第三卷古兰译注

（2-253）那些使者，我使他们一半贵过一半。

(بَعْضٍ عَلَى بَعْضَهُمْ فَضَّلْنَا الرُّسُلُ تِلْكَ)

这指点一伙使者，他们之中有贵圣穆罕默德。在الرسل中的اللام是因为深淹一切之义。ε（محمّد）

“我使他们一半贵过一半”,我以他们之外的人得不到的品级特选了他们。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 393 页

须知：万圣在圣品中，互相相等，因为圣品（نبوة）是一件事,在它中并没有互相超越，他们的高贵只是以品级而论，他们中一部分到达了密友的品级，如易卜拉欣（ابراهيم）等，其他人没有得到此品。达吾德（داؤد），真主以国权和圣品，及美音提升了他，其他人没有得到这个品级。苏莱曼（سليمان）圣人被差遣于人神两等，他的教条废除了以前的一切教条。他们中有以行为把他的教生引导于行为的认主独一的，有以能力引导人于（真主的）德性和本然的。他们中也有以行动把人引导于德性，以能力把人引导于本然的人。ε掌管人神、风鸟，就连他的父亲达吾德也没有得到这个品级。至圣穆罕默德

跟随他，真主说：“然后我启示你：你应当跟随易卜拉欣正统无偏的ε（لهى）的本然，因此，真主命令我们的圣人　　他们中也有以行动

把人引导于真主本然的人，就如易卜拉欣圣人。的确，他是认主独一（توحيد）的定盘星（قطب），因为万圣往往召唤人于起境和止境，再以真主的一些德性把人们引导于真一品的本然，除非易卜拉欣，他直接把世人引导于真一品神性（l教门。”

所以跟随易卜拉欣是论总信，没有论分信的。因为只有至圣的教生应受德性分信的（信仰），除他外再无人如此，因此只有他才是封印者。而万圣即使根据教生的源泉在劝导的品级中不同，但他们也是全部互相接绪，浑化（فناء）于真主，与主合一（بقاء），因为继承品（ولاية）是在圣品（نبوة）之前。的确，ولاية品级的结尾是نبوة品级的开头，所以圣品是被建立在继承品上，继承品（ولاية）的含义是浑化于真主，与主合一，而先知不是别的，只是近主者，是能为，德性，本然，一切认主独一品级的显现处。

（2—253）在他们中有真主与之交言的，

(اللهُ كَلَّمَ مَّن مِّنْهُم)

真主尊贵了他，故无中介地与他交言诉机。他是穆萨大圣，他曾与主交言。كلم含有互相交言(مكالمه)之义。

在关于语言的问题上传论不一，它既然是穆萨和其他圣人从真主上听见的，那它还是先天古有的，没有同类者的字和音的语言吗？

艾什尔里（الاشعرى）和他的跟随者说：“所听见的是先天无始的语言。”他说：“正如直接明见他是无如何的形样，就直接听见了他无如何的语言。”

据说：未免能听见那种语言，所听见的只是字和音。

（2-253）他升高了他们一部分的若干品级。

（ دَرَجَاتٍ بَعْضَهُمْ وَرَفَعَ ）

即：他把他们升高在一些品级之上。按照取掉齐齿符而看，它是受宾格。

，因为他贵于他们，真主把没有给予一人的无数ε　那是他以很多方面，或者以很多相距遥远的品级贵过除他外的人，这明显是指穆罕默德圣人奇迹赏给了他，直至上升到三千个奇迹，甚至还更多。假若他没有赐给他别的，只单赐给他《古兰》，就足以优越过赐给万圣众贤的其它受赐的，因为他的奇迹感应与世共存，其他圣人的感应则不然。说："ε　　圣人 我以六样特恩贵于万圣。能听百音；以见我者胆怯被相助；各种战利品在我上是合法的；把大地为我转成礼拜地，转成洁净的；我被差于全人类；使我封印万圣。"

在《台威俩提努柱目》（النجمية تاويلات ）经中指出：须知：每个得到特恩之人的特恩，根据的是他真光的光亮的升高程度，因为升高品级是根据他特恩品级的增加而论，如同真主说："被赐给知识的人是有品级的。"

知识是真一品光亮中的一道光，每当知识增加了时品级就增加了。

在登霄之夜的事情中叙说道：我在ε　　圣人世界的天空中见到了阿丹，在第二层天堂中见到了叶合雅和尔撒，在第三层天空中见到了优素福，在第四层天空中见到了伊德里斯，在第五层见到了哈伦，在第六层天空见到了穆萨，在第七层天空见到了易卜拉欣。

升腾，直到达极境的酸枣树（المنتهى سدرة），直到于两弓一弦或比两弓一弦更近的品级，所以这个升高品级是临近到真主御前的。ε　至圣

没有停留在一个位份中，也没有驻留在一切位份中，因为他已浑化了肉体上的黑暗，与本质上的真光合一而成为一体了，因此真主把我们圣人叫作نور（真光）。ε　他在那道真光的强照中，他的光亮更光亮，根据认主独一的真光胜于本质的黑暗，万圣的品级互相超越，当独一品（الوحدانية）的真光胜于圣人人性的黑暗时，他就浑化于真主，本质的黑暗由于显示尊严和伟大的德性的脚步而消失了，那么，每个圣人根据本质黑暗存在的若干，而驻留在各层天空中，而至圣，经典就是《ε　真主说：“的确，真主的真光和明显的经典已来于你们了。”真光指我们圣人古兰经》。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 394 页

（2-253）我曾把很多明证赏赐给麦尔彦之子尔撒，并以圣洁的灵性相助了他，假若真主意欲，他们之后的人在种种明证降临他们之后必不互相残杀，但他们意见分歧，他们中有的信道的，有不信道的。假若真主意欲，他们必不互相厮杀，但真主是为所欲为的。

(اقْتَتَلَ مَا اللهُ شَاء وَلَوْ الْقُدُس بِرُوحِ وَأَيَّدْنَاهُ الْبَيِّنَاتِ مَرْيَمَ ابْنَ عِيسَى وَآتَيْنَا
كَفَرَ مَّن وَمِنْهُم آمَنَ مَّنْ فَمِنْهُم اخْتَلَفُوا وَلَكِن الْبَيِّنَاتُ جَاءتْهُمُ مَا بَعْدِ مِّن بَعْدِهِم مِن الَّذِينَ
يُرِيدُ مَا يَفْعَلُ اللهَ وَلَكِنَّ اقْتَتَلُوا مَا اللهُ شَاء وَلَوْ)

“种种明证”，就是明显的显迹（آية）和明显的感应（معجزة），如复活死人，医治百病，及医治白癜疯，胎里瞎等疑难病症，他用泥制作鸟然后使之飞行，述说未见，讲说《引支勒》，他的种种感应奇迹成了他超众优越的一个赛拜布。至于昭示各种明证的不仅仅是尔撒圣人一人，但因为他（尔撒）本身就是明显的显迹，尊大的感应，除他之外的人都不具备他所有的。特别指定尔撒，没有特指他所昭示的种种明证，是为了羞辱犹太人在轻视他中的过分（行为），因为他们不信在他手上显现的各种证实他的确切明证，也是为了羞辱基督徒在尊重他上的过分，因为他们在使命品级之外尊奉他。

“相助他”，扶助他。

“圣洁的灵性”，真主吹入他中的圣洁灵性，而真主以它解明他，是因为除他之外的人是以男精女血汇聚造化的，的确，他并不是男性（الفحوا）的脊背所寄，女性的子宫所怀的（而是真主的一吹）。

“圣洁”，含有神圣之义，是属于贤品男子方面的，或者是指洁净的一方，那就是真主，他的灵性，指哲伯拉依莱。正偏组合是为了显示尊贵。

其义是：哲伯拉依莱在他事情的起初，中间，末尾都扶助他。至于在他事情的起初是真主说：“然后我把来于我的灵性吹入了他里。”至于在中间，是因为哲伯拉依莱来给他教授学问，从敌人上保护他。至于在末尾是在犹太人企图杀害他时，哲伯拉依莱相助他，使他升天。

“他们之后的人”，是在众使者之后的各民族。即：假若真主意欲，就不使他们相互厮杀，而使他们一致追随使者，一致立于真言上。

“种种明证到达他们之后”，明显的感应和明显的显迹到达这些使者之后，它们证明了真主的真实，而必定使他们跟随，制止他们由他们的道上转脸而陷于被杀。

“但他们意见分歧”，但他没有意欲他们不厮杀，因为他们是那样丑恶的分歧。

“他们中有归信的”，有归信这些使者所归信的各种明证的人，并且遵行它们。

“不信道的”，有不信那些（明证）的人，他们没有为他而遵行，于是机密哲理判定：真主没有意欲他们不厮杀，他们厮杀是应受他们的情况所判定的。

“假若真主意欲”，即使有分歧，他们在这次之后就不厮杀了。根据惯例，厮杀关系着违抗。

“他们必不互相厮杀”，他们互相助力的血脉已在他们中跳动，但每一个都在他的权柄之下。

“但真主是意所欲为的”，但真主在显现和隐藏的一切事情中是为所欲为的，其中之一是没有他的意欲，他们不会相互厮杀。的确，放弃厮杀也是他的能为之一，即：他干他所意欲的，特别是他从未制定的中意欲所制定的，或者他使一个阻挡者在其中阻挡它。

在其中证明：解明了一切新生的不管好与歹，正信与不信都是相连主的为所欲为的。

这是警告穆尔太齐勒派之人。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 395 页

伊玛目安萨里（امام الغزالى）说：“其大无比的（المتعالى）的主，在祸人的、福人的（والنافع الضار）的两个尊名解释中可见，他从中显现了好与歹，福与祸，所有那些都归于真主，它们或者是以天仙，人，无机物而来，或者以没有中介而至，所以你们不要猜测：毒是杀人者、害及性命者，食物是饱腹者、益济人身者。的确，天仙或人，或恶魔，或某一个被造物，宇宙中的星辰等，都能对他自身有好有坏，或者有益有害。不然，所有那些都是制服人的因由，从中不出现一物则已，一旦出现，都是真主制服他的，那全部是归于他先天的全能的。如同笔在下等人的认识中是归于书写者的，正如苏丹如果为优待或惩罚而书写时，那个笔不害人，也不益济人，不然，只是执笔者掌握了它，其它中介和因由也都如此。我们要从下等人的认识中述说它，是因为无知者只看见笔被书写者掌握，明知之人知道，其实它是被制服在真主掌握的权柄中，而不是书写者制服了它，因为不论他造化了书写者，还是给他造化了能力，还是把他不能拒绝的思想意识差遣给他，在他上只要指动，笔就不可能愿意或拒绝，如果用笔书写者是人，执掌他的手的就是真主。如果你在所选择的动物中知道这些，那么在无机物中他的执掌就是更明显的。

索哈伯•鲁睿提•艾罕白尔（روضة صاحب الاخبار）说：“起作用的是真主，星际间力是太阳归回的赛拜卜，是真主永活尊名的显现之处。

启明星（金星）针对门人（للمريد زهرة）的，水星是针对跌倒之人的，月亮是针对接受(قابل)之人的，因此尊贵的房子(العزة بيت)是在他的管辖中，火星是针对能力之人的，木星是针对深知(عليم)之人的，土星(زحل)是针对慷慨之人的。

尊名的根基是四个：永活的，本知的，大能的，意所欲为的。伊斯拉菲莱大天仙是永活的尊名的显现处，一切公道包含在它中。哲伯拉依莱是真知和语言的显示之处，用第一种说明而言，他是圣洁的灵性(القدس روح)，用第二种说明而言他是忠实的灵性(الامين روح)，因此他降送启示(وحى)。米卡依莱是意所欲为的德性 (اَرَادَةٌ)的显示之处，慷慨被包含在他中，因此他掌管衣禄。尔孜拉依莱(عزرائيل)是全能的德性的显示之处，因此，他征服了一切强暴者，以死亡和朽坏使他们低贱。

(2-254)归信的人们啊!你们在没有交易(买卖)，没有友谊和没有说情搭救的日子到来之前，从我赐给你们的上施费吧!不信道的人都是背义行亏的人们。

(يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لاَّ بَيْعٌ فِيهِ وَلاَ خُلَّةٌ وَلاَ شَفَاعَةٌ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ)

من是专指部分的，即：从我赐给你们的东西上费用一部分。暗示所到达真主的是鼓励人们所费用的，以它所指的是应当的费用，即天课，以证明在它之后的警告。大多数所命令的被定为瓦直布和受喜的。

“日子到来之前”，清算还报日来到之前。

“在没有交易(买卖)”，要以交易弥补他的不足，这是假设在

一个提问中的回答句：难道在其中还有交易（买卖）吗？按这些它就是主格的位份。

交易是财物买卖。

“没有友谊”，以便你们的朋友对你们所做的宽容你们。友谊是朋友的情谊，仿佛它把身体融入它中，作为密友的朋友，他已融入于你。友谊在复活日在朋友中割断了，除非在敬畏之人中（永恒），因为真主说：“朋友，在那日他们一半是一半的敌人，除敬畏之人外。”

“没有说情搭救”，以致于你们求有情面者叫他为你们说情，免去你们责任（所负担）中的（罪过，差欠）。在复活日说情搭救被取消的情况，就是从中独自说情，以说情搭救为招牌，而在其中没有准许他说情的。的确，说情搭救确实是只为众穆民成立的证据，是在他们得到准许之后，即是给没有把任何物举伴真主而死去的人说情。

“不信道的人”，抛弃天课的人。以此而论，它是出于责备和警告，正如在朝觐节文的末端说的：“谁不信道”，其原文是：“谁没有朝觐”，醒令：抛弃天课是卡废勒的德性，真主说：“哀哉！不完纳天课的多神教徒。”

“背义行亏的人”，他们因在它（关于天课）上招来惩罚而亏了自身，他们把财帛放在了他位，把它未用在讨主喜悦的方面。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 396 页

拉艾布（راغب）说：“这把信道的人鼓励到费用所赐给他们的心灵和身体上的恩典，虽然众所周知的是费用财产，但他指在与敌人战斗与私意战斗，及力行其它功修中施舍生命和身体。当今生是营谋的试验的家宅，后世是回赐还报的家宅时，就解明：在人类上无路可得在后世益济他的，所以他必须以提到的这三样进行磨难试验，因为它是招来所散发的益处的赛拜卜：①互相交往，最大的是买卖；②以友谊所得到的，被称为赠品礼物的；③凭相助别人所到达他的，那是说情搭救。

当以俊美的话而言，公平是三样：在人和自己中公平；在他和人之间公平；在他和真主中公平。不义也是如此，在它上有三个层次：最大的公平是在奴仆和真主中，就是正信伊玛尼，最大的不义是相对它的，那就是库夫勒，因此真主说：“不信道的人都是背义行亏的”。奴仆是无含糊地应受这个德性的，所以他们应该以费用和行善加强正信伊玛尼。

据传述：有个跟随道长（شيخ）的一个修功办道者，恶魔企图干扰他，但对他没有一点办法，然后恶魔对他说：“难道你不询问我，我怎样使阿丹的子孙迷误吗？”他说：“是啊！你告诉我在你本身中你最能使他们迷误的工具是什么？”恶魔说：“嫉妒（حسد），昏愦（سكر），如果一个人他吝啬不舍时，在他的眼睛中我使他的财产少，我使他贪婪人们的财产。如果他嫉妒，我就使他周转在我的房子中，正如小孩在广场上转圈一样。再深一步说：假若凭他的祈祷使死人能复活，我也不绝望于他。如果他昏愦了，我就把他引导于各种欲望，正如母山羊以他的

呼唤而跟随一样。”

由穆罕默德•本•易思玛仪•布哈里（البخارى اسماعيل بن محمّد）上传来：他说，我被醒令，的确，真主默示了哲伯拉依莱（جبرائيل，加伯列天仙）：“哲伯拉依莱啊！假若我把你差于世间使你成为大地上的人，那你在它上干哪些善功呢？”哲伯拉依莱说：“你是本知我的情况的，我要做三件事：①我必相助为他的家属费用的有家之人；②我必遮隐人们的缺点和他们的罪过，直到除你外任何人都不知道你奴辈的缺点和他们的罪过；③我给饥渴者施水，使他们从水中满足。”在《学者花园》经中是如此的。

萨迪（سره قدس سعدى）说：“如果你们认为自己是坚强有力的，美满的，你就多多知感主吧！如果你自己的这形像昏迷至极（طلسم），你就是一个死尸，你的名字就如尸体一般。如果你培育了一棵葡萄树（كرم درخت），你就吃了有美名的果子。”

（2-255）真主，万物非主，唯有他。

（ هُوَ إِلاَّ إِلـهَ لا اللهُ ）

真主（الله）是九十九尊名中的最大尊名，他证明了集中（包括）神性和全部德性所凝结的本然，其中的任何一事都不是奇诧的，其他的尊名不能证明他的独一，一旦证明，只能是从深理奥义上证明，如：本知的、全能的、为所欲为的等，它（الله）是最特别的尊名，因为除真主外的一人不能取它为名，不管是真实方面还是暗喻方面都不能取，其他的尊名给其他人可以通用，比如：大能的，本知的，独慈的等。

应该有此事，奴仆从这个尊名——الله的份上只是诵念它，我以它意欲使

心和意念全淹没在真主中，除主外一无所见，除主外不顾视任何一物，只指望他，害怕他，怎么不是如此的呢？

所看见的，他说：“ε　的确，从这个尊名中人明白：他真正是存在的，真实的，除他外的所有都将朽坏，毁灭，而且是虚伪的，而看见自己是最先毁灭的，虚伪的正如至圣阿拉伯人说的证实了来比德（لبيد）所说的话：‘真的，除真主外，万物都是虚假的。’”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 397 页

这个词（الله）在其自身中有许多益处，因为每个词汇如果从它中去掉了一个字，其含义就空白了，但这个词不同，如果省略了الف（艾利府）就变成了لله（真主执掌），如真主说：“天地万物只是真主执掌”，如果又省略了第一个اللام，就只剩下了له（只归属他）的，如真主说：“天地的权柄是只归属他”。如果又省略了第二个اللام（俩目）就只剩下了الهاء（他）了，它是归于真主的代名词，真主说：“他是真主，那个主，万物非主唯有他”。在（真主的）一切尊名上都有确切作用，尤其在尊大的词句上。

道长罕依伦•比伊福塔迪•艾福乃德阁下（الشهيرافندى الشيخ حضرة）说：每当毛拉尔俩印丁•罕鲁提•比比鲁赛（ببروسة الخلوة الدين علاء）来到大礼拜寺的讲演台（منبر）上劝人们时，人们都静听并注视着他的话，他说了一次يا الله（真主啊！），整个礼拜寺的人们都躁动不安，他们从

泣哭、惊恐上几乎不能回复安定。

据传：当本光阴的苏丹归主了时，一伙人企图杀害他的一位大臣，这位大臣就来到在巴勒斯坦已归主了的毛拉（那位已归主的苏丹）的家中，他哀求他，道长就使他进入家中，在那伙人来围攻道长的家时，道长走出念了一声يا الله（主啊！），他们全部惊骇而逃。

那么你观看，他们当提念安拉乎时，就显现了奇妙的踪迹，而我们提念了那些时，为什么不显现任何踪迹呢？那是因为他们已纯洁了自性，更换了他们的本性，而在我们中没有这些，我们也不能领承那些，大恩只是从真主那里散发。

哈斐孜（الحافظ）说：

ارباز مددفرمايه القدس روح فيض ,مسيحاميكند بكنندآنيه هم ديكران

高洁圣灵的大恩是因口唤的相助才来到，另一些人他们也能沾到此恩。

“万物非主，唯有他”，这一句是起语的谓语，它是尊大词，其义是：只有他是应受崇拜的。

据传述：الاقطاب قطب（定盘星的中轴）的台斯比哈是من يا 、ياهو、هو الا اله لا من يا 、هو هو，如果在真境之道上他念了这些时，他能够随意而行用。在认主独一有三个品级（توحيد）：起修道之人的认主独一（توحيد）是“万物非主，唯有真主”；中修道之人的认主独一是“万物非主，唯有你”（انت الا اله لا），因为他们在亲眼大见的品级中，所以所判决的是呼唤。全美的人他们从真一中认主独一，它就是： انا الا اله لا（万物

非主，唯有我是受拜的），因为他们是在全部فناء的品级中，所以任何事物从他们中不能显出。

伊本•谢赫（الشيخ ابن）在他的叙文（حواشى）中说：“《忠诚章》中هو一词指点了临真的品级，他们从هى هى（他他）的位份中观看了万物的外形和实质，必定，他们除真主外看不见任何实有的，因为真主是那个主——他的本然是实有的。至于除主之外的也是可能的，从هوهو的品位中观看他，他就是多数的，所以这些人，他们除主外看不见一个本体（وجود）（一个实有的）。

هو一词虽然是在指定的中寻求的直接指点，但以它所指的是前面提到的几方面中的一个，或者指点在它之后的，它没有指点则已，一旦有，他们只指点清高的真主。

在此处提说它只为了成为在هو一词中隐昧了苏菲派之人上的一个证据，因为他们主张它只是一个代名词，在提说它中没有作用。真主的话：“你们的主是独一的主，万物非主，唯有他”，在我们跟前早已提过，从中并没有删除这个品位。

我的道长，我的靠背（وسندى شيخى）说：“我的روح在我的身体中就像‘万物非主，唯有真主’的赞词，最贵的赞词是‘هو هو ,الله الله’的言辞。”

与主同在的学者认为，因为它是否定语(نفى)和肯定语 (اثبات)的汇聚，它容纳(حاوية)真知道学的深理妙义，那么谁以万物非主(لا اله)从明断，本知方面取弃了认定人确定人，那么他从判断(حكم)和真知(علم)方面就确定了真主。

它也暗示我们，如果你念了لا اله الا الله时，你就以真谛的显然亲眼大见了人的行为和德性，连同他们的身体都浑化于(فناء)真主的欲为，德性和本然之中。这就是精粹和真一品的显露，لا اله الا الله的真境就是指点了这个品级。

如果你念了محمّد رسول الله时，凭着实质的显然，你也就见到了他们的行为，德性和身体，就与真主的欲为，德性和本然合一(بقاء)了，这就是分散和独一品的显露，محمّد رسول الله就是指点了这个品级。

如果奴仆的认主独一立于这个亲眼大见上，真的！他的认主独一就是真正的认主独一(توحيد)，决不是自性的认主独一（自性的认主独一是指以认主独一来否定部份古兰圣训，否定教法教条，轻视圣人，否认外哩，取消四大法学，四大伊玛目等。）。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 398 页

毛拉贾米(الجامى المولي)说：

عدم تيركى داشت «لا» كرحي　　شهو كفج كليد «الا» دارد

。了到来就光真时下落الا，了失消就浊浑，لا是若

شهود كفج كليد «الا» هست　　كفروجحود بودكان «لا» كرچه

，匙钥的库宝见大眼亲是الا而，了现显就信不和勒夫库，现显لا是若

。子杯的一独主认你是الا，了化变就的起卷，展铺لا是若

那个是从前面的描画和迷误中解救你，这个是以认主独一送你

超前。

主啊!求你使我们达到集中，确定和确信。

(2-255)他是永活的，执掌万物的，

(الْقَيُّومُ الْحَيُّ)

“永活的”，是第二谓语，在词义中指明谁是永活的，它是相反死亡和无机物的一个德性，是触觉，意所欲为动机的显露。以它而赞美的最贵之人是在尊贵宅院中永远活着的人，如果是叙述创造的主(البارئ)，他的事情就以它而尊贵。

据说：他是永活的，其义是：常续的，永恒的，永不会死的，不会朽坏的，所以，他是以无始无终的永活的被赞美。

伊玛目安萨里（امام الغزالى）在《优美尊名注解》经中说：“永活的，它是能为的，明智的，相反，他没有一点能为，没有一点明知，他就是死物。明智的最低品级是亲身知道所明智(被知道) 的，所以自己没有知觉的就是无机物和死物。而全美永活的是那个他，一切所知的包含在他的明知之下，众生万物都是在他的能为之下，以致他全知的所意识到的不是稀奇的，在他的能为上所干的也不是稀奇的了，那就是真主，他是完全永活的。除主外所有活的，他的活是根据他的意识和能为，那些全都限定于真主的话：

“执掌万物的”，执掌事情的，如果他的操持是那样地确切执掌时，的确，真主是永恒的，执掌万物的，包括操持创造他，供养他，使他到达于适合他的品位，保护他等一切列定。

伊玛目安萨里（امام الغزالى）说：“须知：万物的有(显现)被分

配于寻求如同身体和本性的一个位份。于是据说：的确，他不是掌管自身的；有是被分配于需要的一个位份的。据说：他是执掌他自身的，就像一个体形。真的！执掌自身的一个体形，无需掌握他的一种动力，那么他有求于一切事情时，在其中就免不了它的有，他的有才是唯一的条件。所以他不能掌握自身，因为他需要在掌握他中显现除他之外者，哪怕他不需要一种动力。如果受有的是（原来）没有的，它的本然就以他的本然为足了，于是除他之外再没有一个掌管他者。他的常存是万物存在的条件，那么他就是直接掌管他自身者，如果他具有那些就以它掌管万物，直到万物的体形不显现，不常存。一旦显现则都是凭着他，那么他就是掌管万物的，他以他的本然掌管它，万物因他而成立。真的！除真主之外，决无如此的。而奴仆在这个德性中的入路是凭他无求于除主外的多少而定。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 399 页

据说：“永活的，掌管万物的”是真主的最尊大的尊名(اسم اعظم)，原来当尔撒复活死人时，他就用قيوم يا ياحي做祈求。

一人说：海洋上的人当害怕淹入海中时就念“قيوم يا ياحي”。

由艾布•塔利布之子阿里上传来：在白德勒之日，我们来到圣人那儿，看到他叩下头，念قيوم يا ياحي。之后我们还几次想返回。他在

那些（念يا ياحي قيوم）上没有增加，直到真主使他胜利，这证明了这个尊名的尊大。

在《台威俩提努柱目》（النجمية تاويلات ）中说：在اعظم اسما的机密中指点了这两个尊名，它俩是حي和قيوم。因为حي的尊名包括了真主的一切尊名和德性，的确，从永活的尊名所相连的其中有他是大能的，本知的，本听的，本观的，能言的，意欲的，永存的。他的尊名قيوم包括了一切被造之物寻求它(需要它)。如果真主为奴仆显示了这两个德性时，奴仆在显示永活（حي）的德性时就显示了他的一切尊名和德性的机密妙义。在显示执掌万物（قيوم）的德性时，就亲眼见到了一切被造之物的浑化（فناء)。如果他凭真主的قيوم德性而成立，没有凭自己的本身，那么当真的来了，假的就必去掉，所以在本知中只见到了永活的，执掌万物的。如果永活的包涵了真主的一切尊名，执掌万物的包涵了一切被造之物的自立，那么在它俩其中绝对没有双重性。如果多数浑化了，数一存在了，对于显示它者，这两个就成了最尊大的尊名(اعظم اسم)。在大见独一品的尊大时，以超绝的口舌提说它，没有以人解论的口舌提说它，那么，他确已以他最尊大的尊名(اعظم اسم)提说了他，那个尊名，若人用它祈祷，他必答应，若人以它祈求，他必赏赐。

至于近在未见他时提念，是凭每一个尊名祈祷他，真的！最尊大的尊名不是归于所未见者的情况的，在亲眼大见尊大者时，就当凭每个尊名祈求他，尤其以最尊大的尊名提念他。

一人由最尊大的尊名（اعظم اسم）上问艾卜•耶宰德（يزيد ابى），他说：“在它上没有一个被指定的范围，可是它要倾注在你的心中。必

定，他就是真一主体，如果你真是这样，你可以凭你所意欲的任何一个尊名提念他。”

你要知道：最尊大的尊名（اعظم اسم）是说明了受有真理（محمّدية）的真境，那么谁知道它，谁就明知了真主，真的！它是包括了神性品尊名的一个形像，而他就是它的主，从他那儿有一切广恩厚慈，你若知道，你就获得了全美的特恩。

(2-255)盹睡不能侵犯他，

(لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ)

السنة(盹)是严重的打瞌睡，在睡眠之前相掺着松懈，它属于睡觉的范围。打盹(النعاس)是睡眠的开头，睡眠是在动物上由于脑部（发出信号）引起的节律状态，此时，外表触觉因头脑的感觉（中枢）放松而停顿。

使盹行前于睡，从身体外表的次序上确切地推理，它俩存在的状态先是打盹，之后是睡眠。لا一词作中是因为它俩每一个都包含叙述否定语。

说：“的确，真主不睡觉，在他上不相宜睡眠。”ε　据传述：穆萨圣人问天仙：“调养我的主睡觉吗？”然后真主晓喻了他们，让他们使穆萨醒三次。当时他正在睡觉，他们叫醒他，然后对他说：“你用你的手拿着这装满无花果的两个玻璃杯。”他就伸手拿着，这时，瞌睡控制了他，两个杯子被他掀倒摔得粉碎。后来真主晓喻了他：“我以我的全能控制着天地，假若睡眠或打盹约束着我，它俩一定坏了。”在《克什福》（كشاف）经中讲述，圣人

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 400 页

伊本•穆里克(ابن الملك)说：“这是解明在真主上不可能有睡眠，因为那是无能的表现，真主从它上是清净的。”

奴仆从这个德性中的所获份位是放弃睡眠，的确，真主虽然准许奴仆睡眠，确实，在它中有真主的百恩，但是大半睡眠是虚妄的，的确，真主不喜欢虚妄的。

艾卜•耶宰德•拜斯塔米（ابو يزيد البسطامى）说：“真主没有为我开解一物，直到在我把黑夜转为白天后。”

درکمند آورد بقهر خوابش که　　شمند هو نهد لین ببا سرانکه

中索绳己自在放制强把是眠睡的他为因，上枕在放头把会不者智明

据说：一个人有两个学生，他俩意见分歧，其中一个说：“睡觉是更可贵的，因为人们在那时没有干罪。”另一个说：“醒着更可贵，因为他醒着时知道真主。”然后他俩把这个问题呈报给那个时光的道长（شيخ），道长说：“你说了醒着更可贵，那么你活着就永远是幸福的。”

一人说，有个人买来了一个奴仆，当夜间降临时，他就命令奴仆：“你铺好我的床铺。”奴仆说： “我的毛拉（主人）啊！你有毛拉吗？”他说：“有啊。”他说：“你的毛拉睡觉吗？”他说：“不。”

他说：“你睡觉，你的毛拉不睡觉，难道你不觉得惭愧吗？”

阿比西尼亚（埃塞俄比亚）的比俩来在黎明时接到了一段诗文：

进入梦中的人啊！他的主不睡觉奴仆怎敢睡眠呢？

因夜间忙于甜睡，你不妨说：“我确是在干罪。”

（2-255）他执掌天地万物，除非经他的许可，（否则）谁能近在他御前说情搭救呢？

(بِإِذْنِهِ إِلاَّ عِنْدَهُ يَشْفَعُ الَّذِي ذَا مَن الأَرْضِ فِي وَمَا السَّمَاوَاتِ فِي مَا لَهُ)

这是再次说明真主是执掌万物的，在神性品中真主是超绝的。真主造化了天地万物，所谓合作者（参与者）是在关于天地两者事情中与他合作的，他准许有关于天地的权柄，就有与他合作的能力，但是天地间的万物及天地本身都是由他掌管的，任何人在其中不能与他合作，任何人从中也没有权利，所以不可以崇拜除他之外的，正如你们的仆人不经许可不能侍奉其他人一样。天地间的，指的是比天地更全面而包含在它俩中的，在表面事情中居住于它俩的有理智的和没有理智的，所以达到所说的：“他执掌天地万物。”

“除非经他许可，（否则）谁能近在他御前说情搭救呢”，من是起语，ذا是他的谓语，الذى是ذا的形容词，或者是它的同位语，من一词虽然是疑问词，是其义是否定语，因此الا入在他的话باذنه الا中。

عنده在其中有两方面：①是牵连يشفع，②是牵连在状语位份中被省略的يسفع对应的代名词。即：不经他的许可，没有一个人立于他御前说情搭救。这方面是最得力的，如果近在他御前没有说情搭救者，谁是

近在他御前者，临近他者而且除他之外的说情搭救是遥远的。

الا باذنه是牵连被省略的，因为它是يشفع的主语中的状语，除外语气是空虚的，الباء是因为相同伴随。

其义是：在一般情况下，没有一个人近在他御前说情搭救，除非在他所许可的情况下。

或者没有一个人奉他的命令近在他御前说情搭救，除非先得他的许可命令。

多神教徒说：“我们的偶像是真主的伙伴，他们近在真主那儿为我们说情。”

于是在肯定认主独一和否定以物伴主中，真主把他的本然以否定语和肯定语证为独一的，其含义是：不经他的许可，任何一人不能近在他御前说情搭救，的确，他表述：他不准许给卡废勒说情。

穆尔太齐勒派（معتزلة）认为根本没有说情，其实真主已把它确定给了一部分人，因真主说：“除非经他的许可。”

在《台威俩提努柱目》（تاويلات 的，因为真主为他喜悦了被夸赞的品位，它就是شفاعة。那其意是：在复活日，除他的奴仆محمّد外，谁是近在他跟前说情搭救的人，因为他是被许可，被喜悦的人，万圣也注视着他的说情。εالنجمية ）中说：这个“除外语”（الا）是归于我们圣人

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 401 页

تویی قدررفیعش ده پایه　　تویی شفعش آنکه نخورد غم

的人之内在对针是救搭情说的他为因，伤悲不他

的贵至是品高的他，庭门的入投你

مرا بشفاعة امیدی هست　　مرا زطاعت ارنیست حاصل

救搭情说的我的着望指你是其尤，切一到得能才我从顺你

说：“在调养我的那儿的特恩来于我，然后在使我的一些教生入天堂和说情搭救（شفاعة）中让我选择，我就选择了说情搭救。”ε　圣人

的能力和贵重，因为他在真主怒恼的德性面前与真主交言诉机，为说情搭救而祈祷真主，然后真主应答了他。在《开端章经注》中他毛拉法那拉（εالمولى具备了万圣的品级，他在众天仙上没有显现阿丹圣人在他们上所显现的只知万物的名称。如果在那一日，所有的天仙和人类，包括阿丹都期盼他，除他外谁能打开说情搭救的门，并显示他近在真主御前的情面呢？因为神性的强制，尊大的本性确已折服万物，这些证明了至圣ε的说情搭救，然后人们来于他，他说：“我就具备它。”它就是在复活日真主许约给他的被夸的品级，然后圣人来到真主御前，为真主叩下了头，并且以各种赞语赞美了真主，真主当时就把它醒令给了他，而在这之前，他还不知道它（说情搭救），然后他请求他的养主为世人打开说情搭救（شفاعة）的大门，于是真主就打开了这道门，然后真主就许可和命令天仙、使者、众先知、众信道者替人们讲情（شفاعة）。在复活日，他就是世人的领袖，的确，他近在真主那里说情，也叫众天仙、

众使者说情搭救，他具有这些礼节，真主的赞美和赛兰在他上，他说：“我是世人的领袖”，因为众天仙加入在那些人中，在那日帮助他，把他的权柄显现给所有万物。那是因为我们的圣人ε　据传述：在复活日，一切圣人都期盼着我们圣人（الفنارى）所说的也如此。

给他们说情之后，他们才都能说情。ε是打开شفاعة大门的第一人，首先是他替众生讲情，其后是众先知，然后是一切外哩，然后是一切信道者和最后一位说情者，真主是至仁慈的主。的确，普慈主在还报曾受灾难之人中不许说情，一旦准许，也只是在说情搭救者说情之后，但他们的说情只是在封印万圣的至圣ε　须知：至圣

真主准许说情搭救的深理妙义是：使任何一个礼乘之道上的穆民不在火狱中存在。真主从中还取出了以理智的引证知道认主独一，没有以物举伴真主的人。从礼乘方面看，没有归信，没有追随一位先知而行善的人，他们没有伊玛尼的份子，那普慈独慈的主怎么能从火狱中让他们出来呢？你们考虑吧！

这是我们的道长尔俩麦提醒令我们的深奥机密，是如此明示的醒令，突然的醒令！

主啊！求你恕饶我们，慈悯我们，你是至仁慈的主。

（2-255）他知道他们之前和他们之后的，他们不能围绕他真知内学中的丝毫，除非是他的意欲。

(شَاء بِمَا إِلاَّ عِلْمِهِ مِّنْ بِشَيْءٍ يُحِيطُونَ وَلا خَلْفَهُمْ وَمَا أَيْدِيهِمْ بَيْنَ مَا عْلَمُ)

这是另一个另起句，为了解明他的真知围绕他众生的情况，尤其知道应受说情搭救的人和不能应受他的人。即：他知道他们之前的今

生的事情和他们之后的后世的事情，或者他们前面的——后世，因为他们正在前行于他，他们后面的——今生，因为他们正把它抛弃在他们背后，或者他们之前的是从天至地的，他们之后的是在造化他们之前的，或者是他们所干的好歹，他们行前它的，以及他们在为了那些之后所干的。

用这些言辞的目的是解明他是全知说情者和被说情者的——一切情况的，尤其在关系回赐和恕罚之中。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 402 页

“他们不能围绕”，从天仙，圣人和他们之外的人中所不知道。

“他真知内学的丝毫”，他所知道的，已知的。

“除非是他的意欲”，除非他意欲他们知道它，也意欲使他们知道的，如众使者述说未见，“任何一个人都不能知晓他的未见，除非是使者中他喜欢的人。”（《古兰》72：26－27）我们以已知的注解了真知，只是因为真主的真知是以他圣洁的本然而成立的德性。

见到他们的情况时，他就知道他们以前的行持，以前的事情和他们的历史背景，以及知道他们后边的属于后世的事情和天堂、火狱之人的情况，而他们不知道所注定的一样，除非他为他们说出了那些。ε，其义是：当圣人ε请求说情。“他们不能围绕他真知内学中的丝毫”，

含有这件事，الهاء是暗示至圣ε在造化众生之前就知道他们先前的事情，就如他说：“真主最先造化了我的真光”，以及知道他们的惊恐，众生的害怕，调养主的恼怒，寻求万圣的说情搭救和他们的话：“我的本身，我的本身”，人们一部分去到一部分，直到无奈何地来于至圣ε　在《坦威俩提努柱目》经中说：穆罕默德圣人

有显迹的道长（شيخ 的知识同真主的本知相比也同样。ε的知识相比也是如此，我们圣人εعلامة）说：“真主把平安吉庆保留在普慈的引领之人（رسالة）中。”在解明明智之人的语言中有：外哩的知识同万圣的知识相比，如同七个大海中的一点，万圣的知识同我们的圣人

الديم من رشفا او البحر من غرف　　ملتمس الله رسول من وكلهم

点之水雨，粟之海沧比好的到得们他　　亮光求寻上圣至以是全类人

الحكم شكلة من او العلم نقطة من　　حدهم عند لديه قفون ووا

句一的中语妙点一的中知真是过不只的道知所们他，前圣至于趋待等，位本于立都们他

灵性的大海中选取，任何人数不尽它，任何人也不能超越它。ε灵性的大海，那么每位使者、先知和外哩，他们以各人承受的能力，以各人的品位而从至圣ε　总之，天体间的学问无穷无尽，但与真主的智慧相比只是大海之点滴，沙漠之一粒，它的源泉就是至圣

（2-255）他的尊威（库勒西）包容（宽过）天地，维护它俩不使他疲乏。他是尊大的、玄高的。

(الْعَظِيمُ الْعَلِيُّ وَهُوَ حِفْظُهُمَا يَؤُودُهُ وَلاَ وَالأَرْضَ السَّمَاوَاتِ كُرْسِيُّهُ وَسِعَ)

库勒西（كرس）是让人坐的椅子，以木板做成，一部分被放在一部分之上，通常无人可超越过坐者的品位，仿佛是被喻为制毡匠的那个椅子，他把毡子放在了它上。

即：由于库勒西的宽宏，他的尊威由天地上不窄狭，其实库勒西不是别的，只是他尊大的体现，纯洁的显示，但其实并没有一个椅子，也没有一个坐者，其实没有宝座，也没有坐位。

明确指出：真主用天经呼唤人们是为了使人们认识他的本然和他的德性，以使他们在自己的国土（权柄）和尊大中习惯依靠他和他的德性，如同他把天房转成他的房屋，使人们巡游它就如同巡游他们国王的宫殿一般。他也提到了黑石，的确，它喻如真主在大地上的右手，后来又把黑石作为人们做普色（亲吻）的位份，就如同人们在他们领导人的手上亲吻一样。同样，复活日在清算奴仆中提到临真的天仙，万圣和烈士，然后他设放了天秤，依这些推理，他为自己的本然确定了阿勒什，他说：“普慈主升高了阿勒什天棚”，然后他为自己的本然确定了库勒西，他说：“他的尊威容纳天地”。

总之，凡是显现的词义在对阿勒什和库勒西的比喻上都显余虑，于是，他传述了像两者的，不然，在天房，巡游，吻石头中一者比一者更得力。

在这儿就要使教生明白，比喻的目的是为认识真主的尊大和伟大，而且对他确信，真主在克尔白中从那些词义所认为的上是清净的，所以在有关阿勒什和库勒西的言辞中也如此。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 403 页

伊玛目说：库勒西是阿勒什前面的一个星系体，它包括了七天，因为大地是回转无边（كرة）的，今世的天空围绕着它就象蛋壳从各边方围绕着蛋，第二是库勒西围绕着今世，同样阿勒什包罗着一切。

说：“七层天空，七层地面与库勒西相比，如同旷野中的铁环，阿勒什贵于库勒西就如同旷野贵过铁环。”或许它是第八层天，真的！它是以有各宫宿的星球而著名的。ε　圣人

麦伽台勒（مقاتل）说：“库勒西的每个柱子了几乎有七层天空，七层地面的长度，它是在阿勒什前面，四位天仙担负着库勒西，每个天仙有四个面容，他们的脚在七层地面之下的顽石上，其身高约五百年。一个天仙其形如人祖阿丹的形象，他从这一年到那一年给人类求衣禄、雨水；一个天仙形似牲畜，也有领袖的形象，它是一头牛，他给一切牲畜祈求衣禄，从这年到来年，自从有拜牛的人起，在他的面容上就有惭愧的踪迹；一个天仙其形是猛兽领袖的形象，他是一个狮子，他给群兽祈求衣禄从这年到来年；一个天仙是飞禽领袖的形象有，他似一个鹰，他给一切飞禽祈求衣禄从这年到来年。”在《台威俩提努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：在谈论库勒西的机密的言辞里你当知道，正教和立行正教者的判定中有此事，穆斯林、圣门弟子和前辈清廉者才有权解释他。ε不能注解上等人言谈的《古兰》和圣训机密中的丝毫，只要原原本本

地遵行就可以了，只有我们圣人

主啊！真的！真主以所特选的真人显示真质，深理妙义，机密，降示的指点和注解的真谛（握有教权），如果上等人的机密或指点或真理被显示了，那个机密不会毁坏上等人的形象，比如天堂、火狱、称盘、仙桥、天堂中的仙女、宫殿、河流、树木、果子等，以及之外的阿勒什、库勒西、太阳、月亮、夜间、白天等。也不能以单纯的一种含义注解其中的一件，破坏它的原本，不然，要确信那些上等人，正如所传来的，这样，其中的一些机密就不破而解。的确，真主在有形世界（الصورة عالم）中造化的任何一物，在机密世界（后世）中有与它同样的，但在真实世界（الحق عالم）中有它的真谛，它就是未见的未见，你当仔细考虑吧！真主在世界上不造化一物则已，一旦造化，在人的世界中就有相似的，同形象的，如果你知道这些，你当知道：阿勒什的形像在人类世界中是人心（قلب），因为它就是灵性升高在它上的位置。库勒西的形像是在人体中的机密（سرّ），最奇妙的是阿勒什与它的品级是归于普慈主的升高。

据说：它如同在天地间滚动的铁环而归于穆民之心的广场。

وپست دربالا هیچ نکنحم من　　است فرموده حق پیغمبرکه کفت

人圣ε；我纳容能不都的低最和高最”：说主真，说

عزیز ای داد یقین این نکنجم من　　نیز وعرش وآسمان درزمین

；我纳容能不也什勒阿至甚，的天在的天在

。我纳容能才信确个这！啊人贵

طلب دلها دران کرمراجویی عجب ای بکنجم مؤمن دل در

“！吧求寻你中心他在，我求寻你若。我了纳容中心民穆在！啊妙奥多

رسيد معنى چون كيست صورت ليك　　مديد بس باشد عرش بزركى خود

！吧望奔川常们你，什勒阿是就体贵的长道拉毛

？呢么什了得算又表外，密机了到得已若

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 404 页

“不使他疲倦”，据说：若使他繁重，其中的艰难来到他时，事情就使他疲倦。“疲倦”是从الاود中所采取的，用الواو的开口符，它是指歪邪，而以繁重艰难暗示那些。意即：在真主上没有繁重，也不艰难。

“维护它俩”，维护天地不会使他疲倦，因为临近的，遥远的，近他跟前的都一样，少的，多的也都一样，那造化微尘中他怎么会辛苦呢？每个世界近他跟前也一样，而不因少在他上容易，不因多在他上困难。如果他意欲一事时，他只命令它说：“有”，它就有了，在提到天地时，没有暗示在它俩中的，只是由于维护它俩已相连维护万物。

“他是玄高的”，他凭他的本然超越于一切蒙蔽和伙伴。

“尊大的”，以归于他而论，除他外的万物都是低贱的。

以玄高所指的是能力和位份玄高，不指方位高，因为真主由范围上是清净的，他的尊大也是如此，而且他是具有威严强制和至大的德性，他绝不是以尺度、体积衡量的，因为他的事情玄高，不是以类似体

形相比而论的。

奴仆中尊大的人是一切圣人、外哩和学者，如果有理智的人知道了他们的一样德性，他的心胸就因敬畏而充满，而且他的心因敬畏成为渴望的，直到在他心中没有一点空场存在。

والاستاذ مريده حق فى عظيم الشيخ و امته حق فى عظيم السلام عليه فالنبى تلميذه حق فى

而圣人在他教生上是尊大的，道长在他门人上是尊大的，老师在他的学生上是尊大的。

因为他（教生、门人、学生）不能尽知他（圣人、道长、老师）德性的实质究竟，如果他与他相等，或超越了他，与他相比，他就不是尊大的。

这节尊贵的明文它包含着深刻妙义，正如你从关系玄高本然，甜美德性的真主的一切根本侯昆上所看见的，的确，它言之以理，故真主凭神性品是当有的，超绝的，是以永活的德性所称赞的，“有”应该是只归属他的本然，而且显现于他之外。

القيوم（执掌万物的）是以他的本然而成立，是执掌除他之外的万物的，他由限定在一个区域中，落在一个位份上纯洁清净，由变更，松懈上纯洁无染，他和有形体者之间毫不符合和融洽，特别是身体和灵性适合的事对他毫不适合。他是执掌国权和权柄的，是创造根本和分枝的，是掌严刑的，无人能近他御前说情，一旦有，则必经他准许，所以

他是全知的。在万物明显的，暗藏的，完整的，部分的一边，他是独一的，他是包罗一切国土的，对万物是全能的，从他的实质中没有一个掌管他，前定他者，艰难的事对他不难，一事在一事上不能干扰他，他由直觉所想像的上是玄高的，尊大的，一切才智认知不尽他的究竟。

说：“在《古兰》中最尊大的节文就是阿耶体库勒西（آيةε 因此圣人 الكرسى），谁念了它，真主就差一位天仙，写上他的善，钩抹他的罪过，直到第二天的那一时。” 阿耶体库勒西成为最尊贵的节文，是因为所判决的极为伟大，的确，不管那一物都是凭他本然的尊贵，凭他所判决的，他所相连它的而尊贵，阿耶体库勒西在五十个单字，《忠诚章》在十五个字中判定了认主独一（توحيد）。

伊玛目（امام）在艾特戛尼（انقال）中说：在真主的一切尊名方面，阿耶体库勒西包含了任何一节明文没有包含的尊名。机密：因为在它的十七个地方内涵真主的尊名，一部分是明扬的，一部分是暗藏的，它们是الله，هو，الحي，القيوم（真主，他，永活的，执掌万物的）和لا تأخذه，له，عنده，باذنه，يعلم，علمه，شاء，كرسيه，يؤده的代名词，حفظهما的代名词是受隐藏的，它是字根的主语，和他是玄高的，尊大的，众导师领受了它就足够了，的确，在它中有永活的，执掌万物的（两尊名），它就是最尊大的尊名，正如穆圣在传述中所说的，并且在众配贤谈论《古兰经》中最尊贵的地方时，他对他们说：“你们在阿耶体库勒西的哪里呢？”然后他就直言而喻了。ε

说：“阿里啊！人类的领袖是阿丹，阿拉伯的领袖是穆罕默德，我并不高傲，波斯的领袖是赛里玛尼（سَلمَان），罗马的领袖是苏汉依布

（صُهَيبٌ），阿比西尼亚的领袖是比俩里，群山的领袖是西纳（هور），一切日子的领袖是ε　圣人主麻日，一切善言的领袖是《古兰》，《古兰》的领袖是《黄牛章》，《黄牛章》的领袖是阿耶体库勒西。”

——见《鲁白》（روح البيان）第八册 405 页

大贤阿里（علىّ كرم الله 说：“在家里你没有念这段天经则已，一旦念了，恶魔必远离你三十天，男女术法不会进入家中四十夜。阿里啊！你给你的孩子，给你的家属，给你的邻居教授它吧，真主没有降下比它更尊大的一节。”εوجه）由圣人上传来：圣人在讲演台上柱着拐杖说：‘谁在每番天命拜后念了阿耶体库勒西，他他死后没有任何事情阻挡他进天堂，他必加入在忠诚之人，修功办道者的行列中。谁在睡前念了它，真主使他自己，他的邻居，他邻居的邻居，以及他周围的人平安。’”ε阿里也说：“我听见你们的圣人由穆罕默德•本•吴班耶•本•克尔白（كعب بن ابى بن محمّد）从他的父亲上传来：的确，他的父亲曾告诉他：我曾经有一个打谷场（جزه），里面有新鲜物（蔬菜），我进行料理，后来他发现东西渐渐减少，便引起我的提防。有一夜，我突然碰见一个像尚未出幼的青少年一样的动物，它向我道安，我回答了祝安词，我问：“你是谁？”他说：“神，温姆•艾尼斯（ام انس）。”我说：“你把你的手伸向我。”它把手伸向我，发现那是一只狗的手，有狗毛，我说：“神类的形象原来是这样的。”

它说：“你确已知道了神类，他们中有比我更厉害的。”它说：“我得知你是一个乐善好施的人，我就喜欢你的食品。”我父亲问它：“我们怎样从你们上得保护呢？”它就念了《黄牛章》中的这节明文：“لا اله الا هو الحى القيومε来了，我告诉了此事，圣人说：“肮脏的说对了。”（真主，万物非主，唯有他是永活的，执掌万物的），谁早晨时念了它，直至到晚上，他从我们中被护佑；谁晚上念了它，直至早上，他从我们中被护佑。”在早晨，圣人

据传：一个人来到一棵树或是棵枣树前，他听见树中有响动，他就询问了一句，没有声音答应，然后他念了阿耶体库勒西，一个恶魔就跌在他面前。他说：“我有病，什么能医治我？”恶魔说：“你使我从树中跌下来的那段经能医治你。”

宰德•本•萨比特（ثابت بن زيد）经过一堵墙，他听见里面有拉扯声，他便问：“这是什么事？”一个男神说：“我们遭遇了饥荒年，于是我们想得到你们的果实中的一份。难道你们要洁净它吗？”他说：“是的。”接着宰德•本•萨比特问：“用什么我们能从你们中得护佑呢？”他说：“阿耶体库勒西。”

总之，阿耶体库勒西是属于最尊大的节文，特别是在神类（打扰）上可以用它求相助，而且不能统计的无数受医治者确已（从它上）得到治疗。的确，它在人身上驱逐恶魔，在头痛的人上，特别是恶魔附于其身的人上，像私欲之人，歌唱之人，舞乐之人，行亏不义之人，恼怒之人上，如果你诚心吹念在他们上，就有奇效妙用。

قرآن راشفا مجروح جان　　قرآن دوا پردردرا دل

。人的伤所类神被了治医《兰古》，心的痛疼了满充药妙《兰古》

قرآن علمها كنج بود كه　　جو قرآن زنص جويى هرچه

。《兰古》是就库宝的知真切一故，用妙求寻当你，文明《兰古》的行通有所

他说：“如果你诚心吹念在他们上，它（阿耶提库勒西）必起关键作用，诚实的，他的脸会变白，虚伪的，他的脸会变黑，他岂未看见真东方和假东方吗？在真东方之后怎么明亮的太阳就会出来了呢？假东方就不同。”

在赞文中说：

دل صدق زنفخ شد جنت مرثح　　وكل بخارآب تسبيحت هست

鸟的堂天了成变便吹一的气贤中心经它，土水的中海道是哈比思台

凡是在真质之道上显现（使用）的，你在它眼前必发现奇效，比较在自以为是之闲言之道上显现的（念头）不同，因此，你看大半人是没福份的人，哪怕他们声称知道最尊大的尊名（الاعظم اسم）。主啊！求你使我的本身防备它们，清除它，你是最好的纯洁它者。آمين

（2-256）在宗教中无强迫，正邪已经分明了（正道迷路已经明显）。

(الْغَيِّ مِنَ الرُّشْدُ تَّبَيَّنَ قَّد الدِّين فِي إِكْرَاهَ لاَ)

他们一部分人说：这节天经是针对在拜火教徒（مجوس）和犹太

教基督教中的有经之人颁降的，他们中有些人宁可承受人头税，也不顺从伊斯兰，决不像阿拉伯的多神教徒。他们中一些顽固分子只有用宝剑和伊斯俩目强制，他们才接受教门。不交纳人头税，如果他们信奉了伊斯兰则罢，否则你们杀戮他们，真主说：“你们杀他们，或他们自愿入于伊斯俩目的教门。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 406 页

其义是：在宗教中无强迫，因为对于有理智的人不需要强迫和要求，不然，应当让他毫不犹豫地选择证据确凿的真实教门。

“正邪已经分明了”，“正”是包含了一切善的一个词汇，这里指正信伊玛尼，这是使世人到达永远幸福的正道。“邪”是库夫勒，它使人到于永远的薄福。

拉艾布（الراغب）说：“邪就像无知。”据说：这里所论的是关于诚信。邪所论的也是一切行为。因此据说：以学问清除无知，以正道清除邪（恶、迷误）。

（2-256）凡不信仰魔鬼（塔欧特）而归信真主的人，他确已抓住牢固不会被折断的绳索了。真主是本听的，是全知的。

(لَهَا انفِصَامَ لاَ الْوُثْقَىَ بِالْعُرْوَةِ اسْتَمْسَكَ فَقَدِ بِاللهِ وَيُؤْمِن بِالطَّاغُوتِ يَكْفُرْ فَمَنْ

عَلِيمٌ سَمِيعٌ وَاللهُ)

魔鬼（塔欧特）是所有除过真主而被崇拜的，在它本身上被贬

贱的，顽固（不信正道）的（东西），如：人、神、恶魔等等，拜尔撒圣人也不例外，不信仰它是说明不信仰它能应受崇拜。

“而归信真主的人”，以认主独一，诚信使者归信真主的人。不信众先知和经典，会妨碍真正归信真主，因为真正归信真主，是必定归信他的一切命令禁止，及归信给他的奴仆成立的一切证据而所核定的一切教条（明道）。使不信仰塔欧特行前归信真主，是为了使他（人类）坚定在它上，的确，用有点字母的清除行前于用无点字母的装饰。

“他确已抓住牢固不会被折断的绳索了”，他确已抓住坚固的环子了。绳索是挂在一个地方上的一个重要物件，谁抓住那个物件，它就会牵引着他（行走）。

“牢固不会被折断的”，它是另起句，因为解明有力，证据真实，在此处任何蒙蔽怀疑不能渗入它。的确，牢固的绳索是对所理解的明示已知觉，因为谁要抓揽这个教门，就当抓揽引导于它的一切证据（引导）。当伊斯兰的证据（引导）是最有力的证据（引导），最明确的证据（引导）时，真主就称它（他）为牢固绳索。

毛拉艾布•苏阿德（ابو السعود）说：“认主学就像一个根基，特别像无遮掩地必须诚信的真理形象，因为它以明确果断的一切明证而确立，不含一点欠损偏差，而且具有直接抓揽，牢固坚实，不会断裂的绳索的直觉形态，所以没有引用（而是直言命令）。正如在《穆福勒达提》（المفرداة）经中说的。

“真主是本听的，全知的”，就是本听一切语言，全知一切决意、诚信，他全知其中邪的，正的，虚伪的，真实的。本听和全知都入

在对应他的行为，语言，诚信上，这也是最有力的许约，警告。

须知：伊玛尼的真境是在亲眼大见和明见方面抓揽临近真主。伊玛尼的虚伪是在偏重于风俗习惯，或偏重于恶魔方面抓揽临近真主。

库夫勒的实质是抓揽（顺从）恶魔，它的虚假是抓揽顺从真主独一和真主的特恩。

的确，库夫勒（كفر，不信仰）是三种：不信特恩，不信真一，相信恶魔（塔欧特）。

超绝的人也分三种：①幸福的人（الميمنة اصحاب），他们是执掌俊美德性的人（جمال）和显示它的人；②悲观的人（المشأمة اصحاب），他们是执掌尊大德性和显示它的人；③临真近圣的人（مقربين）他们是全品完美的人，也是显示全品完美的人。

第一等人的心是在真主俊美的德性的看守（显示）者手中，他们是临真的天仙；

第二等人的心是在真主尊大德性的看守者手里，他们是顽固的恶魔，他们往往把它用在罪恶之道上；

第三等人的心是在有国权的，至高的真主手里，真主的手（援助）超越过看守执掌俊美和尊大德性者的一切手（援助），真主随意把它（这等人的心）拨转在显示一切高贵，真知和明知一切神性品中。当（世人）在亲眼大见和明白看见方面抓揽了这等人的归信真主，抓揽了他们在明的，暗的方面不信魔鬼（塔欧特）时，他们的正信和不信才是真实的，他们也就超过了虚伪的境界到达了真实境界。

第二等人，他们在明扬的，暗藏的方面完全信仰恶魔，不信认主独一和真主的特恩，所以他们的归信（伊玛尼）和不信（كفر）都是虚伪的，可是他们的归信（伊玛尼）就像他们的不信仰（كفر）一样被挡回，因为他们根本没有抓揽真主，而是完全趋向于恶魔。因此，他们从虚伪境界中根本没有超脱，也没有到达真境的附近，而直接远离真境而去（背道而驰）。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 407 页

第一等人，他们在风俗和解明方面抓揽真主，没有真正抓揽归信明显的恶魔，但他们在虔诚方面没有抓揽归信真主，当时在风俗世俗方面，他抓揽了它，他一定也是抓揽了暗藏的魔鬼（塔欧特）。只抓揽了不信明扬的魔鬼的人，是不否认暗藏的恶魔的人，他们的伊玛尼和他们的不信仰（كفر）一样也是虚假的，可是他们的归信不像他们的不信那样被挡回，而是在一方面是被承领的，因为他没有抓揽明显的恶魔。如果在他的归落结局时他抓揽真主胜于抓揽恶魔，那么，他就入在得脱离中，然后在后世如果真主的百恩到达了他，他就得到了特恩和恩典，然后他将被恕饶，否则他就落入在火狱中，他凭暗藏的不信（كفر）得到罪刑，然后他从火狱中被救出，因为他没有明显的隐昧真主，他又入在恩典中，这是因为他明显归信真主，不信魔鬼（塔欧特），但他们也不会接绪到真境境界，而只是到达于它的附近。因此，他们超脱出于火狱，

入在真实境界附近的恩典中，因此他们与真体之人相比是在虚伪的位份中。

真的！第一等人不是在真境和近主中。第二等人因为他们完全归信恶魔，不信真主，就这样而永居于火狱中。

其次，按《古兰经》中所规定的最幸福的是第三等人，在他归主后明确确定的最薄福的是第二等人，第一等人的幸福不是明确确定的，不然，是在归主后以超绝纯洁附带确定的，因为在今生事情的结局，以他们的纯洁可以调换改变。这是在被称为《电光闪亮 （البرقيات لائجات）经中道长尔俩麦提（真主以平安吉庆使他永恒）碎捡零拾的。

（2-257）真主是归信的人们的外哩（密友）

(آمَنُوا الَّذِينَ وَلِيُّ اللهُ)

他喜爱他们，相助他们，或者掌管他们的的事情，他把他们不会推脱给除他之外的。

“外哩”，也明示喜爱相助（之意），于是把受喜的人叫名外哩，因为他凭相助和援助临近他的喜爱者，不分开他。也有明示外哩事情，命令，禁止的意思，于是把执掌继承品（ولاية）的人称为外哩，因为他们凭执掌人们的事情，看守他们的善行和重要事情，使一伙人临真近圣。

“真主是归信的人们的外哩（密友）”，其含意是指他们信仰，而且是在真主的全知中确定，他们在结局或真境中是归信的。由表义上取出（归信）真主，只是因为从重重黑暗中他以能为引导取出了有正信的人，这就突出了中心思想。

（2-257）他把他们从重重黑暗引导于真光。

(النُّوُر إِلى الظُّلُمَاتِ مِّنَ يُخْرِجُهُم)

比“重重黑暗”更可怕的是库夫勒，罪过。重重黑暗是含糊，怀疑，不然，在一部分层次中是指学问，即：从各种懦弱和暗藏中，以推理把世人引导于有力明显的各种品级，不然，在学问的一切品级层次中，以主观把人引导于明见的品级。

“真光”，包括正信伊玛尼之光，确信它的一切品级之光，明见之光，即：他凭他的引导和相助，把他们中的每一个人从他们陷入其中的那个黑暗中引导于承领真光。

“الظلمات”（重重黑暗）是复数，因为迷误的种类是多数的，库夫勒有许多派别。而真光为单数，因为伊斯兰是一个教门。

把库夫勒称为黑暗，是因为它蒙蔽遮住了正道；把伊斯兰称为真光，是因为它显亮了正道。

（2-257）众逆徒（隐昧者、不信道的人）他们的外哩（密友）是恶魔（塔欧特），它们把他们从光明引诱于重重黑暗，此等人是火狱之人，他们永居其中。

(أُوْلَـئِكَ الظُّلُمَاتِ إِلى النُّور مِّنَ يُخْرِجُونَهُم الطَّاغُوتُ أَوْلِيَآؤُهُمُ كَفَرُوا وَالَّذِينَ

خَالِدُونَ فِيهَا هُمْ النَّار أَصْحَابُ)

“众逆徒”，就是在他的全知中判定他们不信的人。

“恶魔（塔欧特）”，是众恶魔和由真道上误导人的其他卜卦者，罪魁祸首。如果包含那些属无机物的偶像，其意就是它没有相互信

任的真正交情。或者恶魔所指的是主持事情的，不然，不信道的人互相交往，即：他们诚信他们的（头目），他们朝向他们。

“الطاغوت”（塔欧特）可做阳性，可做阴性，可为单数，可为复数。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 408 页

“引诱于”，以误导，欺骗的方式唆使等等。

“从光明”，从被秉造的伊玛尼，全部人们被秉造在它上的伊玛尼。

“重重黑暗”，是库夫勒，坏的本能素质，贪溺于一切欲望中。或者从确信之光中把他们引诱于怀疑蒙蔽的黑暗。

把引诱结合叙述于塔欧特是一种喑喻，因为它（引诱）是在它（塔欧特）上的一种因由，那是不相反真正的取出者——真主的，而这节明文不赞成抓揽穆尔太齐勒派主张的库夫勒等不适合于奴仆的。（库夫勒）不是从真主那里来的，这是建立在把库夫勒归于塔欧特，不是归于他自身上。

“此等人是火狱之人”，指在关系代词范围中，关系其性质和相连各种丑恶的人。

“是火狱之人”，是进入它的，必入它的人，这是由于他们所犯的各种罪过造成的。

“他们永居其中”，他们是永住不迁的。在真主的话：“他把

他们从重重黑暗引导于真光”之后没有说：“此等人是天堂之人，他们在它中是永久的”，这是为了尊重信道者的事情，因为词语阐明的，不能完全表达在回赐宅院中给他们备下的。

须知：穆民在正信的品级中不同，他们是三等人。①下等穆民；②上等人；③上等领导（الخواص احص）。

①下等穆民（المؤمنين عوام），真主把他们从库夫勒（كفر）的黑暗迷误的黑暗中引导于伊玛尼和引领者的光明，正如真主说的：“他们遵循正道的人，他给他们增加引领。”（19：76）

②上等人：真主把他们从本性，身体的重重黑暗引导于调养之品灵性的光明，正如真主说：“他们归信了的那些人，他们的心因记念真主而安定。”心以赞词而安定，真的！心不会安定，除非在由本性上纯洁它，以灵性装饰了它以后。

③上等领导（اخص 在事情的起先所做的。εالخواص）：真主以在他们本质上浑化他们，而引导于他们从灵性范围所新生的重重黑暗中显示无始的德性的真光，以便他们与主合一，正如真主说：“的确，他们是归信调养他们主的一族人，我给他们增加了引导。”他们的品级相连伊斯兰的宪法，因为在寻求真主中，他们以他们的灵性而参悟，他们归信真主，不信（قيانوس）潜伏的恶魔。当他们以教律脚步临近真主时，真主就越加以相助临近他们。然后把他们从本性的重重黑暗引导于灵性的光明，当他们本身上灵性的光亮发光时，他们就一心记念真主亲近真主，憎恶于喜爱今世和今世所有的，然后他们就喜爱知心朋友（خلاء），就象圣人

正如在《台威俩提努柱目》（تاويلات 最先喜爱朋友（خلاء），我一生对每个寻求真理的人，随道之人，忠诚之人通常都是这样对待的。”النجميةε ）经中说的：阿依莎说：“圣人

务忙今生的判断：弗赫勒扎宰（الرازى فخر）在显现之道上说：“一伙苏菲之人说：务忙除主外的是明知认主之境（معرفة）上的幔帐，万圣只把世人引导于顺从和一切受责成的，那么，他们使人们从事真主之外的，阻挡他们为真主奉献，那些不是真实的，也是不对的。”

道长说：“在这珍贵的地方包含了并没有什么事的这个插句。的确，一切善功和受责成的是明知的，有权柄的，奥妙的真主的阶梯，劝导只是引导人真正认识真主，你难道没有看见伊本•阿巴斯对真主的话：‘我造化了神类和人类只是为了他们崇拜我’的注解吗？他说：‘只是为了认识我’，就是从它转移到以便‘他们崇拜我’。而外表的判决则不同，此时醒令：认主之境（المعرفة）是被承领的，它是在功修之道上获得，所以从事真主之外的，从事崇拜他之外的就是一种幔帐，哪一种幔帐呢？因此前辈之人真境的起初就是结交密友，远离人们，跟随真主的使者，最重要的是小心认真地揭开幔帐。”

——见《鲁白》第一册 409 页

بدست خدمت اين د ازومقصو ليك　　درهركاردست راهست آدمى

（达到可才）奉侍力能凭是的目的中其但，力能有都人，事样万于对

ازجهان مقسود نيست جزعبادة　　بخوان اين والانس الجن ماخلقت

标目上世是才“奉侍了为只”，义表是这“已则神人化造有没我”

سينه زطاعت آيد صفا كه　　را آيينۀ مران باشد تاجلا

亮清来 “从服的心”以要你因此，示显上子镜那在然必他（了样这旦一）

（2-258）你难道没有看见与伊卜拉欣在他的养主上争论的人吗？因为真主曾把国权赐给了他。

(اَلمُلكَ اللهُ اٰتاهُ أنْ ربِّهِ فِي إبْرَاهِيمَ حَاجَّ الَّذِي إلَى تَرَ اَلمْ)

难道你就像在确信和其真谛中没有被警告提醒的明见的真知一样吗？你已知道了我们的信息。的确，它是暗示确信。

“争论的人”，这是那个国王的轶事。他争论，为反对证据。

“与伊卜拉欣”，敌对他（伊圣）的调养品。

“在他的养主上”，在显现出为主品的题目上，而且代名词归于圣人，是为尊贵他，暗示：在争论中有他的相助。那个争论者是乃目鲁德（نمرود），他是可乃阿尼•本•萨目•本•努哈（نوح بن سام بن كنعان）的儿子，是第一个头戴王冕（王冠）的人，他自以为是，自称为王。

“真主曾把国权赐给了他”，因为اتاه是جاح上的原因宾语，在它上有两种含义：①在明文中以反面而说，含有把争论放在知感位份之意，因为他要从内心中为报达这个国权而知感，但他是一个反面人物，

在他上其实并不存在那些。

②赐给他国权是把他驭驾在那些上，因为他继承了自大，狂诈，然后从它俩上产生了争论。

其意是：我把财富，宽限，今生的国权赐给了他。

穆扎西德（مجاهد）说：人世上有四个世界皇王，两个是穆斯林，两个是卡废勒，两个穆斯林是苏莱曼和双角王（ذى القرنين），两个卡废勒是乃目鲁德（نمرود）和布赫提•乃萨勒（نصر بخت），就是闪达德•本•阿德（عاد بن شداد），是伊拉目（ارم）子孙，住在阿德南的一些郊区。

其次，此节是对不相信真主把国权赐于卡废勒的人的证据，他们是穆尔太齐勒派（المعتزلة），他们的主张是：在真主上具有维护奴仆的权利和义务，真主把国权赐卡废勒，就是让他统治于众信道之人上，那是绝不利于归信之人的情况的。

我们说：“赐给他国权只是为了试验他和他的崇拜者。”

（2-258）那时，（当）伊卜拉欣说：“我的养主是那个主，他能叫人活，能叫人死。”他说：“我也能叫人活，叫人死。”伊卜拉欣说：“的确，真主从东方升起了太阳，你从西方升起它吧！”那不信道者就哑口无言了，真主是不引导背义行亏的民众的。

(إِبْرَاهِيمُ قَالَ وَأُمِيتُ أُحْيِـي أَنَا قَالَ وَيُمِيتُ يُحْيِـي الَّذِي رَبِّيَ إِبْرَاهِيمُ قَالَ إِذْ يَهْدِي لاَ وَاللّهُ كَفَرَ الَّذِي فَبُهِتَ الْمَغْرِبِ مِنَ بِهَا فَأْتِ الْمَشْرِق مِنَ بِالشَّمْس يَأْتِي اللّهَ فَإِنَّ الظَّالِمِينَ الْقَوْمَ)

据传述：伊卜拉欣圣人捣碎了偶像，他被关禁在狱中，后来为了烧他而使他出狱，乃目鲁德说：“你把我们教导于他的那个主是

谁？”他说：“我的主是能叫人死，能叫人活的主。”即：他在一切身体上造化了活和死。伊卜拉欣的答复是最高的真理，在认主之境上没有一条路可通，一旦有，它只是明知真主的德性和能为，任何一个有能力的人在其中不能与真主合作，使人活，使人死就属于这一类之列。

他说：“仿佛有人说：在这真实的言辞中争论，他是怎样用力的呢？”答：他说：“我也能叫人活，叫人死。”

据传述：他叫来了两个被监禁的人，然后他杀了一个，放了另一个，他说：“我也能叫这个人活，叫那个人死。”他以所谓释放不杀就是叫人活了，于是这些又蒙蔽了他。

“伊卜拉欣说”，仿佛有人问，伊卜拉欣在这争论中说了些什么，凭什么驳斥得他哑口无言呢？

答：他说：“的确，真主从东方升起了太阳。”这是被假设的条件回答句，其假设句是：伊卜拉欣说：如果你也能叫人活，能叫人死，那么你相反常规使太阳升起，其实你根本不知道活（生命）的内在含义。其证据是：“真主从东方升起了太阳”，是强制它（قسريا）依他的判决和意欲运行。الباء是因为及物。

“你从西方升起它吧”，使它规律地运行，如果你能够像真主对它控制那样作为，那此事确是很容易的。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 410 页

“那不信道者就哑口无言了”，他变成了哑口无言的，在关系代词的范围中意欲通过不信道者醒令机密哲理的因果，而且，有关争论的判定是库夫勒。

在《艾斯艾来提里哈可目》（الحكم اسئلة）中说：太阳从西边升起是末日的临近，伊卜拉欣曾对乃目鲁德（نمرود）说：“真主从东边升起了太阳，你能从西边升起它吗？”然后那不信道者哑口无言了。的确，法术家，星象家，他们最终都否定了那个情况，那是绝没有的，但清高的真主，有一天总要从西边升起它，以便使一切隐昧者看见，知道他的全能。的确，太阳是他的权威之下，如果他意欲，他就可以从东方或西方升起它。

“真主是不引导背义行亏的民众的”，背义行亏的民众，因为从接受引导到于明证之道上转脸而面临永久的罪刑。从接受证明真理的确切证据——明显和有力证据上，最终使争论为敌的人成为哑口无言的，那么，谁因为不愿接受这样的证据而背义行亏，真主就因它使他不会得到引领，因为在责成中所论的是在他们选择库夫勒和不义时不得引领，即：主没有在他们中造下引领的行为，因为他们选择了迷误的行为。也含有此事：在后世，主不会把在今世不信真主的人引导于天堂之道。

据传述：在这样的争论之后，乃目鲁德仍十分强横，他把伊卜拉欣丢在火中，真主就把蚊虫派遣在他的宗族中，之后蚊虫吃他们的肉，吸他们的血，然后他们就只剩下了骨架支撑着。但乃目鲁德仍像以往一样，未遭任何不测，而真主把一个虫子派遣入他的鼻孔中，在其中逗留

了四百年，他每天用一个铁锤敲头，真主就这样罪刑了他四百年，他在大地上为王也正是四百年。他在巴比伦修造了一座通向天空的铁塔，想用它找到真主，真主从根基上摧毁他们的建筑，塔就从上面倒塌压伏在他们上。

道长阿塔勒（سره قدس العطار الشيخ）说：

ساحته کفایت کارش پشه　　انداخته تیر که خضمی او سوی

了付对以足就虫蚊的般一将战但，边一的他向射箭把者对敌

指点：真主给乃目鲁德（نمرود）赐给了他以往任何人没有得到过的国权，在他以前的任何人没有像他那样而自称为主品。

那是因为真主给寻求全品的人赐给了优美的素质，所以他的优美素质在修道中，他的深理奥义在珠宝中，而逐渐升腾在全美修行中。因此，全美的朝向是在行到于他中抓揽，直到在最高处和最低处得到它最极致的品级。如果在寻求全美中依靠自己，他就以五觉的眼光观看所看见的。他在今世，面临的就只是今世，而全美就只在今世中显现；通过在修道中抓揽而寻求全美，这个道是符合他天性的行道的（لسيره الطبيعى）；因为他是用土造化的，土是最低天性，所以他往往偏向最低的天性，今世是最低贱的，所以，他须以天性和全美行道两脚步行在它（今世）上。而在起初，他看见全品（全美）是在财富中，于是他就聚集资财；然后，他看见全美在名利地位中，他就把财产花费在追名逐利

中；然后，他看见全美是在恩典和判断中；然后，他看见全美是在主事人和国王中，他就倾其所能地行驶在其中，直到他掌管了今世所有，这正如乃目鲁德的情况。

然后，人体在寻求全美中没有信息，不然，他越富有，就越贪，越贪就越不可收拾，直到最卑贱的任何一件，包括他所掌管的都再没有可贪图的了，他就倾向最高处，直到他与大地上的国王争雄，与掌管一切权柄，掌管天地的一切权柄的主争论，于是他就象乃目鲁德那样声称为主了，这是出于他过份、富有的原因。真主说：“的确，对于世人，若是你见他富有时，他是必定过份的。”

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 411 页

如果他的富有程度完善了，他的过份也就充分了，直到他否认恩典，这些全部是因凭自己能力自以为是，而使他的珠宝坏了时发生的。如果他凭调养修养了自己的身体，并不自以为是，他就被引导于为他所备下的全美一边，正如真主说：“我把你们引导于引领之道（سبيل اهدكم الرشاد）。”

تبر فى وتربيته يربيه المرشد الشيخ وهو اوخليفته النبى وهو التربية فصاحب الكمال طلب فى كماله حد بلغ ان الى الله سوى مما ئته

执掌调养的人是圣人，或替圣位的人，他就是مرشد, شيخ（引领正道的道长、长老），他调养他，尤其使他从除主外的一切中无干，调养他直到在寻求全美中他到达全美的境界，那就是在受有的本质中浑化

了本质，以便他凭他所显现的从受有的本质上消失（忘我）。

当他损坏了本质，坏了具有全美（品级）的优美品质时，就说：“我能叫人活，能叫人死。”而在修养珠宝，把一切优美品质用在寻求全美中，在他本质上除主外再无一物时，他就用“万物非主，唯有真主”的铁锤用力敲本性乃目鲁德的脑壳，直到它归信真主，不信他身体上和万物之体上除主外的魔鬼（塔欧特）。

真主决不把以物伴主的民众引导于认主独一的境界，以物伴主是最大的背义行亏，而凭以物伴主迷误的人更迷误，然后就在正道上消失了。在《台威俩提努柱目》（النجمية تاويلات ）经中如此说。

有理智的人应当脱离隐匿暗藏的以物伴主，使自己从低贱的本性中纯洁，不要被财产和地位欺骗，不然，他终要归于有权威的清高尊大的真主一边。

的确，我在一块巨石上发现，在它上写着几行古文：

你因今生所欢乐的，都是你从真主上远离的证据。

你掌握在你手里的，都是你松懈确信真主的证据。

你在艰难时依靠人，是你认识真主的证据 （采取万物之灵的人作解决困难的方法，是认识真主把人类造成为代治者而认识了真主。）。

道长萨迪（سره قدس السعدى）说：

نوشت بربسنكى چشمه بسر　　سرشت فرخ جمشيد كه شنيدم

上头石个一的边泉在写被它，言寓的性本济益个一了见听我

زدند برهم چشم چون برفتند　　زدند دم مابسی چون چشمۀ برین

，命生的数无了得获佛仿我上源泉个这在

，神眼的恼苦了出现已像好我上难磨切一在

بکور باخود نبردیم　ولکن　　وزور بمردی عالم کرفتیم

，己自了揽抓墓坟同连我但，　生今了揽抓假虚，尸死以我

وزشت نیکو بجزنام نماند　　کشت آنچه درود کس وهو برفتند

。声名的坏与好了下留只他，些那了断割难患因人多好

主啊！求你使我们成为他们年高，行为美好，少幻想，理智全美的人之列。

（2-259）或者像那么一个人，他（欧宰尔）经过一个城镇。

(قَرْيَةٍ عَلَى مَرَّ كَالَّذِي أَوْ)

这是连接在真主的话：الم تر上，其假设句是：或者你看见像那么一个人，他曾经做了这样一件事。即：我没见过类似的，然后他对它引以为奇，特别提到比喻虚词。因为不信复活的人很多，不知其究竟的人更多，数不胜数，这比较自称主宰的人不同。经过者是阿宰勒•本•舍勒赫雅（عزيز بن شرخيا）。

城镇是耶路撒冷（بيت المقدس），这是最著名的传述。

据传述：以色列的子孙在他们作恶多端、狼狈为奸时，真主就把巴比伦的布赫提•乃萨勒（نصر بحت）差遣在他们上，他派遣了六十万队骑兵进攻他们，最终摧毁了叙利亚的城市，坍塌了耶路撒冷，并把以

色列子孙分为三类：他们中的三分之一的人遭杀害，使三分之一的人居住在叙利亚，使三分之一的人充当了俘虏——其中青年和孩童十万人，然后把他们分给赫提乃算勒的官僚，于是他们每个官员就有四个孩童，阿宰勒就是其中受害的一员，在真主使他从他们中得脱离之后，他骑着他的驴经过耶路撒冷，他见到这荒凉的废墟时就祈求了真主。

（2-259）它是倒在它的梁上的（全成废墟），

（ عُرُوشِهَا عَلَى خَاوِيَةٌ وَهِيَ ）

它倒在它的梁上，空无人烟，故其梁倒地，然后墙倒压在它上，房屋倒塌的情形类于妇女子宫空虚，即：她在生产时的肚腹空虚，就如房屋跌倒的情况。大梁是房梁，它（عرش一词）往往用在有所准备，以便用它遮荫的物体上。

（2-259）他说：“真主怎样能把这个已死的城市复活呢？”

（ مَوْتِهَا بَعْدَ اللهُ هَـٰذِهِ يُحْيِـي أَنَّىٰ قَالَ ）

真主在坍塌这个城镇之后，又修建了这个城市。以城镇指其居民，不然，指其城镇本身，因为真主说：“它是倒在它的梁上的”。而在此话是否归于怀疑全能方面，不然，依惯例认为那是遥远的方面，不是说它。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 412 页

（2-259）于是真主使他死了百年。

（ عَامٍ مِئَةَ اللهُ فَأَمَاتَهُ ）

据传述：当他进入这个城市时，他骑着驴子来到一棵树的荫影之下，然后栓好驴，巡转了这个城市，他没有看见一人，他说：“这是怎么回事？”原来这里的树结着果子，他顺手摘下了一个无花果和一串葡萄。他饮了葡萄汁就睡下，真主使他在睡眠中死去了一百年，当时，他还是一个青年，在他眼前有无花果，葡萄和果汁，他的这样死去是一种戒训（عبرة），决不像从他们自家里出去而死的几千人一样是性命终了。他的驴也死了，然后真主使他和他的驴的身体从其他人兽虫鸟的眼光上隐蔽（而见不到），一直过了七十年，真主把尊大的权威赏给了波斯名为优什克（يوشك）的一人，把他差于耶路撒冷以便进行复建工程，

他有许多个头领，每个头领带着很多劳工开始重建耶路撒冷（بيت المقدس）。真主使一个蚊子钻入布赫提•乃萨勒（نصر بخت）的脑子中消灭了他，真主让以色列子孙中的剩存者得了脱离，他们又回到了耶路撒冷，他们分别驻扎在各边修建了三十多年。当阿宰勒（عزير）死去了整整一百年时真主就复活了他。

（2-259）然后，使他苏醒，

（ بَعَثْهُ ثُمَّ ）

就如骆驼苏醒那样，突然，他从原位站了起来。复活日被称为复生日，因为他们从坟中要被复活而起，真主说：بعثه ثم，没有说احياه ثم，因为真主的话：بعثه ثم证明他就像原有的一样返回了。或者是因为复活的是有理智、有才智的人，在有主见的人看来是他们是有素质的，而且在明知认主之境中会引证求据，假若说：احياه ثم，就没有这些好处了。

（2-259）他说：“你停留了多少日子？”

(لَبِثْتَ كَمْ قَالَ)

仿佛问：“他在苏醒后说了些什么？”答：真主说或天仙奉真主之命说：“阿宰勒啊！你停留了一日还是一时呢？”因为在他上显现出不可能彻知真主的安排，如果主让他复活了，那绝不是在很少的期限后，而且从根本上一次性割断了他认为是遥远的事情，对照别的事情这也越加显示出他全能踪迹的奇特，新鲜食物存放自然容易变质，但他所处的境况虽时光很长而未变更。

（2-259）他说：“我逗留了一日或者半日吧！”他说：“不然，你已逗留了一百年。你看你的食物和你的汤汁，它尚未改变颜色。

طَعَامِكَ إِلَى فَانظُرْ عَامٍ مِئَةَ لَبِثْتَ بَل قَالَ يَوْمٍ بَعْضَ أَوْ يَوْمًا لَبِثْتُ قَالَ

يَتَسَنَّهْ لَمْ وَشَرَابِكَ)

这正如他脱口而出猜测而说的，这建立在猜测或认为他停留期限很短的情况上。

他说：“你没有停留这个期限。”

“不然，你已逗留了一百年”，你已死去一百年了。

“你看”，你看另一件事，他是属于我的全能的证据之一。

“它尚未改变颜色”，即：在这漫长期限中，并且环境恶劣，但它未改变颜色。

据传：他发现他的无花果、葡萄正如刚摘的，他的果汁也正如刚制的。

（2-259）你看你的驴吧！我把你作为对世人的明证，

(لِلنَّاسِ آيَةً وَلِنَجْعَلَكَ حِمَارِكَ إِلَى اَنظُرْ)

“我是怎样腐蚀了它的骨头，分散割断了它的筋脉呢？以便为你解明所提到的你停留的期限，也以它使你心定。”

“我把你作为对世人的明证”，الواو是另起句，اللام牵连被省略的，其假设句是：我做了那些，即：我复活了你，未复活你的驴，保护了你身旁的食物饮料，以便使你成为这个时代世人的显迹，他们将看见你，但你又是过去时代的人，从知道了《讨拉特》的那时起，他们将从你上得到了他们所不知道的（学问）。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 413 页

（2-259）你再看枯骨，我怎样复活它，然后我把肉穿在它上。”当真主为他显示了时，他说：“我知道真主确是全能于万事的。”

أَنَّ أَعْلَمُ قَالَ لَهُ تَبَيَّنَ فَلَمَّا لَحْمًا نَكْسُوهَا ثُمَّ نُنشِزُهَا كَيْفَ العِظَامِ إِلَى وَانظُرْ)

قَدِيرٌ شَيْءٍ كُلِّ عَلَى اللَّهَ)

这是再三命令，而且还指的是驴骨头。首先所命令他的，是按所提到的停留期限观看食物和果汁，那确是证据；二是叫他观看，因为他直接复活了它，显现了他，即：你观看驴的骨头，以便你看见复活的情形，只有你亲自才能目睹它的真实。

“我怎样复活它”，据说：我复活它是我提高了它，然后它被提高了。即：我从地上把它的一部分加高于一部分上，我使之归于身体

中的原位，组合了它，它就合拢了。

句子是الطعام中的状语，在其中的主干词是انظر，其假设句是：你看生命的骨头。按照省略了主次来看，或者是以العظام中的同位语来看，其假设句是：你看骨头的情况。

“然后我把肉穿在它上”，我用肉遮住了它，就像用衣服遮住了身体。把اللحم作为单数，把العظام作为复数，是因为骨头是分散的，其形多样，而肉是相连的，整体性的，明显的，但愿没有显现吹灵性的方法，因为它是不能以解明实现的机密哲理。

据传述：阿宰勒从天空中听见了一个声音：“腐朽分散的骨头啊！的确，真主命令你互相集中，就像原来没有分散一样，你穿上肉和皮子吧！”于是骨头像第一次组合那样互相连接，其筋脉也互相连接，然后肉就包在上面，然后皮子包在肉上面，然后从皮子中长出了发毛，然后把灵性吹在了它里面，忽然它就站起来，发出了声音。（这是复活驴的经过）

“当真主为他显示了时”，主为他明白地显现了复活死物时。

“他说：我知道真主确是全能于万事的”，在他自身上和在除他之外的，他亲眼大见的奇妙踪迹是其中之一。他全能的事情无法统计。

据传述：他骑着他的驴，来到他原来的村镇，人们都不认识他，他也不认识当地的人，也认不出现在的建筑。他要去到住人的家，最后他来到他的家，看见一位双目失明且瘫痪的老妇人，她确知道阿宰勒的时光。阿宰勒对她说：“这是阿宰勒的家吗？”她说：“不是。”“那

你记得阿宰勒吗？”她说：“从某年某月起他就不在了。”然后她伤心地哭了。他说：“我就是阿宰勒。”她说：“感赞真主！但那怎么可能呢？”他说：“真主使我死了一百年，然后又复活了我。”她说：“阿宰勒的祈求是被答应的，你如真是阿宰勒，你求真主恢复我的视力吧！直到我看见你。”他祈求了调养他的主，摸了她的双眼，于是她重见光明了，然后他拉住她的手，说：“你奉主的口唤站起来吧！”她真的站起来了，而且精神朗朗，她看了他说：“我作证：你真正是阿宰勒。”

然后她去到以色列子孙中述说了此事。阿宰勒的儿子已有一百一十岁的高龄了，他的孙子都已成了老人，她呼喊：“这就是阿宰勒，他来于你们了。”他们却都否认她，她说：“你们看，我是因他的祈祷才成这样。”然后人们又激动起来，围拢到他儿子身旁，他儿子说：“在我父亲两肩中有一个黑痣，就像月牙一样。”阿宰勒揭开他的衣服露出双肩，果然如此。

布赫提•乃萨勒（نصر بخت）在耶路撒冷确杀害了四万会念《讨拉特》（تورات）的人，此时《讨拉特》的手抄本在他们中已失传了，没有一个人知道《讨拉特》，于是他把它原原本本地诵给了他们。然后，来自西奈（المسيين）子孙中的一个人，是在布赫提•乃萨勒捣毁耶路撒冷之后来到耶路撒冷的，他说：“我爷爷在临终时告诉我父亲，在离开西奈时他把《讨拉特》埋在花园中的一个帐蓬里，如果你们进入我父亲的花园中，我就为你们取出《讨拉特》。”他们进入花园寻找，果然找到《讨拉特》。

阿宰勒一字不漏地诵念给了他们，此时，他们都说：“阿宰勒是上帝的儿子”，在这方面他们高傲自大。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 414 页

在这个故事中暗示：教化者如果看守了都阿的礼节，他的都阿立即毫不艰难地便被应答；如果他放弃了规矩礼节，就面临艰难，且被推迟答应。因为当伊卜拉欣说：“主啊！你显示给我们吧！你如何把死的复活”时，他首先是赞主，然后才祈求复活死物，真主就给他显示了——从飞禽中确给他显示了那些，在他上都阿祈求毫无推迟地立即实现了，而阿宰勒说：“真主怎样能把这个已死的城市复活呢？”所以真主在他本身上显示了那些，在叫他死去过了百年之后才显现。

萨迪（السعدى）说：

نيناخته بريدن نشايد　　ناساخته مفت سخن نبايد

的宜相不是也的弃抛未断割，话的故无的念意有没受接不

在这节天经中指点了一伙人，他们诚信并招认灵魂被复生，但否认身体被复生，他们说：“为了在感觉阶段更全满，身体才相连了灵性（روح）。”如同把小孩放到学堂里学习礼节一样，根据他的能力，在他学习了所学的以后，就出了学堂，又进入贵人门下。虽然他们的同学已学习了几年，但他比起他们能学到学堂中学不到的各种知识，能通过他在学堂中学到的礼节基础得到高贵的学问，于是凭他渊博的知识，

他成了一位高贵的人。因此，在他的事情成就了，他的能力尊大了之后，他怎么还需返回小孩时的学堂呢？

而灵性也是如此，当他从身体的监牢中出去以后，凭直觉境界中得到的部分学问的基础（能为）相连了圣灵（洁净的灵性），他从至高灵性中学到了在直觉境界中没有得到的完整学问，他怎么还需要重返身体的监牢呢？

而从他们的本性上，怂恿者仍怂恿他们，恶魔仍借这些蒙蔽唆使他们。清净真主在他被特选的奴仆上，是有全美的百恩和慈悯的，他使阿宰勒死了百年，让他的驴也一直随同他，然后他一起复活了他俩，是为了把有理智的人引导于这件事：的确，真主复活灵性的阿宰勒时，就复活随同他的身体的驴。那么，就像灵性的阿宰勒是在有权柄的，前定万物的主御前的贤品位份中一样，他身体的驴是在天堂中。所以在灵性的阿宰勒上，对畅饮的人有显示俊美和尊大两册页的杯盅中的饮泉，其实是他们的养主使他饮洁净的饮料，而身体的驴是天堂的诸河，花园中的仙池中的泉源，你们在其中有一切身心所望想的，一切眼所享受的。的确，每一派人都知道他们的饮水处。

نصيب الكرم كأس من وللارض جرعة الارض على واهرقنا شربنا

杯之慈仁有上地大在，人的福有，了流倾上地大在就我，口一了饮我

（2-260）你记想那时，伊卜拉欣说：“我的养主啊！你显示

给我吧！你如何把死的复活？”

（ الْمَوْتَى تُحْيِـي كَيْفَ أَرِنِي رَبِّ إِبْرَاهِيمُ قَالَ وَإِذْ ）

你记想他说话的时候，记想一个时候必定是记想在那个时候中，在显示明证方面所发生的一系列故事。

“我的养主啊”，这是求怜悯的词句，加入祈祷之间，是为迫切要求应答。

“求你显示给我吧！你如何把死的复活”，你让我看见你复活死物的情形，使我亲眼看着你复活它。

他祈求那些，只是为了使他由知道变成明见。真的！真主确已凭确切地看见（اليقين عين）尊贵了他，不然，是凭真实地确信（اليقين حق）尊贵了他，它是最高的品位。其区分是：确切地知道（اليقين علم）是从表述中借光，确切地看见（اليقين عين）是亲眼明见，对它毫不怀疑。真主针对不信道的人说：“然后，你们必定见到——确切地看见它的（惨状）”（102：7）在他们进入了火狱，接受了它的刑罚时，真主说：“他就应受滚沸的水的款待（作路餐），和进入者黑目烈火之狱。的确，它确实是确信的真理。”（56：93—95）

（2-260）他说：“你难道不相信吗？”他说：“不然！只是为了使我的心安定。”

（ قَلْبِي لِيَطْمَئِنَّ وَلَـكِن بَلَى قَالَ تُؤْمِن أَوَلَمْ قَالَ ）

他说：“难道你不确切地知道吗？你不归信我确实以重新组合，赋予生命而在复活上是全能的吗？”尊严至高的主明知故问而说了此话，是因为他使世人凭正信伊玛尼而明知，以便通过伊圣的话（不

然……）使每个倾听者归信复活一事，于是倾听者凭这个话知道了其目的——他只意欲能够明白地看见。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 415 页

“不然”，我知道，我归信那些。

“只是”，我寻求我所寻求的。

“为了使我的心安定”，为了凭亲眼看见获得心的安定。的确，确切地看见必得安定，与仅是知道它不一样。

问：大贤阿里说：“如果揭起了幔帐，我不会增加确信”，这是什么意思？

答：意思是“我凭归信它不增加确信”，因为他看见了后世，就凭它看见了一切百恩和以前并不知道的形态（备下的恩典）。伊卜拉欣就是这样的，当他看见了复活的方式时，他就精通了在这之前并不知道的。

（2-260）他说：“你拿四种飞禽来吧！你把它们集中于你吧！然后，你把它们的一部分都放在每座山上，然后你呼叫它们，它们就会赶忙飞到你面前。”你要知道，的确，真主是优胜的，有机密哲理的。

(مِّنْهُنَّ جَبَلٍ كُلِّ عَلَى اجْعَلْ ثُمَّ إِلَيْكَ فَصُرْهُنَّ الطَّيْرِ مِّنَ أَرْبَعَةً فَخُذْ قَالَ

حَكِيمٌ عَزِيزٌ اللَّهَ أَنَّ وَاعْلَمْ سَعْيًا يَأْتِينَكَ ادْعُهُنَّ ثُمَّ جُزْءًا)

“他说”，他的养主说，如果你要知道那些。

四禽的机密：孔雀、公鸡、乌鸦和鸽子。

“你拿四种飞禽来吧”，它们是孔雀、公鸡、乌鸦和鸽子，或者以兀鹰顶去鸽子。特别提到了飞禽，只是因为它们最接近人类，是最惯于群居的上等动物。

“你把它们集中于你吧”，你使它们倾向，围拢，集中于你，以便你参悟它们，认识它们的不同形态，以便让你知道在它们被复活后，它们的被分割的痕迹根本看不出来。

据传：他奉命宰了它们，拔了它们的毛，剁碎了它们肉，只留下它们的头，然后他奉命把它们的各部分放在各个山头。

“然后，你把它们的一部分都放在每座山上”，放在是拿着安置，原来是七座山或四座山，他把它们分成了四份，于是真主说：你把每个鸟中的一份都放在各个山上。

“然后，你呼叫他们”，你对他们说：“你们奉真主的口唤来吧！”

“它们就会赶忙飞到你面前”，众鸟就会赶忙飞来或走来。于是他就奉主命办了，然后各个鸟的一部分飞到另一部分，直到变成一个身体，然后它们的每一个身体又倾向它们的头，于是每一个恢复了原形，伊卜拉欣惊奇地观看着这个情形。

“优胜的”，在他的命令上是优胜的，他所意欲的任何事并不会使他无能。

“有机密哲理的”，在他的一切能为中确定有机密奥妙，因为

他的一切能为不是建立在世俗惯例的因由上，绝不是显示反常在另一条道上，绝不会因创造它们而使他无能，不然，他的一切能为一定内含奇迹和裨益。

古什令耶（القشيرى）说：“伊卜拉欣希望凭这些复活他的心，于是真主指点他宰了这几个鸟。”

在宰四个鸟中有四种机密：孔雀的本性中有装饰，兀鹰贪食，雄鸡好淫，乌鸦性含贪婪。

那么，它指点了：凡没有以上紧努力宰杀了自己自性的人，就不能以亲眼大见复活他的心。

اژدهاست ومنصب مار شهوة حرص　　تاست پنجاه اين يكتاست بط حرص

蛇蟒的人之级品和诚虔是望欲的婪贪，伤悲种五是这而，方面一是食贪鹰兀

درج انست چند بيست درریاست　　وفرج حلقست شهوة از بط حرص

（恶丑的）含内种几十二有中利名在而，望欲的户阴和体肉是的婪贪鹰兀

درجهان درنكنجد دوریاست　　خوان كرد اندر كنجد صدخورنده

纳容能不却上世在人之利夺名争个两而，中堂食个一于纳容能人个百一

عمرخواه بدنپا شد با دائما　　سياه زاغ ونعرهٔ كاغ كاغ

寿长望希远永生今在他，时临夜偏日在是总声叫，叫地呱呱鸦乌

كرد درخواست عمرتن مت تاقيا　　فرد پاك ازخداى بليس همچوا

寿长望希仍他，日活复的直，般一白清示表主真向日明厮劣比野像就

بود آتش حياة آب خدا بى　　بود خوش باحق هردو اين ومرك عمر

火了成变就水的命生，主真有没，的美优是人真于对者两这，亡死与寿长

نست خورد سركين ازبهر هموزاغ　　نست رد پرو جان درقرب خوش عمر

歪偏于陷而常如他固顽于由，命生养调中真临在是生一的美优

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 416 页

在《台威俩提努柱目》（النجمية تاويلات ）经中说：四只鸟是指四种德性，是从四种本质中生出的，人的泥土性质被掩盖于其中，它们是土、水、火、气。每个本质与它的朋友结合生出了两种德性，于是从土与它的朋友水结合中生出了贪婪和吝啬，它俩是朋友，若你发现（得到）了它俩之一就会发现另一个；从火和它的朋友气中生出了怒恼和私欲，它俩是朋友，它俩在一起，人就会得到从每个德性的上造化的妻子，以便他安定于她，就象阿丹和夏娃。而从妻子中又生出另一种德性，于是，贪婪的妻子是嫉妒，吝啬的妻子是怀恨，怒恼的妻子是自大，而在私欲上没有特别指定的妻子，不然，它如同在一切德性中所倾爱的那样，牵连着每一个德性，它生出了很长的注释，它就是中七层火狱的七道门，

在每道门上有进入它的一伙人，那么谁没有战胜来自于它的那种本性，他就入于那道门中的火狱。所以真主命令他的密友宰这些德性，它就是四只鸟：吝啬的孔雀，假若像孔雀用颜色装饰一样，在吝啬的人眼光中没有以金钱装饰，他绝不因金钱而吝啬；贪婪的乌鸦，它就是在贪图中越加贪婪的人；欲望的雄鸡；霸道多怒的兀鹰，把这些恶性归于它，是因为它临空扑向众鸟。真的！这些是被怒恼的德性。当真主的密友用贤品诚实的刀子宰了这些飞禽，并在它们中剁碎了它们所生出的一切的时候，在他上就不存在进入火狱的任何门了，所以当他被用弩炮投入烈火中时，火就为他变成冰凉的，平安的。

ابراهم يدى على قواعدها وهدم المذكور ربع الا الصفات آثار محو الى اشارة الشيخ وهو الحق ونائب الشرع بامر الروح

用力剁碎它们，拔掉它们的毛，分散它们的各部分，使它们的毛、肉、血互相混合，然后分放在四个山头，就是指点了要钩抹掉所提到的四种德性的痕迹，凭灵性的伊卜拉欣之手借掌教权的主事人和真主的代理者的手——他就是毛拉道长，来坍塌它们的根基。命令把它分成几份，把它们的一部分放在每座山上，而山就是一切世人在它上的一切山——本性。

以把它分割，并放在四座山上而命令，那么四座山就是人类在它上的四座山。第一是发长的自性，被称为植物德性，第二是纵恿的自性，被称为生物的灵性（روح），第三是恶魔的能力，被称为本性的灵性（روح），第四是权威之能力（الملكية قوة），被称为人的灵性。而众鸟是一切德性，在宰了它们，剁碎，并互相混杂了它们的各部分，把它们

中的一部分奉执掌教权者（الشرع بامر）的口唤，使各方置于灵性，本性，能力的每座山上时，它就象树木和庄稼，把混合有粪的土，根据在指导（دهقنة）中有眼光的技术员的核定，按所指定的斤两，在被指定的时候施用在它上，然后用水浇灌它们，以便借土和粪的力量助长田苗，把植物发长的本性用在含有死性的土中，然后奉真主的口唤复活它，正如真主说的：“你看真主慈悯的踪迹，他是怎样复活死之后的大地的呢？”四种德性：贪图、吝啬、欲望、怒恼也如此，当它们中的每一个立于本性胜于灵性的珠宝时，它的透明度就浑浊了，它绝不能再返回到它根本的位份和真实的居所，如果借执掌教权者（الشرع بامر）毁坏了它的威力（سطوتها），削减了它的功能，浑浊了它的光泽，钩抹了它自然的踪迹，混浊了它的各部分，而互相掺杂，然后分成四份，把其中的每一份放在功能或灵性的山上，然后，从此一等中的每一个，借它们的作用而助长，借它们的调养而保育，然后，把人的灵性放在了它们中，它们就活了，而且把那重重黑暗——特别是那些被贬的德性换成了光明——它特别是人和作为天性的灵性，因为那些德性在性质方面是死的，是借灵性的美德而复活的。《坦威俩提努柱目》的活到此结束。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 417 页

（2-261）在主道里施舍他们的财产的人们，好比一粒种子生长出七穗，在每穗里有一百粒，真主在他所意欲的人上还加倍。真主是宽恩的，是全知的。

(فِي سَنَابِلَ سَبْعَ أَنبَتَتْ حَبَّةٍ كَمَثَلِ اللَّهِ سَبِيلِ فِي أَمْوَالَهُمْ يُنفِقُونَ الَّذِينَ مَّثَلُ

عَلِيمٌ وَاسِعٌ وَاللَّهُ يَشَاء لِمَن يُضَاعِفُ وَاللَّهُ حَبَّةٍ مِّئَةُ سُنبُلَةٍ كُلِّ)

这是在应当的一切善功方面费用的比喻，如天课，副功。在明文中省略了假设词句，因为费用之人不像籽粒，不然，是指他们的费用如同籽粒。

“好比一粒种子”，是农夫种在地里的一株禾苗。الحبة是الحب的阴性单数，它是为生活而种下的，大半叙述于陆地上。

“生长出”，取出，生出。把植物描述为种子是一种暗喻。

“七穗”，有许多枝杆，从中分为七权，每一权上有一穗。

“在每穗里有一百粒”，就像从大地上冒出的微尘和烟沫中所看见的，不然，比那些更多。

“还加倍”，在那些上加倍，直到真主符合所意欲的。

“在他所意欲的人上”，故他凭他的百恩赏赐他，又根据费用者虔诚和辛苦的情况为他加倍，因此从回赐程度中可见到善功的层次不同。

“真主是宽恩的”，加倍施恩对于真主并不为难。

“是全知的”，是全知费用者的意念的和他费用的数量的。

怎样才能得到他费用的回赐呢？对施舍之人的比喻，他如同一个农夫，如果他的谷种是优质的，他在播种中发挥才智，那么从耕种的地面中他的收成是最多的。施舍的人也如此，如果他是清廉的人，他的财产是洁净的，而且他费用在正位上，其回赐就是最多的。

艾布•胡拉勒说（ابو هرير）：“真主只承领纯洁美好的，谁施舍了合法营干而得来的一个枣子，真主确用他的右手承领它，然后就像你们中的一人调养自己的马驹一样为其主人调养它，直到它变成像大山一般。”

提到了在施舍中的调养：即使是别的功课他也会凭承领增加的，指点：施舍不论属于天命还是副功都需要真主调养——因此财帛就如有生长性的种子的原因，在施舍中必减少其欠损。ε　圣人说：“穆民的施济在它的主人上能隔避今世的灾难，坟中的祸患和复活的罪刑。”ε　圣人

说：“慷慨是一棵树，其根在天堂中，它的枝梢垂降在今世的宅院中，谁抓住了它的某一部分，它就把他接入天园。吝啬是一棵树，其根子长在火狱中，而梢枝长垂在今世的宅院中，谁抓住了它的某一部分，它就把他拖入火狱。”ε　圣人

说：“为孤寡、穷人奔忙，如同在主道上战斗。”就像战士努力奋战一样，奔忙营干者就是为了解决他俩的困难所辛苦之人，因为要立起他俩的裨益，需要付出大的忍耐和与被责备的自性战斗，然后，其回赐才是重大的。　ε　圣人

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 418-419 页

就说：“穆民的意念比他的行为更高强”，比卡废勒的行为更高

强。ε给挖井的人许约了很大的回赐，然后他举意挖一眼井，结果一个不信道的人比他提前挖了一口井，于是圣人ε说：“穆民的意念比他的行为更高强。”的意义是什么？我们说：圣训的根据是：大贤奥斯曼听见圣人ε　你知道，一切行为关系着意念，如果你说：圣人

第二种答复是：穆民具有意念比没有意念的单纯的行为更高强，因为如果他没有意念而做了一件善行，他有意念的行为比那些更高强。但他们一部分说：在一部分行为中没有意念是绝对没有工价的，如同拜功，没有举意使不得；而一部分行为不需要举意，如象念古兰，念赞词。

须知：费用是在各种层次上：下等人费用财产于主道，他的报酬就是天堂，上等人的费用是以纯洁本性，清亮心而修养他的真境，他们得到的报酬是在末日亲眼见到真主的尊容。所以在穆民上应该纯洁喜爱财产的本性，清亮自己的心，把财产费用在有权威的，清高的真主之道中，直到得到天堂中的尊贵，当防备吝啬，以致在真主御前不要成为折本之人。

（2-262）在主道里施费他们的财产的人们，然后，他们没有对受施者以责备（表功）和损害跟随他们，他们近在他们的养主御前要享受他们的报酬，在他们上没有恐惧，他们也不忧愁。

(أَذًى وَلاَ مَنًّا أَنفَقُواْ مَا يُتْبِعُونَ لاَ ثُمَّ اللّهِ سَبِيلِ فِي أَمْوَالَهُمْ يُنفِقُونَ الَّذِينَ

يَحْزَنُونَ هُمْ وَلاَ عَلَيْهِمْ خَوْفٌ وَلاَ رَبِّهِمْ عِندَ أَجْرُهُمْ لَهُمْ)

“施费他们的财产”，他们把它费用在了正位上。

“然后”，是因为显现他所连接的品级的高尚。

“对受施者”，代名词被省略，即：他们费用在它上的对象。

“以责备（表功）”，即是责备他曾给予善待优待的人，并使受施者看见他应该以此在受施上负有责任。即：他们以自己所施舍的不能责备他们，因为施舍者对责备者说：“我曾对你做出了如此的好，且时常善待你。”

“损害”，即：他凭他曾有恩于受施者而经常干扰他，即：伤害他。因为施舍者伤害受施者说：“的确，我曾赏赐过你，你却不感谢，或者你拿给我多少，且又伤害我”，或者“你曾求过多少，你怎么不知耻呢？”或者“你经常游手好闲（ابرام）地来临我，真主因我而为你开解了，你却疏远了我。”

“他们近在他们的养主御前要享受他们的报酬”，在后世享受他们的回赐。

“在他们上没有恐惧”，他们将来从刑罚上没有恐惧。

“他们也不忧愁”，也不忧愁他们以后的今生的事情。

说：“乞讨者是里孜瓦尼（رضوان）天仙，卖的人是米卡依莱，买的人是哲伯拉依莱（جبرائل）。”于是下降了这节天经。ε那里，圣人

ε　据传述：阿里之子哈桑，的确因饥饿想吃点食物，然后他就把法图麦（فاطما）的一件衬衣卖了六文钱，这时一个乞丐向他乞讨，他就把钱全给了乞讨者，然后乞讨者碰见一个人卖一头骆驼，他就以高价买了它，另一个人又买去了它，然后他意欲把钱还给卖主，而没有找到他，这个事情传到圣人

一些注释家说：这节天经和前文是下降在奥斯曼和阿布都•拉赫曼（عبد 祈求说：“我的养主啊！我喜爱了这些，你也喜爱他吧！”至于奥菲•本•阿布都•拉赫曼（غوفε，圣人الرحمنε）的事情中的。至于奥斯曼（عثمان），在坦布凯（تبوك）的战争前，由于部队困难，他准备了一千峰驼和一千文金钱为军饷，亲自交给了主的使者 عبد بن 说：“真主在你留下的那些中和你已施舍的那些中已赐给你了福庆幸福。”الرحمنε），施舍了一半家产——四千文金钱，他说：“我有八千文金钱，我为我自己和我的家属留下了四千文，四千文我把它借了真主。”于是圣人

这就是奥斯曼和奥菲•本•阿布都•拉赫曼的情况，他俩的施舍根本没有想到任何责备（表功）和作损害。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 219 页

他们一部分人说：“施恩犹如费用，损害犹如沽名钓誉。”后来一部分人说：“如果他干了那些，在它上就没有功价，反而在他上因责备和损害穷人负有罪过。”

瓦罕布（وهب）说:“在他上没有功价,也没有罪过.”

一部分人说:“在他上有施济的回赐，但失去了加倍地回赐，凭责备（表功）被施的人负有罪过。”

须知：真主确禁止他的奴仆明明责备任何一人，同时，真主确

施恩于他的奴仆，正如他说的：“不然，真主施恩在你们上。”那是因为真主有全美的权柄和全能，他的权柄和全能绝不在除他外的人上，而奴仆虽然有好的品行，而那些是真主赋予他的品行，绝不是奴仆的能力。奴仆是欠损者，欠损者不可以责备一人，或者自夸，而责备表功是欠损恩典的价值，并混浊它，因为穷人为需要别人的施济而拿着破碎的心，把高尚的手伸向赏赐者，如果赏赐者是那显现那些恩典的人，那些越加伤他的心。所以在关于税金判断中，功价是在费用之后，在关于受害者的判断中，回报是在善待他之后。

侯赛因•卡什斐（سره قدس الكاشفى الحسين）说：

ست خطا دن نها بيهوده منت　　ست خدا هنده چود بدهى كه آنچه

的误错是也，的益无了下存是则备责，主真了给拿你如犹些那的舍施所你

مده هم آن شوى پشيمان وآنچه　　منه ومنت ده مى دهى هرچه

误耽种是也，悔后人使会那，患祸种是备责，的给拿你是就的舍施有所

萨迪说：

ست د زير ديكران سرورم من كه　　پرست مشوخود كردى چوانعام

乐欢而慨慷因次再我而，者奉侍自亲为成会不绝你，功表你是若

كذار نعمت راشكر خداوند　　هزار دولت كوى دعا چوبينى

者恩知弃抛不绝主真，福洪的样千有他说你，者祷祈见看你若

کسی بدست داری چشم نه　　بسی مردم ازتودارند چشم که

望希到得上手的人一从没却你，望希了得获上你从人多许

据说：伊卜拉欣圣人曾经有五千只羊，他放牧的狗都带着金项圈，然后天仙变成人的形像在荒郊中观看他的羊群，天仙念了“سبوح والروح الملائكه رب قدوس”（感赞真主清净——调养众天仙和灵性的主清净！），伊卜拉欣说:“你再赞我的主，你所看见的我的一半财产便归你。”天仙就又赞了主，伊卜拉欣二次呼唤到：“你再赞我的主，你所看见的我全部的财产归你！”

于是众天仙惊奇不已，他们说：“真主不愧采取你为他的密友，他为你制定了正教，为你赏赐了蜜蜂鸣诵般地赞美声。”

رو پیش بینی به دولت صد تاکه　　اندراقرضو دولت زین ده قرض

！吧债借你中份福个这的“者债借当担们你”在

行奔前面在着看你让，你着随伴福洪的样百到直

پیش به یابی کوثری خوض تاکه　　خویش بهر کن کم شرب زین کی اند

，了少攒己自为你因是数少的中料饮个这在

？呢池仙的福多的面前到得而它因能怎你

在《奈瓦比俄•可里木》（الكلم نوابغ）经中说：

وضنّ ئله نا منع ومن　　ومن سائله منح من صنوان

，典恩了到得就谁，者它求诉给赐谁：是子之生双

的啬吝是就谁，它到得想不谁

须知：人分三种人，最坚强的人，他们施舍了他们所掌管的一切的人，这等人他们施舍在真主与他们在其中所缔约的受喜爱的那些内容中，如同贤品的艾卜伯克尔所干过的；第二种是中行的人，他们在朋友上没有一次抬起他们施舍财帛的手，但他们留下它绝不是为享受，而是在他被明显祈求时费用，他们凭把他们摧动于侍奉的心而知足了；第三种人是懦弱的人，他们在交纳应当的天课上是不足的，主啊！求你使我们成为从除你外的上纯洁的，因你而知足，远离除你外的。

（2—263）好话和婉转的语言比跟随着伤害的施济更强，真主是富足无求的，是宽容担待的。

（ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّن صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَآ أَذًى وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ ）

“好话”，是优美地拒辞，是以俊美的方式辞退乞求者，使他的心和生性毫不反感地美好接受。

“婉转的语言”，它掩饰了在乞讨者上出现的纠缠讨要等在被乞求的人上难看的恶习，是给予了他脸面。

——见《鲁白》(روح البيان)第一册 420 页

“比跟随着伤害的施济更强”，因为谁在造福于穷人和伤害他们中会聚了，其回赐就作废了。如果他们说：“其中没有损害的施济有什么好处呢?”直到有人说：“这比它更强。”我们说：“在你们跟前是这样的，它就象真主的话：‘التجارة من و اللهو من خير الله عند ما قل’，即：在你们跟前哪些是更强的。但你们要知道：这在今世和后世对于你

们比你们认为更好的还好。’”

“真主是富足无求的”，从你们跟前的施济上富足无求，他不让穷人去忍受责备和损害的苦处，而他从另一方面赐给他们衣禄供养。

“是宽容担待的”，他不立即惩罚责备和损害的人，绝不是他们因这两个因由不会受到刑罚。

其中毫不留情地谴责和警告了他们。

在西达耶阁下的位份（سره قدس الهدائ حضرة مجالس）中说：俊美地拒绝比责备和伤害他更恰当，因为虽然好话是拒绝，但祈求者心中也会高兴，他的精神也会安乐。借跟随，将显现的益处——施舍益济了他的身体，欢乐便深入到他的心，而如果有利于身体的相连了伤害灵性的，此时其益处便混浊了。这件事无疑比身体获益更高强，因为灵性在身体上更显然更尊贵。

舒尔比（شعبى）说：“谁心中没有看见比穷人更急需他的施济的施济回赐，他的施舍便作废了。前辈的人非常重视施舍，并在其中防止沽名，如果沽名（ريا）战胜了本性，他就是被毁灭的人，接着沽名便到达于心，当人被放在坟中时，ريا就变成一条蛇，他便遭受蛇侵袭的疼痛，而吝啬变成一个蝎子的形象。每个费用的人的目的，是从低贱地吝啬中得脱离，如果吝啬相掺了沽名ريا，那么，蝎子就变成了蛇的滋味，然后你从蝎子中得了脱离，但更加增加受蛇罪刑的程度，因为每个性质的滋味和作用是必定存在而实现的。

其次施舍没有仅限于财帛，不然，包括各种善行，那么，美好

的忠言，优美地婉转言辞，帮助有求的人，探望病人，送葬，使穆斯林的心愉快，都是施舍，全部的施舍会医治穆斯林的心。

据传述：一个国王内气集禁于腹中已奄奄一息，他说：“谁能解除我的这个灾难，我的国王宝座就让给他。”真主团体中的一个人听见此话就来了，他用手摸了国王的肚腹，臭气就从后窍中出去了，国王当时就得到了愈治。然后国王说：“我的领袖啊！你坐在龙床上吧！我主动让位给你。”这个人说：“我绝不享受逼出臭气的价值，但是你必须从这件事上接受劝谏啊！因为你被骗的那件事就是这个价值。”

说：“你们中谁意欲真主为他取掉盲瞎，使他成为有眼光的人呢？你们当知，何人贪婪今生，在今生妄想长远，真主就根据那些程度使他的心眼变瞎；谁不贪红尘，望想斩断它，真主就为他赏赐如本知一样的学问和未曾加以引导的一条道。你们当知，在你们之后将有一族人，权柄不为他们而成立，一旦成立，他们必草菅人命；他们不富裕则已，一旦富裕，就高傲吝啬；他们不喜真则已，一旦喜真，必顺从私意。你们要知道，你们中谁赶上那个时光，在贫穷上当忍耐，其实他是能富裕的；在怒恼时当忍耐，真的！他是能喜真的；要在低贱时当忍耐，真的！他是能够尊贵的。他凭那些不为别的，只为了讨真主的喜悦，一旦这样的话，真主就为他赏赐五十个贤品之人的品级回赐。”ε出去会见配贤，圣人ε　由哈桑上传来：有一天，圣人

——见《鲁白》(البيان روح)第一册 42 1 页

پردرنشد نشد قانع تاصدف　　پرنشد حريصان چشم كوزه

宝珠的美丰有没定必就壳贝的足知有没，满装能可不口罐的婪贪

（2—264）归信的人们啊！你们不要像沽名钓誉而施费他的财产，并不信主和后世的人一样，凭责备和损害（被施者）来作废你们的施舍。它的比喻是像有土的光滑石头，然后大雨落在它上，它撇下了它（浮土）成为光硬的，他们从他们营干（所施舍）的上不能获得任何一物。真主不引导不信道的民众。

(يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لاَ تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُم بِالْمَنِّ وَالأذَى كَالَّذِي يُنفِقُ مَالَهُ رِئَاء وَلاَ يُؤْمِنُ بِاللّهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا لاَ يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللّهُ لاَ يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ)

谁责备受施的人，他的施舍对他毫无回赐，反而他要负担在施济中在穷人上的罪过和伤害穷人的罪责。责备（表功）和损害的深理妙义已提说过了，作废施舍是指作废了回赐的功价，因为功价回赐在这之后不能得到，是由于他责备和伤害受施之人而造成的。

“你们不要像”，所指的是伪信士，因为卡废勒公开不信它（施济），因而无沽名钓誉。

按照الكاف是被省略的字根上的形容词而看，它是在宾语位份中，即：在施舍中，你们不要像伪信士受作废那样而被作废。

“并不信主和后世的人”，他没有凭费用而意欲讨主喜，也不意欲后世的回赐。沽名是表现，就像他作战是表现出勇敢地厮杀，这是含有المفاعلة的意思，被建立在这件事上。在费用中，沽名是为了使人们看见他，然后夸赞他。

“它的比喻”，他奇妙的真谛是。

“像光滑石头”，即：洁净光秃的石头，صفوان是单数和复数，那么，谁把它当做复数，它的单数就是صفوانة，谁把它当做单数，它的复数就是صفى。

“有土的”，在它上有尘沫。

“然后大雨落到它上”，落下大点的猛雨。

“它就撇下了它（浮土）成为光硬的”，成为光秃的，在它上没有一点灰尘。

“他们从他们营干（所施舍的）上不能获得任何一物”，仿佛有人问：当时，他们的情况是如何样的？答：他们从沽名而做的上得不到任何好处，他们在其中也绝得不到回赐，就像真主说的：“然后，我把他转成了四散的泡沫。”

问：为什么他说：“在真主的话：‘像沽名钓誉而施费他的财产’之后，他们不能获得任何一物？”

我们说：施舍费用的那些人，指同类的人或者指一伙费用的人，又因为من和الذى互相代替，所以仿佛有人说：像沽名钓誉的那些人费用施舍财产。以含义而论，代名词是复数，当真主接到了因责备和损坏而作废施济的事情时，他就提到以这两个原因作废施济回赐的方法，它有两个比喻：第一个比喻是，为了向人们沽名钓誉而费用他的财产的人，沽名钓誉是不信真主和末日，因为作废他所费用的回赐就是因这个不信，它比以责备（表功）和损坏（受施者），跟随施济作废功价更明显；第二个比喻是：在它上有土和灰尘，直到它变成像原来在它上根本没有

土和灰尘一样的。

卡废勒就像光滑的石头，土就如同那种费用，大雨就像库夫勒，它作废了卡废勒的行为善行，也就像责备和损害受施的人，而做废了这种费用的善行一样。那么，就像大雨冲走了落在光滑石头上的土一样，责备(表功)和损害（被施济的）人，这两者本是得到了其回赐但被作废了费用的回赐，这就是在作废和罚赎的判断中明断的，正如穆尔齐宰派所主张的：“清廉的功修尔麦里应得回赐，的确，一切大罪作废了那个回赐。”我们的教法学家明确指出：“回赐纯粹是主的特恩”，因为他们说：以真主的话：“你们不要作废”指禁止在确定了它之后抛弃这种回赐，不然，指禁止作出这种虚伪的行为。

又解明：责备和损害受施的人是脱离把被许下的回赐排列在它上的队伍，因为善行尔麦里把人引导于被许约的回赐。

如果干办者为侍奉服从，而寻求近在真主御前的报酬，喜悦和功课，并遵行了它，那么，那些行干就把他引导于寻求近在真主御前为一切虔诚之人所许下的善功上，因真主说：“你们为你们自身先就行下的善，你们在真主御前将得到它，它是最好的，回赐是更大的。”又说：“的确，真主从归信的人上以他们应受的天堂买去了他们的财产。”然后，他确行在了交换之道上，他就落入在善功和回赐中了，它是真主给虔诚为主而功修的人所许约下的。

——见《鲁白》(البيان روح)第一册 422 页

其实质是他与真主交际，因此根本无任何道理，因为他责备曾受施济的穷人，即使不是为伤害他，如他对他说：“你拿着吧！求真主从中赐你幸福吉庆。”那么，谁责备他或伤害他，他确已由与主交换的方面转脸，倾向于未讨真主的喜悦而向穷人显耀的一方。他起初就是在虚伪方面干了善行，然后从交换真主的“你应当为真主借债，是那样优美地借债”的那个许约中无份了，因为他的善行没有放在借债一方面。

“真主不引导不信道的民众”，不引导于善和正道。

在其中暗示：沽名，责备和伤害受施者，每一样都是不归信之人的特征，信道的人应当远离它们。

据传 ：一位学者说：沽名钓誉营谋干善的人的比喻，好象一个人装满了满口袋沙子去到街上，于是人们好奇地问：“这个人口袋里装的是什么呢？”真的!除了人们的谈论外在他上没有一点好处，假若他意欲用它买一件东西，人绝不会把任何东西凭沙子给他。

前辈的人确已在人们眼中隐藏了他们的施济，甚至他们中的一部分是寻找一位瞎盲的穷人（施济），以便他不要知道施舍的人。一部分是把施济物加在睡眠的穷人的衣服中，一部分是把东西丢在穷人经过的路上，以便他们捡去它，以此脱离沽名。

诗文（المثنوى）

يافتى تصل لم اذك صل　　ريا بيكصاحب پيغمبر كفت

人圣ε“。拜礼有没你实其，拜礼人的誉钓名沽同你”：说

اهدنا اندرهرنمازى آمد　　خوفها اين چاره ازبراى

，中功拜切一的“！吧们我领引你求”在来你：是的怕害所，些这治救为因

ریا واهل بانمازضالین　　خدا ای رامیسامین نمازم کین

，上功拜的我在你求！啊主

。庆吉予赐要不上功拜的人之名沽和人之误迷同伴是别特

说：“我很害怕，我在你们上害怕以物伴主。”他们问：“主的使者啊！小的以物伴主是什么？”ε　穆圣

他说：“沽名钓誉。真主在以奴仆的善功报酬他们的那一日对他们说：‘你们去到你们给他们显示（沽名钓誉）的吧！然后你们看，你们在他们眼前能得到一部分吗？’”

说：“的确，在复活日，如果真主降于奴仆，以便在他们中判决，每一族人都跪着。第一个人，他声称是担负《古兰》的人，一个人，是在主道中厮杀的人，一个人，是富有之人。然后真主对朗诵家说：‘难道我把降给我的使者上的没有教授给你吗？’他说：‘主啊！教授了。’真主说：‘那你遵行我教导你的了吗？’他说：‘我在夜中，在白天的两边赞念了。’真主说：‘你编谎了。’天仙也对他说：‘你编谎了。’真主说：‘不然，你这样做是为了使有人说你是一个朗诵家，确实有人这样说了。’然后叫来了执掌财产的人，真主对他说：‘我难道没有使你富足吗？我也没有使你去乞求一人。’他说：‘我的主啊！是的。’真主说：‘那你怎样使用我拿给你的财产呢？’他说：‘我接绪骨肉，我施舍费用。’真主说：‘你编谎了。’ε　穆圣 天仙也对他说：‘你

编谎了。’ 真主说：‘不然，你这样做是为了使有人说你是一位慈善家，确实有人这样说了你。’然后又叫来了在主道中殉身的人，真主对他说：‘你为什么要献出生命呢？’他说：‘我的养主啊！你命令在你的道中奋斗，然后我就奉命杀敌，直到我们被杀。’ 真主说：‘你编谎了。’ 说：“这三种人是真主奴仆中的先行者，复活日火狱因他们而点燃。”ε天仙也对他说：‘你编谎了。’真主说：‘不然，你这样做是为了使人们称颂你是英雄，确实有人这样说了你。’”然后，圣人

萨迪（السعدى）说：

بين تتصير دندو كاربو ذكو　　يقين كاهل همينست طريقت

了显明局结，事善谋营们他，信确的人之熟成是它，样这就乘道

فروخت درتوانى باخدا كرش　　دوحت سهلست خرقه ريا بروى

卖出是也，在同主与可上力能他怕哪，易容的合缝已破撕是人的名沽上它在

دربرى سربخود صدف همچون كه　　كوهرى كرآبستن به همان

的瑕无是便身本其，宝珠是的怀所若，壳贝的密机像怕哪，的好更是特独

حشوباش كودرون كن حله برون　　فاش قليم درا خراهى وكرآوازه

物加附为成当里内你，服衣为成当表外你，唤呼要上土国的显明在你是若

كرددببوى قاش خود وكرهست مكوى نداری خالص اكرمسك

粉碎而他向朝因己自怕哪否则，了说别就你，香麝纯是不他若

خلق پندار ازبهر رپوش كه　　دلق چه درميانت زنارمغ چه

？呢盖遮而类人导劝能怎又？呢衣道为成能怎带腰之教火拜

——见《鲁白》(البيان روح)第一册 423—424 页

的话：“至高的手比至低的手更高强。”故至高的手就是穷人的手，至低的手就是富裕之人的手。你赏赐至低的，你拿取至高的，伤害被施的人就是朝向虚伪的，因为凡不是真理的事就是虚伪的，谁为真主而干办一件善功行为，然后他以在两世中的任何一个目的相掺了它，他为真主的善功行为就作废了。你们好好地参考吧！在《台威俩提努柱目》（تاويلاتε说：“若不是穷人，富裕的人必被毁灭。”其义是：他们没有找到一个近主之阶，他们一部分确这样解释圣人ε　在天经中指点了，一切干办，如果在其中相掺着私见，那么在其中就有一样转脸，谁远离真理，他确已朝向了虚伪，谁朝向了虚伪，他确已作废了他善功中的真实，在真理之后除了迷误还有什么呢？我们坚决禁止因远离寻求真理，朝向虚伪而作废了自己的善行，因为真主说：“你们不要放弃你们的施济。”它就是指责受施之人的行为，如果你以施济责备穷人，你就确已远离了寻求真主，因为你的目的是施舍，假若是寻求真埋，你一定不会责备受施的穷人，不然，你是把恩典抵押给了穷人，因为他是接绪真主

的一个绳索，因此圣人 النجمية ）经中如此。

在诗文（المثنوى）中说：

اوست هم خدمت واجرت مزد دست　　اوست وغم مانى راشاد عشقان

的他归只是也价功的奉侍和酬报，忧有乐有者主爱心倾

بود سودايى هرزه نبود عشق　　بود تماشانى ار معشوق غير

处益到得会能可不道爱的浮轻，迹奇出不显你（拉毛）的喜所了除

سوخت جمله باقى جزمعشق هرچه　برفروخت كوچون است شعله آن عشق

化焚被俱一合，者道爱是凡，光道的燃点像就主爱心倾那

热爱真主，喜爱普慈主（رحمان）如果统治了奴仆的心，在他上就割断在财产，儿孙、生命中的网络。拿功价而侍奉不符合为主的脚步，因为谁知道他有仁慈的毛拉，他的心绝不指望报酬，他的功价是从那仁慈的毛拉那儿借全品来到他的。

哈斐孜（الحافظ）说：

داند پرورى بنده روش خود خواجه كه　　مكن مزد بشرط كدايان چو كى توبند

，件条为价功以样那丐乞像要不绝，奉侍若你

式方的仆奴养调知全拉毛的己自为因

主啊！你砍断我除你外的指望，求你使我们成为只从你上寻求你的本然的人。

（2-265）为了寻求真主的喜爱，为坚定他们的心而施舍他们

的财产的人，其比喻是如同是高原上的园圃，大雨到达于它，便结出两倍的果实，如果无大雨到达它，细雨（足以滋润）。真主是本观（明察）你们的行为的。

(وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاء مَرْضَاتِ اللّهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ وَاللّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ)

“其比喻”，费用施舍的比喻。

“坚定他们的心”，使他们的一部分心坚定在正信伊玛尼和服从上，以便从它上清除吝啬，喜爱财物，阻止费用它的低贱。的确，心虽然被秉造在喜爱财物，难以担待身体的各种功课上，但它的天性是可重返正果的。

布勒德的主人（البردة صاحب）说：

ينفطم تفطمه وان رضاع حب　　على شب تهمله ان كالطفل والنفس

了奶断就它，它断隔你若倘，奶吸欢喜很它，它息姑你若倘，儿乳比好性本

你姑息它，就是你放纵它，懒惰、放荡、吝啬，在费用方面苛刻财帛的恶习就会殃及各种善功和正信伊玛尼，在你强迫它，把它放纵在身体和财产的一切善功的辛苦上时，它便服从你，纯洁它生性的一切习性。

问：财帛为什么是生命的一部分，直到施舍它的善功是一部分

生命的善功呢？而且坚定在它上是坚定在正信伊玛尼的果子上。

我们说：“的确，主命密切牵连财产，好像是它的一部分。而财帛是灵性的兄弟，那么，谁为讨真主的

2-259）于是真主使他死了百年。

(عَامٍ مِئَةَ اللهُ فَأَمَاتَهُ)

据传述：当他进入这个城市时，他骑着驴子来到一棵树的荫影之下，然后栓好驴，巡转了这个城市，他没有看见一人，他说：“这是怎么回事？”原来这里的树结着果子，他顺手摘下了一个无花果和一串葡萄。他饮了葡萄汁就睡下，真主使他在睡眠中死去了一百年，当时，他还是一个青年，在他眼前有无花果，葡萄和果汁，他的这样死去是一种戒训（عبرة），决不像从他们自家里出去而死的几千人一样是性命终了。他的驴也死了，然后真主使他和他的驴的身体从其他人兽虫鸟的眼光上隐蔽（而见不到），一直过了七十年，真主把尊大的权威赏给了波斯名为优什克（يوشك）的一人，把他差于耶路撒冷以便进行复建工程，

他有许多个头领，每个头领带着很多劳工开始重建耶路撒冷（بيت المقدس）。真主使一个蚊子钻入布赫提•乃萨勒（نصر بخت）的脑子中消灭了他，真主让以色列子孙中的剩存者得了脱离，他们又回到了耶路撒冷，他们分别驻扎在各边修建了三十多年。当阿宰勒（عزير）死去了整整一百年时真主就复活了他。

（2-259）然后，使他苏醒，

(بَعَثَهُ ثُمَّ)

就如骆驼苏醒那样，突然，他从原位站了起来。复活日被称为

复生日，因为他们从坟中要被复活而起，真主说：ثم بعثه，没有说ثم احياه，因为真主的话：ثم بعثه证明他就像原有的一样返回了。或者是因为复活的是有理智、有才智的人，在有主见的人看来是他们是有素质的，而且在明知认主之境中会引证求据，假若说：ثم احياه，就没有这些好处了。

（2-259）他说：“你停留了多少日子？”

（ لَبِثْتَ كَمْ قَالَ ）

仿佛问：“他在苏醒后说了些什么？”答：真主说或天仙奉真主之命说：“阿宰勒啊！你停留了一日还是一时呢？”因为在他上显现出不可能彻知真主的安排，如果主让他复活了，那绝不是在很少的期限后，而且从根本上一次性割断了他认为是遥远的事情，对照别的事情这也越加显示出他全能踪迹的奇特，新鲜食物存放自然容易变质，但他所处的境况虽时光很长而未变更。

（2-259）他说：“我逗留了一日或者半日吧！”他说：“不然，你已逗留了一百年。你看你的食物和你的汤汁，它尚未改变颜色。

（ طَعَامِكَ إِلَى فَانظُرْ عَامٍ مِئَةَ لَبِثْتَ بَل قَالَ يَوْمٍ بَعْضَ أَوْ يَوْمًا لَبِثْتُ قَالَ

يَتَسَنَّهْ لَمْ وَشَرَابِكَ ）

这正如他脱口而出猜测而说的，这建立在猜测或认为他停留期限很短的情况上。

他说：“你没有停留这个期限。”

“不然，你已逗留了一百年”，你已死去一百年了。

“你看”，你看另一件事，他是属于我的全能的证据之一。

“它尚未改变颜色”，即：在这漫长期限中，并且环境恶劣，但它未改变颜色。

据传：他发现他的无花果、葡萄正如刚摘的，他的果汁也正如刚制的。

（2-259）你看你的驴吧！我把你作为对世人的明证，

（ لِلنَّاسِ آيَةً وَلِنَجْعَلَكَ حِمَارِكَ إِلَى انظُرْ ）

“我是怎样腐蚀了它的骨头，分散割断了它的筋脉呢？以便为你解明所提到的你停留的期限，也以它使你心定。”

“我把你作为对世人的明证”，الواو是另起句，اللام牵连被省略的，其假设句是：我做了那些，即：我复活了你，未复活你的驴，保护了你身旁的食物饮料，以便使你成为这个时代世人的显迹，他们将看见你，但你又是过去时代的人，从知道了《讨拉特》的那时起，他们将从你上得到了他们所不知道的（学问）。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 413 页

（2-259）你再看枯骨，我怎样复活它，然后我把肉穿在它上。”当真主为他显示了时，他说：“我知道真主确是全能于万事的。”

（ أَنَّ أَعْلَمُ قَالَ لَهُ تَبَيَّنَ فَلَمَّا لَحْمًا نَكْسُوهَا ثُمَّ نُنشِزُهَا كَيْفَ العِظَامِ إِلَى وَانظُرْ

قَدِيرٌ شَيْءٍ كُلِّ عَلَى اللَّهَ ）

这是再三命令，而且还指的是驴骨头。首先所命令他的，是按

所提到的停留期限观看食物和果汁，那确是证据；二是叫他观看，因为他直接复活了它，显现了他，即：你观看驴的骨头，以便你看见复活的情形，只有你亲自才能目睹它的真实。

“我怎样复活它”，据说：我复活它是我提高了它，然后它被提高了。即：我从地上把它的一部分加高于一部分上，我使之归于身体中的原位，组合了它，它就合拢了。

句子是الطعام中的状语，在其中的主干词是انظر，其假设句是：你看生命的骨头。按照省略了主次来看，或者是以العظام中的同位语来看，其假设句是：你看骨头的情况。

“然后我把肉穿在它上”，我用肉遮住了它，就像用衣服遮住了身体。把اللحم作为单数，把العظام作为复数，是因为骨头是分散的，其形多样，而肉是相连的，整体性的，明显的，但愿没有显现吹灵性的方法，因为它是不能以解明实现的机密哲理。

据传述：阿宰勒从天空中听见了一个声音：“腐朽分散的骨头啊！的确，真主命令你互相集中，就像原来没有分散一样，你穿上肉和皮子吧！”于是骨头像第一次组合那样互相连接，其筋脉也互相连接，然后肉就包在上面，然后皮子包在肉上面，然后从皮子中长出了发毛，然后把灵性吹在了它里面，忽然它就站起来，发出了声音。（这是复活驴的经过）

“当真主为他显示了时”，主为他明白地显现了复活死物时。

“他说：我知道真主确是全能于万事的”，在他自身上和在除

他之外的，他亲眼大见的奇妙踪迹是其中之一。他全能的事情无法统计。

据传述：他骑着他的驴，来到他原来的村镇，人们都不认识他，他也不认识当地的人，也认不出现在的建筑。他要去到住人的家，最后他来到他的家，看见一位双目失明且瘫痪的老妇人，她确知道阿宰勒的时光。阿宰勒对她说：“这是阿宰勒的家吗？”她说：“不是。”“那你记得阿宰勒吗？”她说：“从某年某月起他就不在了。”然后她伤心地哭了。他说：“我就是阿宰勒。”她说：“感赞真主！但那怎么可能呢？”他说：“真主使我死了一百年，然后又复活了我。”她说：“阿宰勒的祈求是被答应的，你如真是阿宰勒，你求真主恢复我的视力吧！直到我看见你。”他祈求了调养他的主，摸了她的双眼，于是她重见光明了，然后他拉住她的手，说：“你奉主的口唤站起来吧！”她真的站起来了，而且精神朗朗，她看了他说：“我作证：你真正是阿宰勒。”

然后她去到以色列子孙中述说了此事。阿宰勒的儿子已有一百一十岁的高龄了，他的孙子都已成了老人，她呼喊：“这就是阿宰勒，他来于你们了。”他们却都否认她，她说：“你们看，我是因他的祈祷才成这样。”然后人们又激动起来，围拢到他儿子身旁，他儿子说：“在我父亲两肩中有一个黑痣，就像月牙一样。”阿宰勒揭开他的衣服露出双肩，果然如此。

布赫提•乃萨勒（نصر بخت）在耶路撒冷确杀害了四万会念《讨拉特》（تورات）的人，此时《讨拉特》的手抄本在他们中已失传了，没

有一个人知道《讨拉特》，于是他把它原原本本地诵给了他们。然后，来自西奈（المسيين）子孙中的一个人，是在布赫提•乃萨勒捣毁耶路撒冷之后来到耶路撒冷的，他说：“我爷爷在临终时告诉我父亲，在离开西奈时他把《讨拉特》埋在花园中的一个帐蓬里，如果你们进入我父亲的花园中，我就为你们取出《讨拉特》。”他们进入花园寻找，果然找到《讨拉特》。

阿宰勒一字不漏地诵念给了他们，此时，他们都说：“阿宰勒是上帝的儿子”，在这方面他们高傲自大。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 414 页

在这个故事中暗示：教化者如果看守了都阿的礼节，他的都阿立即毫不艰难地便被应答；如果他放弃了规矩礼节，就面临艰难，且被推迟答应。因为当伊卜拉欣说：“主啊！你显示给我们吧！你如何把死的复活”时，他首先是赞主，然后才祈求复活死物，真主就给他显示了——从飞禽中确给他显示了那些，在他上都阿祈求毫无推迟地立即实现了，而阿宰勒说：“真主怎样能把这个已死的城市复活呢？”所以真主在他本身上显示了那些，在叫他死去过了百年之后才显现。

萨迪（السعدى）说：

نينداخته بريدن نشايد　　ناساخته مفت سخن نبايد

的宜相不是也的弃抛未断割，话的故无的念意有没受接不

在这节天经中指点了一伙人，他们诚信并招认灵魂被复生，但否认身体被复生，他们说：“为了在感觉阶段更全满，身体才相连了灵性（روح）。”如同把小孩放到学堂里学习礼节一样，根据他的能力，在他学习了所学的以后，就出了学堂，又进入贵人门下。虽然他们的同学已学习了几年，但他比起他们能学到学堂中学不到的各种知识，能通过他在学堂中学到的礼节基础得到高贵的学问，于是凭他渊博的知识，他成了一位高贵的人。因此，在他的事情成就了，他的能力尊大了之后，他怎么还需返回小孩时的学堂呢？

而灵性也是如此，当他从身体的监牢中出去以后，凭直觉境界中得到的部分学问的基础（能为）相连了圣灵（洁净的灵性），他从至高灵性中学到了在直觉境界中没有得到的完整学问，他怎么还需要重返身体的监牢呢？

而从他们的本性上，怂恿者仍怂恿他们，恶魔仍借这些蒙蔽唆使他们。清净真主在他被特选的奴仆上，是有全美的百恩和慈悯的，他使阿宰勒死了百年，让他的驴也一直随同他，然后他一起复活了他俩，是为了把有理智的人引导于这件事：的确，真主复活灵性的阿宰勒时，就复活随同他的身体的驴。那么，就像灵性的阿宰勒是在有权柄的，前定万物的主御前的贤品位份中一样，他身体的驴是在天堂中。所以在灵性的阿宰勒上，对畅饮的人有显示俊美和尊大两册页的杯盅中的饮泉，其实是他们的养主使他饮洁净的饮料，而身体的驴是天堂的诸河，花园

中的仙池中的泉源，你们在其中有一切身心所望想的，一切眼所享受的。的确，每一派人都知道他们的饮水处。

نصيب الكرم كأس من وللارض جرعة الارض على واهرقنا شربنا

杯之慈仁有上地大在，人的福有，了流倾上地大在就我，口一了饮我

（2-260）你记想那时，伊卜拉欣说：“我的养主啊！你显示给我吧！你如何把死的复活？”

(الْمَوْتَى تُحْيِـي كَيْفَ أَرِنِي رَبِّ إِبْرَاهِيمُ قَالَ وَإِذْ)

你记想他说话的时候，记想一个时候必定是记想在那个时候中，在显示明证方面所发生的一系列故事。

“我的养主啊”，这是求怜悯的词句，加入祈祷之间，是为迫切要求应答。

“求你显示给我吧！你如何把死的复活”，你让我看见你复活死物的情形，使我亲眼看着你复活它。

他祈求那些，只是为了使他由知道变成明见。真的！真主确已凭确切地看见（اليقين عين）尊贵了他，不然，是凭真实地确信（اليقين حق）尊贵了他，它是最高的品位。其区分是：确切地知道（اليقين علم）是从表述中借光，确切地看见（اليقين عين）是亲眼明见，对它毫不怀疑。真主针对不信道的人说：“然后，你们必定见到——确切地看见它的（惨状）”（102：7）在他们进入了火狱，接受了它的刑罚时，真主说：“他就应受滚沸的水的款待（作路餐），和进入者黑目烈火之狱。的确，它

确实是确信的真理。”（56：93—95）

（2-260）他说：“你难道不相信吗？”他说：“不然！只是为了使我的心安定。”

（ قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِن قَالَ بَلَى وَلَـٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِي ）

他说：“难道你不确切地知道吗？你不归信我确实以重新组合，赋予生命而在复活上是全能的吗？”尊严至高的主明知故问而说了此话，是因为他使世人凭正信伊玛尼而明知，以便通过伊圣的话（不然……）使每个倾听者归信复活一事，于是倾听者凭这个话知道了其目的——他只意欲能够明白地看见。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 415 页

“不然”，我知道，我归信那些。

“只是”，我寻求我所寻求的。

“为了使我的心安定”，为了凭亲眼看见获得心的安定。的确，确切地看见必得安定，与仅是知道它不一样。

问：大贤阿里说：“如果揭起了幔帐，我不会增加确信”，这是什么意思？

答：意思是“我凭归信它不增加确信”，因为他看见了后世，就凭它看见了一切百恩和以前并不知道的形态（备下的恩典）。伊卜拉欣就是这样的，当他看见了复活的方式时，他就精通了在这之前并不知

道的。

（2-260）他说：“你拿四种飞禽来吧！你把它们集中于你吧!然后，你把它们的一部分都放在每座山上，然后你呼叫它们，它们就会赶忙飞到你面前。”你要知道，的确，真主是优胜的，有机密哲理的。

(مِّنْهُنَّ جَبَلٍ كُلِّ عَلَى اجْعَلْ ثُمَّ إِلَيْكَ فَصُرْهُنَّ الطَّيْرِ مِّنَ أَرْبَعَةً فَخُذْ قَالَ

حَكِيمٌ عَزِيزٌ اللَّهَ أَنَّ وَاعْلَمْ سَعْيًا يَأْتِينَكَ ادْعُهُنَّ ثُمَّ جُزْءًا)

“他说”，他的养主说，如果你要知道那些。

四禽的机密：孔雀、公鸡、乌鸦和鸽子。

“你拿四种飞禽来吧”，它们是孔雀、公鸡、乌鸦和鸽子，或者以兀鹰顶去鸽子。特别提到了飞禽，只是因为它们最接近人类，是最惯于群居的上等动物。

“你把它们集中于你吧”，你使它们倾向，围拢，集中于你，以便你参悟它们，认识它们的不同形态，以便让你知道在它们被复活后，它们的被分割的痕迹根本看不出来。

据传：他奉命宰了它们，拔了它们的毛，剁碎了它们肉，只留下它们的头，然后他奉命把它们的各部分放在各个山头。

“然后，你把它们的一部分都放在每座山上”，放在是拿着安置，原来是七座山或四座山，他把它们分成了四份，于是真主说：你把每个鸟中的一份都放在各个山上。

“然后，你呼叫他们”，你对他们说：“你们奉真主的口唤来吧！”

“它们就会赶忙飞到你面前”，众鸟就会赶忙飞来或走来。于是他就奉主命办了，然后各个鸟的一部分飞到另一部分，直到变成一个身体，然后它们的每一个身体又倾向它们的头，于是每一个恢复了原形，伊卜拉欣惊奇地观看着这个情形。

“优胜的”，在他的命令上是优胜的，他所意欲的任何事并不会使他无能。

“有机密哲理的”，在他的一切能为中确定有机密奥妙，因为他的一切能为不是建立在世俗惯例的因由上，绝不是显示反常在另一条道上，绝不会因创造它们而使他无能，不然，他的一切能为一定内含奇迹和裨益。

古什令耶（القشيرى）说：“伊卜拉欣希望凭这些复活他的心，于是真主指点他宰了这几个鸟。”

在宰四个鸟中有四种机密：孔雀的本性中有装饰，兀鹰贪食，雄鸡好淫，乌鸦性含贪婪。

那么，它指点了：凡没有以上紧努力宰杀了自己自性的人，就不能以亲眼大见复活他的心。

اژدهاست ومنصب مار شهوة حرص　　تاست پنجاه اين يكتاست بط حرص

蛇蟒的人之级品和诚虔是望欲的婪贪，伤悲种五是这而，方面一是食贪鹰兀

درج انست چند بيست درریاست　　وفرج حلقست شهوة از بط حرص

（恶丑的）含内种几十二有中利名在而，望欲的户阴和体肉是的婪贪鹰兀

درجهان درنكنجد دورياست　　خوان كرد اندر كنجد صدخورنده

纳容能不却上世在人之利夺名争个两而，中堂食个一于纳容能人个百一

عمرخواه بدنيا شد با دائما　　سياه زاغ ونعرهٔ كاغ كاغ

寿长望希远永生今在他，时临夜偏日在是总声叫，叫地呱呱鸦乌

كرد درخواست عمرتن مت تاقيا　　فرد پاك ازخداى بليس همچوا

寿长望希仍他，日活复的直，般一白清示表主真向日明厮劣比野像就

بود آتش حياة آب خدا بى　　بود خوش باحق هردو اين ومرك عمر

火了成变就水的命生，主真有没，的美优是人真于对者两这，亡死与寿长

نست خورد سركين ازبهر هموزاغ　　نست رد پرو جان درقرب خوش عمر

歪偏于陷而常如他固顽于由，命生养调中真临在是生一的美优

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 416 页

在《台威俩提努柱目》（النجمية تاويلات ）经中说：四只鸟是指四种德性，是从四种本质中生出的，人的泥土性质被掩盖于其中，它们是土、水、火、气。每个本质与它的朋友结合生出了两种德性，于是从

土与它的朋友水结合中生出了贪婪和吝啬，它俩是朋友，若你发现（得到）了它俩之一就会发现另一个；从火和它的朋友气中生出了怒恼和私欲，它俩是朋友，它俩在一起，人就会得到从每个德性的上造化的妻子，以便他安定于她，就象阿丹和夏娃。而从妻子中又生出另一种德性，于是，贪婪的妻子是嫉妒，吝啬的妻子是怀恨，怒恼的妻子是自大，而在私欲上没有特别指定的妻子，不然，它如同在一切德性中所倾爱的那样，牵连着每一个德性，它生出了很长的注释，它就是中七层火狱的七道门，在每道门上有进入它的一伙人，那么谁没有战胜来自于它的那种本性，他就入于那道门中的火狱。所以真主命令他的密友宰这些德性，它就是四只鸟：吝啬的孔雀，假若像孔雀用颜色装饰一样，在吝啬的人眼光中没有以金钱装饰，他绝不因金钱而吝啬；贪婪的乌鸦，它就是在贪图中越加贪婪的人；欲望的雄鸡；霸道多怒的兀鹰，把这些恶性归于它，是因为它临空扑向众鸟。真的！这些是被怒恼的德性。当真主的密友用贤品诚实的刀子宰了这些飞禽，并在它们中剁碎了它们所生出的一切的时候，在他上就不存在进入火狱的任何门了，所以当他被用弩炮投入烈火中时，火就为他变成冰凉的，平安的。

ابراهم يدى على قواعدها وهدم المذكور ربع الا الصفات آثار محو الى اشارة الشيخ وهو الحق ونائب الشرع بامر الروح

用力剁碎它们，拔掉它们的毛，分散它们的各部分，使它们的毛、肉、血互相混合，然后分放在四个山头，就是指点了要钩抹掉所提到的四种德性的痕迹，凭灵性的伊卜拉欣之手借掌教权的主事人和真主的代理者的手——他就是毛拉道长，来坍塌它们的根基。命令把它分成

几份，把它们的一部分放在每座山上，而山就是一切世人在它上的一切山——本性。

以把它分割，并放在四座山上而命令，那么四座山就是人类在它上的四座山。第一是发长的自性，被称为植物德性，第二是纵恿的自性，被称为生物的灵性（روح），第三是恶魔的能力，被称为本性的灵性（روح），第四是权威之能力（الملكية قوة），被称为人的灵性。而众鸟是一切德性，在宰了它们，剁碎，并互相混杂了它们的各部分，把它们中的一部分奉执掌教权者（الشرع بامر）的口唤，使各方置于灵性，本性，能力的每座山上时，它就象树木和庄稼，把混合有粪的土，根据在指导（دهقنة）中有眼光的技术员的核定，按所指定的斤两，在被指定的时候施用在它上，然后用水浇灌它们，以便借土和粪的力量助长田苗，把植物发长的本性用在含有死性的土中，然后奉真主的口唤复活它，正如真主说的：“你看真主慈悯的踪迹，他是怎样复活死之后的大地的呢？”四种德性：贪图、吝啬、欲望、怒恼也如此，当它们中的每一个立于本性胜于灵性的珠宝时，它的透明度就浑浊了，它绝不能再返回到它根本的位份和真实的居所，如果借执掌教权者（الشرع بامر）毁坏了它的威力（سطوتها），削减了它的功能，浑浊了它的光泽，钩抹了它自然的踪迹，混浊了它的各部分，而互相掺杂，然后分成四份，把其中的每一份放在功能或灵性的山上，然后，从此一等中的每一个，借它们的作用而助长，借它们的调养而保育，然后，把人的灵性放在了它们中，它们就活了，而且把那重重黑暗——特别是那些被贬的德性换成了光明——它特别是人和作为天性的灵性，因为那些德性在性质方面是死的，是借灵性的

美德而复活的。《坦威俩提努柱目》的活到此结束。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 417 页

（2-261）在主道里施舍他们的财产的人们，好比一粒种子生长出七穗，在每穗里有一百粒，真主在他所意欲的人上还加倍。真主是宽恩的，是全知的。

(مَّثَلُ الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِّئَةُ حَبَّةٍ وَاللهُ يُضَاعِفُ لِمَن يَشَاءُ وَاللهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ)

这是在应当的一切善功方面费用的比喻，如天课，副功。在明文中省略了假设词句，因为费用之人不像籽粒，不然，是指他们的费用如同籽粒。

“好比一粒种子”，是农夫种在地里的一株禾苗。الحبة是الحب的阴性单数，它是为生活而种下的，大半叙述于陆地上。

“生长出”，取出，生出。把植物描述为种子是一种暗喻。

“七穗”，有许多枝杆，从中分为七杈，每一杈上有一穗。

“在每穗里有一百粒”，就像从大地上冒出的微尘和烟沫中所看见的，不然，比那些更多。

“还加倍”，在那些上加倍，直到真主符合所意欲的。

“在他所意欲的人上”，故他凭他的百恩赏赐他，又根据费用者虔诚和辛苦的情况为他加倍，因此从回赐程度中可见到善功的层次不

同。

“真主是宽恩的”，加倍施恩对于真主并不为难。

“是全知的”，是全知费用者的意念的和他费用的数量的。

怎样才能得到他费用的回赐呢？对施舍之人的比喻，他如同一个农夫，如果他的谷种是优质的，他在播种中发挥才智，那么从耕种的地面中他的收成是最多的。施舍的人也如此，如果他是清廉的人，他的财产是洁净的，而且他费用在正位上，其回赐就是最多的。

艾布•胡拉勒说（ابو هريرة）：“真主只承领纯洁美好的，谁施舍了合法营干而得来的一个枣子，真主确用他的右手承领它，然后就像你们中的一人调养自己的马驹一样为其主人调养它，直到它变成像大山一般。”

提到了在施舍中的调养：即使是别的功课他也会凭承领增加的，指点：施舍不论属于天命还是副功都需要真主调养——因此财帛就如有生长性的种子的原因，在施舍中必减少其欠损。ε　圣人说：“穆民的施济在它的主人上能隔避今世的灾难，坟中的祸患和复活的罪刑。”ε　圣人

说：“慷慨是一棵树，其根在天堂中，它的枝梢垂降在今世的宅院中，谁抓住了它的某一部分，它就把他接入天园。吝啬是一棵树，其根子长在火狱中，而梢枝长垂在今世的宅院中，谁抓住了它的某一部分，它就把他拖入火狱。”ε　圣人

说：“为孤寡、穷人奔忙，如同在主道上战斗。”就像战士努力奋战一样，奔忙营干者就是为了解决他俩的困难所辛苦之人，因为要立

起他俩的裨益，需要付出大的忍耐和与被责备的自性战斗，然后，其回赐才是重大的。　ε　圣人

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 418-419 页

就说：“穆民的意念比他的行为更高强”，比卡废勒的行为更高强。ε给挖井的人许约了很大的回赐，然后他举意挖一眼井，结果一个不信道的人比他提前挖了一口井，于是圣人ε说：“穆民的意念比他的行为更高强。”的意义是什么？我们说：圣训的根据是：大贤奥斯曼听见圣人ε　你知道，一切行为关系着意念，如果你说：圣人

第二种答复是：穆民具有意念比没有意念的单纯的行为更高强，因为如果他没有意念而做了一件善行，他有意念的行为比那些更高强。但他们一部分说：在一部分行为中没有意念是绝对没有工价的，如同拜功，没有举意使不得；而一部分行为不需要举意，如象念古兰，念赞词。

须知：费用是在各种层次上：下等人费用财产于主道，他的报酬就是天堂，上等人的费用是以纯洁本性，清亮心而修养他的真境，他们得到的报酬是在末日亲眼见到真主的尊容。所以在穆民上应该纯洁喜爱财产的本性，清亮自己的心，把财产费用在有权威的，清高的真主之道中，直到得到天堂中的尊贵，当防备吝啬，以致在真主御前不要成为折本之人。

（2-262）在主道里施费他们的财产的人们，然后，他们没有对受施者以责备（表功）和损害跟随他们，他们近在他们的养主御前要享受他们的报酬，在他们上没有恐惧，他们也不忧愁。

(أَذًى وَلاَ مَنًّا أَنفَقُواْ مَا يُتْبِعُونَ لاَ ثُمَّ اللّهِ سَبِيلِ فِي أَمْوَالَهُمْ يُنفِقُونَ الَّذِينَ

يَحْزَنُونَ هُمْ وَلاَ عَلَيْهِمْ خَوْفٌ وَلاَ رَبِّهِمْ عِندَ أَجْرُهُمْ لَهُمْ)

“施费他们的财产”，他们把它费用在了正位上。

“然后”，是因为显现他所连接的品级的高尚。

“对受施者”，代名词被省略，即：他们费用在它上的对象。

“以责备（表功）”，即是责备他曾给予善待优待的人，并使受施者看见他应该以此在受施上负有责任。即：他们以自己所施舍的不能责备他们，因为施舍者对责备者说：“我曾对你做出了如此的好，且时常善待你。”

“损害”，即：他凭他曾有恩于受施者而经常干扰他，即：伤害他。因为施舍者伤害受施者说：“的确，我曾赏赐过你，你却不感谢，或者你拿给我多少，且又伤害我”，或者“你曾求过多少，你怎么不知耻呢？”或者“你经常游手好闲（ابرام）地来临我，真主因我而为你开解了，你却疏远了我。”

“他们近在他们的养主御前要享受他们的报酬”，在后世享受他们的回赐。

“在他们上没有恐惧”，他们将来从刑罚上没有恐惧。

“他们也不忧愁”，也不忧愁他们以后的今生的事情。

说：“乞讨者是里孜瓦尼（رضوان）天仙，卖的人是米卡依莱，买的人是哲伯拉依莱（جبرائل）。”于是下降了这节天经。ε那里，圣人

ε　据传述：阿里之子哈桑，的确因饥饿想吃点食物，然后他就把法图麦（فاطما）的一件衬衣卖了六文钱，这时一个乞丐向他乞讨，他就把钱全给了乞讨者，然后乞讨者碰见一个人卖一头骆驼，他就以高价买了它，另一个人又买去了它，然后他意欲把钱还给卖主，而没有找到他，这个事情传到圣人

一些注释家说：这节天经和前文是下降在奥斯曼和阿布都•拉赫曼（عبد 祈求说：“我的养主啊！我喜爱了这些，你也喜爱他吧！”至于奥菲•本•阿布都•拉赫曼（غوفε，圣人الرحمنε）的事情中的。至于奥斯曼（عثمان），在坦布凯（تبوك）的战争前，由于部队困难，他准备了一千峰驼和一千文金钱为军饷，亲自交给了主的使者 عبد بن 说：“真主在你留下的那些中和你已施舍的那些中已赐给你了福庆幸福。”الرحمنε），施舍了一半家产——四千文金钱，他说：“我有八千文金钱，我为我自己和我的家属留下了四千文，四千文我把它借了真主。”于是圣人

这就是奥斯曼和奥菲•本•阿布都•拉赫曼的情况，他俩的施舍根本没有想到任何责备（表功）和作损害。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 219 页

他们一部分人说：“施恩犹如费用，损害犹如沽名钓誉。”后来一部分人说：“如果他干了那些，在它上就没有功价，反而在他上因责备和损害穷人负有罪过。”

瓦罕布（وهب）说:“在他上没有功价,也没有罪过.”

一部分人说:“在他上有施济的回赐，但失去了加倍地回赐，凭责备（表功）被施的人负有罪过。”

须知：真主确禁止他的奴仆明明责备任何一人，同时，真主确施恩于他的奴仆，正如他说的：“不然，真主施恩在你们上。”那是因为真主有全美的权柄和全能，他的权柄和全能绝不在除他外的人上，而奴仆虽然有好的品行,而那些是真主赋予他的品行,绝不是奴仆的能力。奴仆是欠损者，欠损者不可以责备一人，或者自夸，而责备表功是欠损恩典的价值，并混浊它，因为穷人为需要别人的施济而拿着破碎的心，把高尚的手伸向赏赐者，如果赏赐者是那显现那些恩典的人，那些越加伤他的心。所以在关于税金判断中，功价是在费用之后，在关于受害者的判断中，回报是在善待他之后。

侯赛因•卡什斐（سره قدس الكاشفى الحسين）说：

ست خطا دن نها بيهوده منت　　ست خدا هنده چود بدهى كه آنچه

的误错是也，的益无了下存是则备责，主真了给拿你如犹些那的舍施所你

مده هم آن شوى پشيمان وآنچه　　منه ومنت ده مى دهى هرچه

误耽种是也，悔后人使会那，患祸种是备责，的给拿你是就的舍施有所

萨迪说：

ست د زیر دیکران سرورم من که　　پرست مشوخود کردی چوانعام

乐欢而慨慷因次再我而，者奉侍自亲为成会不绝你，功表你是若

کذار نعمت راشکر خداوند　　هزار دولت کوی دعا چوبینی

者恩知弃抛不绝主真，福洪的样千有他说你，者祷祈见看你若

کسی بدست داری چشم نه　　بسی مردم ازتودارند چشم که

望希到得上手的人一从没却你，望希了得获上你从人多许

据说：伊卜拉欣圣人曾经有五千只羊，他放牧的狗都带着金项圈，然后天仙变成人的形像在荒郊中观看他的羊群，天仙念了“سبوح والروح الملائکه رب قدوس”（感赞真主清净——调养众天仙和灵性的主清净！），伊卜拉欣说:“你再赞我的主，你所看见的我的一半财产便归你。”天仙就又赞了主，伊卜拉欣二次呼唤到：“你再赞我的主，你所看见的我全部的财产归你！”

于是众天仙惊奇不已，他们说：“真主不愧采取你为他的密友，他为你制定了正教，为你赏赐了蜜蜂鸣诵般地赞美声。”

رو پیش بینی به دولت صد تاکه　　اندراقرضو دولت زین ده قرض

！吧债借你中份福个这的“者债借当担们你”在

行奔前面在着看你让，你着随伴福洪的样百到直

پیش به یابی کوثری خوض تاکه　　خویش بهر کن کم شرب زین کی اند

，了少攒己自为你因是数少的中料饮个这在

？呢池仙的福多的面前到得而它因能怎你

在《奈瓦比俄•可里木》（الكلم نوابغ）经中说：

وضنّ ئله نا منع ومن　　ومن سائله منح من صنوان

，典恩了到得就谁，者它求诉给赐谁：是子之生双

的啬吝是就谁，它到得想不谁

须知：人分三种人，最坚强的人，他们施舍了他们所掌管的一切的人，这等人他们施舍在真主与他们在其中所缔约的受喜爱的那些内容中，如同贤品的艾卜伯克尔所干过的；第二种是中行的人，他们在朋友上没有一次抬起他们施舍财帛的手，但他们留下它绝不是为享受，而是在他被明显祈求时费用，他们凭把他们摧动于侍奉的心而知足了；第三种人是懦弱的人，他们在交纳应当的天课上是不足的，主啊！求你使我们成为从除你外的上纯洁的，因你而知足，远离除你外的。

（2—263）好话和婉转的语言比跟随着伤害的施济更强，真主是富足无求的，是宽容担待的。

（ حَلِيمٌ غَنِيٌّ وَاللهُ أذًى يَتْبَعُهَآ صَدَقَةٍ مِّن خَيْرٌ وَمَغْفِرَةٌ مَّعْرُوفٌ قَوْلٌ ）

“好话”，是优美地拒辞，是以俊美的方式辞退乞求者，使他的心和生性毫不反感地美好接受。

“婉转的语言”，它掩饰了在乞讨者上出现的纠缠讨要等在被乞求的人上难看的恶习，是给予了他脸面。

——见《鲁白》(البيان روح)第一册 420 页

“比跟随着伤害的施济更强”，因为谁在造福于穷人和伤害他们中会聚了，其回赐就作废了。如果他们说：“其中没有损害的施济有什么好处呢?”直到有人说：“这比它更强。”我们说：“在你们跟前是这样的，它就象真主的话：‘التجارة من و اللهو من خير الله عند ما قل’，即：在你们跟前哪些是更强的。但你们要知道：这在今世和后世对于你们比你们认为更好的还好。’”

“真主是富足无求的”，从你们跟前的施济上富足无求，他不让穷人去忍受责备和损害的苦处，而他从另一方面赐给他们衣禄供养。

“是宽容担待的”，他不立即惩罚责备和损害的人，绝不是他们因这两个因由不会受到刑罚。

其中毫不留情地谴责和警告了他们。

在西达耶阁下的位份（سره قدس الهدائ حضرة مجالس）中说：俊美地拒绝比责备和伤害他更恰当，因为虽然好话是拒绝，但祈求者心中也会高兴，他的精神也会安乐。借跟随，将显现的益处——施舍益济了他的身体，欢乐便深入到他的心，而如果有利于身体的相连了伤害灵性的，此时其益处便混浊了。这件事无疑比身体获益更高强，因为灵性在身体上更显然更尊贵。

舒尔比（شعبى）说：“谁心中没有看见比穷人更急需他的施济

的施济回赐，他的施舍便作废了。前辈的人非常重视施舍，并在其中防止沽名，如果沽名（ریا）战胜了本性，他就是被毁灭的人，接着沽名便到达于心，当人被放在坟中时，ریا就变成一条蛇，他便遭受蛇侵袭的疼痛，而吝啬变成一个蝎子的形象。每个费用的人的目的，是从低贱地吝啬中得脱离，如果吝啬相掺了沽名ریا，那么，蝎子就变成了蛇的滋味，然后你从蝎子中得了脱离，但更加增加受蛇罪刑的程度，因为每个性质的滋味和作用是必定存在而实现的。

其次施舍没有仅限于财帛，不然，包括各种善行，那么，美好的忠言，优美地婉转言辞，帮助有求的人，探望病人，送葬，使穆斯林的心愉快，都是施舍，全部的施舍会医治穆斯林的心。

据传述：一个国王内气集禁于腹中已奄奄一息，他说：“谁能解除我的这个灾难，我的国王宝座就让给他。”真主团体中的一个人听见此话就来了，他用手摸了国王的肚腹，臭气就从后窍中出去了，国王当时就得到了愈治。然后国王说：“我的领袖啊！你坐在龙床上吧！我主动让位给你。”这个人说：“我绝不享受逼出臭气的价值，但是你必须从这件事上接受劝谏啊！因为你被骗的那件事就是这个价值。”

说：“你们中谁意欲真主为他取掉盲瞎，使他成为有眼光的人呢？你们当知，何人贪婪今生，在今生妄想长远，真主就根据那些程度使他的心眼变瞎；谁不贪红尘，望想斩断它，真主就为他赏赐如本知一样的学问和未曾加以引导的一条道。你们当知，在你们之后将有一族人，权柄不为他们而成立，一旦成立，他们必草菅人命；他们不富裕则已，一旦富裕，就高傲吝啬；他们不喜真则已，一旦喜真，必顺从私意。你们

要知道，你们中谁赶上那个时光，在贫穷上当忍耐，其实他是能富裕的;在怒恼时当忍耐，真的！他是能喜真的；要在低贱时当忍耐，真的！他是能够尊贵的。他凭那些不为别的，只为了讨真主的喜悦，一旦这样的话，真主就为他赏赐五十个贤品之人的品级回赐。”ε出去会见配贤，圣人ε　由哈桑上传来：有一天，圣人

——见《鲁白》(البيان روح)第一册 42 1 页

پردرنشد نشد قانع تاصدف　　پرنشد حريصان چشم كوزه

宝珠的美丰有没定必就壳贝的足知有没，满装能可不口罐的婪贪

（2—264）归信的人们啊！你们不要像沽名钓誉而施费他的财产，并不信主和后世的人一样，凭责备和损害（被施者）来作废你们的施舍。它的比喻是像有土的光滑石头，然后大雨落在它上，它撇下了它（浮土）成为光硬的，他们从他们营干（所施舍）的上不能获得任何一物。真主不引导不信道的民众。

(يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لاَ تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُم بِالْمَنِّ وَالأذَى كَالَّذِي يُنفِقُ مَالَهُ رِئَاء النَّاسِ وَلاَ يُؤْمِنُ بِاللّهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا لاَ يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللّهُ لاَ يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ)

谁责备受施的人，他的施舍对他毫无回赐，反而他要负担在施济中在穷人上的罪过和伤害穷人的罪责。责备（表功）和损害的深理妙

义已提说过了，作废施舍是指作废了回赐的功价，因为功价回赐在这之后不能得到，是由于他责备和伤害受施之人而造成的。

“你们不要像”，所指的是伪信士，因为卡废勒公开不信它（施济），因而无沽名钓誉。

按照الكاف是被省略的字根上的形容词而看，它是在宾语位份中，即：在施舍中，你们不要像伪信士受作废那样而被作废。

“并不信主和后世的人”，他没有凭费用而意欲讨主喜，也不意欲后世的回赐。沽名是表现，就像他作战是表现出勇敢地厮杀，这是含有المفاعلة的意思，被建立在这件事上。在费用中，沽名是为了使人们看见他，然后夸赞他。

“它的比喻”，他奇妙的真谛是。

“像光滑石头”，即：洁净光秃的石头，صفوان是单数和复数，那么，谁把它当做复数，它的单数就是صفوانة，谁把它当做单数，它的复数就是صفى。

“有土的”，在它上有尘沫。

“然后大雨落到它上”，落下大点的猛雨。

“它就撇下了它（浮土）成为光硬的”，成为光秃的，在它上没有一点灰尘。

“他们从他们营干（所施舍的）上不能获得任何一物”，仿佛有人问：当时，他们的情况是如何样的？答：他们从沽名而做的上得不到任何好处，他们在其中也绝得不到回赐，就像真主说的：“然后，我把他转成了四散的泡沫。”

问：为什么他说：“在真主的话：‘像沽名钓誉而施费他的财产’之后，他们不能获得任何一物？”

我们说：施舍费用的那些人，指同类的人或者指一伙费用的人，又因为من和الذى互相代替，所以仿佛有人说：像沽名钓誉的那些人费用施舍财产。以含义而论，代名词是复数，当真主接到了因责备和损坏而作废施济的事情时，他就提到以这两个原因作废施济回赐的方法，它有两个比喻：第一个比喻是，为了向人们沽名钓誉而费用他的财产的人，沽名钓誉是不信真主和末日，因为作废他所费用的回赐就是因这个不信，它比以责备（表功）和损坏（受施者），跟随施济作废功价更明显；第二个比喻是：在它上有土和灰尘，直到它变成像原来在它上根本没有土和灰尘一样的。

卡废勒就像光滑的石头，土就如同那种费用，大雨就像库夫勒，它作废了卡废勒的行为善行，也就像责备和损害受施的人，而做废了这种费用的善行一样。那么，就像大雨冲走了落在光滑石头上的土一样，责备(表功)和损害（被施济的）人，这两者本是得到了其回赐但被作废了费用的回赐，这就是在作废和罚赎的判断中明断的，正如穆尔齐宰派所主张的：“清廉的功修尔麦里应得回赐，的确，一切大罪作废了那个回赐。”我们的教法学家明确指出：“回赐纯粹是主的特恩”，因为他们说：以真主的话：“你们不要作废”指禁止在确定了它之后抛弃这种回赐，不然，指禁止作出这种虚伪的行为。

又解明：责备和损害受施的人是脱离把被许下的回赐排列在它上的队伍，因为善行尔麦里把人引导于被许约的回赐。

如果干办者为侍奉服从，而寻求近在真主御前的报酬，喜悦和功课，并遵行了它，那么，那些行干就把他引导于寻求近在真主御前为一切虔诚之人所许下的善功上，因真主说：“你们为你们自身先就行下的善，你们在真主御前将得到它，它是最好的，回赐是更大的。”又说:“的确，真主从归信的人上以他们应受的天堂买去了他们的财产。”然后，他确行在了交换之道上，他就落入在善功和回赐中了，它是真主给虔诚为主而功修的人所许约下的。

——见《鲁白》(البيان روح)第一册 422 页

其实质是他与真主交际，因此根本无任何道理，因为他责备曾受施济的穷人，即使不是为伤害他，如他对他说：“你拿着吧！求真主从中赐你幸福吉庆。”那么，谁责备他或伤害他，他确已由与主交换的方面转脸，倾向于未讨真主的喜悦而向穷人显耀的一方。他起初就是在虚伪方面干了善行，然后从交换真主的“你应当为真主借债，是那样优美地借债”的那个许约中无份了，因为他的善行没有放在借债一方面。

“真主不引导不信道的民众”，不引导于善和正道。

在其中暗示：沽名，责备和伤害受施者，每一样都是不归信之人的特征，信道的人应当远离它们。

据传 ：一位学者说：沽名钓誉营谋干善的人的比喻，好象一

个人装满了满口袋沙子去到街上，于是人们好奇地问：“这个人口袋里装的是什么呢？”真的!除了人们的谈论外在他上没有一点好处，假若他意欲用它买一件东西，人绝不会把任何东西凭沙子给他。

前辈的人确已在人们眼中隐藏了他们的施济，甚至他们中的一部分是寻找一位瞎盲的穷人（施济），以便他不要知道施舍的人。一部分是把施济物加在睡眠的穷人的衣服中，一部分是把东西丢在穷人经过的路上，以便他们捡去它，以此脱离沽名。

诗文（المثنوى）

يافتى تصل لم اذك صل　　ريا بيكصاحب پيغمبر كفت

人圣ε“。拜礼有没你实其，拜礼人的誉钓名沽同你”：说

اهدنا اندرهرنمازى آمد　　خوفها اين چاره ازبراى

，中功拜切一的“！吧们我领引你求”在来你：是的怕害所，些这治救为因

ريا واهل بانمازضالين　　خدا اى راميسامين نمازم كين

，上功拜的我在你求！啊主

。庆吉予赐要不上功拜的人之名沽和人之误迷同伴是别特

说：“我很害怕，我在你们上害怕以物伴主。”他们问：“主的使者啊！小的以物伴主是什么？”ε　穆圣

他说：“沽名钓誉。真主在以奴仆的善功报酬他们的那一日对他们说：‘你们去到你们给他们显示（沽名钓誉）的吧！然后你们看，你们在他

们眼前能得到一部分吗？’”

说：“的确，在复活日，如果真主降于奴仆，以便在他们中判决，每一族人都跪着。第一个人，他声称是担负《古兰》的人，一个人，是在主道中厮杀的人，一个人，是富有之人。然后真主对朗诵家说：‘难道我把降给我的使者上的没有教授给你吗？’他说：‘主啊！教授了。’真主说：‘那你遵行我教导你的了吗？’他说：‘我在夜中，在白天的两边赞念了。’真主说：‘你编谎了。’天仙也对他说：‘你编谎了。’真主说：‘不然，你这样做是为了使有人说你是一个朗诵家，确实有人这样说了。’然后叫来了执掌财产的人，真主对他说：‘我难道没有使你富足吗？我也没有使你去乞求一人。’他说：‘我的主啊！是的。’真主说：‘那你怎样使用我拿给你的财产呢？’他说：‘我接绪骨肉，我施舍费用。’真主说：‘你编谎了。’ε　穆圣 天仙也对他说：‘你编谎了。’ 真主说：‘不然，你这样做是为了使有人说你是一位慈善家，确实有人这样说了你。’然后又叫来了在主道中殉身的人，真主对他说：‘你为什么要献出生命呢？’他说：‘我的养主啊！你命令在你的道中奋斗，然后我就奉命杀敌，直到我们被杀。’ 真主说：‘你编谎了。’ 说：“这三种人是真主奴仆中的先行者，复活日火狱因他们而点燃。”ε天仙也对他说：‘你编谎了。’真主说：‘不然，你这样做是为了使人们称颂你是英雄，确实有人这样说了你。’”然后，圣人

萨迪（السعدى）说：

بين تتصير دندو كاربو ذكو　　يقين كاهل همينست طريقت

了显明局结，事善谋营们他，信确的人之熟成是它，样这就乘道

فروخت درتوانى باخدا كرش　　دوحت سهلست خرقه ريا بروى

卖出是也，在同主与可上力能他怕哪，易容的合缝已破撕是人的名沽上它在

دربرى سربخود صدف همچون كه　　كوهرى كرآبستن به همان

的瑕无是便身本其，宝珠是的怀所若，壳贝的密机像怕哪，的好更是特独

حشوباش كودرون كن حله برون　　فاش قليم درا خراهى وكرآوازه

物加附为成当里内你，服衣为成当表外你，唤呼要上土国的显明在你是若

كرددببوى قاش خود وكرهست مكوى نداری خالص اكرمسك

粉碎而他向朝因己自怕哪否则，了说别就你，香麝纯是不他若

خلق پندار ازبهر رپوش كه　　دلق چه درميانت زنارمغ چه

？呢盖遮而类人导劝能怎又？呢衣道为成能怎带腰之教火拜

——见《鲁白》(البيان روح)第一册 423—424 页

的话：“至高的手比至低的手更高强。”故至高的手就是穷人的手，至低的手就是富裕之人的手。你赏赐至低的，你拿取至高的，伤害被施的人就是朝向虚伪的，因为凡不是真理的事就是虚伪的，谁为真主

而干办一件善功行为，然后他以在两世中的任何一个目的相掺了它，他为真主的善功行为就作废了。你们好好地参考吧！在《台威俩提努柱目》（تاويلاتε说：“若不是穷人，富裕的人必被毁灭。”其义是：他们没有找到一个近主之阶，他们一部分确这样解释圣人ε　在天经中指点了，一切干办，如果在其中相掺着私见，那么在其中就有一样转脸，谁远离真理，他确已朝向了虚伪，谁朝向了虚伪，他确已作废了他善功中的真实，在真理之后除了迷误还有什么呢？我们坚决禁止因远离寻求真理，朝向虚伪而作废了自己的善行，因为真主说：“你们不要放弃你们的施济。”它就是指责受施之人的行为，如果你以施济责备穷人，你就确已远离了寻求真主，因为你的目的是施舍，假若是寻求真埋，你一定不会责备受施的穷人，不然，你是把恩典抵押给了穷人，因为他是接绪真主的一个绳索，因此圣人 النجمية　）经中如此。

在诗文（المشنوى）中说：

اوست هم خدمت واجرت مزد دست　　اوست وغم مانى راشاد عشقان

的他归只是也价功的奉侍和酬报，忧有乐有者主爱心倾

بود سودايى هرزه نبود عشق　　بود تماشانى ار معشوق غير

处益到得会能可不道爱的浮轻，迹奇出不显你（拉毛）的喜所了除

سوخت جمله باقى جزمعشق هرچه　برفروخت كوچون است شعله آن عشق

化焚被俱一合，者道爱是凡，光道的燃点像就主爱心倾那

热爱真主，喜爱普慈主（رحمان）如果统治了奴仆的心，在他上就割断在财产，儿孙、生命中的网络。拿功价而侍奉不符合为主的脚步，因为谁知道他有仁慈的毛拉，他的心绝不指望报酬，他的功价是从那仁慈的毛拉那儿借全品来到他的。

哈斐孜（الحافظ）说：

داند پروری بنده روش خود خواجه که　　مکن مزد بشرط کدایان چو کی توبند

，件条为价功以样那丐乞像要不绝，奉侍若你

式方的仆奴养调知全拉毛的己自为因

主啊！你砍断我除你外的指望，求你使我们成为只从你上寻求你的本然的人。

（2-265）为了寻求真主的喜爱，为坚定他们的心而施舍他们的财产的人，其比喻是如同是高原上的园圃，大雨到达于它，便结出两倍的果实，如果无大雨到达它，细雨（足以滋润）。真主是本观（明察）你们的行为的。

(جَنَّةٍ كَمَثَلِ أَنفُسِهِمْ مِّنْ وَتَثْبِيتًا اللّهِ مَرْضَاتِ ابْتِغَاء أَمْوَالَهُمُ يُنفِقُونَ الَّذِينَ وَمَثَلُ
تَعْمَلُونَ بِمَا وَاللّهُ فَطَلٌّ وَابِلٌ يُصِبْهَا لَمْ فَإِن ضِعْفَيْنِ أُكُلَهَا فَآتَتْ وَابِلٌ أَصَابَهَا بِرَبْوَةٍ
بَصِيرٌ)

“其比喻”，费用施舍的比喻。

“坚定他们的心”，使他们的一部分心坚定在正信伊玛尼和服从上，以便从它上清除吝啬，喜爱财物，阻止费用它的低贱。的确，心虽然被秉造在喜爱财物，难以担待身体的各种功课上，但它的天性是可重返正果的。

布勒德的主人（البردة صاحب）说：

ينفطم تفطمه وان رضاع حب　　على شب تهمله ان كالطفل والنفس

了奶断就它，它断隔你若倘，奶吸欢喜很它，它息姑你若倘，儿乳比好性本

你姑息它，就是你放纵它，懒惰、放荡、吝啬，在费用方面苛刻财帛的恶习就会殃及各种善功和正信伊玛尼，在你强迫它，把它放纵在身体和财产的一切善功的辛苦上时，它便服从你，纯洁它生性的一切习性。

问：财帛为什么是生命的一部分，直到施舍它的善功是一部分生命的善功呢？而且坚定在它上是坚定在正信伊玛尼的果子上。

我们说：“的确，主命密切牵连财产，好像是它的一部分。而财帛是灵性的兄弟，那么，谁为讨真主的喜悦施舍了财帛，他确已坚定了它的生命的一部分，谁施舍了他的财帛和灵性，他确已完全坚定了它。”

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 424 页

است عاشق سخای خود سپردن جان　　است لائق را سخی دادن ددم آن

慨慷的者主爱心倾是命生出献，人的慨慷称堪人的钱金舍施那

دهند جانت ازبهرحق دهى جان　　دهند نانت ازبهرحق دهى نان

命生你予赋又他是命生出献主真为，物食你给施又他是物食舍施主真为

است ازهرملت خارج پاكبازى　　است علت هربى بخش فتوة آن

教正是才洁纯表外，美完论，分部一的部全是疑无慨慷那

دوست مملوك ما ملك درطريقت　　اوست مال كس مالهر درشريعت

，帛财的他是仅仅帛财的人是凡，中乘礼在

的管掌所拉毛是的管掌我中乘道在

可以说，坚定含有使一物成为诚实的，真实的，坚定确切的，又含有从他们内心深处萌发诚信伊斯兰，真实（诚信）报酬，的确，主事人的费用是伊斯兰从他们内心萌发。

من是ابتداء الغاية，正如在真主的话：“嫉妒是来自他们内心的一边。”诚信（真实）报酬或许是说明确信，清廉干办尔麦里是属于真主确定，主是多么优美地对它加以回报。

“如同是高原上的园圃”，如同是处于高位上的园圃，它从寒冷的毁灭上是平安的，即：它的空气因清风的流动是清爽的，而且高原上的树木是美观的，果子是爽口的，而低洼地面上的果子往往不能受保障，那儿冰霜频繁，因劲风而空气刺骨。

他们一部分说：“座落在大地高位上的位份，得不到河流的益处，而且经常受高空气流吹打，所以高位并不佳美，除非是那不高，也不低的中平地方才是优美的地方。”高原在此处指温和丰饶的地方，如

果雨水降在它，它就萌发生长，地面如果是这种性质，它就是更有　益树木健壮的，真主的话：“اهْتَزَّتْ الْمَاء عَلَيْهَا أَنزَلْنَا فَإِذَا هَامِدَةً الْأَرْضَ وَتَرَى وَرَبَتْ 你看大地是干燥不毛的，然后当我把雨水降在它上时，它就活动滋长”（22：5）阐明了这个解释，的确，高原就指所提到的那些。

“大雨到达于它”，猛烈，点大的大雨到达于它。

“便结出”，他的主人和其居民便得到。

“果实”，果子和它的贵重萌生物，包含所吃的两种东西，也可以说结出是取出。

“两倍的”，在其它时候中结出的两倍，那是凭借大雨降于它的因由。

伊本•阿巴斯（ابن عباس）说：“在丰收的一年中它结出平时两年中所收成的，一倍指同样的，正如真主的话：‘在每一对中有两只’中以一对所指的。谁以所结出的是四倍解释于它，是把一倍解说在它含义的根本上，好比一物，它的两倍其实是四倍。”

“如果无大雨到达它，细雨（足以滋润）”，细雨是足以滋润的点小的雨水，因为它土质优良，长势喜人，空气新鲜。

其意是：把这等人的费用，比喻为他们已把他们引导在讨主喜悦和坚定心的因由而费用，托靠在真主御前的施费其实质是不被作废的，即使那个费用在它的纯洁托靠中所内含的因他们情况的不同而不同，其施费就是从诚信、虔诚它的源泉中涌出的讨主喜悦行持和坚定之心。也就是凭高原，大雨、细雨的因由洁美地生长的园圃的情况。

也可以说比喻属于区别之列，是把他们临近真主和近主御前优

美的情况比喻为园圃中的果实。比喻的道理很多，但他们费用的比喻凭雨水和加倍有多有少，故两方面（讨主喜和坚定心）中的每一面都是在句子中增加的因由，因为两种费用都能增加他们优美情况的程度，正如两种雨水增加了园圃中的果实。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 425 页

“真主是本观（明察）他们的行为的”，是本观虔诚和沽名而行善之人的行为的，任何一件都瞒不住他，但他鼓励人们虔诚并防备沽名等等。

所以在有理智的人上应该虔诚崇拜真主，持续地希望从暗藏的魔鬼（塔欧特）上得脱离，它就是暗藏的以物伴主，的确，得脱离建立在虔诚上。

萨迪（سره قدس السعدى）说：

ندروى سمن كارى كرخار كه　　بشنوى اكر پندت همينست

，谏劝的你对是就这，导劝从听你若

莉茉的罕稀是却他但，难艰情事的他使即

其意是：种刺的人，收割不到鲜花植物，他的树也结不出果子，你用那浇灌的杯子畅饮吧！

求真主从作废功修干办和懒惰于它（功修），以及虚伪诚信和坏诚信的事上保护我们。虔诚干办的人是为真主干办的人，你绝不要在它上让任何人表扬你。如果他虔诚而功修，他就像把点金石投入其中的铜，把灵性吹入其中的身体，这样他的回赐就加倍了。

由艾卜•塔里卜（ابو 说：“施济物每当从它的主人手中出去，入在乞求者手中时要说五句话，那就是：我是很少的，你使我变多了；我是很小的，你使我变大了；我是你的对头，然后你使我成为你的朋友；我是朽坏的，你使我永存了；现在我是受保护的，也成了你的保护者。”εطالب）的儿子阿里上传述：穆圣

由穆凯哈目•沙米（مكحول 上惭愧罪刑他教生中的任何一个人，我必须是顺从你的。”施济（صدقة）一词是四个字，每个字指点着一种含义：صاد就是阻挡，即：施济在他的主人上阻挡了今生后世中一切被憎恶的事；دال就是引导，就是所施舍的人被引入天堂；قاف（قربة）就是使施济者临近真主；هاء就是真主的引导。ε教生中的一人，因为我的确从穆罕默德εالشامی）上传来：如果一个穆民施舍了财产时真主就喜欢他了，而且哲海难火狱呼唤到：“我的主啊！你给我口唤，我叩头感激你，我确已从我的酷刑中释放了穆罕默德（محمّد）

他们一部分说：

زهر افكند مرارت درجام　　دهر ساقئ دست كه پيش زان

中子杯的重重味苦在放投花鲜把你，饮杯的光时住握力努你，前此在

آر بدست ودلى بكن جهدى　　ودستار كلاه اين ازسربنه

心住抓手用你，紧上当你，头缠和帽冠个这是就上头（的干躯）的物随伴在

نیست همچومه همیشه روی وین　　نیست باکله سال همه سر کین

月圆似常不绝容面个这，头盖是不绝初之年每

说：“谁从投奔于真主上无望，真主就使他失望。”ε　谁具有财产，必须为主道费用，以便知感真主使他无求，使他满足，所以任何人不能绝望。圣人

的话，这个狗指望从我手上吃面包，我害怕它失望才没有站起来。”当学者听到这个话时就更加迷惑，他再没有询问，但是从继承品之门中对他的仁慈（كرامة）和能耐敬佩不已。ε　据传：一个学者（علماء）当见到这段圣训时便放声大哭，在怎样看守其中的深理妙义而徘徊不定。然后他去到一位善人（صلحاء）家，以便探讨这节圣训的意思，继而解除蒙蔽之处。当他进入到他家时，他见到这位清廉的人，手拿着一块面包，一只狗正从他的手中吃，他道了سلام），他也回了赛俩目，但仍坐着原地不动，直到狗全吃完了面包时，他才客气地站起来，歉意地说:

“请你原谅，我没有站起来是为了顺从圣人

须知：在寻求真主和寻求真主的喜悦中虔诚营干的果实，与为了后世的回赐和升高于天堂的品级而费用，并干善功尔麦里的果实相比，前者是后者两倍，因为后者得到的回赐只是天堂的恩典，而在寻求真主中虔诚敬意的人上得到的，一倍是临近真主而接绪到的洪福和亲眼大见的眼未曾见过，耳未曾听过，心未曾想过的大恩，一倍是天堂的恩典，因此比希望天堂和它的恩典的后者的报酬多好几倍。

主啊！求你把我引导于你。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 426 页

（2-266）你们中难道有人望想有一座下临诸河的枣园和葡萄园，在它上，在园中而能生产各种的果实吗？

(لَهُ الأَنْهَارُ تَحْتِهَا مِن تَجْرِي وَأَعْنَابٍ نَّخِيلٍ مِّن جَنَّةٌ لَهُ تَكُونَ أَن أَحَدُكُمْ أَيَوَدُّ

اَلثَّمَرَاتِ كُلٌ مِن فِيهَا)

الهمرة是为了否定想要实现的事，例如他的话：“难道你要打我父亲吗”，（是要否定“打”一事）并不是要否定实现者。正如在他的话：“难道你要打你父亲吗”中所指之事被否定，即：你们中任何人不要望想。

“园”，被叙述在成串繁密的树上，它是凭真主的话：“下临诸河”而驰名，因为它是含有从地上生长出的果实成串的树。

“在它上，在园中而能生产各种各样的果实”，第二个词是状语，第三个词即是起语上的形容词，即：在它上能生出各种各样的果子，正如在真主的话：“ مَّعْلُومٌ مَقَامٌ لَهُ إِلَّا مِنَّا وَمَا（在我们中没有一人则已，一旦有，必有指定了的位份）（37：164）”，不是以各种各样的果子指普遍的，不然，它只是指（种类）多。

问：真主为什么说：“枣园和葡萄园”，然后说：“在它上，在园中能生出各种各样的果实”呢？

答：枣树和葡萄树，当它俩是最贵的树，益处最多的树时，就特意提到它俩，并把الجنّة叙说在它俩上。就是使它俩贵于所包含的其它树，然后在它俩中提到了意欲的各种果子。

（2-266）老迈来到于他，他有幼小而羸弱的子孙，然后含有火的凶风刮到它上，它被烧毁了。

(فَاحْتَرَقَتْ نَارٌ فِيهِ إِعْصَارٌ فَأَصَابَهَا ضُعَفَاء ذُرِّيَّةٌ وَلَهُ الْكِبَرُ وَأَصَابَهُ)

“老迈来到于他”，年高到达于他时，正是他最需要它（两园圃）的猜测处，最无能的时候，更需要得到生活的来源。

“他有幼小而羸弱的子孙”，在老迈来到于他时，其情况是：他还有着无能谋生的幼小而羸弱的子孙。

“含有火的凶风刮到它上”，刮到那园圃上。“凶风”，在地上旋起的凶风，然后像柱子一样直升向天空（龙卷风似的）。

“它被烧毁了”，从它上得到的恩典不在了，其根子倒塌被拔起了，然后那人茫然惊呆，无法使之恢复原状，没有能力再栽出以前那样的树木，他的子孙因为羸弱无能一点也不能相助他。

这就是你看见的这等人的比喻，他干了好的行为，但像圆球（كرياء）似（不能固定）地作废了他的行为。这是醒令了他的折本亏伤，当复活日来临时，他急忙渴望它（其善行），结果发现它被作废，这就是他事情中的实质情况。

又把他们比喻为这等人，他凭自己的机密到达机密权威境界，凭自己的参悟升腾到能力的天园，然后，在他又逃于虚假世界，重视除

真主外的，于是他的奔忙变成了四散的灰尘。

哈斐孜（الحافظ）说：

نيست همه اين مغان تادير ازصومعه ره كه　　زنهار غيرت ازبازئ مشو ايمن اهل

，安平会不中戏游的范防以难从者道修

道正是不全这庙院教火拜到堂教太犹从

（2-266）就这样，真主把种种显迹解明给你们，以便你们参悟思维。

(كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ)

“就这样”，像那些已提过的明显的解明，即：出征，为主道费用，伊卜拉欣和阿宰勒的轶事等等。分明真伪的人啊！这些都是针对你们而言的。

“种种显迹”，在认主独一的实质，正教的真实中明显的一切证据。

“以便你们参悟思维”，以便你们从中参悟，吸取其中的一切教训，遵循从中所制定的。

古什令耶（قشيرى）说：“这几节经文，是真主在打比喻的方式上为虔诚之人，伪信士和为主道费用，以及费用在虚假中的人而提说的——此等人他们将获得传替和尊贵；这等人，他们将亏伤折本；这等人，他们的奔忙失效了；此等人他们的奔忙被承领，他们的善功将得纯洁；这等人，他们的善功被作废，他们的财产已亏折，他们以悲惨的结局而终结，且在他们上有加倍的亏伤和繁重。

那等人的比喻，像根子纯洁，优美发长，枝梢高长，益处无穷的庄稼；这等人的比喻，像他的买卖亏折，货物被盗，因年高他的收益困难，苦楚从各方面接踵而至。难道他俩的比喻一样吗？难道他俩相似吗？

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 427 页

所以，应当虔诚功修，的确，一切果子扎根于根子上。

由麦阿孜•本•哲伯力（بن معاذ 说：“你虔诚你的教门，很少的善功对你已足够了。”治疗沽名（ريا）是在两方面：①割断它的血脉，铲除它的根子。那就是解除它的因果，获得与它对立的。沽名的一切原因的根子就是喜爱今生和现实的享受，远离后世而偏重尘世；②在真境中解除沽名的思想，解除在功修中所明扬的那些。所以你在功修的开头应当检查你的心，从中取出沽名的念头，坚定虔诚，直到全美。可是恶魔不会放过你，不然，它会把沽名的一切念头呈现给你，那是三个阶层：夸耀给予别人的知识，或者指望它（被人知道），然后热衷于别人夸赞他，以便在人们眼前得到位份，然后本性偏向这个位份，依靠它沽名。真的！你当把内在系在它的真质上，所以你应当拒绝来自沽名的一切。ε把他派到也门时，他说：“主的使者啊！你给我嘱咐吧！”圣人ε(جبل

上传来：在圣人

萨迪（السعدى）说：

بهشت دعوى كردو طلب معنى كه　　بهشت اندر ينى كسى قيامت

（ 不是为了天堂而干办。）的伪虚是堂天？么什是义含的道修，（景美）的中堂天在见看会人日活复

نماى خود عابد بهتراز بسى　　ازخداى انديشناك كنهكار

长发美优会才修功的己自，过罪切一伤忧主真对你

在《塔塔里•哈宁耶》（التاتارخانية）经中说：假若虔诚举意为主而礼拜，然后沽名掺入他的心中，他的拜功仍以虔诚为主而定。沽名是这样的：他人前礼拜，人后从不礼拜。至于他人前很好地礼拜，他单独而敷衍礼拜，就不是行善，那么在他上有礼拜的回赐，没有行善的回赐，但沽名绝入不在斋戒中。

说：“艾比•宰勒（ابا ε　由艾比•宰勒•安法勒（الغفارى ذر ابى）上传来，他说：圣人 ذر）啊！你新修你的船，因为大海是深奥的；你多准备盘费吧！因为出外是漫长的；你轻装待发吧！因为路道是惊恐的；你虔诚你的行为吧！因为明查的主是明见一切的。”

你新修船指的是真实正信伊玛尼，重明认主独一，大海就是哲海难（جهنّم）的火狱，真主说：“然后我使敬畏者得了脱离，我使不义亏本的人爬着进入它中。”船指的是后世的船和复活日的船。真主说：“那一天就是你们记数的大约五万年。”

一切恩典的盘费是功修干办，火狱的盘费是一切作恶。“轻装

待发”就是丢了罪过，错误。

后世的道是惊恐的，因为宰巴宁耶天仙（زبانية）要抓住在道中罪孽累累之人，在那时，一人不能帮一人担其罪孽，一人也不能相助一人，即使是近亲朋友也罢。真主说：“وَإِن تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ 如果一个负重之人求（别人替他）担一点（罪孽），他不为他担一件，即使他是近亲不能搭救人。）ε。”（ 可见这节天经是针对干罪之人的，不是证明圣人 （35：18）

明察者是指真主，他是洁美的，他只承领洁美的，只承领由以物伴主，沽名钓誉上脱离的人。

真主说：“谁指望相遇他的主，他就应当干清廉的干办尔麦里，崇拜真主，绝不把一物举伴主。”

说：“真主说：‘我无求举伴，那么谁为我干办，而把我以外的举伴给我，的确，我从他上无干。’”ε 圣人

由挖罕布•本•穆乃伯罕（وهب بن 问他：“你是谁？”他说：“我是野比劣厮。”圣ε回答他提出的有关问题。他变成一个老人的形象，手里拿着一根拐来了，圣人ε面前，让圣人ε（منبه）上传来：他说：“真主命令野比劣厮来到穆圣问：“我的教生中你的对头有多少？”野比劣厮说：“十五个，你是第一个，公道的师表，谦下的富人，诚实的商人，敬畏的学者，尽忠的信道者，心含疼慈的穆民，常守讨白的人，防止非法的人，常带小净的穆民，慷慨好施的穆民，温和待人的人，造福人类的穆民，常川担负《古兰》的人，当人们睡眠时夜间立行的人。”ε说：“你来干什么？”他说：“我的主命令我来到你这儿，答复你要问我的

各种问题。”然后圣人ε人

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 428 页

说：“我的教生中你的朋友有多少？”野比劣厮说：“十种人，行亏的官长，自大的富人，瞒心昧己的买卖人，饮酒的人，捏造谎言的人（القتان），沽名钓誉的人，吃利息的人，吃孤儿财产的人，拒缴天课的人，有漫长妄想的人。”ε　圣人

说：“你们中没有一人，除非他的主将与他说话，在他和真主其中没有任何翻译，没有一层幔帐所遮之人，然后他观看了他的右边，他只见到他已做过的事，他观看他的前边，他只见到迎面扑来的烈火，所以你们当敬畏真主，即使是半个枣。”ε　圣人

我的道长尔俩麦提（علامة شيخ）（真主使他与平安同在！）说：“在我心中有一个声音对我说：‘为人在与真主交往中最美好的品德是顺从，喜悦，他与人交往中最美好的品德是宽恕，慷慨。’”

萨迪（سره قدس السعدى）说：

نيك ونام ماند عمل جزاى　　وليك نماند نى وشادما غم

名美以加和报还被要为行切一是但，现显远永乐欢愁忧

نيكبخت مانداى كزتواين بده　　وتخت ديهيم داردنه پاى كرم

！啊人的运命好，床龙冠王非并，程旅的好美是只

了恶罪是就，些这了有上你在若

ازتوهم وبعد ازتوبودست پيش كه　　وحشم وجاه برملك تكيه مكن

，从侍和位地，力权靠依要不你

了有就也后之你在，的过有经曾前之你在为因

奉普慈独慈真主尊名

为喜爱他的毛拉的人已拿来了说情搭救，慈悯也是在那选择了真主，抛弃了除主外的一切的他的后裔和配贤上。在费用的报酬中，他确信赏赐他的养主。ε　一切赞颂全归真主，他以费用施舍命令众信士，以便用它来纯洁他们内心的丑恶习性；他把一切明知之人引导于施舍财产和生命，以便为他们打开一切开解之门。慈悯是在以他的毛拉的美德受修养的人上，我们的的导师穆罕默德

在赞主赞圣之后，的确，被称为宰比哈•易斯玛仪（اسماعيل الذبيح）的高贵的奴仆，是普鲁士的善导者，也是伊斯库比（الاسكوبى）的引导者，真主使他到达了喜真的最高品，他说：“在我以尽忠和劝导煎熬时，我倾向在所归劝者的门中，我拾捡了一些注释，把它列入抄本正文中，但用它仍解不开《古兰》明文中的结头，和分明真假的各种阐述，没有显现深理妙义的各个环节，是因为建筑者（المبانى）以各人的智慧而言而下笔引文。”也是为了回应倾向顺从的特选之人，他又加入于符合鼓励警告的每一节明文，和其精萃毫不隐藏的一些注释，直至《黄牛章》到此

处的关于“费用”的节文。于是，我把这节明文的开头作为标题，以便于这种格式（نظم）相同它所内涵的，成为与之前包含一切深奥劝谏的节文较远地分开，真主的相助之一是：使我缓慢地以这种格式抓揽尊大《古兰》，判定这身体的归巢，希望使之有益于它，成为在今日和归回之日的积攒。被祈求者，为所欲为者真好！

（2-267）归信的人们啊！你们从你们所营干得来的洁净物和我为你们从地面上产出的物品中施舍费用吧！

(يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنفِقُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُم مِّنَ الأَرْضِ)

“你们营干得来的洁净物”，你们营干得来的合法物和美好的东西，因为真主说：“لَن تَنَالُوا البِرَّ حَتَّى تُنفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ（你们必定得不到真善，直到你们费用了你们所喜爱的）”（3：92）而揭示之人（صاحب الكشاف）以优美的解释了洁净物，他说：你们所营干得来的洁净物是属于你们所营干的美好之物。

一部分贵人提到：“以优美的解释洁净的，不是以合法的解释洁净的，只是因为合法的是暗示了命令的，而费用非法的不是主所命令，又因为在此节之后真主说：‘你们不要倾向倾向……以次劣品来费用”，次劣品就是人们认为丑恶的劣质品，此节证明其义是：你们当费用你们所营干的中（自己）认为优美的东西。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 428 页

“从地面上产出的”，属于种子，果子，矿藏之类。

（2-267）你们不要倾向连你们在其中也闭眼不愿取拿的次劣品来费用。

(فِيهِ تُغْمِضُوا أَن إِلاَّ بِآخِذِيهِ وَلَستُم تُنفِقُونَ مِنْهُ الْخَبِيثَ تَيَمَّمُوا وَلاَ)

“次劣品”，劣质低贱的，次劣品是欠美观的（不洁净的）。在它两个上有三种含义：洁净物是合法物，次劣品是非法物；洁净物是干净的，次劣品是污秽的中；洁净物是心认为美好的，次劣品是心认为丑恶的。

“来费用”，الجار是牵挂تنفقون，代名词归于丑恶的，它行前只是为了确指，句子是تيمموا主语上的状语，即：你们不要只以次劣品来费用。他们只用难咽的味不美的次劣品掺混洁净的加以费用，是因为他们的丑恶。

由伊本•阿巴斯（عباس ابن）上传来：他们曾经施舍劣质丑恶的果子，然后，在这件事上被禁止了。

“不愿拿取的”，其情况是：在你们从事的任何时候中，或任何一方面你们自己不愿拿取加以费用的。

“在其中也闭眼”，在其中你们闭目的时候，或者在你们含糊的时候。其义是：假若一个人在你们上负有义务，他拿来了劣质次品，它不能代替你们负有的洁净物，你们就不要收拿，一旦收拿，除非在含糊，宽容的情况下——以防失去你们负有的义务，或者你们需要它。

（2-267）你们要知道，的确，真主是富足无求的，是受赞颂的。

(حَمِيدٌ غَنِيٌّ اللّهَ أَنَّ وَاعْلَمُوا)

他由你们的费用上是富足无求的，他以费用施舍命令你们只是为了使你们受益。

在命令中有这件事：他们明知故犯地知道那些而照样行为，这是为了在他们施舍次劣品的行为上羞辱他们，也醒令：那种行为是无知真主的事情的动机的，的确，施舍同样的在诚信赏赐主的人跟前是一种常例，以便需求者拿取他赏赐的，不然，是所需求于它的人。

“是受赞颂的”在他的尊大恩典上是应受赞颂的。

须知：施舍者就像一个农夫，农夫如果诚信把饱满的种子种到田里会收到果子，他一定坚信饱满的种子会结出又饱又多的果实，那么，施舍者也如此。

如果他越信真主，信复生，信赏赐，还报等，他就越加投入到慷慨地施舍中，他一定坚信真主不减少他丝毫，如果它是优美的，真主就越加倍它，且会把近他御前的最大报酬拿给他的奴辈，往往真主赏赐近他御前的最受喜者，正如真主说：“行善之人的报酬只有得善赏。”

明文证明：营谋是使得的，的确，最优美的生活方式是买卖商业，农业。

说：“一个人和他的孩子所吃的最洁美的食物是营干而得的。”同样，最洁净的施济物是亲手工作而得的。”ε圣人

说：“一个奴仆没有营谋非法的财产，然后他用它施舍，主必承领它，而且给他在它中降下吉庆，把它不抛弃在背后。如不是这样，他只为他缩短了火狱的距离。的确，真主以罪恶不勾抹罪恶，但他以善勾抹了恶，的确，丑恶绝不能勾抹丑恶。”ε圣人

说：“没有一个信士栽了一棵或者种的一块粮食则罢，（如果有）然后别人吃了它，或者鸟

把它吃了，或者牲畜把它吃了，都是他的施舍。”ε费用，施舍的方式很多。圣人在讲劝中鼓励众配贤施舍，然后人们都施舍、费用，当时艾布•艾玛迈•巴西里（ابو امامهε据传来：圣人 说：“你动了动你的嘴皮，想说什么啊？说吧！”他说：“我见到别人都施舍而我没有一物来施舍，我只好在心中常念سبحانεεε面前，他动了动嘴皮，想说什么，而没有说出来。圣人ε（الباهلی）坐在圣人 الله الا اله ولا لله والحمد الله 说：“这几句赞词比你把金库施舍给穷人更强。”ε（赞主清高，万赞归主，除主外，绝无受拜的主，真主至大。）”圣人اكبر

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 430 页

所以，有理智的人应该坚守夜间、白天的赞词，虔诚为穷人、穷困的人施舍，时时坚信，处处小心。

دهيست طبل بيهوده مقالان　　دهيست ونان جوانمردی كرامت

鼓锣的虚空是言之益无而，人之贵尊是都者物食舍施和者慨慷

艾斯凯乃德尔（السكندر）有一天同下等人坐在一起，没有一个人向他求一桩事，他说：“指主为誓，今天我没有准备当国王。”一人说：“国王啊！为什么会这样。”他说：“因为我没有感觉到为国王的滋味，除非援助有求的人，相助悲伤的人，满足行善的人。”

赛林耶•苏古统耶（سره قدس السقطی سری）在赞扬苏菲派中说：“他们吃，像病人的吃；他们睡，是清廉之人的睡。谁由一切权利（自以为是）上纯洁他们，使他们与它分开，他方称为道长，而苏菲之人中只要是财产和生命没有奉献在寻求真主中的人，就是贪今生的人。今世是近主的阻碍物，所以你当选择，全美地寻求。”

（2-268）恶魔以贫困来恐吓你们，以丑恶来命令你们，真主却给你们许下他的赦饶和特恩。真主是宽恩的，是全知的。

(عَلِيمٌ وَاسِعٌ وَاللهُ وَفَضْلاً مِّنْهُ مَّغْفِرَةً يَعِدُكُم وَاللهُ بِالفَحْشَاء وَيَأْمُرُكُم الفَقْرَ يَعِدُكُمُ الشَّيْطَانُ)

وعدε是叙述来自预言者的将来在一个时光中要发生的事。或者是羞辱他，这个词常常像用在好中一样也用在恶中，真主说：“火狱是真主给不归信的人许下的。”

其义是：恶魔以贫困来恐吓你们，它对一个人说：“你挡下你的财产吧！你若施舍，你就贫穷了。”

“以丑恶来命令你们”，即：以丑恶的一种恶习来命令你们，即：他把你们欺骗在吝啬，阻止施舍上，阿拉伯人常把吝啬者称为丑恶者。

“给你们许下”，在费用中许约下。

“赦饶”，恕饶你们的罪过，即：从他上发出的赦饶和特恩。即：它两者已在今生中被增加，并以后世的回赐代替了你们所费用的，其中有否定恶魔之意。

“真主是宽恩的”，是全能的，有特恩的，然后，真正实现了许约给你们的恕饶和回赐你们所费用的，所以他不会作废你们的报酬。

（2-269）他把智慧赐给他所意欲的人，被赐予智慧的人，他确已被赐给多福了。惟有心眼（有才识）的人才接受劝导。

(الأَلْبَابِ أُوْلُوا إِلاَّ يَذَّكَّرُ وَمَا كَثِيرًا خَيْرًا أُوتِيَ فَقَدْ الحِكْمَةَ يُؤْتَ وَمَن يَشَاء مَن الحِكْمَةَ يُؤْتِي)

“智慧”，《古兰》的劝导，赐给它的含义是阐明它，在学问和遵行上以它而相助，即：阐明它，以它而相助遵行。

“所意欲的人”，他的奴仆，即：他把智慧凭他所确定的宽宏特恩和他深知的全知赐给了所意欲者，正如他把含有为益济你们的，宇宙在它上运转的那种确切机密哲理的阐明赏赐给你们一样，所以，你们获取它的横财吧！你们奔忙于遵行它吧！

关系代词是يؤتى上的第一宾语，让第二个行前它，是为了更明确它。

“被赐予智慧的人”，被赐给知识和遵守的人。

“他确已被赐给多福了”，因为他确已得到了两世的幸福。

“才接受劝导”，才凭被赐给的智慧接受劝化。

“有心眼（有才识）的人”，有从掺混错觉，依赖顺从私意中纯洁的理智之人。

指他们中一些品学兼优的明哲之人，不包括一切被责成之人，哪怕他是有理智的人，因为他的理智不胜于他的私意之人，他用其理智得不到一点益处，恰如他无理智。

说：“《古兰经》是富足的，在它之后再没有任何富足了。”ε据说：谁被赐予有《古兰》的学问，他绝不为今世而对那贪今生的人谦下，因为他已被赐予多福了，真的!今生是渺小的享受，圣人

指点：恶魔是贫穷的，他总是以外表的贫穷恐吓人们，然后以真正的丑恶命令人。丑恶是包括了各种恶行的代名词，因为他以贫穷恐吓人包括了丑恶的各种意义，它就是吝啬、贪婪，从真主中无望，怀疑真主给人们的一切许约——供给，增补费用者，对善加倍善赏，歹猜真主，放弃托靠，否定真言，忘记真主的特恩和仁慈，隐昧恩典，相反真理，讨好人们，割断指望真主，牵心真主之外的一切，追随私欲，选择今世福份，放弃了宽恕，满足，抓揽喜今生——它是万恶之首，一切灾难的种子。那么，谁在自己本身上打开了恶魔挑唆的大门，他必将遭受这些灾难；谁堵了这道门，真主将以各种仁慈优待他，升高他的品级，真主是宽恩的，本知的，他把智慧给予了远离恶魔唆使的人，这就是主赐特恩。他亲眼大见造物主，在显示俊美(جمال)和尊大(جلال)的德性，浑化人性时，他流衍在万圣和众外哩的心上，于是他们显示了机密和所继承的内在真质，那就是机密之上的机密，隐密之上的隐密。那么，智慧的真境是真主德性之中的一道光，真主用它相助了他奴辈中他意欲之人的理智，这些绝不是用理智，理性和感悟的明证能得到的。至于所理解(悉知)的是正教之人和库夫勒之人共有的，那么，所理解的是理智以理性考证而在它上得出结论的事情，这对每个理解其含义，知道其念法的人是容易的。而他的理智由错觉幻想上纯洁清亮之人，他的理智凭理性认可的明证得知所灵感的。任何人，他的理智如果在这些祸殃上没有纯洁清亮，那他只能以他的导师(مرشد)，明师(استاذ)的才智而得到诵念（《古兰》）所灵感的。

至于智慧(حكمة)不是这样的，唯有心眼有才智的人才会觉悟，他们以人性理智的外壳永不满足，不然，他们以跟随众圣万贤而奔忙于寻求精华中，然后众圣万贤把他们从人的理智外壳的重重黑暗引导于调养主所施的精华真光中，所以在他们上证实了：任何人，真主没有为他转下一道真光，在他上就绝没有一道光。

被欺骗在哄人的家园中遇害的人啊!你们清醒吧！因真主，你们不要被欺哄者哄骗。

كرد برغير بودتكيه كورى كه　　كجاسيركرد از قضا نكرتا

的外主真除于靠依而了瞎否是你，边那的道在你，断判再，察观细仔你

راست ابليس ظن شود ترسم كه　　ماست درنفس كه ازبديها فغان

的确正为认测猜的厮劣比野把是的怕害所我，孽罪种种的上身自伤悲分十我

说：“真主的右手满载着费用，只要有黑夜和白昼的云彩时，你不会使它减少。你们看见了吗？从造化了天地时他所费用赏赐的，的确，他在他右手里的没有减少。”ε穆圣

说：“真主特慈一个上人(毛拉)，则白天黑夜云层般的费用不会对他吝啬。难道你没有见到，从造化了天地起的费用是什么？他绝不减少他的慈惠。”ε圣人

说：“他的宝座在水上，他以拿取的另一权柄 升高或放下。”(他的另一权柄使人贫贱，使人升品，使人低下)ε圣人

信道者应该以真主的美德修养自己，对穷人要大方，要防止恶魔所挑唆的而以贫穷恐吓人，的确，真主执掌着衣禄的一切钥匙，他是赏赐万物众生者。

(2-270)你们所施费的施舍或你们所举意的誓愿，的确，真主都知道它。在背义(行亏)的民众上没有一位相助者。

(أَنصَارٍ مِنْ لِلظَّالِمِينَ وَمَا يَعْلَمُهُ اللّهَ فَإِنَّ نَّذْرٍ مِّن نَذَرْتُم أَوْ نَّفَقَةٍ مِّن أَنفَقْتُم وَمَا

你们施费的任何施舍不管是为真理或虚伪，在秘密或公开中，是少的或多的（真主都知道）。

“举意的”，心中为促成一事决定的。它是在教法中举意的善念，教法中的例证全归于它，因此，假若他举意单独叩头，艾布•哈尼法和他的学派伊玛目主张：别的都不成立，除非س 对تلاوة(叩首)的叩头 。

“誓愿”，不论是在顺从或做恶中，不论有条件或没有条件，关系财产或行动的誓愿，比如像拜功，斋戒等功课。

“的确，真主都知道它”，代名词归于ما，的确，真主在它上必要还报你们，善有善报，恶有恶还。所以他行以鼓励，恐吓，许约和警告。

“在背义的”，就是在做恶中费用，举意(为了做恶而费用并举意)，或者是阻挡施舍，不全践意念，或者费用劣质的次品，或者沽名，指责和损害被施的人等，都是把背义的意义列入它们的，就是说明把一件事物放在了并不恰当的位置中。

“襄助者”，就是从真主的灾难和惩罚中襄助了他们的人。“没有襄助者”，就是指没有一个替他说情的人，没有一个替他避开罪行的人。复数格式只是针对背义行亏的人，即：在任何背义行亏的人上没有任何一位襄助者。

(2-271)如果你们公开的施舍，它是很好的，如果你们秘密(隐藏)地施舍，把它施给贫困的人，它在你们上是最好的。真的！它能为你们罚赎你们的一些罪过，真主是尽知你们的行为的。

(تَعْمَلُونَ بِمَا وَاللّهُ سَيِّئَاتِكُمْ مِّن عَنكُم وَيُكَفِّرُ لَّكُمْ خَيْرٌ فَهُوَ الْفُقَرَاء وَتُؤْتُوهَا تُخْفُوهَا وَإِن هِيَ فَنِعِمَّا الصَّدَقَاتِ تُبْدُوا إِن خَبِيرٌ)

在没有沽名钓誉之后，如果你们公开施舍，所公开的事是很好的，其实这是指在天命的施舍

中，至于台团务尔的施舍（副功的施舍）则暗藏最贵，它就是真主的话：“如果你们秘密地施舍”中所指的。

“把它施舍给贫困的人”，这也许是解明在把它施给贫困的人方面，公开施舍也是瓦直布（应当的）。当秘密施舍令人难以理解而受猜测时，富人往往对人言称贫穷，他倾向秘密地施舍，而在人前并不这样做。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 432 页

“它在你们上是最好的”，在你们上秘密比公开更好，如果是好的意念就都被承领，这是在副功中，至于在应当中就不同了，因为他要跟随他，如凑众礼天命拜更贵，副功在家中单礼更贵，也是为了消除顾虑和歹猜，直到如果抽天课者是不知左右的人，暗藏最贵，因为害怕不义行亏。

由伊本•阿巴斯上传来：在副功中秘密施舍比公开施舍贵七十倍，但公开天命施舍比秘密施舍贵二十五倍。

“它能为你们罚赎你们的一些罪过”，من是指部分的，即：你们的某一些罪过，因为他凭秘密或公开地施舍勾抹了一部分罪过。

其义是：他将为你们勾抹你们的罪过。

“真主是尽知你们的行为的”，尽知你们秘密和公开的一切行为。所以他鼓励人们秘密地行善功。

伊玛目在关于副功中暗藏施舍最贵提到了很多理由：

① 说：“让别人听见的，看见的，指责被施的人，其施舍决不被承领。”从关于施舍中传来的圣训看，这件事没有怀疑，为了使人听见而在人面前施舍是寻求沽名。暗藏，禁言比让人看见听见更虔诚，的确，一伙人真正暗藏施舍了，他们力求使任何一人都不知道它，于是一些人把它放在瞎子手中，一些人把它丢在穷人回家常经过的路上，穷人见到了财产，而没有见到施舍的人，一些人在穷人睡觉时他暗暗把它放在他的口袋中，一些人借别人而转入穷人手中。ε它最能远离沽名钓誉(使人听见)，圣人

②暗藏施舍，没有得到人们的好评、夸赞和尊重，要如此做在他本身上是很难的，但其回赐是很大的。

说：“最高强的施舍是努力关注穷人。”ε③圣人

说：“一个奴辈秘密地干了一件善事，真主就会秘密地记录它；如果他公开其秘密的施舍，真主就公开地记录它；如果他讲述其秘密和公开的施舍，真主就在他沽名（ربا）的一页记录它。”ε圣人

说：“七种人，在没有荫影遮蔽的那日，真主使他们庇荫在他的荫影之下：①公道的师表；②在拜主中成长的青年；③心中常挂念清真寺的人，当他从其中出来，又回到里面；④为真主而爱人，为真主而团结分手；⑤秘密记念真主而两眼流泪的人；⑥当一个美丽的女人引诱他时，他说“我确害怕真主”的人；⑦一个人，他施舍甚至他的左手不知道右手费用的。”ε圣人

说：“暗藏地施舍会熄灭主的怒恼。”ε圣人

公开施舍可行的理由是：如果人们知道他公开地施舍了，人们就会学习他而施舍，那公开更好。

穆罕默德•本•阿里•哈开目(الحكيم علی بن محمّد)说：“一个人如果秘密地干了一件善功，但在他心中喜欢让人从他上看见那些，但同时他又消除了那种念头，这时，恶魔就把使人看见赶回在他上，尽管他心中憎恶并隐蔽那些，这个人怎能称为与恶魔作战的人呢？秘密地功修比公开地营干贵重多七十倍，其次奴辈临近真主的只是真主为他制定的天命，或者奴仆在自身上为自己制定的副功。”

说：“真主说：‘（要完美）如同我在他们上规定的天命一样的（善功），否则一切临真的人绝不会临近我。我的奴辈经常以副功临近我，直到我喜爱了他，如果我喜爱了他，我就是他的耳，眼，舌和他的手，然后他借我而听，借我而观，借我而言，借我而取。’”ε那么，按照这两种方式而行，真主是全知它两者的(明和暗)，然后凭它两者赏赐奴仆。正如圣人

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 433 页

但虔诚敬意的品级是没有相掺今生后世的因由而只为真主奉献，否则就是以物伴主，以物伴主是最大的亏本，你们应当远离。

ج

رامبين وخود كوى راثنا خدا　　برزمين نهى مت بخد ورويى

己自视注要不，主真赞夸只就你，道行而奉侍诚虔上地大在你若

说：“在末日，为人在他施舍的荫影中。”就是，如果他为真主施舍，那么他就在真主的庇荫中，如果他为了天堂而施舍，那么他在天堂的荫影中，如果他为了私心而施舍，那么末日他就在火坑的荫影中，所以你当仔细参悟！ε　在真境中暗藏的施舍，指点了要从自性的染污中得脱离，以便虔诚为主，那么这种人就在真主的庇荫中，正如穆圣

دار چشم برهمان افكنى تخم چه　　بار خرزهره چوب ورد نا رطب

，棍枝的花开中泥淤是花鲜的（养调）灌浇受未

？呢地之长生的此如在撒子种把能怎你

(2-272)你不是必须引导他们的(你无责任引导他们)，但真主引导他所意欲的人，你们所费用的资财只有益于你们自身，你们只可为讨真主的喜而施舍费用，你们所费用的财物，他将完全回赐你们，你们是不会被亏损的。

(وَجْهِ ابْتِغَاء إِلاَّ تُنفِقُونَ وَمَا فَلأَنفُسِكُمْ خَيْرٍ مِنْ تُنفِقُوا وَمَا يَشَاء مَن يَهْدِي اللّهَ وَلَـكِنَّ هُدَاهُمْ عَلَيْكَ لَّيْسَ

(تُظْلَمُونَ لاَ وَأَنتُمْ إِلَيْكُمْ يُوَفَّ خَيْرٍ مِنْ تُنفِقُوا وَمَا اللّهِ

啊!你不应该要求他们成为被引导于遵行主命的行善戒恶之人，你只应当引导人于善，

以真主启示你的一切明文和明哲的赞词鼓励人劝善止恶。这是呼唤上等人，含括所有伊斯兰中的人。ε　穆罕默德

选择好的人，于是以他的领受(讨费格，التوفيق)引导他于真主。这是解明(明证)引导人于圣人先知的情况。ε的劝导而追随。圣人ε　“但真主引导他所意欲的人”，这是上等引导，使人到达目的地，把人引导于以接受圣人

禁止穆斯林向多神教徒施舍，以便因困难有求而把他们送入伊斯兰，然后就下降了这节天经。ε　据说：当穆斯林的穷人逐渐多了时，圣人

引导反对你的人不是你的责任，你不能为了希望他们进入伊斯兰教而为他们施舍。在其中指点了不能阻挡对库夫勒之人副功的施舍，但在应当的其中就不同了，艾布•哈尼法主张也可以，其他教法学家则反对。

“你们所费用的资财只有益于你们自身”，不会益济你们外的人，所以你们不要表功于被赏赐的人，也不要伤害他，也不要施舍次劣品。或者，我教门的特恩是只给你们的，不针对你们外的穷人，所以你们不要把资财施舍给无益处的教门，尤其以物伴主的穷人的教门。

一部分学者传述：“哪怕他是一个作恶的人也是真主的奴仆，在你上一定有施舍的回赐。”

“你们只可为讨真主的喜而施舍费用”，即：你们绝不要为任何一事而费用，一旦费用，要只为讨真主的喜，或者不要费用在任何一个情况中，而只费用在讨主喜的情况中，那么你们怎么会以它责备受施的人，及施舍次劣品，那些类似的情况是不能面向真主的。

“你们所费用的”，不管你们费用的是哪种资财，不管是费用在外教人，还是其他人中。

“他将完全回赐你们”，主将把他的报酬，回赐重复加倍地完全还给你们，所以你们不要推辞，而对在最优美最俊美的方面上费用有所担心。

“你们是不被亏损的”，你们不会被减少曾许约给你们的加倍回赐中的一件。

(2-273)应施舍给为主道被困(窘迫)的穷人，他们不能在地上旅行(外出、谋生、经商)，不知道的人，因他们安分守己却认为他们是富足的，你以他们的形迹可认识他们，他们不纠缠地求乞人。你们所施舍的资财，的确，真主是全知它的。

(لِلْفُقَرَاء الَّذِينَ أُحصِرُوا فِي سَبِيلِ اللهِ لاَ يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ مِنَ أَغْنِيَاء عَلِيمٌ بِهِ اللهَ فَإِنَّ خَيْرٍ مِنْ تُنفِقُوا وَمَا إِلْحَافًا النَّاسَ يَسْأَلُونَ لاَ بِسِيمَاهُمْ تَعْرِفُهُم التَّعَفُّفِ)

“穷人”，你们把你们所费用的转给穷人。

“为主道被困的”，他们在顺主中，出征中(因无资财而)身不由己而不能实现愿望。

“他们不能在地上旅行”，不能在大地上来往，为谋生经商到城市中去。

据说：他们是住凉棚的人，是古莱氏族的四百个迁士。他们在麦地那没有家，没有生活出路，就住在清真寺的凉棚中。他们晚上学习《古兰经》，白天以砸果核 就把一些食物送给他们。

ε派遣的每次行军中前往，在晚上归来时，圣人ε(النوى يوضخون)为生。他们曾在圣人

——见《鲁白》(البيان روح)第一册 434 页

来看住凉棚的人，他见到了他们贫穷的外表和纯洁的心，就说：“住凉棚的人啊!恭喜你们，我的教生谁具有像你们一样的德性，喜悦在真主中而会见真主，他确是我的密友。”ε　伊本•阿巴斯传述：有一天圣人

“不知道的人却认为”，无知的人以他们的事情状况而猜测他们。

“因他们安分守己”，因他们安分守己不求人。那是不乞求，因持守惭愧而从意欲主（的改变）上扼制本性。

“可认识他们”，可知道他们的贫穷和迫切需要。

“他们的形迹”，凭亲眼目睹他们中的一些羸弱和褴褛的情况。形迹是显迹。

“他们不纠缠地求乞人”，在其中暗示：决不能求人，更不要纠缠不清，即：一点都不能求人。而纠缠是拉住不放，是乞求者拉住被乞求者，直到他给他赏赐。但是在困难，未作恶时乞求可以，圣人*说：“你们任何一人拿一根绳子去背一捆柴比向人们乞讨物品更光彩，不论他们赏赐或拒绝他。”

圣人*说：“真主确喜爱知耻，容忍，安分守己的人，恼怒下流、乞讨、强求的人。”

（2-274）他们在晚夕和白天，暗中和明扬地施舍他们的资财的人，他们可近在他们养主御前获得他们的报酬，在他们上没有恐惧，也无忧愁。

(هُمْ وَلاَ عَلَيْهِمْ خَوْفٌ وَلاَ رَبُّهِمْ عِندَ أَجْرُهُمْ فَلَهُمْ وَعَلاَنِيَةً سِرًّا وَالنَّهَارِ بِاللَّيْلِ أَمْوَالَهُم يُنفِقُونَ الَّذِينَ يَحْزَنُونَ)

即：他们在各个时候，各种情况下行善施舍。当降下这节明文时，他们就立即行干而未怠慢。这是说明在任何时候，任何情况下，要不提借口而解决有求者的困难。

据说：此节经文被降在艾布伯克尔的事情中，当时，他施舍了四万文金钱，一万文在夜间，一万文在白天，一万文秘密地，一万文公开地施舍。

“他们的报酬”，放在他们面前的回赐。

说：“我有两种职业：贫穷，出征”，他们最适应最相宜这类职业。奴仆在各种善事中费用的财产，或地位，或身体的侍奉，或尊敬，或优待，或受尊重，或心中倾向的，包括祝福一些高尚尊大者——不是轻视，低贱他的导师，的确，真主全知它，因为在费用中如果你临近他一寸，在回赐中他临近你一尺，你近他一尺，他近你一丈，所以他的特恩是无止境的，他的仁慈是无界限的。恭喜惟以俊美的心抛弃今生，在万事上选择真主的人，谁只为真主，真主就只迎对他。ε　须知：在有导师之人上的费用是喜爱真主，跟随圣道而选择贫穷、远离富贵，这是(他们的一种)职业。圣人

据传述：六件品质在六个情况中最俊美：知识，公道，慷慨，讨白（忏悔），忍耐，

知耻，知识在遵行中，公道在官长中，慷慨在富裕人中，讨白在少年中，坚忍在穷人中，知耻在妇女中。有知识没有遵守如同没有顶盖的房子，不公道的官长如同无水的井，富人没有慷慨如同无雨的云层，少年没有讨白如同不结果子的树，穷人没有忍耐如同无光的灯，妇女不知耻如同无盐的食品。

所以富人如果要从富裕的云层中降下正教和今生吉庆的雨，使它成为复活心的赛拜布，就要以贫穷，慷慨而死亡，的确，真主是不作废一切行善者的报酬的。

كرد كرد خويشتن پى از جهان　　وخورد بخشيد كه رايى پسنديده

贱卑而是为以自因界世，亏吃，恕宽是迹显的乐欢

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 435 页

其义是：有正确主见的人，他以自己的资财费用，而且施济。为了自己，不为别的而积攒今生的人，的确，他积攒财帛而自己不吃，又不赏赐，实质中，他是为别人而积攒，因为他之后的人必继承他的财帛。

（2-275）吃高利贷的那些人，要像中了魔的人一样疯疯癫癫地站起来。这是由于他们说：“买卖贸易必定如同利息。”而真主把买卖贸易定为合法，把高利贷定成非法（严禁的），至于从他的养主上来的劝戒到于他就停止了的人，那么可获得他以往所应得到的，他的事情交托于真主。再犯的人，此等人是火狱的民居，他们永居其中。

(الرِّبَا مِثْلُ الْبَيْعُ إِنَّمَا قَالُوا بِأَنَّهُمْ ذَلِكَ الْمَسِّ مِنَ الشَّيْطَانُ يَتَخَبَّطُهُ الَّذِي يَقُومُ كَمَا إِلاَّ يَقُومُونَ لاَ الرِّبَا يَأْكُلُونَ الَّذِينَ

فَأُوْلَـئِكَ عَادَ وَمَنْ اللّهِ إِلَى وَأَمْرُهُ سَلَفَ مَا فَلَهُ فَانتَهَى رَّبِّهِ مِّن مَوْعِظَةٌ جَاءهُ فَمَن الرِّبَا وَحَرَّمَ الْبَيْعَ اللّهُ وَأَحَلَّ

خَالِدُونَ فِيهَا هُمْ النَّار أَصْحَابُ)

“吃高利贷的那些人”，即指收取高利贷的人，以吃说明它，是因为它是图财的最大目的，它最突出的是在所吃的当中。高利贷是在量和称中余出(超额)的，绝非交易的，这是艾布•哈尼法和他的同伴的主张，它包括六件物：金子，银子，大麦，小麦，枣子，盐，以الواو写，是暗示它的字根，因为它是利滚利的高利贷，增加الف是比喻复数的الواو。

“要……站起来”，在复生了他们时，从他们的坟中站起来。

“像中了魔的人一样疯疯癫癫地”，就是像遭到恶魔打击，摔倒的人一样的情况。

لايقومون牵联المس من，其义是：他们不会疯癫地自己站起来，除非像被摔倒而失常的人那样站起，复生场上的人以他们的形迹可认出他们。

据说：人们都从坟中轻便地走出，除了那吃利息的人，他们确像被摔打的那样，跌

跌撞撞地出来，因为他们曾经吃利息，于是真主发长了在他们肚腹中那些非法物，以致他们负重难行，所以他们不能够轻便（الايفاض）”

“这是”，降于他们的刑罚。

“买卖贸易必定如同利息”，他们猜测利息买卖是在同一个路途上，都是引导人于盈利，于是他们认为利息是合法的，就像把买卖认为是合法的一样，他们说：“一文钱可以换两文钱，就像其价值是一文钱的东西可以换取两文钱一样。”

明文真义是：他们说：“高利贷如同买卖贸易只是个扩展的说法”，即：他们诚信它是合法的，以致他们猜测它是根本的道理。或者他们说：“买卖贸易就像高利贷，（那高利贷）怎么不是合法的呢？的确，在它的开头增加的，正如在它末尾具有的。”

据传：蒙昧时代的人，一人把它的经济借给贷方，然后他索取它时，贷方会对借方说：“你延长期限，我在经济中为你增加份额。”于是他俩就这样办了，他俩说：“不管在开始盈利了，还是因为延期在本利上增额了，对我们都一样。”于是真主否定他们说：“而真主把买卖贸易定为合法，把高利贷定成非法”，两者怎能一样呢？买卖贸易是凭真主定为合法而成为合法的，高利贷凭真主定为非法而成为非法的。

“至于从他的养主上来的劝戒到于他……的人”，至于来自他的养主的，像禁止高利贷那样的劝戒到达他，他就停止了的人。

“就停止了”，未拖延而引以为戒，他是顺从禁令的。

“那么可获得他以往所应得到的”，他的罪过已不再犯，所以他不因它而受拿问。因为他是在下达禁令之前做的，他把它作为自己的本钱，但永不可再犯。

“他的事情交托于真主”，真主因他（遵行）禁条将赏赐他，如果他已接受劝导，虔诚敬意。

据说：在复活日，在他的事情中的判决，及他的事情中任何一件都不归你们（定夺），所以你们不要追究它了。

“再犯的人”，在禁止后认为利息是合法的人，就像在禁止之前认为合法那样。

（2-276）真主勾抹高利贷，增加（兴旺）施济物。真主不喜爱一切忘恩作恶之人。

(أَثِيمٍ كَفَّارٍ كُلَّ يُحِبُّ لَا وَاللَّهُ الصَّدَقَاتِ وَيُرْبِي الرِّبَا اللَّهُ يَمْحَقُ)

“勾抹”是一时一时地减少一物，直到它全部消失，正如勾抹月亮（的现象），这就是吃利息之人的情况，的确，真主取掉它的吉庆，把毁灭投入他的资财中，而且在他之后那些所得不会益济他的子孙。

“增加（兴旺）施济物”，加倍它的回赐，在其中降下福庆，且增加从中施舍的资财。

由穆圣*上传来：“真主确承领施舍物，而且增加兴旺它，如同你们中一人的本领（被增长）一样。”

圣人*说：“财帛的天课绝不会欠损减少。”

“不喜”，不喜悦，因为喜悦只是针对一切讨白之人。

“一切忘恩”，经常在把非法物当做合法物。

“作恶之人”，沉湎在犯罪中的人。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 436 页

（2-277）的确，归信并营干清廉的干办尔麦里，立行拜功，完纳天课的人们，他们将获得在他们的养主御前的报偿，他们没有恐惧，也无忧愁。

(إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلاَةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلاَ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ)

“归信”，归信真主和他的使者，以及他拿给他们的一切。

“营干清廉的干办尔麦里”，即指一切有口唤的功课。

“立行拜功，完纳天课”，突出地提到这两样，而且这两者包含在一切清廉的功修中，因为在其它清廉的干办尔麦里上不包括这两样。

须知：为了贪今生而吃利息的人，其比喻像一条饿狗，只吃不饱，直到它的肚腹发胀沉重，那么如果它站起来，就因腹重而跌倒，吃利息的人在末日就是如此的。

بكيردندارناف چون بدرد شكم ولى　　درشت استخوان فروبردن بحلق توان

？脐肚住勒能怎人的食贪，头骨的糙粗下咽能都咙喉连

所以有理智的人不吃今生后世不能担待的食物。恭喜奔忙于管制今生的人，贪图没有把他驾驭于它。除非自己负有义务而忙碌今生的，他从贪它的亏伤中是得脱离的。他如同一个买卖人，他以买卖的方式谋取财产，完善他的义务，即使在寻求中有贪图，积存之意，那也是符合礼乘的事情，符合合法之道的，不阻挡对有义务的人履行其义务，所以他绝不像吃利息的人那么亏伤。

禁止卖血而获取价值和过份地营干，他指责吃利息的人，挣利息的人，写记它的人，作证的人，立约促成的人(مصور)，携带利息，托求携带利息的人。ε　据传述：圣人

圣人*说：“利息有七十几道门，其中最低的如同一个人奸淫他的母亲。”那么谁听见这个尊贵的话必须以讨白奔忙到仁慈的毛拉门前。这句训戒是针对于那在高利贷上存心故意，或者作证打探之人的。

谁借了一物，其条件是还于他，这是最应该的。那么如果借账是为了收取利益的，则凡是收取余利的借账都是有利息的。大伊玛目曾借给一个男人一千文黑色的银币，而那人还给他一千白色的银币，大伊玛目说：“我不要这些用我的银币更换了的白银币，我害怕这白银币沾有利息。”他拒收了它，然后他拿取了似原样的黑币。

艾布伯克尔说：在一家人门口我碰见了艾布•哈尼法，他敲了敲门，然后就离开站

在太阳之下，我向他询问其故，他说：“我在这家人上有债权，但真主确已禁止了招来有利润的借债，所以我不以他的墙影歇凉。”

与他相似的还有，由艾布•耶宰德•布斯塔米(البسطامى يزيد ابو)上传来：他从罕默扎尼(همذان)地方买来了一点豌豆籽，其中稍微有点旺秤，在他回到布斯塔米(بسطام)地方之后，他看见在其中有两只蚂蚁，他就又返回罕默扎尼放下两只蚂蚁，这就是虔诚和全美的敬畏。

像这样的事在这个时代很少有，即使有也是极少数，大半人，即使他是苏菲之人，他们仍分不清合法，非法和蒙蔽的，因此，你看教门事情被疏忽，而离乡般地去了。

求真主把我们和你们引于正道，的确，他是援助人的外哩。

哲俩伦丁•鲁米(الرومى الدين جلال)说：

روصوف ودستا تراجبه نبخشد فضل　　يوف ترايوف لاف وقوف بى زخودت اى

，行全而信全当你，立而欺自要不己自你

恕宽被会不毛羊，头缠，衣外的余多据占你

（2-278）归信的人们啊！你们当敬畏真主，你们放弃所剩下的高利贷吧！如果你们是归信的人。

(مُّؤْمِنِينَ كُنتُم إِن الرِّبَا مِنَ بَقِيَ مَا وَذَرُوا اللَّهَ اتَّقُوا آمَنُوا الَّذِينَ أَيُّهَا يَا)

“你们当敬畏真主”，你们自身当防备他的罪刑。

“你们放弃所剩下的高利贷吧”，你们要完全放弃在你们上所剩下的，在你们以它缔约的人上未被拿取的财帛利润。

“如果你们是归信的人”，在真境方面是有正信的人，因为他们才是必定服从于命令的人。

据传：在苏盖夫(ثقيف)上曾有古勒氏族人的一些财物，他们在到期时以本钱和利钱而一并向人索取，于是就降下了经文。

(2-279)然后，如果你们做不到(不实行)，你们要知道真主和他的使者的战争；如果你们悔罪了，你们就获取(应受)你们资财的本钱，你们不要行亏，你们也不被亏折。

(تُظْلَمُونَ وَلَا تَظْلِمُونَ لَا أَمْوَالِكُمْ رُؤُوسُ فَلَكُمْ تُبْتُمْ وَإِن وَرَسُولِهِ اللَّهِ مِّنَ بِحَرْبٍ فَأْذَنُوا تَفْعَلُوا لَّمْ فَإِن)

然后，如果你们不实行命令你们敬畏的和放弃剩余的，或者同时不信它们为非法，或者明知故犯，那么你们要知道那发口唤的主，他全知情况。

“战争”，一种不能抵制他的全能的大战争，真主的战争是近他御前发出的有罪刑的战争，他的使者的战争是他的战火，后果就是剿杀，磨灭。当降下了这节明文时，苏盖夫说：“我无能抵制真主和他的使者的战争。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 437 页

“如果你们悔罪了”，如果你们在听见警告之后，从增加利润中悔罪并归信它是非法的。

“你们不要行亏”，你们也不要因取出利润而亏你们的本钱。

“你们也不被亏折”，被亏的情况是，你们因虚伪而接受他们的要求，或者因他们亏损了本钱。如果他悔罪了，这就是判决。

没有悔罪，还一直经营高利贷的信道之人，那么他虽不遭惩罚，但应受责备，并要监禁他，直到他悔罪。惩罚是领袖要如同与叛徒、暴徒作战那样与他战斗，例如：艾布伯克尔曾与拒交天课的人战争。假若他们集体抛弃宣礼，或放弃安埋死者，其警告也如此。

（2-280）如果（负债人）窘迫了，当等待到他宽裕（容易），若你们施舍（所欠你的债），在你们上是最好的，如果你们知道。

(تَعْلَمُونَ كُنتُمْ إِن لَّكُمْ خَيْرٌ تَصَدَّقُوا وَأَن مَيْسَرَةٍ إِلَى فَنَظِرَةٌ عُسْرَةٍ ذُو كَانَ وَإِن)

如果他（负债人）在赔付你们本钱上有困难，即：他没有钱或货物滞销。那么，其判决是等待而推迟到他容易才赔付。

“若你们施舍”，你们为免去因困难而不能还债之人的所欠债务，或对偿还时间推迟，延长等待。

“在你们上是最好的”，是回赐最多的。

说：“他没有免去穆斯林所欠的债务，而是延迟了它，否则在他上凭每一日都有一份施舍（的回赐）。”ε “如果你们知道”，承接句被省略，即：如果你们知道，这对于你们是最好的，那么你们当遵行之。圣人

圣人*说：“谁宽待穷困的人，或把欠债施舍给了他，真主就使他从末日的大难中得脱离。”

在借债和债务上有许多尊贵之事。

据传述：艾玛麦•巴西里（الباهلى امامة）在梦中见到在天堂门上写着：借出债有十八倍（的回赐），而出施济物只有十倍（的回赐）。他问“这是为什么？”然后一个声音说道:

“很多施舍落到富人手中，而借债的人除非他确有困难，否则是不会来找你的。”

圣人*说：“在末日，三种人被召来，他伴随伊玛尼而随意进入天堂的每一道门，他随意聘娶若干仙女：（他们就是）原谅凶手的人，在每番天命拜后念《虔诚章》十一遍的人，给借债的人借给钱之人。”

艾卜伯克尔•逊迪格(الصديق ابوبكر)说：“主的使者啊!他们任何人都是这样的吗？”

圣人*说：“是的。”

你知道：借债是发生于三种情况下，在主道中无能为力时，穷人为死亡的穷人穿卡方时，在遭不幸祸患的人上筹办聘礼的婚配中。然后他托靠真主而借债，那么真主为他打开还债途径的大门。

圣人*说：“谁举意还账而借债，天仙就被委派来保护他，并为他祈求，直到他还

了账。”前辈的一伙人因这个传述他们无窘迫而借债，凡能还债者，当奔忙于贷款借账，哪怕是在需要之前。

啊！作证言可以罚赎各种罪孽，但债务除外。”他连说三次。ε　至圣*由哲伯拉依莱（جبرائيل）上传来：“穆罕默德

所以有理智的人应当交还他所欠的债务，要害怕在复生日他存心不轨的不良后果。这就是还债者的实情，因为若他交还债务，（万事）在他上就容易了。至于干罪，撇天命的人，他不重视天命，还怎能谈得上债务和还帐呢？因此据说：

بازست زفاقه دهنش ورخود　　نمازست بی آنکه مده وامش

止停才了还交自亲而悟觉他若，着欠拖仍务债的他人之拜礼不

ندارد غم تونیز ازقرض　　کذارد نمی خدا کوفرض

（差欠主命都不当一回事之人怎会偿还债务呢？）愁忧不也他账的你对，人的命天还交不那

说：“在人上，伊斯兰最高贵的是放弃无益的（嫌疑的）。”ε　这个时代，如同弟兄之间的互相欺哄，恭喜在自己生平抓揽满足的人。真穆民的条件是：在教门的事情中抛弃无益的而增加敬畏真主，不然，为升腾于教门的一切品级上而忙谋，正如圣人

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 438 页

（2-281）你们当防备将有一天，那日你们将被召归于真主，然后每一个人将完全得到他所营干的，他们是不会被亏枉的。

（ يُظْلَمُونَ لاَ وَهُمْ كَسَبَتْ مَّا نَفْسٍ كُلُّ تُوَفَّى ثُمَّ اللهِ إِلَى فِيهِ تُرْجَعُونَ يَوْمًا وَاتَّقُوا ）

اليوم属宾格，是空间名词，其假设句是：你们当防备在那日的真主的刑罚。或者是宾语，即：你们怎能防备这一日呢？那一日，对不信真主的人已说明了。

“归于真主”，为了清算你们的行为。

“他所营干的”，他所干下的好与歹的还报。

“他们是不会被亏枉的”，从他们的回赐上不被减少，在他们的刑罚上不被增加，这就每个人的情况。

暗示：被惩罚的人，他们的罪刑是永久的，不被亏枉的，那一定是他们自身造成的。

）把它放在《黄牛章》中二百八十节明文的头上，使它加在债务和利息明文的中间，以便强调严禁高利贷。”ε在此后逗留了七日或九日，或二十一日，或八十一日，或三小时，哲伯拉依莱对他说：“你（圣人ε　由伊本•阿巴斯来传来：这是所降示的最后一节明文，

贵圣

降在星期一，被差遣为圣在星期一，进入麦地那在星期一，归主在星期一，他曾害病十八天，人们都来看望他。圣人*最后念的遗言是：ε　据传述：的确，至圣

راجعون اليه وانا لله فانا الصلاة ائمانكم ملكت وما الصلاة

“拜功，掌管你们的誓言的是拜功。的确，我是只为真主的，我将归于他。”

圣人*说：“谁遭遇了不幸，叫他因我而铭记他的遭遇，我的遭遇是最大的不幸。”

说：“我是我教生的前导，他们绝不会遭到像我所遭遇的。”ε说：“谁失去一个也是应该的（得进入的）。”她问：“你教生中没有失去小孩的人呢？”圣人ε　圣人*说：“我的教生中谁失去了两个小孩，真主因他俩使他进入天堂。”阿依莎问：“你教生中失去一个小孩的人呢？”圣人

真主说：“我差遣你是为了慈悯众世界的人。”那么他的活着，他的归主都是慈悯（رحمة）。

的继承人是一部分辅士豪杰。于是他说：ε　圣人*说：“如果真主意欲慈悯一个民族，就首先使他的圣人归真，然后使他成为他们的前导和前哨。”穆圣

مذموم فانه عليك الا　　كلها المواطن فى الصبريحمد

的备责被是确的上你在则否，主赞中份位个每在是耐忍

转成万圣的封印，因他具备了万圣的一切美德。ε　你知道真主在这节天经中集中了他在《古兰》中所下降的精华，把它转成启示的封印和降示的封印。就如同把下降给万圣的一切经典的精华集中在《古兰经》中，并把它转成一切经典的封印一样。把至圣

你知道此事，被下降的一切经典的精华和一切益处，对于人们有两种含义：

说：“敬畏包括真主的话：‘的确，真主以公道和至善命令世人。’”那么在敬畏之下，包括了从低贱的一切阶层中脱离，升腾到至高的一切品级的这个含义。ε　①使他从低贱的位份上得到脱离，②使他得到高尚的一切品级，而使他得到脱离是脱离七个低贱的阶层，它们是：库夫勒、以物伴主、无知、作恶、恶性、本性的幔帐、自身的幔帐。使他成功是使他升腾于高品中，那是八个品级：明知认主之境、认主独一、知识、顺从、美德、真主的提拔、由自己物质上浑化，以喜爱主而合一。所以这节天经指点所包罗的一切。真主说：“你当防备”，它包含人们从这些含义中所牵连的词句，因为真正的防备是远离使你由真主上远离的事物，你当紧抓使你临近真主的事情，因为圣人

下等人的敬畏是以认主之境(معرفة)从叛逆（库夫勒，كفر）中脱离，以认主独一从以物伴主上脱离，以知识从无知中脱离，以服从(طاعة)从作恶中脱离，以受夸的性格从恶性

中脱离，这里就是下等人之道的至尽之处。

——见《鲁白》(البيان روح)第一册 437 页

因为人们营干的终点和上紧之人奋发的顶点，在它们成立的条件中，含有他们当为我奋斗，以便我把他们引导于我的道。

在此处上等人的敬畏是以一切提拨被提拨，以便我把他们引导于我的道，然后提拨把他们从他们本性的幔帐中引导于显示真主德性的高品，此处就是上等人修道寻求者(سلوك)的终点。机密：你提拔人而慈主提拔了你。然后他们以极境酸枣树(المنتهى سدر)的影子而乘凉庇荫，在他眼前有麦尔瓦(مأوى)的天堂，然后他们以特恩受益，因为酸枣树(سدر)遮住了他所遮蔽的。

解明上等特选之人(الخواص خاص)的敬畏是援助的绷带凭“眼不斜视也不过份”的提拨，从本性的极境酸枣树提拨到自性幔帐的极境和清净真光的起境的两弓一弦，在此处，谁认识自己，谁确已认识了他的养主，所以凭真正的敬畏显现真正的正信伊玛尼。

而“你们当防备”的机密是：你们当以你们的上紧，你们的能力为我奋斗。“将有一天”，在它当中一定有一天，我一定以贤品援助的提拨引导你们。“你们将被召归于真主”，指点“归于主”一词，以便他知道正道是从真主赐给的。

求真主把我们和你们引导于完美和确信的品位，我们得以真正的机密奥妙和能力品位尊贵我们，他确是相助人的，援助人的。他把他的慈悯赐给了他清廉奴辈中他所意欲的人。

（2-282）归信的人们啊！凡是你们互相借债，直至一个明确的期限，你们就当写下它（字据），令写的人在你们中间凭公道记写，写的人不要拒绝，当依照真主所教的记帐，令他写并令负债人口述，当叫他敬畏真主——调养他的主，不要叫他减少其中的一点(债务)。

(يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنتُم بِدَيْنٍ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُب بَّيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا)

“凡是你们互相借债”，你们一部分给一部分借债，指借债者(بسيئة)不论是施赏者，还是拿取者的互相交际，正如你说：“你与他交易就是你卖给他，或他卖给了你。”据说借债的作用是消除顾虑，互相借债含有互相偿还之意，它的一种意义是暗示当时的时间和有关期限，说明应当记录。

“明确的期限”，明确的日子，月数或年限等，以提醒知道，消除无知，不能用石子、谷粒作记数，必须优先采取不易遗漏的证据。

“你们就当写下它(字据）”，写下债务和它的期限，因为它是最可信，最不怕失漏的，众议主张字据是受喜的。

“令写的人在你们中间以公道记写”，阐明所命令他写的方式，这样做的结果，就

是据实地给当事人确定事情。

真主的话：“在你们中间”暗示写的人应该采取在借债双方中折中的，写下他们两者的话，绝不要只以其中一个的话为事实。

“凭公道”，写的人应该公道，即：负责(المصدى)写的人，他的责任是凭公平合理而写，不要偏向任何一方，不增加，不减少，其事情是针对互相借债的双方，同时写的人应选择正道的教法为据来写它，以教律公平巩固它。

“当依照真主所教的记账”，当以真主所教的确切记写方式记帐。

“令他写”，在不许他拒绝之后，命令他写那被指定明确的字据，以便加强落实它。

“令负债人口述”，是为记账清楚把其内在含义念给写的人，即：要求负债者宣读口述，即：负债人应把其内在含义诉说给写的人，因为他是见证者，所以免不了要他口述。

“当叫他敬畏真主”，这是荟萃了尊大的尊名和俊美的德性的名词，以便提醒人更加防备小心，即：叫口述的人而不是写的人当敬畏真主。

“不要减少其当中的一点”，不要减少或遗漏他口述给记写之人的一点债务。这特别是针对会从债务中减少之人，至于写的人从中则会出现增加，因此为避免从中出现减少，而责成口述的人具备两件事：令他敬畏真主，禁止他从债务中减少——因为他会辩称减少债务，的确，由自身上消灾释负是人之天性。

（2-282）然后，如果负债人是无知识的，或是无能力的，或是不能口述的，当令他的委托人以公道口述。你们从你们的男子中寻两个证人作见证，如果没有两个男子，可从证人中寻你们喜欢的一个男子和两个女子见证，以防止她俩当中的一个忘记（忽略）时，而一个提醒另一个。见证人遇到请求时不得拒绝，也不得厌烦。你们无论（债额是）多少，都要写下它，直到它的期限。那是在主御前最公道的，最支持见证的，最临近不怀疑的，除非是你们中周转交换的现款交易，虽不记录，但在你们上无妨（无伤）。当你们交易的时候，当请人作见证，不要为难记写的人和作证的人，如果你们做了，它确是你们沾连的罪恶。你们当敬畏真主！真主教会了你们，真主在万事上是全知的。

(من شَهِيدَيْنِ وَاسْتَشْهِدُوا بِالعَدْلِ وَلْيُمْلِلْ هُوَ يُمِلَّ أن يَسْتَطِيعُ لا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ سَفِيهًا الحَقُّ عَلَيْهِ الَّذِي كَانَ فَإِن وَلا الأُخْرَى إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا تَضِلَّ أن الشُّهَدَاء مِنَ تَرْضَوْنَ مِمَّن وَامْرَأَتَان فَرَجُلٌ رَجُلَيْنِ يَكُونَا لَمْ فَإِن رِّجَالِكُمْ وَأَدْنَى لِلشَّهَادَةِ وَأَقْومُ اللهِ عِندَ أَقْسَطُ ذَلِكُمْ أَجَلِهِ إِلى كَبِيرًا أو صَغِيرًا تَكْتُبُوهُ أن تَسْأَمُوا وَلا دُعُوا مَا إِذا الشُّهَدَاء يَأْبَ يُضَآرَّ وَلا تَبَايَعْتُمْ إِذا وَأَشْهِدُوا تَكْتُبُوهَا أَلاَّ جُنَاحٌ عَلَيْكُمْ فَلَيْسَ بَيْنَكُمْ تُدِيرُونَهَا حَاضِرَةً تِجَارَةً تَكُونَ أن إِلاَّ تَرْتَابُوا أَلاَّ عَلِيمٌ شَيْءٍ بِكُلِّ وَاللهُ اللهُ وَيُعَلِّمُكُمُ اللهَ وَاتَّقُوا بِكُمْ فُسُوقٌ فَإِنَّهُ تَفْعَلُوا وَإِن شَهِيدٌ وَلا كَاتِبٌ)

“然后，如果负债人是无知的”，是挥霍浪费，轻率冒失，理智不健全的。

“或是无能力的”，是糊涂的儿童或老人。

“或是不能口述的”，因为聋哑或痴呆或无知等各种阻碍因素而不能亲自口述。

——见《鲁白》第一册 440 页

“当令他的委托人以公道口述”，当要求他的委托人口述，代理他评估（قيم），或委托，或解释而不增不减地代言。

“寻两个证人作见证”，你们寻两个男人，令他俩在账债两者中所定立的账债（字据）上承担见证责任。称为两个证人，是为了使程序（المشارف）成立。

“从你们的男子中”，即：从你们同教门的人中，其义是：选取来自账债两方的自由的，出幼的两个穆斯林男子，因为明文通行于他们双方的行为上。的确，在说明方面，教律的暗示不包括奴仆。

或者借债关系是在不归信的人中，或者负债的人是一个卡废勒，我们的主张是可以寻一个卡废勒作见证。

“如果没有两个男子”，如果没有两个男子一起来作证。这是针对于取消概述方面，不是包括否定方面。“没有”是由于缺乏或是别的原因。

“一个男子和两个女子”，令一个男子和两个女子见证。妇女同男子作见证经会同在经济方面是可以的，但在执行法律和偿命方面不可以，所以在那两方面上必须以男人见证。

“你们喜欢的”，你们认可，你们喜欢的。以所提的性质突出地来提及他们，真正说明的是在作证人中妇女较少有这种（可作见证的）品性。

“见证”，من الشهداء是牵联被省略的，在归于所关系句子的被省略的代名词中作状语。即：从你们喜欢的一些证人中，因为你们已知道他们的公道，你们信赖他们，而在增强方面妇女也可列入见证中。

“以防止她俩当中的一个忘记（忽略）时”，两个见证的女子中的一人忘记忽略时。

“而一个提醒另一个”，这是说明女人的数目多一个的原因。他在真谛中是男性，但当他因一种原因忘记（忽略）时，就下在了她的位份上。正如你说的：“我准备武器，若敌人进犯，我就抵御他”，而准备是为抵御，不是为敌人进犯，但是要在进犯行前做好，因为进犯是促成准备的因由。仿佛据说：如果因她俩中一人健忘而忘了见证时，她俩一个可提醒另一个。为使见证成立也鼓励女人见证。

“不得拒绝”，不得拒绝作见证或者拒绝承担其责任。ما是增加的。

“也不得厌恶”，不得因你们的债务多而厌烦。

“都要写下它”，都要记写下有关账债数额，负债人，收取字据（收条）等。

“无论多少”，是关系代名词的状语，即：无论是大还是小，多与少，整体或分散的。

“直到它的期限”，它牵联被省略的，在تكتبوه的ها上做状语，即：在账户上确定负债人承认到期的时限。

“那”，信道的人们啊！当写清其责任，及期限。

“在真主御前”，在他的判断中。

“最支持见证的”，最能确定它（债务关系），最有助于成立它。

“最临近不怀疑的”，在类似的账债，数量，期限，见证等等中最不引起你们怀疑。

“除非是你们中周转交换的现款交易”，除外语中断了命令记写，即：但在你们中以现款和周转交换的货款互相借债，或互相交易时除外。

“虽不记录，但在你们上无妨（无伤）”，虽然未记写下借债关系，但没关系，因为在这个情况上失遗，忘记是不太可能的。

“当你们交易的时候，当请人作见证”，这是从头至尾的交易程序，因为这是最谨慎的。众议会同，在尊贵明文中启示的一切命令是受喜的。

“不要为难”，其字段叙述在主语和宾语上，第一个方面是，不要限制能记写的人——在他受到邀请时不准他答应，不可以篡改、增减来为难公平记写的人，也不要阻挡被指定的见证人。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 441 页

第二个方面是，禁止伤害写的人和作见证的人，即：在他们两者投于紧张的工作中时，任何人不准把困难置于写的人和作见证的人，之后也不要另找他人（记写和作证），然后以另外两者破坏他们的工作（进程）而伤害他们。为难写的人和作见证的人，是不赋予他们执行的权利，并在有关事项上禁止他们。

“如果你们做了”，你们以为难而在其中做了禁止之事。

“它确是你们沾连的罪恶”，你们的这种行为使你们沾连了脱离服从。

“你们当敬畏真主”，你们在害怕他的一切命令禁止中当敬畏真主，不许为难他们是其中之一。

“真主教会了你们”，他给你们教会了包含你们一切利益的法律。

“真主在万事上是全知的”，你们的情况瞒不过他，他要以此还报你们。

这节明文是《古兰》中最长的一节明文，其注解最丰富，它最能解明和确定各种道理（各方面的法律）。以此知道：维护奴仆的权利是瓦直布，尤其经济方面，牵连这方面的有教门和今世难免的事情，所以谁为真主奔忙，他确已得脱离，否则，他必陷落。

پیشتر منزلش حق بدرگاه　　بیشتر قدم سعی راکه کسی

前超最位品的他前御主在，面前在是半大的忙奔所们人

真主全美地慈悯他的奴仆，是给他们教会了怎样在他们中交际，以便使他们一部分

中的掺假、欺骗不发生在另一部分人，以便他们不要互相敌对争论，让一部分怀恨一部分，因此，他以记写，作见证来命令保护一切权利，又以负责，成立来命令作证，他命令记写的人要像真主曾以公道教诲他们一样来记录，在那些中进行维护有许多内在含义，正如已提过的。

以这些含义指点了三种情况：①是真主与他的奴辈的情况，从他对他们的仁慈中显现了这件事：真主是怎样疼慈他们的，他给他们教授了怎样从事今世事务的方法，以免他们在今生的事情中落入折本，不使他们产生互相敌对和争论，以免使他们落于今世生活的烦恼和后世的罪刑中，然后他们以这些事证实：命令于他们受责成的教法是他全美的疼慈，使他们遵守它，是为了把他的特恩的册子借它而散发在他们上。正如真主说：

عَلَيْكُمْ نِعْمَتَهُ وَلِيُتِمَّ لِيُطَهِّرَكُمْ يُرِيدُ وَلَـٰكِن حَرَجٍ مِّنْ عَلَيْكُم لِيَجْعَلَ اللَّهُ يُرِيدُ مَا

真主不意欲把困难转加在你们上，但他要你们清洁，以便他在你们上全美他的恩惠。（5：6）

②是奴辈相同真主的情况，以使他们凭看守会朽今生的事情上的深奥机密，知道在永久后世的事情上，在他们和真主中也有很多机密，奴辈凭它们被清算，在籽粒大的善上要得到回赐，在籽粒般的恶上要受到惩罚，的确，这些论看守比今生上的事情更适合更相宜。的确，正如真主命令奴辈记录他们中买卖的字据，令他们寻求公道者在他们上作见证一样，的确，他记写了在先天缔约之日在他和奴辈中所缔的约会，的确，真主凭已给他们备下的天堂从穆民中换取他们的生命和财产。在这些上，他已与他们缔了约会，优越的天仙在它们上作见证，然后在文卷（仙碑）上写下了天堂中被寄放的宝石，它就是黑石。

③是奴仆在他们自身中的情况，所以每个人要深思真主对他们的慈悯，令他们在自己品行中以真主的美德修养核定；令他们凭他们优越的密友（外哩、上人、毛拉）引进到于真主，令他们在违抗和顺从这些密友中看守真主的法度；令他们在坚守正道时看守真主的法度，令他们抓揽他们为了真主而受喜，他们为了真主而被提拔，他们为了真主而尽忠的绳索，从而使在正道上的行路人得到保护，从他们的队伍中得到伟大的成功。然后在各种情况下，你们与真主同在，正如真主说的：“你们当敬畏真主，真主教会了你们。”
你们在这三种情况下当敬畏真主，正如真主以一切说明和指点教会你们一样。

“真主在万事上是全知的”，们在各种情况中所干的，尤其是一切善行，他都知道你们心中所隐藏的和你们内心深处的所隐密的，然后他依照你们优美的行为，凭你们脱离(本性)的程度，你们意念的纯洁，和你们心中的虔诚要赏赐你们。恭喜那他心境清亮，远离恶劣习性，决意投入机密境界和全美中的人。最优美的行为是时时与主同在，从而到达于高品。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 442 页

“从地面上产出的”，属于种子，果子，矿藏之类。

（2-267）你们不要倾向连你们在其中也闭眼不愿取拿的次劣品来费用。

(فِيهِ تُغْمِضُوا أَن إِلاَّ بِآخِذِيهِ وَلَسْتُم تُنفِقُونَ مِنْهُ الْخَبِيثَ تَيَمَّمُوا وَلا)

“次劣品”，劣质低贱的，次劣品是欠美观的（不洁净的）。在它两个上有三种含义：洁净物是合法物，次劣品是非法物；洁净物是干净的，次劣品是污秽的中；洁净物是心认为美好的，次劣品是心认为丑恶的。

“来费用”，الجار是牵挂تنفقون，代名词归于丑恶的，它行前只是为了确指，句子是تيمموا主语上的状语，即：你们不要只以次劣品来费用。他们只用难咽的味不美的次劣品掺混洁净的加以费用，是因为他们的丑恶。

由伊本•阿巴斯（عباس ابن）上传来：他们曾经施舍劣质丑恶的果子，然后，在这件事上被禁止了。

“不愿拿取的”，其情况是：在你们从事的任何时候中，或任何一方面你们自己不愿拿取加以费用的。

“在其中也闭眼”，在其中你们闭目的时候，或者在你们含糊的时候。其义是：假若一个人在你们上负有义务，他拿来了劣质次品，它不能代替你们负有的洁净物，你们就不要收拿，一旦收拿，除非在含糊，宽容的情况下——以防失去你们负有的义务，或者你们需要它。

（2-267）你们要知道，的确，真主是富足无求的，是受赞颂的。

(حَمِيدٌ غَنِيٌّ اللّهَ أَنَّ وَاعْلَمُوا)

他由你们的费用上是富足无求的，他以费用施舍命令你们只是为了使你们受益。

在命令中有这件事：他们明知故犯地知道那些而照样行为，这是为了在他们施舍次劣品的行为上羞辱他们，也醒令：那种行为是无知真主的事情的动机的，的确，施舍同样的在诚信赏赐主的人跟前是一种常例，以便需求者拿取他赏赐的，不然，是所需求于它的人。

“是受赞颂的”在他的尊大恩典上是应受赞颂的。

须知：施舍者就像一个农夫，农夫如果诚信把饱满的种子种到田里会收到果子，他一定坚信饱满的种子会结出又饱又多的果实，那么，施舍者也如此。

如果他越信真主，信复生，信赏赐，还报等，他就越加投入到慷慨地施舍中，他一定坚信真主不减少他丝毫，如果它是优美的，真主就越加倍它，且会把近他御前的最大报酬拿给他的奴辈，往往真主赏赐近他御前的最受喜者，正如真主说：“行善之人的报酬只有得善赏。”明文证明：营谋是使得的，的确，最优美的生活方式是买卖商业，农业。

圣人*说：“一个人和他的孩子所吃的最洁美的食物是营干而得的。”同样，最洁净的施济物是亲手工作而得的。”

圣人*说：“一个奴仆没有营谋非法的财产，然后他用它施舍，主必承领它，而且给他在它中降下吉庆，把它不抛弃在背后。如不是这样，他只为他缩短了火狱的距离。的确，真主以罪恶不勾抹罪恶，但他以善勾抹了恶，的确，丑恶绝不能勾抹丑恶。”

费用，施舍的方式很多。圣人*说：“没有一个信士栽了一棵或者种的一块粮食则罢，（如果有）然后别人吃了它，或者鸟把它吃了，

或者牲畜把它吃了，都是他的施舍。”

在讲劝中鼓励众配贤施舍，然后人们都施舍、费用，当时艾布•艾玛迈•巴西里（ابو امامهε　据传来：圣人 说：“你动了动你的嘴皮，想说什么啊？说吧！”他说：“我见到别人都施舍而我没有一物来施舍，我只好在心中常念سبحانεε面前，他动了动嘴皮，想说什么，而没有说出来。圣人（الباهلیε）坐在圣人 اكبر الله الله الا اله ولا لله والحمد الله（赞主清高，万赞归主，除主外，绝无受拜的主，真主至大。）”圣人*说：“这几句赞词比你把金库施舍给穷人更强。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 430 页

所以，有理智的人应该坚守夜间、白天的赞词，虔诚为穷人、穷困的人施舍，时时坚信，处处小心。

دهيست طبل بيهوده مقالان　　دهيست ونان جوانمردى كرامت

鼓锣的虚空是言之益无而，人之贵尊是都者物食舍施和者慨慷

艾斯凯乃德尔（السكندر）有一天同下等人坐在一起，没有一个人向他求一桩事，他说：“指主为誓，今天我没有准备当国王。”一人说：“国王啊！为什么会这样。”他说：“因为我没有感觉到为国王的滋味，除非援助有求的人，相助悲伤的人，满足行善的人。”

赛林耶•苏古统耶（سره قدس السقطى سرى）在赞扬苏菲派中说：“他们吃，

像病人的吃；他们睡，是清廉之人的睡。谁由一切权利（自以为是）上纯洁他们，使他们与它分开，他方称为道长，而苏菲之人中只要是财产和生命没有奉献在寻求真主中的人，就是贪今生的人。今世是近主的阻碍物，所以你当选择，全美地寻求。”

（2-268）恶魔以贫困来恐吓你们，以丑恶来命令你们，真主却给你们许下他的赦饶和特恩。真主是宽恩的，是全知的。

(وَاللهُ وَفَضْلاً مِّنْهُ مَّغْفِرَةً يَعِدُكُم وَاللهُ بِالْفَحْشَاء وَيَأْمُرُكُم الْفَقْرَ يَعِدُكُمُ الشَّيْطانُ عَلِيمٌ وَاسِعٌ)

وعد是叙述来自预言者的将来在一个时光中要发生的事。或者是羞辱他，这个词常常像用在好中一样也用在恶中，真主说：“火狱是真主给不归信的人许下的。”

其义是：恶魔以贫困来恐吓你们，它对一个人说：“你挡下你的财产吧！你若施舍，你就贫穷了。”

“以丑恶来命令你们”，即：以丑恶的一种恶习来命令你们，即：他把你们欺骗在吝啬，阻止施舍上，阿拉伯人常把吝啬者称为丑恶者。

“给你们许下”，在费用中许约下。

“赦饶”，恕饶你们的罪过，即：从他上发出的赦饶和特恩。即：它两者已在今生中被增加，并以后世的回赐代替了你们所费用的，其中有否定恶魔之意。

“真主是宽恩的”，是全能的，有特恩的，然后，真正实现了许约给你们的恕饶和回赐你们所费用的，所以他不会作废你们的报酬。

（2-269）他把智慧赐给他所意欲的人，被赐予智慧的人，他确已被赐给多福了。惟有心眼（有才识）的人才接受劝导。

(إِلاَّ يَذَّكَّرُ وَمَا كَثِيرًا خَيْرًا أُوتِيَ فَقَدْ الْحِكْمَةَ يُؤْتَ وَمَن يَشَاء مَن الْحِكْمَةَ يُؤْتِي الأَلْبَابِ أُوْلُوا)

“智慧”，《古兰》的劝导，赐给它的含义是阐明它，在学问和遵行上以它而相助，即：阐明它，以它而相助遵行。

“所意欲的人”，他的奴仆，即：他把智慧凭他所确定的宽宏特恩和他深知的全知赐给了所意欲者，正如他把含有为益济你们的，宇宙在它上运转的那种确切机密哲理的阐明赏赐给你们一样，所以，你们获取它的横财吧！你们奔忙于遵行它吧！

关系代词是يؤتى上的第一宾语，让第二个行前它，是为了更明确它。

“被赐予智慧的人”，被赐给知识和遵守的人。

“他确已被赐给多福了”，因为他确已得到了两世的幸福。

“才接受劝导”，才凭被赐给的智慧接受劝化。

“有心眼（有才识）的人”，有从掺混错觉，依赖顺从私意中纯洁的理智之人。

指他们中一些品学兼优的明哲之人，不包括一切被责成之人，哪怕他是有理智的人，因为他的理智不胜于他的私意之人，他用其理智得不到一点益处，恰如他无理智。

说：“《古兰经》是富足的，在它之后再没有任何富足了。”ε　据说：谁被赐予有《古兰》的学问，他绝不为今世而对那贪

今生的人谦下，因为他已被赐予多福了，真的!今生是渺小的享受，圣人

指点：恶魔是贫穷的，他总是以外表的贫穷恐吓人们，然后以真正的丑恶命令人。丑恶是包括了各种恶行的代名词，因为他以贫穷恐吓人包括了丑恶的各种意义，它就是吝啬、贪婪，从真主中无望，怀疑真主给人们的一切许约——供给，增补费用者，对善加倍善赏，歹猜真主，放弃托靠，否定真言，忘记真主的特恩和仁慈，隐昧恩典，相反真理，讨好人们，割断指望真主，牵心真主之外的一切，追随私欲，选择今世福份，放弃了宽恕，满足，抓揽喜今生——它是万恶之首，一切灾难的种子。那么，谁在自己本身上打开了恶魔挑唆的大门，他必将遭受这些灾难；谁堵了这道门，真主将以各种仁慈优待他，升高他的品级，真主是宽恩的，本知的，他把智慧给予了远离恶魔唆使的人，这就是主赐特恩。他亲眼大见造物主，在显示俊美(جمال)和尊大(جلال)的德性，浑化人性时，他流衍在万圣和众外哩的心上，于是他们显示了机密和所继承的内在真质，那就是机密之上的机密，隐密之上的隐密。那么，智慧的真境是真主德性之中的一道光，真主用它相助了他奴辈中他意欲之人的理智，这些绝不是用理智，理性和感悟的明证能得到的。至于所理解(悉知)的是正教之人和库夫勒之人共有的，那么，所理解的是理智以理性考证而在它上得出结论的事情，这对每个理解其含义，知道其念法的人是容易的。而他的理智由错觉幻想上纯洁清亮之人，他的理智凭理性认可的明证得知所灵感的。任何人，他的理智如果在这些祸殃上没有纯洁清亮，那他只能以他的导师(مرشد)，明师(استاذ)的才智而得到诵念

（《古兰》）所灵感的。

至于智慧(حكمة)不是这样的，唯有心眼有才智的人才会觉悟，他们以人性理智的外壳永不满足，不然，他们以跟随众圣万贤而奔忙于寻求精华中，然后众圣万贤把他们从人的理智外壳的重重黑暗引导于调养主所施的精华真光中，所以在他们上证实了：任何人，真主没有为他转下一道真光，在他上就绝没有一道光。

被欺骗在哄人的家园中遇害的人啊!你们清醒吧！因真主，你们不要被欺哄者哄骗。

كرد برغير بودتكيه كورى كه　　كجاسيركرد از قضا نكرتا

的外主真除于靠依而了瞎否是你，边那的道在你，断判再，察观细仔你

راست ابليس ظن شود ترسم كه　　ماست درنفس كه ازبديها فغان

的确正为认测猜的厮劣比野把是的怕害所我，孽罪种种的上身自伤悲分十我

穆圣*说：“真主的右手满载着费用，只要有黑夜和白昼的云彩时，你不会使它减少。你们看见了吗？从造化了天地时他所费用赏赐的，的确，他在他右手里的没有减少。”

圣人*说：“真主特慈一个上人(毛拉)，则白天黑夜云层般的费用不会对他吝啬。难道你没有见到，从造化了天地起的费用是什么？

他绝不减少他的慈惠。”

圣人*说：“他的宝座在水上，他以拿取的另一权柄（手是比喻，是执掌的意思。）升高或放下。”（他的另一权柄使人贫贱，使人升品，使人低下）

信道者应该以真主的美德修养自己，对穷人要大方，要防止恶魔所挑唆的而以贫穷恐吓人，的确，真主执掌着衣禄的一切钥匙，他是赏赐万物众生者。

(2-270)你们所施费的施舍或你们所举意的誓愿，的确，真主都知道它。在背义(行亏)的民众上没有一位相助者。

(مِنْ لِلظَّالِمِينَ وَمَا يَعْلَمُهُ اللَّهَ فَإِنَّ نَّذْرٍ مِّن نَذَرْتُم أَوْ نَّفَقَةٍ مِّن أَنفَقْتُم وَمَا أَنصَارٍ)

你们施费的任何施舍不管是为真理或虚伪，在秘密或公开中，是少的或多的（真主都知道）。

“举意的”，心中为促成一事决定的。它是在教法中举意的善念，教法中的例证全归于它，因此，假若他举意单独叩头，艾布•哈尼法和他的学派伊玛目主张：别的都不成立，除非س 对تلاوة(叩首)的叩头（ 拜外有举意的叩头。）。

“誓愿”，不论是在顺从或做恶中，不论有条件或没有条件，关系财产或行动的誓愿，比如像拜功，斋戒等功课。

“的确，真主都知道它”，代名词归于ما，的确，真主在它上必要还报你们，善有善报，恶有恶还。所以他行以鼓励，恐吓，许约和警告。

“在背义的”，就是在做恶中费用，举意(为了做恶而费用并举意)，或者是阻挡施舍，不全践意念，或者费用劣质的次品，或者沽名，指责和损害被施的人等，都是把背义的意义列入它们的，就是说明把一件事物放在了并不恰当的位置中。

“襄助者”,就是从真主的灾难和惩罚中襄助了他们的人。“没有襄助者”，就是指没有一个替他说情的人，没有一个替他避开罪行的人。复数格式只是针对背义行亏的人，即：在任何背义行亏的人上没有任何一位襄助者。

(2-271)如果你们公开的施舍，它是很好的，如果你们秘密(隐藏)地施舍，把它施给贫困的人，它在你们上是最好的。真的！它能为你们罚赎你们的一些罪过，真主是尽知你们的行为的。

(إِن تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِن تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاء فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ

خَبِيرٌ تَعْمَلُونَ بِمَا وَاللهُ سَيِّئَاتِكُمْ مِّن عَنكُم وَيُكَفِّرُ)

在没有沽名钓誉之后，如果你们公开施舍，所公开的事是很好的，其实这是指在天命的施舍中，至于台团务尔的施舍（副功的施舍）则暗藏最贵，它就是真主的话：“如果你们秘密地施舍”中所指的。

“把它施舍给贫困的人”，这也许是解明在把它施给贫困的人方面，公开施舍也是瓦直布（应当的）。当秘密施舍令人难以理解而受猜测时，富人往往对人言称贫穷，他倾向秘密地施舍，而在人前并不这样做。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 432 页

“它在你们上是最好的”，在你们上秘密比公开更好，如果是好的意念就都被承领，这是在副功中，至于在应当中就不同了，因为他要跟随他，如凑众礼天命拜更贵，副功在家中单礼更贵，也是为了消除顾虑和歹猜，直到如果抽天课者是不知左右的人，暗藏最贵，因为害怕不义行亏。

由伊本•阿巴斯上传来：在副功中秘密施舍比公开施舍贵七十倍，但公开天命施舍比秘密施舍贵二十五倍。

“它能为你们罚赎你们的一些罪过”，من是指部分的，即：你们的某一些罪过，因为他凭秘密或公开地施舍勾抹了一部分罪过。

其义是：他将为你们勾抹你们的罪过。

“真主是尽知你们的行为的”，尽知你们秘密和公开的一切行为。所以他鼓励人们秘密地行善功。

伊玛目在关于副功中暗藏施舍最贵提到了很多理由：

① 它最能远离沽名钓誉(使人听见)，圣人*说：“让别人听见的，看见的，指责被施的人，其施舍决不被承领。”从关于施舍中传来的圣训看，这件事没有怀疑，为了使人听见而在人面前施舍是寻求沽名。暗藏，禁言比让人看见听见更虔诚，的确，一伙人真正暗藏施舍了，他们力求使任何一人都不知道它，于是一些人把它放在瞎子手中，一些人把它丢在穷人回家常经过的路上，穷人见到了财产，而没有见到施舍的人，一些人在穷人睡觉时他暗暗把它放在他的口袋中，一些人借别人而

转入穷人手中。

②暗藏施舍，没有得到人们的好评、夸赞和尊重，要如此做在他本身上是很难的，但其回赐是很大的。

③圣人*说：“最高强的施舍是努力关注穷人。”

圣人*说：“一个奴辈秘密地干了一件善事，真主就会秘密地记录它；如果他公开其秘密的施舍，真主就公开地记录它；如果他讲述其秘密和公开的施舍，真主就在他沽名（ريا）的一页记录它。”

圣人*说：“七种人，在没有荫影遮蔽的那日，真主使他们庇荫在他的荫影之下：①公道的师表；②在拜主中成长的青年；③心中常挂念清真寺的人，当他从其中出来，又回到里面；④为真主而爱人，为真主而团结分手；⑤秘密记念真主而两眼流泪的人；⑥当一个美丽的女人引诱他时，他说“我确害怕真主”的人；⑦一个人，他施舍甚至他的左手不知道右手费用的。”

圣人*说：“暗藏地施舍会熄灭主的怒恼。”

公开施舍可行的理由是：如果人们知道他公开地施舍了，人们就会学习他而施舍，那公开更好。

穆罕默德•本•阿里•哈开目(الحكيم على بن محمّد)说：“一个人如果秘密地干了一件善功，但在他心中喜欢让人从他上看见那些，但同时他又消除了那种念头，这时，恶魔就把使人看见赶回在他上，尽管他心中憎恶并隐蔽那些，这个人怎能称为与恶魔作战的人呢？秘密地功修比公开地营干贵重多七十倍，其次奴辈临近真主的只是真主为他制定的天命，或者奴仆在自身上为自己制定的副功。”

那么，按照这两种方式而行，真主是全知它两者的(明和暗)，然后凭它两者赏赐奴仆。正如圣人*说：“真主说：‘（要完美）如同我在他们上规定的天命一样的（善功），否则一切临真的人绝不会临近我。我的奴辈经常以副功临近我，直到我喜爱了他，如果我喜爱了他，我就是他的耳，眼，舌和他的手，然后他借我而听，借我而观，借我而言，借我而取。’”

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 433 页

但虔诚敬意的品级是没有相掺今生后世的因由而只为真主奉献，否则就是以物伴主，以物伴主是最大的亏本，你们应当远离。

ج

رامبين وخود كوى راثنا خدا　　برزمين نهى مت بخد ورويى

己自视注要不，主真赞夸只就你，道行而奉侍诚虔上地大在你若

说：“在末日，为人在他施舍的荫影中。”就是，如果他为真主施舍，那么他就在真主的庇荫中，如果他为了天堂而施舍，那么他在天堂的荫影中，如果他为了私心而施舍，那么末日他就在火坑的荫影中，所以你当仔细参悟！ε　在真境中暗藏的施舍，指点了要从自性的染污中得脱离，以便虔诚为主，那么这种人就在真主的庇荫中，正如穆圣

دار چشم برهمان افكنى تخم چه　　بار خرزهره چوب ورد نا رطب

，棍枝的花开中泥淤是花鲜的（养调）灌浇受未

？呢地之长生的此如在撒子种把能怎你

(2-272)你不是必须引导他们的(你无责任引导他们)，但真主引导他所意欲的人，你们所费用的资财只有益于你们自身，你们只可为讨真主的喜而施舍费用，你们所费用的财物，他将完全回赐你们，你们是不会被亏损的。

(فَلأنفُسِكُمْ خَيْرٍ مِنْ تُنفِقُوا وَمَا يَشَاء مَن يَهْدِي اللّهَ وَلَـكِنَّ هُدَاهُمْ عَلَيْكَ لَيْسَ

(تُظْلَمُونَ لاَ وَأَنتُمْ إِلَيْكُمْ يُوَفَّ خَيْرٍ مِنْ تُنفِقُوا وَمَا اللّهِ وَجْهِ ابْتِغَاء إِلاَّ تُنفِقُونَ وَمَا

啊!你不应该要求他们成为被引导于遵行主命的行善戒恶之人，你只应当引导人于善，以真主启示你的一切明文和明哲的赞词鼓励人劝善止恶。这是呼唤上等人，含括所有伊斯兰中的人。ε　穆罕默德

选择好的人，于是以他的领受(讨费格，التوفيق)引导他于真主。这是解明(明证)引导人于圣人先知的情况。ε的劝导而追随。圣人ε　“但真主引导他所意欲的人”，这是上等引导，使人到达目的地，把人引导于以接受圣人

禁止穆斯林向多神教徒施舍，以便因困难有求而把他们送入伊斯兰，然后就下降了这节天经。ε　据说：当穆斯林的穷人逐渐多了时，圣人

引导反对你的人不是你的责任，你不能为了希望他们进入伊斯兰教而为他们施舍。在其中指点了不能阻挡对库夫勒之人副功的施舍，

但在应当的其中就不同了，艾布•哈尼法主张也可以，其他教法学家则反对。

“你们所费用的资财只有益于你们自身”，不会益济你们外的人，所以你们不要表功于被赏赐的人，也不要伤害他，也不要施舍次劣品。或者，我教门的特恩是只给你们的，不针对你们外的穷人，所以你们不要把资财施舍给无益处的教门，尤其以物伴主的穷人的教门。一部分学者传述：“哪怕他是一个作恶的人也是真主的奴仆，在你上一定有施舍的回赐。”

“你们只可为讨真主的喜而施舍费用”，即：你们绝不要为任何一事而费用，一旦费用，要只为讨真主的喜，或者不要费用在任何一个情况中，而只费用在讨主喜的情况中，那么你们怎么会以它责备受施的人，及施舍次劣品，那些类似的情况是不能面向真主的。

“你们所费用的”，不管你们费用的是哪种资财，不管是费用在外教人，还是其他人中。

“他将完全回赐你们”，主将把他的报酬，回赐重复加倍地完全还给你们，所以你们不要推辞，而对在最优美最俊美的方面上费用有所担心。

“你们是不被亏损的”，你们不会被减少曾许约给你们的加倍回赐中的一件。

(2-273)应施舍给为主道被困(窘迫)的穷人，他们不能在地上旅行(外出、谋生、经商)，不知道的人，因他们安分守己却认为他们是富足的，你以他们的形迹可认识他们，他们不纠缠地求乞人。你们所施

舍的资财，的确，真主是全知它的。

(لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُم بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَافًا وَمَا تُنفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ)

“穷人”，你们把你们所费用的转给穷人。

“为主道被困的”，他们在顺主中，出征中(因无资财而)身不由己而不能实现愿望。

“他们不能在地上旅行”，不能在大地上来往，为谋生经商到城市中去。

据说：他们是住凉棚的人，是古莱氏族的四百个迁士。他们在麦地那没有家，没有生活出路，就住在清真寺的凉棚中。他们晚上学习《古兰经》，白天以砸果核 就把一些食物送给他们。ε派遣的每次行军中前往，在晚上归来时，圣人ε(النوى يوضخون)为生。他们曾在圣人

——见《鲁白》(البيان روح)第一册 434 页

来看住凉棚的人，他见到了他们贫穷的外表和纯洁的心，就说：“住凉棚的人啊!恭喜你们，我的教生谁具有像你们一样的德性，喜悦在真主中而会见真主，他确是我的密友。”ε　伊本•阿巴斯传述：有一天圣人

“不知道的人却认为”，无知的人以他们的事情状况而猜测他们。

“因他们安分守己”，因他们安分守己不求人。那是不乞求，因持守惭愧而从意欲主（的改变）上扼制本性。

“可认识他们”，可知道他们的贫穷和迫切需要。

“他们的形迹”，凭亲眼目睹他们中的一些羸弱和褴褛的情况。形迹是显迹。

“他们不纠缠地求乞人”，在其中暗示：决不能求人，更不要纠缠不清，即：一点都不能求人。而纠缠是拉住不放，是乞求者拉住被乞求者，直到他给他赏赐。但是在困难，未作恶时乞求可以，圣人*说：“你们任何一人拿一根绳子去背一捆柴比向人们乞讨物品更光彩，不论他们赏赐或拒绝他。”

圣人*说：“真主确喜爱知耻，容忍，安分守己的人，恼怒下流、乞讨、强求的人。”

（2-274）他们在晚夕和白天，暗中和明扬地施舍他们的资财的人，他们可近在他们养主御前获得他们的报酬，在他们上没有恐惧，也无忧愁。

(وَلاَ رَبِّهِمْ عِندَ أَجْرُهُمْ فَلَهُمْ وَعَلاَنِيَةً سِرًّا وَالنَّهَارِ بِاللَّيْلِ أَمْوَالَهُم يُنفِقُونَ الَّذِينَ

يَحْزَنُونَ هُمْ وَلاَ عَلَيْهِمْ خَوْفٌ)

即：他们在各个时候，各种情况下行善施舍。当降下这节明文时，他们就立即行干而未怠慢。这是说明在任何时候，任何情况下，要不提借口而解决有求者的困难。

据说：此节经文被降在艾布伯克尔的事情中，当时，他施舍了四万文金钱，一万文在夜间，一万文在白天，一万文秘密地，一万文公

开地施舍。

“他们的报酬”，放在他们面前的回赐。

说：“我有两种职业：贫穷，出征”，他们最适应最相宜这类职业。奴仆在各种善事中费用的财产，或地位，或身体的侍奉，或尊敬，或优待，或受尊重，或心中倾向的，包括祝福一些高尚尊大者——不是轻视，低贱他的导师，的确，真主全知它，因为在费用中如果你临近他一寸，在回赐中他临近你一尺，你近他一尺，他近你一丈，所以他的特恩是无止境的，他的仁慈是无界限的。恭喜惟以俊美的心抛弃今生，在万事上选择真主的人，谁只为真主，真主就只迎对他。ε　须知：在有导师之人上的费用是喜爱真主，跟随圣道而选择贫穷、远离富贵，这是(他们的一种)职业。圣人

据传述：六件品质在六个情况中最俊美：知识，公道，慷慨，讨白（忏悔），忍耐，知耻，知识在遵行中，公道在官长中，慷慨在富裕人中，讨白在少年中，坚忍在穷人中，知耻在妇女中。有知识没有遵守如同没有顶盖的房子，不公道的官长如同无水的井，富人没有慷慨如同无雨的云层，少年没有讨白如同不结果子的树，穷人没有忍耐如同无光的灯，妇女不知耻如同无盐的食品。

所以富人如果要从富裕的云层中降下正教和今生吉庆的雨，使它成为复活心的赛拜布，就要以贫穷，慷慨而死亡，的确，真主是不作废一切行善者的报酬的。

كرد كرد خويشتن پى از جهان　　وخورد بخشيد كه رايى پسنديده

贱卑而是为以自因界世，亏吃，恕宽是迹显的乐欢

——见《鲁白》（البيان روح）第一册435页

其义是：有正确主见的人，他以自己的资财费用，而且施济。为了自己，不为别的而积攒今生的人，的确，他积攒财帛而自己不吃，又不赏赐，实质中，他是为别人而积攒，因为他之后的人必继承他的财帛。

（2-275）吃高利贷的那些人，要像中了魔的人一样疯疯癫癫地站起来。这是由于他们说：“买卖贸易必定如同利息。”而真主把买卖贸易定为合法，把高利贷定成非法（严禁的），至于从他的养主上来的劝戒到于他就停止了的人，那么可获得他以往所应得到的，他的事情交托于真主。再犯的人，此等人是火狱的民居，他们永居其中。

(بِأَنَّهُمْ ذَلِكَ الْمَسِّ مِنَ الشَّيْطَانُ يَتَخَبَّطُهُ الَّذِي يَقُومُ كَمَا إِلاَّ يَقُومُونَ لاَ الرِّبَا يَأْكُلُونَ الَّذِينَ فَانتَهَىَ رَّبِّهِ مِّن مَوْعِظَةٌ جَاءهُ فَمَن الرِّبَا وَحَرَّمَ الْبَيْعَ اللّهُ وَأَحَلَّ الرِّبَا مِثْلُ الْبَيْعُ إِنَّمَا قَالُواْ خَالِدُونَ فِيهَا هُمْ النَّارِ أَصْحَابُ فَأُوْلَـئِكَ عَادَ وَمَنْ اللّهِ إِلَى وَأَمْرُهُ سَلَفَ مَا فَلَهُ)

“吃高利贷的那些人”，即指收取高利贷的人，以吃说明它，是因为它是图财的最大目的，它最突出的是在所吃的当中。高利贷是在量和称中余出(超额)的，绝非交易的，这是艾布•哈尼法和他的同伴的主张，它包括六件物：金子，银子，大麦，小麦，枣子，盐，以الواو写，是暗示它的字根，因为它是利滚利的高利贷，增加الف是比喻复数的الواو。

“要……站起来”，在复生了他们时，从他们的坟中站起来。

“像中了魔的人一样疯疯癫癫地”，就是像遭到恶魔打击，摔倒的人一样的情况。

لايقومون牵联المس من，其义是：他们不会疯癫地自己站起来，除非像被摔倒而失常的人那样站起，复生场上的人以他们的形迹可认出他们。

据说：人们都从坟中轻便地走出，除了那吃利息的人，他们确像被摔打的那样，跌跌撞撞地出来，因为他们曾经吃利息，于是真主发长了在他们肚腹中那些非法物，以致他们负重难行，所以他们不能够轻便（الايفاض）”

“这是”，降于他们的刑罚。

“买卖贸易必定如同利息”，他们猜测利息买卖是在同一个路途上，都是引导人于盈利，于是他们认为利息是合法的，就像把买卖认为是合法的一样，他们说：“一文钱可以换两文钱，就像其价值是一文钱的东西可以换取两文钱一样。”

明文真义是：他们说：“高利贷如同买卖贸易只是个扩展的说法”，即：他们诚信它是合法的，以致他们猜测它是根本的道理。或者他们说：“买卖贸易就像高利贷，（那高利贷）怎么不是合法的呢？的确，在它的开头增加的，正如在它末尾具有的。”

据传：蒙昧时代的人，一人把它的经济借给贷方，然后他索取它时，贷方会对借方说：“你延长期限，我在经济中为你增加份额。”于是他俩就这样办了，他俩说：“不管在开始盈利了，还是因为延期在

本利上增额了，对我们都一样。”于是真主否定他们说：“而真主把买卖贸易定为合法，把高利贷定成非法”，两者怎能一样呢？买卖贸易是凭真主定为合法而成为合法的，高利贷凭真主定为非法而成为非法的。

“至于从他的养主上来的劝戒到于他……的人”，至于来自他的养主的，像禁止高利贷那样的劝戒到达他，他就停止了的人。

“就停止了”，未拖延而引以为戒，他是顺从禁令的。

“那么可获得他以往所应得到的”，他的罪过已不再犯，所以他不因它而受拿问。因为他是在下达禁令之前做的，他把它作为自己的本钱，但永不可再犯。

“他的事情交托于真主”，真主因他（遵行）禁条将赏赐他，如果他已接受劝导，虔诚敬意。

据说：在复活日，在他的事情中的判决，及他的事情中任何一件都不归你们（定夺），所以你们不要追究它了。

“再犯的人”，在禁止后认为利息是合法的人，就像在禁止之前认为合法那样。

（2-276）真主勾抹高利贷，增加（兴旺）施济物。真主不喜爱一切忘恩作恶之人。

(أَثِيمٍ كَفَّارٍ كُلَّ يُحِبُّ لاَ وَاللهُ الصَّدَقَاتِ وَيُرْبِي الرِّبَا اللهُ يَمْحَقُ)

“勾抹”是一时一时地减少一物，直到它全部消失，正如勾抹月亮（的现象），这就是吃利息之人的情况，的确，真主取掉它的吉庆，把毁灭投入他的资财中，而且在他之后那些所得不会益济他的子孙。

“增加（兴旺）施济物”，加倍它的回赐，在其中降下福庆，且增加从中施舍的资财。

由穆圣*上传来：“真主确承领施舍物，而且增加兴旺它，如同你们中一人的本领（被增长）一样。”

圣人*说：“财帛的天课绝不会欠损减少。”

“不喜”，不喜悦，因为喜悦只是针对一切讨白之人。

“一切忘恩”，经常在把非法物当做合法物。

“作恶之人”，沉湎在犯罪中的人。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 436 页

（2-277）的确，归信并营干清廉的干办尔麦里，立行拜功，完纳天课的人们，他们将获得在他们的养主御前的报偿，他们没有恐惧，也无忧愁。

(أَجْرُهُمْ لَهُمْ الزَّكَاةَ وَآتَوُا الصَّلاَةَ وَأَقَامُوا الصَّالِحَاتِ وَعَمِلُوا آمَنُوا الَّذِينَ إِنَّ

يَحْزَنُونَ هُمْ وَلاَ عَلَيْهِمْ خَوْفٌ وَلاَ رَبِّهِمْ عِندَ)

“归信”，归信真主和他的使者，以及他拿给他们的一切。

“营干清廉的干办尔麦里”，即指一切有口唤的功课。

“立行拜功，完纳天课”，突出地提到这两样，而且这两者包含在一切清廉的功修中，因为在其它清廉的干办尔麦里上不包括这两

样。

须知：为了贪今生而吃利息的人，其比喻像一条饿狗，只吃不饱，直到它的肚腹发胀沉重，那么如果它站起来，就因腹重而跌倒，吃利息的人在末日就是如此的。

بكيردندارناف چون بدرد شكم ولى　　درشت استخوان فروبردن بحلق توان

？脐肚住勒能怎人的食贪，头骨的糙粗下咽能都咙喉连

所以有理智的人不吃今生后世不能担待的食物。恭喜奔忙于管制今生的人，贪图没有把他驾驭于它。除非自己负有义务而忙碌今生的，他从贪它的亏伤中是得脱离的。他如同一个买卖人，他以买卖的方式谋取财产，完善他的义务，即使在寻求中有贪图，积存之意，那也是符合礼乘的事情，符合合法之道的，不阻挡对有义务的人履行其义务，所以他绝不像吃利息的人那么亏伤。

禁止卖血而获取价值和过份地营干，他指责吃利息的人，挣利息的人，写记它的人，作证的人，立约促成的人(مصور)，携带利息，托求携带利息的人。ε　据传述：圣人

圣人*说：“利息有七十几道门，其中最低的如同一个人奸淫他的母亲。”那么谁听见这个尊贵的话必须以讨白奔忙到仁慈的毛拉门前。这句训戒是针对于那在高利贷上存心故意，或者作证打探之人的。

谁借了一物，其条件是还于他，这是最应该的。那么如果借账是为了收取利益的，则凡是收取余利的借账都是有利息的。大伊玛目曾借给一个男人一千文黑色的银币，而那人还给他一千白色的银币，大伊玛目说：“我不要这些用我的银币更换了的白银币，我害怕这白银币沾有利息。”他拒收了它，然后他拿取了似原样的黑币。

艾布伯克尔说：在一家人门口我碰见了艾布•哈尼法，他敲了敲门，然后就离开站在太阳之下，我向他询问其故，他说：“我在这家人上有债权，但真主确已禁止了招来有利润的借债，所以我不以他的墙影歇凉。”

与他相似的还有，由艾布•耶宰德•布斯塔米(ابو يزيد البسطامى)上传来：他从罕默扎尼(همذان)地方买来了一点豌豆籽，其中稍微有点旺秤，在他回到布斯塔米(بسطام)地方之后，他看见在其中有两只蚂蚁，他就又返回罕默扎尼放下两只蚂蚁，这就是虔诚和全美的敬畏。

像这样的事在这个时代很少有，即使有也是极少数，大半人，即使他是苏菲之人，他们仍分不清合法，非法和蒙蔽的，因此，你看教门事情被疏忽，而离乡般地去了。

求真主把我们和你们引于正道，的确，他是援助人的外哩。

哲俩伦丁•鲁米(جلال الدين الرومى)说：

روصوف ودستا تراجبه نبخشد فضل　　يوف ترايوف لاف وقوف بى زخودت اى

，行全而信全当你，立而欺自要不己自你

恕宽被会不毛羊，头缠，衣外的余多据占你

（2-278）归信的人们啊！你们当敬畏真主，你们放弃所剩下的高利贷吧！如果你们是归信的人。

(يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ)

“你们当敬畏真主”，你们自身当防备他的罪刑。

“你们放弃所剩下的高利贷吧”，你们要完全放弃在你们上所剩下的，在你们以它缔约的人上未被拿取的财帛利润。

“如果你们是归信的人”，在真境方面是有正信的人，因为他们才是必定服从于命令的人。

据传：在苏盖夫(ثقيف)上曾有古勒氏族人的一些财物，他们在到期时以本钱和利钱而一并向人索取，于是就降下了经文。

(2-279)然后，如果你们做不到(不实行)，你们要知道真主和他的使者的战争；如果你们悔罪了，你们就获取(应受)你们资财的本钱，你们不要行亏，你们也不被亏折。

(فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِن تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُؤُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ)

然后，如果你们不实行命令你们敬畏的和放弃剩余的，或者同时不信它们为非法，或者明知故犯，那么你们要知道那发口唤的主，他全知情况。

“战争”，一种不能抵制他的全能的大战争，真主的战争是近他御前发出的有罪刑的战争，他的使者的战争是他的战火，后果就是剿杀，磨灭。当降下了这节明文时，苏盖夫说：“我无能抵制真主和他的

使者的战争。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 437 页

“如果你们悔罪了”，如果你们在听见警告之后，从增加利润中悔罪并归信它是非法的。

“你们不要行亏”，你们也不要因取出利润而亏你们的本钱。

“你们也不被亏折”，被亏的情况是，你们因虚伪而接受他们的要求，或者因他们亏损了本钱。如果他悔罪了，这就是判决。

没有悔罪，还一直经营高利贷的信道之人，那么他虽不遭惩罚，但应受责备，并要监禁他，直到他悔罪。惩罚是领袖要如同与叛徒、暴徒作战那样与他战斗，例如：艾布伯克尔曾与拒交天课的人战争。假若他们集体抛弃宣礼，或放弃安埋死者，其警告也如此。

（2-280）如果（负债人）窘迫了，当等待到他宽裕（容易），若你们施舍（所欠你的债），在你们上是最好的，如果你们知道。

(كُنتُمْ إِن لَّكُمْ خَيْرٌ تَصَدَّقُوا وَأَن مَيْسَرَةٍ إِلَى فَنَظِرَةٌ عُسْرَةٍ ذُو كَانَ وَإِن تَعْلَمُونَ)

如果他（负债人）在赔付你们本钱上有困难，即：他没有钱或货物滞销。那么，其判决是等待而推迟到他容易才赔付。

“若你们施舍”，你们为免去因困难而不能还债之人的所欠债务，或对偿还时间推迟，延长等待。

“在你们上是最好的”，是回赐最多的。

说：“他没有免去穆斯林所欠的债务，而是延迟了它，否则在他上凭每一日都有一份施舍（的回赐）。”ε “如果你们知道”，承接句被省略，即：如果你们知道，这对于你们是最好的，那么你们当遵行之。圣人

圣人*说：“谁宽待穷困的人，或把欠债施舍给了他，真主就使他从末日的大难中得脱离。”

在借债和债务上有许多尊贵之事。

据传述：艾玛麦•巴西里（الباهلى امامة）在梦中见到在天堂门上写着：借出债有十八倍（的回赐），而出施济物只有十倍（的回赐）。他问“这是为什么？”然后一个声音说道：“很多施舍落到富人手中，而借债的人除非他确有困难，否则是不会来找你的。”

圣人*说：“在末日，三种人被召来，他伴随伊玛尼而随意进入天堂的每一道门，他随意聘娶若干仙女：（他们就是）原谅凶手的人，在每番天命拜后念《虔诚章》十一遍的人，给借债的人借给钱之人。”

艾卜伯克尔•逊迪格（الصديق ابوبكر）说：“主的使者啊！他们任何人都是这样的吗？”圣人*说：“是的。”

你知道：借债是发生于三种情况下，在主道中无能为力时，穷人为死亡的穷人穿卡方时，在遭不幸祸患的人上筹办聘礼的婚配中。然后他托靠真主而借债，那么真主为他打开还债途径的大门。

圣人*说：“谁举意还账而借债，天仙就被委派来保护他，并

为他祈求，直到他还了账。”前辈的一伙人因这个传述他们无窘迫而借债，凡能还债者，当奔忙于贷款借账，哪怕是在需要之前。

啊！作证言可以罚赎各种罪孽，但债务除外。”他连说三次。

ε　至圣*由哲伯拉依莱（جبرائيل）上传来：“穆罕默德

所以有理智的人应当交还他所欠的债务，要害怕在复生日他存心不轨的不良后果。这就是还债者的实情，因为若他交还债务，（万事）在他上就容易了。至于干罪，撇天命的人，他不重视天命，还怎能谈得上债务和还帐呢？因此据说：

بازست زفاقه دهنش ورخود　　نمازست بی آنکه مده وامش

止停才了还交自亲而悟觉他若，着欠拖仍务债的他人之拜礼不

ندارد غم تونیز ازقرض　　کذارد نمی خدا کوفرض

（差欠主命都不当一回事之人怎会偿还债务呢？）愁忧不也他账的你对，人的命天还交不那

说：“在人上，伊斯兰最高贵的是放弃无益的（嫌疑的）。”ε　这个时代，如同弟兄之间的互相欺哄，恭喜在自己生平抓揽满足的人。真穆民的条件是：在教门的事情中抛弃无益的而增加敬畏真主，不然，为升腾于教门的一切品级上而忙谋，正如圣人

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 438 页

（2-281）你们当防备将有一天，那日你们将被召归于真主，然后每一个人将完全得到他所营干的，他们是不会被亏枉的。

(لاَ وَهُمْ كَسَبَتْ مَّا نَفْسٍ كُلُّ تُوَفَّى ثُمَّ اللهِ إِلى فِيهِ تُرْجَعُونَ يَوْمًا وَاتَّقُوا يُظْلَمُونَ)

اليوم属宾格，是空间名词，其假设句是：你们当防备在那日的真主的刑罚。或者是宾语，即：你们怎能防备这一日呢？那一日，对不信真主的人已说明了。

“归于真主”，为了清算你们的行为。

“他所营干的”，他所干下的好与歹的还报。

“他们是不会被亏枉的”，从他们的回赐上不被减少，在他们的刑罚上不被增加，这就每个人的情况。

暗示：被惩罚的人，他们的罪刑是永久的，不被亏枉的，那一定是他们自身造成的。

）把它放在《黄牛章》中二百八十节明文的头上，使它加在债务和利息明文的中间，以便强调严禁高利贷。”ε在此后逗留了七日或九日，或二十一日，或八十一日，或三小时，哲伯拉依莱对他说：“你（圣

人ε　由伊本•阿巴斯来传来：这是所降示的最后一节明文，贵圣

降在星期一，被差遣为圣在星期一，进入麦地那在星期一，归主在星期一，他曾害病十八天，人们都来看望他。圣人*最后念的遗言是:

ε　据传述：的确，至圣

راجعون اليه وانا لله فانا الصلاة ائمانكم ملكت وما الصلاة

“拜功，掌管你们的誓言的是拜功。的确，我是只为真主的，我将归于他。”

圣人*说：“谁遭遇了不幸，叫他因我而铭记他的遭遇，我的遭遇是最大的不幸。”

说：“我是我教生的前导，他们绝不会遭到像我所遭遇的。”ε说：“谁失去一个也是应该的（得进入的）。”她问：“你教生中没有失去小孩的人呢？”圣人ε　圣人*说：“我的教生中谁失去了两个小孩，真主因他俩使他进入天堂。”阿依莎问：“你教生中失去一个小孩的人呢？”圣人

真主说：“我差遣你是为了慈悯众世界的人。”那么他的活着，他的归主都是慈悯（رحمة）。

的继承人是一部分辅士豪杰。于是他说：ε　圣人*说：“如果真主意欲慈悯一个民族，就首先使他的圣人归真，然后使他成为他们的前导和前哨。”穆圣

مذموم فانه عليك الا　　كلها المواطن فى الصبريحمد

的备责被是确的上你在则否，主赞中份位个每在是耐忍

转成万圣的封印，因他具备了万圣的一切美德。ε　你知道真主在这节天经中集中了他在《古兰》中所下降的精华，把它转成启示的封

印和降示的封印。就如同把下降给万圣的一切经典的精华集中在《古兰经》中，并把它转成一切经典的封印一样。把至圣

你知道此事，被下降的一切经典的精华和一切益处，对于人们有两种含义：

说：“敬畏包括真主的话：‘的确，真主以公道和至善命令世人。’”那么在敬畏之下，包括了从低贱的一切阶层中脱离，升腾到至高的一切品级的这个含义。ε ①使他从低贱的位份上得到脱离，②使他得到高尚的一切品级，而使他得到脱离是脱离七个低贱的阶层，它们是：库夫勒、以物伴主、无知、作恶、恶性、本性的幔帐、自身的幔帐。使他成功是使他升腾于高品中，那是八个品级：明知认主之境、认主独一、知识、顺从、美德、真主的提拨、由自己物质上浑化，以喜爱主而合一。所以这节天经指点所包罗的一切。真主说：“你当防备”，它包含人们从这些含义中所牵连的词句，因为真正的防备是远离使你由真主上远离的事物，你当紧抓使你临近真主的事情，因为圣人

下等人的敬畏是以认主之境(معرفة)从叛逆（库夫勒，كفر）中脱离，以认主独一从以物伴主上脱离，以知识从无知中脱离，以服从(طاعة)从作恶中脱离，以受夸的性格从恶性中脱离，这里就是下等人之道的至尽之处。

——见《鲁白》(روح البيان)第一册 437 页

因为人们营干的终点和上紧之人奋发的顶点，在它们成立的条件中，含有他们当为我奋斗，以便我把他们引导于我的道。

在此处上等人的敬畏是以一切提拔被提拔，以便我把他们引导于我的道，然后提拔把他们从他们本性的幔帐中引导于显示真主德性的高品，此处就是上等人修道寻求者（سلوك）的终点。机密：你提拔人而慈主提拔了你。然后他们以极境酸枣树(سدر المنتهى)的影子而乘凉庇荫，在他眼前有麦尔瓦(مأوى)的天堂，然后他们以特恩受益，因为酸枣树(سدر)遮住了他所遮蔽的。

解明上等特选之人(خاص الخواص)的敬畏是援助的绷带凭“眼不斜视也不过份”的提拔，从本性的极境酸枣树提拔到自性幔帐的极境和清净真光的起境的两弓一弦，在此处，谁认识自己，谁确已认识了他的养主，所以凭真正的敬畏显现真正的正信伊玛尼。

而“你们当防备”的机密是：你们当以你们的上紧，你们的能力为我奋斗。“将有一天”，在它当中一定有一天，我一定以贤品援助的提拔引导你们。“你们将被召归于真主”，指点“归于主”一词，以便他知道正道是从真主赐给的。

求真主把我们和你们引导于完美和确信的品位，我们得以真正的机密奥妙和能力品位尊贵我们，他确是相助人的，援助人的。他把他的慈悯赐给了他清廉奴辈中他所意欲的人。

（2-282）归信的人们啊！凡是你们互相借债，直至一个明确的期限，你们就当写下它（字据），令写的人在你们中间凭公道记写，写的人不要拒绝，当依照真主所教的记帐，令他写并令负债人口述，当

叫他敬畏真主——调养他的主，不要叫他减少其中的一点（债务）。

(يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنتُم بِدَيْنٍ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُب بَّيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا)

“凡是你们互相借债”，你们一部分给一部分借债，指借债者(بسيئة)不论是施赏者，还是拿取者的互相交际，正如你说：“你与他交易就是你卖给他，或他卖给了你。”

据说借债的作用是消除顾虑，互相借债含有互相偿还之意，它的一种意义是暗示当时的时间和有关期限，说明应当记录。

“明确的期限”，明确的日子，月数或年限等，以提醒知道，消除无知，不能用石子、谷粒作记数，必须优先采取不易遗漏的证据。

“你们就当写下它(字据）”，写下债务和它的期限，因为它是最可信，最不怕失漏的，众议主张字据是受喜的。

“令写的人在你们中间以公道记写”，阐明所命令他写的方式，这样做的结果，就是据实地给当事人确定事情。

真主的话：“在你们中间”暗示写的人应该采取在借债双方中折中的，写下他们两者的话，绝不要只以其中一个的话为事实。

“凭公道”，写的人应该公道，即：负责(المصدى)写的人，他的责任是凭公平合理而写，不要偏向任何一方，不增加，不减少，其事情是针对互相借债的双方，同时写的人应选择正道的教法为据来写它，以教律公平巩固它。

“当依照真主所教的记账”，当以真主所教的确切记写方式记帐。

“令他写”，在不许他拒绝之后，命令他写那被指定明确的字据，以便加强落实它。

“令负债人口述”，是为记账清楚把其内在含义念给写的人，即：要求负债者宣读口述，即：负债人应把其内在含义诉说给写的人，因为他是见证者，所以免不了要他口述。

“当叫他敬畏真主”，这是荟萃了尊大的尊名和俊美的德性的名词，以便提醒人更加防备小心，即：叫口述的人而不是写的人当敬畏真主。

“不要减少其当中的一点”，不要减少或遗漏他口述给记写之人的一点债务。这特别是针对会从债务中减少之人，至于写的人从中则会出现增加，因此为避免从中出现减少，而责成口述的人具备两件事：令他敬畏真主，禁止他从债务中减少——因为他会辩称减少债务，的确，由自身上消灾释负是人之天性。

（2-282）然后，如果负债人是无知识的，或是无能力的，或是不能口述的，当令他的委托人以公道口述。你们从你们的男子中寻两个证人作见证，如果没有两个男子，可从证人中寻你们喜欢的一个男子和两个女子见证，以防止她俩当中的一个忘记（忽略）时，而一个提醒另一个。见证人遇到请求时不得拒绝，也不得厌烦。你们无论（债额是）多少，都要写下它，直到它的期限。那是在主御前最公道的，最支持见证的，最临近不怀疑的，除非是你们中周转交换的现款交易，虽不记录，

但在你们上无妨（无伤）。当你们交易的时候，当请人作见证，不要为难记写的人和作证的人，如果你们做了，它确是你们沾连的罪恶。你们当敬畏真主！真主教会了你们，真主在万事上是全知的。

(بِالعَدْل وَلِيُّهُ فَلْيُمْلِلْ هُوَ يُمِلَّ أن يَسْتَطِيعُ لا أوْ ضَعِيفًا أوْ سَفِيهًا الحَقُّ عَلَيْهِ الَّذِي كَانَ فَإن

مِنَ تَرْضَوْنَ مِمَّن وَامْرَأتَانِ فَرَجُلٌ رَجُلَيْن يَكُونَا لَمْ فَإن رِّجَالِكُمْ من شَهِيدَيْن وَاسْتَشْهِدُوا
وَلاَ دُعُوا مَا إذَا الشُّهَدَاء يَأبَ وَلاَ الأُخْرَى إحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إحْدَاهُمَا تَضِلَّ أن الشُّهَدَاء
ألاَ وَأدْنَى لِلشَّهَادَةِ وَأقْومُ اللهِ عِندَ أقْسَطُ ذَلِكُمْ أجَلِهِ إلى كَبِيرًا أو صَغِيرًا تَكْتُبُوْهُ أن تَسْأمُوْا
وَأشْهِدُوْا تَكْتُبُوهَا ألاَ جُنَاحٌ عَلَيْكُمْ فَلَيْسَ بَيْنَكُمْ تُدِيرُونَهَا حَاضِرَةً تِجَارَةً تَكُونَ أن إلاَ تَرْتَابُوا
اللهُ وَيُعَلِّمُكُمُ اللهَ وَاتَّقُوا بِكُمْ فُسُوقٌ فَإنَّهُ تَفْعَلُوا وَإن شَهِيدٌ وَلاَ كَاتِبٌ يُضَآرَّ وَلاَ تَبَايَعْتُمْ إذَا
عَلِيمٌ شَيْءٍ بِكُلِّ وَاللهُ)

“然后，如果负债人是无知的”，是挥霍浪费，轻率冒失，理智不健全的。

“或是无能力的”，是糊涂的儿童或老人。

“或是不能口述的”，因为聋哑或痴呆或无知等各种阻碍因素而不能亲自口述。

——见《鲁白》第一册 440 页

“当令他的委托人以公道口述”，当要求他的委托人口述，代理他评估（قيم），或委托，或解释而不增不减地代言。

“寻两个证人作见证”，你们寻两个男人，令他俩在账债两者中所定立的账债（字据）上承担见证责任。称为两个证人，是为了使程序（المشارف）成立。

“从你们的男子中”，即：从你们同教门的人中，其义是：选取来自账债两方的自由的，出幼的两个穆斯林男子，因为明文通行于他们双方的行为上。的确，在说明方面，教律的暗示不包括奴仆。

或者借债关系是在不归信的人中，或者负债的人是一个卡废勒，我们的主张是可以寻一个卡废勒作见证。

“如果没有两个男子”，如果没有两个男子一起来作证。这是针对于取消概述方面，不是包括否定方面。“没有”是由于缺乏或是别的原因。

“一个男子和两个女子”，令一个男子和两个女子见证。妇女同男子作见证经会同在经济方面是可以的，但在执行法律和偿命方面不可以，所以在那两方面上必须以男人见证。

“你们喜欢的”，你们认可，你们喜欢的。以所提的性质突出地来提及他们，真正说明的是在作证人中妇女较少有这种（可作见证的）品性。

“见证”，من الشهداء是牵联被省略的，在归于所关系句子的被省略的代名词中作状语。即：从你们喜欢的一些证人中，因为你们已知道他们的公道，你们信赖他们，而在增强方面妇女也可列入见证中。

“以防止她俩当中的一个忘记（忽略）时”，两个见证的女子中的一人忘记忽略时。

“而一个提醒另一个”，这是说明女人的数目多一个的原因。他在真谛中是男性，但当他因一种原因忘记（忽略）时，就下在了她的位份上。正如你说的：“我准备武器，若敌人进犯，我就抵御他”，而

准备是为抵御，不是为敌人进犯，但是要在进犯行前做好，因为进犯是促成准备的因由。仿佛据说：如果因她俩中一人健忘而忘了见证时，她俩一个可提醒另一个。为使见证成立也鼓励女人见证。

“不得拒绝”，不得拒绝作见证或者拒绝承担其责任。ما是增加的。

“也不得厌恶”，不得因你们的债务多而厌烦。

“都要写下它”，都要记写下有关账债数额，负债人，收取字据（收条）等。

“无论多少”，是关系代名词的状语，即：无论是大还是小，多与少，整体或分散的。

“直到它的期限”，它牵联被省略的，在تكتبوه的ها上做状语，即：在账户上确定负债人承认到期的时限。

“那”，信道的人们啊！当写清其责任，及期限。

“在真主御前”，在他的判断中。

“最支持见证的”，最能确定它（债务关系），最有助于成立它。

“最临近不怀疑的”，在类似的账债，数量，期限，见证等等中最不引起你们怀疑。

“除非是你们中周转交换的现款交易”，除外语中断了命令记写，即：但在你们中以现款和周转交换的货款互相借债，或互相交易时除外。

“虽不记录，但在你们上无妨（无伤）”，虽然未记写下借债

关系，但没关系，因为在这个情况上失遗，忘记是不太可能的。

“当你们交易的时候，当请人作见证”，这是从头至尾的交易程序，因为这是最谨慎的。众议会同，在尊贵明文中启示的一切命令是受喜的。

“不要为难”，其字段叙述在主语和宾语上，第一个方面是，不要限制能记写的人——在他受到邀请时不准他答应，不可以篡改、增减来为难公平记写的人，也不要阻挡被指定的见证人。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 441 页

第二个方面是，禁止伤害写的人和作见证的人，即：在他们两者投于紧张的工作中时，任何人不准把困难置于写的人和作见证的人，之后也不要另找他人（记写和作证），然后以另外两者破坏他们的工作（进程）而伤害他们。为难写的人和作见证的人，是不赋予他们执行的权利，并在有关事项上禁止他们。

“如果你们做了”，你

“从地面上产出的”，属于种子，果子，矿藏之类。

（2-267）你们不要倾向连你们在其中也闭眼不愿取拿的次劣品来费用。

(فِيهِ تُغْمِضُوا أَن إِلاَّ بِآخِذِيهِ وَلَسْتُم تُنفِقُونَ مِنْهُ الْخَبِيثَ تَيَمَّمُوا وَلا)

“次劣品”，劣质低贱的，次劣品是欠美观的（不洁净的）。在它两个上有三种含义：洁净物是合法物，次劣品是非法物；洁净物是

干净的，次劣品是污秽的中；洁净物是心认为美好的，次劣品是心认为丑恶的。

“来费用”，الجار是牵挂تنفقون，代名词归于丑恶的，它行前只是为了确指，句子是تيمموا主语上的状语，即：你们不要只以次劣品来费用。他们只用难咽的味不美的次劣品掺混洁净的加以费用，是因为他们的丑恶。

由伊本•阿巴斯（عباس ابن）上传来：他们曾经施舍劣质丑恶的果子，然后，在这件事上被禁止了。

“不愿拿取的”，其情况是：在你们从事的任何时候中，或任何一方面你们自己不愿拿取加以费用的。

“在其中也闭眼”，在其中你们闭目的时候，或者在你们含糊的时候。其义是：假若一个人在你们上负有义务，他拿来了劣质次品，它不能代替你们负有的洁净物，你们就不要收拿，一旦收拿，除非在含糊，宽容的情况下——以防失去你们负有的义务，或者你们需要它。

（2-267）你们要知道，的确，真主是富足无求的，是受赞颂的。

(وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ)

他由你们的费用上是富足无求的，他以费用施舍命令你们只是为了使你们受益。

在命令中有这件事：他们明知故犯地知道那些而照样行为，这是为了在他们施舍次劣品的行为上羞辱他们，也醒令：那种行为是无知真主的事情的动机的，的确，施舍同样的在诚信赏赐主的人跟前是一种

常例，以便需求者拿取他赏赐的，不然，是所需求于它的人。

“是受赞颂的”在他的尊大恩典上是应受赞颂的。

须知：施舍者就像一个农夫，农夫如果诚信把饱满的种子种到田里会收到果子，他一定坚信饱满的种子会结出又饱又多的果实，那么，施舍者也如此。

如果他越信真主，信复生，信赏赐，还报等，他就越加投入到慷慨地施舍中，他一定坚信真主不减少他丝毫，如果它是优美的，真主就越加倍它，且会把近他御前的最大报酬拿给他的奴辈，往往真主赏赐近他御前的最受喜者，正如真主说：“行善之人的报酬只有得善赏。”明文证明：营谋是使得的，的确，最优美的生活方式是买卖商业，农业。

圣人*说：“一个人和他的孩子所吃的最洁美的食物是营干而得的。”同样，最洁净的施济物是亲手工作而得的。”

圣人*说：“一个奴仆没有营谋非法的财产，然后他用它施舍，主必承领它，而且给他在它中降下吉庆，把它不抛弃在背后。如不是这样，他只为他缩短了火狱的距离。的确，真主以罪恶不勾抹罪恶，但他以善勾抹了恶，的确，丑恶绝不能勾抹丑恶。”

费用，施舍的方式很多。圣人*说：“没有一个信士栽了一棵或者种的一块粮食则罢，（如果有）然后别人吃了它，或者鸟把它吃了，或者牲畜把它吃了，都是他的施舍。”

在讲劝中鼓励众配贤施舍，然后人们都施舍、费用，当时艾布•艾玛迈•巴西里（ابو امامه ع　　据传来：圣人 说：“你动了动你的嘴皮，想

说什么啊？说吧！”他说：“我见到别人都施舍而我没有一物来施舍，我只好在心中常念سبحانε面前，他动了动嘴皮，想说什么，而没有说出来。圣人ε（الباهلى）坐在圣人 اكبر الله الله الا اله ولا لله والحمد الله（赞主清高，万赞归主，除主外，绝无受拜的主，真主至大。）”圣人*说：“这几句赞词比你把金库施舍给穷人更强。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 430 页

所以，有理智的人应该坚守夜间、白天的赞词，虔诚为穷人、穷困的人施舍，时时坚信，处处小心。

دهيست طبل بيهوده مقالان　　دهيست ونان جوانمردى كرامت

鼓锣的虚空是言之益无而，人之贵尊是都者物食舍施和者慨慷

艾斯凯乃德尔（السكندر）有一天同下等人坐在一起，没有一个人向他求一桩事，他说：“指主为誓，今天我没有准备当国王。”一人说：“国王啊！为什么会这样。”他说：“因为我没有感觉到为国王的滋味，除非援助有求的人，相助悲伤的人，满足行善的人。”

赛林耶•苏古统耶（سره قدس السقطى سرى）在赞扬苏菲派中说：“他们吃，像病人的吃；他们睡，是清廉之人的睡。谁由一切权利（自以为是）上纯洁他们，使他们与它分开，他方称为道长，而苏菲之人中只要是财产和生命没有奉献在寻求真主中的人，就是贪今生的人。今世是近主的阻

碍物，所以你当选择，全美地寻求。”

（2-268）恶魔以贫困来恐吓你们，以丑恶来命令你们，真主却给你们许下他的赦饶和特恩。真主是宽恩的，是全知的。

(وَاللهُ وَفَضْلاً مِّنْهُ مَّغْفِرَةً يَعِدُكُم وَاللهُ بِالْفَحْشَاء وَيَأْمُرُكُم الْفَقْرَ يَعِدُكُمُ الشَّيْطانُ عَلِيمٌ وَاسِعٌ)

وعد是叙述来自预言者的将来在一个时光中要发生的事。或者是羞辱他，这个词常常像用在好中一样也用在恶中，真主说：“火狱是真主给不归信的人许下的。”

其义是：恶魔以贫困来恐吓你们，它对一个人说：“你挡下你的财产吧！你若施舍，你就贫穷了。”

“以丑恶来命令你们”，即：以丑恶的一种恶习来命令你们，即：他把你们欺骗在吝啬，阻止施舍上，阿拉伯人常把吝啬者称为丑恶者。

“给你们许下”，在费用中许约下。

“赦饶”，恕饶你们的罪过，即：从他上发出的赦饶和特恩。即：它两者已在今生中被增加，并以后世的回赐代替了你们所费用的，其中有否定恶魔之意。

“真主是宽恩的”，是全能的，有特恩的，然后，真正实现了许约给你们的恕饶和回赐你们所费用的，所以他不会作废你们的报酬。

（2-269）他把智慧赐给他所意欲的人，被赐予智慧的人，他确已被赐给多福了。惟有心眼（有才识）的人才接受劝导。

إِلاَّ يَذَّكَّرُ وَمَا كَثِيرًا خَيْرًا أُوتِيَ فَقَدْ الْحِكْمَةَ يُؤْتَ وَمَن يَشَاء مَن الْحِكْمَةَ يُؤْتِي)

الأَلْبَابِ أُوْلُوا)

“智慧”，《古兰》的劝导，赐给它的含义是阐明它，在学问和遵行上以它而相助，即：阐明它，以它而相助遵行。

“所意欲的人”，他的奴仆，即：他把智慧凭他所确定的宽宏特恩和他深知的全知赐给了所意欲者，正如他把含有为益济你们的，宇宙在它上运转的那种确切机密哲理的阐明赏赐给你们一样，所以，你们获取它的横财吧！你们奔忙于遵行它吧！

关系代词是يؤتى上的第一宾语，让第二个行前它，是为了更明确它。

“被赐予智慧的人”，被赐给知识和遵守的人。

“他确已被赐给多福了”，因为他确已得到了两世的幸福。

“才接受劝导”，才凭被赐给的智慧接受劝化。

“有心眼（有才识）的人”，有从掺混错觉，依赖顺从私意中纯洁的理智之人。

指他们中一些品学兼优的明哲之人，不包括一切被责成之人，哪怕他是有理智的人，因为他的理智不胜于他的私意之人，他用其理智得不到一点益处，恰如他无理智。

据说：谁被赐予有《古兰》的学问，他绝不为今世而对那贪今生的人谦下，因为他已被赐予多福了，真的!今说：“《古兰经》是富足的，在它之后再没有任何富足了。”ε生是渺小的享受，圣人指点：恶魔是贫穷的，他总是以外表的贫穷恐吓人们，然后

以真正的丑恶命令人。丑恶是包括了各种恶行的代名词，因为他以贫穷恐吓人包括了丑恶的各种意义，它就是吝啬、贪婪，从真主中无望，怀疑真主给人们的一切许约——供给，增补费用者，对善加倍善赏，歹猜真主，放弃托靠，否定真言，忘记真主的特恩和仁慈，隐昧恩典，相反真理，讨好人们，割断指望真主，牵心真主之外的一切，追随私欲，选择今世福份，放弃了宽恕，满足，抓揽喜今生——它是万恶之首，一切灾难的种子。那么，谁在自己本身上打开了恶魔挑唆的大门，他必将遭受这些灾难；谁堵了这道门，真主将以各种仁慈优待他，升高他的品级，真主是宽恩的，本知的，他把智慧给予了远离恶魔唆使的人，这就是主赐特恩。他亲眼大见造物主，在显示俊美(جمال)和尊大(جلال)的德性，浑化人性时，他流衍在万圣和众外哩的心上，于是他们显示了机密和所继承的内在真质，那就是机密之上的机密，隐密之上的隐密。那么，智慧的真境是真主德性之中的一道光，真主用它相助了他奴辈中他意欲之人的理智，这些绝不是用理智，理性和感悟的明证能得到的。至于所理解(悉知)的是正教之人和库夫勒之人共有的，那么，所理解的是理智以理性考证而在它上得出结论的事情，这对每个理解其含义，知道其念法的人是容易的。而他的理智由错觉幻想上纯洁清亮之人，他的理智凭理性认可的明证得知所灵感的。任何人，他的理智如果在这些祸殃上没有纯洁清亮，那他只能以他的导师(مرشد)，明师(استاذ)的才智而得到诵念（《古兰》）所灵感的。

至于智慧(حكمة)不是这样的，唯有心眼有才智的人才会觉悟，他们以人性理智的外壳永不满足，不然，他们以跟随众圣万贤而奔忙于

寻求精华中，然后众圣万贤把他们从人的理智外壳的重重黑暗引导于调养主所施的精华真光中，所以在他们上证实了：任何人，真主没有为他转下一道真光，在他上就绝没有一道光。

被欺骗在哄人的家园中遇害的人啊!你们清醒吧！因真主，你们不要被欺哄者哄骗。

كرد برغير بودتكيه كورى كه　　كجاسيركرد از قضا نكرتا

的外主真除于靠依而了瞎否是你，边那的道在你，断判再，察观细仔你

راست ابليس ظن شود ترسم كه　　ماست درنفس كه ازبديها فغان

的确正为认测猜的厮劣比野把是的怕害所我，孽罪种种的上身自伤悲分十我

穆圣*说：“真主的右手满载着费用，只要有黑夜和白昼的云彩时，你不会使它减少。你们看见了吗？从造化了天地时他所费用赏赐的，的确，他在他右手里的没有减少。”

圣人*说：“真主特慈一个上人(毛拉)，则白天黑夜云层般的费用不会对他吝啬。难道你没有见到，从造化了天地起的费用是什么？他绝不减少他的慈惠。”

圣人*说：“他的宝座在水上，他以拿取的另一权柄（手是比喻，是执掌的意思。）升高或放下。”(他的另一权柄使人贫贱，使人升品，使人低下)

信道者应该以真主的美德修养自己，对穷人要大方，要防止恶

魔所挑唆的而以贫穷恐吓人，的确，真主执掌着衣禄的一切钥匙，他是赏赐万物众生者。

(2-270)你们所施费的施舍或你们所举意的誓愿，的确，真主都知道它。在背义(行亏)的民众上没有一位相助者。

(مِنْ لِلظَّالِمِينَ وَمَا يَعْلَمُهُ اللَّهَ فَإِنَّ نَّذْرٍ مِّن نَذَرْتُم أَوْ نَّفَقَةٍ مِّن أَنفَقْتُم وَمَا أَنصَارٍ)

你们施费的任何施舍不管是为真理或虚伪，在秘密或公开中，是少的或多的（真主都知道）。

“举意的”，心中为促成一事决定的。它是在教法中举意的善念，教法中的例证全归于它，因此，假若他举意单独叩头，艾布•哈尼法和他的学派伊玛目主张：别的都不成立，除非س 对تلاوة(叩首)的叩头（ 拜外有举意的叩头。）。

“誓愿”，不论是在顺从或做恶中，不论有条件或没有条件，关系财产或行动的誓愿，比如像拜功，斋戒等功课。

“的确，真主都知道它”，代名词归于ما，的确，真主在它上必要还报你们，善有善报，恶有恶还。所以他行以鼓励，恐吓，许约和警告。

“在背义的”，就是在做恶中费用，举意(为了做恶而费用并举意)，或者是阻挡施舍，不全践意念，或者费用劣质的次品，或者沽名，指责和损害被施的人等，都是把背义的意义列入它们的，就是说明把一件事物放在了并不恰当的位置中。

“襄助者”,就是从真主的灾难和惩罚中襄助了他们的人。“没

有襄助者”，就是指没有一个替他说情的人，没有一个替他避开罪行的人。复数格式只是针对背义行亏的人，即：在任何背义行亏的人上没有任何一位襄助者。

(2-271)如果你们公开的施舍，它是很好的，如果你们秘密(隐藏)地施舍，把它施给贫困的人，它在你们上是最好的。真的！它能为你们罚赎你们的一些罪过，真主是尽知你们的行为的。

(إِن تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِن تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاء فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ

خَبِيرٌ تَعْمَلُونَ بِمَا وَاللّهُ سَيِّئَاتِكُمْ مِّن عَنكُم وَيُكَفِّرُ)

在没有沽名钓誉之后，如果你们公开施舍，所公开的事是很好的，其实这是指在天命的施舍中，至于台团务尔的施舍（副功的施舍）则暗藏最贵，它就是真主的话：“如果你们秘密地施舍”中所指的。

“把它施舍给贫困的人”，这也许是解明在把它施给贫困的人方面，公开施舍也是瓦直布（应当的）。当秘密施舍令人难以理解而受猜测时，富人往往对人言称贫穷，他倾向秘密地施舍，而在人前并不这样做。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 432 页

“它在你们上是最好的”，在你们上秘密比公开更好，如果是好的意念就都被承领，这是在副功中，至于在应当中就不同了，因为他要跟随他，如凑众礼天命拜更贵，副功在家中单礼更贵，也是为了消除

顾虑和歹猜，直到如果抽天课者是不知左右的人，暗藏最贵，因为害怕不义行亏。

由伊本•阿巴斯上传来：在副功中秘密施舍比公开施舍贵七十倍，但公开天命施舍比秘密施舍贵二十五倍。

“它能为你们罚赎你们的一些罪过”，من是指部分的，即：你们的某一些罪过，因为他凭秘密或公开地施舍勾抹了一部分罪过。

其义是：他将为你们勾抹你们的罪过。

“真主是尽知你们的行为的”，尽知你们秘密和公开的一切行为。所以他鼓励人们秘密地行善功。

伊玛目在关于副功中暗藏施舍最贵提到了很多理由：

① 它最能远离沽名钓誉(使人听见)，圣人*说：“让别人听见的，看见的，指责被施的人，其施舍决不被承领。”从关于施舍中传来的圣训看，这件事没有怀疑，为了使人听见而在人面前施舍是寻求沽名。暗藏，禁言比让人看见听见更虔诚，的确，一伙人真正暗藏施舍了，他们力求使任何一人都不知道它，于是一些人把它放在瞎子手中，一些人把它丢在穷人回家常经过的路上，穷人见到了财产，而没有见到施舍的人，一些人在穷人睡觉时他暗暗把它放在他的口袋中，一些人借别人而转入穷人手中。

②暗藏施舍，没有得到人们的好评、夸赞和尊重，要如此做在他本身上是很难的，但其回赐是很大的。

③圣人*说：“最高强的施舍是努力关注穷人。”

圣人*说：“一个奴辈秘密地干了一件善事，真主就会秘密地

记录它；如果他公开其秘密的施舍，真主就公开地记录它；如果他讲述其秘密和公开的施舍，真主就在他沽名（ريا）的一页记录它。”

圣人*说：“七种人，在没有荫影遮蔽的那日，真主使他们庇荫在他的荫影之下：①公道的师表；②在拜主中成长的青年；③心中常挂念清真寺的人，当他从其中出来，又回到里面；④为真主而爱人，为真主而团结分手；⑤秘密记念真主而两眼流泪的人；⑥当一个美丽的女人引诱他时，他说“我确害怕真主”的人；⑦一个人，他施舍甚至他的左手不知道右手费用的。”

圣人*说：“暗藏地施舍会熄灭主的怒恼。”

公开施舍可行的理由是：如果人们知道他公开地施舍了，人们就会学习他而施舍，那公开更好。

穆罕默德•本•阿里•哈开目(الحكيم على بن محمّد)说：“一个人如果秘密地干了一件善功，但在他心中喜欢让人从他上看见那些，但同时他又消除了那种念头，这时，恶魔就把使人看见赶回在他上，尽管他心中憎恶并隐蔽那些，这个人怎能称为与恶魔作战的人呢？秘密地功修比公开地营干贵重多七十倍，其次奴辈临近真主的只是真主为他制定的天命，或者奴仆在自身上为自己制定的副功。”

那么，按照这两种方式而行，真主是全知它两者的(明和暗)，然后凭它两者赏赐奴仆。正如圣人*说：“真主说：‘（要完美）如同我在他们上规定的天命一样的（善功），否则一切临真的人绝不会临近我。我的奴辈经常以副功临近我，直到我喜爱了他，如果我喜爱了他，我就是他的耳，眼，舌和他的手，然后他借我而听，借我而观，借我而

言，借我而取。’”

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 433 页

但虔诚敬意的品级是没有相掺今生后世的因由而只为真主奉献，否则就是以物伴主，以物伴主是最大的亏本，你们应当远离。

ﭼ

رامبين وخود كوى راثنا خدا　　برزمين نهى مت بخد ورويى

己自视注要不，主真赞夸只就你，道行而奉侍诚虔上地大在你若

说：“在末日，为人在他施舍的荫影中。”就是，如果他为真主施舍，那么他就在真主的庇荫中，如果他为了天堂而施舍，那么他在天堂的荫影中，如果他为了私心而施舍，那么末日他就在火坑的荫影中，所以你当仔细参悟！ε　在真境中暗藏的施舍，指点了要从自性的染污中得脱离，以便虔诚为主，那么这种人就在真主的庇荫中，正如穆圣

دار چشم برهمان افكنى تخم چه　　بار خرزهره چوب ورد نا رطب

，棍枝的花开中泥淤是花鲜的（养调）灌浇受未

？呢地之长生的此如在撒子种把能怎你

(2-272)你不是必须引导他们的(你无责任引导他们)，但真主

引导他所意欲的人，你们所费用的资财只有益于你们自身，你们只可为讨真主的喜而施舍费用，你们所费用的财物，他将完全回赐你们，你们是不会被亏损的。

(فَلأنفُسِكُمْ خَيْرٍ مِنْ تُنفِقُوا وَمَا يَشَاء مَن يَهْدِي اللهَ وَلَـكِنَّ هُدَاهُمْ عَلَيْكَ لَيْسَ

(تُظْلَمُونَ لاَ وَأَنتُمْ إِلَيْكُمْ يُوَفَّ خَيْرٍ مِنْ تُنفِقُوا وَمَا اللهِ وَجْهِ ابْتِغَاء إِلاَّ تُنفِقُونَ وَمَا

啊!你不应该要求他们成为被引导于遵行主命的行善戒恶之人，你只应当引导人于善，以真主启示你的一切明文和明哲的赞词鼓励人劝善止恶。这是呼唤上等人，含括所有伊斯兰中的人。ε　穆罕默德

选择好的人，于是以他的领受(讨费格，التوفيق)引导他于真主。这是解明(明证)引导人于圣人先知的情况。ε的劝导而追随。圣人ε　“但真主引导他所意欲的人”，这是上等引导，使人到达目的地，把人引导于以接受圣人

禁止穆斯林向多神教徒施舍，以便因困难有求而把他们送入伊斯兰，然后就下降了这节天经。ε　据说：当穆斯林的穷人逐渐多了时，圣人

引导反对你的人不是你的责任，你不能为了希望他们进入伊斯兰教而为他们施舍。在其中指点了不能阻挡对库夫勒之人副功的施舍，但在应当的其中就不同了，艾布•哈尼法主张也可以，其他教法学家则反对。

“你们所费用的资财只有益于你们自身”，不会益济你们外的人，所以你们不要表功于被赏赐的人，也不要伤害他，也不要施舍次劣品。或者，我教门的特恩是只给你们的，不针对你们外的穷人，所以你

们不要把资财施舍给无益处的教门，尤其以物伴主的穷人的教门。一部分学者传述：“哪怕他是一个作恶的人也是真主的奴仆，在你上一定有施舍的回赐。”

“你们只可为讨真主的喜而施舍费用”，即：你们绝不要为任何一事而费用，一旦费用，要只为讨真主的喜，或者不要费用在任何一个情况中，而只费用在讨主喜的情况中，那么你们怎么会以它责备受施的人，及施舍次劣品，那些类似的情况是不能面向真主的。

“你们所费用的”，不管你们费用的是哪种资财，不管是费用在外教人，还是其他人中。

“他将完全回赐你们”，主将把他的报酬，回赐重复加倍地完全还给你们，所以你们不要推辞，而对在最优美最俊美的方面上费用有所担心。

“你们是不被亏损的”，你们不会被减少曾许约给你们的加倍回赐中的一件。

(2-273)应施舍给为主道被困(窘迫)的穷人，他们不能在地上旅行(外出、谋生、经商)，不知道的人，因他们安分守己却认为他们是富足的，你以他们的形迹可认识他们，他们不纠缠地求乞人。你们所施舍的资财，的确，真主是全知它的。

(لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحصِرُوا سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ
الْجَاهِلُ يَحْسَبُهُمُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُم بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَافًا وَمَا تُنفِقُوا مِنْ
عَلِيمٌ بِهِ اللَّهَ فَإِنَّ خَيْرٍ)

“穷人”，你们把你们所费用的转给穷人。

“为主道被困的”，他们在顺主中，出征中(因无资财而)身不由己而不能实现愿望。

“他们不能在地上旅行”，不能在大地上来往，为谋生经商到城市中去。

据说：他们是住凉棚的人，是古莱氏族的四百个迁士。他们在麦地那没有家，没有生活出路，就住在清真寺的凉棚中。他们晚上学习《古兰经》，白天以砸果核 就把一些食物送给他们。ε派遣的每次行军中前往，在晚上归来时，圣人ε(النوى يوضخون)为生。他们曾在圣人

——见《鲁白》(البيان روح)第一册 434 页

来看住凉棚的人，他见到了他们贫穷的外表和纯洁的心，就说：“住凉棚的人啊!恭喜你们，我的教生谁具有像你们一样的德性，喜悦在真主中而会见真主，他确是我的密友。”ε 伊本•阿巴斯传述：有一天圣人

“不知道的人却认为”，无知的人以他们的事情状况而猜测他们。

“因他们安分守己”，因他们安分守己不求人。那是不乞求，因持守惭愧而从意欲主（的改变）上扼制本性。

“可认识他们”，可知道他们的贫穷和迫切需要。

“他们的形迹”，凭亲眼目睹他们中的一些羸弱和褴褛的情况。形迹是显迹。

“他们不纠缠地求乞人”，在其中暗示：决不能求人，更不要纠缠不清，即：一点都不能求人。而纠缠是拉住不放，是乞求者拉住被乞求者，直到他给他赏赐。但是在困难，未作恶时乞求可以，圣人*说：“你们任何一人拿一根绳子去背一捆柴比向人们乞讨物品更光彩，不论他们赏赐或拒绝他。”

圣人*说：“真主确喜爱知耻，容忍，安分守己的人，恼怒下流、乞讨、强求的人。”

（2-274）他们在晚夕和白天，暗中和明扬地施舍他们的资财的人，他们可近在他们养主御前获得他们的报酬，在他们上没有恐惧，也无忧愁。

(وَلاَ رَبِّهِمْ عِندَ أَجْرُهُمْ فَلَهُمْ وَعَلاَنِيَةً سِرًّا وَالنَّهَارِ بِاللَّيْلِ أَمْوَالَهُم يُنفِقُونَ الَّذِينَ يَحْزَنُونَ هُمْ وَلاَ عَلَيْهِمْ خَوْفٌ)

即：他们在各个时候，各种情况下行善施舍。当降下这节明文时，他们就立即行干而未怠慢。这是说明在任何时候，任何情况下，要不提借口而解决有求者的困难。

据说：此节经文被降在艾布伯克尔的事情中，当时，他施舍了四万文金钱，一万文在夜间，一万文在白天，一万文秘密地，一万文公开地施舍。

“他们的报酬”，放在他们面前的回赐。

说：“我有两种职业：贫穷，出征”，他们最适应最相宜这类职业。奴仆在各种善事中费用的财产，或地位，或身体的侍奉，或尊敬，或优待，或受尊重，或心中倾向的，包括祝福一些高尚尊大者——不是

轻视，低贱他的导师，的确，真主全知它，因为在费用中如果你临近他一寸，在回赐中他临近你一尺，你近他一尺，他近你一丈，所以他的特恩是无止境的，他的仁慈是无界限的。恭喜惟以俊美的心抛弃今生，在万事上选择真主的人，谁只为真主，真主就只迎对他。ε　须知：在有导师之人上的费用是喜爱真主，跟随圣道而选择贫穷、远离富贵，这是(他们的一种)职业。圣人

据传述：六件品质在六个情况中最俊美：知识，公道，慷慨，讨白（忏悔），忍耐，知耻，知识在遵行中，公道在官长中，慷慨在富裕人中，讨白在少年中，坚忍在穷人中，知耻在妇女中。有知识没有遵守如同没有顶盖的房子，不公道的官长如同无水的井，富人没有慷慨如同无雨的云层，少年没有讨白如同不结果子的树，穷人没有忍耐如同无光的灯，妇女不知耻如同无盐的食品。

所以富人如果要从富裕的云层中降下正教和今生吉庆的雨，使它成为复活心的赛拜布，就要以贫穷，慷慨而死亡，的确，真主是不作废一切行善者的报酬的。

كرد كرد خويشتن پى از جهان　　وخورد بخشيد كه رايى پسنديده

贱卑而是为以自因界世，亏吃，恕宽是迹显的乐欢

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 435 页

其义是：有正确主见的人，他以自己的资财费用，而且施济。为了自己，不为别的而积攒今生的人，的确，他积攒财帛而自己不吃，又不赏赐，实质中，他是为别人而积攒，因为他之后的人必继承他的财帛。

（2-275）吃高利贷的那些人，要像中了魔的人一样疯疯癫癫地站起来。这是由于他们说：“买卖贸易必定如同利息。”而真主把买卖贸易定为合法，把高利贷定成非法（严禁的），至于从他的养主上来的劝戒到于他就停止了的人，那么可获得他以往所应得到的，他的事情交托于真主。再犯的人，此等人是火狱的民居，他们永居其中。

(بِأَنَّهُمْ ذَلِكَ الْمَسِّ مِنَ الشَّيْطَانُ يَتَخَبَّطُهُ الَّذِي يَقُومُ كَمَا إِلاَّ يَقُومُونَ لاَ الرِّبَا يَأْكُلُونَ الَّذِينَ فَانتَهَىَ رَّبِّهِ مِّن مَوْعِظَةٌ جَاءهُ فَمَن الرِّبَا وَحَرَّمَ الْبَيْعَ اللّهُ وَأَحَلَّ الرِّبَا مِثْلُ الْبَيْعُ إِنَّمَا قَالُوا خَالِدُونَ فِيهَا هُمْ النَّار أَصْحَابُ فَأُوْلَـئِكَ عَادَ وَمَنْ اللّهِ إِلَى وَأَمْرُهُ سَلَفَ مَا فَلَهُ)

“吃高利贷的那些人”，即指收取高利贷的人，以吃说明它，是因为它是图财的最大目的，它最突出的是在所吃的当中。高利贷是在量和称中余出(超额)的，绝非交易的，这是艾布•哈尼法和他的同伴的主张，它包括六件物：金子，银子，大麦，小麦，枣子，盐，以الواو写，是暗示它的字根，因为它是利滚利的高利贷，增加الف是比喻复数的الواو。

“要……站起来”，在复生了他们时，从他们的坟中站起来。

“像中了魔的人一样疯疯癫癫地”，就是像遭到恶魔打击，摔

倒的人一样的情况。

لايقومون联牵المس من，其义是：他们不会疯癫地自己站起来，除非像被摔倒而失常的人那样站起，复生场上的人以他们的形迹可认出他们。

据说：人们都从坟中轻便地走出，除了那吃利息的人，他们确像被摔打的那样，跌跌撞撞地出来，因为他们曾经吃利息，于是真主发长了在他们肚腹中那些非法物，以致他们负重难行，所以他们不能够轻便（الايفاض）”

“这是”，降于他们的刑罚。

“买卖贸易必定如同利息”，他们猜测利息买卖是在同一个路途上，都是引导人于盈利，于是他们认为利息是合法的，就像把买卖认为是合法的一样，他们说：“一文钱可以换两文钱，就像其价值是一文钱的东西可以换取两文钱一样。”

明文真义是：他们说：“高利贷如同买卖贸易只是个扩展的说法”，即：他们诚信它是合法的，以致他们猜测它是根本的道理。或者他们说：“买卖贸易就像高利贷，（那高利贷）怎么不是合法的呢？的确，在它的开头增加的，正如在它末尾具有的。”

据传：蒙昧时代的人，一人把它的经济借给贷方，然后他索取它时，贷方会对借方说：“你延长期限，我在经济中为你增加份额。”于是他俩就这样办了，他俩说：“不管在开始盈利了，还是因为延期在本利上增额了，对我们都一样。”于是真主否定他们说：“而真主把买卖贸易定为合法，把高利贷定成非法”，两者怎能一样呢？买卖贸易是

凭真主定为合法而成为合法的，高利贷凭真主定为非法而成为非法的。

“至于从他的养主上来的劝戒到于他……的人”，至于来自他的养主的，像禁止高利贷那样的劝戒到达他，他就停止了的人。

“就停止了”，未拖延而引以为戒，他是顺从禁令的。

“那么可获得他以往所应得到的”，他的罪过已不再犯，所以他不因它而受拿问。因为他是在下达禁令之前做的，他把它作为自己的本钱，但永不可再犯。

“他的事情交托于真主”，真主因他（遵行）禁条将赏赐他，如果他已接受劝导，虔诚敬意。

据说：在复活日，在他的事情中的判决，及他的事情中任何一件都不归你们（定夺），所以你们不要追究它了。

“再犯的人”，在禁止后认为利息是合法的人，就像在禁止之前认为合法那样。

（2-276）真主勾抹高利贷，增加（兴旺）施济物。真主不喜爱一切忘恩作恶之人。

(أَثِيمٍ كَفَّارٍ كُلَّ يُحِبُّ لا وَاللهُ الصَّدَقَاتِ وَيُرْبِي الرِّبَا اللهُ يَمْحَقُ)

“勾抹”是一时一时地减少一物，直到它全部消失，正如勾抹月亮（的现象），这就是吃利息之人的情况，的确，真主取掉它的吉庆，把毁灭投入他的资财中，而且在他之后那些所得不会益济他的子孙。

“增加（兴旺）施济物”，加倍它的回赐，在其中降下福庆，且增加从中施舍的资财。

由穆圣*上传来：“真主确承领施舍物，而且增加兴旺它，如同你们中一人的本领（被增长）一样。”

圣人*说：“财帛的天课绝不会欠损减少。”

“不喜”，不喜悦，因为喜悦只是针对一切讨白之人。

“一切忘恩”，经常在把非法物当做合法物。

“作恶之人”，沉湎在犯罪中的人。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 436 页

（2-277）的确，归信并营干清廉的干办尔麦里，立行拜功，完纳天课的人们，他们将获得在他们的养主御前的报偿，他们没有恐惧，也无忧愁。

(أَجْرُهُمْ لَهُمْ الزَّكَاةَ وَآتَوُا الصَّلاَةَ وَأَقَامُوا الصَّالِحَاتِ وَعَمِلُوا آمَنُوا الَّذِينَ إِنَّ

يَحْزَنُونَ هُمْ وَلا عَلَيْهِمْ خَوْفٌ وَلا رَبِّهِمْ عِندَ)

“归信”，归信真主和他的使者，以及他拿给他们的一切。

“营干清廉的干办尔麦里”，即指一切有口唤的功课。

“立行拜功，完纳天课”，突出地提到这两样，而且这两者包含在一切清廉的功修中，因为在其它清廉的干办尔麦里上不包括这两样。

须知：为了贪今生而吃利息的人，其比喻像一条饿狗，只吃不

饱，直到它的肚腹发胀沉重，那么如果它站起来，就因腹重而跌倒，吃利息的人在末日就是如此的。

بكيردندارناف چون بدرد شكم ولى　　درشت استخوان فروبردن بحلق توان

？脐肚住勒能怎人的食贪，头骨的糙粗下咽能都咙喉连

所以有理智的人不吃今生后世不能担待的食物。恭喜奔忙于管制今生的人，贪图没有把他驾驭于它。除非自己负有义务而忙碌今生的，他从贪它的亏伤中是得脱离的。他如同一个买卖人，他以买卖的方式谋取财产，完善他的义务，即使在寻求中有贪图，积存之意，那也是符合礼乘的事情，符合合法之道的，不阻挡对有义务的人履行其义务，所以他绝不像吃利息的人那么亏伤。

禁止卖血而获取价值和过份地营干，他指责吃利息的人，挣利息的人，写记它的人，作证的人，立约促成的人(مصور)，携带利息，托求携带利息的人。ε　据传述：圣人

圣人*说：“利息有七十几道门，其中最低的如同一个人奸淫他的母亲。”那么谁听见这个尊贵的话必须以讨白奔忙到仁慈的毛拉门前。这句训戒是针对于那在高利贷上存心故意，或者作证打探之人的。

谁借了一物，其条件是还于他，这是最应该的。那么如果借账是为了收取利益的，则凡是收取余利的借账都是有利息的。大伊玛目曾借给一个男人一千文黑色的银币，而那人还给他一千白色的银币，大伊

玛目说：“我不要这些用我的银币更换了的白银币，我害怕这白银币沾有利息。”他拒收了它，然后他拿取了似原样的黑币。

艾布伯克尔说：在一家人门口我碰见了艾布•哈尼法，他敲了敲门，然后就离开站在太阳之下，我向他询问其故，他说：“我在这家人上有债权，但真主确已禁止了招来有利润的借债，所以我不以他的墙影歇凉。”

与他相似的还有，由艾布•耶宰德•布斯塔米(ابو يزيد البسطامى)上传来：他从罕默扎尼(همذان)地方买来了一点豌豆籽，其中稍微有点旺秤，在他回到布斯塔米(بسطام)地方之后，他看见在其中有两只蚂蚁，他就又返回罕默扎尼放下两只蚂蚁，这就是虔诚和全美的敬畏。

像这样的事在这个时代很少有，即使有也是极少数，大半人，即使他是苏菲之人，他们仍分不清合法，非法和蒙蔽的，因此，你看教门事情被疏忽，而离乡般地去了。

求真主把我们和你们引于正道，的确，他是援助人的外哩。

哲俩伦丁•鲁米(جلال الدين الرومى)说：

روصوف ودستا تراجبه نبخشد فضل　　يوف ترايوف لاف وقوف بى زخودت اى

，行全而信全当你，立而欺自要不己自你

恕宽被会不毛羊，头缠，衣外的余多据占你

（2-278）归信的人们啊！你们当敬畏真主，你们放弃所剩下的高利贷吧！如果你们是归信的人。

(مُّؤْمِنِينَ كُنتُم إِن الرِّبَا مِنَ بَقِيَ مَا وَذَرُوا اللَّهَ اتَّقُوا آمَنُوا الَّذِينَ أَيُّهَا يَا)

“你们当敬畏真主”，你们自身当防备他的罪刑。

“你们放弃所剩下的高利贷吧”，你们要完全放弃在你们上所剩下的，在你们以它缔约的人上未被拿取的财帛利润。

“如果你们是归信的人”，在真境方面是有正信的人，因为他们才是必定服从于命令的人。

据传：在苏盖夫(ثقيف)上曾有古勒氏族人的一些财物，他们在到期时以本钱和利钱而一并向人索取，于是就降下了经文。

(2-279)然后，如果你们做不到(不实行)，你们要知道真主和他的使者的战争；如果你们悔罪了，你们就获取(应受)你们资财的本钱，你们不要行亏，你们也不被亏折。

أَمْوَالِكُمْ رُؤُوسُ فَلَكُمْ تُبْتُمْ وَإِن وَرَسُولِهِ اللَّهِ مِّنَ بِحَرْبٍ فَأْذَنُوا تَفْعَلُوا لَمْ فَإِن)

(تُظْلَمُونَ وَلاَ تَظْلِمُونَ لاَ

然后，如果你们不实行命令你们敬畏的和放弃剩余的，或者同时不信它们为非法，或者明知故犯，那么你们要知道那发口唤的主，他全知情况。

“战争”，一种不能抵制他的全能的大战争，真主的战争是近他御前发出的有罪刑的战争，他的使者的战争是他的战火，后果就是剿杀，磨灭。当降下了这节明文时，苏盖夫说：“我无能抵制真主和他的使者的战争。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 437 页

“如果你们悔罪了”，如果你们在听见警告之后，从增加利润中悔罪并归信它是非法的。

“你们不要行亏”，你们也不要因取出利润而亏你们的本钱。

“你们也不被亏折”，被亏的情况是，你们因虚伪而接受他们的要求，或者因他们亏损了本钱。如果他悔罪了，这就是判决。

没有悔罪，还一直经营高利贷的信道之人，那么他虽不遭惩罚，但应受责备，并要监禁他，直到他悔罪。惩罚是领袖要如同与叛徒、暴徒作战那样与他战斗，例如：艾布伯克尔曾与拒交天课的人战争。假若他们集体抛弃宣礼，或放弃安埋死者，其警告也如此。

（2-280）如果（负债人）窘迫了，当等待到他宽裕（容易），若你们施舍（所欠你的债），在你们上是最好的，如果你们知道。

(كُنتُمْ إِن لَّكُمْ خَيْرٌ تَصَدَّقُوا وَأَن مَيْسَرَةٍ إِلَىٰ فَنَظِرَةٌ عُسْرَةٍ ذُو كَانَ وَإِن تَعْلَمُونَ)

如果他（负债人）在赔付你们本钱上有困难，即：他没有钱或货物滞销。那么，其判决是等待而推迟到他容易才赔付。

“若你们施舍”，你们为免去因困难而不能还债之人的所欠债务，或对偿还时间推迟，延长等待。

“在你们上是最好的”，是回赐最多的。

说：“他没有免去穆斯林所欠的债务，而是延迟了它，否则在他

上凭每一日都有一份施舍（的回赐）。”ε　“如果你们知道”，承接句被省略，即：如果你们知道，这对于你们是最好的，那么你们当遵行之。圣人

圣人*说：“谁宽待穷困的人，或把欠债施舍给了他，真主就使他从末日的大难中得脱离。”

在借债和债务上有许多尊贵之事。

据传述：艾玛麦•巴西里（الباهلى امامة）在梦中见到在天堂门上写着：借出债有十八倍（的回赐），而出施济物只有十倍（的回赐）。他问“这是为什么？”然后一个声音说道：“很多施舍落到富人手中，而借债的人除非他确有困难，否则是不会来找你的。”

圣人*说：“在末日，三种人被召来，他伴随伊玛尼而随意进入天堂的每一道门，他随意聘娶若干仙女：（他们就是）原谅凶手的人，在每番天命拜后念《虔诚章》十一遍的人，给借债的人借给钱之人。”

艾卜伯克尔•逊迪格（الصديق ابوبكر）说：“主的使者啊！他们任何人都是这样的吗？”圣人*说：“是的。”

你知道：借债是发生于三种情况下，在主道中无能为力时，穷人为死亡的穷人穿卡方时，在遭不幸祸患的人上筹办聘礼的婚配中。然后他托靠真主而借债，那么真主为他打开还债途径的大门。

圣人*说：“谁举意还账而借债，天仙就被委派来保护他，并为他祈求，直到他还了账。”前辈的一伙人因这个传述他们无窘迫而借债，凡能还债者，当奔忙于贷款借账，哪怕是在需要之前。

啊！作证言可以罚赎各种罪孽，但债务除外。”他连说三次。

ε　至圣*由哲伯拉依莱（جبرائيل）上传来：“穆罕默德

所以有理智的人应当交还他所欠的债务，要害怕在复生日他存心不轨的不良后果。这就是还债者的实情，因为若他交还债务，（万事）在他上就容易了。至于干罪，撇天命的人，他不重视天命，还怎能谈得上债务和还帐呢？因此据说：

بازست زفاقه دهنش ورخود　　نمازست بی آنکه مده وامش

止停才了还交自亲而悟觉他若，着欠拖仍务债的他人之拜礼不

ندارد غم تونیز ازقرض　　کذارد نمی خدا کوفرض

（差欠主命都不当一回事之人怎会偿还债务呢？）愁忧不也他账的你对，人的命天还交不那

说：“在人上，伊斯兰最高贵的是放弃无益的（嫌疑的）。”ε　这个时代，如同弟兄之间的互相欺哄，恭喜在自己生平抓揽满足的人。真穆民的条件是：在教门的事情中抛弃无益的而增加敬畏真主，不然，为升腾于教门的一切品级上而忙谋，正如圣人

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 438 页

（2-281）你们当防备将有一天，那日你们将被召归于真主，然后每一个人将完全得到他所营干的，他们是不会被亏枉的。

(وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللهِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لاَ يُظْلَمُونَ)

اليوم属宾格，是空间名词，其假设句是：你们当防备在那日的真主的刑罚。或者是宾语，即：你们怎能防备这一日呢？那一日，对不信真主的人已说明了。

“归于真主”，为了清算你们的行为。

“他所营干的”，他所干下的好与歹的还报。

“他们是不会被亏枉的”，从他们的回赐上不被减少，在他们的刑罚上不被增加，这就每个人的情况。

暗示：被惩罚的人，他们的罪刑是永久的，不被亏枉的，那一定是他们自身造成的。

）把它放在《黄牛章》中二百八十节明文的头上，使它加在债务和利息明文的中间，以便强调严禁高利贷。”ε在此后逗留了七日或九日，或二十一日，或八十一日，或三小时，哲伯拉依莱对他说：“你（圣

人ε　由伊本•阿巴斯来传来：这是所降示的最后一节明文，贵圣

降在星期一，被差遣为圣在星期一，进入麦地那在星期一，归主在星期一，他曾害病十八天，人们都来看望他。圣人*最后念的遗言是：

ε　据传述：的确，至圣

راجعون اليه وانا لله فانا الصلاة ائمانكم ملكت وما الصلاة

“拜功，掌管你们的誓言的是拜功。的确，我是只为真主的，我将归于他。”

圣人*说：“谁遭遇了不幸，叫他因我而铭记他的遭遇，我的遭遇是最大的不幸。”

说：“我是我教生的前导，他们绝不会遭到像我所遭遇的。”ε说：“谁失去一个也是应该的（得进入的）。”她问：“你教生中没有失去小孩的人呢？”圣人ε　圣人*说：“我的教生中谁失去了两个小孩，真主因他俩使他进入天堂。”阿依莎问：“你教生中失去一个小孩的人呢？”圣人

真主说：“我差遣你是为了慈悯众世界的人。”那么他的活着，他的归主都是慈悯（رحمة）。

的继承人是一部分辅士豪杰。于是他说：ε　圣人*说：“如果真主意欲慈悯一个民族，就首先使他的圣人归真，然后使他成为他们的前导和前哨。”穆圣

مذموم فانه عليك الا　　كلها المواطن فى الصبريحمد

的备责被是确的上你在则否，主赞中份位个每在是耐忍

转成万圣的封印，因他具备了万圣的一切美德。ε　你知道真主在这节天经中集中了他在《古兰》中所下降的精华，把它转成启示的封印和降示的封印。就如同把下降给万圣的一切经典的精华集中在《古兰经》中，并把它转成一切经典的封印一样。把至圣

你知道此事，被下降的一切经典的精华和一切益处，对于人们

有两种含义：

说：“敬畏包括真主的话：‘的确，真主以公道和至善命令世人。’”那么在敬畏之下，包括了从低贱的一切阶层中脱离，升腾到至高的一切品级的这个含义。ε　①使他从低贱的位份上得到脱离，②使他得到高尚的一切品级，而使他得到脱离是脱离七个低贱的阶层，它们是：库夫勒、以物伴主、无知、作恶、恶性、本性的幔帐、自身的幔帐。使他成功是使他升腾于高品中，那是八个品级：明知认主之境、认主独一、知识、顺从、美德、真主的提拔、由自己物质上浑化，以喜爱主而合一。所以这节天经指点所包罗的一切。真主说：“你当防备”，它包含人们从这些含义中所牵连的词句，因为真正的防备是远离使你由真主上远离的事物，你当紧抓使你临近真主的事情，因为圣人

下等人的敬畏是以认主之境(معرفة)从叛逆（库夫勒，كفر）中脱离，以认主独一从以物伴主上脱离，以知识从无知中脱离，以服从(طاعة)从作恶中脱离，以受夸的性格从恶性中脱离，这里就是下等人之道的至尽之处。

——见《鲁白》(روح البيان)第一册 437 页

因为人们营干的终点和上紧之人奋发的顶点，在它们成立的条件中，含有他们当为我奋斗，以便我把他们引导于我的道。

在此处上等人的敬畏是以一切提拔被提拔，以便我把他们引导

于我的道，然后提拔把他们从他们本性的幔帐中引导于显示真主德性的高品，此处就是上等人修道寻求者（سلوك）的终点。机密：你提拔人而慈主提拔了你。然后他们以极境酸枣树(المنتهى سدر)的影子而乘凉庇荫，在他眼前有麦尔瓦(مأوى)的天堂，然后他们以特恩受益，因为酸枣树(سدر)遮住了他所遮蔽的。

解明上等特选之人(الخواص خاص)的敬畏是援助的绷带凭“眼不斜视也不过份”的提拔，从本性的极境酸枣树提拔到自性幔帐的极境和清净真光的起境的两弓一弦，在此处，谁认识自己，谁确已认识了他的养主，所以凭真正的敬畏显现真正的正信伊玛尼。

而“你们当防备”的机密是：你们当以你们的上紧，你们的能力为我奋斗。“将有一天”，在它当中一定有一天，我一定以贤品援助的提拔引导你们。“你们将被召归于真主”，指点“归于主”一词，以便他知道正道是从真主赐给的。

求真主把我们和你们引导于完美和确信的品位，我们得以真正的机密奥妙和能力品位尊贵我们，他确是相助人的，援助人的。他把他的慈悯赐给了他清廉奴辈中他所意欲的人。

（2-282）归信的人们啊！凡是你们互相借债，直至一个明确的期限，你们就当写下它（字据），令写的人在你们中间凭公道记写，写的人不要拒绝，当依照真主所教的记帐，令他写并令负债人口述，当叫他敬畏真主——调养他的主，不要叫他减少其中的一点（债务）。

(يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنتُم بِدَيْنٍ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُب بَّيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلاَ يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللهَ رَبَّهُ وَلاَ يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئاً فَإِن كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهاً أَوْ ضَعِيفاً أَوْ لاَ يَسْتَطِيعُ أَن يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِن رِّجَالِكُمْ فَإِن لَّمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّن تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَن تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الأُخْرَى وَلاَ يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا وَلاَ تَسْأَمُوا أَن تَكْتُبُوهُ صَغِيراً أَوْ كَبِيراً إِلَى أَجَلِهِ ذَلِكُمْ أَقْسَطُ عِندَ اللهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَى أَلاَّ تَرْتَابُوا إِلاَّ أَن تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلاَّ تَكْتُبُوهَا وَأَشْهِدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلاَ يُضَآرَّ كَاتِبٌ وَلاَ شَهِيدٌ وَإِن تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللهُ وَاللهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ)

(شَيْئًا مِنْهُ يَبْخَسْ وَلا رَبَّهُ اللهَ

“凡是你们互相借债”，你们一部分给一部分借债，指借债者(بسيئة)不论是施赏者，还是拿取者的互相交际，正如你说：“你与他交易就是你卖给他，或他卖给了你。”

据说借债的作用是消除顾虑，互相借债含有互相偿还之意，它的一种意义是暗示当时的时间和有关期限，说明应当记录。

“明确的期限”，明确的日子，月数或年限等，以提醒知道，消除无知，不能用石子、谷粒作记数，必须优先采取不易遗漏的证据。

“你们就当写下它(字据）”，写下债务和它的期限，因为它是最可信，最不怕失漏的，众议主张字据是受喜的。

“令写的人在你们中间以公道记写”，阐明所命令他写的方式，这样做的结果，就是据实地给当事人确定事情。

真主的话：“在你们中间”暗示写的人应该采取在借债双方中折中的，写下他们两者的话，绝不要只以其中一个的话为事实。

“凭公道”，写的人应该公道，即：负责(المصدى)写的人，他的责任是凭公平合理而写，不要偏向任何一方，不增加，不减少，其事情是针对互相借债的双方，同时写的人应选择正道的教法为据来写它，以教律公平巩固它。

“当依照真主所教的记账”，当以真主所教的确切记写方式记帐。

“令他写”，在不许他拒绝之后，命令他写那被指定明确的字

据，以便加强落实它。

“令负债人口述”，是为记账清楚把其内在含义念给写的人，即：要求负债者宣读口述，即：负债人应把其内在含义诉说给写的人，因为他是见证者，所以免不了要他口述。

“当叫他敬畏真主”，这是荟萃了尊大的尊名和俊美的德性的名词，以便提醒人更加防备小心，即：叫口述的人而不是写的人当敬畏真主。

“不要减少其当中的一点”，不要减少或遗漏他口述给记写之人的一点债务。这特别是针对会从债务中减少之人，至于写的人从中则会出现增加，因此为避免从中出现减少，而责成口述的人具备两件事：令他敬畏真主，禁止他从债务中减少——因为他会辩称减少债务，的确，由自身上消灾释负是人之天性。

（2-282）然后，如果负债人是无知识的，或是无能力的，或是不能口述的，当令他的委托人以公道口述。你们从你们的男子中寻两个证人作见证，如果没有两个男子，可从证人中寻你们喜欢的一个男子和两个女子见证，以防止她俩当中的一个忘记（忽略）时，而一个提醒另一个。见证人遇到请求时不得拒绝，也不得厌烦。你们无论（债额是）多少，都要写下它，直到它的期限。那是在主御前最公道的，最支持见证的，最临近不怀疑的，除非是你们中周转交换的现款交易，虽不记录，但在你们上无妨（无伤）。当你们交易的时候，当请人作见证，不要为难记写的人和作证的人，如果你们做了，它确是你们沾连的罪恶。你们当敬畏真主！真主教会了你们，真主在万事上是全知的。

(بالعَدْل وَلِيُّهُ فَلْيُمْلِلْ هُوَ يُمِلَّ أن يَسْتَطِيعُ لا أوْ ضَعِيفًا أوْ سَفِيهًا الْحَقُّ عَلَيْهِ الَّذِي كَانَ فَإن

مِنَ تَرْضَوْنَ مِمَّن وَامْرَأَتَان فَرَجُلٌ رَجُلَيْن يَكُونَا لَمْ فَإن رِّجَالِكُمْ من شَهِيدَيْن وَاسْتَشْهِدُوا
وَلاَ دُعُوا مَا إذا الشُّهَدَاء يَأبَ وَلاَ الأُخْرَى إحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إحْدَاهُمَا تَضِلَّ أن الشُّهَدَاء
أَلاَ وَأَدْنَى لِلشَّهَادَةِ وَأَقْومُ اللّهِ عِندَ أَقْسَطُ ذَلِكُمْ أَجَلِهِ إلى كَبِيرًا أو صَغِيرًا تَكْتُبُوْهُ أن تَسْأَمُوْا
وَأَشْهِدُوْا تَكْتُبُوهَا أَلاَ جُنَاحٌ عَلَيْكُمْ فَلَيْسَ بَيْنَكُمْ تُدِيرُونَهَا حَاضِرَةً تِجَارَةً تَكُونَ أن إلاَّ تَرْتَابُوا
اللّهُ وَيُعَلِّمُكُمُ اللّهَ وَاتَّقُوا بِكُمْ فُسُوقٌ فَإِنَّهُ تَفْعَلُوا وَإِن شَهِيدٌ وَلاَ كَاتِبٌ يُضَآرَّ وَلاَ تَبَايَعْتُمْ إذا
عَلِيمٌ شَيْءٍ بِكُلِّ وَاللّهُ)

“然后，如果负债人是无知的”，是挥霍浪费，轻率冒失，理智不健全的。

“或是无能力的”，是糊涂的儿童或老人。

“或是不能口述的”，因为聋哑或痴呆或无知等各种阻碍因素而不能亲自口述。

——见《鲁白》第一册 440 页

“当令他的委托人以公道口述”，当要求他的委托人口述，代理他评估（قيم），或委托，或解释而不增不减地代言。

“寻两个证人作见证”，你们寻两个男人，令他俩在账债两者中所定立的账债（字据）上承担见证责任。称为两个证人，是为了使程序（المشارف）成立。

“从你们的男子中”，即：从你们同教门的人中，其义是：选取来自账债两方的自由的，出幼的两个穆斯林男子，因为明文通行于他

们双方的行为上。的确，在说明方面，教律的暗示不包括奴仆。

或者借债关系是在不归信的人中，或者负债的人是一个卡废勒，我们的主张是可以寻一个卡废勒作见证。

“如果没有两个男子”，如果没有两个男子一起来作证。这是针对于取消概述方面，不是包括否定方面。“没有”是由于缺乏或是别的原因。

“一个男子和两个女子”，令一个男子和两个女子见证。妇女同男子作见证经会同在经济方面是可以的，但在执行法律和偿命方面不可以，所以在那两方面上必须以男人见证。

“你们喜欢的”，你们认可，你们喜欢的。以所提的性质突出地来提及他们，真正说明的是在作证人中妇女较少有这种（可作见证的）品性。

“见证”，من الشهداء是牵联被省略的，在归于所关系句子的被省略的代名词中作状语。即：从你们喜欢的一些证人中，因为你们已知道他们的公道，你们信赖他们，而在增强方面妇女也可列入见证中。

“以防止她俩当中的一个忘记（忽略）时”，两个见证的女子中的一人忘记忽略时。

“而一个提醒另一个”，这是说明女人的数目多一个的原因。他在真谛中是男性，但当他因一种原因忘记（忽略）时，就下在了她的位份上。正如你说的：“我准备武器，若敌人进犯，我就抵御他”，而准备是为抵御，不是为敌人进犯，但是要在进犯行前做好，因为进犯是

促成准备的因由。仿佛据说：如果因她俩中一人健忘而忘了见证时，她俩一个可提醒另一个。为使见证成立也鼓励女人见证。

“不得拒绝”，不得拒绝作见证或者拒绝承担其责任。ما是增加的。

“也不得厌恶”，不得因你们的债务多而厌烦。

“都要写下它”，都要记写下有关账债数额，负债人，收取字据（收条）等。

“无论多少”，是关系代名词的状语，即：无论是大还是小，多与少，整体或分散的。

“直到它的期限”，它牵联被省略的，在تكتبوه的ها上做状语，即：在账户上确定负债人承认到期的时限。

“那”，信道的人们啊！当写清其责任，及期限。

“在真主御前”，在他的判断中。

“最支持见证的”，最能确定它（债务关系），最有助于成立它。

“最临近不怀疑的”，在类似的账债，数量，期限，见证等等中最不引起你们怀疑。

“除非是你们中周转交换的现款交易”，除外语中断了命令记写，即：但在你们中以现款和周转交换的货款互相借债，或互相交易时除外。

“虽不记录，但在你们上无妨（无伤）”，虽然未记写下借债关系，但没关系，因为在这个情况上失遗，忘记是不太可能的。

“当你们交易的时候，当请人作见证”，这是从头至尾的交易程序，因为这是最谨慎的。众议会同，在尊贵明文中启示的一切命令是受喜的。

“不要为难”，其字段叙述在主语和宾语上，第一个方面是，不要限制能记写的人——在他受到邀请时不准他答应，不可以篡改、增减来为难公平记写的人，也不要阻挡被指定的见证人。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 441 页

第二个方面是，禁止伤害写的人和作见证的人，即：在他们两者投于紧张的工作中时，任何人不准把困难置于写的人和作见证的人，之后也不要另找他人（记写和作证），然后以另外两者破坏他们的工作（进程）而伤害他们。为难写的人和作见证的人，是不赋予他们执行的权利，并在有关事项上禁止他们。

“如果你们做了”，你们以为难而在其中做了禁止之事。

“它确是你们沾连的罪恶”，你们的这种行为使你们沾连了脱离服从。

“你们当敬畏真主”，你们在害怕他的一切命令禁止中当敬畏真主，不许为难他们是其中之一。

“真主教会了你们”，他给你们教会了包含你们一切利益的法律。

“真主在万事上是全知的”，你们的情况瞒不过他，他要以此

还报你们。

这节明文是《古兰》中最长的一节明文，其注解最丰富，它最能解明和确定各种道理（各方面的法律）。以此知道：维护奴仆的权利是瓦直布，尤其经济方面，牵连这方面的有教门和今世难免的事情，所以谁为真主奔忙，他确已得脱离，否则，他必陷落。

پیشتر منزلش حق بدرکاه　　بیشتر قدم سعی راکه کسی

前超最位品的他前御主在，面前在是半大的忙奔所们人

真主全美地慈悯他的奴仆，是给他们教会了怎样在他们中交际，以便使他们一部分中的掺假、欺骗不发生在另一部分人，以便他们不要互相敌对争论，让一部分怀恨一部分，因此，他以记写，作见证来命令保护一切权利，又以负责，成立来命令作证，他命令记写的人要像真主曾以公道教诲他们一样来记录，在那些中进行维护有许多内在含义，正如已提过的。

以这些含义指点了三种情况：①是真主与他的奴辈的情况，从他对他们的仁慈中显现了这件事：真主是怎样疼慈他们的，他给他们教授了怎样从事今世事务的方法，以免他们在今生的事情中落入折本，不使他们产生互相敌对和争论，以免使他们落于今世生活的烦恼和后世的罪刑中，然后他们以这些事证实：命令于他们受责成的教法是他全美的

疼慈，使他们遵守它，是为了把他的特恩的册子借它而散发在他们上。正如真主说：

عَلَيْكُمْ نِعْمَتَهُ وَلِيُتِمَّ لِيُطَهِّرَكُمْ يُرِيدُ وَلَـٰكِن حَرَجٍ مِّنْ عَلَيْكُم لِيَجْعَلَ اللَّهُ يُرِيدُ مَا

真主不意欲把困难转加在你们上，但他要你们清洁，以便他在你们上全美他的恩惠。（5：6）

②是奴辈相同真主的情况，以使他们凭看守会朽今生的事情上的深奥机密，知道在永久后世的事情上，在他们和真主中也有很多机密，奴辈凭它们被清算，在籽粒大的善上要得到回赐，在籽粒般的恶上要受到惩罚，的确，这些论看守比今生上的事情更适合更相宜。的确，正如真主命令奴辈记录他们中买卖的字据，令他们寻求公道者在他们上作见证一样，的确，他记写了在先天缔约之日在他和奴辈中所缔的约会，的确，真主凭已给他们备下的天堂从穆民中换取他们的生命和财产。在这些上，他已与他们缔了约会，优越的天仙在它们上作见证，然后在文卷（仙碑）上写下了天堂中被寄放的宝石，它就是黑石。

③是奴仆在他们自身中的情况，所以每个人要深思真主对他们的慈悯，令他们在自己品行中以真主的美德修养核定；令他们凭他们优越的密友（外哩、上人、毛拉）引进到于真主，令他们在违抗和顺从这些密友中看守真主的法度；令他们在坚守正道时看守真主的法度，令他们抓揽他们为了真主而受喜，他们为了真主而被提拔，他们为了真主而尽忠的绳索，从而使在正道上的行路人得到保护，从他们的队伍中得到伟大的成功。然后在各种情况下，你们与真主同在，正如真主说的：“你们当敬畏真主，真主教会了你们。”

你们在这三种情况下当敬畏真主，正如真主以一切说明和指点教会你们一样。

“真主在万事上是全知的”，们在各种情况中所干的，尤其是一切善行，他都知道你们心中所隐藏的和你们内心深处的所隐密的，然后他依照你们优美的行为，凭你们脱离(本性)的程度，你们意念的纯洁，和你们心中的虔诚要赏赐你们。恭喜那他心境清亮，远离恶劣习性，决意投入机密境界和全美中的人。最优美的行为是时时与主同在，从而到达于高品。

——见《鲁白》（البيان روح）第一册 442 页

برخاسته كرد س وهو هوا　　آراسته سراييست حقائق

念杂和意私掉除清，舍房的理真切一饰装当你

مرد ست بينا چه كر نظر بيند نه　　كرد برخاست كه جايى كه بينى نه

的见应当见不看就你，方地的了净洁除清你见不看你

死先而死未当你，人的见明为成想你果如

其义是：未见境界就像被装饰的房子，私意就像四散的灰尘，那么长期不放弃他的私意的人，就看不见他所喜爱的，因为幔帐如果遮在看者和镜子中间，就阻挡了可看见的，你在中间取掉一切阻碍物吧！你就会得到眼睛的接绪。

（2-283）如果你们在外出旅途中，得不到一个记写的人，就只能是被取的抵押物(作担保)。如果你们互相信托，当令被信托的负债人交还他的债务，当令他敬畏真主——调养他的主。你们不要隐匿见证，谁隐匿它，的确，他的心是作恶干罪的。真主是全知你们的行为的。

(وَإِن كُنتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَانٌ مَّقْبُوضَةٌ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي اؤْتُمِنَ أَمَانَتَهُ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَن يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آثِمٌ قَلْبُهُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ)

“外出旅途中”，是对于旅行的人，即：是面对这种借债关系者。

“得不到一个记写的人”，在城市中因找不到一个记写的人，所以得不到一个会记写的人，或是找不到纸张，墨汁，笔，也不能发现见证者的情况，因为他处于明确和急需写记者的判断中。

“就只能是被取的抵押物(作担保)”，只能是交给被抵押者的抵押物必须收取，除非是假若抵押者愿抵押了，但没有交出，就不能强迫他交出。出外旅行情况中的保证条件是在交付抵押物中，对于抵押，绝不是以出外而指定，也不是以居家而指定，只是因为出外旅行是处于需要记写的人和作证的人时而不能记写的预设情况中，以收取抵押物来命令是为了让抵押关系确切地建立在记写和作证的位置上，以保护经济财产，而明文超越了概述和偏重的，并不只在条件方面。

圣人*曾把一付铠甲凭二十升大麦抵押在麦地那的一个犹太人那里，据此他为他的家属拿取了大麦。

“如果你们互相信托”，借贷者以乐观的设想相信举债者，他

就无需担负在抵押物上的重任，那么从这个情况中不能要求抵押物。

“当令被信托的负债人交还他的债务”，被信托的负债人是确切担负债务的（男）人，以这个题目说明它，只是为了在一方面提醒指定他，也是为了鼓励他还债。

“他的债务”,令被信托的人交还他义务中没有抵押物的债务，把账债称为债务，是因为他关系义务。

“当令他敬畏真主——调养他的主”，在看守债务责任，不拖延交还债务中令他敬畏真主。

“你们不要隐匿见证”，作见证的人啊！如果你们在他被投诉时，为了在法官面交还债务，你们不要隐匿见证。

“他的心是作恶干罪的”，仿佛被启示：的确，他的心作恶干罪了。

如果你问：为什么要限定在主的话：“谁隐匿它，的确，他的心是作恶干罪的”呢？提到心的益处是什么，总之他作恶干罪，不单独是心的罪过。

我们说：隐讳见证，就是隐藏了它（借债关系），不以表面而言，当此行为是一种作恶干罪时，归之于行干者就是心之所为，如果把行为归于行干它的肢体,就无意义了,如果你想要把这些表达的更深刻,你就会说：那是我亲眼见到的，我亲耳听到的，我的心知道的。因为心是一切肢体的领导,它只是一块肉,如果它是好的,整个身体就是好的,如果它是坏的，整个身体全是坏的——仿佛据说的：在本身的根本中可能是作罪的。最贵的国土就是在其中的一个位份，以便他不猜测，隐讳

见证仅只关系着舌肉的罪恶，以便他知道，心是关系着行为的根本，是它的矿藏，口舌只是心的翻译。又因为心的行为比身体的行为更重大，它就像在心中生出须茎的根子，难道你没有见到善恶的根子是伊玛尼和库夫勒（正信和叛教）吗？它两者是心的行为。如果藏匿属于心的作恶干罪，那你作证：它确是大罪。

由伊本•阿巴斯上传述：最大的大罪就是举伴真主，因为真主说：“真主确已为他把天堂作为非法的了。”包括作假见证，隐讳见证。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 443 页

“真主是全知你们的行为的”，然后，他将以你们的行为还报你们，善有善报，恶有恶报。隐匿见证，作假证都是把人引导于火狱的行为，的确，这两个行为是属于心腐烂了的显迹。真主说：“的确，他的心是作恶干罪的”，是指心已腐烂了，我们向真主从那些上求护佑。这两种行为在人们中最容易出现，而且在其中深藏很多事，如敌视等等。

须知：正教之人是两等人，坚定的人，行道的人。坚定的人是常守外形的门坎，在他上没有打开机密道义境界之门的人，他如同在蛋壳中被限制的小鸟，他的源泉在身体的工作境界中，在他上没有一条通往心的阶段和心的一切行为的道路，所以他被关在身体的监牢中，但在他上有被委派的克拉曼、克提比乃两位记录好歹的天仙用笔（النقير）和

册本记写他外表的一切行为干办。

行道的人（سائرون）就是从本位中没有站起也没有下来，然后，他从外表身体阶段旅行于机密道义境界，从身体狭谷旅行于灵性的广场。他们又分两种人，一种是行走的人，一种是飞行的人。行走的人就是从礼乘和理智（عقل）的脚步行在道乘的大道上的人。飞行的人就是以倾心爱主和高志的两翅膀飞在真乘的判断之人。在他的脚步中有礼乘铿锵声（发响声）。在真主的话：“如果你们在外出旅途中，得不到一个记写的人”，指点了从身体的监牢和直觉的束缚，托靠的狭地中得脱离的行走之人，他没有找到记录他的事情的记写之人，如同一些人说：“我自从二十年起就是左边的人”，一些人说：“右边的人为我显示了。”他说：“我希望做你的心中干的事情，让我记录下了它，的确，我意欲借它来临近真主。”然后我对他说：“天命就使你足够了。”所以牢房、束缚、狭地是针对那没有交还执掌真理之人的义务的人的，或者针对他从中逃避之人的，所以他被关禁，被束缚，且依靠在其中。

那些在夜中间或白天的两边——早上、晚上寻求他的横财，弃掉非法的人，他不需要托靠，不需要束缚。那么他的话：“得不到一个记写的人，就只能是被取的抵押物(作担保)”，指点了有心的行道之人，他的抵押物在真主御前，抵押物就是他的心，在这个心中没有除主外的一物，而是被拿在普慈主的两指中。

飞行的人，他是其心被迷失，其理智被浑化，其行持被提拔的倾心爱主之人，所以他不凭抵押物而寻求抓揽，因为它是凭主严厉收拿被拿取的人。

مطلبه عز من هوى فى　　هبه من ضاق مستهام

他求寻就，贵尊谁，了狭窄已张主的他，中意私在人之主爱心倾

اعجبه منه وخلاصى　　عجب الهوى فى امر كل

口绝不赞人使更离脱中它从！讶惊人令事切一的中意私在

所以在天地上，在今生后世除修道的爱主之人外，再也没有一点得到担负他债务重担的被托付的可托之人。

（2-284）天地间所有的都归真主执掌，如果你们显示了心里所怀的，或者你们隐匿了它，真主都要凭它清算你们。然后，他恕饶他所意欲的人，他罪刑他所意欲的人。真主是全能万事的。

(لِّلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِن تُبْدُوا مَا فِي أَنفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُم بِهِ اللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ)

“天地间所有的都归真主执掌”，包括在天地之间，及在天地上存在出现的（都归真主执掌）。确指在天地两者中最适合包括知道的和不知道的。

即：天地万物的造化方面，掌管方面，使用方面都归于真主掌管，在其中的任何一样，不论哪方面除他外的无能参与，所以除他外你不要崇拜一样，在他命令你们，禁止你们的事情中你不要违抗他。

“如果你们显示了心里所怀的”，你们公开了你们心里的丑恶和丑恶动念。那是以言或以行为体现。

“或者你们隐匿了它”，你们在人前隐藏了它，在任何一方面都没有公开它，如隐匿见证，与以物伴主者交往等受禁止的都事，从中

不包括未显现的，未产生念头的人性难免的唆使，自性的新生，因为各人只凭其能力而受责成，不在其能力范围的不列入其中。

“真主都要凭它清算你们”，在复活日，他要以它还报你们，就是针对于穆尔太齐勒和罗废子之人中不信清算之人的证据。

“然后，他恕饶他所意欲的人”，他凭他的百恩恕饶他，哪怕他的罪孽是重大的。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 444 页

“他罪刑他意欲的人”，他以他的公道罪刑他，哪怕他的罪刑是渺小的。

这只是依照他建立在机密哲理上的裨益的意欲而判定的，而必定要罪刑卡废勒是因为真主不恕饶以物伴主的罪行，使恕饶先前于罪刑，是因为他的慈悯超前于他的怒恼。

“真主是全能万事的”，真主在万事上的全能，是他对所提到的清算和在它上显现的恕饶和罪刑必定是全能的。

说：“的确，真主对我的教生原谅了他们心中动念的没有干也没有说出的。”他们大多数人在此事上：在心中动念而未举意。的确，对举意的考问是确实的。（伊玛目艾布曼苏勒在《台依赛勒》中的话到此结束）ε　在《台依赛勒》（تيسير）经中说：真主的话：“或者你们隐匿了它”的外表证明：在内心怀有的也要被拿问，总之，举意库夫勒就是库夫勒；未举意而作恶干罪的将被恕饶；举意干罪，如果在它上懊悔，

在它上悔过并向真主求饶的，即被恕饶。至于他们曾有罪过，然后因一位止恶者他弃恶了——他曾在那些上执迷不悟而并非自觉弃恶，的确，他在那些上也不会遭受干了它的惩罚，就是，立意行奸而不遭受行奸者的罪刑，那难道在想行奸的人还会遭受举意行奸的罪刑吗？据说：他被宽恕。因为圣人

在人们上的很多念头就像与杀人和行奸一样的罪过同罪，如果他喜好它，那他就是干者，因为喜好把他强烈地鼓动在干它上。圣人*说：“谁来临罪恶而厌恶它，仿佛他不在它上；谁不在它上而喜欢它，如同他来临了它。”

圣人*说：“谁喜欢一伙人的行为，他被复生在他们的队伍中，在复生日他像清算他们那样被清算，哪怕他没有干他们的那种行为。”所以有理智的人在他的心上应当取缔作恶坏事的念头，而且不要与作恶的人起坐，以便不要被复生在他们的队伍里。

وريو وخيانت آموزد وحشت　　بادیو فرشتۀ كرنشيند

计诡和骗欺野粗了授传你给他而，（息信的）仙天见不听就，处同鬼魔与你若

دوزی پوستين كرك كند نه　　نياموزی نيكوی ازبدان

的肤皮住不罩是衣外，学真的人上越优到不学也你

在天经中指点了：的确，真主凭常川坚守自我反省，常川自我清算的条件来寻找奴仆，以便奴仆在看守外表的行动，坚守内里的动念上不要昏悔，那他还怎么可能跌入失去奉献礼节的灾难中呢？怎么可能

使神性的脚步被毁灭呢？

你知道此事：人是从口唤阶段(عالم الامر)和造化阶段(عالم الخلق)中形成的，所以他在口唤境界有光明的灵性(روح)，以便他们从本性的黑暗上纯洁自性，使他凭此与调养众世界的主为邻，然后凭显现在他上造化了灵性的那些真光，在他本性黑暗的隐密处又纯洁自性，这就是一切外哩与真主同在的品级，他把他们从黑暗引导于光明。真主把恶魔派于它的同党，他们是真主的敌人，以便把他们的灵性，从灵性的光明凭隐没造化了它的光亮，诱惑于本性的黑暗，使他入在显现把自性造化在它上的黑暗中，以便他凭它应受最低贱的阶层。(εنورانى)，那是在最高的妙世权威境界。他在造化境界中有低贱黑暗的自性。这两性每一个都会偏于它的境界，于是灵性升腾于与调养众世界的主为邻，并临近于主；自性衰落于最低贱的层所，落在远离真主的最远处。因而就差遣了至圣

在真谛中这节明文 “如果你们显示了心里所怀的” 的含义是：如果你们在外表为了相反礼乘，在内里为了顺从本性而显示了所寄放于本性的重重黑暗。

“或你们隐匿了它”，就是把道乘应用在礼乘顺从和符合相反本性上。

“真主都要凭它清算你们”，真主都要清算你们，不论是为承领灵光和天性的光亮而纯洁自性，还是为了承领自性和本性的黑暗而污染了灵性。

“他恕饶他所意欲的人”，他以灵性之光照亮了他的身体心

境，以真主之光照亮了他的灵性。

“他罪刑他所意欲的人”，他以赛尔勒（سعير）各阶层的烈火罪刑他的身体，他的灵性凭分离清高尊大之主的真火而被罪刑。

——见《鲁白》(البيان روح)第一册 445 页

“真主是全能万事的”，依照安排，真主在口唤和造化境界上在显现仁慈和强制是全能的。

(2-285)使者和一些穆民归信从他的养主降给他的，

(وَالْمُؤْمِنُونَ رَبِّهِ مِن إِلَيْهِ أُنزِلَ بِمَا الرَّسُولُ آمَنَ)

“使者……归信”，使者诚信“降给他的”——所有降给他的，从“他的养主”降给他的《古兰》的一切明文。细分的伊玛尼，关系在《古兰经》中的一切法律，判断，故事，劝导，众使者和一切经典的情况等都是真主降示的　。

归信它的一切判断的真谛，诚信它的一切消息等都是归信所降示内容的分信，都是属于所提及的部份。不是指只归信在它里面显现的，因为他在为圣之前已是归信真主和他的真一品的，但没有叙述那些之外，只是以它指归信《古兰》，因为在把《古兰》降给他之前，他没有归信它，这就是真主的话：“我不知道什么是经典，也不知道归信”的机密，即：不知道归信经典，因为他说：“你曾不希望把经典送给你。”

“一些穆民”，明知这个尊名的一伙人，它是起语。

（2-285）每一个都归信真主，他的天仙，他的经典和他的众使者。

(وَرُسُلِهِ وَكُتُبِهِ وَمَلاَئِكَتِهِ بِاللهِ آمَنَ كُلٌّ)

在亲眼大见和明见上的归信，及他们的归信都是建立在证据和明证上，只是由于解明的不同，显示归不同而不同——仿佛两者每一方面都相反，甚至在证明两者的形态中。即：他们中每一个都归信真主。

ε “每一个”，是第二起语，“归信”，是它的谓语，句子是第一个起语上的谓语，在它两者中伴随着一个代名词，它站在了双音的位份上。在آمن中的代名词的认主独一，也归于所有穆民的，所指的是对每一样归信的解明。然后把非具体的说明归于他们中，与它之前的格式交织，是为了更加醒令：至圣

归信他的独一，在神性品和受崇拜中他是无偶的，这就是确切的归信和认主独一。

“他的天仙”，他们是真主的被抬举的奴仆，他们的事情是在真主和众使者中以下降经典，传送启示而作中介。这个归信就是诚信经典和启示是从真主御前来的，并把他定为合法的当做合法的，把他定为非法的当做非法的。

“他的经典和他的众使者”，在所提的位份上，这个归信是追随和服从。没有提说归信末日是因为它已包含在归信他的经典之中。

（2-285）我们对他的众使者的任何一位不作分割（区别，歧视）。他们说：“我们听到了！我们顺从了！我们的养主啊！我们求你恕饶，归落只是归宿于你。”

(وَقَالُوا رُسُلِهِ مِّن أَحَدٍ بَيْنَ نُفَرِّقُ لا وَرُسُلِهِ وَكُتُبِهِ وَمَلآئِكَتِهِ بِاللهِ آمَنَ كُلٌّ

(الْمَصِيرُ وَإِلَيْكَ رَبَّنَا غُفْرَانَكَ وَأَطَعْنَا سَمِعْنَا

和一些穆民说：“我们……不区分。”ε “不作分割”，使者

“他的众使者中的任何一位”，我们不会归信一部分，否认一部分——正如犹太人和基督徒说的。

在此处的任何一个含有复数之意，是指每一个，因此把证据（بين）相叙给了它，因为بين不被指述给别的，一旦指明只是归于多数。الاحد是为否定语而设置，连着它所提的是一个数， الواحد是列出一个数字的名词，

الواحد是没有一个相似它的， الوحيد是在他上没有一位相助者。

“他们说”，它连接在آمن上，复数字型是说明其深理妙义，它是在叙述了他们归信后来叙述他们服从一切命令。

——见《鲁白》(البيان روح)第一册 446 页

“我们听到了”，我们理解来临我们的是真理，我们确信他的真实。

“我们顺从了”，我们顺从了其中的一切命令和禁止。

念了：“غفرانكε说：“的确，真主确已夸赞了你和你的教生，你求祈吧！你必得赏赐。”于是圣人ε 据说：当降下这节明文时，哲伯拉依莱对至圣 ربنا，我们的养主啊！我们求你恕饶”，我们求你恕饶我们，正如他说：“الرقاب فضرب”，你们打，或者我们祈求你恕饶我们以

前的罪，或恕饶在看守你的一切义务中常人难免的欠缺不足。这是最合适的道理，以便在本章结尾凭主的话使祈祷不重复。

提说“听到了”，“顺从了”行前于求恕饶，是因为引进媒介行前于所求的——求祈答应和承领。

“归落只是归宿于你”，死亡和复生只归于你。

）的本性就是《古兰经》。”只念《古兰》不遵行《古兰》是没有益处的。ε和一些穆民归信从他们的养主降给他的，就是以承领而诚信它，并以它而修养浸染。”如同阿依莎说：“他（圣人ε　格沙尼（قاشانى）说：“使者

在哈乃斐的经注中说了同样的道理：一位国王确给他国土上的一人赏给了权柄，赐封了他地位，或代治权，并对他颁发委任状以便让整个受辖城市的人服从他。然后，他来到这座城市就任，人们都服从于他，之后国王对他起书一份，命他在本城中为他修一座宫殿或一间宽大的房子，假若国王驾到那座城市，就住在那间宫殿或房子中。此时，他见到了文件，却没有按文件中命令的去做，而是每天读念它，然后当国王驾到时，却不能如愿以偿，难道那官长还能受国王的尊重和奖赏吗？决不，很明显，他必定还要遭受打、骂，或拘留。《古兰经》也是如此的，它就像那圣旨，真主在其中确已命令他的奴仆修建正道的柱石，正如他对达伍德圣人说的：“你倾向我所住的一间房子”，就是为他们解明修建正道，真主说：“你们立行拜功，完纳天课，在你们上已制定了斋戒，人们应当为真主而朝天房。”所以念《古兰》如同念国王的圣旨，

只念《古兰》不会得到天堂，因为真主说：“以他们的行为而得到还报。”

正如据说的：

بتجويد مكتوب سورۀ ترتيل نه خوبست سيرت تحعيل قرآن ازنزول مراد

，持行的美优得获是的目其《兰古》示降

节章的写录念诵地明分字字来法念准标德威直台用是只不绝

其次真主的话：“我们求你的恕饶”指点了在伊玛尼的分枝，奉献品的踪迹中有这件事，奴辈要把自我看成是恶贯满盈的人，把他的毛拉看成是具有一切善德的人，然后每时每刻对他坚守优美的礼节，把凡是认为优美的归于他的导师，那就是在一切机密的显示上夸赞他，在自己的欠缺中向他求饶，入在知感他，一切为他，万事由他上领取，在万事中打消自己有能有力的念头。按照这些，他的赞文他的触觉就是，每时每刻念：“万赞归主，我只向真主求饶，我无能为力，只仰赖于真主”，这是对常守它者寻求开解的赞词。

你当知道：你不会接绪到真境，除非凭看守了一切时候，抓揽了它的一切判断，在作恶时紧持悔罪和求恕饶，在顺从中看见了恩典，在意念中显现了真主，在恩典中显现出知感，你绝不会接绪到这些，除非牵挂你的心，校正你的心，直到从取出你的自性中巩固你的身体。

اوعلم واسطة بلا قلبك فى الله يقذفه نور اوجه بامداربعة هذا الى وتصل

حاله هذه اواخ شيخ اوصحبة الشواغل من سالمة فكرة او كامل عقل فى متسع

你以这四个方面中的一个才能达到这些：①真主无中介地把它投入你的心中的真光；②在全品者的智慧中所容纳的真知；③从一切担

忧上平安的才智；④相同全品的毛拉道长。这就是他的真境。

باطراقه وادبك باخلاقه هذبك من الشيخ سره قدس مدين ابو الشيخ قال قد

..... مغيبه فى وحفظك حضوره فى جمعك من الشيخ باشراقه باطنك وانار

道长•艾布•穆德依尼（سره قدس مدين ابو الشيخ）说：“道长毛拉是这样的人，他以他的美德调养你，以他的教义捷径校正教育你，以他的光亮显示照亮你的内里。道长毛拉也是这等人，在他面前他集合特选你，在他背后他保护你。”奴辈啊！你应当奉献，使你的心灵脱离你身体的境界，直到你脱离你风俗的圈套，接绪到你才智和真知的真质。

——□ (روح البيان)□ 447□

نشوى واصل خويش هركزبمراد مشوى تاتوغافل خويش ازهشتئ

人的主近为成你让会不定一是为以自，愦昏要不你中院宅老古己自从

نشوى كامل عشق اهل درمذهب نشوى تابساحل ازبحرظهور

岸彼达到会不绝中海之示显从，中道和庭门的人之主爱心倾的品全在入有没

（2-286）真主不责成一人，除非以他的能力（来要求）。他所做的对自己有益，他所做的对自己有害。我们的养主啊！如果我们忘记了，或者我们错误了，你不要拿问（惩罚）我们。我们的养主啊！你不要把重担负担在我们上，

(لاَ رَبَّنَا اكْتَسَبَتْ مَا وَعَلَيْهَا كَسَبَتْ مَا لَهَا وُسْعَهَا إِلاَّ نَفْسًا اللهُ يُكَلِّفُ لاَ

إِصْرًا عَلَيْنَا تَحْمِلْ وَلاَ رَبَّنَا أَخْطَأْنَا أَوْ نَّسِينَا إِن تُؤَاخِذْنَا)

这是从真主发出的告示，绝不是任何一个穆民说的话。

说：“难道你们想说你们之前有经的人所说的我们听从，我们违抗了的话吗？”他们说：“不是，我们听到了！我们顺从了！我们的养主啊！我们求你恕饶，归落只是归宿于你。”当一伙人念了它时，真主就下降了“使者和一些穆民归信从他的养主降给他的”直到“归落只是归宿于你”。而在真主的话“然后，他恕饶他所意欲的人”中他们所求的恕饶是关系他的意欲的，然后，真主就下降了“真主不责成一人，除非以他的能力（来要求）”。ε啊！你为我们要求我们能够遵行的斋拜、朝觐和出征吧!的确,这节天经已下降给了你,但我们不能奉行啊。”圣人ε，他们依偎在他的膝盖前说：“主的使者ε　　据传述：当下降了“如果你们显示了心里所怀的，或者你们隐匿了它，真主都要凭它清算你们”的明文时，那些在圣门弟子上艰难了，其实他喜爱了他们，然后，他们来见圣人

我们希望呼唤是他们发出的，同时解明，在他们心中的只指他们所举意的丑事，不包括不能防备的一切念头幻想，责成必然是在其中艰难辛苦的，能力是人力所能及的，在完成上不艰难的，即：他的惯例是：他不责成任何一人，除非是以他的能力可做到，在实现上容易的事，而不是豁命地一掷，因为来自于真主的百恩和慈悯降在这个民族上，如真主说：“真主意欲对你们容易，不意欲对你们困难。”

这证明责成是以能力来显现的，但没有证明要阻止超越能力的责成。至于第一个是因为，假若出现了超越能力而责成的情况，必定他

在玄高至尊的真主的话中说谎了；至于第二个是因为，真主否定了所有的这类情况，但未必否定就是阻止被限定的情况出现，因为概述是从下等人一方谈起，没有证据证明在一方特指上等人。

“他所做的对自己有益”，他所干的好——责成他干的，其回赐归其本身，不归别人，不管是独自而为的还是合作的，ما一词必包括所做之事的每一件。

“他所做的对自己有害”，他所做的——责成他放弃的恶，其罪刑只归他，不归其他人，这是针对所提两方面的一方面。“所做的”是指在做恶的一边做下的，因为他的罪恶是在行为中上紧的——本性往往在其中上紧。

“我们的养主啊！如果我们忘记了，或者我们错误了，你不要拿问（惩罚）我们”，这是在解明责成的机密后又入在叙述他们后续的祷词中。

即：他们说：“我们的养主啊！对于我们因过限和停滞不前以致于忘记或错误的事，你不要以其来拿问我们。”

不管论及的和没有论及的都入在责成之下，这些证明，在忘记的和错误的情况下发生的要受到拿问，因为在全部事情中是能够防备这两种情况的。如果连在忘记的，错误的情况下发生的罪责都不受拿问，在求祈上那就没有什么意义了。

真主已为这个民族减轻了，而且在他们上取消了拿问，圣人*说：“真主取消了我教生上错了、忘了和他们所厌的。”它证明，他们以这两个情况而特殊，而前辈各民族他们在如此情况中要被拿问。

“我们的养主啊！你不要把重担负担在我们上”，这句话连接在它之前的内容上，是在处于那两个情况中的呼唤，以便更加显出哀怜。重担是压在其主人上的沉重担子，是在他的能力上觉得困难的，以它指艰难的责成。

（2-286）就像把它担在我们之前的人们上那样。我们的养主啊！你不要叫我们承担我们不能担负的。

（ بِهِۦ لَنَا طَاقَةَ لَا مَا تُحَمِّلۡنَا وَلَا رَبَّنَا قَبۡلِنَا مِن ٱلَّذِينَ عَلَى حَمَلۡتَهُۥ كَمَا

的全体教生），他为他们的事情降示了：他放下了他们的重担，卸下了他们的枷锁。ε　“就像把它担在我们之前的人们上那样”，就是你责成给以色列子孙的讨白是互相厮杀，砍掉作恶的肢体，割掉被污秽染污的衣服，除水外再没有代净的，每昼夜五十番拜，在礼拜寺外不可礼拜，封斋之人在睡后吃食是非法的，因罪孽在他们上阻挡了一些洁净的物品，他们财帛的天课是四分之一，夜间干罪早上已写在家门上等一系列艰难地责成。但真主从这一切中已护佑和慈悯了这个民族（穆圣

说：“在我的教生上已取消了地陷、变形和水淹。”ε　圣人*说：“我凭容易、宽容的哈尼法派（正统源流）被差为圣。针对以它罪刑前人的变形，地陷等灾难，圣人

“你不要叫我们承担我们不能担负的”，此节连接于前文，是在祈求宽恕他们几乎无能担负艰难责成的惩罚之后，又祈求解除负担。真的！其道理是在责成中不要越界，仿佛说：你把那一切责成不要担负给我们，在看守履行中对我们所欠缺的你不要惩罚我们”，因此以承担说明了导致降下种种惩罚的因由。

在《坦依赛勒》التيسير经中说：在我们上常守它艰难的事，你不要责成给我们。它并不全是指无能力的事，因为它不存在了，他也就不会祈求了。

（2-286）你放赦我们吧！你恕饶我们吧！你慈悯我们吧！你是我们的的毛拉（爱护者、主人），求你相助我们战胜不信道的民众吧!

(الْكَافِرِينَ الْقَوْمِ عَلَى فَانصُرْنَا مَوْلَانَا أَنتَ وَارْحَمْنَآ لَنَا وَاغْفِرْ عَنَّا وَاعْفُ)

“你放赦我们吧”，你放赦我们的大罪小罪吧！

“你恕饶我们吧”，你掩盖我们的缺陷，在众见证者面前你不要使我们丢丑。

在《台依赛勒》经中说：这并不重复，的确，第一个是放弃它，不拿问它，勾抹它，直到它不存在。第二个是掩盖它，直到它不显现。它也会超越一物，所以对它所有情况不拿问，但要提说它，公开它，归信的人受命的是他们当祈求暗藏在它上越法的，直到对任何人不公开他们的情况，所以他们不会因它而出丑。

“你慈悯我们吧”，你疼顾我们吧！你施恩在我们上吧！求放赦和恕饶行前于求慈悯，因为洁净清理行前于装饰。

“你是我们的毛拉”，你是我们的导师，我们是你的奴仆，或你是我们的相助者，或你是掌管我们事情的人。

“求你相助我们战胜不信道的民众吧”，你相助我们战胜他们，你在我们上取掉因他们而沾染的罪孽。

的确，毛拉的责任是相助他的奴仆，谁掌管他的事情战胜一切敌人，相

助他战胜一切不归信的人，他就是抓揽了胜利，抓揽了明证，而且成为有抵御能力的。这也是从一切恶魔伤害上求护佑，因为不信道者也属于恶魔之列。

据传述：圣人*夜行到于在第六层天上的极境的酸枣树（سدر المنتهىε），他是从地面上升腾到达于它的，然后他抓住它，又从它的最高处降到于一地，然后他说，当时酸枣树遮住了他所遮蔽的。圣人说，真主给他恩赏了三样特恩：①给他恩赏了五番拜；②给他恩赏了黄牛章的封印；③真主恕饶了他教生中没有把任何一物举伴给真主的人。”

圣人*在叙述登宵（معراج）的事情中说：真主使我临近，使我临近于阿勒什的大梁，然后真主启示了我：如果你念آمن الرسول直到بين احد من رسوله，就如同区分开犹太教徒和基督教徒。主问：“他们说了什么？”我说：“他们说：我们听而违背。而众穆民说：‘我们听到了，我们顺从了。’”于是主说：“你说对了，那么你祈求，你将得到赏赐。”然后我说：“我们的养主啊！如果我们忘记了，或者我们错误了，你不要拿问我们。”他说：“我在你和你的教生上取掉了错误的和所忘记的，以及他们所厌恶的。”我说：“我们的养主啊！你不要把重担负担在我们上，就像把它担在我们之前的人们上那样。”他说：“在你和你的教生上没有那些。”我说：“我们的养主啊！你不要叫我们承担我们不能担负的。”他说：“我准承你的祈求。”我说：“主啊！你放赦我们吧！你恕饶我们吧！你慈悯我们吧！你是我们的的毛拉，求你相助我们战胜不信道的民众吧！”他说：“我准承你的祈求了。”

——见《鲁白》(البيان روح)第一册 449 页

圣人*说：“真主从天堂的宝库中下降了两节天经，在造化万物两千年之前普慈主就亲手写了它俩，谁在后一个宵礼（عشاء）之前念了它俩，我以它俩把整夜站立的回赐给他。”

圣人*说：“谁念了黄牛章最后两节，它俩就使他足够了。”即：以整夜站立或者复活日的清算就使他够了，它也是在对厌恶念《黄牛章》之人驳斥的一个证据。

圣人*说：“在其中提到黄牛的那一章是《古兰经》的天棚(السورة القرآن فسطاط البقرة فيها تذكر التى)，你们应当学习它，的确，学习它的人吉庆，放弃它的人折本，虚伪作恶者绝不能力于它。”一人问：“什么是虚伪作恶者？”圣人*说：“使邪术者。”即：虚伪作恶者不能使诵念它者中魔。

圣人*说：“有三个晚上没有念它的房子，恶魔就临近它。”

曾经，当麦阿孜(معاذ)念完黄牛章时，他就念了“阿敏”(آمين)。

艾比•艾斯里目•丹依来米（الديلمى الاسلم ابى）传来：我对麦阿孜•本•哲伯里（بن معاذ “你给我讲讲那时你拿住恶魔的故事吧！”他说：圣人

委任我去征收穆斯林的施舍物，我就把收得的枣子放在一座楼房中。之后我发现它有所减少，我就把这个情况告诉了圣人ε□ “□ شيطان□ □”□

□ “□ ”□ “□
□ ”□
□ “□ ”□ “□ ”□
□ “ □
□ ”ε我说：“主的敌人啊！为何你不守前约？”它说：“我再不来了。如果你们中的一人念了《黄牛章》结尾的一节，在那一夜，我们中的任何一个都不能进入他的房子。”

第二 册——第三章 伊姆兰的家属

第三章　伊姆兰的家属

本章降于麦地那，共计二〇〇节

奉普慈独慈真主之尊名

（3-1）艾立甫，俩目，米目。

（ الم ）

艾立甫指点真主，俩目指点奥妙仁慈的，米目指点尊大的。

（3-2）真主，万物非主，唯有他，（他是）永活的，维护万物的。

(الْقَيُّومُ الْحَيُّ هُوَ إِلاَ إِلـهَ لا اللهُ)

“真主”，是起语，“万物非主，唯有他”，是谓语，即：只有他才是应受崇拜的。

“（他是）永活的，维护万物的”，这是起语“真主”上的另一个谓语，即：他是永恒的，死亡朽坏在他上无路可至，他是以治理万物，维护万物永远自立的。

据传述：圣人*说：“真主最尊大的尊名在三章中，在《黄牛章》的‘真主，万物非主，唯有他，（他是）永活的，维护万物的’中;在《伊姆兰的家属章》中的‘艾立甫，俩目，米目。真主，万物非主，唯有他，（他是）永活的，维护万物的’中；在《塔哈(طه)章》的‘一切面孔将对永活的，维护万物的主表示谦恭’中。”

跟前，他们是六十个骑士，其中有十四个人是各级领导，在这些领导中有三人是主持他们事情的上人，一个是总领，是监督他们，指引他们的人，称阿布杜里•麦西哈（عبدε　这是批驳了言论尔撒是主宰之人的言论。据传述：那直拉尼（نجران）的使团来于圣人 المسيح），第二个是他们的理事长，也是他们的首席谋士，名为艾布罕目（ابهم），第三个是他们的学者和教长，是掌管教育的，名为艾布•哈勒斯•本•阿利格麦提（علقمة بن ابوحارثة），他是白尼•板克勒•本•瓦依里（وائل بن بكر بنى）部族中的一人，罗马国王很器重他，很偏爱他，很尊敬他，当见到他在教门中的知识和遵守时，他们为他修建了一座道堂。当他们从那直拉尼出去时，艾布•哈勒斯骑着他的骡子，他的兄弟库拉孜•本•阿利格麦提（علقمةε）在他的一边。艾布•哈勒斯的骡子正行的当中突然跌倒了，库拉孜就说：“可悲啊！最遥远的人。”他以此指真主的使者。艾布•哈勒斯对他说：“你可怜你妈吧！”库拉孜说：“我的弟兄啊！你这是什么话？”他说：“指主为誓，我们是期望和追求圣人 说 كرز بن 之人。”

话，他们说：“尔撒就是真主，因为他复活死人，医治百病，预言未见，用泥捏了一个鸟，把气吹入其中，它就飞了。”ε说：“你们去叫他们来。”来临后他们朝东边礼拜。之后这伙人里的那三个领导人同圣人ε的大礼拜寺，他们穿着新鲜的长袍服。圣门弟子中有警觉的一些人说：“我们没有见过类似这样的使团。”礼拜时候将近，然后他们起身准备去礼拜寺礼拜，圣人ε，他们就从我上取掉了所有的荣华富贵。”这些话打动了库拉孜的心，也鼓励了他决定入于伊斯兰。他们边说边走就进入了麦地那，在哺礼之后他们进入圣人ε？”他说：“因为这些国王，官长给我高位厚禄，对我好心相待，假若我归信了圣人ε库拉孜说：“既然你知道这些，那为什么你不早跟随圣人

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 2 页

他们又说：“他是真主的儿子，因为他没有传续他的父亲。”然后他们又说：“他是三位一体的，因为真主说：‘我们做了。’（指真主以复数自称）假若他是一个，他一定说：‘我说，我做’(使用单数自称)。”

然后圣人*对他们说：“你们信奉伊斯兰吧!”他们说：“我们来见你之前已信奉了伊斯兰正教了。”圣人*说：“你们撒谎了，你们为真主设子的事阻挡了你们信奉伊斯兰。”他们说：“如果真主没有儿子，那他的父亲是谁？”圣人*说：“难道你们不知道他是没有儿子的吗？”他们说：“是这样吗？”圣人*说：“难道你们不知道我的主是

永活不死的吗？的确，尔撒死后也归于他。”他们说：“是的。”圣人*说：“难道你们不知道我的养主是维护万物，保护万物，供养万物的吗？”他们说：“是的。”

圣人*说：“难道你们不知道在天地中的任何一物都瞒不过真主吗？”他们说：“是啊！”圣人*说：“尔撒除了主教授他以外的还知道那些中的一样吗？”他们说：“不知。”圣人*说：“难道你们不知道我的的主使尔撒在子宫中怎样成形，我的主的确不吃，不饮，不说话吗？”他们说：“是啊！”圣人*说：“难道你们不知道尔撒的母亲怀了他，他也像一个婴儿那样吸收营养，然后她就像一个妇女所怀孕，他降生就像一般妇女生下其儿女，然后，他也就吃食物，喝饮品，说话吗？”他们说：“是的。”

圣人*说：“这怎么会像你们所妄言的一样呢？”然后他们哑口无言了，他们在不信后还是拒绝信教。于是真主在这章从开头一直降下的八十几节天经，肯定了圣人*再三着力申明的，也答复了他们的不明之理，证实了他们仍有疑惑的真理。

（3-3）他凭真理把一部经典降给了你，以证实它以前的，以前他降示了《讨拉特》和《引支勒》

(وَالإِنجِيلَ التَّوْرَاةَ وَأَنزَلَ يَدَيْهِ بَيْنَ لِّمَا مُصَدِّقاً بِالحَقِّ الْكِتَابَ عَلَيْكَ نَزَّلَ)

“一部经典”，以等类名词说明《古兰经》，是暗示它全美地优越过在同类全美者范围中的其它优越经典，如同指明它就是真理，因而把经典的名称设在它上。

如果你说：为什么说：他降下了经典(الكتاب نزل)，他降下(انزل)

了《讨拉特》和《引支勒》？

我说：“因为降示（التنزيل）是针对众多的一面，《古兰经》是分批（منجم）而降，而这两部经典一次性降下，在明文的结尾提到了下降（الانزال）动态，以它指从受庇之碑（المحفوظ لوح）一次性在斋月的格德勒夜间降到了世界的天空。而这里指把它降于世界，所以降《古兰经》有两种：总降和零降（والتنزيل الانزال）

“凭真理”，那部经在它的所有判断中都连着公道，或者在它的一切信息陈述中连着真实，它完全是认主独一的和临近它的消息，或者是在他的许约和警告中的信息。

“以证实它以前的”，它是为证实它以前的经典在认主独一，圣品圣位，消息中的事和它之前的一部分教义等内容。

“以前他降示了《讨拉特》和《引支勒》”，这两者是两个外来语名称，第一个是希伯莱语，第二个是古叙利亚语。在降示这部经典之前一次性把它两者降给了穆萨和尔撒圣人。说明它并显现有关的事情是为了更加明确地加以解明。

（3-4）引导世人的。并降下《福尔刚尼》。的确，不信真主的各种显迹的那些人，他们应受严厉的罪刑。真主是优胜的，是执掌还报的。

(عَذَابٌ لَهُمْ اللّهِ بِآيَاتِ كَفَرُوا الَّذِينَ إِنَّ الْفُرْقَانَ وَأَنزَلَ لِّلنَّاسِ هُدًى قَبْلُ مِن انتِقَامٍ ذُو عَزِيزٌ وَاللّهُ شَدِيدٌ)

“引导世人的”，这是降示的原故，即：降示两者是为了引导世人，在其中包含了以前没有公开的，没有不清楚之处。因为《讨拉特》

在穆萨时光是引导世人的，《引支勒》在尔撒时光是明确引导他们的，所以你要以此谨慎。

“并降下《福尔刚尼》”，这是从天而降的同样的一部经典，福尔刚尼全部是在真与假中的区分，或者是《古兰》（的别名），如此提说它是为了尊重它的事情，显现它的尊贵。

的感应圣验。ε　“真主的各种显迹”，《古兰经》和至圣

“他们应受严厉的罪刑”，由于他们否认它，而应受不能承受的严厉刑罚。

“真主是优胜的”，他为所欲为，判欲所判，无人可及他。

“是执掌还报的”，是尊大的，在他实施的还报上，受还报者无能为力。

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 2 页

（3-5）的确，真主，在地与天的任何一物都不能隐瞒于他。

(السَّمَاء فِي وَلاَ الأَرْض فِي شَيْءٌ عَلَيْهِ يَخْفَىَ لاَ اللهَ إِنَّ)

他是观注万物的，其义是：他明见不信他之人的不信和归信他之人的正信，以及他们的一切行为，然后，在复活日他要还报他们。

（3-6）他是那个主，他使你们在子宫中被随意赋形。除他之外再没有主，他是优胜的，公断的。

(الْحَكِيمُ الْعَزِيزُ هُوَ إِلاَّ إِلـهَ لاَ يَشَاء كَيْفَ الأَرْحَامِ فِي يُصَوِّرُكُمْ الَّذِي هُوَ)

他使你们在你们母亲的子宫中在特指的形像上成为是男，是女，是黑，是白，是全美的，是欠损的，是长的，是短的，是美的，是丑的。他批驳了那些人，他们说：“尔撒是真主，或是真主的儿子。”（因为他们误认为：谁能在子宫中赋形，他可能是真主）可是他是被母亲生下的，不是真主的儿子，他是被相配的——从哲伯拉依莱来的一吹上，使麦尔彦所怀而生下的，在显现的身体中有浑化，也有死亡。

“除他之外再没有主”，他的本然是洁净的，尔撒绝不是他的儿子。

“他是优胜的，公断的”，他是能力和哲理的尽限处，所以在奇妙之道上创造你们者就是调养你们的主。

圣人*说：“如果他（真主）造化你们中一人，那他（被造者）就在母腹中四十天，然后他变成如此的一点血，然后它变成如此的一块肉，然后真主把一位天仙，带着四句话派到于他，他写了他的衣禄，他的行为，他的期限，他是幸福的还是薄福的。”

圣人*说：“的确，你们中一人干天堂之人的行为，直到在他和它只有一寸的距离，然后文卷（前定）奔向他，他又干办火狱之人的行为，于是他进入了它。你们中一人干了火狱之人的行为，直到在他和它只有一寸的距离，然后文卷（前定）奔向他，他就干办天堂之人的行为，于是他进入了天堂。”

圣人*说：“精水停留在子宫中四十天或四十五天之后，一位天仙就进去说：‘主啊！他是幸福或是薄福的。’然后就写定了。他说:

‘主啊！是男还是女的。’然后他写定了。接着他写了他的行为，他的踪迹，他的寿限，他的衣禄，然后他卷起册本，所以在它（前定册本）中没有增加，也没有减少。然后一位天仙说：‘主啊！我对这本册卷怎么办？’真主说：‘你把它挂在他的脖颈上，直到我为他判决。’”因此真主说：“عَٰٓئِرَهُۥ فِي طَٰ۬ ٱلۡزَمۡنَاهُ إِنسَانٍ وَكُلَّ（我使每一个人的行为挂在他的脖子上）”即：他的行为是好是歹，都凭他的选择，按照为他判定的而在他上出现，好像从未见和前定的巢窝中飞到他。

戛堆（قاضى）说：“写它指的是在有权威的主上显现的这些事，其实真主的判决早已超前于那些，每件事他早已容易地设定。所以有理智的人应该每时每刻不要懒惰，不要失去白天、夜间的机会。”

نفس نامش تومرغيست جان كه　　قفس استخوان اى دارى خبر

鸟的上额名体身是只灵心的你　！吧说诉你！啊骼骨的中笼牢

توصيد بسعى نكردد ره دكر　　قيد وبكسست رفت ازقعض چومرغ

了到不捕猎也力尽再你上道的别在，锁枷破冲，出逃中笼从鸟是若

ازعالميست　دانابه　پيش دمى　　ميست د عالم كه فرصت دار ذكه

贵更界世比气口一前之白明晓通在，气口一是只界世，会机赖依要你

指点：的确，就像真主给射入子宫中的一点精水凭几个四十天程序安排而以人形赋予形象那样，把一位有继承品的真男子脊背中为所欲为的精水射入诚实的随道者门人心的子宫中，但门人（مريد）要顺从道长教权的支配，他就像众子宫中的天仙把他外表和内里的一切情况规范制服在服从毛拉道长的口唤上，而且选择隐居，独静，以使违抗的念

头不要从他上出现，或者闻不到离乡凄凉的气味。其中必然有掉落的精水和其杂汁，而使他怠慢道长的口唤和安排支配。真的！真主以真理的相助，凭经过四十天，在它上以毛拉道长被相助的一切条件，使他从一个真境转移到另一个真境，从一个品级升腾到另一个品级，直到归于高洁（قدس）的禁地和近主的花园。在其中，他凭几个四十的脚步进入了人近主爱道的境界。当他以几个四十的脚步接绪到他的第一个品位时，就如同在你们心的子宫中胎儿的形象出现了。他把真主的代理者转在他的地面上，现在他才能应受把相同辈辈外哩子孙（ابناء）的受特选的灵性吹入在他中，它就是洁净的圣灵（القدس روح），这个灵性，由真主掌管投入它，就像真主说：“他把奉他的口唤的灵性投入给他奴辈中他意欲的人上。”（40:15）真主说：“他把正信伊玛尼写在他们心中，他以来自于他的灵性相助了他们。”

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 4 页

在这个上有最尊大的益处和身体的恩典。众灵性是从临真的最高品位下到远道的最低劣境，如同真主说：“你们从它中全都下去吧！然而若是近在我御前的引导来到你们，那么，谁跟随我的引导，他们将来没有害怕，也不忧愁。”（20:123）

如果这个灵性被吹入他中，他就是本时光的阿丹，然后众天仙全部凭他为（真主的）代理者而向他叩头。你当谨记，你当参悟，若真主意欲。在全品道长努柱目•丁•库布拉（الكبرى الدين نجم）的注释中也如此，求真

主把他的一切真知、真谛和机密奥妙的册本降在我们上。（آمين）

（3-7）他是那个主，他把经典降在你上，其中有明确（肯定）的节文显迹，它们是天经的根本，还有别的隐喻的（需要注解的）。

(وَأُخَرُ الْكِتَابِ أُمُّ هُنَّ مُّحْكَمَاتٌ آيَاتٌ مِنْهُ الْكِتَابَ عَلَيْكَ أَنزَلَ الَّذِيَ هُوَ مُتَشَابِهَاتٌ)

“经典”，《古兰》。“其中”，在经典中。

“有明确（肯定）的”，明断的，证明意欲之主的深理妙义的。有明确肯定是说明被保护看守的，内涵的，隐含的。

“它们是天经的根本”，是在其中的根基，柱石，除它们外的凭注解方可知晓，而所指的是全部经典。

“还有别的”，在其中有另一些节文显迹。

“隐喻的”，内涵隐讳的深理妙义的，在有心要认识者求解它们中，它们之间含义不明确，事情不明显，除非经机密细节的主见，好多细节的注解（方可明白）。

“隐喻的”，在真谛中是说明一切深理妙义，深理妙义是说明一切显迹奇迹，一切显迹是以被证明的性质说明证据。

须知：词义表义，或者不内涵一种深理妙义以外的，或者内涵它：

①它是明文，如真主的话：“你们的主是独一的主。”

②或者它证明所证明的，或者所证明的是相等的或不相等。

第一种是概括性的，如真主的话：“三个经期”。第二个是归

于外表表义偏重的，如真主的话：“你们不要娶你们父辈曾要过的女人”，也归于所偏重，所注解的，如真主的话：“真主的相助超越过你们的相助”。

所以明文、表义每一个都是明确肯定的，简略明义的，被注解的是隐喻的，如真主的话：“不管你们转向哪里，哪里都是真主的方向。”

其次在真主的话：“اَلٓرٰ كِتَابٌ اُحْكِمَتْ اٰيَاتُهٗ（艾力甫，俩目，拉仪。这是节文精确……的一部经典）”中全部的《古兰》是明确肯定的明文。它的含义是：它全部是真理，在其中毫无怀疑，是明确坚固的，在其中相互不矛盾的，并从虚伪或停止的行为之中被保护。

在真主的话：“مَّثَانِيَ مُتَشَابِهًا كِتَابًا（首尾一致（妙义指点）、反复叮嘱的经典）”中使它成为隐喻隐讳的。其义是：在深理妙义的真谛中规律无穷，他已早提过了所证实的真实中所隐微的。真主没有把整部《古兰》转成明确肯定的，只是因为在隐喻明文中有许多试验，是在坚定真理和在其中晃荡的区分，正如他以一条河试验追随他们圣人的以色列子孙一样，又因为在隐喻节文中的观点和显示真理的证据必有大的报酬和获得近主御前的品级。

（3-7）至于心有偏斜疑念的人们，他们跟从其中隐喻的的，是为寻求纷争曲解和寻求它的注解。只有真主和精通真知的人才知道隐喻明文的注解，

(فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلاَّ اللهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ)

“偏斜疑念”，是由真理上偏斜到虚伪的私意。

“他们跟从其中隐喻的”，而由明确肯定的上转脸，即：他们抓揽经典中隐喻明文的外表，或者虚伪不正确的与真理不符合，远离正信的解释，且诚信它是从主御前来的。

“是为寻求纷争曲解”，是为了给人们在他们教门上产生怀疑，掺假而寻求，以明确肯定的相反隐喻蒙蔽的制造是非。

“和寻求它的解释”，寻求以他们喜欢的偏斜解释来解释它，真的！他们还未到那个位份，因为真主说：“没有能知道它的注解的”，就是说不能获知隐喻明文的注解。

“只有真主和精通真知的”，凡人不能被引导于它真正的注释，应该把知道它的情况归于真主和那些精通真知的他的奴仆，即：他们坚定，能够本立于其中，或者他们被浑化在其中，这是相对知道明确明文情况的。而他们中有立于“只有真主……”上的人，以真主的话：“和精通真知的人，他们说：‘我们归信它’”，而他们（在真知中精通的人）以真主凭知道它，明知其中的机密哲理所显示、特选的主的一切显迹，注解隐喻的明文，就像在真主的话：“在它上有十九个”中宰巴宁耶（الزبانية）（能达到管理跟班奴仆品级，能见到仙碑天经文字的真人外哩。）的数目，知世界剩存的期限，复生成立的时候，斋戒和五番拜的拜数。

——见《鲁白》(روح البيان)第二册 5 页

和他的配贤精通真知的学者都不知道它，即使他们说：“它的知识是近在我们养主御前”，那么在他们ε不知道隐喻的明文吗？如果他可知道它，哪怕真主说：“没有能知道他的注解的，除非真主”，那么可以说他的配贤中有调养品的人知道它。如果至圣ε　第一个是一方面，的确，真主在《古兰》中不降下一节则已，一旦降下，只是为了说明用它益济他的奴仆，以它证明他意所欲为的深理妙义，那么，若是隐喻的明文，除主外的人不知道，我们必遭流言蜚语的诽谤，难道可以说真主的使者至圣上因无知没有任何百恩，因为他们总的说明了那些。

（3-7）他们说：“我们归信它，全部是来自于我们的养主御前的，只有有心眼（理智，明理，才识）的人才接受劝导。”

(الأَلْبَابِ أُوْلُوا إِلاَّ يَذَّكَّرُ وَمَا رَبِّنَا عِندِ مِّنْ كُلٌّ بِهِ آمَنَّا يَقُولُونَ)

“我们归信它”，归信隐喻的明文，按照第一种来看，句子是另起句，是所阐明（الراسغون）的状语。按第二种看，是真主的话：والراسغون上的谓语。

“全部”，来自明确的，隐喻的明文中的每一节。

“来自于我们的养主御前的”，是近真主御前所降示的，在其中毫不矛盾。

“接受劝导”，真正接受劝导。

“有有心眼（理智、才识）的人”，有由依靠偏斜私意上纯洁的有理智之人，这是以充分的才智，优美的主见夸赞在真知中精通的人，指点：他们被引导于它的注解所具备的能力，是由直觉幔帐上纯洁的理智。

（3-8）我们的养主啊！在你引导我们之后你不要使我们的心偏歪。你把近你御前的慈悯施舍给我们吧！的确，你是多施的主。

（ أنتَ إِنَّكَ رَحْمَةً لَّدُنكَ مِن لنَا وَهَبْ هَدَيْتَنَا إِذْ بَعْدَ قُلُوبَنَا تُزِغْ لاَ رَبَّنَا الْوَهَّابُ ）

“你不要使我们的心偏斜”，他们说：“你不要使我们的心在正道上偏向以你不喜悦的解释追求隐喻明文。”

“在你引导我们之后”，在你把我们引导于真理和最真实的注解之后，或引导于正信伊玛尼之后。

“你把近你御前的慈悯施舍给我们吧”，把我们临近你，我们凭它获得近你御前的优厚慈惠施舍给我们吧！

“的确，你是多施的主”，概述多施的（尊名），是为了得到所有能被被施予的。

其中证明：引导和迷误都在他的一边（掌握），的确，他凭把它施给他的奴仆而施恩，绝不是他应该施舍任何物。

（3-9）我们的养主啊！的确，在无疑的那一日，你是集合世人的。的确，真主是不失约会的。

（ الْمِيعَادَ يُخْلِفُ لاَ اللهَ إِنَّ فِيهِ رَيْبَ لاَ لِيَوْمٍ النَّاسِ جَامِعُ إِنَّكَ رَبَّنَا ）

“在无疑的那一日”，死后的还报日，清算日。它是复活日，是在实现复生、清算、还报中无疑的日子。他们以这个而全美动念的目的是寻求慈悯，它是在他们眼前最高尚的目标。

“真主是不失约会的”，在唤醒和答应祈求中神性品是与爽约相反的，这就是在祈祷中精通坚固者的情况。你看吧！他们为你担心丑

恶结局，把害怕畏惧依赖于指望呢，所以你当防备由于追随私心、欲望而由正道上偏歪。

圣人*说：“任何一个心，无不在普慈主的两指其中（比喻执掌中。），如果他意欲端正它，就端正它；如果他意欲就偏歪它。”

即：穆民的心就是在他的相助和抛弃其中，比喻在普慈主（رحمن）的指头，没有比喻在الله的两指叉，只是指点了他对奴辈的心是有能力的，他随意在它中使用，从他的慈悯和百恩上，没有把它委托于任何一位天仙，以便除他外的人不知道他们上的一切机密。

圣人*说：“主啊！拨转心眼的主啊！求你使我们的心坚定在你的教门上。”

天称是在普慈主(رحمن)的掌握中，他抬高一伙人，他放低一伙人，直到末日。

圣人*说：“心就像在宽广大地上的雨露，风拨转它，它的内里就显现了。”

哲尼德（الله رحمه جنيد）说：“谁意欲他的教门在他上平安不歪，在他身体和心中感到快乐，就应该远离人们。的确，这是姑息的时光，有理智的人选择了独居。”

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 6 页

说：“智慧也如此，它只能种在像大地一样的心里。”那么把心胸和本质的种子埋在松软土地里，它就会生长，而且会真正健全成长。种下而没有埋的，它不会健全平安地生长，即使它的真光显现了，它的生长也如同大水吹动的种子那样生长。ε　圣人*对配贤们说：“种子种在哪儿呢？”他们说：“种在地里。”圣人

所以你应当纯洁自性，完善本质，以便得到亲眼大见之光，你朝向端正的道，每时每刻从偏斜和迷误中脱离。而有很多人外正内斜，有很多人外斜而内正。正如所说的：

نا باشد بوزد آنها بادبر چون　　برجا باشد كه خاشاك قامت بس

在存会不就气臭，风有若倘，方地的在存圾垃物废有个一

说：“真主不观看你们的外表，而只观看你们的心和你们的行为。”在由真理上偏斜的心上有何种好处？我们向真主从它上求护佑。ε　心才是被观看处，而非外表。如同圣人

（3-10）的确，不信道的人们，他们的许多财产和子女从真主上不能避免他们一事。此等人，他们是火狱的燃料（引火的原料）

(وَأُولَـئِكَ شَيْئًا اللّهِ مِّنَ أَوْلاَدُهُم وَلاَ أَمْوَالُهُمْ عَنْهُمْ تُغْنِيَ لَن كَفَرُواْ الَّذِينَ إِنَّ النَّار وَقُودُ هُمْ)

“不能避免”，不益济他们。

“他们的一切财产”，他们为取益消灾而施舍的。使财产行前子女，因为在降示呼唤时，首要让人担心的是财产的数目。

“子女”，凭借他们，其父母在很多重要事情中得到相助，在面临灾难（ملہ）时，父母只依靠他们。使否定字作中是因为在解除灾难中子女是唯一的基础。

“从真主上”，从真主的刑罚上。

其义是：他们的许多财产和子女不能拨转免去真主对他们的刑罚，以这两样也不能得到相助，他们曾经说：“我们是财产儿女最多的，所以我们不受罪刑。”真主批驳他们说：ثُقَرِّبُكُمْ بِالَّتِي أَوْلَادُكُم وَلَا أَمْوَالُكُمْ مَا صَالِحًا وَعَمِلَ آمَنَ مَنْ إِلَّا زُلْفَى عِندَنَا（你们的财帛与你们的子女都不能使你们稍微临近我御前，除非归信并干清廉干办尔麦里的人）（34：37）

“此等人”，一些以库夫勒（叛教）被称呼之人。

“他们是火狱的燃料”，是火狱的柴和以它点燃的小石头。

（3-11）就像法老的党羽和他们之前的人们的惯例，他们不信我的各种显迹，然后真主以他们的许多罪恶惩治了他们。真主是惩罚严厉的。

(وَاللهُ بِذُنُوبِهِمْ اللهُ فَأَخَذَهُمُ بِآيَاتِنَا كَذَّبُوا قَبْلِهِمْ مِن وَالَّذِينَ فِرْعَوْنَ آلِ كَدَأْبِ الْعِقَابِ شَدِيدُ)

此等人在库夫勒中，从真主的惩罚中不得脱离的惯例，如像法老的党羽的惯例。

“和他们之前的人们”，在法老的党羽之前的不归信的各民族，如努哈的宗族，赛莫德的宗族，鲁特的宗族。

“他们不信我的各种显迹”，这是解明他们的恶行的惯例，仿佛有人问：他们的惯例是如何的？答：他们曾否认我的各种显迹，即：

我的经典和我的使者。

“然后，真主以他们的许多罪恶惩治了他们”，这是注解真主怎样对付他们的惯例，即：真主拿问惩罚了他们，他们在真主的惩罚中没有得到一个庇护所。而此一等不归信之人的惯例也像他们的惯例，ذنب在真质中是继后（تلو）追随。الجريمة被称为罪过，因为它跟随在干它者的后面。

“真主是惩罚严厉的”，对不信一切显迹和使者的人是惩罚严厉的。

（3-12）你对不信道的人们说：“你们将被击败，将把你们集中到者汗难火狱，那垫铺卧褥真严厉！”

（ الْمِهَادُ وَبِئْسَ جَهَنَّمَ إِلَى وَتُحْشَرُونَ سَتُغْلَبُونَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ قُل ）

在白德勒之日击败了多神教徒时，就说：“指主发誓，他确是目不识丁的穆萨曾经以他给我们报喜的那位圣人，在《讨拉特》中有他的德性，你们都倾向追随他吧！”ε　“不信道的人们”，他们指犹太人。由伊本•阿巴斯上传来：当麦地那的犹太人看见真主的使者

所谛了互不侵犯一个时期的条约，后来他们毁了约，克尔白•本•艾什勒夫（كعبε　他们一部分说：“别急，我们再等一次他的战事。”然后当在伍侯德战役发生时，他们产生了怀疑。的确，他们曾与圣人，于是真主下降了：“你们将被击败”，在今生你们必将被击败，凭着杀死白尼•格勒宰（بنىε الاشرف）带领六十名骑兵袭击麦地那，企图杀害圣人 قريضة），充军白尼•乃宰勒（بنى 亲眼大见的（高品）。نضيرε），解放罕依伯勒（خيبر），在他们的敌人上强征人头税，真主实现了他的

诺言。这是显示至圣

——见《鲁白》（روح البيان）第二册 7 页

“将把你们集中到者汗难火狱”，在后世召集、摧赶、集中他们，即：在今世他们将失败，在后世将被全部赶到者汗难火狱。

“那垫铺卧褥真严厉”，那垫铺真恶劣，其居所是者汗难火狱。

（3-13）的确，在你们两伙人上有一种奇迹：两军交战，一军是为主道而战，一军是不信道的，他们亲眼看见这一军有自己的两倍。

(كَافِرَةٌ وَأُخْرَى اللهِ سَبِيلِ فِي تُقَاتِلُ فِئَةٌ الْتَقَتَا فِئَتَيْنِ فِي آيَةٌ لَكُمْ كَانَ قَدْ الْعَيْنِ رَأْيَ مِّثْلَيْهِمْ يَرَوْنَهُم)

这是被省略的发誓字的回答词，是所命令他的全美真言，即：指主发誓，以自己的数目和他们的数目被蒙骗的犹太人啊！

“奇迹”，在实现我对你们曾说过的：“你们将被击败”上的尊大明证。

“两伙人中”，的确，两者中被击败的一伙以妄自尊大其人数众多而得意惊喜，被证明：的确，敌我相遇，然后他将使你们遭到为你们准备的。

“两军交战”，两军为在白德尔之日交战而相遇对峙。

的配贤们。ε “一军是为主道而战”，他们与他们相比人数不多，装备简陋，他们是穆圣

的。ε　“不信道的”，不信真主和他的使者

“看见”，不信道的后一伙人看见归信的一伙人。فئةيرونهم是الاخيرة上的形容词。

“有自己的两倍”，是所见数目的两倍，将近一千人，而他们（敌方）曾有九百五十个战将，他们的领导是阿提伯（عتبة），他是乃比尔•本•阿布舌目苏族中的一人，在他们中有艾布•苏福扬和艾布•者害力，他们有一百匹战马，七百峰驼，有各种难以计数的武器。

由赛尔德•本•奥斯（اوس بن سعد）上传来：多神教徒俘虏了一个穆斯林，他们问他：“你们有多少人？”他说：“三百一十几个。”他们说：“我们亲眼见你们如同我们两倍的人数，就是六百二十几人。”其实是三百一十三位，有七十七位迁士，有二百三十六位辅士，迁士们由艾布•塔利布的儿子阿里执掌帅旗，辅士们由赛尔德•本•阿布德提•赫孜莱直（الحزرجى عبادة بن سعد）执掌帅旗，在部队中有九十峰驼，两个骑兵，他俩是穆格达德•本•欧麦尔（عمر بن مقداد）和穆勒赛德•本•艾比•穆勒赛德（ابى بن مرثد 一样相助了他们。εمرثد），六副铠甲，八把剑。当时参加的穆斯林是十四个，六个迁士，八个辅士，真主见到他们人数这样少，为了使他们打败多神教徒，远离遭杀，真主像以天仙相助圣人

问：这是不是冲突，真主在《战利品章》中说：“他使你们在他们眼里成为很少的”是为什么？

答：在他们眼里起先使他们变少，以致他们冒然挺向他们，在他们相遇他们时，他们在他们眼里就多了，直到他们失败，所以变少变

多是在不同的两种情况下，而一次使他们变少，一次使他们变多，这是真主的全能，是完全可能的，是显示一种奇迹。

“亲眼看见”，明明显显地，在它中毫无隐瞒地看见，就像其他明见的人一样明见。

（3-13）真主以他的相助来相助他所意欲的人。的确，此中对于有眼光的人一定有一种警戒。

(الأَبْصَارِ لَأُوْلِي لَعِبْرَةً ذَلِكَ فِي إِنَّ يَشَاء مَن بِنَصْرِهِ يُؤَيِّدُ وَاللهُ)

真主意欲无任何因由和敌对的中介相助他们，正如他相助为他的道厮杀奋斗的一伙人一样，它是所命他的全美真言。

“的确，此中”，指点所提到的接连把少的看成多的，是为了使少的数目无几的战胜武装充分的众多的。

“警戒”，劝戒。的确，它是一种经过，即：是尊大的警戒。

“对于有眼光”，有理智，有眼光。

所以有理智的人应该以一切显迹为警戒，不要以财产、子女的数目众多而被骗，也不要为自己世俗惯例上紧它。的确，真主暂且使他享受，然后把他强迫于严厉刑罚。

——见《鲁白》（البيان روح）第二册 8 页

你知道此事，以库夫勒而受难是以薄福战胜了先前的判断，然后是私意、自性和恶魔，今生的一切欲望升腾胜利了。那么，私意和自

性胜了，他就被挡回于本性最低贱的底层，然后他生活在其中，然后他死在他活的那种情况上，在者汗难（جهنّم）的底层他被复生在他死时的那种情况上，这卧褥好恶劣啊！因为它是他生活的摇蓝。火狱有两种：真主的火狱，者黑目（جحيم）的火狱。真主的火狱是折本者割断真主的火狱，在其中不信之人的由真主上被幔帐所遮的心被罪刑，如同真主说：“就是真主燃烧的火是冲上心室的。”至于者黑目火狱的火，就是私欲的火和背道而驰者昏愦行为的火，它烧熟了表皮，如同真主说：“当他们的皮子被烧化时，我为他们挑换了另一层皮子，以便他们尝到他们行为的罪刑。”

从这个火狱没中没有能得到脱离的，除非是心的精华，的确，烧焦皮肤的刑罚与烧着心的刑罚相比，如同活人的美味和断命的毒药，所以必须纯洁自性（本身），因为它是从分离（真主正道）的罪刑中得脱离的因由。

一人对他们中一部分人说：“奴辈凭什么能从他的自性中得脱离呢？”他说：“凭调养他的主。”如果真主意欲相助寻求他的奴辈，他就以真光的兵马相助他。当为他揭开了黑暗时，真光就立在他上，然后洗涮他，喜欢行亏不义和（除主外的一切）外物就由他上砍断了，在私意上没有立足处，在私欲和被贬的恶习上没有发言之处。真光是心的兵马，如同黑暗是自性的兵马一般。以真光指的是从一切尊名和德性的机密中借光取益的一切真质内在，黑暗所指的是从私意和低贱的顽固导致的内在恶果，真主说：“当暴君进入一个城市，他们就摧毁它。”即：他们改变它原来的情况。

同样，如果调养之品（ربانية）的特恩启示，赞词入在被充满光亮的心上，就从它中驱逐出所有低贱的本性，给它穿上了各种纯洁的美德。这就是洪福，抛弃今生和后世，才能得到此福，那怎能以真光充满相掺外物，享受财帛、子女，不害怕调养奴仆的主的心呢？

一位道长穿着皮靴戴着王冠来到导师艾比•阿里•丹伽格（الاستاذ الدقاق على ابى）面前，他的一些门人问他：“你为什么买了如此样式美观的皮靴呢？”他说：“我为今世买了它，它为后世寻求我，所以我不卖它（留为己用）。”

艾布•伯克勒•瓦勒格（الوراقى بكر ابو）说：“恭喜那在今世、后世只为廉洁行道的人。”他们为此询问他，他说：‘官长今世不向他收取税收（خراج），强制主后世不清算他。”

زدوش برنيايد طمع پر سر　　مردهوش ای فرازد سرا قناعت

的得所者道行如到不得头的婪贪满充，头的足满你起抬你！啊人的慧智有

كس بوس زمين مالى بهر مكن　　وبس خسب برزمين كرآزادۀ

，上地在丢都心牵和眠睡把它怕哪

人的祸遭为成而物财的上世切一因以要不也你

真主以认主独一的真谛真实了我们，也真实了你们。

（3-14）为世人装饰了喜爱欲望——妇女、子女、积攒金银财帛的宝藏，打了印记的马匹、家畜、田苗。那是今世生活的乐品，真主

近他御前有优美的归所。

(زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذَٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِندَهُ حُسْنُ الْمَآبِ)

“为世人装饰”，为他们修饰打扮。装饰者是真主。因为真主说：“我为他们装饰了他们的行为。”那是在试验的一边。或者是恶魔装饰，因为真主说：“恶魔为他们装饰了他们的行为。”那是在唆使挑拨的一边。

“喜爱欲望”，所指的是喜爱自性、私欲，所意欲的，它把人唆使诱惑到它所意欲的。

الشهوات是词根，所指的是宾语。即：一切欲望，因为所提到的那一切指定的就是欲望，以词根说明只是因为在它中有强烈望想和贪婪，好像它就是欲望之体，其道理是他倾向了它的一切卑贱。把欲望（شهوت）叫作私欲，是因为私欲被哲学家（حكماء）认为是最低贱的，被贬贱的，追随它者在他身上显有牲畜性。

他们说：“真主造化了天仙有理智（عاقل）无私欲，造化了牲畜有私欲无理智。真主把这两样转在了人上，那么，谁的理智战胜了私欲，他就比天仙更贵，谁的私欲战胜了他，他就比牲畜更低贱。

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 10 页

“妇女”，是一伙有私欲妇女的情况，以她们来开始，是为了

在私欲的意义中认识她们，因为她们是شيطان的缰绳。

“儿女”，是对其父母的磨灭，一些人因为他们的因由（سبب），贪图积攒非法和合法的财产，而由看守真主的法度上被阻挡、耽误。

有人说：“我们的子女是一种灾难，他们活着我们遭磨难，他们死了我们就忧愁。”这没有暗示在不要喜爱儿女。

“积攒金银财帛的宝藏”，是被积蓄的很多财产，或是十万个金钱，或是充满牛皮袋子的钱，或是七万个或四万两或者八万两或者一百镑 （等于 500×100 克＝50000 克），或者一千二百两或者一千个金钱，或者一百斤，一百两，一百个银钱，一百个镑，或者是等值命价的钱。

“金银”，这是解明财产，即是属于这两类。而把“失去”称为金子，是因为它将消失无迹；把“分散”称为银子，是因为它将四散。

“马匹”，الخيل是复数，在它上没有单数的词型，而它的单数是 فرس是从الخيلاء门中采取的，因为它在行走中飞奔疾驰，或者是从التخيل（认为，设想）中采取，因为它在主人眼里被认为是没有比此更尊大的，因为它在人心中已有了地位。

“打了印记”，被打印的，即是在它上以踪迹和颜色被作下了标记，或者以钱币打了标记，或者是放牧之人放牧的标记。

“家畜”，驼、牛、羊。

“田苗”，庄稼。

据说其中每一样都是对人的磨难。妻子儿女是针对一切人的磨难，金银是对商人的磨难，马匹是对掌管者的磨难，家畜是对草原之人

的磨难，田苗是对温饱（小康الرستيق）之人的磨难。

“那是今世生活的乐品”，所提到的被特指的是，那些事只是今世生活中短暂的享受，然后很快就消失。

“真主近他御前有优美的归宿”，有优美的归落处，那就是天堂。

在它中证明：在那些所记的事物中没有被夸的结局，而这个是给予在朽坏今生的一切洁净物中不贪廉洁的，在近主御前的永恒恩典中贪爱的（人的）。

所以有理智的人应当从今世中拿取刚够用的，不要以贪婪而求多，这会使他陷入被禁止的当中，也会使他继承需要防备的。

（3-15）你说：“我把比那些更好的告诉你们好吗？敬畏的人们在他们养御前将应受下临诸河的天堂，并永居其中，应受纯洁的配偶和来自真主的喜悦。”真主是本观（明察）众仆的。

(قُلْ أُؤُنَبِّئُكُم بِخَيْرٍ مِّن ذَٰلِكُمْ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ)

啊！你说：“我把比所详述的（فصل）装饰你们的那些享受品更好的告诉你们好吗？”ε　穆罕默德

“敬畏的人们”，指虔诚的人。他是隐居于真主，由除主外的上转脸的人。

“纯洁的配偶”，从一切缺陷上无关，干净纯洁的妻室，如从月经上，鼻涕上，解便上都是清洁的，内里中从嫉妒，怒恼、观看外男子上是纯洁的。圣人*说：“天园中的一寸土地比今世万物更好。”

“喜悦”，是凡人尽力作为而不能够得到的那种喜悦。

哲学家(حكماء)说：“天堂和在它中的，指点了身体的天堂；主的喜悦(رضوان)，指点灵性的天堂，最高的品级是灵性(روحانية)的天堂，它说明在奴仆的灵性(روح)中显示真主جلال(尊大)之光和奴仆淹没在明知认主之境(المعرفة)中，然后他在这个品位的开头就是来自真主喜悦的，在它的结尾是近主御前受喜的。真主的话：‘喜悦地、受喜地(راضية مرضية)’指点了它。”

“真主是本观（明察）众仆的”，本观他们的一切行为的，然后他以适合他们的而作回赐，惩罚。

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 10 页

(3-16)那些人他们说：“我们的养主啊!我们确已归信了，求你为我们恕饶我们的罪过，求你保护我们脱离火狱的刑罚吧!”

(الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ)

“那些人”，定似据说：属于此一等敬畏的，获得尊贵高尚的人。据说：是这等人。

“他们说：我们的的养主啊!我们确已归信了”，我们诚信你和你的先知圣人，在祈祷阶段他们这样说。

“求你为我们恕饶我们的罪过，求你保护我们脱离火狱的刑罚吧”，仅仅归信就可证明他是以应受恕饶和从火狱中被保护。

(3-17)坚忍的人们、诚实的人们、顺命的人们、施舍的人们和

黎明时求恕饶的人们(太好了!)。

(بالأسْحَار وَالمُسْتَغْفِرِينَ وَالمُنفِقِينَ وَالقَانِتِينَ وَالصَّادِقِينَ الصَّابِرِينَ)

“坚忍的人们”，在夸赞上立于宾格位份，暗隐一个اعنى（我欲我指)。以忍耐指在服从善功的艰难上忍耐，在灾难祸患尤其临阵时忍耐。

“诚实的人们”，在言、行、意志中诚实的人们。

“顺命的人们”，紧持服从善功、常守功修干办的人。

“施舍的人们”，为主道施舍他们的财产的人们。

“黎明时求恕饶的人们”，الواو在所提的一切美德中作中是暗示：一切德性凭夸赞而自立、独特。文暗示：他们中有忍耐的、有诚实的。

其次，忍耐是在一切教条中所禁止的欲望，所喜的事上严管扼制自性。忍耐被列为三样：由顺从善功上忍耐，由做恶违抗上忍耐，由被憎恶之事上忍耐。

圣人*说：“谁在灾难祸患上忍耐，在他上已有三百个品级，在两个品级中的距离如同在天堂和地面中的距离；谁在服从善功上忍耐，在他上有六百个品级，在两个品级中的距离，如同天地间的距离;谁在作恶违抗上忍耐，在他上有九百个品级，在两个品级中的距离等于库勒西和阿勒什其中的距离。”

诚实往往伴随在说话中，它是远离说谎；在行为方面是诚实无欺，在未完善时不半途而废；在意念方面，是虔诚举意直到遵行。

施舍就是费用在自己、家属、近亲、接绪骨肉、出征和其它善行的方面。

求恕饶就是向真主求恕饶，特别是黎明五更天时求恕饶，因为这个时候祈祷最临近应答，因为此时的功课最艰难，但本身最清爽，神志最集中，尤其是在上紧修行法学权威的人上。穆扎西德(مجاهد)在叶尔孤白圣人的话：“我将向我的主为你们求恕饶”中说：把它推后到五更时，是因为在它中的祈祷是受答应的。”他说：“的确，真主不使任何一个声音烦恼，可是在黎明时的祈祷是我隐居静修中的祈祷，它从一切沽名钓誉中最遥远，所以它最临近于应答。

圣人*说：“真主（的显然，تجلا）在每一夜下降到世界的天空，他一直守留到夜间的三分之一的时候，此时他说：‘我是具有一切权威的，谁是祈求我者，我必答应他；谁是向我乞求者，我必赏赐他；谁是向我求饶者，我必赦饶他。’”下降的含义是包括他的权柄下降，或者在暗喻方面，所以其义是：他以仁慈和答应迎向祈祷者，因此他说：“下降到世界的天空。”

在这个言语中驳斥了他们在祈祷、求祈、求恕、昏愦疏忽，潦草行事的人。

努格曼(لقمان)曾对他的儿子说：“孩子啊！你们绝不要比五更天时鸣叫的鸡更无能，而在你的床铺上。”

كارست زهر به طاعت كه كن وطاعت خيز دلابر
ارست بيد صبح وقت كه دارد آدكس سعادت

，好更事万比功善于从服，确的，功善从服你，诚虔你

人的醒觉时明黎在是人的福幸

الغافل ايها يا قم كه يند درسحركو خروسان
راست هشيا كه داند كسى دانى نمى مستى تواز

！吧来起你！啊人的愦昏”：说人的觉睡天更五对你

“。人的慧智有是人的知明，中沉昏的知无在是你

圣人*说：“我登霄到达诸天时，见到了真主的很多奇妙之事。在第一层天空我看见一只公鸡，它有绿翠的绒毛，雪白的羽毛，它的羽毛比我见过的更白，它的绒毛比我见过的更绿翠。突然间它的两脚出现在七层地面最低处的帐蓬上，它的头在庄严的阿勒什之前，它的脖颈转动在阿勒什之下，在它的前身上有两只翅膀，当它散开它俩的时候，就笼罩了东边和西边。然后，在一些夜间它散开它的翅膀，用它俩扇了扇就发出赞主的美声，它念道：‘

الكريم سبحان القدس الملك سبحان
(赞执掌权柄的主，清净的主好清净!赞仁慈的主好清净!)’

或者它念：‘尊大的至高的主，万物非主，唯有真主，他是永活的，维护万物的’。如果它念了这些时，大地上所有的公鸡就展扬扇动翅膀赞主了，如果那只公鸡停下来时，地面上所有的公鸡就停住了叫声。然后在一些夜间，它散开它的两个超越了东边和西边的翅膀并扇动起来，然后它发出的赞主声，它念道：

الرفيع العرش رب الله سبحان القهار العزيز سيحان العظيم العلى سبحان
(赞清高尊大的主清净，赞优胜的、强大的主清净，赞调养阿勒什并升高它的真主好清净！)

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 11 页

如果它念了这些，大地上的公鸡就扇动翅膀，发出声音就以它所念的赞主，如果那只公鸡停下来时，大地上的公鸡就停止了。然后如果它凭就像在天上做的（所念的）而扇动翅膀起身时，大地上的公鸡凭就像它所念的赞念真主，互相响应着扇翅起身了。”

在这些中包含的目的是：如果台思比哈是天地居民，尤其是牲畜，不然是植物的行为功课，正如真主说：“没有一物则已，一旦有，必以赞主而念台思比哈。”那么人类最应该以祈祷，尤其是在静修隐居和五更黎明时，更应上紧台思比哈。

伊玛目古什令耶（امام القشيرى رحمه الله）说：“在真主所命令的上坚忍的人们，在与真主的谛约中诚实的人们，在喜爱真主中以端正顺命的人们，为主道施舍的人们。在看见自己的欠损上，在一切行为干办中向真主求恕饶的人们。”

(3-18)真主秉公作证：万物非主，唯有他，众天仙和获得真学的人（也如此）作证。万物非主，唯有他，他是优胜的，公断的。

(شَهِدَ اللهُ أَنَّهُ لا إِلـهَ إِلاَّ هُوَ وَالمَلاَئِكَةُ وَأُوْلُوا العِلمِ قَآئِمَاً بِالقِسْطِ لا إِلـهَ إِلاَّ هُوَ العَزِيزُ الحَكِيمُ)

说：“你就是محمّد吗？”圣人说：“是的。”他俩说：“你是احمد吗？”圣人*说：“我是محمّد，也是احمد。”他俩说：“你为我俩说明在真主的经典中最尊大的作证词吧！”他就说明给他们俩。即：你从断定的证据肯定真主的存在，你以他所创造的万物知道他独一的证据，的确，

他在造化万物中是独一无偶的，因为任何一人不能造化其中的一物。伊本•阿巴斯传述：真主在造化身体四千年之前就造化了灵性(روح)，在造化灵性(ورح)四千年之前就造化了衣禄。所以在造化万物之前，他为他的本然作证，在那时，他显示了，他不在天上，不在地上，不在陆地上，不在海洋中，他说：“真主作证……”ε　降下这节天经的因由是：当时罗马的两位学者来了，他两个对圣人

“众天仙”，它连接在尊大的尊名上，是凭着把作证担在含有肯定的借喻之义上，在概述方式上归信是借喻的，即：天仙在目睹真主全能的尊大时就以此招认了。

“获得真学的人”，即：他们归信它，他们以天地万物和教义正道的证据偏重在它上，他们就是万圣众贤和知道他的独一，在正确诚信方面承认他的穆民。所以把在他独一品上的他的明证比喻为他的能为，这个能为，除他外任何人在它不能够。众天仙和获得真学的人像作证者在解明和显示中显现中作证而招认那些。

“秉公作证”，按照被强调的状语，它属宾格。即：是在分配衣禄，寿限，回赐，惩罚和以它命令奴仆的，在它上禁止他们的的公道端庄中立行公道(而作证)。

“万物非主，唯有他，他是优胜的，公断的”，重复被作证的是叮咛认主独一，令他们认他独一，不要把一物举伴给他，因为他以无人可及的方式惩罚不认主独一的人，他在万物众生上判欲所判的，在他的判决上没有代替者，因为他在他们上是优胜的。

(3-19)的确，近在真主御前(受喜)的教门是伊斯兰。

（ الإِسْلاَمُ اللهِ عِندَ الدِّينَ إِنَّ ）

在最相宜方面：这是被强调的另起句。即：除伊斯兰外没有一个真主喜爱的教门，这就是认主独一。自从真主差遣了阿丹起，以尊贵的礼乘制定的就是正教，除它外的一切宗教全是虚假的。

我们的道长尔俩麦提在他的一些抄本摘文中说：“真主降示的真言全是为了把世人引导于真正的教门，真正的教门从阿丹圣人到我们的圣人*的只是伊斯兰。如同真主说：“的确，近在真主御前(受喜)的教门是伊斯兰。”伊斯兰教门的真谛是认主独一，伊斯兰教门的外表是一切教义，它就是它的条件，这个教门从那时直至复活日在真境方面是一个，根据外表和条件，外表不同不相反根本的统一和真谛的真一。

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 12 页

格塔德(قتادة)说：“伊斯兰是作证：万物非主，唯有真主。并承认从真主那儿所拿来的一切。”

由阿里布•格塔尼(القطان غالب)上传来：他说：“我经商来到库法，住在艾尔麦什(الاعمش)家附近，我经常尾随在他后面(观察他)，一天夜里我正欲去巴士拉时，他夜间起来礼台罕柱德拜，他以这节明文结尾了：‘真主秉公作证：万物非主，唯有他，众天仙和获得真学的人（也如此）作证。万物非主唯有他，他是优胜的，公断的。”

艾尔麦什说：“的确，我以真主所作证的作证：真主接收下了这个证词，近主御前它是我的寄存物。的确，近真主御前(受喜)的教门

是伊斯兰。”他接连念了这些。我说：“我确已在其中听见了一件事。”然后，我同他礼了拜，我也寄放了它，然后，我说：“我听见一节明文，我反复念它，你得了什么感悟呢？”

他说 ：“指主为誓，我至一年也不会把它告诉你。”

于是我从那日起就站在他家门口，整整一年，当一年过去时，我问：“艾布•穆罕默德，一年已过了啊!”他说：“艾布•瓦依里（ابو وائل)啊！我给你述说真主的奴仆吧!”

曾说：复活日，念它的人被召来，然后，真主说：‘在我的这个奴仆上近我御前有一个约会，我是最应该全约的，你们请我的奴仆进入天堂去吧!’”这些正好符合他所说的：“真主已与我们谛了约。”ε 他说：“圣人

有一天对他的配贤说：“难道你们每个人不能每天早晨和晚夕近真主御前拿一个约会吗？”ε 由艾比•麦斯欧德(مسعود ابى)上传来：的确，圣人

啊!怎样拿约会呢？”ε 他们说：“主的使者

是你的奴辈和你的使者。的确，你把我委托于我的本身，是使我临近了恶，远离了好。的确，我不能确信，除非是凭你的慈悯，你为我们转一个在复活日你全赐全践的约会吧!的确，你是不失约会的。’如果他念了这些，他就凭一切天性修养他，他就以封印给它烙下了（承领的）印章，把它放在阿勒什之下。在复活日来临时，一个声音就呼唤了：‘他们近真主上拿了约会的人哪里去了？请他们进入天堂吧！’”ε 圣人*说：“每天早晨、晚夕念：‘主啊!创造天地的主啊!

本知未见和亲眼大见的主啊！的确，我和你以这件事拿约会：我作证：万物非主，唯有你，你是独一的，无偶的；我又作证：穆罕默德

所以免不了早晚祈求真主——造化了天地的主，免不了虔诚——他是掌管为人在顺从善行和行为中全部事情的主。

پوست مغز زبی آید چه وکرنه　　نکوست نية باخلاص عبادت

皮表的髓精无是就，样这是不若，的美优最是念意诚虔凭，办干修功

(3-19)曾被赐给经典的人们，在真知明证来临他们之后，因为他们中互相嫉妒才产生了分歧。谁不信真主的一切显迹，那么，的确，真主是清算神速的。

(وَمَن يَبْغِنَهُمْ بَغْيًا الْعِلْمُ جَاءهُمُ مَا بَعْدِ مِن إِلاَّ الْكِتَابَ أُوْتُوا الَّذِينَ اخْتَلَفَ وَمَا الْحِسَابِ سَرِيعُ اللهِ فَإِنَّ اللهِ بِآيَاتِ يَكْفُرْ)

拿来的伊斯兰教门，并隐昧了他的圣品。ε　针对在基督教和犹太教中降下了这节天经，那时他们抛弃了的圣人

的圣品圣位中原无争议分歧，除非是在他们知道它是毫无偏斜的真理之后，或者在他们知道事情真相之后，知道他是以证据和明显的显迹被肯定确认的。ε　“在真知来临他们之后”，这是空白(不起作用)的除外语，是概括一切情况或一切时候，即：他们在每个时候，每个情况下，在真主的伊斯兰教门和穆罕默德

在其中证明：你当抛弃他们在迷误中执拗不化的情况，的确，在得到那个品级之后分歧争议是属于理智出壳的表现。

“他们中互相嫉妒”，这是原因宾语，即：是由于他们中产生的嫉妒，图名图利。在这个命令明文中没有蒙蔽和隐藏，它是羞辱之后再羞辱。

“谁不信真主的一切显迹”，言说所提到的：的确，近真主御前(受喜)的教门是伊斯兰，而不遵行它的一切判断决定的人……

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 13 页

“真主确是清算神速的”，这是站在条件句的回答句的位置上，是从它上的承接，即：谁不信真主的一切显迹，他必将要还报他，惩罚他，他确是清算神速的，即：他即将要清算他，或者在清算所有万物中他是神速的，因为他比一瞬还快就清算了他们。不然，当时，他们中每个人只认为真主只清算了他自己（没有清算别人)。

（3-20）然后，如果他们与你起争论了，你说：“我和跟随了我的人已绝对顺服真主。”你对曾受天经的人和失教的人说：“难道你们不肯入伊斯兰吗？”如果他们归入伊斯兰了，他们确已经得了正道！如果他们转脸了，你只是负责传达罢了。真主是本观（明察）众仆的。

(الكِتَابَ أُوتُوا لِّلَّذِينَ وَقُل اتَّبَعَنِ وَمَنِ لِلَّهِ وَجْهِيَ أَسْلَمْتُ فَقُلْ حَآجُّوكَ فَإِنْ

بِالْعِبَادِ بَصِيرٌ وَاللَّهُ الْبَلاَغُ عَلَيْكَ فَإِنَّمَا تَوَلَّوْا وَّإِن اهْتَدَوا فَقَدِ أَسْلَمُوا فَإِنْ أَأَسْلَمْتُمْ وَالأُمِّيِّينَ)

“如果他们与你争论了”，如果他们在近主御前的教门就是伊

斯兰一事中与你起争议了。

“我和跟随了我的人已绝对顺服真主”，我的身体，我的心，我的全部都服从独一的主，我没有把在他之外的作为举伴，故我以他为真正的主宰拜他，求他。

其义是：认主独一的教门是古有的教门，主在你们眼前确定了他的真实，正如在我跟前所确定的，但是我不昭示奇妙的一件则已，一旦昭示，你们就在它中与我争论、分歧。

“和跟随我的人”，它连接在اسلمت中所接连的词行上，那些最优美的是在分开分句的位置上，它站在以被分开的而强调的位置上，即：跟随我的人也全体服从真主。

“你对曾受天经的人”，属于犹太教、基督教之人。

“失教的人”，在他们上没有经典的阿拉伯多神教徒。

“难道你们不肯入伊斯兰吗”，你们肯跟随我吗？正如一切有正信的人干的，的确，真主已给你们拿来了肯定它，判定它的各种明证，难道你们还不肯服从它，遵行它的一切判断吗？或者你们决定由你们的不信上远离吗？疑问词含有命令之意，即：你们应当信奉伊斯兰，正如你对给他特别提到的一系列的问题的人说的。真的!在阐明显示方面没有一件则已，一旦有，你就当进入它，这还须你再思考吗？

“如果他们归于伊斯兰了”，就像你们信奉，你们顺从的一样。

“他们确已得了正道”，他们已经得到了大福份，而且从迷误陷阱中脱离了。

“如果他们转脸了”，他们从追随上接受伊斯兰上转脸。

“你只是负责传达罢了”，它站在回答句的位置上，即：他们不会影响你丝毫，你负责传达罢了，即：传达使命是你的责任，引领不是你的责任，你胸有成竹地干吧！

对犹太教徒说：“你们肯作证，尔撒是真主的一句话，是他的奴辈，也是他的使者吗？”他们说：“我们向真主求护佑。（那怎么可能呢？）”圣人对基督教徒说：“你们肯作证，尔撒是真主的奴辈和他的使者吗？”他们说：“我们向真主从尔撒是真主奴辈的事上求护佑。”这就是真主的话：如果他们转脸了。ε把这节天经念给有经之人的时候，他们说：“我们已经归顺了。”然后圣人ε　据传述：当圣人

“真主是本观明察众仆的”，他全知他们的一切情况，这是许约也是警告。

（3-21）的确，他们不信主的各种显迹和无故杀害众圣并杀害以公道命令人的那些人，你以痛刑给他们报喜吧！

（ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ）

“各种显迹”，否认执掌伊斯兰真谛的能言的一切显迹（圣贤毛拉）也入在他们不信的情况中。

和归信的穆民，若不是真主庇护他们（他们必遭毒手），行文使用的是现在式词型（即：指现在还存那些异端叛徒分子）。ε　“无故杀害众圣”，他们是有经典的人，他们的统治者杀害众圣万贤，杀害了他们的追随者，他们以恶为乐。而他们阴谋杀害至圣

在《黄牛章》中提说的“无故”，即指无视真主制定的法律和所命令准许的。在这儿明文是泛指（حق بغير）在这种含义上：遭杀害也是出于真理的一切方面的原因，所以其义是：他们无故因那些真理而杀害众圣。

“并杀害以公道命令人的那些人”，由艾比•阿比德•本•迪拉哈(ابى عبيدة بن 啊！哪种人在复活日受的刑罚最严厉？”εجراح)上传述：我问：“主的使者

诵念了这节明文，接着又说：“艾比•阿比德啊！以色列后裔中有四十三位圣人在白天开头一小时内被杀害，那时内在以色列后裔的奴辈中还有一百一十二个站起来进行抗议，且以善命令杀害他们的人，由恶上制止他们，但是他们在下午全遭杀害。”ε　圣人*说：“杀害圣人的人，或杀害命人行好，止人干歹的人。”然后圣人

“你以痛刑给他们报喜吧”，持续不断的疼痛的刑罚，换成报喜是传述叙说火狱实行着的情况。

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 14 页

（3-22）此等人，他们的功修在今生和后世已失效作废，在他们上没有一位相助者。

(نَّاصِرِينَ مِّن لَهُم وَمَا وَالآخِرَةِ الدُّنْيَا فِي أَعْمَالُهُمْ حَبِطَتْ الَّذِينَ أُولَـئِكَ)

“此等人”，以那些丑恶德性被说明的人。

“他们的功修在今生和后世已失效作废”，他们所干的正义和

美好的功修作废了，在两世上他们不存在任何踪迹，不然，在今生诅咒羞辱，在后世痛刑存在他们上。

“在他们上没有一位相助者”，在两世的任何一处，他们从真主的惩罚和刑罚中没有一个相助他们的人。（相助者一词的）复数词型是为看守在他的对立面中可能（有相助者）的，绝不是否定相助者，从他们每一个人中所得相助者是很多的。这些不信者的情况也正如在真主的话：“在行亏不义的人上没有任何一位相助者。”

在这节天经中指责了杀害命人行善、止人作恶之人的人，所以，一伙人真恶劣，他们是杀害命人行好，止人干歹之人的一伙人；一伙人真恶劣，他们是在人们中没有主持公道的一伙人；一伙人真恶劣，他们是杀害以公道命人之人的一伙人。所以你必须坚持公道，克己无私，你应当防止行亏，虐待（جور），压迫欺侮，你要重视真主的命令和禁止，在你所坚守的中不要害怕除主外的，你只负传达的责任罢了。

پند و نصيحة از دانی می چه هر　　بكوی نشنوند كه دانی چه كر

？呢导劝和谏忠道知会怎人凡，劝你听不们他道知你果如

，人的中阱陷套圈入步脚两的他。师导的见明揽抓择选忙急当你，么那

！啊言之者知明听有没我是：息叹着打拍手双

命善戒恶在否认不信者上永远不能抛弃，但是在末尾时光忠言和禁言无益了，那时，硬化的心被捆绑，身体迷恋于今世享受。

据传述：一个犹太人在随部队行军途中哈伦•鲁什德（هارون الرشيد）说：“你应当敬畏真主。”当哈伦听见犹太人的话时就立即从马背上下来，部队为了尊重真主的尊名也纷纷下马。最大的罪过是一个人对他的弟兄说：“你应当敬畏真主。”然后他回答道：“你看守你自己吧！难道你用这些来命我。”引人于正道的劝导和相助是来自于真主。

（3-23）难道你未看见，曾被赐给一部分经典的人们吗？他们被召唤于真主的经典，以便在他们中裁判（他们所争论的），然后他们中的一伙人拒绝并转脸了，他们是惯于转脸的。

第二 册——第三章 伊姆兰的家属

第三章　伊姆兰的家属

本章降于麦地那，共计二〇〇节

奉普慈独慈真主之尊名

（3-1）艾立甫，俩目，米目。

（ الم ）

艾立甫指点真主，俩目指点奥妙仁慈的，米目指点尊大的。

（3-2）真主，万物非主，唯有他，（他是）永活的，维护万物的。

（ الْقَيُّومُ الْحَيُّ هُوَ إِلاَّ إِلـهَ لا اللهُ ）

“真主”，是起语，“万物非主，唯有他”，是谓语，即：只有他才是应受崇拜的。

“（他是）永活的，维护万物的”，这是起语“真主”上的另一个谓语，即：他是永恒的，死亡朽坏在他上无路可至，他是以治理万物，维护万物永远自立的。

据传述：圣人*说：“真主最尊大的尊名在三章中，在《黄牛章》的‘真主，万物非主，唯有他，（他是）永活的，维护万物的’中;在《伊姆兰的家属章》中的‘艾立甫，俩目，米目。真主，万物非主，唯有他，（他是）永活的，维护万物的’中；在《塔哈(طه)章》的‘一切面孔将对永活的，维护万物的主表示谦恭’中。”

跟前，他们是六十个骑士，其中有十四个人是各级领导，在这些领导中有三人是主持他们事情的上人，一个是总领，是监督他们，指引他们的人，称阿布杜里•麦西哈（عبدε　这是批驳了言论尔撒是主宰之人的言论。据传述：那直拉尼（نجران）的使团来于圣人 المسيح），第二个是他们的理事长，也是他们的首席谋士，名为艾布罕目（ابهم），第三个是他们的学者和教长，是掌管教育的，名为艾布•哈勒斯•本•阿利格麦提（علقمة بن ابوحارثة），他是白尼•板克勒•本•瓦依里（وائل بن بكر بنى）部族中的一人，罗马国王很器重他，很偏爱他，很尊敬他，当见到他在教门中的知识和遵守时，他们为他修建了一座道堂。当他们从那直拉尼出去时，艾布•哈勒斯骑着他的骡子，他的兄弟库拉孜•本•阿利格麦提（علقمةε）在他的一边。艾布•哈勒斯的骡子正行的当中突然跌倒了，库拉孜就说：“可悲啊！最遥远的人。”他以此指真主的使者。艾布•哈勒斯对他说：“你可怜你妈吧！”库拉孜说：“我的弟兄啊！你这是什么话？”他说：“指主为誓，我们是期望和追求圣人 说 كرز بن 之人。”

话，他们说：“尔撒就是真主，因为他复活死人，医治百病，预言未见，用泥捏了一个鸟，把气吹入其中，它就飞了。”ε说：“你们去叫他们来。”来临后他们朝东边礼拜。之后这伙人里的那三个领导人同圣人ε的大礼拜寺，他们穿着新鲜的长袍服。圣门弟子中有警觉的一些人说：“我们没有见过类似这样的使团。”礼拜时候将近，然后他们起身准备去礼拜寺礼拜，圣人ε，他们就从我上取掉了所有的荣华富贵。”这些话打动了库拉孜的心，也鼓励了他决定入于伊斯兰。他们边说边走就进入了麦地那，在哺礼之后他们进入圣人ε？”他说：“因为这些国王，官长给我高位厚禄，对我好心相待，假若我归信了圣人ε库拉孜说：“既然你知道这些，那为什么你不早跟随圣人

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 2 页

他们又说：“他是真主的儿子，因为他没有传续他的父亲。”然后他们又说：“他是三位一体的，因为真主说：‘我们做了。’（指真主以复数自称）假若他是一个，他一定说：‘我说，我做’(使用单数自称)。”

然后圣人*对他们说：“你们信奉伊斯兰吧!”他们说：“我们来见你之前已信奉了伊斯兰正教了。”圣人*说：“你们撒谎了，你们为真主设子的事阻挡了你们信奉伊斯兰。”他们说：“如果真主没有儿子，那他的父亲是谁？”圣人*说：“难道你们不知道他是没有儿子的

吗？”他们说：“是这样吗？”圣人*说：“难道你们不知道我的主是永活不死的吗？的确，尔撒死后也归于他。”他们说：“是的。”圣人*说：“难道你们不知道我的养主是维护万物，保护万物，供养万物的吗？”他们说：“是的。”

圣人*说：“难道你们不知道在天地中的任何一物都瞒不过真主吗？”他们说：“是啊！”圣人*说：“尔撒除了主教授他以外的还知道那些中的一样吗？”他们说：“不知。”圣人*说：“难道你们不知道我的的主使尔撒在子宫中怎样成形，我的主的确不吃，不饮，不说话吗？”他们说：“是啊！”圣人*说：“难道你们不知道尔撒的母亲怀了他，他也像一个婴儿那样吸收营养，然后她就像一个妇女所怀孕，他降生就像一般妇女生下其儿女，然后，他也就吃食物，喝饮品，说话吗？”他们说：“是的。”

圣人*说：“这怎么会像你们所妄言的一样呢？”然后他们哑口无言了，他们在不信后还是拒绝信教。于是真主在这章从开头一直降下的八十几节天经，肯定了圣人*再三着力申明的，也答复了他们的不明之理，证实了他们仍有疑惑的真理。

（3-3）他凭真理把一部经典降给了你，以证实它以前的，以前他降示了《讨拉特》和《引支勒》

(وَالإِنجِيلَ التَّوْرَاةَ وَأَنزَلَ يَدَيْهِ بَيْنَ لِّمَا مُصَدِّقاً بِالْحَقِّ الْكِتَابَ عَلَيْكَ نَزَّلَ)

“一部经典”，以等类名词说明《古兰经》，是暗示它全美地优越过在同类全美者范围中的其它优越经典，如同指明它就是真理，因而把经典的名称设在它上。

如果你说：为什么说：他降下了经典（الكتاب نزل），他降下（انزل）了《讨拉特》和《引支勒》？

我说：“因为降示（التنزيل）是针对众多的一面，《古兰经》是分批（منجم）而降，而这两部经典一次性降下，在明文的结尾提到了下降（الانزال）动态，以它指从受庇之碑（المحفوظ لوح）一次性在斋月的格德勒夜间降到了世界的天空。而这里指把它降于世界，所以降《古兰经》有两种：总降和零降（والتنزيل الانزال）

“凭真理”，那部经在它的所有判断中都连着公道，或者在它的一切信息陈述中连着真实，它完全是认主独一的和临近它的消息，或者是在他的许约和警告中的信息。

“以证实它以前的”，它是为证实它以前的经典在认主独一，圣品圣位，消息中的事和它之前的一部分教义等内容。

“以前他降示了《讨拉特》和《引支勒》”，这两者是两个外来语名称，第一个是希伯莱语，第二个是古叙利亚语。在降示这部经典之前一次性把它两者降给了穆萨和尔撒圣人。说明它并显现有关的事情是为了更加明确地加以解明。

（3-4）引导世人的。并降下《福尔刚尼》。的确，不信真主的各种显迹的那些人，他们应受严厉的罪刑。真主是优胜的，是执掌还报的。

(عَذَابٌ لَهُمْ اللّهِ بِآيَاتِ كَفَرُوا الَّذِينَ إِنَّ الْفُرْقَانَ وَأَنزَلَ لِّلنَّاسِ هُدًى قَبْلُ مِن انتِقَامٍ ذُو عَزِيزٌ وَاللّهُ شَدِيدٌ)

“引导世人的”，这是降示的原故，即：降示两者是为了引导

世人，在其中包含了以前没有公开的，没有不清楚之处。因为《讨拉特》在穆萨时光是引导世人的，《引支勒》在尔撒时光是明确引导他们的，所以你要以此谨慎。

“并降下《福尔刚尼》”，这是从天而降的同样的一部经典，福尔刚尼全部是在真与假中的区分，或者是《古兰》（的别名），如此提说它是为了尊重它的事情，显现它的尊贵。

的感应圣验。ε　“真主的各种显迹”，《古兰经》和至圣

“他们应受严厉的罪刑”，由于他们否认它，而应受不能承受的严厉刑罚。

“真主是优胜的”，他为所欲为，判欲所判，无人可及他。

“是执掌还报的”，是尊大的，在他实施的还报上，受还报者无能为力。

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 2 页

（3-5）的确，真主，在地与天的任何一物都不能隐瞒于他。

(السَّمَاء فِي وَلاَ الأَرْضِ فِي شَيْءٌ عَلَيْهِ يَخْفَىَ لا اللهَ إنَّ)

他是观注万物的，其义是：他明见不信他之人的不信和归信他之人的正信，以及他们的一切行为，然后，在复活日他要还报他们。

（3-6）他是那个主，他使你们在子宫中被随意赋形。除他之外再没有主，他是优胜的，公断的。

(الْحَكِيمُ الْعَزِيزُ هُوَ إِلاَّ إِلـهَ لاَ يَشَاء كَيْفَ الأَرْحَامِ فِي يُصَوِّرُكُمْ الَّذِي هُوَ)

他使你们在你们母亲的子宫中在特指的形像上成为是男，是女，是黑，是白，是全美的，是欠损的，是长的，是短的，是美的，是丑的。他批驳了那些人，他们说：“尔撒是真主，或是真主的儿子。”（因为他们误认为：谁能在子宫中赋形，他可能是真主）可是他是被母亲生下的，不是真主的儿子，他是被相配的——从哲伯拉依莱来的一吹上，使麦尔彦所怀而生下的，在显现的身体中有浑化，也有死亡。

“除他之外再没有主”，他的本然是洁净的，尔撒绝不是他的儿子。

“他是优胜的，公断的”，他是能力和哲理的尽限处，所以在奇妙之道上创造你们者就是调养你们的主。

圣人*说：“如果他（真主）造化你们中一人，那他（被造者）就在母腹中四十天，然后他变成如此的一点血，然后它变成如此的一块肉，然后真主把一位天仙，带着四句话派到于他，他写了他的衣禄，他的行为，他的期限，他是幸福的还是薄福的。”

圣人*说：“的确，你们中一人干天堂之人的行为，直到在他和它只有一寸的距离，然后文卷（前定）奔向他，他又干办火狱之人的行为，于是他进入了它。你们中一人干了火狱之人的行为，直到在他和它只有一寸的距离，然后文卷（前定）奔向他，他就干办天堂之人的行为，于是他进入了天堂。”

圣人*说：“精水停留在子宫中四十天或四十五天之后，一位天仙就进去说：‘主啊！他是幸福或是薄福的。’然后就写定了。他说:

‘主啊！是男还是女的。’然后他写定了。接着他写了他的行为，他的踪迹，他的寿限，他的衣禄，然后他卷起册本，所以在它（前定册本）中没有增加，也没有减少。然后一位天仙说：‘主啊！我对这本册卷怎么办？’真主说：‘你把它挂在他的脖颈上，直到我为他判决。’”因此真主说：“عُنُقِهِ فِي طَآئِرَهُ ٱلزَمْنَاهُ إِنسَانٍ وَكُلَّ（我使每一个人的行为挂在他的脖子上）”即：他的行为是好是歹，都凭他的选择，按照为他判定的而在他上出现，好像从未见和前定的巢窝中飞到他。

戛堆（قاضى）说：“写它指的是在有权威的主上显现的这些事，其实真主的判决早已超前于那些，每件事他早已容易地设定。所以有理智的人应该每时每刻不要懒惰，不要失去白天、夜间的机会。”

نفس نامش تومرغیست جان که　　قفس استخوان ای داری خبر

鸟的上额名体身是只灵心的你　！吧说诉你！啊骼骨的中笼牢

توصید بسعی نکردد ره دکر　　قید وبکسست رفت ازقعض چومرغ

了到不捕猎也力尽再你上道的别在，锁枷破冲，出逃中笼从鸟是若

ازعالمیست　دانابه　پیش دمی　　میست د عالم که فرصت دار ذکه

贵更界世比气口一前之白明晓通在，气口一是只界世，会机赖依要你

指点：的确，就像真主给射入子宫中的一点精水凭几个四十天程序安排而以人形赋予形象那样，把一位有继承品的真男子脊背中为所欲为的精水射入诚实的随道者门人心的子宫中，但门人（مريد）要顺从道长教权的支配，他就像众子宫中的天仙把他外表和内里的一切情况规范制服在服从毛拉道长的口唤上，而且选择隐居，独静，以使违抗的念

头不要从他上出现，或者闻不到离乡凄凉的气味。其中必然有掉落的精水和其杂汁，而使他怠慢道长的口唤和安排支配。真的！真主以真理的相助，凭经过四十天，在它上以毛拉道长被相助的一切条件，使他从一个真境转移到另一个真境，从一个品级升腾到另一个品级，直到归于高洁（قدس）的禁地和近主的花园。在其中，他凭几个四十的脚步进入了人近主爱道的境界。当他以几个四十的脚步接绪到他的第一个品位时，就如同在你们心的子宫中胎儿的形象出现了。他把真主的代理者转在他的地面上，现在他才能应受把相同辈辈外哩子孙（ابناء）的受特选的灵性吹入在他中，它就是洁净的圣灵（القدس روح），这个灵性，由真主掌管投入它，就像真主说：“他把奉他的口唤的灵性投入给他奴辈中他意欲的人上。”（40:15）真主说：“他把正信伊玛尼写在他们心中，他以来自于他的灵性相助了他们。”

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 4 页

在这个上有最尊大的益处和身体的恩典。众灵性是从临真的最高品位下到远道的最低劣境，如同真主说：“你们从它中全都下去吧！然而若是近在我御前的引导来到你们，那么，谁跟随我的引导，他们将来没有害怕，也不忧愁。”（20:123）

如果这个灵性被吹入他中，他就是本时光的阿丹，然后众天仙全部凭他为（真主的）代理者而向他叩头。你当谨记，你当参悟，若真主意欲。在全品道长努柱目•丁•库布拉（الكبرى الدين نجم）的注释中也如此，求真

主把他的一切真知、真谛和机密奥妙的册本降在我们上。（آمين）

（3-7）他是那个主，他把经典降在你上，其中有明确（肯定）的节文显迹，它们是天经的根本，还有别的隐喻的（需要注解的）。

(وَأُخَرُ الكِتَابِ أُمُّ هُنَّ مُحْكَمَاتٌ آيَاتٌ مِنْهُ الكِتَابَ عَلَيْكَ أَنزَلَ الَّذِيَ هُوَ مُتَشَابِهَاتٌ)

“经典”，《古兰》。“其中”，在经典中。

“有明确（肯定）的”，明断的，证明意欲之主的深理妙义的。有明确肯定是说明被保护看守的，内涵的，隐含的。

“它们是天经的根本”，是在其中的根基，柱石，除它们外的凭注解方可知晓，而所指的是全部经典。

“还有别的”，在其中有另一些节文显迹。

“隐喻的”，内涵隐讳的深理妙义的，在有心要认识者求解它们中，它们之间含义不明确，事情不明显，除非经机密细节的主见，好多细节的注解（方可明白）。

“隐喻的”，在真谛中是说明一切深理妙义，深理妙义是说明一切显迹奇迹，一切显迹是以被证明的性质说明证据。

须知：词义表义，或者不内涵一种深理妙义以外的，或者内涵它：

①它是明文，如真主的话：“你们的主是独一的主。”

②或者它证明所证明的，或者所证明的是相等的或不相等。

第一种是概括性的，如真主的话：“三个经期”。第二个是归于外表表义偏重的，如真主的话：“你们不要娶你们父辈曾要过的女

人”，也归于所偏重，所注解的，如真主的话：“真主的相助超越过你们的相助”。

所以明文、表义每一个都是明确肯定的，简略明义的，被注解的是隐喻的，如真主的话：“不管你们转向哪里，哪里都是真主的方向。”

其次在真主的话：“اَيَاتُهُ اُحْكِمَتْ كِتَابٌ الر（艾力甫，俩目，拉仪。这是节文精确……的一部经典）”中全部的《古兰》是明确肯定的明文。它的含义是：它全部是真理，在其中毫无怀疑，是明确坚固的，在其中相互不矛盾的，并从虚伪或停止的行为之中被保护。

在真主的话：“مَّثَانِيَ مُّتَشَابِهًا كِتَابًا（首尾一致（妙义指点）、反复叮嘱的经典）”中使它成为隐喻隐讳的。其义是：在深理妙义的真谛中规律无穷，他已早提过了所证实的真实中所隐微的。真主没有把整部《古兰》转成明确肯定的，只是因为在隐喻明文中有许多试验，是在坚定真理和在其中晃荡的区分，正如他以一条河试验追随他们圣人的以色列子孙一样，又因为在隐喻节文中的观点和显示真理的证据必有大的报酬和获得近主御前的品级。

（3-7）至于心有偏斜疑念的人们，他们跟从其中隐喻的的，是为寻求纷争曲解和寻求它的注解。只有真主和精通真知的人才知道隐喻明文的注解，

(وَابْتِغَاء الْفِتْنَةِ ابْتِغَاء مِنْهُ تَشَابَهَ مَا فَيَتَّبِعُونَ زَيْغٌ قُلُوبِهِمْ فِي الَّذِينَ فَأَمَّا

الْعِلْمِ فِي وَالرَّاسِخُونَ اللّهُ إِلاَّ تَأْوِيلَهُ يَعْلَمُ وَمَا تَأْوِيلِهِ)

“偏斜疑念”，是由真理上偏斜到虚伪的私意。

“他们跟从其中隐喻的”，而由明确肯定的上转脸，即：他们抓揽经典中隐喻明文的外表，或者虚伪不正确的与真理不符合，远离正信的解释，且诚信它是从主御前来的。

“是为寻求纷争曲解”，是为了给人们在他们教门上产生怀疑，掺假而寻求，以明确肯定的相反隐喻蒙蔽的制造是非。

“和寻求它的解释”，寻求以他们喜欢的偏斜解释来解释它，真的！他们还未到那个位份，因为真主说：“没有能知道它的注解的”，就是说不能获知隐喻明文的注解。

“只有真主和精通真知的”，凡人不能被引导于它真正的注释，应该把知道它的情况归于真主和那些精通真知的他的奴仆，即：他们坚定，能够本立于其中，或者他们被浑化在其中，这是相对知道明确明文情况的。而他们中有立于“只有真主……”上的人，以真主的话：“和精通真知的人，他们说：‘我们归信它’”，而他们（在真知中精通的人）以真主凭知道它，明知其中的机密哲理所显示、特选的主的一切显迹，注解隐喻的明文，就像在真主的话：“在它上有十九个”中宰巴宁耶（الزبانية）（能达到管理跟班奴仆品级，能见到仙碑天经文字的真人外哩。）的数目，知世界剩存的期限，复生成立的时候，斋戒和五番拜的拜数。

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 5 页

和他的配贤精通真知的学者都不知道它，即使他们说：“它的知

识是近在我们养主御前”，那么在他们上因无知没有任何百恩，因为他们总的说明了那些。ε不知道隐喻的明文吗？如果他可知道它，哪怕真主说：“没有能知道他的注解的，除非真主”，那么可以说他的配贤中有调养品的人知道它。如果至圣ε　第一个是一方面，的确，真主在《古兰》中不降下一节则已，一旦降下，只是为了说明用它益济他的奴仆，以它证明他意所欲为的深理妙义，那么，若是隐喻的明文，除主外的人不知道，我们必遭流言蜚语的诽谤，难道可以说真主的使者至圣

（3-7）他们说：“我们归信它，全部是来自于我们的养主御前的，只有有心眼（理智，明理，才识）的人才接受劝导。”

（ الأَلْبَابِ أُوْلُوا إِلاَّ يَذَّكَّرُ وَمَا رَبِّنَا عِندِ مِّنْ كُلٌّ بِهِ آمَنَّا يَقُولُونَ ）

“我们归信它”，归信隐喻的明文，按照第一种来看，句子是另起句，是所阐明（الراسغون）的状语。按第二种看，是真主的话：والراسغون上的谓语。

“全部”，来自明确的，隐喻的明文中的每一节。

“来自于我们的养主御前的”，是近真主御前所降示的，在其中毫不矛盾。

“接受劝导”，真正接受劝导。

“有有心眼（理智、才识）的人”，有由依靠偏斜私意上纯洁的有理智之人，这是以充分的才智，优美的主见夸赞在真知中精通的人，指点：他们被引导于它的注解所具备的能力，是由直觉幔帐上纯洁的理智。

（3-8）我们的养主啊！在你引导我们之后你不要使我们的心

偏歪。你把近你御前的慈悯施舍给我们吧！的确，你是多施的主。

（ أنتَ إِنَّكَ رَحْمَةً لَّدُنكَ مِن لنَا وَهَبْ هَدَيْتَنَا إِذْ بَعْدَ قُلُوبَنَا تُزغْ لاَ رَبَّنَا الْوَهَّابُ ）

“你不要使我们的心偏斜”，他们说：“你不要使我们的心在正道上偏向以你不喜悦的解释追求隐喻明文。”

“在你引导我们之后”，在你把我们引导于真理和最真实的注解之后，或引导于正信伊玛尼之后。

“你把近你御前的慈悯施舍给我们吧”，把我们临近你，我们凭它获得近你御前的优厚慈惠施舍给我们吧！

“的确，你是多施的主”，概述多施的（尊名），是为了得到所有能被被施予的。

其中证明：引导和迷误都在他的一边（掌握），的确，他凭把它施给他的奴仆而施恩，绝不是他应该施舍任何物。

（3-9）我们的养主啊！的确，在无疑的那一日，你是集合世人的。的确，真主是不失约会的。

（ الْمِيعَادَ يُخْلِفُ لاَ اللّهَ إِنَّ فِيهِ رَيْبَ لاَّ لِيَوْمٍ النَّاسِ جَامِعُ إِنَّكَ رَبَّنَا ）

“在无疑的那一日”，死后的还报日，清算日。它是复活日，是在实现复生、清算、还报中无疑的日子。他们以这个而全美动念的目的是寻求慈悯，它是在他们眼前最高尚的目标。

“真主是不失约会的”，在唤醒和答应祈求中神性品是与爽约相反的，这就是在祈祷中精通坚固者的情况。你看吧！他们为你担心丑恶结局，把害怕畏惧依赖于指望呢，所以你当防备由于追随私心、欲望

而由正道上偏歪。

圣人*说：“任何一个心，无不在普慈主的两指其中（比喻执掌中。），如果他意欲端正它，就端正它；如果他意欲就偏歪它。”

即：穆民的心就是在他的相助和抛弃其中，比喻在普慈主（رحمن）的指头，没有比喻在الله的两指叉，只是指点了他对奴辈的心是有能力的，他随意在它中使用，从他的慈悯和百恩上，没有把它委托于任何一位天仙，以便除他外的人不知道他们上的一切机密。

圣人*说：“主啊！拨转心眼的主啊！求你使我们的心坚定在你的教门上。”

天称是在普慈主(رحمن)的掌握中，他抬高一伙人，他放低一伙人，直到末日。

圣人*说：“心就像在宽广大地上的雨露，风拨转它，它的内里就显现了。”

哲尼德（جنيد رحمه الله）说：“谁意欲他的教门在他上平安不歪，在他身体和心中感到快乐，就应该远离人们。的确，这是姑息的时光，有理智的人选择了独居。”

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 6 页

说：“智慧也如此，它只能种在像大地一样的心里。”那么把心

胸和本质的种子埋在松软土地里，它就会生长，而且会真正健全成长。种下而没有埋的，它不会健全平安地生长，即使它的真光显现了，它的生长也如同大水吹动的种子那样生长。ε　圣人*对配贤们说：“种子种在哪儿呢？”他们说：“种在地里。”圣人

所以你应当纯洁自性，完善本质，以便得到亲眼大见之光，你朝向端正的道，每时每刻从偏斜和迷误中脱离。而有很多人外正内斜，有很多人外斜而内正。正如所说的：

نا باشد بوزد آنها بادبر چون　　برجا باشد كه خاشاك قامت بس

在存会不就气臭，风有若倘，方地的在存圾垃物废有个一

说：“真主不观看你们的外表，而只观看你们的心和你们的行为。”在由真理上偏斜的心上有何种好处？我们向真主从它上求护佑。ε　心才是被观看处，而非外表。如同圣人

（3-10）的确，不信道的人们，他们的许多财产和子女从真主上不能避免他们一事。此等人，他们是火狱的燃料（引火的原料）

(وَأُولَـٰئِكَ شَيْئًا اللَّهِ مِّنَ أَوْلَادُهُم وَلَا أَمْوَالُهُمْ عَنْهُمْ تُغْنِيَ لَن كَفَرُوا الَّذِينَ إِنَّ النَّار وَقُودُ هُمْ)

“不能避免”，不益济他们。

“他们的一切财产”，他们为取益消灾而施舍的。使财产行前子女，因为在降示呼唤时，首要让人担心的是财产的数目。

“子女”，凭借他们，其父母在很多重要事情中得到相助，在

面临灾难（ملہ）时，父母只依靠他们。使否定字作中是因为在解除灾难中子女是唯一的基础。

“从真主上”，从真主的刑罚上。

其义是：他们的许多财产和子女不能拨转免去真主对他们的刑罚，以这两样也不能得到相助，他们曾经说：“我们是财产儿女最多的，所以我们不受罪刑。”真主批驳他们说：ثُقَرِّبُكُمْ بِالَّتِي أَوْلَادُكُم وَلَا أَمْوَالُكُمْ مَا صَالِحًا وَعَمِلَ آمَنَ مَنْ إِلَّا زُلْفَى عِندَنَا（你们的财帛与你们的子女都不能使你们稍微临近我御前，除非归信并干清廉干办尔麦里的人）（34：37）

“此等人”，一些以库夫勒（叛教）被称呼之人。

“他们是火狱的燃料”，是火狱的柴和以它点燃的小石头。

（3-11）就像法老的党羽和他们之前的人们的惯例，他们不信我的各种显迹，然后真主以他们的许多罪恶惩治了他们。真主是惩罚严厉的。

(وَاللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ اللَّهُ فَأَخَذَهُمُ بِآيَاتِنَا كَذَّبُوا قَبْلِهِمْ مِن وَالَّذِينَ فِرْعَوْنَ آلِ كَدَأْبِ الْعِقَابِ شَدِيدُ)

此等人在库夫勒中，从真主的惩罚中不得脱离的惯例，如像法老的党羽的惯例。

“和他们之前的人们”，在法老的党羽之前的不归信的各民族，如努哈的宗族，赛莫德的宗族，鲁特的宗族。

“他们不信我的各种显迹”，这是解明他们的恶行的惯例，仿佛有人问：他们的惯例是如何的？答：他们曾否认我的各种显迹，即：我的经典和我的使者。

“然后，真主以他们的许多罪恶惩治了他们”，这是注解真主怎样对付他们的惯例，即：真主拿问惩罚了他们，他们在真主的惩罚中没有得到一个庇护所。而此一等不归信之人的惯例也像他们的惯例，ذنب在真质中是继后（تلو）追随。الجريمة被称为罪过，因为它跟随在干它者的后面。

“真主是惩罚严厉的”，对不信一切显迹和使者的人是惩罚严厉的。

（3-12）你对不信道的人们说：“你们将被击败，将把你们集中到者汗难火狱，那垫铺卧褥真严厉！”

（ الْمِهَادُ وَبِئْسَ جَهَنَّمَ إِلَى وَتُحْشَرُونَ سَتُغْلَبُونَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ قُل ）

在白德勒之日击败了多神教徒时，就说：“指主发誓，他确是目不识丁的穆萨曾经以他给我们报喜的那位圣人，在《讨拉特》中有他的德性，你们都倾向追随他吧！”ε　“不信道的人们”，他们指犹太人。由伊本•阿巴斯上传来：当麦地那的犹太人看见真主的使者

所谛了互不侵犯一个时期的条约，后来他们毁了约，克尔白•本•艾什勒夫（كعبε　他们一部分说：“别急，我们再等一次他的战事。”然后当在伍侯德战役发生时，他们产生了怀疑。的确，他们曾与圣人，于是真主下降了：“你们将被击败”，在今生你们必将被击败，凭着杀死白尼•格勒宰（بنىε الاشرف）带领六十名骑兵袭击麦地那，企图杀害圣人 قريضة），充军白尼•乃宰勒（بنى 亲眼大见的（高品）。نضيرε），解放罕依伯勒（خيبر），在他们的敌人上强征人头税，真主实现了他的诺言。这是显示至圣

——见《鲁白》（البيان روح）第二册 7 页

“将把你们集中到者汗难火狱”，在后世召集、摧赶、集中他们，即：在今世他们将失败，在后世将被全部赶到者汗难火狱。

“那垫铺卧褥真严厉”，那垫铺真恶劣，其居所是者汗难火狱。

（3-13）的确，在你们两伙人上有一种奇迹：两军交战，一军是为主道而战，一军是不信道的，他们亲眼看见这一军有自己的两倍。

(كَافِرَةٌ وَأُخْرَى اللهِ سَبِيلِ فِي تُقَاتِلُ فِئَةٌ الْتَقَتَا فِئَتَيْنِ فِي آيَةٌ لَكُمْ كَانَ قَدْ الْعَيْنِ رَأْيَ مِّثْلَيْهِمْ يَرَوْنَهُم)

这是被省略的发誓字的回答词，是所命令他的全美真言，即：指主发誓，以自己的数目和他们的数目被蒙骗的犹太人啊！

“奇迹”，在实现我对你们曾说过的：“你们将被击败”上的尊大明证。

“两伙人中”，的确，两者中被击败的一伙以妄自尊大其人数众多而得意惊喜，被证明：的确，敌我相遇，然后他将使你们遭到为你们准备的。

“两军交战”，两军为在白德尔之日交战而相遇对峙。

的配贤们。ε “一军是为主道而战”，他们与他们相比人数不多，装备简陋，他们是穆圣

的。ε “不信道的”，不信真主和他的使者

“看见”，不信道的后一伙人看见归信的一伙人。فئةيرونهم是الاخيرة上的形容词。

“有自己的两倍”，是所见数目的两倍，将近一千人，而他们（敌方）曾有九百五十个战将，他们的领导是阿提伯（عتبة），他是乃比尔•本•阿布舌目苏族中的一人，在他们中有艾布•苏福扬和艾布•者害力，他们有一百匹战马，七百峰驼，有各种难以计数的武器。

由赛尔德•本•奥斯（اوس بن سعد）上传来：多神教徒俘虏了一个穆斯林，他们问他：“你们有多少人？”他说：“三百一十几个。”他们说：“我们亲眼见你们如同我们两倍的人数，就是六百二十几人。”其实是三百一十三位，有七十七位迁士，有二百三十六位辅士，迁士们由艾布•塔利布的儿子阿里执掌帅旗，辅士们由赛尔德•本•阿布德提•赫孜莱直（الحزرجى عبادة بن سعد）执掌帅旗，在部队中有九十峰驼，两个骑兵，他俩是穆格达德•本•欧麦尔（عمر بن مقداد）和穆勒赛德•本•艾比•穆勒赛德（ابى بن مرثد 一样相助了他们。εمرثد），六副铠甲，八把剑。当时参加的穆斯林是十四个，六个迁士，八个辅士，真主见到他们人数这样少，为了使他们打败多神教徒，远离遭杀，真主像以天仙相助圣人

问：这是不是冲突，真主在《战利品章》中说：“他使你们在他们眼里成为很少的”是为什么？

答：在他们眼里起先使他们变少，以致他们冒然挺向他们，在他们相遇他们时，他们在他们眼里就多了，直到他们失败，所以变少变多是在不同的两种情况下，而一次使他们变少，一次使他们变多，这是

真主的全能，是完全可能的，是显示一种奇迹。

“亲眼看见”，明明显显地，在它中毫无隐瞒地看见，就像其他明见的人一样明见。

（3-13）真主以他的相助来相助他所意欲的人。的确，此中对于有眼光的人一定有一种警戒。

(الأَبْصَارِ لَأُوْلِي لَعِبْرَةً ذَلِكَ فِي إِنَّ يَشَاء مَن بِنَصْرِهِ يُؤَيِّدُ وَاللهُ)

真主意欲无任何因由和敌对的中介相助他们，正如他相助为他的道厮杀奋斗的一伙人一样，它是所命他的全美真言。

“的确，此中”，指点所提到的接连把少的看成多的，是为了使少的数目无几的战胜武装充分的众多的。

“警戒”，劝戒。的确，它是一种经过，即：是尊大的警戒。

“对于有眼光”，有理智，有眼光。

所以有理智的人应该以一切显迹为警戒，不要以财产、子女的数目众多而被骗，也不要为自己世俗惯例上紧它。的确，真主暂且使他享受，然后把他强迫于严厉刑罚。

——见《鲁白》（روح البيان）第二册 8 页

你知道此事，以库夫勒而受难是以薄福战胜了先前的判断，然后是私意、自性和恶魔，今生的一切欲望升腾胜利了。那么，私意和自性胜了，他就被挡回于本性最低贱的底层，然后他生活在其中，然后他死在他活的那种情况上，在者汗难（جهنّم）的底层他被复生在他死时的

那种情况上，这卧褥好恶劣啊！因为它是他生活的摇蓝。火狱有两种：真主的火狱，者黑目（جحيم）的火狱。真主的火狱是折本者割断真主的火狱，在其中不信之人的由真主上被幔帐所遮的心被罪刑，如同真主说：“就是真主燃烧的火是冲上心室的。”至于者黑目火狱的火，就是私欲的火和背道而驰者昏愦行为的火，它烧熟了表皮，如同真主说：“当他们的皮子被烧化时，我为他们挑换了另一层皮子，以便他们尝到他们行为的罪刑。”

从这个火狱没中没有能得到脱离的，除非是心的精华，的确，烧焦皮肤的刑罚与烧着心的刑罚相比，如同活人的美味和断命的毒药，所以必须纯洁自性（本身），因为它是从分离（真主正道）的罪刑中得脱离的因由。

一人对他们中一部分人说：“奴辈凭什么能从他的自性中得脱离呢？”他说：“凭调养他的主。”如果真主意欲相助寻求他的奴辈，他就以真光的兵马相助他。当为他揭开了黑暗时，真光就立在他上，然后洗涮他，喜欢行亏不义和（除主外的一切）外物就由他上砍断了，在私意上没有立足处，在私欲和被贬的恶习上没有发言之处。真光是心的兵马，如同黑暗是自性的兵马一般。以真光指的是从一切尊名和德性的机密中借光取益的一切真质内在，黑暗所指的是从私意和低贱的顽固导致的内在恶果，真主说：“当暴君进入一个城市，他们就摧毁它。”即：他们改变它原来的情况。

同样，如果调养之品（ربانية）的特恩启示，赞词入在被充满光亮的心上，就从它中驱逐出所有低贱的本性，给它穿上了各种纯洁的美

德。这就是洪福，抛弃今生和后世，才能得到此福，那怎能以真光充满相掺外物，享受财帛、子女，不害怕调养奴仆的主的心呢？

一位道长穿着皮靴戴着王冠来到导师艾比•阿里•丹伽格（الاستاذ الدقاق على ابى）面前，他的一些门人问他：“你为什么买了如此样式美观的皮靴呢？”他说：“我为今世买了它，它为后世寻求我，所以我不卖它（留为己用）。”

艾布•伯克勒•瓦勒格（ابو بكر الوراقى）说：“恭喜那在今世、后世只为廉洁行道的人。”他们为此询问他，他说：‘官长今世不向他收取税收（خراج），强制主后世不清算他。”

زدوش برنيايد طمع پر سر　　مردهوش ای فرازد سرا قناعت

的得所者道行如到不得头的婪贪满充，头的足满你起抬你！啊人的慧智有

كس بوس زمين مالى بهر مكن　　وبس خسب برزمين كرآزادۀ

，上地在丢都心牵和眠睡把它怕哪

人的祸遭为成而物财的上世切一因以要不也你

真主以认主独一的真谛真实了我们，也真实了你们。

（3-14）为世人装饰了喜爱欲望——妇女、子女、积攒金银财帛的宝藏，打了印记的马匹、家畜、田苗。那是今世生活的乐品，真主近他御前有优美的归所。

(زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاء وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ وَالأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللّهُ عِندَهُ حُسْنُ الْمُسَوَّمَةِ

الْمَآبِ)

“为世人装饰”，为他们修饰打扮。装饰者是真主。因为真主说：“我为他们装饰了他们的行为。”那是在试验的一边。或者是恶魔装饰，因为真主说：“恶魔为他们装饰了他们的行为。”那是在唆使挑拨的一边。

“喜爱欲望”，所指的是喜爱自性、私欲，所意欲的，它把人唆使诱惑到它所意欲的。

الشهوات是词根，所指的是宾语。即：一切欲望，因为所提到的那一切指定的就是欲望，以词根说明只是因为在它中有强烈望想和贪婪，好像它就是欲望之体，其道理是他倾向了它的一切卑贱。把欲望（شهوت）叫作私欲，是因为私欲被哲学家（حكماء）认为是最低贱的，被贬贱的，追随它者在他身上显有牲畜性。

他们说：“真主造化了天仙有理智（عاقل）无私欲，造化了牲畜有私欲无理智。真主把这两样转在了人上，那么，谁的理智战胜了私欲，他就比天仙更贵，谁的私欲战胜了他，他就比牲畜更低贱。

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 10 页

“妇女”，是一伙有私欲妇女的情况，以她们来开始，是为了在私欲的意义中认识她们，因为她们是شيطان的缰绳。

“儿女”，是对其父母的磨灭，一些人因为他们的因由（سبب），贪图积攒非法和合法的财产，而由看守真主的法度上被阻挡、耽误。

有人说：“我们的子女是一种灾难，他们活着我们遭磨难，他们死了我们就忧愁。”这没有暗示在不要喜爱儿女。

“积攒金银财帛的宝藏”，是被积蓄的很多财产，或是十万个金钱，或是充满牛皮袋子的钱，或是七万个或四万两或者八万两或者一百镑 （等于 500×100 克＝50000 克），或者一千二百两或者一千个金钱，或者一百斤，一百两，一百个银钱，一百个镑，或者是等值命价的钱。

“金银”，这是解明财产，即是属于这两类。而把“失去”称为金子，是因为它将消失无迹；把“分散”称为银子，是因为它将四散。

“马匹”，الخيل是复数，在它上没有单数的词型，而它的单数是 فرس是从الخيلاء门中采取的，因为它在行走中飞奔疾驰，或者是从التخيل（认为，设想）中采取，因为它在主人眼里被认为是没有比此更尊大的，因为它在人心中已有了地位。

“打了印记”，被打印的，即是在它上以踪迹和颜色被作下了标记，或者以钱币打了标记，或者是放牧之人放牧的标记。

“家畜”，驼、牛、羊。

“田苗”，庄稼。

据说其中每一样都是对人的磨难。妻子儿女是针对一切人的磨难，金银是对商人的磨难，马匹是对掌管者的磨难，家畜是对草原之人的磨难，田苗是对温饱（小康الرستيق）之人的磨难。

“那是今世生活的乐品”，所提到的被特指的是，那些事只是

今世生活中短暂的享受，然后很快就消失。

“真主近他御前有优美的归宿”，有优美的归落处，那就是天堂。

在它中证明：在那些所记的事物中没有被夸的结局，而这个是给予在朽坏今生的一切洁净物中不贪廉洁的，在近主御前的永恒恩典中贪爱的（人的）。

所以有理智的人应当从今世中拿取刚够用的，不要以贪婪而求多，这会使他陷入被禁止的当中，也会使他继承需要防备的。

（3-15）你说：“我把比那些更好的告诉你们好吗？敬畏的人们在他们养御前将应受下临诸河的天堂，并永居其中，应受纯洁的配偶和来自真主的喜悦。”真主是本观（明察）众仆的。

(قُلْ أَؤُنَبِّئُكُم بِخَيْرٍ مِّن ذَٰلِكُمْ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ)

啊！你说：“我把比所详述的（فصل）装饰你们的那些享受品更好的告诉你们好吗？”ε　　穆罕默德

“敬畏的人们”，指虔诚的人。他是隐居于真主，由除主外的上转脸的人。

“纯洁的配偶”，从一切缺陷上无关，干净纯洁的妻室，如从月经上，鼻涕上，解便上都是清洁的，内里中从嫉妒，怒恼、观看外男子上是纯洁的。圣人*说：“天园中的一寸土地比今世万物更好。”

“喜悦”，是凡人尽力作为而不能够得到的那种喜悦。

哲学家(حكماء)说：“天堂和在它中的，指点了身体的天堂；主

的喜悦(رضوان)，指点灵性的天堂，最高的品级是灵性(روحانية)的天堂，它说明在奴仆的灵性(روح)中显示真主جلال(尊大)之光和奴仆淹没在明知认主之境(المعرفة)中，然后他在这个品位的开头就是来自真主喜悦的，在它的结尾是近主御前受喜的。真主的话：‘喜悦地、受喜地(راضية مرضية)’指点了它。”

“真主是本观（明察）众仆的”，本观他们的一切行为的，然后他以适合他们的而作回赐，惩罚。

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 10 页

(3-16)那些人他们说：“我们的养主啊!我们确已归信了，求你为我们恕饶我们的罪过，求你保护我们脱离火狱的刑罚吧!”

(الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ)

“那些人”，定似据说：属于此一等敬畏的，获得尊贵高尚的人。据说：是这等人。

“他们说：我们的的养主啊!我们确已归信了”，我们诚信你和你的先知圣人，在祈祷阶段他们这样说。

“求你为我们恕饶我们的罪过，求你保护我们脱离火狱的刑罚吧”，仅仅归信就可证明他是以应受恕饶和从火狱中被保护。

(3-17)坚忍的人们、诚实的人们、顺命的人们、施舍的人们和黎明时求恕饶的人们(太好了!)。

(الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ)

“坚忍的人们”，在夸赞上立于宾格位份，暗隐一个اعنى（我欲我指）。以忍耐指在服从善功的艰难上忍耐，在灾难祸患尤其临阵时忍耐。

“诚实的人们”，在言、行、意志中诚实的人们。

“顺命的人们”，紧持服从善功、常守功修干办的人。

“施舍的人们”，为主道施舍他们的财产的人们。

“黎明时求恕饶的人们”，الواو在所提的一切美德中作中是暗示：一切德性凭夸赞而自立、独特。文暗示：他们中有忍耐的、有诚实的。

其次，忍耐是在一切教条中所禁止的欲望，所喜的事上严管扼制自性。忍耐被列为三样：由顺从善功上忍耐，由做恶违抗上忍耐，由被憎恶之事上忍耐。

圣人*说：“谁在灾难祸患上忍耐，在他上已有三百个品级，在两个品级中的距离如同在天堂和地面中的距离；谁在服从善功上忍耐，在他上有六百个品级，在两个品级中的距离，如同天地间的距离；谁在作恶违抗上忍耐，在他上有九百个品级，在两个品级中的距离等于库勒西和阿勒什其中的距离。”

诚实往往伴随在说话中，它是远离说谎；在行为方面是诚实无欺，在未完善时不半途而废；在意念方面，是虔诚举意直到遵行。

施舍就是费用在自己、家属、近亲、接绪骨肉、出征和其它善行的方面。

求恕饶就是向真主求恕饶，特别是黎明五更天时求恕饶，因为

这个时候祈祷最临近应答，因为此时的功课最艰难，但本身最清爽，神志最集中，尤其是在上紧修行法学权威的人上。穆扎西德(مجاهد)在叶尔孤白圣人的话：“我将向我的主为你们求恕饶”中说：把它推后到五更时，是因为在它中的祈祷是受答应的。”他说：“的确，真主不使任何一个声音烦恼，可是在黎明时的祈祷是我隐居静修中的祈祷，它从一切沽名钓誉中最遥远，所以它最临近于应答。

圣人*说：“真主（的显然，تجلا）在每一夜下降到世界的天空，他一直守留到夜间的三分之一的时候，此时他说：‘我是具有一切权威的，谁是祈求我者，我必答应他；谁是向我乞求者，我必赏赐他；谁是向我求饶者，我必赦饶他。’”下降的含义是包括他的权柄下降，或者在暗喻方面，所以其义是：他以仁慈和答应迎向祈祷者，因此他说：“下降到世界的天空。”

在这个言语中驳斥了他们在祈祷、求祈、求恕、昏愦疏忽，潦草行事的人。

努格曼(لقمان)曾对他的儿子说：“孩子啊！你们绝不要比五更天时鸣叫的鸡更无能，而在你的床铺上。”

كارست زهر به طاعت كه كن وطاعت خيز دلابر
ارست بيد صبح وقت كه دارد آدكس سعادت

，好更事万比功善于从服，确的，功善从服你，诚虔你

人的醒觉时明黎在是人的福幸

الغافل ايها يا قم كه يند درسحركو خروسان
راست هشيا كه داند كسى دانى نمى مستى تواز

！吧来起你！啊人的愦昏”：说人的觉睡天更五对你

“。人的慧智有是人的知明，中沉昏的知无在是你

圣人*说：“我登霄到达诸天时，见到了真主的很多奇妙之事。在第一层天空我看见一只公鸡，它有绿翠的绒毛，雪白的羽毛，它的羽毛比我见过的更白，它的绒毛比我见过的更绿翠。突然间它的两脚出现在七层地面最低处的帐蓬上，它的头在庄严的阿勒什之前，它的脖颈转动在阿勒什之下，在它的前身上有两只翅膀，当它散开它俩的时候，就笼罩了东边和西边。然后，在一些夜间它散开它的翅膀，用它俩扇了扇就发出赞主的美声，它念道：‘

الكريم سبحان القدس الملك سبحان
(赞执掌权柄的主，清净的主好清净!赞仁慈的主好清净!)’

或者它念：‘尊大的至高的主，万物非主，唯有真主，他是永活的，维护万物的’。如果它念了这些时，大地上所有的公鸡就展扬扇动翅膀赞主了，如果那只公鸡停下来时，地面上所有的公鸡就停住了叫声。然后在一些夜间，它散开它的两个超越了东边和西边的翅膀并扇动起来，然后它发出的赞主声，它念道：

الرفيع العرش رب الله سبحان القهار العزيز سيحان العظيم العلى سبحان
(赞清高尊大的主清净，赞优胜的、强大的主清净，赞调养阿勒什并升高它的真主好清净！)

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 11 页

如果它念了这些，大地上的公鸡就扇动翅膀，发出声音就以它所念的赞主，如果那只公鸡停下来时，大地上的公鸡就停止了。然后如果它凭就像在天上做的（所念的）而扇动翅膀起身时，大地上的公鸡凭就像它所念的赞念真主，互相响应着扇翅起身了。”

在这些中包含的目的是：如果台思比哈是天地居民，尤其是牲畜，不然是植物的行为功课，正如真主说：“没有一物则已，一旦有，必以赞主而念台思比哈。”那么人类最应该以祈祷，尤其是在静修隐居和五更黎明时，更应上紧台思比哈。

伊玛目古什令耶（امام القشيرى رحمه الله）说：“在真主所命令的上坚忍的人们，在与真主的谛约中诚实的人们，在喜爱真主中以端正顺命的人们，为主道施舍的人们。在看见自己的欠损上，在一切行为干办中向真主求恕饶的人们。”

(3-18)真主秉公作证：万物非主，唯有他，众天仙和获得真学的人（也如此）作证。万物非主，唯有他，他是优胜的，公断的。

(شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ ۚ لَا إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ)

说：“你就是محمّد吗？”圣人说：“是的。”他俩说：“你是احمد吗？”圣人*说：“我是محمّد，也是احمد。”他俩说：“你为我俩说明在

真主的经典中最尊大的作证词吧！”他就说明给他们俩。即：你从断定的证据肯定真主的存在，你以他所创造的万物知道他独一的证据，的确，他在造化万物中是独一无偶的，因为任何一人不能造化其中的一物。伊本•阿巴斯传述：真主在造化身体四千年之前就造化了灵性(روح)，在造化灵性(ورح)四千年之前就造化了衣禄。所以在造化万物之前，他为他的本然作证，在那时，他显示了，他不在天上，不在地上，不在陆地上，不在海洋中，他说：“真主作证……”ε　降下这节天经的因由是：当时罗马的两位学者来了，他两个对圣人

“众天仙”，它连接在尊大的尊名上，是凭着把作证担在含有肯定的借喻之义上，在概述方式上归信是借喻的，即：天仙在目睹真主全能的尊大时就以此招认了。

“获得真学的人”，即：他们归信它，他们以天地万物和教义正道的证据偏重在它上，他们就是万圣众贤和知道他的独一，在正确诚信方面承认他的穆民。所以把在他独一品上的他的明证比喻为他的能为，这个能为，除他外任何人在它不能够。众天仙和获得真学的人像作证者在解明和显示中显现中作证而招认那些。

“秉公作证”，按照被强调的状语，它属宾格。即：是在分配衣禄，寿限，回赐，惩罚和以它命令奴仆的，在它上禁止他们的的公道端庄中立行公道(而作证)。

“万物非主，唯有他，他是优胜的，公断的”，重复被作证的是叮咛认主独一，令他们认他独一，不要把一物举伴给他，因为他以无人可及的方式惩罚不认主独一的人，他在万物众生上判欲所判的，在他

的判决上没有代替者，因为他在他们上是优胜的。

(3-19)的确，近在真主御前(受喜)的教门是伊斯兰。

（ الإِسْلاَمُ اللهِ عِندَ الدِّينَ إِنَّ ）

在最相宜方面：这是被强调的另起句。即：除伊斯兰外没有一个真主喜爱的教门，这就是认主独一。自从真主差遣了阿丹起，以尊贵的礼乘制定的就是正教，除它外的一切宗教全是虚假的。

我们的道长尔俩麦提在他的一些抄本摘文中说：“真主降示的真言全是为了把世人引导于真正的教门，真正的教门从阿丹圣人到我们的圣人*的只是伊斯兰。如同真主说：“的确，近在真主御前(受喜)的教门是伊斯兰。”伊斯兰教门的真谛是认主独一，伊斯兰教门的外表是一切教义，它就是它的条件，这个教门从那时直至复活日在真境方面是一个，根据外表和条件，外表不同不相反根本的统一和真谛的真一。

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 12 页

格塔德(قتادة)说：“伊斯兰是作证：万物非主，唯有真主。并承认从真主那儿所拿来的一切。”

由阿里布•格塔尼(القطان غالب)上传来：他说：“我经商来到库法，住在艾尔麦什(الاعمش)家附近，我经常尾随在他后面(观察他)，一天夜里我正欲去巴士拉时，他夜间起来礼台罕柱德拜，他以这节明文结尾了：‘真主秉公作证：万物非主，唯有他，众天仙和获得真学的人（也

如此）作证。万物非主唯有他，他是优胜的，公断的。”

艾尔麦什说：“的确，我以真主所作证的作证：真主接收下了这个证词，近主御前它是我的寄存物。的确，近真主御前(受喜)的教门是伊斯兰。”他接连念了这些。我说：“我确已在其中听见了一件事。”然后，我同他礼了拜，我也寄放了它，然后，我说：“我听见一节明文，我反复念它，你得了什么感悟呢？”

他说 ：“指主为誓，我至一年也不会把它告诉你。”

于是我从那日起就站在他家门口，整整一年，当一年过去时，我问：“艾布•穆罕默德，一年已过了啊!”他说：“艾布•瓦依里(ابو وائل)啊！我给你述说真主的奴仆吧!”

曾说：复活日，念它的人被召来，然后，真主说：‘在我的这个奴仆上近我御前有一个约会，我是最应该全约的，你们请我的奴仆进入天堂去吧!’”这些正好符合他所说的：“真主已与我们谛了约。”ε 他说：“圣人

有一天对他的配贤说：“难道你们每个人不能每天早晨和晚夕近真主御前拿一个约会吗？”ε 由艾比•麦斯欧德(مسعود ابى)上传来：的确，圣人

啊!怎样拿约会呢？”ε 他们说：“主的使者

是你的奴辈和你的使者。的确，你把我委托于我的本身，是使我临近了恶，远离了好。的确，我不能确信，除非是凭你的慈悯，你为我们转一个在复活日你全赐全践的约会吧!的确，你是不失约会的。’如果他念了这些，他就凭一切天性修养他，他就以封印给它烙下了（承领

的）印章，把它放在阿勒什之下。在复活日来临时，一个声音就呼唤了：‘他们近真主上拿了约会的人哪里去了？请他们进入天堂吧！’”ε　圣人*说：“每天早晨、晚夕念：‘主啊!创造天地的主啊!本知未见和亲眼大见的主啊！的确，我和你以这件事拿约会：我作证：万物非主，唯有你，你是独一的，无偶的；我又作证：穆罕默德

所以免不了早晚祈求真主——造化了天地的主，免不了虔诚——他是掌管为人在顺从善行和行为中全部事情的主。

پوست مغز زبی آید چه وکرنه　　نکوست نية باخلاص عبادت

皮表的髓精无是就，样这是不若，的美优最是念意诚虔凭，办干修功

(3-19)曾被赐给经典的人们，在真知明证来临他们之后，因为他们中互相嫉妒才产生了分歧。谁不信真主的一切显迹，那么，的确，真主是清算神速的。

(وَمَن يَيْنَهُمْ بَغْيًا الْعِلْمُ جَاءهُمُ مَا بَعْدِ مِن إِلاَّ الْكِتَابَ أُوْتُوا الَّذِينَ اخْتَلَفَ وَمَا

الْحِسَابِ سَرِيعُ اللهِ فَإِنَّ اللهِ بِآيَاتِ يَكْفُرْ)

拿来的伊斯兰教门，并隐昧了他的圣品。ε　针对在基督教和犹太教中降下了这节天经，那时他们抛弃了的圣人

的圣品圣位中原无争议分歧，除非是在他们知道它是毫无偏斜的真理之后，或者在他们知道事情真相之后，知道他是以证据和明显的显迹被肯定确认的。ε　“在真知来临他们之后”，这是空白(不起作用)

的除外语，是概括一切情况或一切时候，即：他们在每个时候，每个情况下，在真主的伊斯兰教门和穆罕默德

在其中证明：你当抛弃他们在迷误中执拗不化的情况，的确，在得到那个品级之后分歧争议是属于理智出壳的表现。

“他们中互相嫉妒”，这是原因宾语，即：是由于他们中产生的嫉妒，图名图利。在这个命令明文中没有蒙蔽和隐藏，它是羞辱之后再羞辱。

“谁不信真主的一切显迹”，言说所提到的：的确，近真主御前(受喜)的教门是伊斯兰，而不遵行它的一切判断决定的人……

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 13 页

“真主确是清算神速的”，这是站在条件句的回答句的位置上，是从它上的承接，即：谁不信真主的一切显迹，他必将要还报他，惩罚他，他确是清算神速的，即：他即将要清算他，或者在清算所有万物中他是神速的，因为他比一瞬还快就清算了他们。不然，当时，他们中每个人只认为真主只清算了他自己（没有清算别人)。

（3-20）然后，如果他们与你起争论了，你说：“我和跟随了我的人已绝对顺服真主。”你对曾受天经的人和失教的人说：“难道你们不肯入伊斯兰吗？”如果他们归入伊斯兰了，他们确已经得了正道！如果他们转脸了，你只是负责传达罢了。真主是本观（明察）众仆的。

الْكِتَابَ أُوتُوا لِلَّذِينَ وَقُل اتَّبَعَنِ وَمَنِ لِلَّهِ وَجْهِيَ أَسْلَمْتُ فَقُلْ حَآجُّوكَ فَإِنْ (

بِالْعِبَادِ بَصِيرٌ وَاللَّهُ الْبَلاغُ عَلَيْكَ فَإِنَّمَا تَوَلَّوْا وَّإِن اهْتَدَوا فَقَدِ أَسْلَمُوا فَإِنْ أَأَسْلَمْتُمْ وَالأُمِّيِّينَ)

“如果他们与你争论了”，如果他们在近主御前的教门就是伊斯兰一事中与你起争议了。

“我和跟随了我的人已绝对顺服真主”，我的身体，我的心，我的全部都服从独一的主，我没有把在他之外的作为举伴，故我以他为真正的主宰拜他，求他。

其义是：认主独一的教门是古有的教门，主在你们眼前确定了他的真实，正如在我跟前所确定的，但是我不昭示奇妙的一件则已，一旦昭示，你们就在它中与我争论、分歧。

“和跟随我的人”，它连接在اسلمت中所接连的词行上，那些最优美的是在分开分句的位置上，它站在以被分开的而强调的位置上，即：跟随我的人也全体服从真主。

“你对曾受天经的人”，属于犹太教、基督教之人。

“失教的人”，在他们上没有经典的阿拉伯多神教徒。

“难道你们不肯入伊斯兰吗”，你们肯跟随我吗？正如一切有正信的人干的，的确，真主已给你们拿来了肯定它，判定它的各种明证，难道你们还不肯服从它，遵行它的一切判断吗？或者你们决定由你们的不信上远离吗？疑问词含有命令之意，即：你们应当信奉伊斯兰，正如你对给他特别提到的一系列的问题的人说的。真的!在阐明显示方面没有一件则已，一旦有，你就当进入它，这还须你再思考吗？

“如果他们归于伊斯兰了”，就像你们信奉，你们顺从的一样。

“他们确已得了正道”，他们已经得到了大福份，而且从迷误陷阱中脱离了。

“如果他们转脸了”，他们从追随上接受伊斯兰上转脸。

“你只是负责传达罢了”，它站在回答句的位置上，即：他们不会影响你丝毫，你负责传达罢了，即：传达使命是你的责任，引领不是你的责任，你胸有成竹地干吧！

对犹太教徒说：“你们肯作证，尔撒是真主的一句话，是他的奴辈，也是他的使者吗？”他们说：“我们向真主求护佑。（那怎么可能呢？）”圣人对基督教徒说：“你们肯作证，尔撒是真主的奴辈和他的使者吗？”他们说：“我们向真主从尔撒是真主奴辈的事上求护佑。”这就是真主的话：如果他们转脸了。ε把这节天经念给有经之人的时候，他们说：“我们已经归顺了。”然后圣人ε　据传述：当圣人

“真主是本观明察众仆的”，他全知他们的一切情况，这是许约也是警告。

（3-21）的确，他们不信主的各种显迹和无故杀害众圣并杀害以公道命令人的那些人，你以痛刑给他们报喜吧！

（ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ）

“各种显迹”，否认执掌伊斯兰真谛的能言的一切显迹（圣贤毛拉）也入在他们不信的情况中。

和归信的穆民，若不是真主庇护他们（他们必遭毒手），行文使用的是现在式词型（即：指现在还存那些异端叛徒分子）。ε　“无故

杀害众圣”，他们是有经典的人，他们的统治者杀害众圣万贤，杀害了他们的追随者，他们以恶为乐。而他们阴谋杀害至圣

在《黄牛章》中提说的“无故”，即指无视真主制定的法律和所命令准许的。在这儿明文是泛指（حق بغير）在这种含义上：遭杀害也是出于真理的一切方面的原因，所以其义是：他们无故因那些真理而杀害众圣。

“并杀害以公道命令人的那些人”，由艾比•阿比德•本•迪拉哈(ابى عبيدة بن 啊！哪种人在复活日受的刑罚最严厉？”εجراح)上传述：我问：“主的使者

诵念了这节明文，接着又说：“艾比•阿比德啊！以色列后裔中有四十三位圣人在白天开头一小时内被杀害，那时内在以色列后裔的奴辈中还有一百一十二个站起来进行抗议，且以善命令杀害他们的人，由恶上制止他们，但是他们在下午全遭杀害。”ε　圣人*说：“杀害圣人的人，或杀害命人行好，止人干歹的人。”然后圣人

“你以痛刑给他们报喜吧”，持续不断的疼痛的刑罚，换成报喜是传述叙说火狱实行着的情况。

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 14 页

（3-22）此等人，他们的功修在今生和后世已失效作废，在他们上没有一位相助者。

(نَّاصِرِينَ مِّن لَهُم وَمَا وَالآخِرَةِ الدُّنْيَا فِي أَعْمَالُهُمْ حَبِطَتْ الَّذِينَ أُولَئِكَ)

“此等人”，以那些丑恶德性被说明的人。

“他们的功修在今生和后世已失效作废”，他们所干的正义和美好的功修作废了，在两世上他们不存在任何踪迹，不然，在今生诅咒羞辱，在后世痛刑存在他们上。

“在他们上没有一位相助者”，在两世的任何一处，他们从真主的惩罚和刑罚中没有一个相助他们的人。（相助者一词的）复数词型是为看守在他的对立面中可能（有相助者）的，绝不是否定相助者，从他们每一个人中所得相助者是很多的。这些不信者的情况也正如在真主的话：“在行亏不义的人上没有任何一位相助者。”

在这节天经中指责了杀害命人行善、止人作恶之人的人，所以，一伙人真恶劣，他们是杀害命人行好，止人干歹之人的一伙人；一伙人真恶劣，他们是在人们中没有主持公道的一伙人；一伙人真恶劣，他们是杀害以公道命人之人的一伙人。所以你必须坚持公道，克己无私，你应当防止行亏，虐待（جور），压迫欺侮，你要重视真主的命令和禁止，在你所坚守的中不要害怕除主外的，你只负传达的责任罢了。

پند و نصيحة از دانی می چه هر　　بکوی نشنوند که دانی چه کر

？呢导劝和谏忠道知会怎人凡，劝你听不们他道知你果如

，人的中阱陷套圈入步脚两的他。师导的见明揽抓择选忙急当你，么那

！啊言之者知明听有没我是：息叹着打拍手双

命善戒恶在否认不信者上永远不能抛弃，但是在末尾时光忠言

和禁言无益了，那时，硬化的心被捆绑，身体迷恋于今世享受。

据传述：一个犹太人在随部队行军途中哈伦•鲁什德（هارون الرشيد）说：“你应当敬畏真主。”当哈伦听见犹太人的话时就立即从马背上下来，部队为了尊重真主的尊名也纷纷下马。最大的罪过是一个人对他的弟兄说：“你应当敬畏真主。”然后他回答道：“你看守你自己吧！难道你用这些来命我。”引人于正道的劝导和相助是来自于真主。

（3-23）难道你未看见，曾被赐给一部分经典的人们吗？他们被召唤于真主的经典，以便在他们中裁判（他们所争论的），然后他们中的一伙人拒绝并转脸了，他们是惯于转脸的。

(بَيْنَهُمْ لِيَحْكُمَ اللهِ كِتَابِ إِلَى يُدْعَوْنَ الْكِتَابِ مِّنَ نَصِيبًا أُوتُوا الَّذِينَ إِلَى تَرَ أَلَمْ

مُّعْرِضُونَ وَهُم مِّنْهُمْ فَرِيقٌ يَتَوَلَّى ثُمَّ)

或每一个看见有经之人的情况或他们丑恶行为的人上的吃惊。

ε “难道你未看见”，这是在至圣

的德性，伊斯兰的真谛就是其中之一。ε “一部分经典”，指《讨拉特》。以“被赐给一部分”指为他们在其中解明了的真知和判断，他们所知道的圣人

“他们被召唤于真主的经典”，被赐给他们的一部分经典，它是指《讨拉特》

仿佛有人问：“他们在做什么？”直到他关注他们，而答道：有人召唤他们于真主的经典。这是另起句。

“以便在他们中裁决”，以便那部经典在他们中裁决。真的！

在经典中有裁决的解明之处，所以把裁决归于了它。正如在《古兰经》的德性中有报喜讯，传警告，因为在它中有报喜讯，传警告的解明之处。

曾进入犹太人的一个学堂中，以便把他们教化于正信伊玛尼，他们的领导（校长）——乃尔目•本•尔目伦（نعم بنε　那是因为圣人 说：“谁教会你们《讨拉特的？”他们说：“伊本•苏勒雅（ابنε说：“在我和你们中间有《讨拉特》（为依据）。”他们说：“我们确是公正无私的（قدانصافتنا）。”圣人ε，希望在他眼前有宽限之途，但他以石刑为他们判断了，他们说：“你救渡他们吧！在他两个上不要实行石刑吧。”圣人ε说：“的确，在我们与你们中有《讨拉特》，你们遵行它吧！”然后他们拒绝了。凯里此（كلب）说：在石刑的事情中下降了这节天经，罕依伯勒（خيبر）族中有一个男人和一个女人通了奸，他俩曾是他们中有名望的人，而在他们的经中有石刑的明文，他们便来见圣人ε说：“在伊卜拉欣的教门上。”他说：“伊卜拉欣曾是犹太教。”圣人（عمروε问他：“你在那个教门上？”圣人 ，伊本•赛俩目(صورياابنε）。”他们差人请来了他，于是他以在《讨拉特》中有石刑的事情请教圣人 命令犹太人对他们实施石刑，犹太教徒为此大动肝火，他们不信而叛逆地去了，此时真主降下了这节天经。ε和犹太人：“如果贞洁的男女行了奸，石刑的证据在他俩上成立了。如果她是怀孕的妇女，就等待到她生下腹中的胎儿。”于是圣人ε对他们说：“你念吧！”当伊本•苏勒雅看见石刑的节文时，就把他的手指在它上，伊本•赛俩目站起来，也把指头指在它上，然后他念给圣人ε(سلام打开经给他指了指那些，圣人

——见《鲁白》（البيان روح）第二册 15 页

“然后他们中一伙人拒绝并转脸了”，在他们知道应该归于经典（裁决）后，由于转脸了而远离了。以它没有说全部的，因为真主在这一章中说：“有经典的人中有端正的一伙人”，“一伙人他们凭真理得引领，凭它行公道。”

“他们是惯于转脸的”，它或者是从فريق上关联的状语，以便用形容词专指它。即：他们从本位上转脸了，真的！他们以自己的心转脸了，或者阻挡了，即：他们是这样的一等人，他们的惯例是阻挡真理，常定于虚伪上。

（3-24）那是因为他们说：“火接触我们只是可数的几日。”在他们教门里，他们编造（篡改）的那些欺骗了他们。

(مَّا دِينِهِم فِي وَغَرَّهُمْ مَّعْدُودَاتٍ أَيَّامًا إِلاَّ النَّارُ تَمَسَّنَا لَن قَالُوا بِأَنَّهُمْ ذَلِكَ يَفْتَرُونَ كَانُوا)

“那是”，即：转脸，阻挡的事。

“火接触我们只是可数的几日”，由于干罪，行为罪过而受到的。

“可数的几日”，四十日，那是他们崇拜牛犊的期限，他们的诚信因那些作废了，并且在那些上他们转视而不理睬呼唤。

“他们编造（篡改）的那些欺骗了他们”，属于他们妄言的那些，和类似他们的话的：“我们的祖先是众先知，他们会给我们说情。”

或者真主曾许给叶尔孤白圣人，除毁坏誓言者外，不罪刑他的子孙，因此他们营干了他们曾干过的丑恶丑事。

伊本•阿巴斯说：“犹太教人曾妄言他们在《讨拉特》中发现在者汗难火狱（جهنّم）的两边的间距是四十年的途程，直到于扎骨木（زقوم）的树：‘我们受罪刑时只是来于的树，然后，者汗难火狱即逝去毁灭。’”真的！折黑目（جحيم）火狱的根本是赛格热烈火狱，扎骨木的树就在其中，如果他们进入者汗难的大门，他们就被送于罪刑，直到他们到于扎骨木的树，其果子充满了他们的肚腹，掌管火狱的天使说：“你们妄言火狱接触你们只是可数的几日，除非有数的若干日，的确，四十年已过了，可你们仍要永居其中。”

（3-25）当我在无疑的日子集合他们时，他们的情况又是怎样的呢？（那时）每个人完全获得他所营干的，他们是不被亏损的。

（ لا وَهُمْ كَسَبَتْ مَّا نَفْسٍ كُلُّ وَوُفِّيَتْ فِيهِ رَيْبَ لاَ لِيَوْمٍ جَمَعْنَاهُمْ إذا فَكَيْفَ يُظْلَمُونَ ）

“是怎样的呢”，他们的营生是怎样的，他们的情况是怎样的，这是为他们准备的，是对他们相当严重的警骇。的确，他们将落入无法抵挡它，无法从它中脱离的那些处境中。真的！在他们本身上出现的，他们在它上容易的说词，是以虚伪为借口，且贪图无益的。

“无疑的日子”，在他实现它和在它里面的实现中对他们无益的还报日。

据传述：在末日最先从不归信之人的旗杆中升起的旗杆是犹太教的旗杆，然后真主在众见证者面前羞辱他们，然后命令他们进入火狱。

“每个人完全获得他所营干的”，他们毫无减少地获得所干的，在其中证明了功修干办不会被作废，信道者在火狱中不永久，因为他完全获得他的伊玛尼和他的行为的报酬。（对于干罪者）不是在火狱中得到，也不是在入它之前得到，是在从它中得脱离之后得到。

“他们是不被亏损的”，以每一个人凭增加罪刑，或减少回赐来证明他们的一切人不被亏损。不然，他们每一个人将得到他所营干的多与少，真主从他尊大的事情中没有亏损他的奴仆，哪怕籽粒般大的一点，然后他以他们的正信伊玛尼赏赐一切归信的人，他以他们的不信库夫勒还报卡废勒。所以有理智的人不要中断他从真主上的指望，哪怕自己的罪过如同大海的渣滓，而真主是在奴辈美好的猜度跟前的。

据传述：在复活日天堂的人进了天堂，火狱的人进了火狱，忽然在火狱里面一个忧愁的声音呼喊道：ياحنان（怜悯的主啊！）يامنان（施恩的主啊！）والاكرام الجلال ذ يا（尊大庄严的主啊！）然后真主说：“哲伯拉依莱啊！你从火狱中取出我的这个奴仆吧！”他就取出了如同被火烧焦的黑火棍一样的他，他的肉脱落了，他的身体溶化了，他呼喊：“哲伯拉依莱啊！你不要使我站在真主的御前，我十分害怕啊！”哲伯拉依莱还是把他带到真主御前，真主对他说：“我的奴辈啊！你记得某年某月你干的罪过吗？”他说：“主啊！记得。”真主说：“你们叫我这个奴辈进火狱去吧！”这个奴辈边走边向后看，真主说：“你们把他拉回来。”然后他又回来了，真主说：“我的奴辈啊，你为什么向后看？”其实真主是至明知的，他说：“主啊！我是干罪的，但我没有割断指望你的念头；你清算我，我没有断绝指望你的念头；你使我进火狱，但我

没有断绝指望你的念头；你使我从火狱中出来，又回到你御前，我没有断绝指望你的念头；然后你又使我入于火狱，我不割断指望你的念头。”然后真主说：“指我的尊贵和尊大发誓，你升高在高位上吧！我一定在我的奴辈猜度我之前使他得到对我的希望。你们带我的奴仆进天堂去吧！”

圣人*说：“（坚守）万物非主，唯有真主的人，在死亡时指望（真主）（وحشة），在他们坟墓中指望，在复生场上指望，就定似我与万物非主，唯有真主的人同在，土从他们头上淌下时，他们念：‘万赞归于真主，他在我们上取掉了一切忧愁。’”凡不是异端之人的穆民应该在真主引导他上并使他成为尊贵民族中的一个穆斯林上而万赞归主。

因此据说：下场不好的显迹是一个奴辈在真主把他引导于正信伊玛尼和认主独一上没有知感。

在今世自欺欺人的人，在后世他们因他们自己被骗，然后在他们上没有任何一个散发慈恩的援助者，一个奴辈的指望被承领只是相连着他的行为，全品之人在纯洁自性中圆满之后，经常担心结局不好，他们指望真主的慈悯，那我们该怎么办呢？我们是被陷在罪海困境中的人，我们除了顽固和对抗之外没有讨白，没有求饶啊！

伊玛目•罕玛米•穆罕默德•安萨里(امام الالهام محمد الغزالى رحمه الله)在《修士的途径》（العابجين منهاج）经中说：讨白的品级是三种：〇1 提说深重的丑恶结果；〇2 提说真主的酷刑和他严厉的怒恼，以及真主使你不能够容纳的恼恨；〇3 提说你的无能和无法。的确，不能忍受太

阳的炎热，警察的耳光（شرطى لطمة）和蚂蚁的叮咬的人那怎能忍受者汗难烈火狱的炎热和宰巴宁耶天仙（زبانية，掌管火狱的天仙）的锤打，毒蛇的叮咬呢，怎能忍受如同骆驼脖颈般粗的蟒蛇，及如同骡子一般的蝎子的叮咬呢？它们是在恼怒亏伤的宅院中从火狱中造化的。我们向真主从他的恼怒和罪刑中求护佑。

زيست زطفلانه كناهان زشرم　　كريست چوطفلان بيايد مرامى

，活生样那儿婴像中幸不的孽罪从，哭啼样那儿婴像当应们我

برخطازيستن ازسالها به　　نازيست كه لقمان كفت نكو

，过活生式方的活以有没年干若，曼格努：过说曾人上的越优

زدست دادن مايه ازسودوسر به　　بست كلبه در آن مداد ازبا هم

的得所手亲是本资和益利的强高最，狗只二十有上门那晨早在且而

（3-26）你说：“真主啊！执掌全权的主啊！你把权柄赐给你所意欲的人，你意欲从谁上剥夺就剥夺，你意欲谁尊贵就尊贵，你意欲谁低贱就低贱，一切福利是你掌握。的确，你是全能万事的。

(وَتُعِزُّ تَشَاء مِمَّن الْمُلْكَ وَتَنزِعُ تَشَاء مَن الْمُلْكَ تُؤْتِي الْمُلْكِ مَالِكَ اللَّهُمَّ قُل

قَدِيرٌ شَيْءٍ كُلِّ عَلَىَ إِنَّكَ الْخَيْرُ بِيَدِكَ تَشَاء مَن وَتُذِلُّ تَشَاء مَن)

اللّهم的ا صل（根源）是يا الله，الميم顶上去了呼唤词，因此，两者不能汇聚，这就是尊大尊名的特征，而且它站在了两个字的位置上而受叠音。

据说：اللهم的اصل是يا الله امنا بخير（主啊！求你以好使我们安宁！）即：我们偏向于它，然后凭省去呼唤词和动词所牵连的，以及它的الهمزة

而减轻。

“执掌全权的主啊”，在真正的权利上执掌全权的主，他在叫有、叫无、令活、令死、罪刑、回赐等方面，在其中任意操纵，没有参与合作者，没有阻碍破坏者。

近在西伯吻依西跟前它是第二个呼唤句，的确，الميم在他跟前其作用性质被阻碍，因为它在被叙述的尊名中在اللهم的范围中没有一物。

“你把权柄赐给”，这是解明执掌全权的主进行操纵的一部分方面，实现方面只是归属真主，在暗喻方面执掌别的。

“你意欲从谁上剥夺就剥夺”，从他上剥夺了它，第一个权柄其真谛是概述，包括他真正所掌管的，后两个是暗喻特指，暗喻地把它俩相叙给执掌它俩者。

——见《鲁白》（روح البيان）第二册 17 页

“你意欲谁尊贵就尊贵”，你在今生后世尊贵他，或者在两世中以相助成功尊贵他。

“你意欲谁低贱就低贱”，在两世的一个中，或者在两世中，你在他上没有设保护者，也没有设抵制者而低贱他。

“一切福利是你掌握”，把الخير转成确指是为了概述，使谓语行前是因为特指，即：福利只是你全能执掌的，不是除你外的一人凭能

力执掌的，你在其中按照你的意欲判定窘迫，宽裕（收缩，展开）。

特别提到了福利，是因为明文只出现在把它送给众穆民的好（福利）中，它是不归信的人所厌恶的。

他说：“一切福利是你掌握”是你把它赏赐给你的一切外哩，战胜你强制的你的一切敌人。又因为真主所能为的一切有益的，祸人的，都是在机密哲理和益济人上显现，所以它完全是好（福利），如赐给权柄，剥夺它。或者是为了看守礼节，因为在呼唤中如果说：“歹是在你上，是由你执掌”就是放弃了礼节，诚然虽好歹都是来自真主。

念了至大词，穆斯林也随他念了至大词。他说：“你从这上为我照ε来了，他从赛里玛尼手中接过镢镐，然后他镢了一下，巨石就破裂了三分之一，并从它上迸发出火光照亮了四周，好似黑暗房间中的一盏灯，然后圣人ε，承禀此事。然后圣人ε在联军之年挖壕坑防御，在麦地那的每十个人打四十尺，壕坑的总长是一万组人所挖的长度。正挖其间，从深坑中出现了象大象一般大的一块巨石，镢镐无奈何它，于是他们让赛里玛尼（سلمان）去见圣人ε　据传：至圣亮了伊拉克的宫殿，它仿佛狗的牙齿。”然后他镢了第二下说：“你从它上给我照亮了罗马大地上希木叶尔的宫殿。”然后他镢了第三下说：“你为我照亮了萨那的宫殿，哲伯拉依莱告诉我，我的教生确优胜兴旺于各民族，恭喜你们。”

然后伪信士说：“难道你们对他给你们虚伪的祈祷和许约不觉得奇怪吗？他给你们说他从雅斯里布（يثربو，麦地那原名）中看见了希目叶尔宫殿和库斯拉各城，他将为你们解放，而你们现在只是挖壕坑的一伙人，你们不能获胜（成名）。”于是真主下降了：

“的确，你是全能万事的”，包括使人贵使人贱。

（3-27）你使黑夜入于白天，你使白天入于黑夜，你从死的取出活的，你从活的取出死的，你无尽地供给你所意欲（乐意）的人。

（ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيَّ وَتُخْرِجُ اللَّيْلِ فِي النَّهَارَ وَتُولِجُ النَّهَارِ فِي اللَّيْلَ تُولِجُ حِسَابٍ بِغَيْرِ تَشَاء مَن وَتَرْزُقُ الْحَيِّ مِنَ الْمَيَّتَ وَتُخْرِجُ ）

“你使黑夜入于白天”，减少缩短前者，增加延长后者，直到白天成为十五小时，夜间成为九小时。

“你使白天入于黑夜”，直到夜间成为十五小时，白天成为九小时。

“你从死的取出活的”，你从精水中显现出生命万物，从蛋中显现出飞禽，或者从无知者中涌现出学者，从卡废勒中出现穆民，或者从干枯大地上生出植物。

“你从活的取出死的”，这些相反上面所述。

“你无尽地供给你所意欲（乐意）的人”，艾布•阿巴斯•穆格拉（ابو العباس المقرى）说： حساب一词在《古兰经》中启示在三方面：○1 含有烦劳辛苦之意。真主说：“你无尽地供给你意欲的人。”○2 含有多数之意。真主说：“他给一切坚忍之人赏给不加计算的无数的完全赐给他们的报酬。”○3 含有寻求之意。真主说：“حِسَابٍ بِغَيْرِ أَمْسِكْ أَوْ فَامْنُنْ（你把它施舍或留下，都是不受审算的）”（36：39）

在其中证明：谁同样能给你显现伟大能为，使理智者失神，那么，他就能够从外国人中剥夺权柄，使他们低贱，把它赐给阿拉伯人，使他们尊贵，在一切容易上更容易。

说：“《开端章》（الكرسى آية）和《伊姆兰的家属章》中的两节，即：①شهد الله انه لا اله 直到ان٤　由大贤阿里上传来：他说：圣人 الدين الاسلام الله عند，② قل اللهم直到بغير حساب，在它们和真主中没有任何幔帐悬挂。它们说：‘主啊！你使我们归到你喜悦的一边和违背你的人一边吧！’真主说：‘我发誓，没有一个在每番拜后念你们，一旦有，我必按其含有的把天堂转成他的归宿，而且使他居住在清净境界中，我每天亲眼看他七十次，为他解决七十种困难，最小的一件就是恕饶，我从一切敌人和嫉妒者上护佑他，并相助他战胜他们。’”

——见《鲁白》（روح البيان）第二册 18 页

在一些经典中说：我（真主）是掌管全权的，是一切心的，一切国土上的主，他们的额发在我的执掌中，如果奴辈顺从我，我就把慈悯赏赐给他们，奴辈如果违背我，我把罪刑就转给他们，所以你们不要以一切权柄的因由延误当心，可是你们当向我悔过，我必使他们怜悯你们。

它就是圣人*的话：“就象你们行为的那样，他统治你们”的深理妙义。其意是：如果你们是顺从的人，他令慈悯怜悯的人统治你们，如果你们是做恶坏事的人，他就令罪刑磨灭的人统治你们。

在خبر中传来：穆萨在与真主交言诉机中说：“主啊！你在天上，我们在地上，你怒恼喜悦的显迹是什么？”真主默示他说：如果我令优越高尚的人统治他们，那就是我喜悦的显迹，如果我令作恶行亏的人统

治他们，那就是恼恨的显迹。

有人问赫扎孜•本•优素福（يوسف بن الحجاج）：“你为什么不象大贤欧麦尔那样公道呢？你确已赶上了他为海里法时期，难道你未曾看见他的公道和优越吗？”

他回答道：“你们不要挥霍浪费，难道你们要长寿吗？你们应当象艾比•宰勒（ذرّ ابى）那样处在戒欲修行和虔诚敬畏中，我已经把欧麦尔在公道克己中的行为做给你们了。”

在其中指点了被统治（ولاة）只是根据他们看守的一切行为和他们好歹的情况，所以，每个穆斯林应该在行亏不义扩散，行亏虐待充满(世间)，官长明显行亏时哀求真主，以讨白向他求恕饶而归于他。他的公道是在乳房，田苗，树木，果子，营谋，手艺中，即在那暴君以不义的不幸，丑恶的行为所掌管的各城市中，他使乳房中的乳汁减少，取走田苗中的吉庆，减少树上的果子，滞销商人和手艺人的货物。如果他是公道的，事情就恰恰相反。在欧麦尔•本•阿布杜勒•阿齐兹（عبد بن عمر العزيز）为海里法执政时期，他写给塔吴斯（طاووس）的一封信：“若你意欲你的行为完全是善，你就任命高尚优越的人。”他（吴斯）说：“以它足以劝导了。”

诗：

哎，国王啊！如果你听取（بشنوى）忠言，我的忠谏，
在所有册本（دفتربه درهمه）中再没有比这个忠言更好的：
你只奉行有智慧天才之人（ماعمد مفر مند جزبخرد）的口唤，
那怕你没有干有智慧之人的事情（نيست مند خرد كار عمل چه كر）。

圣人*说：“我的教生将面临一个时代，他们的官长在行亏做恶上，他们的学者在贪图世俗上，他们的侍奉者是在沽名钓誉上，他们的商人在吞吃高利贷（ربا）上，他们的女人是在为今生的装饰上。”

（3-28）众信士不要撇开众信士与不信道者结成朋友（外哩），那样做的人，得不到从真主上来的一样，除非是你们十分害怕他们，但真主只叫你们防备他的本然。结局只归宿于真主。

(لاَ يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاء مِن دُوْنِ الْمُؤْمِنِينَ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللّهِ فِي شَيْءٍ إِلاَّ أَن تَتَّقُواْ مِنْهُمْ تُقَاةً وَيُحَذِّرُكُمُ اللّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللّهِ الْمَصِيرُ)

这是禁止信士不要为交朋结友，而用交朋结友等方式无知行亏地与他们交往，应当只为真主喜爱他们，恼怒他们，或者在战争中或其它教门事情中向他们求援助。

“撇开众信士”，这处是在状语位份上，即：越过归信的人单独或合作地与他们交往。

指点：他们（信道者）才是要真正交往的人，的确，与他们交往是受喜的。当远离与与不归信的人交往，所以在继承品（掌教权者）中你们不要选择他们。

“那样做的人”，把他们结纳为朋友（外哩）的人，

“得不到从真主上来的一样”，得不到来自真主继承品（掌教权者）的一样。真的！把الولاية的名词提说在他上，就是从真主的继承大权中他被剥夺去为领袖的权利，这是所理解的事情。的确，与外哩交往

和与道敌交往是相互矛盾的。他说：

بفازب عنك النوك ليس صديقك اننى تزعم هم عدوى تود

去离上你从不才瓜傻，友朋的你是我称自还你，人敌的我爱喜你

朋友就是喜爱你，恼怒你的敌人的人。敌人分三种：你的敌人，你朋友的敌人，你的敌人的朋友。——□ روح البيان□ 19□

نشست بودهم شمنانت باد كه دست دوست ازان خرمند اى بشوى

！啊坐起敌道与在仍你，手的长道开放你！啊人的蠢愚

“除非是你们十分害怕他们”，除外语概述一切情况，仿佛被启示：“你们在任何时候在表里方面不要把他们当做朋友，除非在你们害怕之时。”

“十分害怕”，是卡废勒占据优势了，或者穆民是在他们的统治中，的确，此时显现交往是为了在仇视恼怒时安定情绪，等待从破棍上解除阻碍，再公开心中隐藏的。正如尔撒圣人说的：“你是折衷的，我去到了一旁，你不要像交织的峡谷那样相掺他们”，即：你处于有形象的他们之中，但你要远离他们的行持，这是一种宽容。假若他坚忍，直到他被杀害，他的报酬是重大的。

“但真主只叫你们防备他的本然”，真主叫你们害怕他洁净的本然，正如他所说的：“你们应当敬畏我，你们应当畏惧我。”即畏惧我的怒恼和惩罚，所以你们不要因交往他的敌人而惹他的怒恼，这是严厉的警告。

“结局只归宿于真主”，万物众生的归宿只归于真主的还报，然后，他将以各个的行为加以还报。

（3-29）你说：“如果你们隐匿胸中所怀的，或者你们明显表白它，真主都知道它。”他知道天地间的一切。真主是全能于万事的。

(قُلْ إِن تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمْهُ اللهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ وَاللهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ)

“胸中所怀的”，不信者的统治是其中之一。

“真主都知道它”，然后在你们归宿于他时，他要以此拿问你们。

“他知道天地间的一切”，在其中的一物绝瞒不住他，所以你们隐匿的和明显的也瞒不了他。

“真主是全能于万事的”，如果你们在他所禁止的上没有停止，他在惩罚你们上就是有能力的。

这是解明真主的话：“但真主叫你们防备他的本然”，他的本然是与其它身体有别的本然。以本知形容他的本然，只是以所知的指定所指定的，所以他相连一切所知的；以全能叙述他的本然，只是以所能够所规定的特指所能够的，所以他是全能于万事的，在所规定的一切上是有能力的。

那么他的本质是应受提防应受敬畏的，所以任何一人在丑事上不能放纵，在应当的事情上不能犹豫怠懈，因为那未免是他所显照之处，难免因此而受罪刑。

假若一部分苏丹的仆人知道他意欲知道他的情况，那都是属于被启示，所浮现的是众眼立于他上散发的，还有谁能觉察他的一切事情的内里呢？那么，他必有防备真主之心，在他的事情中觉醒，畏惧在他上所有怀疑的，其次知认识真主是知道机密的，隐密的，监察万物的，他的情况是什么呢？他必定是归信的。主啊！的确，我们向你从向你掩饰而欺骗我们的事中求护佑。在《显示》（الكشاف）经中如此。

所以有理智的人应害怕真主，为真主而喜，为真主而怒，与信道者交朋结友，与不信道者为敌。

圣人*说：“四件事属于大罪：为贪图今生的荣华而穿羊毛衫；妄言喜爱清廉的人，而没有紧跟他们的行持；指责富裕的人，而与他们相互为伍；不见自己营谋，而吃别人营谋的。”

诗：

若是他遵行了他所说的一切，就是优美的行持，纯洁的作为。

为真主而爱人，为真主恨人是尊大的一门，是伊玛尼的根本，是高尚的美德，贤人的喜真，它不是别的，只是在清亮内里和朝向的基础上，所建立的高尚的诚信，因为心是互相协调的，所以它越洁净越亮，如同对被启示的人一样你不要强求他，你应当观看他的朋友，每个朋友跟随他所结交的。

——见《鲁白》（روح البيان）第二册 20 页

大贤说阿里说：“你们不要相同于无知的弟兄，你应当防备他，因许多无知者跌落了。在遇见他的兄弟时要容忍，人与人相比，纵虽不相似，以心面向有心者，在遇见他时就会得到引领。”

如果一个人在朝觐或出征途中因与作恶的人同路而遭难受难，他因与他们同路，不能放弃善功，但要以心憎恶他，不能喜欢他，然后，但愿作恶者因他的心憎恶的情份而悔过。

据传：哈台目和舍盖格（شقيق و حتم）同行外出，然后结交了一个作恶的老人，在路途中他吹打乐器，吟歌唱调，哈台目等待舍盖格制止他，他却没有理睬，当到了路尾，他们准备分手时，那老人对他俩说：“我从未见过比你们俩心情更不好的，我在你们面前用尽了各种歌唱，但你们俩没有静听我的歌声 。”哈台目对他说：“老人啊！因没有阻止你而我们太惭愧了。的确，这个人是舍盖格，我名叫哈台目。”于是老人摔碎了乐器，悔罪了，他在他俩跟前愿为弟子，永远侍奉，于是舍盖格对哈台目说：“你怎么看出了许多忍耐的人？”

برخيزد يجنك ش كنند خلاف كر كه　　خلقى از نشيند دعوى بردر انكه نه

战宣他向你，行而道背他果如，人的导劝兄弟听不有没中们人在

برخيرد سنك ازراه كه عارفست نه　　آسياسنكى فلطل فرو وكرزكوه

身起上路石从会不绝人之知明，磨石碾转来下上山从你若

应该知道：信道者正如必须与不信道者割断交往一样，也要与作恶的朋友割断交往。正如被启示的（诗文）：

قربى مودت رحماز قطع　　وتقوى يانت راد خويش د نبو چون

（بهتر）好更亲近绪接比肉骨断割，（خويش）的好更畏敬门教比有没果如

如果你问：这是相反《古兰》明文的，因为它直截了当地命人接绪骨肉，我们说：“它是最符合《古兰经》的，如同真主说：“وَإِن جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا（如果他俩逼迫你用你不知道的来举伴我，你就不要顺从他俩）。”

那么谁是使你顽固薄福的根源，你就应当割断他，哪怕是近亲。

باشد كاشنا بيكانه تن يك فداى　　ازخداباش بيكانه كه خويش هزار

难艰都体身个一的人别赎罚，友朋个千一的连牵何任有没主真与

所以你们应该割断牵连的（除主外的）一切外物，你应该跟随优越特选的万圣众贤的引导，真主的密友伊卜拉欣曾说：“除调养众世界的主外，他们都是我的仇敌。”与不信道的人交往是无廉耻地依赖他们，你应当以结束来割断他们。

（3-30）每个人都见到自己营干的好和他营干的歹陈列在面前

的那一日，他盼望它（所干的歹）和他之间有个遥远的距离。真主叫你们防备他的本然，真主是怜悯众仆的。

﴿ تَوَدُّ سُوَءٍ مِن عَمِلَتْ وَمَا مُّحْضَرًا خَيْرٍ مِنْ عَمِلَتْ مَّا نَفْسٍ كُلُّ تَجِدُ يَوْمَ

بِالْعِبَادِ رَؤُوفُ وَاللَّهُ نَفْسَهُ اللَّهُ وَيُحَذِّرُكُمُ بَعِيدًا أَمَدًا وَبَيْنَهُ بَيْنَهَا أَنَّ لَوْ ﴾

“每个人”，每个被责成的人。

“陈列在面前”，奉真主的命令陈列在他眼前。

“他营干的歹”，陈列在其中所论的只是把它提说在好事中，因为醒令：好是本体所望，而陈列歹是属于礼乘机密哲理的判定。

“他盼望”，他喜欢，他望想，那一日看见自己好歹的功课本或它的各种报酬陈列在面前。

“它和他之间”，在人和那一日，或和他的惊恐之间，或者和所干的歹之间。

“遥远的距离”，宽广的距离，正如在东西边的间距一般，他盼望那一日不来临，或者他一点也没有干那些歹。

“真主叫你们防备他的本然”，真主叫你们当防备他的本然，即：你们当防备他的怒恼。这是重复前文，以便他们中的人其心不要昏愦。

“真主是怜悯众仆的”，即叫他们防备他的本然，认识他全能全知的情况，是对众仆重大的怜悯，因为他们如果真正认识了他，防备了他，那就把他们教化于对他的喜悦，远离他的怒恼。所以叫他们防备就如是慈父叫子女防备导致他们毁灭的事。

——见《鲁白》（روح البيان）第二册 21 页

古什令耶(الله رحمه قشيرى)说：这节天经是插句(مستانف)，真主的话：“真主叫你们防备他的本然”是针对明知之人(عارفون)而言的，这些人是轻释的，容易的人(تسهيل)，而那些人是被警告惊恐的人。他的例子是：你给一切干罪者报喜，你警告一切诚实贤品的人(صيديقن)。真主是宽容的，不是疏忽的，那么奴仆不要因他的宽容而欺骗，不然，当畏惧他的清算和还报之日。

نيك برفعل ست توانا هركس نه　　وليك وطاعت بازاست درخير

（助相的主真凭是）的力为能无是上行善在人个但，报善有中服顺和善在

须知：人所干或所说的好都被刻写在他心灵之天的册卷上，如果他接连重复，他就变成了坚固确切的天仙之人(因为他所干的像天仙的功修程序)，可是他从被确定在自性中的形态上耽误了，他以触觉，幻想、思维的负担而刻写，如果你分离你身体的本性，你站在它的位份上，你就解除了一切负担和阻碍而发觉你所干的好和歹陈列在面前，正如真主说的：“真主统计了它，而你们忘记了它。”

如果人盼望在他和那一日之间，或者与那些行为干办之间有个遥远的距离，他必定因它而遭罪刑，然后，那个形态变成了他的形像，

如果它是坚固正确的则罢，否则就是被罪刑的形像，他只因为它而被罪刑。护佑来自于真主。

我们的毛拉哲俩伦丁•鲁米(سره قدس الرومی الدین جلال)说：

شدن خواهد صورتی مجشر روز　　وطن دل در کند نحو هرخیالی

象形成变将日生复，留住中心在都影幻、想幻的人为有所

است واجب حشرت تصویر برآن هم　　است غالب دت وجو در کان سیرتی

上象形个那在生复你把必也，中之身本的你在半大持行的物万

在有理智的人上应该纯洁被贬恶习上的本性，由牵连今生的一切污泥上洁净他的心，从清廉的善功尔麦礼和真理的语言在讨真主的喜中上紧，以便他需要它之日，在他的养主那里得到它，且得到幸福。

至圣*说：“在末日世人被复生，最饥饿的是生前从未饥饿的，最干渴的是生前从未干渴的，最裸体的是生前从未缺衣的，最辛苦是生前从未辛苦的。”那么为真主而备食，真主就为他备食，谁为真主而解渴，真主为他解渴，谁为真主而穿戴，真主为他穿戴，谁为真主奉献，在复生日真主使他满足。

圣人*说——他说：“يامنان(怜悯的主啊！施恩的主啊！执掌尊大庄严的主啊！）使我与我的罪恶之间遥远了如同东边与西边的距离一样，它从罪过中纯洁我，如同白衣服从泥垢中洁净一般。用雪水和冰凉的水洗我的是：سبحان الله（赞主清净），والحمد لله（一切赞颂全归真主），استغفر الله واتوب اليه（我向真主求恕饶，我向他

悔罪）。”

有一天圣人*观看了周围的配贤说：“人们啊！你们不要喜满你们自己，也不要喜满你们的善功多，罪过少，也不要羡慕我的事情和权柄，直到你们知道在它上的封印是什么。”

圣人*说：“一切行为只以它的结尾而论，在末日来临时，假若你们一人有七十位圣人的善功，必定他还望想增加，因为在复活日来于他的一定是惊恐的。”

（3-31）你说：“如果你们喜爱真主，就当跟随我，真主就喜爱你们，并恕饶你们的罪过。真主是多恕的，独慈的。”

(قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ)

فاتبعونى在它中确定了一个الياء，因为它是根本本义；在فاتقون واطيعون中没有确定，因为它是节文封印，以它倾向停顿。

这是针对圣人*的事情而下降，当时，圣人*把克尔白•本•艾什力傅（اشرف بن كعب）和跟随他的人劝导于正信，他们说：“我们是真主的儿子，也是他的密友。”然后真主对圣人*说：“你对他们说：的确，我是真主的使者，我把你们能引导于他。如果你们喜爱主，就当在他的教门上跟随我，顺从我的命令，真主才会喜爱你们，喜悦你们。”

喜主爱圣是使心倾向于一物，以便使心全美地得到在其中的，那么就把心担负于临近它。奴辈如果知道真正全美只归于真主，凡从他自身上或除他外的物上看见的都是全美美满的，他就是在来自于真主，

与真主同在，投奔于真主的人，于是他不喜任何一物，除非是为真主，为浑化于真主。这就是意欲顺从他和倾心于临近他的显现，因此以意欲服从注解喜爱真主，并在服从中必定成为跟随圣人*，他喜欢服从他的人。

——见《鲁白》（روح البيان）第二册 22 页）

“并恕饶你们的罪过”，即：揭开你们心上的幔帐，并恕过你们中过分出限的，然后使你们临近他尊严的一边，安居在与他的洁净境界为邻中。

这是在引用或拟构方面以喜主说明它。

“真主是多恕的，独慈的”，是多恕独慈喜爱基督者，追随麦尔彦之子尔撒的人的。

(3-32)你说：“你们当顺从真主和使者。”如果他们①转脸了，的确，真主不喜立于库夫勒的人。

(الْكَافِرِينَ يُحِبُّ لاَ اللّهَ فَإِنَّ تَوَلَّوْا فإِن وَالرَّسُولَ اللّهَ أَطِيعُوا قُلْ)

首先被列入这个服从中。ε　你们当在一切命令和禁止中顺从真主和使者，追随至圣

“的确，真主不喜立于库夫勒的人”，不喜是暗指真主恼怒他们，他的恼怒在他们上。即：他不喜他们，不欢迎他们。

的道，他就是否认真主经典明文的人。如同被启示的（诗文）：ε

的尊贵，因为追随他成为追随他喜爱的，服从他相连者服从真主，所以谁自称喜爱真主，而背离圣人ε　天经证明了至圣

你显现喜爱他，是除他外你抛弃一切，

这是入在有奇妙的能为中的品位，

，ε　假若你真心喜主，你就顺从圣人

的确，喜真者是喜爱服从的人。

的道，他是在声称中说谎者。因为谁喜爱他人，就是喜爱他爱好重视的，并接绪他的奴辈仆人、房宅建筑、位份地位、墙邻隔壁、狗、驴等，这就是倾心爱主者的规则章程，和喜真者的基要纲领，浑化之人阿米勒（العامرى）的话指点了这个深理妙义，他说：ε　谁自称喜爱真主，而相反他的使者

الحدارا وذا الجدار ذا اقبل　ليلى ديار الديار على امر

，上院宅的间夜我在其尤，上院宅切一在唤口

。了向朝人的壁墙有同随人的壁墙有

الديارا سكن من حب ولكن　قلبى شعفن اليار حب ما

。人的子房住爱喜是而，恋迷的心我非并院宅爱喜

伊玛目古什令耶（امام قشيرى رحمه الله）说：“割断真主是贪婪万物，在任何人上他的本性不会服从顺命，除非他们跟随超前绝后的圣人。”

格沙尼（رحمه قاشانى 的灵性（روح）中那喜真之光也就急速地

原原本本行在他ε的内里机密，心和本质，他就是喜真的显现处，那么，得到这个品级必须是在这个跟随上，以他从被跟随者中得到的福份的多少获得喜真的福份。然后真主把喜爱他投入给他，从圣人ε，如果他的内里，他的机密，他的心和他的身体是符合圣人ε的道乘（طريقة）的份子，谁从喜真爱道中就无份。他真实地追随圣人ε的道就是喜真，那么谁没有至圣ε，行他的道，声称喜主者只能依照这些方可升腾。的确，他是喜真的定盘星（قطب）和喜真的显现处，至圣ε就是从语言、行为、本性、真境、行持、诚信方面都跟随圣人ε（الله）说：“喜爱圣人的心上，因为若没有喜爱真主，在他上就没有所喜爱的，然后他立于这个品级上了，因为他比点金石更贵。

他把他们引导于比喜真的品级更宽大的品级，它就是为所欲为（ارادة）的这个品级。

“你说：你们当顺从真主和使者”，就是，如果你们不喜主爱道，你们不希望跟随我的爱臣，我绝不会说你们是随道的人，服从的人，因为你们没有顺命他，的确，随道的门人必须是顺从他的毛拉，顺从他毛拉的口唤的。

“如果他们转脸了”，如果他们背离那些，他们就是不信道者，是被幔帐所遮者。

布哈里由阿布拉•本•西沙目（عبد الله بن 说：“指掌管穆罕默德本身的主发誓，你们任何一人都不是信士，直到我比他自己更喜爱他。”然后欧麦尔说：“指主为誓，现在你比我自己更喜我了。”圣人*说：“欧麦尔啊！现在你的伊玛尼全美了。”ε啊！除我自己外你比万物更

喜爱我吗？”圣人ε(هشام）上传来：他随同着圣人*，他拉着欧麦尔的手，欧麦尔说：“主的使者

圣人*说：“我的每个教生都能入天堂，除非他不想入天堂之人。”他们说：“谁不愿入天堂？”圣人*说：“谁顺从我，他必入天堂，谁违背我，他拒绝入天堂。”

——见《鲁白》（البيان روح）第二册 23 页

由扎比尔•本•阿布杜拉（عبد بن جابر ，确已顺从了真主，何人违背了穆罕默德*，他确已违背了真主。穆罕默德*是人中的区分者，所以跟随圣人*就得到天堂，临真和近主。”ε(الله）上传来：他说：众天仙来于圣人*，圣人*正在睡觉，他们一部分人说：“他是睡眠的。”他们一部分人说：“他眼虽睡而心不眠。”然后他们说：“在你们这个主人上有许多比喻，你们为他打比喻吧！”他们说：“他的比喻像一个人，他修了一间房，在房中准备了丰盛的宴席，他差派了一位召唤者，何人答应了召唤的人，他就进于房中，吃了佳美食品。没有答应召唤的人，他没有进入房子，也没有吃到佳美的食品。”然后他们说：“最亲近他的才是了解他的。”他们又说：“房子是天园，召唤的人是穆罕默德*，何人顺从了穆罕默德

据传述：麦哈目德•阿宰（الغازى محمود）来到道长冉巴尼•艾布•哈桑•罕勒伽尼（الخرقانى حسن ابو ربانى شيخ）那儿探望他，他坐了一时，就说：“道长啊！你对艾布•耶宰德•布斯他米（البسطامى يزيد ابو）怎么评

价？”道长说：“谁跟随他，谁就得了正道，谁就接绪到了明显的幸福。”麦哈目德说：“那怎么能行呢？艾布•者害力（ابو ，没有见到真主的使者。假若他见到了真主的使者，他一定是脱离薄福入于幸福的人。”他又说：“真主的话：‘你认为他们见到了你，其实他们没有看见你。’证实了那些。”ε照样是薄福者。”道长说：“艾布•者害力只见到了阿布都拉的儿子穆罕默德ε(جهل）曾见到了圣人

用肉眼观看，不会接绪到这个幸福，不然，是用机密的眼睛，用心观看，全美的跟随者是继承那些的。

他只把人教导于真主，教导于后世的日子，教导于远离今生和现世幸福，那么根据他远离今世朝向真主，把一切时候用在后世的干办中的多少，他行入圣人曾修行的道，凭你跟随他，你才成为他的教生，凭你倾向今生，你就在他的道上远离，就由跟随他上远离。真主针对他们说：“至于过份而选择今世生活的人，的确，火狱就是他的归宿。”ε　跟随他的人，才是他的教生，没有跟随他的人，只是那远离今生的人，因为至圣

脚步啊！假若你由欺骗的位份上出去，你克己廉洁，我就依靠那一只脚一定知道，你在晚上的时候，直到早上的时候，你只奔忙在后世的福份中，你只动了朽坏今生的脚步，然后你希望你明一日成为他的教生，和他的跟随者。

悲伤啊！什么使我们的猜度这么遥远呢？什么使我们希望这个丑恶呢？真主说：“ نَحْكُمُونَ كَيْفَ لَكُمْ مَا كَالْمُجْرِمِينَ الْمُسْلِمِينَ أَفَنَجْعَلُ（难道我把归顺服从的人当成像犯罪的人吗？你们是怎么了，你们是怎么判断的

呢？）”（68：35－36）

（3-33）的确，真主在众世界上选择了阿丹、努哈、伊卜拉欣的家下人和伊姆兰的家下人。

（ اَلْعَالَمِينَ عَلَى عِمْرَانَ وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ وَنُوحًا آدَمَ اصْطَفَى اللَّهَ إِنَّ ）

“选择”，是拿取清亮的一物，如像选取清净物一样，即：他以清净本然选择了阿丹，及在被特选者本身上为使命所相连的，适合赐给他的灵性境界的权柄和身体境界的全品，正如在一切圣人中具有的。或者在他装饰了他，他调养发长了他的人中选择。或者选择他是亲手把他造化在端庄俊美中，又给他教授了万物的名称，命众天仙给他叩头，使他居住在天堂里。

“努哈”，以提到的第一种方式特选了他，或者特选他为第一个有教条册本的人，因为在这以前近亲通婚不是非法的，他的寿岁最长，他的子孙与世共存，他的祈祷被答应——不论对不归信的人或归信的人祈祷，使他漂流在波涛表面上。

是他们中之一，从特选他们中人们想在超前之道上特选了伊卜拉欣。ε　“伊卜拉欣的家下人”，他是易斯玛仪、易斯哈格，和他这两个子孙中的万圣，至圣

——见《鲁白》第二册 24 页

“伊姆兰的家下人”，伊姆兰（عمران）的家下人是尔撒和他的

母亲——伊姆兰的姑娘麦尔彦（مريم）。伊姆兰的谱系是：叶尔孤白

ايشا→عريل→سلمون→يامر→ممشون→عميان→ دام→حضروم→فارض→يهودا→بعقوب

圣人→达伍德داود圣人→苏莱曼سليمان圣人

→يومش→اوشا→موذر→ميشوى→خارقا→يونام→غرزيا→يوزان→ساقط→ايشا→رحقيم

→ماتان→عادر→هود ابى→البابل رب→سليان。

一人说：伊姆兰的家下人是穆萨和哈伦，他俩的父亲的血统来源是：叶尔孤白→لاوى→فاهش→يصهر→عمران。

在这两个伊姆兰之间相距一千八百年。尔撒被特选是包含在伊卜拉欣的家下人之中。凭麦尔彦的故事推后，他第一个证据是最特别突出的。穆萨和哈伦被特选，明显是把他俩列入伊卜拉欣家下人行列子中。

“在众世界上”，就是在各种各样被造物上，在其中有一个显迹，就是以他们区分了他们所代理的万物，如同天仙、神、人。据说：所包括的是陆地世界，海洋世界，大地世界，天空世界。以众世界指的是他们中每一个时代的人，他们中每一个是在他的时代的世界上被特选的人。

（3-34）一部分子孙出自另一部分子孙。真主是本听的，是全知的。

(عَلِيمٌ سَمِيعٌ وَاللَّهُ بَعْضٍ مِن بَعْضُهَا ذُرِّيَّةً)

ذرية是在头两节明文上的同位语，属宾格。

ذرّ用الذال的开口符是指撒播，分散之意，把人种两等的子嗣称为子孙，因为真主确是把他们撒播在了大地上。或者因为真主从他的背

脊中取出了像种子一样的阿丹的子孙，它比蚂蚁更小。

الذر也是被造物，真主造化了他们，使他们从无中显现在有中。

，他们都是从他俩上分枝传下的（如同打了结的渔网）。ε　“一部分子孙出自另一部分子孙”，在宾格位份中，它是ذرية上的形容词，其义是：家下人是一个子孙，它的一部分与另一部分上传下替，生育分枝。的确，伊卜拉欣的家下人是指易斯玛仪和易斯哈格，他俩是从伊卜拉欣上生出分枝的，伊卜拉欣是从努哈上生出分枝的，努哈是从阿丹上发育分枝的，他俩的子孙接绪至以色列子孙的万圣中的最后一位，直至接绪到封印万圣和众使者的至圣

伊姆兰的家下人是穆萨和哈伦，他俩也是属于伊卜拉欣，努哈、阿丹的子孙，尔撒和他的母亲麦尔彦也如此。

“真主是本听的”，本听众仆的话的。

“是全知的”，是全知他们明显和暗藏的一切行为的，然后他从他们中特选了为侍奉他而在言行方面代表他的端正的人。如真主说：“ رِسَالَتَهُ يَجْعَلُ حَيْثُ أَعْلَمُ اللهُ（真主是最知道把自己的使命安置（委任）之处）”(61：124)

说：“我是从婚姻一边被生的，不是从通奸一边被生的。”ε这节天经证明了与不信道者能通婚，因为他把他们一部分的宗族确定给了另一部分的，圣人

你当知道：特选比爱臣和密友品（مخلة ,محبة）更广泛更高，它包括了所有万圣，因为他们是真主选择（الله خيره）和特选的人，他们的

品级在它中互相超越，正如真主说：“那些使者，我使他们互相超越。”

，后来是密友的品级，他具有伊卜拉欣的德性，阿丹圣人受特选的（صفى）德性，还比它们更全美（完满广泛）。在教门和真质内在中一部分子孙出自另一部分子孙，因为“降生分为两份”——صورة和معنوكية（外表和机密道义的），每位圣人在认主独一、认主之境中与所关系的教门的根本的内在机密中，跟随他之前的最后一位圣人，所以他就是那位圣人的儿子，如同在我们这个时代中毛拉道长的一切子孙一样。正如据说：“父亲有三个：生身父亲、调养你的父亲，教化你的父亲。”ε　最高的品级是被喜爱的爱臣的品级，真主的话：“我升高了他们一部分的品级”指点了它。因此，他们中最优越最贵的是真主的爱臣穆罕默德

也像身体的本质在生育有形的人中是父亲的精水射入母亲的子宫中生育的那样，心的本质在生出真理真质中是把毛拉道长和导师的一吹（一句话）显现在心灵天性的子宫中，尔撒圣人说：“众天的机密权柄奇迹（ملكوت）绝不入没有两次被生育的人。”指点了这个生育。

——见《鲁白》第二册 25 页

你当知道机密道义（معنوى）的生育，在生育中大多数是跟随外表身体（صورة）的生育的，因此一切圣人在外表也是在一个果树中结出的同一个子嗣。其原故是：的确，在清亮或浑浊中的灵性被造化时，在

真质内在的和外表身体的基本匀称中本质（مزج）是互相符合的，所以每个灵性（روح）其本质是相符合的，特殊的。因为大恩是根据品级而得到，灵性在先天中根据清亮和品级在真一品尊前有近有远而不同，那其本质（相连的）在无始无终中也根据那些而不同。它（灵性）和生育的身体一定互相接连，在其本质（相连的）中大半互相类似。主啊！真的！在明显的一切事情上是超越的。同样，接绪它的灵性在德性相符合的品级中是不同的，这就更加肯定了伊玛目麦海迪(مهدى)是穆罕默德圣人*的子嗣。

滋养在身体中起到作用，那么谁他的滋养是合法的，洁净的，他身体的形态就是尊贵光明的，他的意念就是真实诚实的，他就生出信道的贤品的子嗣，或者生出了外哩，或者圣人（圣品之人，النبى مقام）。

谁的滋养是非法的，他的身体的形态就是丑恶、黑暗的，他的意念是低残的坏事的，那么他就生出了坏事做恶者，或者卡废勒，或者是偏教者，因为他用来生出子嗣的那个精水是在那个身体中的滋养产生出，被调养的，所以他符合于它。

因此，圣人*说：“儿子是他父亲的机密。”麦尔彦的诚实，尔撒的圣品，都是凭他俩虔诚的意念的（بركة）的情份。

（3-35）你记想那时，伊姆兰的妇人说：“我的养主啊！的确，我为你举意（许下）在我腹中的被解放（来侍奉你），求你接受我的（许愿）吧！的确，你是本听的，是全知的。”

(أذتَ إِذَّكَ مِذِّي فَذَقَبَّلْ مُحَرَّرًا بَطْذِي فِي مَا لَكَ نَذَرْتُ إِذِّي رَبِّ عِمْرَانَ امْرَأَةُ قَالَتِ إِذْ
الْعَلِيمُ السَّمِيعُ)

“你记想那时”，以اذكر而受宾格。

“伊姆兰的妇人”，伊姆兰•本•玛萨尼（ماثان بن عمران）的妇人。麦尔彦的母亲是伯图里（البتول），是尔撒圣人的祖母，她是法吉扎的女儿哈乃提（فاقوذا بنت حنة）。

如果你问：在耶苏罕伦（يصهر）之子伊姆兰（عمران）有一个女儿名为麦尔彦（مريم），她比穆萨和哈伦年纪更大。在玛萨尼（ماثان）之子伊姆兰（عمران）上也有一个女儿名为麦尔彦•伯图里（البتول مريم）。这儿所讲的谁？

我们说：这儿所讲的是麦尔彦•伯图里（البتول مريم），他父亲是伊姆兰。不是麦尔彦•宾特•伊姆兰（عمران بين مريم），她是穆萨和哈伦的姐姐。

我们说：“宰凯力雅（ذكريا）圣人抚育了麦尔彦，足以证明她是麦尔彦•伯图里（البتول مريم），因为吴宰尼（اذن）的儿子宰凯力雅和玛萨尼（ماثان）之子伊姆兰（عمران）曾住在一个城市中，宰凯力雅聘取了他的女儿伊沙尔（ايشاغ），她是麦尔彦的姐姐，叶合雅和尔撒是表兄弟关系。

据传述：的确，她（哈乃提）已绝育，直到年高老迈，在这期间的一天她在树荫下乘凉，见到一个鸟给小鸟喂食，她在心中就想有一个儿子，而且她就望想着他，她说：“主啊！我向你许下知感你的誓愿，如果你为我施给一个儿子，我把他舍散给耶路撒冷（المقدس بيت），叫他保守它，侍奉它，然后他就怀上了麦尔彦，在怀孕期间伊姆兰就归主了。

“的确，我为你举意（许下）”，举意是人在他自己上决定要做的。

“在我腹中的”，这说明那个儿子其事情是蒙蔽的，她把他指定在有理智的层阶上。

“被解放”，被释放来侍奉耶路撒冷。这是她没有引领他，没有要求侍奉，也不以一物干扰他而被解放，或者虔诚为主，为主而奉献，不干今生的行为，不婚娶，而专为后世的行为被解放。这个许愿曾在他们跟前是教法所定，因为他们教门中的事情是：儿子当到了能侍奉的年龄，就应该侍奉双亲，然后他们用许愿来遗留下最有益的一样——使他们为侍奉礼拜寺而成为被解放的。

没有一位圣人侍奉耶路撒冷，除非在她子嗣中被解放的，所解放的只是男孩，因为女孩不能这样，因为她们有月经和（不好）的事干扰，然后，需要从其中出去，可是哈乃提（حنة）只举意了她腹中所怀的，或者因为她是一个女儿，女孩不及男孩的能力，或者她把那个举意作为她寻求儿子的媒介。

“求你接受我的（许愿）吧”，你接受我的许愿吧！接受是很满意地拿取一物。这在实质中是求祈一个儿子，因为没有真正被承领的接受就不显现，不然，提说男孩，是因为不接受女孩。

——《鲁白》（روح البيان）第二册 26 页

“你是本听的”，你是本听全部所听的，我的哀怜和祈求就是其中之一。

“全知的”，全知所有所知的，我心中所怀的就是其中之一。

（3-36）在她生下她的时候，她说：“我的养主啊！的确我生下了一个女孩。”真主是最知道她生下来的，男孩不像女孩。“的确我给她命名为麦尔彦。的确，我从受驱逐的恶魔上求你护佑她和她的子孙。”

(وَلَيْسَ وَضَعَتْ بِمَا أَعْلَمُ وَاللهُ أُنثَى وَضَعْتُهَا إِنِّي رَبِّ قَالَتْ وَضَعَتْهَا فَلَمَّا

الرَّجِيمِ الشَّيْطَانِ مِنَ وَذُرِّيَّتَهَا بِكَ أُعِيذُهَا وإِنِّي مَرْيَمَ سَمَّيْتُهَا وَإِنِّي كَالأُنثَى الذَّكَرُ)

“生下她”，她生下女孩时。

“她说”，哈乃提说，她曾指望她是一个男孩。

“的确我”，这是强调反驳了她不如愿的诚心。

“我生下了一个女孩”，她忧伤地说，因为她所看见的使她灰心失望了。其假设句恰恰相反，被接连的代名词归于人，女孩是来自她那儿的情况。

“真主是最知道她生下来的”，这是来自真主尊重她所生下来的，的确，在她为生了一个女孩忧伤时，真主说：“她的确不知道这被施物的尊贵”，真主是全知她所生下的和相连她的一切奇迹和尊大事情的，因为真主将把她和她的女儿转成在众世界上的一个奇迹，她是无知且不知道那些的，因此她悲观忧伤。

“男孩不像女孩”，所说的也明显归于真主，以便尊重所生下

来的，升高他的品级。

在它两个中的“ال”是为了确指，即：她所希望的是在他上有全品，及他是像一位保护者那样的男孩，而不像真主给她的女孩，的确，她知道，她望想的范围几乎不能围绕在她中。实际她比她所希望的还尊贵，但她不知道。

从真主所说的话中有两个句子是在麦尔彦的话中间的插句。

“的确我生下来了一个女孩”和她的话“的确我给她命名为麦尔彦”，它俩的作用是安慰哈乃提的心，且尊重她生下来的。

“的确我把她命名为麦尔彦”，这是属于哈乃提的话。的确，把她的名字转成麦尔彦，其目的是：她是从全知未见的主上为临近他，为他求护佑而显现的。

的确，麦尔彦在他们的语言中是指修功办道的妇女，是侍奉养主的人，表现出她在他的意念中没有反悔，哪怕她生下来的是一个女孩，她哪怕不能代理耶路撒冷的看守者，但她必定属于在其中修功办道的一位。

这些话明显证明伊姆兰在哈乃提生下麦尔彦之前已归主了，否则母亲不会负责给所生的婴儿安名，因为惯例是父亲负责安名。的确，从被驱逐的恶魔上我求你护佑她和她的子孙。

“我求你护佑”，我以你的保护求你救渡她。

上传来：“没有一个被生的小孩则已，一旦有，在他降生时恶魔必触摸他，然后因为它触摸他（她），小孩才大哭不止，除非是麦尔彦和她的儿子。”ε “受驱逐”，الرجم的真义是投石，由至圣

其义是：恶魔在每个小孩降生时希望他们生在迷误中，除非麦尔彦和她的儿子，的确，真主凭这个求护词的情份庇护了他俩。

（3-37）然后她的养主以俊美的承领接受（悦纳）了她，使她良好地成长，并叫宰凯力雅抚育她。无论何时，当宰凯力雅来到于她，在内殿（窑窝（محراب），这是凡清真寺穆圣均设有窑窝内殿（محراب）的古兰根据。） 里见她跟前都有食品，他说：“麦尔彦啊！你由何处得到了这个呢？”她说：“它是从真主上来的。”的确，真主无尽地赐给他所意欲（乐意）的人。”

عَلَيْهَا دَخَلَ كُلَّمَا زَكَرِيَّا وَكَفَّلَهَا حَسَنًا نَبَاتًا وَأَنبَتَهَا حَسَنٍ بِقَبُولٍ رَبُّهَا فَتَقَبَّلَهَا)

اللَّهَ إِنَّ اللَّهِ عِندِ مِنْ هُوَ قَالَتْ هَـذَا لَكِ أَنَّى مَرْيَمُ يَا قَالَ رِزْقاً عِندَهَا وَجَدَ الْمِحْرَابَ زَكَرِيَّا حِسَابٍ بِغَيْرِ يَشَاء مَن يَرْزُقُ)

“接受了她”，在以男孩的许愿中承领了麦尔彦，悦纳了她。

“她的养主”，掌管她，使她到达适合于优美承领的全美完善。

“以俊美的承领”，以优美的方式，以它接受了一切许愿，他接受了那个女孩，在她是一个女孩而且年幼的情况下。的确，在那个道中的惯例是除了对于有理智，能够侍奉礼拜寺的男孩外，女孩不可以释放。

此时真主一定知道哈乃提哀求接受她年幼的，又不能侍奉礼拜寺的女儿。

“使她良好地成长”，在俊美地调养上暗喻，把完善她的一切情况归于她上。然后，真主提到了承领她，那是因为在起修道中她懦弱

而意念诚实，在终修道中她生长俊美。在那个时代曾有四千个被解放的，她们任何一个的消息没有像她那样著名流传。

在这其中醒令：奴辈在上紧之后要看到自己的缺点，以便真主接受他的功干，显现他的贫穷需求，隐藏他的虔诚，求真主供给我们，供给你们。

بين وتقصير نكوكاربودند　　يقين كاهل همنيست طريقت

善行而点缺己自见看们他，信确的人年成是就乘道

——《鲁白》（البيان روح）第二册 27 页

须知：清高的真主给一切投奔于他——他们是随道的门人，和临近于他——他们是发口唤的掌大权者，砍断了看见自己的一切功干和亲眼大见自己的一切真境，至于行道之人是因为他们在其中能与真主同在而没有真实的贤品，于是凭看见自己的短处而投奔于他（引导者）。至于近主之人是因为在近主上亲眼见主淹没了他，因为他是能为主动者，他们是被制服的工具。

瓦西托•尼沙布勒（نيسابور الواسطى）进来，他问道长（شيخ）的门人艾比•奥斯曼•力麦厄勒比（لمغربى ن عثما ابى）：“你们的道长给你们命令了

什么？”他们说：“他以川流不息的善功，以此间常见到自己的缺点命令我们。”他说：“他只是以探索，追究命令你们，而没有以亲眼见到所显现所通行的，以在未见上的命令你们吗？”

乃罕勒柱拉（نهرجوری）说：“真主把他统治在他的功修干办中，他能看见在他虔诚中的欠损的人的显迹是：他在自己的一切记想赞词中见到昏愦，在他的施舍中见到欠损，在他的上紧中见到松懈，在他的贫穷行道中见到很少的看守，于是他的一切情况，在他跟前是不受喜悦的，所以在他的修行和行道中他越加力行以近于真主，直到他由除主外的一切上浑化了。”

道长艾布•阿巴斯（العباس ابو شيخ）在真主的话：“他叫黑夜入在白昼中，他叫白昼入在黑夜中”的指点中说：“对于服从命令口唤的奴仆而言，他叫罪孽入在服从善功中，他叫服从善功入在罪孽中，然后他热衷于它，依靠在它上。他使没有这样做的人低贱，而且他从真主上希望在它上的代替，所以这些就是一切罪恶和所干的罪过围绕了它的俊美，然后，他在其中投奔于真主，他低贱自己，尊重没有做它的人，这些就是一切服从善功围绕了它的罪孽，因而服从善功入于它两者中，罪恶也入于它两者中，所以修道之人应该在服从善功中上紧，不要以一切功修干办而被欺骗，以便他到达天堂花园中的最高品。”

زركنند مسى روزى　　كه شد با كه كنند در سيه بخاك زرها چه

子金成当铜把天白他为因是，土黑了成变子金么什为

其义是：贪婪得到点金石的人，他们把很多金币埋在土下，即:他们抛下它，是为了将得到它，且为他们的生活出路零散取用，以便使铜在他们手里成为纯金，以拥有它而尊贵。

ازوصل به خریدن خواهی چه　　نکوست خرین چیزی زرازبهر

？呢的好更长道拉毛的主近比到买能怎你但，的好更是物万买子金用

那么在功修干办中上紧只是为了取真主的喜悦，接绪到真主的一边，他就是把生命、财产施献在他的道中，以便打开一切开解成功大门的人。

道长沙宰林耶（سره قدس الشاذلی شیخ）在《施恩主的奥妙》（لطائف المنن）中说：你们知道此事，的确，真主把一切机密权柄（ملكوت）的真光寄放在各种善功中，不论何人失去了一种善功或者失去了相同性质的善功，他确已失去了同样的真光，你们不要疏忽那些善功中的一件，也不要无求于有导师传替的奥拉迪（赞词），你们不要用在真知大海中以他们的口舌妄言之人喜欢的来喜爱你们自己，这样，他们从他们心中就抛弃了他的一切真光。

所以奴辈应该坚持各种善功服从，在遵行后要持之以恒，以便不要被自傲、自足作废它，因为据说：看守它比行干它更艰难，它的比喻像易碎的玻璃，它根本不接受沾合，一切好善功是如此，一旦以相反违抗而失去后还怎能沾合呢？

说：“我和抚育孤儿的人就象它们两个（像食指与中指紧邻一样同在）。”宰凯力雅是艾宰尼•本•穆斯里目•本•苏•杜尼•本•苏莱曼•本•达伍德之子。ε　“并叫宰凯力雅抚育她”，动词（的施动者）只是指于真主，其含义是：真主担保，而把她寄托给了宰凯力雅，叫他抚育她，担保完善养育她，并叫他主持立行她的一切事情。抚育就是为人们

费用，以完善他们的一切利益而呕心沥血。圣人

据传述：哈乃提在生下麦尔彦时，她把她包在襁褓中，抱到礼拜寺，把她放在哈伦（هارون）子孙的众学者面前，当时他们正在圣洁之房（المقدس بيت）中，它如同在天房中的围帐一样。她便对他们说：“你们接受我的这个奉献吧！”他们争先恐后地接待，因为她是他的领袖的女儿，而且都是近亲。的确，白尼•玛萨尼（ماثان بنى）曾是以色列后裔的导师，也是他们的国王，然后，宰凯力雅对他们说：“我最适合扶养她，我妻子是她的姑妈。”他们说：“不行，我们抽签。”他们的二十七个人就去到一条河，据说是约旦的一条河，然后他们把自己的签都投入河中，在那些签上写着标示，如果哪根从水中升高，没有顺水而走，就算成功者，他们连丢了三次，每一次都是宰凯力雅的签漂在水面上没有流走，而其它的签都流走了，然后就决定了他抚育她。道长在他的注解中说：它就是真主的话：“然后，她的养主接受了她”的含义。

——见《鲁白》第二册 28 页

据说：他在寺内为她修建了一座殿堂，即：楼房，他常用一个梯子上楼，或者殿堂是最贵的一个地方，是在圣殿前面，就像把她安置到耶路撒冷中最贵的地方，或者他们的礼拜寺被称为殿堂。

据传述：宰凯力雅不（准别人）进入殿内探望她，除非他单独而入，当他出来时，他就关上七道门。

无论何时，他进入殿内见她跟前都有食品。这是一种反常奇迹，因为那是从天堂里降下的，夏天在她跟前有冬天的果品，冬天在她跟前有夏天的果品，而且她从不吃奶。

“他说”，仿佛有人问：宰凯力雅再见到这些奇迹时说了些什么？答：他说：“麦尔彦啊!你由何处得到这个呢？”这些不像今世衣禄的给养是从哪里来临你的？它是反季节的食物，而且道道门为你关闭着，无法进入到于你呀？

“她说”，年幼，而且不懂得询问的麦尔彦回答说，据说：她就是年幼哺乳期中说话的人，正如尔撒在摇蓝中说话一样。

“它是从真主上来的”，所以你不要奇怪，也不要认为不可能。

“的确，真主是无尽地赐给他所意欲的人”，赐给是供给。无尽地是没有规定限定地。因为它的多是无法计算，或者是达到不能统计的地步，它是“从真主上来的”因由，或者是完整的一句话，所以它是在宾格位份中，或者是真主另起的一句话。

سيسا صلوتا ارها هذا جعل انكرها ومن للاولياء الكرامة جوار على دليل الآية وفى السلام عليه لرسالله

在天经中证明，外哩完全可能有感应（可拉麦提，كرامة），谁隐昧它谁就坍塌了圣人使命上的奠基基础。

又把它原送给了她ε的，而圣人ε　由圣人*传述：在干旱灾年间，他是饥饿者，法图麦（فاطمة）给他送来了两个面包和一块肉，这是她专门给圣人 召集了阿里、哈桑、侯赛因和他家中所有的人共食，他们全吃饱了，而食物仍象原来的一样剩存下了，于是法图麦毫无吝啬地把它送给了邻居。ε说：“万赞全归真主，他把你转成像以色列子孙的妇女领袖一样的人了。”然后圣人ε对她说：“你从哪里来的这些呢？”她说：“是从真主上来的，的确，真主无尽地赐给他所意欲的人。”然后圣人ε说：“我的女儿，你拿来吧!”她揭开锅盖一看，锅里装满了面包和肉，她哑口无言，他知道是从真主那儿下降的，于是圣人ε(叫放在锅里)，她就把它放在锅中，之后圣人

قد اظهر على السلف رضى الله عنهم من الصحابة والتابعين ثم على بعدهم
在前辈的圣门弟子和跟随者，以及他们之后的人确已显示了很多奇迹感应。

赛罕里•阿布杜拉(عبد الله بن سهل)说：“最大的奇迹是更换你本性中的恶劣习性。”道长艾布•阿巴斯说：“没有一件事情能为他折叠起大地，如果在麦加和其它城市，为他折叠起大地的事情只是他的德性(思想意识)。”一人对艾卜•耶宰德（ابو يزيد）说：“某人步行在水上。”他说：“鱼比那些更奇妙，因为这是它的情境。”一人对他说：“某人

飞行在空中。”他说：“鸟比他奇妙，因为那是它的情境。”一人对他说：“某人步行到麦加，当日又返回了。”他说：“野比劣厮比那些更奇妙，因为那是它的情况，它在眨眼一刻间折叠起了整个大地，但它是真主的弃绝者。”

真正(حقيقى)的折起是在你上折叠起今生的途程，直到你见到后世，从你中比你更临近，因为大地为你折叠，哪怕你在你所意欲的那个城市中。因为这些很少偏于欺骗的一边。真的!那是引导人于抓揽独一的统治万物的主。

——见《鲁白》（روح البيان）第二册 29 页

由艾比•尔乃瓦尼•瓦西托上传来：他说：我与我的妻子坐在船上出外旅行，船坏了，我俩在船板上逗留了几天，在那种情况下，她生了女孩。我妻子哀求我说：“我渴得要死了。”我抬起头，忽然我看见一个人坐在空中，他手中拿着一个金盘子，其中放着一把红牙骨石的水盏，他说：“你拿去，你俩饮吧!”我拿起水盏我们就饮了，而这水比麝香更香，比蜜更甜，我说：“你是谁？愿真主慈悯你。”他说 ：“我是你毛拉的一个奴辈。”他说：“我为了喜他而放弃了私心，然后他使我坐在空中。”然后他消失了，我再没有看见过他。

苏福扬尼•扫勒与两个牧童朝觐，此时，一只野兽出现在他们面前，苏福扬尼对两个牧童说：“看见这个野兽时，你们不要害怕。”于是，两

牧童抓住了它的两耳，它就驯服于他俩，摇头摆尾。苏福扬说：“这不是为名声，若不是害怕名声，我必放下盘费，骑在它的背上来到麦加。”

هیچ تو حکم پیچدز نه کردن که　　داورمپیچ ازحکم کردن توهم

。杂复综错要不更中断判的你从，旋盘疑怀要不绝中断判的主真从你

ترا کذارد شمن د دردست که　　ترا دارد دوست چون محالست

（弃抛也你）的你弃抛是里手敌道在那，（了好就）位品你给赐拉毛若

（3-38）在那个地方，宰凯力雅求祈他的养主说：“我的养主啊!求你把从近你御前的一个洁净的子孙施舍给我吧!的确，你是应答祈求的。”

(سَمِيعُ إِنَّكَ طَيِّبَةً ذُرِّيَّةً لَدُنْكَ مِن لِي هَبْ رَبِّ قَالَ رَبَّهُ زَكَرِيَّا دَعَا هُنَالِكَ

الدُّعَاء)

“在那个地方”，他在殿堂中坐在麦尔彦跟前。

当宰凯力雅见到麦尔彦在真主上的感应(尊贵)和品位时，他就希望他的女人依舍尔（ايشاع）像他的妹妹哈乃提(حنة)一样生下一个忠贞善良的和在真主上尊贵的儿子，即使她是一个绝育的老妇人，她的妹妹(اختها) 也曾是这样的。

“施舍给我吧”，求你以你的全能，没有惯例中介地赏赐给我

吧！

“一个洁净的子孙”，清廉的，有吉庆的，敬畏的，喜悦的，被喜的一个子孙。

الذرية是النسل，它在单数，复数，阳性，阴性上出现，这儿所指的是一个儿子。

“洁净的”，他的行为和性格被人们认为是俊美的，所以在他上没有让人认为丑恶遣责的事情。

“你是应答祈求的”，应答他的，正如在他们礼拜中念：الله سمع لمن حمده(真主是应答夸赞他的人的)，这是因为谁没有应答，仿佛他没有听见。

据说：宰凯力雅是一位学者，在真主的大能中，在他见到麦尔彦的真境以前就知道那些，为什么在那之前他没有祈祷呢？我们说：当人们亲眼大见一物时，就越加对它贪恋，即便在见它之前就已知道它。

(3-39)他当时正在内殿站立礼拜，天仙呼唤(晓喻)他：“的确，真主以叶哈雅给你报喜以证实真主的一句真言，以清廉者中作领袖的，有清廉持守的一位圣人。”

(بِيَحْيَى يُبَشِّرُكَ اللَّهَ أَنَّ الْمِحْرَابِ فِي يُصَلِّي قَائِمٌ وَهُوَ الْمَلآئِكَةُ فَنَادَتْهُ

الصَّالِحِينَ مِّنَ وَنَبِيًّا وَحَصُورًا وَسَيِّدًا اللَّهِ مِّنَ بِكَلِمَةٍ مُصَدِّقًا)

“天仙呼唤他”，是哲伯拉依莱，判断为同类的一个人，也归于他自己一类的，如：某人在骑马，骑者就是他同一类的一个人，当哲伯拉依莱是他们的领导时，便以复数的名词说明他以尊重他。

“他”，是نادت上的第二宾语。

“以叶哈雅给你报喜”，以一个儿子，他的名字叫叶哈雅，因为以它复活了他母亲的子宫，又因为用他复活了他劝导的许多位份。其假设句是：她生下来就取名为叶哈雅，的确，报喜讯不关系亲眼所见的。

“以证实真主的一句真言”，证实尔撒。称为一句话只因为他凭“有”的一句话无父亲而显现，因而他就像口唤境界中的奇迹稀罕之事，他(叶哈雅)是第一个归信尔撒的，相信证实他是真主的一句话，是来自真主的香风，也称他为灵性，因为真主会凭他复活清理了迷津，就像用灵性复活了人们一样。

赛丁依（سدى)说：“叶哈雅的母亲见到了尔撒的母亲说：‘麦尔彦啊!我觉得我怀孕了。’麦尔彦说：‘我也觉得我怀孕了。’她说:‘我觉得我腹中的婴儿向你腹中所怀的叩头下拜。’因此真主说：‘以证实真主的一句真言’。”

原来叶合雅比尔撒大六个月，叶合雅在尔撒升天之前被杀害了。

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 30 页

“作领袖的”，它连接在مصدقا上，即：领袖是领导他的宗族，在尊贵中使他们超越，他是人们的优越者，定星，的确他不以罪过而责

备，不以罪孽而忧愁，哎!他多么高尚啊!

“清廉操守的”，在欲望上最能竭力克制已欲的。据传：他在儿童时一次碰见两个儿童，他们约他玩耍，他说：“主不是为玩耍造化了我。”操守的是从妇女中尽力克制的，因此他结婚，以便闭上他的眼睛。

“一位圣人”，当他出幼成人，到达他的品级时被启示的。

“以清廉者中”，以一位在他们中成长出众的，因为他是从万圣背脊中生出的，清廉的，具备全善的德性，在此处指他在圣品中必备的极品超越了清廉的德性。

(3-40)他说：“我的养主啊!我从哪里能有一个儿童呢？我确已到达老迈，我的妇人是已经绝产的了!”他说：“就是那样，真主是意所欲为的(欲怎样就怎样)。”

(كَذٰلِكَ قَالَ عَاقِرٌ وَامْرَأَتِي الْكِبَرُ بَلَغَنِيَ وَقَدْ غُلاَمٌ لِي يَكُونُ أَنَّىَ رَبِّ قَالَ يَشَاء مَا يَفْعَلُ اللهُ)

“他说”，在天仙呼唤他，他们用一个儿子给他报喜时他说，疑问词惯例的情况下是觉得奇怪，此处是以一个儿子而欢乐说道。

“我从哪里能一个儿童呢”，我怎能有一个儿童呢？在其中证明：它只是以一个儿童报喜的一个信息。

“我确已到达老迈”，在其中证明：老迈是人的不可避免地死亡之北。据说：他已是九十五岁，他的妻子是九十八岁了。

“我的妇人是已经绝产的了”，绝育的，绝产是不能生育。

“他说：‘就是那样’”，真主说：就是那样，这指点了在真

主的话中يفعل的词根。

“真主是意所欲为的”，他意欲干一切显示反常的奇妙事情，即：真主只为他所意欲的，如果他能为，就显现奇妙能力，奇特地创造一样，哪怕从一位老迈男子和一个绝育的老妪上造化一个儿子。

(3-41)他说：“我的养主啊!你把一个显迹显给我吧!”他说：“你的显迹是你不能与人说话三天，除非是以(手势)指点。你当多多地记想你的养主，你在晚夕和清晨赞颂你的主清净吧!”

(وَاذْكُر رَمْزًا إِلاَّ أَيَّامٍ ثَلاثَةَ النَّاسَ تُكَلِّمَ أَلاَّ آيَتُكَ قَالَ آيَةً لِّيَ اجْعَل رَبِّ قَالَ

وَالإِبْكَارِ بِالعَشِيِّ وَسَبِّحْ كَثِيرًا رَّبَّكَ)

“显迹”，作为证明的一个显迹，即：证实所求的和显现了怀孕，他祈求他(儿子)只是牵连着他不知(是否能实现)的隐密的事情，然后他希望真主把他显现给他，以在得到他时，从他上的尊大恩典使他不要退后，直到他的显现像惯例的那样出现。

“你的显迹”，儿子显现的显迹。

“你不能与人说话”，你不能够与他们说话。

“三天”，相连夜间的三天，的确，提说夜间或日子，需要从另一个语言和标记方面进入它中，把他的显迹转成那些，以便他记想真主和知感他的期限结束，判决只是针对恩典的。

“除非是以(手势)指点”，用手和头等指点。

把指点称为一种语言，因为它的作用就是语言的作用，人们从它中了解到了从语言了解到的，因此除外语可以说是接连它的。接下的是真主命令赞念他，因为这样的情况不阻挡赞念真主。

“你当多多地记想你的养主”，在你被限制的日子里，为得到百恩和恩典，你要如此做。

“你在晚夕”，从日偏至日落其间赞他清净。

“清晨”，从黎明显现至祖哈时。

伊玛目在真主的话：“你当多多地记想你的养主”中说：在其中有两种说法：〇1 真主命令在今世的事情上要禁语，只可指点。至于在赞词和تسبح中真正是用口舌，那是明显的一种معجزات(感应)；〇2 所指的是心的赞词，那是因为他们深淹在明知认主之境(معرفة)的大海中，他们的习惯是在事情开头长期坚守舌肉的赞词。如果心充满了赞主的真光，他们的口舌一定了就禁言了，而进入了心的赞词，因此他们说：“谁认定了真主，他确控制了口舌(语言)。”所以宰凯力雅受命于禁言和遵守赞词（ذكر），认主之境（معرفة）和常川坚守这两件。

——见《鲁白روح البيان》第二册 31 页

你知道，赞词有很多品级，口舌的赞词和心的赞词，相比较就是降下的区别。据传述：尔撒圣人在升腾于赞词的最高品级时，野比劣厮就来于他，它说：“尔撒啊！你应当记念真主。”尔撒圣人从他的这句话上十分惊奇，因为它的生性是阻挡赞词的，后来他明白了，它是图谋骗诱他从心的赞词重落下降到口舌的赞词，那些与圣人品位相比就是降下来了。

所以有理智的人，应当坚守夜里的赞词和白天各边的赞词，的确，赞词能解除私心自性，如果从内里清除了自性私心，恶魔在外表就无机可乘了，而且就关闭了一切犯罪的门，清亮了心和它的混浊。

نكارخورد چوڑ نكيرد صيقل كه　　كود آيينه بيفشانى پياپى

气锈吃于等就洗擦不，子镜亮擦常经要你

古什令耶(قشيرى)说：“口舌的赞词会使奴辈接绪到常川的心的赞词。赞词是很有作用的，如果奴辈是以口舌和心赞词者，他的德性在修道境界中就是全美的。”

赛罕里•本•阿布杜拉；(الله عبد بن سهل)说：“一天不来临则已，一旦来临，清高的真主就呼唤奴辈：若你颂念我，我就赞念你，你忘记了我，我就把你召唤于我。你去到我之外的，而我为你解除灾难，你从罪恶上隐居。阿丹的子孙啊！你明日来到我跟前你该怎么交待啊！”

侯赛因(حسين)说：“你们在三件事中寻求甜美：拜功，赞词，诵念(قراءة)，如果你们知道这些就好了。否则，你们当知道大门是关闭的。”

据说：当赞词在心上有位置时，恶魔就临近了他，它发出了叫声，如同人发出叫声一样，如果一个恶魔临近了，很多恶魔就集中在他周围，他们说：“在这个上有什么？”他说：“忘记确已接触了它。”

他们一部分说：“你听我叙述丛林中的赞主之人吧！我来临他，他正跪着，突然一个大虫扑向他，撕去了他的一块肉，他和我都吓昏晕

了，在我醒来时，我问：‘这是什么？’他说：‘真主把这个大虫派遣到了我，它来临我时，我的精骨都快散架了，正如你看见的那样。’”

求真主使我们和你们到达确信的品级，并以能够确切的品位尊重我们，每时每刻使我们尝到赞词的甜美，且使我们与他清廉的奴仆一起进入机密道义的天堂。

（3-42）你记想那时，天仙说：“麦尔彦啊！的确，真主已特选了你，使你洁净，他在全世界的女子上选择了你。”

(وَإِذْ قَالَتِ الْمَلاَئِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاء الْعَالَمِينَ) 你记想天仙说话的那个时候，他是哲伯拉依莱，以真主在《麦尔彦章》中的话：“ فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا （然后我把我的灵性差至她，他就为她变成一个身材匀称的人）”（19：17）为证，即他是仪表端庄的，以便她亲近他，受取复数是为了尊重他，因为他是天仙的领袖。

“麦尔彦啊”，这是哲伯拉依莱对她说的话，不是启示她的，因为真主确说：“真主说：我在你以前差遣很多我启示他们的真男子。”

上白云遮顶，石头和矿物说话，以流星射击象兵的故事等。ε 在妇女中没有圣品（نبوة），这是会同决定的。而她用口舌与天仙说话是她昭示的奇迹，外哩的奇迹（كرامة）是真的，或者那是尔撒圣人圣品的基础（ارهاص）。在表义（اصطلاح）中有这件事，它行前像奇迹感应一样的圣品，如同在我们圣人

“的确，真主已特选了你”，首先，他以你母亲中以俊美的承领接受悦纳了你，除你外，他没有承领过一位妇女，而且在宰凯力雅的内室中调养了你，以天堂的衣禄供养了你，并以许多高尚的奇迹感应特选了你。

“使你洁净”，使你从库夫勒、罪恶和被遣责的行为，丑恶的习惯，男人的接触，月经和产血中洁净，且以婴儿的语言驳斥了他们。

“他在全世界的女子上选择了你”，因此给你赏赐了无父的尔撒，这在任何妇女上是没有的，而且，他使你俩成为全世界的一个显迹。

（3-43）麦尔彦啊！你当服从你的养主，你当叩头，你同着鞠躬的人们鞠躬吧！

（ يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ）

“你当服从你的养主”，你当立行拜功，在其中为真主经常立站。

——见《鲁白》第二册 32 页

“你当叩头，你同着鞠躬的人们鞠躬吧”，你当以凑众礼拜命人，并提说服从的纲领。它就是立站、叩头、鞠躬，最长的就是必须得看守的，醒令各种百恩是在其中，也是在接绪它中。使叩头行前鞠躬，

或者是因为在他们的教条中排列的次序是这样的，或者是因为叩头贵于拜功的各个部分，是最谦恭的品级。真的！那些没有判定外表的次序是如此的，不然，以它是最适合从最低处升腾于最高处。或者是因为你鞠躬相连鞠躬的人们，醒令了在他们的拜功中没有鞠躬的不是拜功。

据说：当你以那些受命时，你在拜功中站立，直到两脚肿胀，而且流出了血和脓水。

（3-44）那是未见（幽玄）的消息，我把它昭示给你，在他们投签他们哪一个承担照顾麦尔彦的时候，你不在他跟前，在他们互相争执时，你也不在他们跟前。

(وَمَا مَرْيَمَ يَكْفُلُ أَيُّهُمْ أَقْلامَهُمْ يُلْقُون إِذْ لَدَيْهِمْ كُنتَ وَمَا إِلَيكَ نُوحِيهِ الْغَيْبِ أَنبَاء مِنْ ذَلِكَ يَخْتَصِمُونَ إِذْ لَدَيْهِمْ كُنتَ)

“那是”，我在这个故事中所提到的是属于哈乃提、麦尔彦、尔撒、宰凯力雅和叶哈雅的轶事。

“是未见的消息”，除以亲眼大见或者诵念经典，或者从学者中传授，或者凭从真主御前的启示外，凡人不知其究竟，如果没有前三者，你就确信第四者，它是启示。

“我把它昭示给你”，我把它昭示给你，是为证明你圣品的真实，及压制与你争论的卡废勒。

الوحى（启示）在《古兰经》中有多个方面的含义：

①差遣万圣。真主说：“我启示他的。”

②真梦。真主说：“我启示穆萨的母亲。”

③降下接受毛拉的机密道义（المراد المضى القاء）。真主说：“故

你的养主启示他们。”

④指点（شارة الا）。真主说：“然后我启示他们：你们应当在晚夕和黎明赞念他。”这些全部的根源是在秘密中醒令。

“你不在他们跟前”，你不在他们分歧，在谁抚养麦尔彦中互相争论的情景中，这是明确说明它，在奚落不信他的人上是一种启示，即：的确，他们知道，他们不怀疑你没有念过经，你也没相处过知道那些信息的人，直到你从他们上听见。其实他亲眼大见而存在。

伊本•谢赫（شيخ ابن）在他的叙文（حواشيه）中说：仿佛被启示：不信真理的人啊！因为启示他发生在对他声称圣品（نبوة）的怀疑中，对于你们在怀疑的因由中，只是产生了亲眼大见和明见，的确，它（怀疑）是最愚蠢，最应受抛弃的。谁比这等人更迷误，他由担待确信确切的圣验（معجزة）和确切地明证更变到担待不主张（不投奔）于它，他们还是认主独一的人，是哪一种情况把他们诱惑到嘲笑，轻视，低贱的这一等人中呢？

“在他们抽签”，是他们用它写《讨拉特》的签。为抽签而选择了它，以便用它沾吉。

“他们哪一个承担照顾麦尔彦的时候”，这是牵联被省略的，即：他们亲眼看着投它，或者是叫他们知道他们哪一个抚育她。

“在他们互相争论时”，在抚育她的事情中他们互相争论时，提说它已行前。

在天经中证明了麦尔彦的尊贵，因为真主在全世界的妇女上特选了她。的确，所提到的一切都是为调养适合她年幼时的身体和调养牵

挂她成人时的灵性（روح），这是除他外的妇女不能理解体验的。

说：“全世界的妇女领袖是麦尔彦，然后是法图麦，然后是海迪哲，然后是阿细耶。”ε　伊本•阿巴斯传述：圣人

在证明麦尔彦比全世界的所有妇女更贵中俊美的圣训是符合于天经明文的。

的女儿法图麦，法老（فرعون）的妻子阿细耶就使你满足了。”这证明了这四位女人贵于其她的妇女。ε　由艾乃斯（انس）传述：圣人*说：“在全世界的妇女中，伊姆兰的女儿麦尔彦，呼威利德（خويلد）的女儿海迪哲，穆罕默德

须知：全品的男人很多，而除了这四位之外再没能全品的妇女。全品的深理妙义是：在尊贵、行善、敬畏和一切俊美品行中已至极品。

——见《鲁白》第二册 33 页

在一件事中全品的是，他在全品之人上比在其他人上更适合获得它。圣品不针对妇女，因为圣品的基础是显示率众归真，面她们的情况是استتار（遮掩）隐居。圣品在她们本质中不全美，不然，在她们本质中的全品是صديقين（贤品）的品级，它是最临近圣品的，贤品之人是在语言行为和真境方面是属于忠诚无欺的，真实的。所以，全品的，明知的（عارفى），接绪到真男子品级的妇女在机密道义中是真男子，因为在

真男子中也有妇女。

他们一部分说：

الرجال على النساء لفضلت ذكرنا كمن النساء كان ولو

子男多很于贵定一女妇等这，的到提们我像女妇若假

عيب الشمس لاسم فلاالتنيث فخرللهلال التذكير ولا

耀显么那不并上月新在性阳，的陷缺何任有没是上词名的阳太在性阴

这些是符合据传述的：的确，温姆•穆罕默德（محمّد ام）是道长艾比•阿布杜拉•本•海飞法（الخفيف بن）الله عبد ابى الشيخ的生母，她是一位修功办道的，顺命服从的贤淑妇女。她的儿子阿布杜拉一直坚持复活莱麦丹月的后十天，以便得到格德勒夜（的百恩）。他的惯例是在天房前面坚守拜功，她母亲时常在天房中朝向真主，特别在夜间，当她发现格德勒夜的光亮显现时，她呼唤她的儿子：“穆罕默德啊！你寻求的那主是在我之前，你快来啊！”道长就下来了，然后他看见了各色光亮，于是他扑倒在他母亲脚前说：“自从我亲眼大见了时，我已知道了我母亲的尊贵。”这就是他母亲的情况，你看看，她是怎样引领她的儿子的呢？她是如何在尊贵，优越中超越他（儿子）的呢？而且她仍修行上紧。

显示：的确，在妇女中有比男人更贵的，那是凭接绪于清净一边。这不是别的，只是凭优美的品质，从真主上来的上等人特例的引导。

说：“两等人是火狱之人……”，你还没有看见这两者吗？ε 求

真主使我们和你们幸福，我们向真主从我们时光的妇女上求护佑，因为在她们中已看不见虔诚敬畏之人了，圣人

时光，一定是洁净俊美的时代，不ε　其义是：在至圣之后出现。ε然这两者是在圣人

“一等人，他们带着象牛尾巴一样的一条鞭子，他们用它拷打人们；”

其义是：一等人在他们手里拿着一条鞭子，他们用它拷打赤体的强盗和徘徊在黑暗大门前的就像狗一样的人，人们以骂和打驱逐他。

“有一等妇女衣不遮体，是诱人的，倾向（男人）的，她们的头就象骆驼峰是倾斜的。”

第二等人是妇女，在实质中是以虔诚的衣服而衣不遮体，男人的心倾向与她们干坏事，她们倾向男人，她们的头以帽子和装饰而让人注目，就像骆驼峰，是倾斜的，因为驼峰的顶端由于脂肪多而偏歪。

“他们绝进不了天堂，也闻不到它的香味。的确，她们的气味必定在如此如此遥远的路途上也能闻见。”即：在四十年远的路途上也能闻见她们的气味。

（3-45）那时，天仙说：“麦尔彦啊！的确，真主以他的一句话给你报喜讯，他的名字是麦西哈•尔撒•本•麦尔彦，在今生和后世是有面子（地位）的，是属于真主所亲近的人。

(عِيسَى الْمَسِيحُ اسْمُهُ مِّنْهُ بِكَلِمَةٍ يُبَشِّرُكِ اللَّهَ إِنَّ مَرْيَمُ يَا الْمَلآئِكَةُ قَالَتِ إِذْ

الْمُقَرَّبِينَ وَمِنَ وَالآخِرَةِ الدُّنْيَا فِي وَجِيهًا مَرْيَمَ ابْنُ)

天仙指的是哲伯拉依莱，用复数是为了尊重他，这已经提过了。

“给你报喜讯”，叫你欢乐高兴。

“他的一句话”，把الكلمة一词言说在尔撒上，是把赛拜布述说在被产生的动机方面，因为尔撒显现出现的因由是从真主上发出的一句话，它是“有”。所有显现造化的都是被造物，哪怕是以这句话的因由，但是被公认将出的因由是只归属创造显现者，在它不是在尔撒中时，那么，把显现创造他归于一句话是最全美的，于是尔撒以这个说明仿佛他是一句话之体。

“他的名字”，以所提的一句话被称呼的名词。

“麦西哈”，是他被公认的名号，如逊迪格，法努格，它的字根是مشيحا，是希伯莱语，其义是吉祥，吉庆。

——见《鲁白》第二册 34 页

“本•麦尔彦”，尔撒是المسح上的同位语，所叙说的是畅扬公认的名字。而它是尔撒上形容词，呼唤朝向麦尔彦是判定这件事，尔撒是麦尔彦之子。

醒令：儿子往往是被相叙于父亲，不归于母亲，把他归于她，是你要知道：他是无父被生的，所以他只被归于他母亲，她以此而优越，以此在全世界的妇女上被特选。

问：为什么说：他的名字是麦西哈•尔撒•本•麦尔彦呢？这三

个都是尔撒在其中的名字呀！至于麦西哈和儿子是名号，也是德性。

我们说：名字对于被称呼者是让人知道的一个显迹，是从别人中作区分的，所以它据说是为了让人知道，及从他之外的人上作区分而集中了这三个名字。

在《台依赛勒》经中说：名号在人知道了时，就成了名字。

“有面子的”，这是الكلمة上的状语，状语在泛指中真正受宾格，因为它是被形容的。

“有面子”，是有地位的，它是一种本能，威严和尊贵。

“在今生”，以圣品，超越于世人。

“后世”，凭说情搭救和在天堂里的高品。

“是属于真主所亲近的人”，近他的养主跟前所被亲近的人，以被升上天，在天上与天仙同在合群。

(3-46)“他在摇篮中，在在中年时要对人说话。他属于清廉者之列。”

(الصَّالِحِينَ وَمِنَ وَكَهْلاً الْمَهْدِ فِي النَّاسَ وَيُكَلِّمُ)

他在婴儿和中年时要对他们无偏差地说万圣众贤曾说的话。其义是：他在哺乳期和中年时期要以同一法律程度，同一德性性质无差异无偏见与人说话，在哺乳期他的语言就像万圣众贤和哲学家的语言，真的！这是他重大的感应。

穆扎西德（مجاهد）说：“麦尔彦说：当我抱着尔撒前行时，我

与尔撒互相交谈，当我与别人说话时，他在我怀中念赞词（تسبح），我明明能听见他也同别人说话。”这说明他的语言是有字有声的语言。”

据传述：当他到达三十岁时，真主就把他差遣于以色列的子孙，他在传达使命中逗留了三十个月，然后就升天了，或者在他刚三十岁时وحى（启示）来临他，他为圣三年零几个月，后来升天了。壮年是从三十岁出头到四十岁，从壮年接近老年犹如植物接近干枯了，那么最正确的是据说：他到了壮年，他就与人们说话，后来就升天了。或一人说：“壮年的开头是四十岁，所以免不了他少年时升天，壮年时正值末尾时光，他又从天而降要与世人说话，正是那时，他要与人说话（过问每个人），要杀旦扎里（الدجال）。

“是属于清廉者之列”，这是从一

نشست بودهم شمنانت باد كه　　دست دوست ازان خرمند ای بشوی

！啊坐起敌道与在仍你，手的长道开放你！啊人的蠢愚

“除非是你们十分害怕他们”，除外语概述一切情况，仿佛被启示：“你们在任何时候在表里方面不要把他们当做朋友，除非在你们害怕之时。”

“十分害怕”，是卡废勒占据优势了，或者穆民是在他们的统治中，的确，此时显现交往是为了在仇视恼怒时安定情绪，等待从破棍

上解除阻碍，再公开心中隐藏的。正如尔撒圣人说的：“你是折衷的，我去到了一旁，你不要像交织的峡谷那样相掺他们”，即：你处于有形象的他们之中，但你要远离他们的行持，这是一种宽容。假若他坚忍，直到他被杀害，他的报酬是重大的。

“但真主只叫你们防备他的本然”，真主叫你们害怕他洁净的本然，正如他所说的：“你们应当敬畏我，你们应当畏惧我。”即畏惧我的怒恼和惩罚，所以你们不要因交往他的敌人而惹他的怒恼，这是严厉的警告。

“结局只归宿于真主”，万物众生的归宿只归于真主的还报，然后，他将以各个的行为加以还报。

（3-29）你说：“如果你们隐匿胸中所怀的，或者你们明显表白它，真主都知道它。”他知道天地间的一切。真主是全能于万事的。

(قُلْ إِن تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمْهُ اللهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ وَاللهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ)

“胸中所怀的”，不信者的统治是其中之一。

“真主都知道它”，然后在你们归宿于他时，他要以此拿问你们。

“他知道天地间的一切”，在其中的一物绝瞒不住他，所以你们隐匿的和明显的也瞒不了他。

“真主是全能于万事的”，如果你们在他所禁止的上没有停止，他在惩罚你们上就是有能力的。

这是解明真主的话：“但真主叫你们防备他的本然”，他的本然是与其它身体有别的本然。以本知形容他的本然，只是以所知的指定所指定的，所以他相连一切所知的；以全能叙述他的本然，只是以所能够所规定的特指所能够的，所以他是全能于万事的，在所规定的一切上是有能力的。

那么他的本质是应受提防应受敬畏的，所以任何一人在丑事上不能放纵，在应当的事情上不能犹豫怠懈，因为那未免是他所显照之处，难免因此而受罪刑。

假若一部分苏丹的仆人知道他意欲知道他的情况，那都是属于被启示，所浮现的是众眼立于他上散发的，还有谁能觉察他的一切事情的内里呢？那么，他必有防备真主之心，在他的事情中觉醒，畏惧在他上所有怀疑的，其次知认识真主是知道机密的，隐密的，监察万物的，他的情况是什么呢？他必定是归信的。主啊！的确，我们向你从向你掩饰而欺骗我们的事中求护佑。在《显示》（الكشاف）经中如此。

所以有理智的人应害怕真主，为真主而喜，为真主而怒，与信道者交朋结友，与不信道者为敌。

圣人*说：“四件事属于大罪：为贪图今生的荣华而穿羊毛衫；妄言喜爱清廉的人，而没有紧跟他们的行持；指责富裕的人，而与他们相互为伍；不见自己营谋，而吃别人营谋的。”

诗：

若是他遵行了他所说的一切，就是优美的行持，纯洁的作为。

为真主而爱人，为真主恨人是尊大的一门，是伊玛尼的根本，

是高尚的美德，贤人的喜真，它不是别的，只是在清亮内里和朝向的基础上，所建立的高尚的诚信，因为心是互相协调的，所以它越洁净越亮，如同对被启示的人一样你不要强求他，你应当观看他的朋友，每个朋友跟随他所结交的。

——见《鲁白》（البيان روح）第二册 20 页

大贤说阿里说：“你们不要相同于无知的弟兄，你应当防备他，因许多无知者跌落了。在遇见他的兄弟时要容忍，人与人相比，纵虽不相似，以心面向有心者，在遇见他时就会得到引领。”

如果一个人在朝觐或出征途中因与作恶的人同路而遭难受难，他因与他们同路，不能放弃善功，但要以心憎恶他，不能喜欢他，然后，但愿作恶者因他的心憎恶的情份而悔过。

据传：哈台目和舍盖格（شقيق و حتم）同行外出，然后结交了一个作恶的老人，在路途中他吹打乐器，吟歌唱调，哈台目等待舍盖格制止他，他却没有理睬，当到了路尾，他们准备分手时，那老人对他俩说：“我从未见过比你们俩心情更不好的，我在你们面前用尽了各种歌唱，但你们俩没有静听我的歌声 。”哈台目对他说：“老人啊！因没有阻止你而我们太惭愧了。的确，这个人是舍盖格，我名叫哈台目。”于是老人摔碎了乐器，悔罪了，他在他俩跟前愿为弟子，永远侍奉，于是舍盖格对哈台目说：“你怎么看出了许多忍耐的人？”

برخيزد يجنك ش كنند خلاف كر كه　　خلقى از نشيند دعوى بردر انكه نه

战宣他向你，行而道背他果如，人的导劝兄弟听不有没中们人在

برخيرد سنك ازراه كه عارفست نه　　آسياسنكى فلطل فرو وكرزكوه

身起上路石从会不绝人之知明，磨石碾转来下上山从你若

应该知道：信道者正如必须与不信道者割断交往一样，也要与作恶的朋友割断交往。正如被启示的（诗文）：

قربى مودت رحماز قطع　　وتقوى يانت راد خويش د نبو چون

（بهتر）好更亲近绪接比肉骨断割，（خويش）的好更畏敬门教比有没果如

如果你问：这是相反《古兰》明文的，因为它直截了当地命人接绪骨肉，我们说：“它是最符合《古兰经》的，如同真主说：“جَاهَدَاكَ وَإِن تُطِعْهُمَا فَلَا عِلْمٌ بِهِ لَكَ لَيْسَ مَا بِي لِتُشْرِكَ(如果他俩逼迫你用你不知道的来举伴我，你就不要顺从他俩）。”

那么谁是使你顽固薄福的根源，你就应当割断他，哪怕是近亲。

باشد كاشنا بيكانه تن يك فداى　　ازخداباش بيكانه كه خويش هزار

难艰都体身个一的人别赎罚，友朋个千一的连牵何任有没主真与

所以你们应该割断牵连的（除主外的）一切外物，你应该跟随优越特选的万圣众贤的引导，真主的密友伊卜拉欣曾说：“除调养众世界的主外，他们都是我的仇敌。”与不信道的人交往是无廉耻地依赖他们，你应当以结束来割断他们。

（3-30）每个人都见到自己营干的好和他营干的歹陈列在面前的那一日，他盼望它（所干的歹）和他之间有个遥远的距离。真主叫你们防备他的本然，真主是怜悯众仆的。

(يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِن سُوَءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمُ اللّهُ نَفْسَهُ وَاللّهُ رَؤُوفٌ بِالْعِبَادِ)

“每个人”，每个被责成的人。

“陈列在面前”，奉真主的命令陈列在他眼前。

“他营干的歹”，陈列在其中所论的只是把它提说在好事中，因为醒令：好是本体所望，而陈列歹是属于礼乘机密哲理的判定。

“他盼望”，他喜欢，他望想，那一日看见自己好歹的功课本或它的各种报酬陈列在面前。

“它和他之间”，在人和那一日，或和他的惊恐之间，或者和所干的歹之间。

“遥远的距离”，宽广的距离，正如在东西边的间距一般，他盼望那一日不来临，或者他一点也没有干那些歹。

“真主叫你们防备他的本然”，真主叫你们当防备他的本然，即：你们当防备他的怒恼。这是重复前文，以便他们中的人其心不要昏愦。

“真主是怜悯众仆的”，即叫他们防备他的本然，认识他全能全知的情况，是对众仆重大的怜悯，因为他们如果真正认识了他，防备了他，那就把他们教化于对他的喜悦，远离他的怒恼。所以叫他们防备就如是慈父叫子女防备导致他们毁灭的事。

——见《鲁白》（البيان روح）第二册 21 页

古什令耶(الله رحمه قشيرى)说：这节天经是插句(مستانف)，真主的话：“真主叫你们防备他的本然”是针对明知之人(عارفون)而言的，这些人是轻释的，容易的人(تسهيل)，而那些人是被警告惊恐的人。他的例子是：你给一切干罪者报喜，你警告一切诚实贤品的人(صيديقن)。真主是宽容的，不是疏忽的，那么奴仆不要因他的宽容而欺骗，不然，当畏惧他的清算和还报之日。

نيك برفعل ست توانا هركس نه　　وليك وطاعت بازاست درخير

（助相的主真凭是）的力为能无是上行善在人个但，报善有中服顺和善在

须知：人所干或所说的好都被刻写在他心灵之天的册卷上，如果他接连重复，他就变成了坚固确切的天仙之人(因为他所干的像天仙的功修程序)，可是他从被确定在自性中的形态上耽误了，他以触觉，

幻想、思维的负担而刻写，如果你分离你身体的本性，你站在它的位份上，你就解除了一切负担和阻碍而发觉你所干的好和歹陈列在面前，正如真主说的：“真主统计了它，而你们忘记了它。”

如果人盼望在他和那一日之间，或者与那些行为干办之间有个遥远的距离，他必定因它而遭罪刑，然后，那个形态变成了他的形像，如果它是坚固正确的则罢，否则就是被罪刑的形像，他只因为它而被罪刑。护佑来自于真主。

我们的毛拉哲俩伦丁•鲁米(سره قدس الرومی الدین جلال)说：

شدن خواهد صورتی مجشر روز　　وطن دل در کند نحو هرخیالی

象形成变将日生复，留住中心在都影幻、想幻的人为有所

است واجب حشرت تصویر برآن هم　　است غالب دت وجو در کان سیرتی

上象形个那在生复你把必也，中之身本的你在半大持行的物万

在有理智的人上应该纯洁被贬恶习上的本性，由牵连今生的一切污泥上洁净他的心，从清廉的善功尔麦礼和真理的语言在讨真主的喜中上紧，以便他需要它之日，在他的养主那里得到它，且得到幸福。

至圣*说：“在末日世人被复生，最饥饿的是生前从未饥饿的，最干渴的是生前从未干渴的，最裸体的是生前从未缺衣的，最辛苦是生前从未辛苦的。”那么为真主而备食，真主就为他备食，谁为真主而解渴，真主为他解渴，谁为真主而穿戴，真主为他穿戴，谁为真主奉献，在复生日真主使他满足。

圣人*说——他说:“يامنان , منان يا , والاكرام الجلال ذ يا(怜悯的主啊！施恩的主啊！执掌尊大庄严的主啊！）使我与我的罪恶之间遥远了如同东边与西边的距离一样，它从罪过中纯洁我，如同白衣服从泥垢中洁净一般。用雪水和冰凉的水洗我的是：سبحان الله （赞主清净），والحمد لله（一切赞颂全归真主），استغفر الله واتوب اليه（我向真主求恕饶，我向他悔罪）。”

有一天圣人*观看了周围的配贤说：“人们啊！你们不要喜满你们自己，也不要喜满你们的善功多，罪过少，也不要羡慕我的事情和权柄，直到你们知道在它上的封印是什么。”

圣人*说：“一切行为只以它的结尾而论，在末日来临时，假若你们一人有七十位圣人的善功，必定他还望想增加，因为在复活日来于他的一定是惊恐的。”

（3-31）你说：“如果你们喜爱真主，就当跟随我，真主就喜爱你们，并恕饶你们的罪过。真主是多恕的，独慈的。”

(قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ)

فاتبعونى在它中确定了一个الياء，因为它是根本本义；在فاتقون واطيعون中没有确定，因为它是节文封印，以它倾向停顿。

这是针对圣人*的事情而下降，当时，圣人*把克尔白•本•艾什力傅（اشرف بن كعب）和跟随他的人劝导于正信，他们说：“我们是真主的儿子，也是他的密友。”然后真主对圣人*说：“你对他们说：的确，我是真主的使者，我把你们能引导于他。如果你们喜爱主，就当在

他的教门上跟随我，顺从我的命令，真主才会喜爱你们，喜悦你们。”

喜主爱圣是使心倾向于一物，以便使心全美地得到在其中的，那么就把心担负于临近它。奴辈如果知道真正全美只归于真主，凡从他自身上或除他外的物上看见的都是全美美满的，他就是在来自于真主，与真主同在，投奔于真主的人，于是他不喜任何一物，除非是为真主，为浑化于真主。这就是意欲顺从他和倾心于临近他的显现，因此以意欲服从注解喜爱真主，并在服从中必定成为跟随圣人*，他喜欢服从他的人。

——见《鲁白》（روح البيان）第二册 22 页）

“并恕饶你们的罪过”，即：揭开你们心上的幔帐，并恕过你们中过分出限的，然后使你们临近他尊严的一边，安居在与他的洁净境界为邻中。

这是在引用或拟构方面以喜主说明它。

“真主是多恕的，独慈的”，是多恕独慈喜爱基督者，追随麦尔彦之子尔撒的人的。

(3-32)你说：“你们当顺从真主和使者。”如果他们①转脸了，的确，真主不喜立于库夫勒的人。

(الكَافِرِينَ يُحِبُّ لاَ اللّهَ فَإِنَّ تَوَلَّوْا فإِن وَالرَّسُولَ اللّهَ أَطِيعُوا قُلْ)

首先被列入这个服从中。ε　　你们当在一切命令和禁止中顺从真主和使者，追随至圣

“的确，真主不喜立于库夫勒的人”，不喜是暗指真主恼怒他们，他的恼怒在他们上。即：他不喜他们，不欢迎他们。

的道，他就是否认真主经典明文的人。如同被启示的（诗文）：ε的尊贵，因为追随他成为追随他喜爱的，服从他相连者服从真主，所以谁自称喜爱真主，而背离圣人ε　天经证明了至圣

你显现喜爱他，是除他外你抛弃一切，

这是入在有奇妙的能为中的品位，

，ε　　假若你真心喜主，你就顺从圣人

的确，喜真者是喜爱服从的人。

的道，他是在声称中说谎者。因为谁喜爱他人，就是喜爱他爱好重视的，并接绪他的奴辈仆人、房宅建筑、位份地位、墙邻隔壁、狗、驴等，这就是倾心爱主者的规则章程，和喜真者的基要纲领，浑化之人阿米勒（العامرى）的话指点了这个深理妙义，他说：ε　谁自称喜爱真主，而相反他的使者

الحدارا وذا الجدار ذا اقبل　　ليلى ديار الديار على امر

，上院宅的间夜我在其尤，上院宅切一在唤口

。了向朝人的壁墙有同随人的壁墙有

الديارا سكن من حب ولكن　　قلبى شعفن اليار حب ما

。人的子房住爱喜是而，恋迷的心我非并院宅爱喜

伊玛目古什令耶（امام قشیری رحمه الله）说：“割断真主是贪婪万物，在任何人上他的本性不会服从顺命，除非他们跟随超前绝后的圣人。”

格沙尼（قاشانی رحمه 的灵性（روح）中那喜真之光也就急速地原ε的内里机密，心和本质，他就是喜真的显现处，那么，得到这个品级必须是在这个跟随上，以他从被跟随者中得到的福份的多少获得喜真的福份。然后真主把喜爱他投入给他，从圣人ε，如果他的内里，他的机密，他的心和他的身体是符合圣人ε的道乘（طريقة）的份子，谁从喜真爱道中就无份。他真实地追随圣人ε的道就是喜真，那么谁没有至圣ε，行他的道，声称喜主者只能依照这些方可升腾。的确，他是喜真的定盘星（قطب）和喜真的显现处，至圣ε就是从语言、行为、本性、真境、行持、诚信方面都跟随圣人ε（الله）说：“喜爱圣人原本本行在他的心上，因为若没有喜爱真主，在他上就没有所喜爱的，然后他立于这个品级上了，因为他比点金石更贵。

他把他们引导于比喜真的品级更宽大的品级，它就是为所欲为（ارادة）的这个品级。

“你说：你们当顺从真主和使者”，就是，如果你们不喜主爱道，你们不希望跟随我的爱臣，我绝不会说你们是随道的人，服从的人，因为你们没有顺命他，的确，随道的门人必须是顺从他的毛拉，顺从他毛拉的口唤的。

“如果他们转脸了”，如果他们背离那些，他们就是不信道者，是被幔帐所遮者。

布哈里由阿布拉•本•西沙目（عبد الله بن 说：“指掌管穆罕默德本身的主发誓，你们任何一人都不是信士，直到我比他自己更喜爱他。”然后欧麦尔说：“指主为誓，现在你比我自己更喜我了。”圣人*说：“欧麦尔啊！现在你的伊玛尼全美了。”ε啊！除我自己外你比万物更喜爱我吗？”圣人εهشام）上传来：他随同着圣人*，他拉着欧麦尔的手，欧麦尔说：“主的使者

圣人*说：“我的每个教生都能入天堂，除非他不想入天堂之人。”他们说：“谁不愿入天堂？”圣人*说：“谁顺从我，他必入天堂，谁违背我，他拒绝入天堂。”

——见《鲁白》（البيان روح）第二册 23 页

由扎比尔•本•阿布杜拉（عبد بن جابر ，确已顺从了真主，何人违背了穆罕默德*，他确已违背了真主。穆罕默德*是人中的区分者，所以跟随圣人*就得到天堂，临真和近主。”εالله）上传来：他说：众天仙来于圣人*，圣人*正在睡觉，他们一部分人说：“他是睡眠的。”他们一部分人说：“他眼虽睡而心不眠。”然后他们说：“在你们这个主人上有许多比喻，你们为他打比喻吧！”他们说：“他的比喻像一个人，他修了一间房，在房中准备了丰盛的宴席，他差派了一位召唤者，何人答应了召唤的人，他就进于房中，吃了佳美食品。没有答应召唤的人，

他没有进入房子，也没有吃到佳美的食品。”然后他们说：“最亲近他的才是了解他的。”他们又说：“房子是天园，召唤的人是穆罕默德*,

何人顺从了穆罕默德

据传述：麦哈目德•阿宰（الغازى محمود）来到道长冉巴尼•艾布•哈桑•罕勒伽尼（الخرقانى حسن ابو ربانى شيخ）那儿探望他，他坐了一时，就说：“道长啊！你对艾布•耶宰德•布斯他米（البسطامى يزيد ابو）怎么评价？”道长说：“谁跟随他，谁就得了正道，谁就接绪到了明显的幸福。”麦哈目德说：“那怎么能行呢？艾布•者害力（ابو ，没有见到真主的使者。假若他见到了真主的使者，他一定是脱离薄福入于幸福的人。”他又说：“真主的话：‘你认为他们见到了你，其实他们没有看见你。’证实了那些。”ε照样是薄福者。”道长说：“艾布•者害力只

见到了阿布都拉的儿子穆罕默德εجهل）曾见到了圣人

用肉眼观看，不会接绪到这个幸福，不然，是用机密的眼睛，

用心观看，全美的跟随者是继承那些的。

他只把人教导于真主，教导于后世的日子，教导于远离今生和现世幸福，那么根据他远离今世朝向真主，把一切时候用在后世的干办中的多少，他行入圣人曾修行的道，凭你跟随他，你才成为他的教生，凭你倾向今生，你就在他的道上远离，就由跟随他上远离。真主针对他们

说：“至于过份而选择今世生活的人，的确，火狱就是他的归宿。”ε　跟随他的人，才是他的教生，没有跟随他的人，只是那远离

今生的人，因为至圣

脚步啊！假若你由欺骗的位份上出去，你克己廉洁，我就依靠

那一只脚一定知道，你在晚上的时候，直到早上的时候，你只奔忙在后世的福份中，你只动了朽坏今生的脚步，然后你希望你明一日成为他的教生，和他的跟随者。

悲伤啊！什么使我们的猜度这么遥远呢？什么使我们希望这个丑恶呢？真主说：“أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ（难道我把归顺服从的人当成像犯罪的人吗？你们是怎么了，你们是怎么判断的呢？）”（68：35－36）

（3-33）的确，真主在众世界上选择了阿丹、努哈、伊卜拉欣的家下人和伊姆兰的家下人。

(إِنَّ اللهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ)

“选择”，是拿取清亮的一物，如像选取清净物一样，即：他以清净本然选择了阿丹，及在被特选者本身上为使命所相连的，适合赐给他的灵性境界的权柄和身体境界的全品，正如在一切圣人中具有的。或者在他装饰了他，他调养发长了他的人中选择。或者选择他是亲手把他造化在端庄俊美中，又给他教授了万物的名称，命众天仙给他叩头，使他居住在天堂里。

“努哈”，以提到的第一种方式特选了他，或者特选他为第一个有教条册本的人，因为在这以前近亲通婚不是非法的，他的寿岁最长，他的子孙与世共存，他的祈祷被答应——不论对不归信的人或归信的人祈祷，使他漂流在波涛表面上。

是他们中之一，从特选他们中人们想在超前之道上特选了伊卜拉欣。ε　“伊卜拉欣的家下人”，他是易斯玛仪、易斯哈格，和他这两

个子孙中的万圣，至圣

——见《鲁白》第二册 24 页

“伊姆兰的家下人”，伊姆兰（عمران）的家下人是尔撒和他的母亲——伊姆兰的姑娘麦尔彦（مريم）。伊姆兰的谱系是：叶尔孤白→ايشا→عريل→سلمون→يامر→ممشون→عميان→دام→حضروم→فارض→يهودا→بعقوب圣人→达伍德داود圣人→苏莱曼سليمان圣人→يومش→اوشا→موذر→ميشوى→خارقا→يونام→غرزيا→يوزان→ساقط→ايشا→رحقيم→ماتان→عادر→هود ابى→البابل رب→سليان。

一人说：伊姆兰的家下人是穆萨和哈伦，他俩的父亲的血统来源是：叶尔孤白→لاوى→فاهش→يصهر→عمران。

在这两个伊姆兰之间相距一千八百年。尔撒被特选是包含在伊卜拉欣的家下人之中。凭麦尔彦的故事推后，他第一个证据是最特别突出的。穆萨和哈伦被特选，明显是把他俩列入伊卜拉欣家下人行列子中。

“在众世界上”，就是在各种各样被造物上，在其中有一个显迹，就是以他们区分了他们所代理的万物，如同天仙、神、人。据说：所包括的是陆地世界，海洋世界，大地世界，天空世界。以众世界指的是他们中每一个时代的人，他们中每一个是在他的时代的世界上被特选的人。

（3-34）一部分子孙出自另一部分子孙。真主是本听的，是全

知的。

（ عَلِيمٌ سَمِيعٌ وَاللَّهُ بَعْضٍ مِن بَعْضُهَا ذُرِّيَّةً ）

ذرية是在头两节明文上的同位语，属宾格。

الذرّ用الذال的开口符是指撒播，分散之意，把人种两等的子嗣称为子孙，因为真主确是把他们撒播在了大地上。或者因为真主从他的背脊中取出了像种子一样的阿丹的子孙，它比蚂蚁更小。

الذر也是被造物，真主造化了他们，使他们从无中显现在有中。

，他们都是从他俩上分枝传下的（如同打了结的渔网）。ε “一部分子孙出自另一部分子孙”，在宾格位份中，它是ذرية上的形容词，其义是：家下人是一个子孙，它的一部分与另一部分上传下替，生育分枝。的确，伊卜拉欣的家下人是指易斯玛仪和易斯哈格，他俩是从伊卜拉欣上生出分枝的，伊卜拉欣是从努哈上生出分枝的，努哈是从阿丹上发育分枝的，他俩的子孙接绪至以色列子孙的万圣中的最后一位，直至接绪到封印万圣和众使者的至圣

伊姆兰的家下人是穆萨和哈伦，他俩也是属于伊卜拉欣，努哈、阿丹的子孙，尔撒和他的母亲麦尔彦也如此。

“真主是本听的”，本听众仆的话的。

“是全知的”，是全知他们明显和暗藏的一切行为的，然后他从他们中特选了为侍奉他而在言行方面代表他的端正的人。如真主说：“ رِسَالَتَهُ يَجْعَلُ حَيْثُ أَعْلَمُ اللَّهُ（真主是最知道把自己的使命安置（委任）之处）”(61：124)

说：“我是从婚姻一边被生的，不是从通奸一边被生的。”ε这节天经证明了与不信道者能通婚，因为他把他们一部分的宗族确定给了另一部分的，圣人

你当知道：特选比爱臣和密友品（مخلة ,محبة）更广泛更高，它包括了所有万圣，因为他们是真主选择（الله خيره）和特选的人，他们的品级在它中互相超越，正如真主说：“那些使者，我使他们互相超越。”

，后来是密友的品级，他具有伊卜拉欣的德性，阿丹圣人受特选的（صفى）德性，还比它们更全美（完满广泛）。在教门和真质内在中一部分子孙出自另一部分子孙，因为“降生分为两份”——صورة和معنوكية（外表和机密道义的），每位圣人在认主独一、认主之境中与所关系的教门的根本的内在机密中，跟随他之前的最后一位圣人，所以他就是那位圣人的儿子，如同在我们这个时代中毛拉道长的一切子孙一样。正如据说：“父亲有三个：生身父亲、调养你的父亲，教化你的父亲。”ε 最高的品级是被喜爱的爱臣的品级，真主的话：“我升高了他们一部分的品级”指点了它。因此，他们中最优越最贵的是真主的爱臣穆罕默德

也像身体的本质在生育有形的人中是父亲的精水射入母亲的子宫中生育的那样，心的本质在生出真理真质中是把毛拉道长和导师的一吹（一句话）显现在心灵天性的子宫中，尔撒圣人说：“众天的机密权柄奇迹（ملكوت）绝不入没有两次被生育的人。”指点了这个生育。

——见《鲁白》第二册 25 页

你当知道机密道义（معنوى）的生育，在生育中大多数是跟随外表身体（صورة）的生育的，因此一切圣人在外表也是在一个果树中结出的同一个子嗣。其原故是：的确，在清亮或浑浊中的灵性被造化时，在真质内在的和外表身体的基本匀称中本质（مزج）是互相符合的，所以每个灵性（روح）其本质是相符合的，特殊的。因为大恩是根据品级而得到，灵性在先天中根据清亮和品级在真一品尊前有近有远而不同，那其本质（相连的）在无始无终中也根据那些而不同。它（灵性）和生育的身体一定互相接连，在其本质（相连的）中大半互相类似。主啊！真的！在明显的一切事情上是超越的。同样，接绪它的灵性在德性相符合的品级中是不同的，这就更加肯定了伊玛目麦海迪(مهدى)是穆罕默德圣人*的子嗣。

滋养在身体中起到作用，那么谁他的滋养是合法的，洁净的，他身体的形态就是尊贵光明的，他的意念就是真实诚实的，他就生出信道的贤品的子嗣，或者生出了外哩，或者圣人（圣品之人，النبى مقام）。

谁的滋养是非法的，他的身体的形态就是丑恶、黑暗的，他的意念是低残的坏事的，那么他就生出了坏事做恶者，或者卡废勒，或者是偏教者，因为他用来生出子嗣的那个精水是在那个身体中的滋养产生

出，被调养的，所以他符合于它。

因此，圣人*说：“儿子是他父亲的机密。”麦尔彦的诚实，尔撒的圣品，都是凭他俩虔诚的意念的（بركة）的情份。

（3-35）你记想那时，伊姆兰的妇人说：“我的养主啊！的确，我为你举意（许下）在我腹中的被解放（来侍奉你），求你接受我的（许愿）吧！的确，你是本听的，是全知的。”

(أذنَ إذْكَ مِنِّي فَتَقَبَّلْ مُحَرَّرًا بَطْنِي فِي مَا لَكَ نَذَرْتُ إِنِّي رَبِّ عِمْرَانَ امْرَأَةُ قَالَتِ إِذْ الْعَلِيمُ السَّمِيعُ)

“你记想那时”，以اذكر而受宾格。

“伊姆兰的妇人”，伊姆兰•本•玛萨尼（ماثان بن عمران）的妇人。麦尔彦的母亲是伯图里（البتول），是尔撒圣人的祖母，她是法吉扎的女儿哈乃提（فاقوذا بنت حنة）。

如果你问：在耶苏罕伦（يصهر）之子伊姆兰（عمران）有一个女儿名为麦尔彦（مريم），她比穆萨和哈伦年纪更大。在玛萨尼（ماثان）之子伊姆兰（عمران）上也有一个女儿名为麦尔彦•伯图里（البتول مريم）。这儿所讲的谁？

我们说：这儿所讲的是麦尔彦•伯图里（البتول مريم），他父亲是伊姆兰。不是麦尔彦•宾特•伊姆兰（عمران بين مريم），她是穆萨和哈伦的姐姐。

我们说：“宰凯力雅（ذكريا）圣人抚育了麦尔彦，足以证明她是麦尔彦•伯图里（البتول مريم），因为吴宰尼（اذن）的儿子宰凯力雅和玛萨尼（ماثان）之子伊姆兰（عمران）曾住在一个城市中，宰凯力雅聘取了他的女儿伊沙尔（ايشاغ），她是麦尔彦的姐姐，叶合雅和尔撒是表兄

弟关系。

据传述：的确，她（哈乃提）已绝育，直到年高老迈，在这期间的一天她在树荫下乘凉，见到一个鸟给小鸟喂食，她在心中就想有一个儿子，而且她就望想着他，她说：“主啊！我向你许下知感你的誓愿，如果你为我施给一个儿子，我把他舍散给耶路撒冷（المقدس بيت），叫他保守它，侍奉它，然后他就怀上了麦尔彦，在怀孕期间伊姆兰就归主了。

“的确，我为你举意（许下）”，举意是人在他自己上决定要做的。

“在我腹中的”，这说明那个儿子其事情是蒙蔽的，她把他指定在有理智的层阶上。

“被解放”，被释放来侍奉耶路撒冷。这是她没有引领他，没有要求侍奉，也不以一物干扰他而被解放，或者虔诚为主，为主而奉献，不干今生的行为，不婚娶，而专为后世的行为被解放。这个许愿曾在他们跟前是教法所定，因为他们教门中的事情是：儿子当到了能侍奉的年龄，就应该侍奉双亲，然后他们用许愿来遗留下最有益的一样——使他们为侍奉礼拜寺而成为被解放的。

没有一位圣人侍奉耶路撒冷，除非在她子嗣中被解放的，所解放的只是男孩，因为女孩不能这样，因为她们有月经和（不好）的事干扰，然后，需要从其中出去，可是哈乃提（حنة）只举意了她腹中所怀的，或者因为她是一个女儿，女孩不及男孩的能力，或者她把那个举意作为她寻求儿子的媒介。

“求你接受我的（许愿）吧”，你接受我的许愿吧！接受是很满意地拿取一物。这在实质中是求祈一个儿子，因为没有真正被承领的接受就不显现，不然，提说男孩，是因为不接受女孩。

——《鲁白》（البيان روح）第二册 26 页

“你是本听的”，你是本听全部所听的，我的哀怜和祈求就是其中之一。

“全知的”，全知所有所知的，我心中所怀的就是其中之一。

（3-36）在她生下她的时候，她说：“我的养主啊！的确我生下了一个女孩。”真主是最知道她生下来的，男孩不像女孩。“的确我给她命名为麦尔彦。的确，我从受驱逐的恶魔上求你护佑她和她的子孙。”

(وَلَيْسَ وَضَعَتْ بِمَا أَعْلَمُ وَاللهُ أُنثَى وَضَعْتُهَا إِنِّي رَبِّ قَالَتْ وَضَعَتْهَا فَلَمَّا

الرَّجِيمِ الشَّيْطَانِ مِنَ وَذُرِّيَّتَهَا بِكَ أُعِيذُهَا وإِنِّي مَرْيَمَ سَمَّيْتُهَا وَإِنِّي كَالأُنثَى الذَّكَرُ)

“生下她”，她生下女孩时。

“她说”，哈乃提说，她曾指望她是一个男孩。

“的确我”，这是强调反驳了她不如愿的诚心。

“我生下了一个女孩”，她忧伤地说，因为她所看见的使她灰心失望了。其假设句恰恰相反，被接连的代名词归于人，女孩是来自她

那儿的情况。

“真主是最知道她生下来的”，这是来自真主尊重她所生下来的，的确，在她为生了一个女孩忧伤时，真主说：“她的确不知道这被施物的尊贵”，真主是全知她所生下的和相连她的一切奇迹和尊大事情的，因为真主将把她和她的女儿转成在众世界上的一个奇迹，她是无知且不知道那些的，因此她悲观忧伤。

“男孩不像女孩”，所说的也明显归于真主，以便尊重所生下来的，升高他的品级。

在它两个中的“ﻝ”是为了确指，即：她所希望的是在他上有全品，及他是像一位保护者那样的男孩，而不像真主给她的女孩，的确，她知道，她望想的范围几乎不能围绕在她中。实际她比她所希望的还尊贵，但她不知道。

从真主所说的话中有两个句子是在麦尔彦的话中间的插句。

“的确我生下来了一个女孩”和她的话“的确我给她命名为麦尔彦”，它俩的作用是安慰哈乃提的心，且尊重她生下来的。

“的确我把她命名为麦尔彦”，这是属于哈乃提的话。的确，把她的名字转成麦尔彦，其目的是：她是从全知未见的主上为临近他，为他求护佑而显现的。

的确，麦尔彦在他们的语言中是指修功办道的妇女，是侍奉养主的人，表现出她在他的意念中没有反悔，哪怕她生下来的是一个女孩，她哪怕不能代理耶路撒冷的看守者，但她必定属于在其中修功办道的一位。

这些话明显证明伊姆兰在哈乃提生下麦尔彦之前已归主了，否则母亲不会负责给所生的婴儿安名，因为惯例是父亲负责安名。的确，从被驱逐的恶魔上我求你护佑她和她的子孙。

“我求你护佑”，我以你的保护求你救渡她。

上传来：“没有一个被生的小孩则已，一旦有,在他降生时恶魔必触摸他，然后因为它触摸他（她），小孩才大哭不止，除非是麦尔彦和她的儿子。”ε “受驱逐”，الرجم的真义是投石，由至圣

其义是：恶魔在每个小孩降生时希望他们生在迷误中，除非麦尔彦和她的儿子，的确，真主凭这个求护词的情份庇护了他俩。

（3-37）然后她的养主以俊美的承领接受（悦纳）了她，使她良好地成长，并叫宰凯力雅抚育她。无论何时，当宰凯力雅来到于她，在内殿（窑窝（محراب），这是凡清真寺穆圣均设有窑窝内殿（محراب）的古兰根据。） 里见她跟前都有食品，他说：“麦尔彦啊！你由何处得到了这个呢？”她说：“它是从真主上来的。”的确，真主无尽地赐给他所意欲（乐意）的人。”

(عَلَيْهَا دَخَلَ كُلَّمَا زَكَرِيَّا وَكَفَّلَهَا حَسَنًا نَبَاتًا وَأَنبَتَهَا حَسَنٍ بِقَبُولٍ رَبُّهَا فَتَقَبَّلَهَا
اللَهَ إِنَّ اللهِ عِندِ مِنْ هُوَ قَالَتْ هَـذَا لَكِ أَنَّى مَرْيَمُ يَا قَالَ رِزْقاً عِندَهَا وَجَدَ الْمِحْرَابَ زَكَرِيَّا
حِسَابٍ بِغَيْرِ يَشَاء مَن يَرْزُقُ)

“接受了她”，在以男孩的许愿中承领了麦尔彦，悦纳了她。

“她的养主”，掌管她，使她到达适合于优美承领的全美完善。

“以俊美的承领”，以优美的方式，以它接受了一切许愿，他接受了那个女孩，在她是一个女孩而且年幼的情况下。的确，在那个道中的惯例是除了对于有理智，能够侍奉礼拜寺的男孩外，女孩不可以释放。

此时真主一定知道哈乃提哀求接受她年幼的，又不能侍奉礼拜寺的女儿。

“使她良好地成长”，在俊美地调养上暗喻，把完善她的一切情况归于她上。然后，真主提到了承领她，那是因为在起修道中她懦弱而意念诚实，在终修道中她生长俊美。在那个时代曾有四千个被解放的，她们任何一个的消息没有像她那样著名流传。

在这其中醒令：奴辈在上紧之后要看到自己的缺点，以便真主接受他的功干，显现他的贫穷需求，隐藏他的虔诚，求真主供给我们，供给你们。

بين وتقصير نكوكاربودند　　يقين كاهل همنيست طريقت

善行而点缺己自见看们他，信确的人年成是就乘道

——《鲁白》（البيان روح）第二册 27 页

须知：清高的真主给一切投奔于他——他们是随道的门人，和

临近于他——他们是发口唤的掌大权者，砍断了看见自己的一切功干和亲眼大见自己的一切真境，至于行道之人是因为他们在其中能与真主同在而没有真实的贤品，于是凭看见自己的短处而投奔于他（引导者）。至于近主之人是因为在近主上亲眼见主淹没了他，因为他是能为主动者，他们是被制服的工具。

瓦西托•尼沙布勒（نيسابور الواسطى）进来，他问道长（شيخ）的门人艾比•奥斯曼•力麦厄勒比（لمغربى ن عثما ابى）：“你们的道长给你们命令了什么？”他们说：“他以川流不息的善功，以此间常见到自己的缺点命令我们。”他说：“他只是以探索，追究命令你们，而没有以亲眼见到所显现所通行的，以在未见上的命令你们吗？”

乃罕勒柱拉（نهرجورى）说：“真主把他统治在他的功修干办中，他能看见在他虔诚中的欠损的人的显迹是：他在自己的一切记想赞词中见到昏愦，在他的施舍中见到欠损，在他的上紧中见到松懈，在他的贫穷行道中见到很少的看守，于是他的一切情况，在他跟前是不受喜悦的，所以在他的修行和行道中他越加力行以近于真主，直到他由除主外的一切上浑化了。”

道长艾布•阿巴斯（العباس ابو شيخ）在真主的话：“他叫黑夜入在白昼中，他叫白昼入在黑夜中”的指点中说：“对于服从命令口唤的奴仆而言，他叫罪孽入在服从善功中，他叫服从善功入在罪孽中，然后他热衷于它，依靠在它上。他使没有这样做的人低贱，而且他从真主上希望在它上的代替，所以这些就是一切罪恶和所干的罪过围绕了它的俊美，然后，他在其中投奔于真主，他低贱自己，尊重没有做它的人，这

些就是一切服从善功围绕了它的罪孽，因而服从善功入于它两者中，罪恶也入于它两者中，所以修道之人应该在服从善功中上紧，不要以一切功修干办而被欺骗，以便他到达天堂花园中的最高品。”

زركنند مسى روزى　　كه شد با كه كنند در سيه بخاك زرها چه

子金成当铜把天白他为因是，土黑了成变子金么什为

其义是：贪婪得到点金石的人，他们把很多金币埋在土下，即：他们抛下它，是为了将得到它，且为他们的生活出路零散取用，以便使铜在他们手里成为纯金，以拥有它而尊贵。

ازوصل به خريدن خواهى چه　　نكوست خرين چيزى زرازبهر

？呢的好更长道拉毛的主近比到买能怎你但，的好更是物万买子金用

那么在功修干办中上紧只是为了取真主的喜悦，接绪到真主的一边，他就是把生命、财产施献在他的道中，以便打开一切开解成功大门的人。

道长沙宰林耶（شيخ الشاذلى قدس سره）在《施恩主的奥妙》（لطائف المنن）中说：你们知道此事，的确，真主把一切机密权柄（ملكوت）的真光寄放在各种善功中，不论何人失去了一种善功或者失去了相同性质的善功，他确已失去了同样的真光，你们不要疏忽那些善功中的一件，也不要无求于有导师传替的奥拉迪（赞词），你们不要用在真知大海中以

他们的口舌妄言之人喜欢的来喜爱你们自己，这样，他们从他们心中就抛弃了他的一切真光。

所以奴辈应该坚持各种善功服从，在遵行后要持之以恒，以便不要被自傲、自足作废它，因为据说：看守它比行干它更艰难，它的比喻像易碎的玻璃，它根本不接受沾合，一切好善功是如此，一旦以相反违抗而失去后还怎能沾合呢？

说：“我和抚育孤儿的人就象它们两个（像食指与中指紧邻一样同在）。”宰凯力雅是艾宰尼•本•穆斯里目•本•苏•杜尼•本•苏莱曼•本•达伍德之子。ε　“并叫宰凯力雅抚育她”，动词（的施动者）只是指于真主，其含义是：真主担保，而把她寄托给了宰凯力雅，叫他抚育她，担保完善养育她，并叫他主持立行她的一切事情。抚育就是为人们费用，以完善他们的一切利益而呕心沥血。圣人

据传述：哈乃提在生下麦尔彦时，她把她包在襁褓中，抱到礼拜寺，把她放在哈伦（هارون）子孙的众学者面前，当时他们正在圣洁之房（المقدس بيت）中，它如同在天房中的围帐一样。她便对他们说：“你们接受我的这个奉献吧！”他们争先恐后地接待，因为她是他的领袖的女儿，而且都是近亲。的确，白尼•玛萨尼（ماثان بنى）曾是以色列后裔的导师，也是他们的国王，然后，宰凯力雅对他们说：“我最适合扶养她，我妻子是她的姑妈。”他们说：“不行，我们抽签。”他们的二十七个人就去到一条河，据说是约旦的一条河，然后他们把自己的签都投入河中，在那些签上写着标示，如果哪根从水中升高，没有顺水而走，就算成功者，他们连丢了三次，每一次都是宰凯力雅的签漂在水面上没

有流走，而其它的签都流走了，然后就决定了他抚育她。道长在他的注解中说：它就是真主的话：“然后，她的养主接受了她”的含义。

——见《鲁白》第二册 28 页

据说：他在寺内为她修建了一座殿堂，即：楼房，他常用一个梯子上楼，或者殿堂是最贵的一个地方，是在圣殿前面，就像把她安置到耶路撒冷中最贵的地方，或者他们的礼拜寺被称为殿堂。

据传述：宰凯力雅不（准别人）进入殿内探望她，除非他单独而入，当他出来时，他就关上七道门。

无论何时，他进入殿内见她跟前都有食品。这是一种反常奇迹，因为那是从天堂里降下的，夏天在她跟前有冬天的果品，冬天在她跟前有夏天的果品，而且她从不吃奶。

“他说”，仿佛有人问：宰凯力雅再见到这些奇迹时说了些什么？答：他说：“麦尔彦啊!你由何处得到这个呢？”这些不像今世衣禄的给养是从哪里来临你的？它是反季节的食物，而且道道门为你关闭着，无法进入到于你呀？

“她说”，年幼，而且不懂得询问的麦尔彦回答说，据说：她就是年幼哺乳期中说话的人，正如尔撒在摇蓝中说话一样。

“它是从真主上来的”，所以你不要奇怪，也不要认为不可能。

“的确，真主是无尽地赐给他所意欲的人”，赐给是供给。无

尽地是没有规定限定地。因为它的多是无法计算，或者是达到不能统计的地步，它是“从真主上来的”因由，或者是完整的一句话，所以它是在宾格位份中，或者是真主另起的一句话。

سيسا صلوتا ارها هذا جعل انكرها ومن للاولياء الكرامة جوار على دليل الآية وفى السلام عليه لرسالله

在天经中证明，外哩完全可能有感应（可拉麦提，كرامة），谁隐昧它谁就坍塌了圣人使命上的奠基基础。

又把它原送给了她ε的，而圣人ε　由圣人*传述：在干旱灾年间，他是饥饿者，法图麦（فاطمة）给他送来了两个面包和一块肉，这是她专门给圣人 召集了阿里、哈桑、侯赛因和他家中所有的人共食，他们全吃饱了，而食物仍象原来的一样剩存下了，于是法图麦毫无吝啬地把它送给了邻居。ε说：“万赞全归真主，他把你转成像以色列子孙的妇女领袖一样的人了。”然后圣人ε对她说：“你从哪里来的这些呢？”她说：“是从真主上来的，的确，真主无尽地赐给他所意欲的人。”然后圣人ε说：“我的女儿，你拿来吧!”她揭开锅盖一看，锅里装满了面包和肉，她哑口无言，他知道是从真主那儿下降的，于是圣人ε(叫放在锅里)，她就把它放在锅中，之后圣人

بعدهم من على ثم والتابعين الصحابة من عنهم الله رضى السلف على اظهر قد

在前辈的圣门弟子和跟随者，以及他们之后的人确已显示了很多奇迹感应。

赛罕里•阿布杜拉(الله عبد بن سهل)说：“最大的奇迹是更换你本性中的恶劣习性。”道长艾布•阿巴斯说：“没有一件事情能为他折叠起大地，如果在麦加和其它城市，为他折叠起大地的事情只是他的德性(思想意识)。”一人对艾卜•耶宰德（ابو يزيد）说：“某人步行在水上。”他说：“鱼比那些更奇妙，因为这是它的情境。”一人对他说：“某人飞行在空中。”他说：“鸟比他奇妙，因为那是它的情境。”一人对他说：“某人步行到麦加，当日又返回了。”他说：“野比劣厮比那些更奇妙，因为那是它的情况，它在眨眼一刻间折叠起了整个大地，但它是真主的弃绝者。”

真正(حقيقى)的折起是在你上折叠起今生的途程，直到你见到后世，从你中比你更临近，因为大地为你折叠，哪怕你在你所意欲的那个城市中。因为这些很少偏于欺骗的一边。真的!那是引导人于抓揽独一的统治万物的主。

——见《鲁白》（البيان روح）第二册 29 页

由艾比•尔乃瓦尼•瓦西托上传来：他说：我与我的妻子坐在船上出外旅行，船坏了，我俩在船板上逗留了几天，在那种情况下，她生了女孩。我妻子哀求我说：“我渴得要死了。”我抬起头，忽然我看见一个人坐在空中，他手中拿着一个金盘子，其中放着一把红牙骨石的水

盏，他说：“你拿去，你俩饮吧!”我拿起水盏我们就饮了，而这水比麝香更香，比蜜更甜，我说：“你是谁？愿真主慈悯你。”他说 ：“我是你毛拉的一个奴辈。”他说：“我为了喜他而放弃了私心，然后他使我坐在空中。”然后他消失了，我再没有看见过他。

苏福扬尼•扫勒与两个牧童朝觐，此时，一只野兽出现在他们面前，苏福扬尼对两个牧童说：“看见这个野兽时，你们不要害怕。”于是，两牧童抓住了它的两耳，它就驯服于他俩，摇头摆尾。苏福扬说：“这不是为名声，若不是害怕名声，我必放下盘费，骑在它的背上来到麦加。”

هیچ تو حکم پیچدز نه کردن که　　داورمپیچ ازحکم کردن توهم

。杂复综错要不更中断判的你从，旋盘疑怀要不绝中断判的主真从你

ترا کذارد شمن د دردست که　　ترا دارد دوست چون محالست

（弃抛也你）的你弃抛是里手敌道在那，（了好就）位品你给赐拉毛若

（3-38）在那个地方，宰凯力雅求祈他的养主说：“我的养主啊!求你把从近你御前的一个洁净的子孙施舍给我吧!的确，你是应答祈求的。”

(سَمِيعُ إِنَّكَ طَيِّبَةً ذُرِّيَّةً لَدُنْكَ مِن لِي هَبْ رَبِّ قَالَ رَبَّهُ زَكَرِيَّا دَعَا هُنَالِكَ الدُّعَاء)

“在那个地方”，他在殿堂中坐在麦尔彦跟前。

当宰凯力雅见到麦尔彦在真主上的感应(尊贵)和品位时，他就希望他的女人依舍尔（ايشاع）像他的妹妹哈乃提(حنة)一样生下一个忠贞善良的和在真主上尊贵的儿子，即使她是一个绝育的老妇人，她的妹妹(اختها) 也曾是这样的。

“施舍给我吧”，求你以你的全能，没有惯例中介地赏赐给我吧！

“一个洁净的子孙”，清廉的，有吉庆的，敬畏的，喜悦的，被喜的一个子孙。

الذرية是النسل，它在单数，复数，阳性，阴性上出现，这儿所指的是一个儿子。

“洁净的”，他的行为和性格被人们认为是俊美的，所以在他上没有让人认为丑恶遣责的事情。

“你是应答祈求的”，应答他的，正如在他们礼拜中念：الله سمع حمده لمن(真主是应答夸赞他的人的)，这是因为谁没有应答，仿佛他没有听见。

据说：宰凯力雅是一位学者，在真主的大能中，在他见到麦尔彦的真境以前就知道那些，为什么在那之前他没有祈祷呢？我们说：当人们亲眼大见一物时，就越加对它贪恋，即便在见它之前就已知道它。

(3-39)他当时正在内殿站立礼拜，天仙呼唤(晓喻)他：“的确，真主以叶哈雅给你报喜以证实真主的一句真言，以清廉者中作领袖的，有清廉持守的一位圣人。”

بِيَحْيَـى يُبَشِّرُكَ اللهَ أنَّ الْمِحْرَابِ فِي يُصَلِّي قَائِمٌ وَهُوَ الْمَلآئِكَةُ فَنَادَتْهُ)

(الصَّالِحِينَ مِّنَ وَنَبِيًّا وَحَصُورًا وَسَيِّدًا اللهِ مِّنَ بِكَلِمَةٍ مُصَدِّقًا

“天仙呼唤他”，是哲伯拉依莱，判断为同类的一个人，也归于他自己一类的，如：某人在骑马，骑者就是他同一类的一个人，当哲伯拉依莱是他们的领导时，便以复数的名词说明他以尊重他。

“他”，是نادت上的第二宾语。

“以叶哈雅给你报喜”，以一个儿子，他的名字叫叶哈雅，因为以它复活了他母亲的子宫，又因为用他复活了他劝导的许多位份。其假设句是：她生下来就取名为叶哈雅，的确，报喜讯不关系亲眼所见的。

“以证实真主的一句真言”，证实尔撒。称为一句话只因为他凭“有”的一句话无父亲而显现，因而他就像口唤境界中的奇迹稀罕之事，他(叶哈雅)是第一个归信尔撒的，相信证实他是真主的一句话，是来自真主的香风，也称他为灵性，因为真主会凭他复活清理了迷津，就像用灵性复活了人们一样。

赛丁依（سدى)说：“叶哈雅的母亲见到了尔撒的母亲说：‘麦尔彦啊!我觉得我怀孕了。’麦尔彦说：‘我也觉得我怀孕了。’她说：‘我觉得我腹中的婴儿向你腹中所怀的叩头下拜。’因此真主说：‘以证实真主的一句真言’。”

原来叶合雅比尔撒大六个月，叶合雅在尔撒升天之前被杀害了。

——见《鲁白》(روح البيان)第二册 30 页

“作领袖的”，它连接在مصدقا上，即：领袖是领导他的宗族，在尊贵中使他们超越，他是人们的优越者，定星，的确他不以罪过而责备，不以罪孽而忧愁，哎!他多么高尚啊!

“清廉操守的”，在欲望上最能竭力克制已欲的。据传：他在儿童时一次碰见两个儿童，他们约他玩耍，他说：“主不是为玩耍造化了我。”操守的是从妇女中尽力克制的，因此他结婚，以便闭上他的眼睛。

“一位圣人”，当他出幼成人，到达他的品级时被启示的。

“以清廉者中”，以一位在他们中成长出众的，因为他是从万圣背脊中生出的，清廉的，具备全善的德性，在此处指他在圣品中必备的极品超越了清廉的德性。

(3-40)他说：“我的养主啊!我从哪里能有一个儿童呢？我确已到达老迈，我的妇人是已经绝产的了!”他说：“就是那样，真主是意所欲为的(欲怎样就怎样)。”

(كَذٰلِكَ قَالَ عَاقِرٌ وَامْرَأَتِي الْكِبَرُ بَلَغَنِيَ وَقَدْ غُلاَمٌ لِي يَكُونُ أَنَّىَ رَبِّ قَالَ يَشَاء مَا يَفْعَلُ اللّهُ)

“他说”，在天仙呼唤他，他们用一个儿子给他报喜时他说，疑问词惯例的情况下是觉得奇怪，此处是以一个儿子而欢乐说道。

“我从哪里能一个儿童呢”，我怎能有一个儿童呢？在其中证

明：它只是以一个儿童报喜的一个信息。

“我确已到达老迈”，在其中证明：老迈是人的不可避免地死亡之北。据说：他已是九十五岁，他的妻子是九十八岁了。

“我的妇人是已经绝产的了”，绝育的，绝产是不能生育。

“他说：‘就是那样’”，真主说：就是那样，这指点了在真主的话中يفعل的词根。

“真主是意所欲为的”，他意欲干一切显示反常的奇妙事情，即：真主只为他所意欲的，如果他能为，就显现奇妙能力，奇特地创造一样，哪怕从一位老迈男子和一个绝育的老妪上造化一个儿子。

(3-41)他说：“我的养主啊!你把一个显迹显给我吧!”他说：“你的显迹是你不能与人说话三天，除非是以(手势)指点。你当多多地记想你的养主，你在晚夕和清晨赞颂你的主清净吧!”

(وَاذْكُر رَمْزًا إِلاَّ أَيَّامٍ ثَلاثَةَ النَّاسَ تُكَلِّمَ أَلاَّ آيَتُكَ قَالَ آيَةً لِّيَ اجْعَل رَبِّ قَالَ

وَالإِبْكَارِ بِالْعَشِيِّ وَسَبِّحْ كَثِيرًا رَّبَّكَ)

“显迹”，作为证明的一个显迹，即：证实所求的和显现了怀孕，他祈求他(儿子)只是牵连着他不知(是否能实现)的隐密的事情，然后他希望真主把他显现给他，以在得到他时，从他上的尊大恩典使他不要退后，直到他的显现像惯例的那样出现。

“你的显迹”，儿子显现的显迹。

“你不能与人说话”，你不能够与他们说话。

“三天”，相连夜间的三天，的确，提说夜间或日子，需要从另一个语言和标记方面进入它中，把他的显迹转成那些，以便他记想真

主和知感他的期限结束，判决只是针对恩典的。

“除非是以(手势)指点”，用手和头等指点。

把指点称为一种语言，因为它的作用就是语言的作用，人们从它中了解到了从语言了解到的，因此除外语可以说是接连它的。接下的是真主命令赞念他，因为这样的情况不阻挡赞念真主。

“你当多多地记想你的养主”，在你被限制的日子里，为得到百恩和恩典，你要如此做。

“你在晚夕”，从日偏至日落其间赞他清净。

“清晨”，从黎明显现至祖哈时。

伊玛目在真主的话：“你当多多地记想你的养主”中说：在其中有两种说法：〇1 真主命令在今世的事情上要禁语，只可指点。至于在赞词和تسبح中真正是用口舌，那是明显的一种معجزات(感应)；〇2 所指的是心的赞词，那是因为他们深淹在明知认主之境(معرفة)的大海中，他们的习惯是在事情开头长期坚守舌肉的赞词。如果心充满了赞主的真光，他们的口舌一定了就禁言了，而进入了心的赞词，因此他们说：“谁认定了真主，他确控制了口舌(语言)。”所以宰凯力雅受命于禁言和遵守赞词（ذكر），认主之境（معرفة）和常川坚守这两件。

——见《鲁白روح البيان》第二册 31 页

你知道，赞词有很多品级，口舌的赞词和心的赞词，相比较就

是降下的区别。据传述：尔撒圣人在升腾于赞词的最高品级时，野比劣厮就来于他，它说：“尔撒啊！你应当记念真主。”尔撒圣人从他的这句话上十分惊奇，因为它的生性是阻挡赞词的，后来他明白了，它是图谋骗诱他从心的赞词重落下降到口舌的赞词，那些与圣人品位相比就是降下来了。

所以有理智的人，应当坚守夜里的赞词和白天各边的赞词，的确，赞词能解除私心自性，如果从内里清除了自性私心，恶魔在外表就无机可乘了，而且就关闭了一切犯罪的门，清亮了心和它的混浊。

نكارخورد چوڑ نكيرد صيقل كه　　كود آيينه بيفشانى پياپى

气锈吃于等就洗擦不，子镜亮擦常经要你

古什令耶(قشيرى)说：“口舌的赞词会使奴辈接绪到常川的心的赞词。赞词是很有作用的，如果奴辈是以口舌和心赞词者，他的德性在修道境界中就是全美的。”

赛罕里•本•阿布杜拉；(الله عبد بن سهل)说：“一天不来临则已，一旦来临，清高的真主就呼唤奴辈：若你颂念我，我就赞念你，你忘记了我，我就把你召唤于我。你去到我之外的，而我为你解除灾难，你从罪恶上隐居。阿丹的子孙啊！你明日来到我跟前你该怎么交待啊！”

侯赛因(حسين)说：“你们在三件事中寻求甜美：拜功，赞词，诵念(قراءة)，如果你们知道这些就好了。否则，你们当知道大门是关闭的。”

据说：当赞词在心上有位置时，恶魔就临近了他，它发出了叫

声，如同人发出叫声一样，如果一个恶魔临近了，很多恶魔就集中在他周围，他们说：“在这个上有什么？”他说：“忘记确已接触了它。”

他们一部分说：“你听我叙述丛林中的赞主之人吧！我来临他，他正跪着，突然一个大虫扑向他，撕去了他的一块肉，他和我都吓昏晕了，在我醒来时，我问：‘这是什么？’他说：‘真主把这个大虫派遣到了我，它来临我时，我的精骨都快散架了，正如你看见的那样。’”

求真主使我们和你们到达确信的品级，并以能够确切的品位尊重我们，每时每刻使我们尝到赞词的甜美，且使我们与他清廉的奴仆一起进入机密道义的天堂。

（3-42）你记想那时，天仙说：“麦尔彦啊！的确，真主已特选了你，使你洁净，他在全世界的女子上选择了你。”

(وَإِذْ قَالَتِ الْمَلاَئِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاء الْعَالَمِينَ)

你记想天仙说话的那个时候，他是哲伯拉依莱，以真主在《麦尔彦章》中的话：“ فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا （然后我把我的灵性差至她，他就为她变成一个身材匀称的人）”（19：17）为证，即他是仪表端庄的，以便她亲近他，受取复数是为了尊重他，因为他是天仙的领袖。

“麦尔彦啊”，这是哲伯拉依莱对她说的话，不是启示她的，因为真主确说：“真主说：我在你以前差遣很多我启示他们的真男子。”

上白云遮顶，石头和矿物说话，以流星射击象兵的故事等。ε　在

妇女中没有圣品（نبوة），这是会同决定的。而她用口舌与天仙说话是她昭示的奇迹，外哩的奇迹（كرامة）是真的，或者那是尔撒圣人圣品的基础（ارهاص）。在表义（اصطلاح）中有这件事，它行前像奇迹感应一样的圣品，如同在我们圣人

“的确，真主已特选了你”，首先，他以你母亲中以俊美的承领接受悦纳了你，除你外，他没有承领过一位妇女，而且在宰凯力雅的内室中调养了你，以天堂的衣禄供养了你，并以许多高尚的奇迹感应特选了你。

“使你洁净”，使你从库夫勒、罪恶和被遣责的行为，丑恶的习惯，男人的接触，月经和产血中洁净，且以婴儿的语言驳斥了他们。

“他在全世界的女子上选择了你”，因此给你赏赐了无父的尔撒，这在任何妇女上是没有的，而且，他使你俩成为全世界的一个显迹。

（3-43）麦尔彦啊！你当服从你的养主，你当叩头，你同着鞠躬的人们鞠躬吧！

(يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ)

“你当服从你的养主”，你当立行拜功，在其中为真主经常立站。

——见《鲁白》第二册 32 页

“你当叩头，你同着鞠躬的人们鞠躬吧”，你当以凑众礼拜命人，并提说服从的纲领。它就是立站、叩头、鞠躬，最长的就是必须得看守的，醒令各种百恩是在其中，也是在接绪它中。使叩头行前鞠躬，或者是因为在他们的教条中排列的次序是这样的，或者是因为叩头贵于拜功的各个部分，是最谦恭的品级。真的！那些没有判定外表的次序是如此的，不然，以它是最适合从最低处升腾于最高处。或者是因为你鞠躬相连鞠躬的人们，醒令了在他们的拜功中没有鞠躬的

نشست بودهم شمنانت باد که　　دست دوست ازان خرمند ای بشوی

！啊坐起敌道与在仍你，手的长道开放你！啊人的蠢愚

“除非是你们十分害怕他们”，除外语概述一切情况，仿佛被启示：“你们在任何时候在表里方面不要把他们当做朋友，除非在你们害怕之时。”

“十分害怕”，是卡废勒占据优势了，或者穆民是在他们的统治中，的确，此时显现交往是为了在仇视恼怒时安定情绪，等待从破棍上解除阻碍，再公开心中隐藏的。正如尔撒圣人说的：“你是折衷的，我去到了一旁，你不要像交织的峡谷那样相掺他们”，即：你处于有形象的他们之中，但你要远离他们的行持，这是一种宽容。假若他坚忍，直到他被杀害，他的报酬是重大的。

“但真主只叫你们防备他的本然”，真主叫你们害怕他洁净的

本然，正如他所说的：“你们应当敬畏我，你们应当畏惧我。”即畏惧我的怒恼和惩罚，所以你们不要因交往他的敌人而惹他的怒恼，这是严厉的警告。

“结局只归宿于真主”，万物众生的归宿只归于真主的还报，然后，他将以各个的行为加以还报。

（3-29）你说：“如果你们隐匿胸中所怀的，或者你们明显表白它，真主都知道它。”他知道天地间的一切。真主是全能于万事的。

（ قُلْ إِن تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمْهُ اللهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ وَاللهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ）

“胸中所怀的”，不信者的统治是其中之一。

“真主都知道它”，然后在你们归宿于他时，他要以此拿问你们。

“他知道天地间的一切”，在其中的一物绝瞒不住他，所以你们隐匿的和明显的也瞒不了他。

“真主是全能于万事的”，如果你们在他所禁止的上没有停止，他在惩罚你们上就是有能力的。

这是解明真主的话：“但真主叫你们防备他的本然”，他的本然是与其它身体有别的本然。以本知形容他的本然，只是以所知的指定所指定的，所以他相连一切所知的；以全能叙述他的本然，只是以所能够所规定的特指所能够的，所以他是全能于万事的，在所规定的一切上是有能力的。

那么他的本质是应受提防应受敬畏的，所以任何一人在丑事上不能放纵，在应当的事情上不能犹豫怠懈，因为那未免是他所显照之处，难免因此而受罪刑。

假若一部分苏丹的仆人知道他意欲知道他的情况，那都是属于被启示，所浮现的是众眼立于他上散发的，还有谁能觉察他的一切事情的内里呢？那么，他必有防备真主之心，在他的事情中觉醒，畏惧在他上所有怀疑的，其次知认识真主是知道机密的，隐密的，监察万物的，他的情况是什么呢？他必定是归信的。主啊！的确，我们向你从向你掩饰而欺骗我们的事中求护佑。在《显示》（الكشاف）经中如此。

所以有理智的人应害怕真主，为真主而喜，为真主而怒，与信道者交朋结友，与不信道者为敌。

圣人*说：“四件事属于大罪：为贪图今生的荣华而穿羊毛衫；妄言喜爱清廉的人，而没有紧跟他们的行持；指责富裕的人，而与他们相互为伍；不见自己营谋，而吃别人营谋的。”

诗：

若是他遵行了他所说的一切，就是优美的行持，纯洁的作为。

为真主而爱人，为真主恨人是尊大的一门，是伊玛尼的根本，是高尚的美德，贤人的喜真，它不是别的，只是在清亮内里和朝向的基础上，所建立的高尚的诚信，因为心是互相协调的，所以它越洁净越亮，如同对被启示的人一样你不要强求他，你应当观看他的朋友，每个朋友跟随他所结交的。

——见《鲁白》（روح البيان）第二册 20 页

大贤说阿里说：“你们不要相同于无知的弟兄，你应当防备他，因许多无知者跌落了。在遇见他的兄弟时要容忍，人与人相比，纵虽不相似，以心面向有心者，在遇见他时就会得到引领。”

如果一个人在朝觐或出征途中因与作恶的人同路而遭难受难，他因与他们同路，不能放弃善功，但要以心憎恶他，不能喜欢他，然后，但愿作恶者因他的心憎恶的情份而悔过。

据传：哈台目和舍盖格（شقيق و حتم）同行外出，然后结交了一个作恶的老人，在路途中他吹打乐器，吟歌唱调，哈台目等待舍盖格制止他，他却没有理睬，当到了路尾，他们准备分手时，那老人对他俩说：“我从未见过比你们俩心情更不好的，我在你们面前用尽了各种歌唱，但你们俩没有静听我的歌声 。”哈台目对他说：“老人啊！因没有阻止你而我们太惭愧了。的确，这个人是舍盖格，我名叫哈台目。”于是老人摔碎了乐器，悔罪了，他在他俩跟前愿为弟子，永远侍奉，于是舍盖格对哈台目说：“你怎么看出了许多忍耐的人？”

برخيزد يجنك ش كنند خلاف كر كه　　خلقى از نشيند دعوى بردر انكه نه

战宣他向你，行而道背他果如，人的导劝兄弟听不有没中们人在

برخيرد سنك ازراه كه عارفست نه　　آسياسنكى فلطل فرو وكرزكوه

身起上路石从会不绝人之知明，磨石碾转来下上山从你若

应该知道：信道者正如必须与不信道者割断交往一样，也要与作恶的朋友割断交往。正如被启示的（诗文）：

قربى مودت رحماز قطع　　وتقوى يانت راد خويش د نبو چون

（بهتر）好更亲近绪接比肉骨断割，（خويش）的好更畏敬门教比有没果如

如果你问：这是相反《古兰》明文的，因为它直截了当地命人接绪骨肉，我们说：“它是最符合《古兰经》的，如同真主说：“جَاهَدَاكَ وَإِن تُطِعْهُمَا فَلَا عِلْمٌ بِهِ لَكَ لَيْسَ مَا بِي لِتُشْرِكَ(如果他俩逼迫你用你不知道的来举伴我，你就不要顺从他俩）。”

那么谁是使你顽固薄福的根源，你就应当割断他，哪怕是近亲。

باشد كاشنا بيكانه تن يك فداى　　ازخداباش بيكانه كه خويش هزار

难艰都体身个一的人别赎罚，友朋个千一的连牵何任有没主真与

所以你们应该割断牵连的（除主外的）一切外物，你应该跟随优越特选的万圣众贤的引导，真主的密友伊卜拉欣曾说：“除调养众世界的主外，他们都是我的仇敌。”与不信道的人交往是无廉耻地依赖他

们，你应当以结束来割断他们。

（3-30）每个人都见到自己营干的好和他营干的歹陈列在面前的那一日，他盼望它（所干的歹）和他之间有个遥远的距离。真主叫你们防备他的本然，真主是怜悯众仆的。

﴿ تَوَدُّ سُوَءٍ مِن عَمِلَتْ وَمَا مُّحْضَرًا خَيْرٍ مِنْ عَمِلَتْ مَّا نَفْسٍ كُلُّ تَجِدُ يَوْمَ بِالْعِبَادِ رَؤُوفُ وَاللَّهُ نَفْسَهُ اللَّهُ وَيُحَذِّرُكُمُ بَعِيدًا أَمَدًا وَبَيْنَهُ بَيْنَهَا أَنَّ لَوْ ﴾

“每个人”，每个被责成的人。

“陈列在面前”，奉真主的命令陈列在他眼前。

“他营干的歹”，陈列在其中所论的只是把它提说在好事中，因为醒令：好是本体所望，而陈列歹是属于礼乘机密哲理的判定。

“他盼望”，他喜欢，他望想，那一日看见自己好歹的功课本或它的各种报酬陈列在面前。

“它和他之间”，在人和那一日，或和他的惊恐之间，或者和所干的歹之间。

“遥远的距离”，宽广的距离，正如在东西边的间距一般，他盼望那一日不来临，或者他一点也没有干那些歹。

“真主叫你们防备他的本然”，真主叫你们当防备他的本然，即：你们当防备他的怒恼。这是重复前文，以便他们中的人其心不要昏愦。

“真主是怜悯众仆的”，即叫他们防备他的本然，认识他全能全知的情况，是对众仆重大的怜悯，因为他们如果真正认识了他，防备了他，那就把他们教化于对他的喜悦，远离他的怒恼。所以叫他们防备

就如是慈父叫子女防备导致他们毁灭的事。

——见《鲁白》（روح البيان）第二册 21 页

古什令耶(الله رحمه قشيرى)说：这节天经是插句(مستانف)，真主的话：“真主叫你们防备他的本然”是针对明知之人(عارفون)而言的，这些人是轻释的，容易的人(تسهيل)，而那些人是被警告惊恐的人。他的例子是：你给一切干罪者报喜，你警告一切诚实贤品的人(صيديقن)。真主是宽容的，不是疏忽的，那么奴仆不要因他的宽容而欺骗，不然，当畏惧他的清算和还报之日。

نيك برفعل ست توانا هركس نه　　وليك وطاعت بازاست درخير

（助相的主真凭是）的力为能无是上行善在人个但，报善有中服顺和善在

须知：人所干或所说的好都被刻写在他心灵之天的册卷上，如果他接连重复，他就变成了坚固确切的天仙之人(因为他所干的像天仙的功修程序)，可是他从被确定在自性中的形态上耽误了，他以触觉，幻想、思维的负担而刻写，如果你分离你身体的本性，你站在它的位份上，你就解除了一切负担和阻碍而发觉你所干的好和歹陈列在面前，正如真主说的：“真主统计了它，而你们忘记了它。”

如果人盼望在他和那一日之间，或者与那些行为干办之间有个遥远的距离，他必定因它而遭罪刑，然后，那个形态变成了他的形像，如果它是坚固正确的则罢，否则就是被罪刑的形像，他只因为它而被罪刑。护佑来自于真主。

我们的毛拉哲俩伦丁•鲁米(سره قدس الرومی الدین جلال)说：

شدن خواهد صورتی مجشر روز　　وطن دل در کند نحو هرخیالی

象形成变将日生复，留住中心在都影幻、想幻的人为有所

است واجب حشرت تصویر برآن هم　　است غالب دت وجو در کان سیرتی

上象形个那在生复你把必也，中之身本的你在半大持行的物万

在有理智的人上应该纯洁被贬恶习上的本性，由牵连今生的一切污泥上洁净他的心，从清廉的善功尔麦礼和真理的语言在讨真主的喜中上紧，以便他需要它之日，在他的养主那里得到它，且得到幸福。

至圣*说：“在末日世人被复生，最饥饿的是生前从未饥饿的，最干渴的是生前从未干渴的，最裸体的是生前从未缺衣的，最辛苦是生前从未辛苦的。”那么为真主而备食，真主就为他备食，谁为真主而解渴，真主为他解渴，谁为真主而穿戴，真主为他穿戴，谁为真主奉献，在复生日真主使他满足。

圣人*说——他说：“يامنان(怜悯的主啊！施恩的主啊！执掌尊大庄严的主啊！）使我与我的罪恶之间遥远了如同东边与西边的距离一样，它从罪过中纯洁我，如同白衣服从泥垢中

洁净一般。用雪水和冰凉的水洗我的是：سبحان الله （赞主清净），والحمد لله（一切赞颂全归真主），استغفر الله واتوب اليه（我向真主求恕饶，我向他悔罪）。”

有一天圣人*观看了周围的配贤说：“人们啊！你们不要喜满你们自己，也不要喜满你们的善功多，罪过少，也不要羡慕我的事情和权柄，直到你们知道在它上的封印是什么。”

圣人*说：“一切行为只以它的结尾而论，在末日来临时，假若你们一人有七十位圣人的善功，必定他还望想增加，因为在复活日来于他的一定是惊恐的。”

（3-31）你说：“如果你们喜爱真主，就当跟随我，真主就喜爱你们，并恕饶你们的罪过。真主是多恕的，独慈的。”

(قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ)

فاتبعونى在它中确定了一个الياء，因为它是根本本义；在فاتقون واطيعون中没有确定，因为它是节文封印，以它倾向停顿。

这是针对圣人*的事情而下降，当时，圣人*把克尔白•本•艾什力傅（اشرف بن كعب）和跟随他的人劝导于正信，他们说：“我们是真主的儿子，也是他的密友。”然后真主对圣人*说：“你对他们说：的确，我是真主的使者，我把你们能引导于他。如果你们喜爱主，就当在他的教门上跟随我，顺从我的命令，真主才会喜爱你们，喜悦你们。”

喜主爱圣是使心倾向于一物，以便使心全美地得到在其中的，

那么就把心担负于临近它。奴辈如果知道真正全美只归于真主，凡从他自身上或除他外的物上看见的都是全美美满的，他就是在来自于真主，与真主同在，投奔于真主的人，于是他不喜任何一物，除非是为真主，为浑化于真主。这就是意欲顺从他和倾心于临近他的显现，因此以意欲服从注解喜爱真主，并在服从中必定成为跟随圣人*，他喜欢服从他的人。

——见《鲁白》（روح البيان）第二册 22 页）

“并恕饶你们的罪过”，即：揭开你们心上的幔帐，并恕过你们中过分出限的，然后使你们临近他尊严的一边，安居在与他的洁净境界为邻中。

这是在引用或拟构方面以喜主说明它。

“真主是多恕的，独慈的”，是多恕独慈喜爱基督者，追随麦尔彦之子尔撒的人的。

(3-32)你说：“你们当顺从真主和使者。”如果他们①转脸了，的确，真主不喜立于库夫勒的人。

(الْكَافِرِينَ يُحِبُّ لاَ اللّهَ فَإِنَّ تَوَلَّوْاْ فإِن وَالرَّسُولَ اللّهَ أَطِيعُواْ قُلْ)

首先被列入这个服从中。ε　你们当在一切命令和禁止中顺从真主和使者，追随至圣

“的确，真主不喜立于库夫勒的人”，不喜是暗指真主恼怒他

们，他的恼怒在他们上。即：他不喜他们，不欢迎他们。

的道，他就是否认真主经典明文的人。如同被启示的（诗文）：ε的尊贵，因为追随他成为追随他喜爱的，服从他相连者服从真主，所以

谁自称喜爱真主，而背离圣人ε　天经证明了至圣

你显现喜爱他，是除他外你抛弃一切，

这是入在有奇妙的能为中的品位，

，ε　假若你真心喜主，你就顺从圣人

的确，喜真者是喜爱服从的人。

的道，他是在声称中说谎者。因为谁喜爱他人，就是喜爱他爱好重视的，并接绪他的奴辈仆人、房宅建筑、位份地位、墙邻隔壁、狗、驴等，这就是倾心爱主者的规则章程，和喜真者的基要纲领，浑化之人阿米勒（العامرى）的话指点了这个深理妙义，他说：ε　谁自称喜爱真主，而相反他的使者

الحدارا وذا الجدار ذا اقبل　　ليلى　ديار الديار　على امر

，上院宅的间夜我在其尤，上院宅切一在唤口

。了向朝人的壁墙有同随人的壁墙有

الديارا سكن من حب ولكن　　قلبى شعفن اليار حب ما

。人的子房住爱喜是而，恋迷的心我非并院宅爱喜

伊玛目古什令耶（امام قشيرى رحمه الله）说：“割断真主是贪婪万物，在任何人上他的本性不会服从顺命，除非他们跟随超前绝后的圣

人。”

格沙尼（رحمه قاشانى 的道就是喜真，那ε，行他的道，声称喜主者只能依照这些方可升腾。的确，他是喜真的定盘星（قطب）和喜真的显现处，至圣ε就是从语言、行为、本性、真境、行持、诚信方面都跟随圣人ε（الله）说：“喜爱圣人的灵性（روح）中那喜真之光也就急速地原原本本行在他的心上，因为若没有喜爱真主，在他上就没有所喜爱的，然后他立于这个品级上了，因为他比点金石更贵。ε的内里机密，心和本质，他就是喜真的显现处，那么，得到这个品级必须是在这个跟随上，以他从被跟随者中得到的福份的多少获得喜真的福份。然后真主把喜爱他投入给他，从圣人ε，如果他的内里，他的机密，他的心和他的身体是符合圣人ε的道乘（طريقة）的份子，谁从喜真爱道中就无份。他真实地追随圣人ε么谁没有至圣

他把他们引导于比喜真的品级更宽大的品级，它就是为所欲为（ارادة）的这个品级。

“你说：你们当顺从真主和使者”，就是，如果你们不喜主爱道，你们不希望跟随我的爱臣，我绝不会说你们是随道的人，服从的人，因为你们没有顺命他，的确，随道的门人必须是顺从他的毛拉，顺从他毛拉的口唤的。

“如果他们转脸了”，如果他们背离那些，他们就是不信道者，是被幔帐所遮者。

布哈里由阿布拉•本•西沙目（عبد الله بن 说：“指掌管穆罕默德本身的主发誓，你们任何一人都不是信士，直到我比他自己更喜爱他。”

然后欧麦尔说：“指主为誓，现在你比我自己更喜我了。”圣人*说：“欧麦尔啊！现在你的伊玛尼全美了。”ε啊！除我自己外你比万物更喜爱我吗？”圣人εهشام）上传来：他随同着圣人*，他拉着欧麦尔的手，

欧麦尔说：“主的使者

圣人*说：“我的每个教生都能入天堂，除非他不想入天堂之人。”他们说：“谁不愿入天堂？”圣人*说：“谁顺从我，他必入天堂，谁违背我，他拒绝入天堂。”

——见《鲁白》（البيان روح）第二册 23 页

由扎比尔•本•阿布杜拉（عبد بن جابر ，确已顺从了真主，何人违背了穆罕默德*，他确已违背了真主。穆罕默德*是人中的区分者，所以跟随圣人*就得到天堂，临真和近主。”εالله）上传来：他说：众天仙来于圣人*，圣人*正在睡觉，他们一部分人说：“他是睡眠的。”他们一部分人说：“他眼虽睡而心不眠。”然后他们说：“在你们这个主人上有许多比喻，你们为他打比喻吧！”他们说：“他的比喻像一个人，他修了一间房，在房中准备了丰盛的宴席，他差派了一位召唤者，何人答应了召唤的人，他就进于房中，吃了佳美食品。没有答应召唤的人，他没有进入房子，也没有吃到佳美的食品。”然后他们说：“最亲近他的才是了解他的。”他们又说：“房子是天园，召唤的人是穆罕默德*，

何人顺从了穆罕默德

据传述：麦哈目德•阿宰（الغازى محمود）来到道长冉巴尼•艾布•

哈桑•罕勒伽尼（شيخ ربانى ابو حسن الخرقانى）那儿探望他，他坐了一时，就说：“道长啊！你对艾布•耶宰德•布斯他米（ابو يزيد البسطامى）怎么评价？”道长说：“谁跟随他，谁就得了正道，谁就接绪到了明显的幸福。”麦哈目德说：“那怎么能行呢？艾布•者害力（ابو ，没有见到真主的使者。假若他见到了真主的使者，他一定是脱离薄福入于幸福的人。”他又说：“真主的话：‘你认为他们见到了你，其实他们没有看见你。’证实了那些。”ε照样是薄福者。”道长说：“艾布•者害力只见到了阿布都拉的儿子穆罕默德ε（جهل）曾见到了圣人

用肉眼观看，不会接绪到这个幸福，不然，是用机密的眼睛，用心观看，全美的跟随者是继承那些的。

他只把人教导于真主，教导于后世的日子，教导于远离今生和现世幸福，那么根据他远离今世朝向真主，把一切时候用在后世的干办中的多少，他行入圣人曾修行的道，凭你跟随他，你才成为他的教生，凭你倾向今生，你就在他的道上远离，就由跟随他上远离。真主针对他们说：“至于过份而选择今世生活的人，的确，火狱就是他的归宿。”ε　跟随他的人，才是他的教生，没有跟随他的人，只是那远离今生的人，因为至圣

脚步啊！假若你由欺骗的位份上出去，你克己廉洁，我就依靠那一只脚一定知道，你在晚上的时候，直到早上的时候，你只奔忙在后世的福份中，你只动了朽坏今生的脚步，然后你希望你明一日成为他的教生，和他的跟随者。

悲伤啊！什么使我们的猜度这么遥远呢？什么使我们希望这个

丑恶呢？真主说：“مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ（难道我把归顺服从的人当成像犯罪的人吗？你们是怎么了，你们是怎么判断的呢？）”（68：35－36）

（3-33）的确，真主在众世界上选择了阿丹、努哈、伊卜拉欣的家下人和伊姆兰的家下人。

（ إِنَّ اللهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ）

“选择”，是拿取清亮的一物，如像选取清净物一样，即：他以清净本然选择了阿丹，及在被特选者本身上为使命所相连的，适合赐给他的灵性境界的权柄和身体境界的全品，正如在一切圣人中具有的。或者在他装饰了他，他调养发长了他的人中选择。或者选择他是亲手把他造化在端庄俊美中，又给他教授了万物的名称，命众天仙给他叩头，使他居住在天堂里。

“努哈”，以提到的第一种方式特选了他，或者特选他为第一个有教条册本的人，因为在这以前近亲通婚不是非法的，他的寿岁最长，他的子孙与世共存，他的祈祷被答应——不论对不归信的人或归信的人祈祷，使他漂流在波涛表面上。

是他们中之一，从特选他们中人们想在超前之道上特选了伊卜拉欣。ε　“伊卜拉欣的家下人”，他是易斯玛仪、易斯哈格，和他这两个子孙中的万圣，至圣

“伊姆兰的家下人”，伊姆兰（عمران）的家下人是尔撒和他的母亲——伊姆兰的姑娘麦尔彦（مريم）。伊姆兰的谱系是：叶尔孤白→بعقوب→يهودا→فارض→حضروم→دام →عميان→ممشون→يامر→سلمون→عريل→ايشا

圣人→达伍德داود圣人→苏莱曼سليمان圣人

→يومش→اوشا→موذر→ميشوى→خارقا→يونام→غرزيا→يوزان→ساقط→ايشا→رحقيم

→ماتان→عادر→هود ابى→البابل رب→سليان。

一人说：伊姆兰的家下人是穆萨和哈伦，他俩的父亲的血统来源是：叶尔孤白→عمران→يصهر→فاهش→لاوى。

在这两个伊姆兰之间相距一千八百年。尔撒被特选是包含在伊卜拉欣的家下人之中。凭麦尔彦的故事推后，他第一个证据是最特别突出的。穆萨和哈伦被特选，明显是把他俩列入伊卜拉欣家下人行列子中。

“在众世界上”，就是在各种各样被造物上，在其中有一个显迹，就是以他们区分了他们所代理的万物，如同天仙、神、人。据说：所包括的是陆地世界，海洋世界，大地世界，天空世界。以众世界指的是他们中每一个时代的人，他们中每一个是在他的时代的世界上被特选的人。

（3-34）一部分子孙出自另一部分子孙。真主是本听的，是全知的。

(عَلِيمٌ سَمِيعٌ وَاللَّهُ بَعْضٍ مِن بَعْضُهَا ذُرِّيَّةً)

ذرية是在头两节明文上的同位语，属宾格。

الذرّ用الذال的开口符是指撒播，分散之意，把人种两等的子嗣称

为子孙，因为真主确是把他们撒播在了大地上。或者因为真主从他的背脊中取出了像种子一样的阿丹的子孙，它比蚂蚁更小。

الذر也是被造物，真主造化了他们，使他们从无中显现在有中。

，他们都是从他俩上分枝传下的（如同打了结的渔网）。ε “一部分子孙出自另一部分子孙”，在宾格位份中，它是ذرية上的形容词，其义是：家下人是一个子孙，它的一部分与另一部分上传下替，生育分枝。的确，伊卜拉欣的家下人是指易斯玛仪和易斯哈格，他俩是从伊卜拉欣上生出分枝的，伊卜拉欣是从努哈上生出分枝的，努哈是从阿丹上发育分枝的，他俩的子孙接绪至以色列子孙的万圣中的最后一位，直至接绪到封印万圣和众使者的至圣

伊姆兰的家下人是穆萨和哈伦，他俩也是属于伊卜拉欣，努哈、阿丹的子孙，尔撒和他的母亲麦尔彦也如此。

“真主是本听的”，本听众仆的话的。

“是全知的”，是全知他们明显和暗藏的一切行为的，然后他从他们中特选了为侍奉他而在言行方面代表他的端正的人。如真主说：“ رِسَالَتَهُ يَجْعَلُ حَيْثُ أَعْلَمُ اللهُ（真主是最知道把自己的使命安置（委任）之处）”(61：124)

说：“我是从婚姻一边被生的，不是从通奸一边被生的。”ε这节天经证明了与不信道者能通婚，因为他把他们一部分的宗族确定给了另一部分的，圣人

你当知道：特选比爱臣和密友品（مخلة ,محبة）更广泛更高，它

包括了所有万圣，因为他们是真主选择（الله خيره）和特选的人，他们的品级在它中互相超越，正如真主说：“那些使者，我使他们互相超越。”

，后来是密友的品级，他具有伊卜拉欣的德性，阿丹圣人受特选的（صفى）德性，还比它们更全美（完满广泛）。在教门和真质内在中一部分子孙出自另一部分子孙，因为“降生分为两份”——صورة和معنوكية（外表和机密道义的），每位圣人在认主独一、认主之境中与所关系的教门的根本的内在机密中，跟随他之前的最后一位圣人，所以他就是那位圣人的儿子，如同在我们这个时代中毛拉道长的一切子孙一样。正如据说：“父亲有三个：生身父亲、调养你的父亲，教化你的父亲。”ε　最高的品级是被喜爱的爱臣的品级，真主的话：“我升高了他们一部分的品级”指点了它。因此，他们中最优越最贵的是真主的爱臣穆罕默德

也像身体的本质在生育有形的人中是父亲的精水射入母亲的子宫中生育的那样，心的本质在生出真理真质中是把毛拉道长和导师的一吹（一句话）显现在心灵天性的子宫中，尔撒圣人说：“众天的机密权柄奇迹（ملكوت）绝不入没有两次被生育的人。”指点了这个生育。

——见《鲁白》第二册 25 页

你当知道机密道义（معنوى）的生育，在生育中大多数是跟随外

表身体（صورة）的生育的，因此一切圣人在外表也是在一个果树中结出的同一个子嗣。其原故是：的确，在清亮或浑浊中的灵性被造化时，在真质内在的和外表身体的基本匀称中本质（مزج）是互相符合的，所以每个灵性（روح）其本质是相符合的，特殊的。因为大恩是根据品级而得到，灵性在先天中根据清亮和品级在真一品尊前有近有远而不同，那其本质（相连的）在无始无终中也根据那些而不同。它（灵性）和生育的身体一定互相接连，在其本质（相连的）中大半互相类似。主啊！真的！在明显的一切事情上是超越的。同样，接绪它的灵性在德性相符合的品级中是不同的，这就更加肯定了伊玛目麦海迪(مهدى)是穆罕默德圣人*的子嗣。

滋养在身体中起到作用，那么谁他的滋养是合法的，洁净的，他身体的形态就是尊贵光明的，他的意念就是真实诚实的，他就生出信道的贤品的子嗣，或者生出了外哩，或者圣人（圣品之人，النبى مقام）。

谁的滋养是非法的，他的身体的形态就是丑恶、黑暗的，他的意念是低残的坏事的，那么他就生出了坏事做恶者，或者卡废勒，或者是偏教者，因为他用来生出子嗣的那个精水是在那个身体中的滋养产生出，被调养的，所以他符合于它。

因此，圣人*说：“儿子是他父亲的机密。”麦尔彦的诚实，尔撒的圣品，都是凭他俩虔诚的意念的（بركة）的情份。

（3-35）你记想那时，伊姆兰的妇人说：“我的养主啊！的确，我为你举意（许下）在我腹中的被解放（来侍奉你），求你接受我的（许

愿）吧！的确，你是本听的，是全知的。”

(أذتَ إذْكَ مِنِّي فَتَقَبَّلْ مُحَرَّرًا بَطْنِي فِي مَا لَكَ نَذَرْتُ إِنِّي رَبِّ عِمْرَانَ امْرَأَةُ قَالَتِ إِذْ
) الْعَلِيمُ السَّمِيعُ

“你记想那时”，以اذكر而受宾格。

“伊姆兰的妇人”，伊姆兰•本•玛萨尼（ماثان بن عمران）的妇人。麦尔彦的母亲是伯图里（البتول），是尔撒圣人的祖母，她是法吉扎的女儿哈乃提（فاقوذا بنت حنة）。

如果你问：在耶苏罕伦（يصهر）之子伊姆兰（عمران）有一个女儿名为麦尔彦（مريم），她比穆萨和哈伦年纪更大。在玛萨尼（ماثان）之子伊姆兰（عمران）上也有一个女儿名为麦尔彦•伯图里（البتول مريم）。这儿所讲的谁？

我们说：这儿所讲的是麦尔彦•伯图里（البتول مريم），他父亲是伊姆兰。不是麦尔彦•宾特•伊姆兰（عمران بين مريم），她是穆萨和哈伦的姐姐。

我们说：“宰凯力雅（ذكريا）圣人抚育了麦尔彦，足以证明她是麦尔彦•伯图里（البتول مريم），因为吴宰尼（اذن）的儿子宰凯力雅和玛萨尼（ماثان）之子伊姆兰（عمران）曾住在一个城市中，宰凯力雅聘取了他的女儿伊沙尔（ايشاغ），她是麦尔彦的姐姐，叶合雅和尔撒是表兄弟关系。

据传述：的确，她（哈乃提）已绝育，直到年高老迈，在这期间的一天她在树荫下乘凉，见到一个鸟给小鸟喂食，她在心中就想有一个儿子，而且她就望想着他，她说：“主啊！我向你许下知感你的誓愿，如果你为我施给一个儿子，我把他舍散给耶路撒冷（المقدس بيت），叫他

保守它，侍奉它，然后他就怀上了麦尔彦，在怀孕期间伊姆兰就归主了。

“的确，我为你举意（许下）”，举意是人在他自己上决定要做的。

“在我腹中的”，这说明那个儿子其事情是蒙蔽的，她把他指定在有理智的层阶上。

“被解放”，被释放来侍奉耶路撒冷。这是她没有引领他，没有要求侍奉，也不以一物干扰他而被解放，或者虔诚为主，为主而奉献，不干今生的行为，不婚娶，而专为后世的行为被解放。这个许愿曾在他们跟前是教法所定，因为他们教门中的事情是：儿子当到了能侍奉的年龄，就应该侍奉双亲，然后他们用许愿来遗留下最有益的一样——使他们为侍奉礼拜寺而成为被解放的。

没有一位圣人侍奉耶路撒冷，除非在她子嗣中被解放的，所解放的只是男孩，因为女孩不能这样，因为她们有月经和（不好）的事干扰，然后，需要从其中出去，可是哈乃提（حنة）只举意了她腹中所怀的，或者因为她是一个女儿，女孩不及男孩的能力，或者她把那个举意作为她寻求儿子的媒介。

“求你接受我的（许愿）吧”，你接受我的许愿吧！接受是很满意地拿取一物。这在实质中是求祈一个儿子，因为没有真正被承领的接受就不显现，不然，提说男孩，是因为不接受女孩。

——《鲁白》（روح البيان）第二册 26 页

“你是本听的”，你是本听全部所听的，我的哀怜和祈求就是其中之一。

“全知的”，全知所有所知的，我心中所怀的就是其中之一。

（3-36）在她生下她的时候，她说：“我的养主啊！的确我生下了一个女孩。”真主是最知道她生下来的，男孩不像女孩。“的确我给她命名为麦尔彦。的确，我从受驱逐的恶魔上求你护佑她和她的子孙。”

(وَلَيْسَ وَضَعَتْ بِمَا أَعْلَمُ وَاللهُ أُنثَى وَضَعْتُهَا إِنِّي رَبِّ قَالَتْ وَضَعَتْهَا فَلَمَّا

الرَّجِيمِ الشَّيْطَانِ مِنَ وَذُرِّيَّتَهَا بِكَ أُعِيذُهَا وإِنِّي مَرْيَمَ سَمَّيْتُهَا وَإِنِّي كَالأُنثَى الذَّكَرُ)

“生下她”，她生下女孩时。

“她说”，哈乃提说，她曾指望她是一个男孩。

“的确我”，这是强调反驳了她不如愿的诚心。

“我生下了一个女孩”，她忧伤地说，因为她所看见的使她灰心失望了。其假设句恰恰相反，被接连的代名词归于人，女孩是来自她那儿的情况。

“真主是最知道她生下来的”，这是来自真主尊重她所生下来的，的确，在她为生了一个女孩忧伤时，真主说：“她的确不知道这被施物的尊贵”，真主是全知她所生下的和相连她的一切奇迹和尊大事情的，因为真主将把她和她的女儿转成在众世界上的一个奇迹，她是无知

且不知道那些的，因此她悲观忧伤。

“男孩不像女孩”，所说的也明显归于真主，以便尊重所生下来的，升高他的品级。

在它两个中的“ﻝ”是为了确指，即：她所希望的是在他上有全品，及他是像一位保护者那样的男孩，而不像真主给她的女孩，的确，她知道，她望想的范围几乎不能围绕在她中。实际她比她所希望的还尊贵，但她不知道。

从真主所说的话中有两个句子是在麦尔彦的话中间的插句。

“的确我生下来了一个女孩”和她的话“的确我给她命名为麦尔彦”，它俩的作用是安慰哈乃提的心，且尊重她生下来的。

“的确我把她命名为麦尔彦”，这是属于哈乃提的话。的确，把她的名字转成麦尔彦，其目的是：她是从全知未见的主上为临近他，为他求护佑而显现的。

的确，麦尔彦在他们的语言中是指修功办道的妇女，是侍奉养主的人，表现出她在他的意念中没有反悔，哪怕她生下来的是一个女孩，她哪怕不能代理耶路撒冷的看守者，但她必定属于在其中修功办道的一位。

这些话明显证明伊姆兰在哈乃提生下麦尔彦之前已归主了，否则母亲不会负责给所生的婴儿安名，因为惯例是父亲负责安名。的确，从被驱逐的恶魔上我求你护佑她和她的子孙。

“我求你护佑”，我以你的保护求你救渡她。

上传来：“没有一个被生的小孩则已，一旦有，在他降生时恶魔必

触摸他，然后因为它触摸他（她），小孩才大哭不止，除非是麦尔彦和她的儿子。”ε　“受驱逐”，الرجم的真义是投石，由至圣

其义是：恶魔在每个小孩降生时希望他们生在迷误中，除非麦尔彦和她的儿子，的确，真主凭这个求护词的情份庇护了他俩。

（3-37）然后她的养主以俊美的承领接受（悦纳）了她，使她良好地成长，并叫宰凯力雅抚育她。无论何时，当宰凯力雅来到于她，在内殿（窑窝（محراب），这是凡清真寺穆圣均设有窑窝内殿（محراب）的古兰根据。） 里见她跟前都有食品，他说：“麦尔彦啊！你由何处得到了这个呢？”她说：“它是从真主上来的。”的确，真主无尽地赐给他所意欲（乐意）的人。”

عَلَيْهَا دَخَلَ كُلَّمَا زَكَرِيَّا وَكَفَّلَهَا حَسَنًا نَبَاتًا وَأَنبَتَهَا حَسَنٍ بِقَبُولٍ رَبُّهَا فَتَقَبَّلَهَا)

اللَّهَ إِنَّ اللَّهِ عِندِ مِنْ هُوَ قَالَتْ هَـذَا لَكِ أَنَّى مَرْيَمُ يَا قَالَ رِزْقاً عِندَهَا وَجَدَ الْمِحْرَابَ زَكَرِيَّا حِسَابٍ بِغَيْرِ يَشَاء مَن يَرْزُقُ）

“接受了她”，在以男孩的许愿中承领了麦尔彦，悦纳了她。

“她的养主”，掌管她，使她到达适合于优美承领的全美完善。

“以俊美的承领”，以优美的方式，以它接受了一切许愿，他接受了那个女孩，在她是一个女孩而且年幼的情况下。的确，在那个道中的惯例是除了对于有理智，能够侍奉礼拜寺的男孩外，女孩不可以释放。

此时真主一定知道哈乃提哀求接受她年幼的，又不能侍奉礼拜寺的女儿。

“使她良好地成长”，在俊美地调养上暗喻，把完善她的一切情况归于她上。然后，真主提到了承领她，那是因为在起修道中她懦弱而意念诚实，在终修道中她生长俊美。在那个时代曾有四千个被解放的，她们任何一个的消息没有像她那样著名流传。

在这其中醒令：奴辈在上紧之后要看到自己的缺点，以便真主接受他的功干，显现他的贫穷需求，隐藏他的虔诚，求真主供给我们，供给你们。

بين وتقصير نكوكاربودند　　يقين كاهل همنيست طريقت

善行而点缺己自见看们他，信确的人年成是就乘道

——《鲁白》（البيان روح）第二册 27 页

须知：清高的真主给一切投奔于他——他们是随道的门人，和临近于他——他们是发口唤的掌大权者，砍断了看见自己的一切功干和亲眼大见自己的一切真境，至于行道之人是因为他们在其中能与真主同在而没有真实的贤品，于是凭看见自己的短处而投奔于他（引导者）。至于近主之人是因为在近主上亲眼见主淹没了他，因为他是能为主动者，他们是被制服的工具。

瓦西托•尼沙布勒（نيسابور الواسطى）进来，他问道长（شيخ）的门人艾比•奥斯曼•力麦厄勒比（لمغربى ن عثما ابى）：“你们的道长给你们命令了

什么？”他们说：“他以川流不息的善功，以此间常见到自己的缺点命令我们。”他说：“他只是以探索，追究命令你们，而没有以亲眼见到所显现所通行的，以在未见上的命令你们吗？”

乃罕勒柱拉（نهرجوری）说：“真主把他统治在他的功修干办中，他能看见在他虔诚中的欠损的人的显迹是：他在自己的一切记想赞词中见到昏愦，在他的施舍中见到欠损，在他的上紧中见到松懈，在他的贫穷行道中见到很少的看守，于是他的一切情况，在他跟前是不受喜悦的，所以在他的修行和行道中他越加力行以近于真主，直到他由除主外的一切上浑化了。”

道长艾布•阿巴斯（العباس ابو شيخ）在真主的话：“他叫黑夜入在白昼中，他叫白昼入在黑夜中”的指点中说：“对于服从命令口唤的奴仆而言，他叫罪孽入在服从善功中，他叫服从善功入在罪孽中，然后他热衷于它，依靠在它上。他使没有这样做的人低贱，而且他从真主上希望在它上的代替，所以这些就是一切罪恶和所干的罪过围绕了它的俊美，然后，他在其中投奔于真主，他低贱自己，尊重没有做它的人，这些就是一切服从善功围绕了它的罪孽，因而服从善功入于它两者中，罪恶也入于它两者中，所以修道之人应该在服从善功中上紧，不要以一切功修干办而被欺骗，以便他到达天堂花园中的最高品。”

زركنند مسی روزی　　که شد با که كنند در سيه بخاك زرها چه

子金成当铜把天白他为因是，土黑了成变子金么什为

其义是：贪婪得到点金石的人，他们把很多金币埋在土下，即：

他们抛下它，是为了将得到它，且为他们的生活出路零散取用，以便使铜在他们手里成为纯金，以拥有它而尊贵。

ازوصل به خریدن خواهی چه　　نکوست خرین چیزی زرازبهر

？呢的好更长道拉毛的主近比到买能怎你但，的好更是物万买子金用

那么在功修干办中上紧只是为了取真主的喜悦，接绪到真主的一边，他就是把生命、财产施献在他的道中，以便打开一切开解成功大门的人。

道长沙宰林耶（شيخ الشاذلى قدس سره）在《施恩主的奥妙》（لطائف المنن）中说：你们知道此事，的确，真主把一切机密权柄（ملكوت）的真光寄放在各种善功中，不论何人失去了一种善功或者失去了相同性质的善功，他确已失去了同样的真光，你们不要疏忽那些善功中的一件，也不要无求于有导师传替的奥拉迪（赞词），你们不要用在真知大海中以他们的口舌妄言之人喜欢的来喜爱你们自己，这样，他们从他们心中就抛弃了他的一切真光。

所以奴辈应该坚持各种善功服从，在遵行后要持之以恒，以便不要被自傲、自足作废它，因为据说：看守它比行干它更艰难，它的比喻像易碎的玻璃，它根本不接受沾合，一切好善功是如此，一旦以相反违抗而失去后还怎能沾合呢？

说：“我和抚育孤儿的人就象它们两个（像食指与中指紧邻一样同在）。”宰凯力雅是艾宰尼•本•穆斯里目•本•苏•杜尼•本•苏莱曼•本

•达伍德之子。ε　“并叫宰凯力雅抚育她”，动词（的施动者）只是指于真主，其含义是：真主担保，而把她寄托给了宰凯力雅，叫他抚育她，担保完善养育她，并叫他主持立行她的一切事情。抚育就是为人们费用，以完善他们的一切利益而呕心沥血。圣人

据传述：哈乃提在生下麦尔彦时，她把她包在襁褓中，抱到礼拜寺，把她放在哈伦（هارون）子孙的众学者面前，当时他们正在圣洁之房（المقدس بيت）中，它如同在天房中的围帐一样。她便对他们说：“你们接受我的这个奉献吧！”他们争先恐后地接待，因为她是他的领袖的女儿，而且都是近亲。的确，白尼•玛萨尼（ماثان بنى）曾是以色列后裔的导师，也是他们的国王，然后，宰凯力雅对他们说：“我最适合扶养她，我妻子是她的姑妈。”他们说：“不行，我们抽签。”他们的二十七个人就去到一条河，据说是约旦的一条河，然后他们把自己的签都投入河中，在那些签上写着标示，如果哪根从水中升高，没有顺水而走，就算成功者，他们连丢了三次，每一次都是宰凯力雅的签漂在水面上没有流走，而其它的签都流走了，然后就决定了他抚育她。道长在他的注解中说：它就是真主的话：“然后，她的养主接受了她”的含义。

——见《鲁白》第二册 28 页

据说：他在寺内为她修建了一座殿堂，即：楼房，他常用一个梯子上楼，或者殿堂是最贵的一个地方，是在圣殿前面，就像把她安置

到耶路撒冷中最贵的地方，或者他们的礼拜寺被称为殿堂。

据传述：宰凯力雅不（准别人）进入殿内探望她，除非他单独而入，当他出来时，他就关上七道门。

无论何时，他进入殿内见她跟前都有食品。这是一种反常奇迹，因为那是从天堂里降下的，夏天在她跟前有冬天的果品，冬天在她跟前有夏天的果品，而且她从不吃奶。

“他说”，仿佛有人问：宰凯力雅再见到这些奇迹时说了些什么？答：他说：“麦尔彦啊!你由何处得到这个呢？”这些不像今世衣禄的给养是从哪里来临你的？它是反季节的食物，而且道道门为你关闭着，无法进入到于你呀？

“她说”，年幼，而且不懂得询问的麦尔彦回答说，据说：她就是年幼哺乳期中说话的人，正如尔撒在摇蓝中说话一样。

“它是从真主上来的”，所以你不要奇怪，也不要认为不可能。

“的确，真主是无尽地赐给他所意欲的人”，赐给是供给。无尽地是没有规定限定地。因为它的多是无法计算，或者是达到不能统计的地步，它是“从真主上来的”因由，或者是完整的一句话，所以它是在宾格位份中，或者是真主另起的一句话。

سيسا صلوتا ارها هذا جعل انكرها ومن للاولياء الكرامة جوار على دليل الآية وفى السلام عليه لرسالله

在天经中证明，外哩完全可能有感应（可拉麦提，كرامة），谁隐昧它谁就坍塌了圣人使命上的奠基基础。

又把它原送给了她ε的，而圣人ε　由圣人*传述：在干旱灾年间，他是饥饿者，法图麦（فاطمة）给他送来了两个面包和一块肉，这是她专门给圣人 召集了阿里、哈桑、侯赛因和他家中所有的人共食，他们全吃饱了，而食物仍象原来的一样剩存下了，于是法图麦毫无吝啬地把它送给了邻居。ε说：“万赞全归真主，他把你转成像以色列子孙的妇女领袖一样的人了。”然后圣人ε对她说：“你从哪里来的这些呢？”她说：“是从真主上来的，的确，真主无尽地赐给他所意欲的人。”然后圣人ε说：“我的女儿，你拿来吧!”她揭开锅盖一看，锅里装满了面包和肉，她哑口无言，他知道是从真主那儿下降的，于是圣人ε(叫放在锅里)，她就把它放在锅中，之后圣人

قد اظهر على السلف الصحابة والتابعين ثم على من بعدهم
在前辈的圣门弟子和跟随者，以及他们之后的人确已显示了很多奇迹感应。

赛罕里•阿布杜拉(عبد الله بن سهل)说：“最大的奇迹是更换你本性中的恶劣习性。”道长艾布•阿巴斯说：“没有一件事情能为他折叠起大地，如果在麦加和其它城市，为他折叠起大地的事情只是他的德性(思想意识)。”一人对艾卜•耶宰德（ابو يزيد）说：“某人步行在水上。”他说：“鱼比那些更奇妙，因为这是它的情境。”一人对他说：“某人飞行在空中。”他说：“鸟比他奇妙，因为那是它的情境。”一人对他

说：“某人步行到麦加，当日又返回了。”他说：“野比劣厮比那些更奇妙，因为那是它的情况，它在眨眼一刻间折叠起了整个大地，但它是真主的弃绝者。”

真正(حقيقى)的折起是在你上折叠起今生的途程，直到你见到后世，从你中比你更临近，因为大地为你折叠，哪怕你在你所意欲的那个城市中。因为这些很少偏于欺骗的一边。真的!那是引导人于抓揽独一的统治万物的主。

——见《鲁白》（روح البيان）第二册 29 页

由艾比•尔乃瓦尼•瓦西托上传来：他说：我与我的妻子坐在船上出外旅行，船坏了，我俩在船板上逗留了几天，在那种情况下，她生了女孩。我妻子哀求我说：“我渴得要死了。”我抬起头，忽然我看见一个人坐在空中，他手中拿着一个金盘子，其中放着一把红牙骨石的水盏，他说：“你拿去，你俩饮吧!”我拿起水盏我们就饮了，而这水比麝香更香，比蜜更甜，我说：“你是谁？愿真主慈悯你。”他说 ：“我是你毛拉的一个奴辈。”他说：“我为了喜他而放弃了私心，然后他使我坐在空中。”然后他消失了，我再没有看见过他。

苏福扬尼•扫勒与两个牧童朝觐，此时，一只野兽出现在他们面前，苏福扬尼对两个牧童说：“看见这个野兽时，你们不要害怕。”于是，两牧童抓住了它的两耳，它就驯服于他俩，摇头摆尾。苏福扬说：“这不是为名声，若不是害怕名声，我必放下盘费，骑在它的背上来到麦加。”

هیچ تو حکم پیچدز نه کردن که　　داورمپیچ ازحکم کردن توهم

。杂复综错要不更中断判的你从，旋盘疑怀要不绝中断判的主真从你

ترا کذارد شمن د دردست که　　ترا دارد دوست چون محالست

（弃抛也你）的你弃抛是里手敌道在那，（了好就）位品你给赐拉毛若

（3-38）在那个地方，宰凯力雅求祈他的养主说：“我的养主啊!求你把从近你御前的一个洁净的子孙施舍给我吧!的确，你是应答祈求的。”

(سَمِيعُ إِنَّكَ طَيِّبَةً ذُرِّيَّةً لَدُنْكَ مِن لِي هَبْ رَبِّ قَالَ رَبَّهُ زَكَرِيَّا دَعَا هُنَالِكَ

الدُّعَاء)

“在那个地方”，他在殿堂中坐在麦尔彦跟前。

当宰凯力雅见到麦尔彦在真主上的感应(尊贵)和品位时，他就希望他的女人依舍尔（ايشاع）像他的妹妹哈乃提(حنة)一样生下一个忠贞善良的和在真主上尊贵的儿子，即使她是一个绝育的老妇人，她的妹妹(اختها) 也曾是这样的。

“施舍给我吧”，求你以你的全能，没有惯例中介地赏赐给我吧!

“一个洁净的子孙”，清廉的，有吉庆的，敬畏的，喜悦的，被喜的一个子孙。

النسل是الذرية，它在单数，复数，阳性，阴性上出现，这儿所指

的是一个儿子。

“洁净的”，他的行为和性格被人们认为是俊美的，所以在他上没有让人认为丑恶遣责的事情。

“你是应答祈求的”，应答他的，正如在他们礼拜中念：الله سمع حمده لمن(真主是应答夸赞他的人的)，这是因为谁没有应答，仿佛他没有听见。

据说：宰凯力雅是一位学者，在真主的大能中，在他见到麦尔彦的真境以前就知道那些，为什么在那之前他没有祈祷呢？我们说：当人们亲眼大见一物时，就越加对它贪恋，即便在见它之前就已知道它。

(3-39)他当时正在内殿站立礼拜，天仙呼唤(晓喻)他：“的确，真主以叶哈雅给你报喜以证实真主的一句真言，以清廉者中作领袖的，有清廉持守的一位圣人。”

(بِيَحْيَـى يُبَشِّرُكَ اللهَ أَنَّ الْمِحْرَابِ فِي يُصَلِّي قَائِمٌ وَهُوَ الْمَلآئِكَةُ فَنَادَتْهُ

الصَّالِحِينَ مِّنَ وَنَبِيًّا وَحَصُورًا وَسَيِّدًا اللهِ مِّنَ بِكَلِمَةٍ مُصَدِّقًا)

“天仙呼唤他”，是哲伯拉依莱，判断为同类的一个人，也归于他自己一类的，如：某人在骑马，骑者就是他同一类的一个人，当哲伯拉依莱是他们的领导时，便以复数的名词说明他以尊重他。

“他”，是نادت上的第二宾语。

“以叶哈雅给你报喜”，以一个儿子，他的名字叫叶哈雅，因为以它复活了他母亲的子宫，又因为用他复活了他劝导的许多位份。其假设句是：她生下来就取名为叶哈雅，的确，报喜讯不关系亲眼所见的。

“以证实真主的一句真言”，证实尔撒。称为一句话只因为他凭“有”的一句话无父亲而显现，因而他就像口唤境界中的奇迹稀罕之事，他(叶哈雅)是第一个归信尔撒的，相信证实他是真主的一句话，是来自真主的香风，也称他为灵性，因为真主会凭他复活清理了迷津，就像用灵性复活了人们一样。

赛丁依（سدى)说：“叶哈雅的母亲见到了尔撒的母亲说：‘麦尔彦啊!我觉得我怀孕了。’麦尔彦说：‘我也觉得我怀孕了。’她说:‘我觉得我腹中的婴儿向你腹中所怀的叩头下拜。’因此真主说：‘以证实真主的一句真言’。”

原来叶合雅比尔撒大六个月，叶合雅在尔撒升天之前被杀害了。

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 30 页

“作领袖的”，它连接在مصدقا上，即：领袖是领导他的宗族，在尊贵中使他们超越，他是人们的优越者，定星，的确他不以罪过而责备，不以罪孽而忧愁，哎!他多么高尚啊!

“清廉操守的”，在欲望上最能竭力克制已欲的。据传：他在儿童时一次碰见两个儿童，他们约他玩耍，他说：“主不是为玩耍造化了我。”操守的是从妇女中尽力克制的，因此他结婚，以便闭上他的眼

睛。

“一位圣人”，当他出幼成人，到达他的品级时被启示的。

“以清廉者中”，以一位在他们中成长出众的，因为他是从万圣背脊中生出的，清廉的，具备全善的德性，在此处指他在圣品中必备的极品超越了清廉的德性。

(3-40)他说：“我的养主啊!我从哪里能有一个儿童呢？我确已到达老迈，我的妇人是已经绝产的了!”他说：“就是那样，真主是意所欲为的(欲怎样就怎样)。”

(كَذَٰلِكَ قَالَ عَاقِرٌ وَامْرَأَتِي الْكِبَرُ بَلَغَنِيَ وَقَدْ غُلَامٌ لِي يَكُونُ أَنَّىٰ رَبِّ قَالَ يَشَاءُ مَا يَفْعَلُ اللَّهُ)

“他说”，在天仙呼唤他，他们用一个儿子给他报喜时他说，疑问词惯例的情况下是觉得奇怪，此处是以一个儿子而欢乐说道。

“我从哪里能一个儿童呢”，我怎能有一个儿童呢？在其中证明：它只是以一个儿童报喜的一个信息。

“我确已到达老迈”，在其中证明：老迈是人的不可避免地死亡之北。据说：他已是九十五岁，他的妻子是九十八岁了。

“我的妇人是已经绝产的了”，绝育的，绝产是不能生育。

“他说：‘就是那样’”，真主说：就是那样，这指点了在真主的话中يفعل的词根。

“真主是意所欲为的”，他意欲干一切显示反常的奇妙事情，即：真主只为他所意欲的，如果他能为，就显现奇妙能力，奇特地创造一样，哪怕从一位老迈男子和一个绝育的老妪上造化一个儿子。

(3-41)他说：“我的养主啊!你把一个显迹显给我吧!”他说：“你的显迹是你不能与人说话三天，除非是以(手势)指点。你当多多地记想你的养主，你在晚夕和清晨赞颂你的主清净吧!”

(وَاذْكُر رَّمْزًا إِلاَّ أَيَّامٍ ثَلاثَةَ النَّاسَ تُكَلِّمَ أَلاَّ آيَتُكَ قَالَ آيَةً لِّيَ اجْعَل رَبِّ قَالَ

وَالإِبْكَارِ بِالْعَشِيِّ وَسَبِّحْ كَثِيرًا رَّبَّكَ)

“显迹”，作为证明的一个显迹，即：证实所求的和显现了怀孕，他祈求他(儿子)只是牵连着他不知(是否能实现)的隐密的事情，然后他希望真主把他显现给他，以在得到他时，从他上的尊大恩典使他不要退后，直到他的显现像惯例的那样出现。

“你的显迹”，儿子显现的显迹。

“你不能与人说话”，你不能够与他们说话。

“三天”，相连夜间的三天，的确，提说夜间或日子，需要从另一个语言和标记方面进入它中，把他的显迹转成那些，以便他记想真主和知感他的期限结束，判决只是针对恩典的。

“除非是以(手势)指点”，用手和头等指点。

把指点称为一种语言，因为它的作用就是语言的作用，人们从它中了解到了从语言了解到的，因此除外语可以说是接连它的。接下的是真主命令赞念他，因为这样的情况不阻挡赞念真主。

“你当多多地记想你的养主”，在你被限制的日子里，为得到百恩和恩典，你要如此做。

“你在晚夕”，从日偏至日落其间赞他清净。

“清晨”，从黎明显现至祖哈时。

伊玛目在真主的话：“你当多多地记想你的养主”中说：在其中有两种说法：〇1 真主命令在今世的事情上要禁语，只可指点。至于在赞词和تسبح中真正是用口舌，那是明显的一种معجزات(感应)；〇2 所指的是心的赞词，那是因为他们深淹在明知认主之境(معرفة)的大海中，他们的习惯是在事情开头长期坚守舌肉的赞词。如果心充满了赞主的真光，他们的口舌一定了就禁言了，而进入了心的赞词，因此他们说：“谁认定了真主，他确控制了口舌(语言)。”所以宰凯力雅受命于禁言和遵守赞词（ذكر），认主之境（معرفة）和常川坚守这两件。

——见《鲁白روح البيان》第二册 31 页

你知道，赞词有很多品级，口舌的赞词和心的赞词，相比较就是降下的区别。据传述：尔撒圣人在升腾于赞词的最高品级时，野比劣厮就来于他，它说：“尔撒啊！你应当记念真主。”尔撒圣人从他的这句话上十分惊奇，因为它的生性是阻挡赞词的，后来他明白了，它是图谋骗诱他从心的赞词重落下降到口舌的赞词，那些与圣人品位相比就是降下来了。

所以有理智的人，应当坚守夜里的赞词和白天各边的赞词，的确，赞词能解除私心自性，如果从内里清除了自性私心，恶魔在外表就无机可乘了，而且就关闭了一切犯罪的门，清亮了心和它的混浊。

نكارخورد چوڑ نكيرد صيقل كه　　كود آيينه بيفشانى پياپى

气锈吃于等就洗擦不，子镜亮擦常经要你

古什令耶(قشيرى)说：“口舌的赞词会使奴辈接绪到常川的心的赞词。赞词是很有作用的，如果奴辈是以口舌和心赞词者，他的德性在修道境界中就是全美的。”

赛罕里•本•阿布杜拉；(الله عبد بن سهل)说：“一天不来临则已，一旦来临，清高的真主就呼唤奴辈：若你颂念我，我就赞念你，你忘记了我，我就把你召唤于我。你去到我之外的，而我为你解除灾难，你从罪恶上隐居。阿丹的子孙啊！你明日来到我跟前你该怎么交待啊！”

侯赛因(حسين)说：“你们在三件事中寻求甜美：拜功，赞词，诵念(قراءة)，如果你们知道这些就好了。否则，你们当知道大门是关闭的。”

据说：当赞词在心上有位置时，恶魔就临近了他，它发出了叫声，如同人发出叫声一样，如果一个恶魔临近了，很多恶魔就集中在他周围，他们说：“在这个上有什么？”他说：“忘记确已接触了它。”

他们一部分说：“你听我叙述丛林中的赞主之人吧！我来临他，他正跪着，突然一个大虫扑向他，撕去了他的一块肉，他和我都吓昏晕了，在我醒来时，我问：‘这是什么？’他说：‘真主把这个大虫派遣到了我，它来临我时，我的精骨都快散架了，正如你看见的那样。’”

求真主使我们和你们到达确信的品级，并以能够确切的品位尊重我们，每时每刻使我们尝到赞词的甜美，且使我们与他清廉的奴仆一起进入机密道义的天堂。

（3-42）你记想那时，天仙说：“麦尔彦啊！的确，真主已特选了你，使你洁净，他在全世界的女子上选择了你。”

(وَإِذْ قَالَتِ الْمَلاَئِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ اصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاء الْعَالَمِينَ)

你记想天仙说话的那个时候，他是哲伯拉依莱，以真主在《麦尔彦章》中的话：“فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا （然后我把我的灵性差至她，他就为她变成一个身材匀称的人）”（19：17）为证，即他是仪表端庄的，以便她亲近他，受取复数是为了尊重他，因为他是天仙的领袖。

“麦尔彦啊”，这是哲伯拉依莱对她说的话，不是启示她的，因为真主确说：“真主说：我在你以前差遣很多我启示他们的真男子。”

上白云遮顶，石头和矿物说话，以流星射击象兵的故事等。ε　在妇女中没有圣品（نبوة），这是会同决定的。而她用口舌与天仙说话是她昭示的奇迹，外哩的奇迹（كرامة）是真的，或者那是尔撒圣人圣品的基础（ارهاص）。在表义（اصطلاح）中有这件事，它行前像奇迹感应一样的圣品，如同在我们圣人

“的确，真主已特选了你”，首先，他以你母亲中以俊美的承领接受悦纳了你，除你外，他没有承领过一位妇女，而且在宰凯力雅的内室中调养了你，以天堂的衣禄供养了你，并以许多高尚的奇迹感应特

选了你。

“使你洁净”，使你从库夫勒、罪恶和被遣责的行为，丑恶的习惯，男人的接触，月经和产血中洁净，且以婴儿的语言驳斥了他们。

“他在全世界的女子上选择了你”，因此给你赏赐了无父的尔撒，这在任何妇女上是没有的，而且，他使你俩成为全世界的一个显迹。

（3-43）麦尔彦啊！你当服从你的养主，你当叩头，你同着鞠躬的人们鞠躬吧！

（ يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ）

“你当服从你的养主”，你当立行拜功，在其中为真主经常立站。

——见《鲁白》第二册 32 页

“你当叩头，你同着鞠躬的人们鞠躬吧”，你当以凑众礼拜命人，并提说服从的纲领。它就是立站、叩头、鞠躬，最长的就是必须得看守的，醒令各种百恩是在其中，也是在接绪它中。使叩头行前鞠躬，或者是因为在他们的教条中排列的次序是这样的，或者是因为叩头贵于拜功的各个部分，是最谦恭的品级。真的！那些没有判定外表的次序是如此的，不然，以它是最适合从最低处升腾于最高处。或者是因为你鞠躬相连鞠躬的人们，醒令了在他们的拜功中没有鞠躬的不是拜功。

据说：当你以那些受命时，你在拜功中站立，直到两脚肿胀，

而且流出了血和脓水。

（3-44）那是未见（幽玄）的消息，我把它昭示给你，在他们投签他们哪一个承担照顾麦尔彦的时候，你不在他跟前，在他们互相争执时，你也不在他们跟前。

(وَمَا مَرْيَمَ يَكْفُلُ أَيُّهُمْ أَقْلاَمَهُمْ يُلْقُون إِذْ لَدَيْهِمْ كُنتَ وَمَا إِلَيكَ نُوحِيهِ الْغَيْبِ أَنبَاء مِنْ ذَلِكَ يَخْتَّصِمُونَ إِذْ لَدَيْهِمْ كُنتَ)

“那是”，我在这个故事中所提到的是属于哈乃提、麦尔彦、尔撒、宰凯力雅和叶哈雅的轶事。

“是未见的消息”，除以亲眼大见或者诵念经典，或者从学者中传授，或者凭从真主御前的启示外，凡人不知其究竟，如果没有前三者，你就确信第四者，它是启示。

“我把它昭示给你”，我把它昭示给你，是为证明你圣品的真实，及压制与你争论的卡废勒。

الوحى（启示）在《古兰经》中有多个方面的含义：

①差遣万圣。真主说：“我启示他的。”

②真梦。真主说：“我启示穆萨的母亲。”

③降下接受毛拉的机密道义（المراد المضى القاء）。真主说：“故你的养主启示他们。”

④指点（شارة الا）。真主说：“然后我启示他们：你们应当在晚夕和黎明赞念他。”这些全部的根源是在秘密中醒令。

“你不在他们跟前”，你不在他们分歧，在谁抚养麦尔彦中互相争论的情景中，这是明确说明它，在奚落不信他的人上是一种启示，

即：的确，他们知道，他们不怀疑你没有念过经，你也没相处过知道那些信息的人，直到你从他们上听见。其实他亲眼大见而存在。

伊本•谢赫（شيخ ابن）在他的叙文（حواشيه）中说：仿佛被启示：不信真理的人啊！因为启示他发生在对他声称圣品（نبوة）的怀疑中，对于你们在怀疑的因由中，只是产生了亲眼大见和明见，的确，它（怀疑）是最愚蠢，最应受抛弃的。谁比这等人更迷误，他由担待确信确切的圣验（معجزة）和确切地明证更变到担待不主张（不投奔）于它，他们还是认主独一的人，是哪一种情况把他们诱惑到嘲笑，轻视，低贱的这一等人中呢？

“在他们抽签”，是他们用它写《讨拉特》的签。为抽签而选择了它，以便用它沾吉。

“他们哪一个承担照顾麦尔彦的时候”，这是牵联被省略的，即：他们亲眼看着投它，或者是叫他们知道他们哪一个抚育她。

“在他们互相争论时”，在抚育她的事情中他们互相争论时，提说它已行前。

在天经中证明了麦尔彦的尊贵，因为真主在全世界的妇女上特选了她。的确，所提到的一切都是为调养适合她年幼时的身体和调养牵挂她成人时的灵性（روح），这是除他外的妇女不能理解体验的。

说：“全世界的妇女领袖是麦尔彦，然后是法图麦，然后是海迪哲，然后是阿细耶。”ε　伊本•阿巴斯传述：圣人

在证明麦尔彦比全世界的所有妇女更贵中俊美的圣训是符合于天经明文的。

的女儿法图麦，法老（فرعون）的妻子阿细耶就使你满足了。”这证明了这四位女人贵于其她的妇女。ε　由艾乃斯（انس）传述：圣人*说：“在全世界的妇女中，伊姆兰的女儿麦尔彦，呼威利德（خويلد）的女儿海迪哲，穆罕默德

须知：全品的男人很多，而除了这四位之外再没能全品的妇女。全品的深理妙义是：在尊贵、行善、敬畏和一切俊美品行中已至极品。

——见《鲁白》第二册 33 页

在一件事中全品的是，他在全品之人上比在其他人上更适合获得它。圣品不针对妇女，因为圣品的基础是显示率众归真，面她们的情况是استتار（遮掩）隐居。圣品在她们本质中不全美，不然，在她们本质中的全品是صديقين（贤品）的品级，它是最临近圣品的，贤品之人是在语言行为和真境方面是属于忠诚无欺的，真实的。所以，全品的，明知的（عارفى），接绪到真男子品级的妇女在机密道义中是真男子，因为在真男子中也有妇女。

他们一部分说：

الرجال على النساء　لفضلت　ذكرنا كمن النساء كان ولو

子男多很于贵定一女妇等这，的到提们我像女妇若假

عيب الشمس لاسم فلاالتنيث　فخرللهلال التذكير ولا

耀显么那不并上月新在性阳，的陷缺何任有没是上词名的阳太在性阴

这些是符合据传述的：的确，温姆•穆罕默德（ام محمّد）是道长艾比•阿布杜拉•本•海飞法（الخفيف بن）الله عبد ابى الشيخ的生母，她是一位修功办道的，顺命服从的贤淑妇女。她的儿子阿布杜拉一直坚持复活莱麦丹月的后十天，以便得到格德勒夜（的百恩）。他的惯例是在天房前面坚守拜功，她母亲时常在天房中朝向真主，特别在夜间，当她发现格德勒夜的光亮显现时，她呼唤她的儿子：“穆罕默德啊！你寻求的那主是在我之前，你快来啊！”道长就下来了，然后他看见了各色光亮，于是他扑倒在他母亲脚前说：“自从我亲眼大见了时，我已知道了我母亲的尊贵。”这就是他母亲的情况，你看看，她是怎样引领她的儿子的呢？她是如何在尊贵，优越中超越他（儿子）的呢？而且她仍修行上紧。

显示：的确，在妇女中有比男人更贵的，那是凭接绪于清净一边。这不是别的，只是凭优美的品质，从真主上来的上等人特例的引导。

说：“两等人是火狱之人……”，你还没有看见这两者吗？ε　求真主使我们和你们幸福，我们向真主从我们时光的妇女上求护佑，因为

在她们中已看不见虔诚敬畏之人了，圣人

之后出现。ε时光，一定是洁净俊美的时代，不然这两者是在圣人

ε　　其义是：在至圣

“一等人，他们带着象牛尾巴一样的一条鞭子，他们用它拷打

人们；”

其义是：一等人在他们手里拿着一条鞭子，他们用它拷打赤体的强盗和徘徊在黑暗大门前的就像狗一样的人，人们以骂和打驱逐他。

“有一等妇女衣不遮体，是诱人的，倾向（男人）的，她们的头就象骆驼峰是倾斜的。”

第二等人是妇女，在实质中是以虔诚的衣服而衣不遮体，男人的心倾向与她们干坏事，她们倾向男人，她们的头以帽子和装饰而让人注目，就像骆驼峰，是倾斜的，因为驼峰的顶端由于脂肪多而偏歪。

“他们绝进不了天堂，也闻不到它的香味。的确，她们的气味必定在如此如此遥远的路途上也能闻见。”即：在四十年远的路途上也能闻见她们的气味。

（3-45）那时，天仙说：“麦尔彦啊！的确，真主以他的一句话给你报喜讯，他的名字是麦西哈•尔撒•本•麦尔彦，在今生和后世是有面子（地位）的，是属于真主所亲近的人。

(عِيسَى الْمَسِيحُ اسْمُهُ مِّنْهُ بِكَلِمَةٍ يُبَشِّرُكِ اللَّهَ إِنَّ مَرْيَمُ يَا الْمَلآئِكَةُ قَالَتِ إِذْ

الْمُقَرَّبِينَ وَمِنَ وَالآخِرَةِ الدُّنْيَا فِي وَجِيهًا مَرْيَمَ ابْنُ)

天仙指的是哲伯拉依莱，用复数是为了尊重他，这已经提过了。

“给你报喜讯”，叫你欢乐高兴。

“他的一句话”，把الكلمة一词言说在尔撒上，是把赛拜布述说在被产生的动机方面，因为尔撒显现出现的因由是从真主上发出的一句

话，它是“有”。所有显现造化的都是被造物，哪怕是以这句话的因由，但是被公认将出的因由是只归属创造显现者，在它不是在尔撒中时，那么，把显现创造他归于一句话是最全美的，于是尔撒以这个说明仿佛他是一句话之体。

“他的名字”，以所提的一句话被称呼的名词。

“麦西哈”，是他被公认的名号，如逊迪格，法努格，它的字根是مشيحا，是希伯莱语，其义是吉祥，吉庆。

——见《鲁白》第二册 34 页

“本•麦尔彦”，尔撒是المسح上的同位语，所叙说的是畅扬公认的名字。而它是尔撒上形容词，呼唤朝向麦尔彦是判定这件事，尔撒是麦尔彦之子。

醒令：儿子往往是被相叙于父亲，不归于母亲，把他归于她，是你要知道：他是无父被生的，所以他只被归于他母亲，她以此而优越，以此在全世界的妇女上被特选。

问：为什么说：他的名字是麦西哈•尔撒•本•麦尔彦呢？这三个都是尔撒在其中的名字呀！至于麦西哈和儿子是名号，也是德性。我们说：名字对于被称呼者是让人知道的一个显迹，是从别人中作区分的，所以它据说是为了让人知道，及从他之外的人上作区分而集中了这

三个名字。

在《台依赛勒》经中说：名号在人知道了时，就成了名字。

“有面子的”，这是الكلمة上的状语，状语在泛指中真正受宾格，因为它是被形容的。

“有面子”，是有地位的，它是一种本能，威严和尊贵。

“在今生”，以圣品，超越于世人。

“后世”，凭说情搭救和在天堂里的高品。

“是属于真主所亲近的人”，近他的养主跟前所被亲近的人，以被升上天，在天上与天仙同在合群。

(3-46)“他在摇篮中，在在中年时要对人说话。他属于清廉者之列。”

(الصَّالِحِينَ وَمِنَ وَكَهْلاً الْمَهْدِ فِي النَّاسَ وَيُكَلِّمُ)

他在婴儿和中年时要对他们无偏差地说万圣众贤曾说的话。其义是：他在哺乳期和中年时期要以同一法律程度，同一德性性质无差异无偏见与人说话，在哺乳期他的语言就像万圣众贤和哲学家的语言，真的！这是他重大的感应。

穆扎西德（مجاهد）说：“麦尔彦说：当我抱着尔撒前行时，我与尔撒互相交谈，当我与别人说话时，他在我怀中念赞词（تسبح），我明明能听见他也同别人说话。”这说明他的语言是有字有声的语言。”

据传述：当他到达三十岁时，真主就把他差遣于以色列的子孙，

他在传达使命中逗留了三十个月，然后就升天了，或者在他刚三十岁时وحى（启示）来临他，他为圣三年零几个月，后来升天了。壮年是从三十岁出头到四十岁，从壮年接近老年犹如植物接近干枯了，那么最正确的是据说：他到了壮年，他就与人们说话，后来就升天了。或一人说：“壮年的开头是四十岁，所以免不了他少年时升天，壮年时正值末尾时光，他又从天而降要与世人说话，正是那时，他要与人说话（过问每个人），要杀旦扎里（الدجال）。

“是属于清廉者之列”，这是从一句话中被假设的第四种情况。其义是：他以他给你报喜，是以这个德性被夸赞的，“是属于清廉的人们之列”是在提说行前的性质之后，证明了这件事：没有一个品级还比成为是清廉之人更高的事了，因为任何人都不会成为这样的，除非在干的和抛弃的全部中坚守行善调养之道，和全品者的道。

所指定的是：在正教和今世上，以心的一切善行和身体的一切善功才能得到那一切品级。

（3-47）她说：“我的养主啊！在我上怎么会有儿子呢？未曾有一人接触过我。”他说：“就是那样，真主造化他所意欲的。当他判决一事时，他只对它说：‘有’，它立即就有了。”

(مَا يَخْلُقُ اللهُ كَذٰلِكِ قَالَ بَشَرٌ يَمْسَسْنِي وَلَمْ وَلَدٌ لِي يَكُونُ أَنَّى رَبِّ قَالَتْ

#&يَقُول فَإِنَّمَا أَمْرًا قَضَى إِذَا يَشَاء

نشست بودهم شمنانت باد كه　　دست دوست ازان خرمند ای بشوی

！啊坐起敌道与在仍你，手的长道开放你！啊人的蠢愚

“除非是你们十分害怕他们”，除外语概述一切情况，仿佛被启示：“你们在任何时候在表里方面不要把他们当做朋友，除非在你们害怕之时。”

“十分害怕”，是卡废勒占据优势了，或者穆民是在他们的统治中，的确，此时显现交往是为了在仇视恼怒时安定情绪，等待从破棍上解除阻碍，再公开心中隐藏的。正如尔撒圣人说的：“你是折衷的，我去到了一旁，你不要像交织的峡谷那样相掺他们”，即：你处于有形象的他们之中，但你要远离他们的行持，这是一种宽容。假若他坚忍，直到他被杀害，他的报酬是重大的。

“但真主只叫你们防备他的本然”，真主叫你们害怕他洁净的本然，正如他所说的：“你们应当敬畏我，你们应当畏惧我。”即畏惧我的怒恼和惩罚，所以你们不要因交往他的敌人而惹他的怒恼，这是严厉的警告。

“结局只归宿于真主”，万物众生的归宿只归于真主的还报，然后，他将以各个的行为加以还报。

（3-29）你说：“如果你们隐匿胸中所怀的，或者你们明显表白它，真主都知道它。”他知道天地间的一切。真主是全能于万事的。

(قُلْ إِن تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمْهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ)

“胸中所怀的”，不信者的统治是其中之一。

“真主都知道它”，然后在你们归宿于他时，他要以此拿问你们。

“他知道天地间的一切”，在其中的一物绝瞒不住他，所以你们隐匿的和明显的也瞒不了他。

“真主是全能于万事的”，如果你们在他所禁止的上没有停止，他在惩罚你们上就是有能力的。

这是解明真主的话：“但真主叫你们防备他的本然”，他的本然是与其它身体有别的本然。以本知形容他的本然，只是以所知的指定所指定的，所以他相连一切所知的；以全能叙述他的本然，只是以所能够所规定的特指所能够的，所以他是全能于万事的，在所规定的一切上是有能力的。

那么他的本质是应受提防应受敬畏的，所以任何一人在丑事上不能放纵，在应当的事情上不能犹豫怠懈，因为那未免是他所显照之处，难免因此而受罪刑。

假若一部分苏丹的仆人知道他意欲知道他的情况，那都是属于被启示，所浮现的是众眼立于他上散发的，还有谁能觉察他的一切事情的内里呢？那么，他必有防备真主之心，在他的事情中觉醒，畏惧在他上所有怀疑的，其次知认识真主是知道机密的，隐密的，监察万物的，他的情况是什么呢？他必定是归信的。主啊！的确，我们向你从向你掩饰而欺骗我们的事中求护佑。在《显示》（الكشاف）经中如此。

所以有理智的人应害怕真主，为真主而喜，为真主而怒，与信道者交朋结友，与不信道者为敌。

圣人*说：“四件事属于大罪：为贪图今生的荣华而穿羊毛衫；

妄言喜爱清廉的人，而没有紧跟他们的行持；指责富裕的人，而与他们相互为伍；不见自己营谋，而吃别人营谋的。”

诗：

若是他遵行了他所说的一切，就是优美的行持，纯洁的作为。

为真主而爱人，为真主恨人是尊大的一门，是伊玛尼的根本，是高尚的美德，贤人的喜真，它不是别的，只是在清亮内里和朝向的基础上，所建立的高尚的诚信，因为心是互相协调的，所以它越洁净越亮，如同对被启示的人一样你不要强求他，你应当观看他的朋友，每个朋友跟随他所结交的。

——见《鲁白》（روح البيان）第二册 20 页

大贤说阿里说：“你们不要相同于无知的弟兄，你应当防备他，因许多无知者跌落了。在遇见他的兄弟时要容忍，人与人相比，纵虽不相似，以心面向有心者，在遇见他时就会得到引领。”

如果一个人在朝觐或出征途中因与作恶的人同路而遭难受难，他因与他们同路，不能放弃善功，但要以心憎恶他，不能喜欢他，然后，但愿作恶者因他的心憎恶的情份而悔过。

据传：哈台目和舍盖格（شقيق و حتم）同行外出，然后结交了一个作恶的老人，在路途中他吹打乐器，吟歌唱调，哈台目等待舍盖格制止他，他却没有理睬，当到了路尾，他们准备分手时，那老人对他俩说：

“我从未见过比你们俩心情更不好的，我在你们面前用尽了各种歌唱，但你们俩没有静听我的歌声 。”哈台目对他说：“老人啊！因没有阻止你而我们太惭愧了。的确，这个人是舍盖格，我名叫哈台目。”于是老人摔碎了乐器，悔罪了，他在他俩跟前愿为弟子，永远侍奉，于是舍盖格对哈台目说：“你怎么看出了许多忍耐的人？”

برخيزد يجنك ش كنند خلاف كر كه　　خلقى از نشيند دعوى بردر انكه نه

战宣他向你，行而道背他果如，人的导劝兄弟听不有没中们人在

برخيرد سنك ازراه كه عارفست نه　　آسياسنكى فلطل فرو وكرزكوه

身起上路石从会不绝人之知明，磨石碾转来下上山从你若

应该知道：信道者正如必须与不信道者割断交往一样，也要与作恶的朋友割断交往。正如被启示的（诗文）：

قربى مودت رحماز قطع　　وتقوى يانت راد خويش د نبو چون

（بهتر）好更亲近绪接比肉骨断割，（خويش）的好更畏敬门教比有没果如

如果你问：这是相反《古兰》明文的，因为它直截了当地命人接绪骨肉，我们说：“它是最符合《古兰经》的，如同真主说：“جَاهَدَاكَ وَإِن تُطِعْهُمَا فَلَا عِلْمٌ بِهِ لَكَ لَيْسَ مَا بِي لِتُشْرِكَ（如果他俩逼迫你用你不知道的来举伴

我，你就不要顺从他俩）。”

那么谁是使你顽固薄福的根源，你就应当割断他，哪怕是近亲。

باشد كاشنا بيكانه تن يك فداى　　ازخداباش بيكانه كه خويش هزار

难艰都体身个一的人别赎罚，友朋个千一的连牵何任有没主真与

所以你们应该割断牵连的（除主外的）一切外物，你应该跟随优越特选的万圣众贤的引导，真主的密友伊卜拉欣曾说：“除调养众世界的主外，他们都是我的仇敌。”与不信道的人交往是无廉耻地依赖他们，你应当以结束来割断他们。

（3-30）每个人都见到自己营干的好和他营干的歹陈列在面前的那一日，他盼望它（所干的歹）和他之间有个遥远的距离。真主叫你们防备他的本然，真主是怜悯众仆的。

(تَوَدُّ سُوَءٍ مِن عَمِلَتْ وَمَا مُّحْضَرًا خَيْرٍ مِنْ عَمِلَتْ مَّا نَفْسٍ كُلُّ تَجِدُ يَوْمَ

بِالْعِبَادِ رَؤُوفُ وَاللّهُ نَفْسَهُ اللّهُ وَيُحَذِّرُكُمُ بَعِيدًا أَمَدًا وَبَيْنَهُ بَيْنَهَا أَنَّ لَوْ)

“每个人”，每个被责成的人。

“陈列在面前”，奉真主的命令陈列在他眼前。

“他营干的歹”，陈列在其中所论的只是把它提说在好事中，因为醒令：好是本体所望，而陈列歹是属于礼乘机密哲理的判定。

“他盼望”，他喜欢，他望想，那一日看见自己好歹的功课本或它的各种报酬陈列在面前。

“它和他之间”，在人和那一日，或和他的惊恐之间，或者和所干的歹之间。

“遥远的距离”，宽广的距离，正如在东西边的间距一般，他盼望那一日不来临，或者他一点也没有干那些歹。

“真主叫你们防备他的本然”，真主叫你们当防备他的本然，即：你们当防备他的怒恼。这是重复前文，以便他们中的人其心不要昏愦。

“真主是怜悯众仆的”，即叫他们防备他的本然，认识他全能全知的情况，是对众仆重大的怜悯，因为他们如果真正认识了他，防备了他，那就把他们教化于对他的喜悦，远离他的怒恼。所以叫他们防备就如是慈父叫子女防备导致他们毁灭的事。

——见《鲁白》（روح البيان）第二册 21 页

古什令耶(قشيرى رحمه الله)说：这节天经是插句(مستانف)，真主的话：“真主叫你们防备他的本然”是针对明知之人(عارفون)而言的，这些人是轻释的，容易的人(تسهيل)，而那些人是被警告惊恐的人。他的例子是：你给一切干罪者报喜，你警告一切诚实贤品的人(صيديقن)。真主是宽容的，不是疏忽的，那么奴仆不要因他的宽容而欺骗，不然，当畏惧他的清算和还报之日。

نيك برفعل ست توانا هركس نه　　وليك وطاعت بازاست درخير

（助相的主真凭是）的力为能无是上行善在人个但，报善有中服顺和善在

须知：人所干或所说的好都被刻写在他心灵之天的册卷上，如果他接连重复，他就变成了坚固确切的天仙之人(因为他所干的像天仙的功修程序)，可是他从被确定在自性中的形态上耽误了，他以触觉，幻想、思维的负担而刻写，如果你分离你身体的本性，你站在它的位份上，你就解除了一切负担和阻碍而发觉你所干的好和歹陈列在面前，正如真主说的：“真主统计了它，而你们忘记了它。”

如果人盼望在他和那一日之间，或者与那些行为干办之间有个遥远的距离，他必定因它而遭罪刑，然后，那个形态变成了他的形像，如果它是坚固正确的则罢，否则就是被罪刑的形像，他只因为它而被罪刑。护佑来自于真主。

我们的毛拉哲俩伦丁•鲁米(سره قدس الرومی الدین جلال)说：

شدن خواهد صورتی مجشر روز　　وطن دل در كند نحو هرخيالی

象形成变将日生复，留住中心在都影幻、想幻的人为有所

است واجب حشرت تصوير برآن هم　　است غالب دت وجو در كان سيرتی

上象形个那在生复你把必也，中之身本的你在半大持行的物万

在有理智的人上应该纯洁被贬恶习上的本性，由牵连今生的一

切污泥上洁净他的心，从清廉的善功尔麦礼和真理的语言在讨真主的喜中上紧，以便他需要它之日，在他的养主那里得到它，且得到幸福。

至圣*说：“在末日世人被复生，最饥饿的是生前从未饥饿的，最干渴的是生前从未干渴的，最裸体的是生前从未缺衣的，最辛苦是生前从未辛苦的。”那么为真主而备食，真主就为他备食，谁为真主而解渴，真主为他解渴，谁为真主而穿戴，真主为他穿戴，谁为真主奉献，在复生日真主使他满足。

圣人*说——他说：“يامنان , منان يا , والاكرام الجلال ذ يا（怜悯的主啊！施恩的主啊！执掌尊大庄严的主啊！）使我与我的罪恶之间遥远了如同东边与西边的距离一样，它从罪过中纯洁我，如同白衣服从泥垢中洁净一般。用雪水和冰凉的水洗我的是：الله سبحان （赞主清净），والحمد لله（一切赞颂全归真主），استغفر الله واتوب اليه（我向真主求恕饶，我向他悔罪）。”

有一天圣人*观看了周围的配贤说：“人们啊！你们不要喜满你们自己，也不要喜满你们的善功多，罪过少，也不要羡慕我的事情和权柄，直到你们知道在它上的封印是什么。”

圣人*说：“一切行为只以它的结尾而论，在末日来临时，假若你们一人有七十位圣人的善功，必定他还望想增加，因为在复活日来于他的一定是惊恐的。”

（3-31）你说：“如果你们喜爱真主，就当跟随我，真主就喜爱你们，并恕饶你们的罪过。真主是多恕的，独慈的。”

(قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ

رَّحِيمٌ ）

فاتبعونى在它中确定了一个الياء，因为它是根本本义；在فاتقون واطيعون中没有确定，因为它是节文封印，以它倾向停顿。

这是针对圣人*的事情而下降，当时，圣人*把克尔白•本•艾什力傅（اشرف بن كعب）和跟随他的人劝导于正信，他们说：“我们是真主的儿子，也是他的密友。”然后真主对圣人*说：“你对他们说：的确，我是真主的使者，我把你们能引导于他。如果你们喜爱主，就当在他的教门上跟随我，顺从我的命令，真主才会喜爱你们，喜悦你们。”

喜主爱圣是使心倾向于一物，以便使心全美地得到在其中的，那么就把心担负于临近它。奴辈如果知道真正全美只归于真主，凡从他自身上或除他外的物上看见的都是全美美满的，他就是在来自于真主，与真主同在，投奔于真主的人，于是他不喜任何一物，除非是为真主，为浑化于真主。这就是意欲顺从他和倾心于临近他的显现，因此以意欲服从注解喜爱真主，并在服从中必定成为跟随圣人*，他喜欢服从他的人。

——见《鲁白》（البيان روح）第二册 22 页）

“并恕饶你们的罪过”，即：揭开你们心上的幔帐，并恕过你们中过分出限的，然后使你们临近他尊严的一边，安居在与他的洁净境

界为邻中。

这是在引用或拟构方面以喜主说明它。

“真主是多恕的，独慈的”，是多恕独慈喜爱基督者，追随麦尔彦之子尔撒的人的。

(3-32)你说：“你们当顺从真主和使者。”如果他们①转脸了，的确，真主不喜立于库夫勒的人。

(الْكَافِرِينَ يُحِبُّ لاَ اللّهَ فَإِنَّ تَوَلَّوْا فإِن وَالرَّسُولَ اللّهَ أَطِيعُوا قُلْ)

首先被列入这个服从中。ε　　你们当在一切命令和禁止中顺从真主和使者，追随至圣

“的确，真主不喜立于库夫勒的人”，不喜是暗指真主恼怒他们，他的恼怒在他们上。即：他不喜他们，不欢迎他们。

的道，他就是否认真主经典明文的人。如同被启示的（诗文）：ε的尊贵，因为追随他成为追随他喜爱的，服从他相连者服从真主，所以谁自称喜爱真主，而背离圣人ε　天经证明了至圣

你显现喜爱他，是除他外你抛弃一切，

这是入在有奇妙的能为中的品位，

，ε　假若你真心喜主，你就顺从圣人

的确，喜真者是喜爱服从的人。

的道，他是在声称中说谎者。因为谁喜爱他人，就是喜爱他爱好重视的，并接绪他的奴辈仆人、房宅建筑、位份地位、墙邻隔壁、狗、驴等，这就是倾心爱主者的规则章程，和喜真者的基要纲领，浑化之人阿米勒（العامرى）的话指点了这个深理妙义，他说：ε　谁自称喜爱真

主，而相反他的使者

الحدارا وذا الجدار ذا اقبل　　ليلى ديار الديار على امر

，上院宅的间夜我在其尤，上院宅切一在唤口

。了向朝人的壁墙有同随人的壁墙有

الديارا سكن من حب ولكن　　قلبى شعفن اليار حب ما

。人的子房住爱喜是而，恋迷的心我非并院宅爱喜

伊玛目古什令耶（امام قشيرى رحمه الله）说：“割断真主是贪婪万物，在任何人上他的本性不会服从顺命，除非他们跟随超前绝后的圣人。”

格沙尼（قاشانى رحمه 的内里机密，心和本质，他就是喜真的显现处，那么，得到这个品级必须是在这个跟随上，以他从被跟随者中得ε，如果他的内里，他的机密，他的心和他的身体是符合圣人ε的道乘（طريقة）的份子，谁从喜真爱道中就无份。他真实地追随圣人ε的道就是喜真，那么谁没有至圣ε，行他的道，声称喜主者只能依照这些方可升腾。的确，他是喜真的定盘星（قطب）和喜真的显现处，至圣ε就是从语言、行为、本性、真境、行持、诚信方面都跟随圣人ε（الله）说：“喜爱圣人的灵性（روح）中那喜真之光也就急速地原原本本行在他的心上，因为若没有喜爱真主，在他上就没有所喜爱的，然后他立于这个品级上了，因为他比点金石更贵。ε到的福份的多少获得喜真的福份。然后真主把喜爱他投入给他，从圣人

他把他们引导于比喜真的品级更宽大的品级，它就是为所欲为

（ارادة）的这个品级。

“你说：你们当顺从真主和使者”，就是，如果你们不喜主爱道，你们不希望跟随我的爱臣，我绝不会说你们是随道的人，服从的人，因为你们没有顺命他，的确，随道的门人必须是顺从他的毛拉，顺从他毛拉的口唤的。

“如果他们转脸了”，如果他们背离那些，他们就是不信道者，是被幔帐所遮者。

布哈里由阿布拉•本•西沙目（عبد الله بن 说：“指掌管穆罕默德本身的主发誓，你们任何一人都不是信士，直到我比他自己更喜爱他。”然后欧麦尔说：“指主为誓，现在你比我自己更喜我了。”圣人*说：“欧麦尔啊！现在你的伊玛尼全美了。”ε啊！除我自己外你比万物更喜爱我吗？”圣人εهشام）上传来：他随同着圣人*，他拉着欧麦尔的手，欧麦尔说：“主的使者

圣人*说：“我的每个教生都能入天堂，除非他不想入天堂之人。”他们说：“谁不愿入天堂？”圣人*说：“谁顺从我，他必入天堂，谁违背我，他拒绝入天堂。”

——见《鲁白》（البيان روح）第二册 23 页

由扎比尔•本•阿布杜拉（عبد بن جابر ，确已顺从了真主，何人违背了穆罕默德*，他确已违背了真主。穆罕默德*是人中的区分者，所

以跟随圣人*就得到天堂，临真和近主。”ε(الله）上传来：他说：众天仙来于圣人*，圣人*正在睡觉，他们一部分人说：“他是睡眠的。”他们一部分人说：“他眼虽睡而心不眠。”然后他们说：“在你们这个主人上有许多比喻，你们为他打比喻吧！”他们说：“他的比喻像一个人，他修了一间房，在房中准备了丰盛的宴席，他差派了一位召唤者，何人答应了召唤的人，他就进于房中，吃了佳美食品。没有答应召唤的人，他没有进入房子，也没有吃到佳美的食品。”然后他们说：“最亲近他的才是了解他的。”他们又说：“房子是天园，召唤的人是穆罕默德*，

何人顺从了穆罕默德

据传述：麦哈目德•阿宰（الغازى محمود）来到道长冉巴尼•艾布•哈桑•罕勒伽尼（الخرقانى حسن ابو ربانى شيخ）那儿探望他，他坐了一时，就说：“道长啊！你对艾布•耶宰德•布斯他米（البسطامى يزيد ابو）怎么评价？”道长说：“谁跟随他，谁就得了正道，谁就接绪到了明显的幸福。”麦哈目德说：“那怎么能行呢？艾布•者害力（ابو ，没有见到真主的使者。假若他见到了真主的使者，他一定是脱离薄福入于幸福的人。”他又说：“真主的话：‘你认为他们见到了你，其实他们没有看见你。’证实了那些。”ε照样是薄福者。”道长说：“艾布•者害力只

见到了阿布都拉的儿子穆罕默德ε(جهل）曾见到了圣人

用肉眼观看，不会接绪到这个幸福，不然，是用机密的眼睛，

用心观看，全美的跟随者是继承那些的。

他只把人教导于真主，教导于后世的日子，教导于远离今生和现世幸福，那么根据他远离今世朝向真主，把一切时候用在后世的干办中

的多少，他行入圣人曾修行的道，凭你跟随他，你才成为他的教生，凭你倾向今生，你就在他的道上远离，就由跟随他上远离。真主针对他们说：“至于过份而选择今世生活的人，的确，火狱就是他的归宿。”ε　跟随他的人，才是他的教生，没有跟随他的人，只是那远离今生的人，因为至圣

脚步啊！假若你由欺骗的位份上出去，你克己廉洁，我就依靠那一只脚一定知道，你在晚上的时候，直到早上的时候，你只奔忙在后世的福份中，你只动了朽坏今生的脚步，然后你希望你明一日成为他的教生，和他的跟随者。

悲伤啊！什么使我们的猜度这么遥远呢？什么使我们希望这个丑恶呢？真主说：“تَحْكُمُونَ كَيْفَ لَكُمْ مَا كَالْمُجْرِمِينَ الْمُسْلِمِينَ أَفَنَجْعَلُ（难道我把归顺服从的人当成像犯罪的人吗？你们是怎么了，你们是怎么判断的呢？）”（68：35－36）

（3-33）的确，真主在众世界上选择了阿丹、努哈、伊卜拉欣的家下人和伊姆兰的家下人。

（ الْعَالَمِينَ عَلَى عِمْرَانَ وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ وَنُوحًا آدَمَ اصْطَفَى اللَّهَ إِنَّ ）

“选择”，是拿取清亮的一物，如像选取清净物一样，即：他以清净本然选择了阿丹，及在被特选者本身上为使命所相连的，适合赐给他的灵性境界的权柄和身体境界的全品，正如在一切圣人中具有的。或者在他装饰了他，他调养发长了他的人中选择。或者选择他是亲手把他造化在端庄俊美中，又给他教授了万物的名称，命众天仙给他叩头，使他居住在天堂里。

“努哈”，以提到的第一种方式特选了他，或者特选他为第一个有教条册本的人，因为在这以前近亲通婚不是非法的，他的寿岁最长，他的子孙与世共存，他的祈祷被答应——不论对不归信的人或归信的人祈祷，使他漂流在波涛表面上。

是他们中之一，从特选他们中人们想在超前之道上特选了伊卜拉欣。ε “伊卜拉欣的家下人”，他是易斯玛仪、易斯哈格，和他这两个子孙中的万圣，至圣

——见《鲁白》第二册 24 页

“伊姆兰的家下人”，伊姆兰（عمران）的家下人是尔撒和他的母亲——伊姆兰的姑娘麦尔彦（مريم）。伊姆兰的谱系是：叶尔孤白→بعقوب→يهودا→فارض→حضروم→دام →عميان→ممشون→يامر→سلمون→عريل→ايشا

圣人→达伍德داود圣人→苏莱曼سليمان圣人

→يومش→اوشا→موذر→ميشوى→خارقا→يونام→غرزيا→يوزان→ساقط→ايشا→رحقيم

→سليان→رب البابل→ابى هود→عادر→ماتان。

一人说：伊姆兰的家下人是穆萨和哈伦，他俩的父亲的血统来源是：叶尔孤白→لاوى→فاهش→يصهر→عمران。

在这两个伊姆兰之间相距一千八百年。尔撒被特选是包含在伊卜拉欣的家下人之中。凭麦尔彦的故事推后，他第一个证据是最特别突出的。穆萨和哈伦被特选，明显是把他俩列入伊卜拉欣家下人行列子中。

“在众世界上”，就是在各种各样被造物上，在其中有一个显迹，就是以他们区分了他们所代理的万物，如同天仙、神、人。据说：所包括的是陆地世界，海洋世界，大地世界，天空世界。以众世界指的是他们中每一个时代的人，他们中每一个是在他的时代的世界上被特选的人。

（3-34）一部分子孙出自另一部分子孙。真主是本听的，是全知的。

（ عَلِيمٌ سَمِيعٌ وَاللَّهُ بَعْضٍ مِن بَعْضُهَا ذُرِّيَّةً ）

ذرية是在头两节明文上的同位语，属宾格。

الذرّ用الذال的开口符是指撒播，分散之意，把人种两等的子嗣称为子孙，因为真主确是把他们撒播在了大地上。或者因为真主从他的背脊中取出了像种子一样的阿丹的子孙，它比蚂蚁更小。

الذر也是被造物，真主造化了他们，使他们从无中显现在有中。

，他们都是从他俩上分枝传下的（如同打了结的渔网）。ε “一部分子孙出自另一部分子孙”，在宾格位份中，它是ذرية上的形容词，其义是：家下人是一个子孙，它的一部分与另一部分上传下替，生育分枝。的确，伊卜拉欣的家下人是指易斯玛仪和易斯哈格，他俩是从伊卜拉欣上生出分枝的，伊卜拉欣是从努哈上生出分枝的，努哈是从阿丹上发育分枝的，他俩的子孙接绪至以色列子孙的万圣中的最后一位，直至接绪到封印万圣和众使者的至圣

伊姆兰的家下人是穆萨和哈伦，他俩也是属于伊卜拉欣，努哈、阿丹的子孙，尔撒和他的母亲麦尔彦也如此。

“真主是本听的”，本听众仆的话的。

“是全知的”，是全知他们明显和暗藏的一切行为的，然后他从他们中特选了为侍奉他而在言行方面代表他的端正的人。如真主说：“رِسَالَتَهُ يَجْعَلُ حَيْثُ أَعْلَمُ اللهُ（真主是最知道把自己的使命安置（委任）之处）”(61：124)

说：“我是从婚姻一边被生的，不是从通奸一边被生的。”ε这节天经证明了与不信道者能通婚，因为他把他们一部分的宗族确定给了另一部分的，圣人

你当知道：特选比爱臣和密友品（مخلة ,محبة）更广泛更高，它包括了所有万圣，因为他们是真主选择（الله خيره）和特选的人，他们的品级在它中互相超越，正如真主说：“那些使者，我使他们互相超越。”

，后来是密友的品级，他具有伊卜拉欣的德性，阿丹圣人受特选的（صفى）德性，还比它们更全美（完满广泛）。在教门和真质内在中一部分子孙出自另一部分子孙，因为“降生分为两份”——صورة和معنوكية（外表和机密道义的），每位圣人在认主独一、认主之境中与所关系的教门的根本的内在机密中，跟随他之前的最后一位圣人，所以他就是那位圣人的儿子，如同在我们这个时代中毛拉道长的一切子孙一样。正如据说：“父亲有三个：生身父亲、调养你的父亲，教化你的父亲。”ε　最高的品级是被喜爱的爱臣的品级，真主的话：“我升高了

他们一部分的品级”指点了它。因此，他们中最优越最贵的是真主的爱臣穆罕默德

也像身体的本质在生育有形的人中是父亲的精水射入母亲的子宫中生育的那样，心的本质在生出真理真质中是把毛拉道长和导师的一吹（一句话）显现在心灵天性的子宫中，尔撒圣人说：“众天的机密权柄奇迹（ملكوت）绝不入没有两次被生育的人。”指点了这个生育。

——见《鲁白》第二册 25 页

你当知道机密道义（معنوى）的生育，在生育中大多数是跟随外表身体（صورة）的生育的，因此一切圣人在外表也是在一个果树中结出的同一个子嗣。其原故是：的确，在清亮或浑浊中的灵性被造化时，在真质内在的和外表身体的基本匀称中本质（مزج）是互相符合的，所以每个灵性（روح）其本质是相符合的，特殊的。因为大恩是根据品级而得到，灵性在先天中根据清亮和品级在真一品尊前有近有远而不同，那其本质（相连的）在无始无终中也根据那些而不同。它（灵性）和生育的身体一定互相接连，在其本质（相连的）中大半互相类似。主啊！真的！在明显的一切事情上是超越的。同样，接绪它的灵性在德性相符合的品级中是不同的，这就更加肯定了伊玛目麦海迪(مهدى)是穆罕默德圣人*的子嗣。

滋养在身体中起到作用，那么谁他的滋养是合法的，洁净的，他身体的形态就是尊贵光明的，他的意念就是真实诚实的，他就生出信道的贤品的子嗣，或者生出了外哩，或者圣人（圣品之人，النبى مقام）。

谁的滋养是非法的，他的身体的形态就是丑恶、黑暗的，他的意念是低残的坏事的，那么他就生出了坏事做恶者，或者卡废勒，或者是偏教者，因为他用来生出子嗣的那个精水是在那个身体中的滋养产生出，被调养的，所以他符合于它。

因此，圣人*说：“儿子是他父亲的机密。”麦尔彦的诚实，尔撒的圣品，都是凭他俩虔诚的意念的（بركة）的情份。

（3-35）你记想那时，伊姆兰的妇人说：“我的养主啊！的确，我为你举意（许下）在我腹中的被解放（来侍奉你），求你接受我的（许愿）吧！的确，你是本听的，是全知的。”

(أذتَ إذَكَ مِذِّي فَذَقَبَّلْ مُحَرَّرًا بَطْذِي فِي مَا لَكَ نَذَرْتُ إِذِّي رَبِّ عِمْرَانَ امْرَأَةُ قَالتِ إِذْ
الْعَلِيمُ السَّمِيعُ)

“你记想那时”，以اذكر而受宾格。

“伊姆兰的妇人”，伊姆兰•本•玛萨尼（ماثان بن عمران）的妇人。麦尔彦的母亲是伯图里（البتول），是尔撒圣人的祖母，她是法吉扎的女儿哈乃提（فاقوذا بنت حنة）。

如果你问：在耶苏罕伦（يصهر）之子伊姆兰（عمران）有一个女儿名为麦尔彦（مريم），她比穆萨和哈伦年纪更大。在玛萨尼（ماثان）之子伊姆兰（عمران）上也有一个女儿名为麦尔彦•伯图里（البتول مريم）。这儿所讲的谁？

我们说：这儿所讲的是麦尔彦•伯图里（البتول مريم），他父亲是伊姆兰。不是麦尔彦•宾特•伊姆兰（عمران بين مريم），她是穆萨和哈伦的姐姐。

我们说：“宰凯力雅（ذكريا）圣人抚育了麦尔彦，足以证明她是麦尔彦•伯图里（البتول مريم），因为吴宰尼（اذن）的儿子宰凯力雅和玛萨尼（ماثان）之子伊姆兰（عمران）曾住在一个城市中，宰凯力雅聘取了他的女儿伊沙尔（ايشاغ），她是麦尔彦的姐姐，叶合雅和尔撒是表兄弟关系。

据传述：的确，她（哈乃提）已绝育，直到年高老迈，在这期间的一天她在树荫下乘凉，见到一个鸟给小鸟喂食，她在心中就想有一个儿子，而且她就望想着他，她说：“主啊！我向你许下知感你的誓愿，如果你为我施给一个儿子，我把他舍散给耶路撒冷（المقدس بيت），叫他保守它，侍奉它，然后他就怀上了麦尔彦，在怀孕期间伊姆兰就归主了。

“的确，我为你举意（许下）”，举意是人在他自己上决定要做的。

“在我腹中的”，这说明那个儿子其事情是蒙蔽的，她把他指定在有理智的层阶上。

“被解放”，被释放来侍奉耶路撒冷。这是她没有引领他，没有要求侍奉，也不以一物干扰他而被解放，或者虔诚为主，为主而奉献，不干今生的行为，不婚娶，而专为后世的行为被解放。这个许愿曾在他们跟前是教法所定，因为他们教门中的事情是：儿子当到了能侍奉的年

龄，就应该侍奉双亲，然后他们用许愿来遗留下最有益的一样——使他们为侍奉礼拜寺而成为被解放的。

没有一位圣人侍奉耶路撒冷，除非在她子嗣中被解放的，所解放的只是男孩，因为女孩不能这样，因为她们有月经和（不好）的事干扰，然后，需要从其中出去，可是哈乃提（حنة）只举意了她腹中所怀的，或者因为她是一个女儿，女孩不及男孩的能力，或者她把那个举意作为她寻求儿子的媒介。

“求你接受我的（许愿）吧”，你接受我的许愿吧！接受是很满意地拿取一物。这在实质中是求祈一个儿子，因为没有真正被承领的接受就不显现，不然，提说男孩，是因为不接受女孩。

——《鲁白》（البيان روح）第二册 26 页

“你是本听的”，你是本听全部所听的，我的哀怜和祈求就是其中之一。

“全知的”，全知所有所知的，我心中所怀的就是其中之一。

（3-36）在她生下她的时候，她说：“我的养主啊！的确我生下了一个女孩。”真主是最知道她生下来的，男孩不像女孩。“的确我给她命名为麦尔彦。的确，我从受驱逐的恶魔上求你护佑她和她的子孙。”

(وَلَيْسَ وَضَعَتْ بِمَا أَعْلَمُ وَاللهُ أُنثَى وَضَعْتُهَا إِنِّي رَبِّ قَالَتْ وَضَعَتْهَا فَلَمَّا)

（الرَّجِيمِ الشَّيْطَانِ مِنَ وَذُرِّيَّتَهَا بِكَ أُعِيذُهَا وإِنِّي مَرْيَمَ سَمَّيْتُهَا وَإِنِّي كَالأُنثَى الذَّكَرُ

“生下她”，她生下女孩时。

“她说”，哈乃提说，她曾指望她是一个男孩。

“的确我”，这是强调反驳了她不如愿的诚心。

“我生下了一个女孩”，她忧伤地说，因为她所看见的使她灰心失望了。其假设句恰恰相反，被接连的代名词归于人，女孩是来自她那儿的情况。

“真主是最知道她生下来的”，这是来自真主尊重她所生下来的，的确，在她为生了一个女孩忧伤时，真主说：“她的确不知道这被施物的尊贵”，真主是全知她所生下的和相连她的一切奇迹和尊大事情的，因为真主将把她和她的女儿转成在众世界上的一个奇迹，她是无知且不知道那些的，因此她悲观忧伤。

“男孩不像女孩”，所说的也明显归于真主，以便尊重所生下来的，升高他的品级。

在它两个中的“ال”是为了确指，即：她所希望的是在他上有全品，及他是像一位保护者那样的男孩，而不像真主给她的女孩，的确，她知道，她望想的范围几乎不能围绕在她中。实际她比她所希望的还尊贵，但她不知道。

从真主所说的话中有两个句子是在麦尔彦的话中间的插句。

“的确我生下来了一个女孩”和她的话“的确我给她命名为麦尔彦”，它俩的作用是安慰哈乃提的心，且尊重她生下来的。

“的确我把她命名为麦尔彦”，这是属于哈乃提的话。的确，

把她的名字转成麦尔彦，其目的是：她是从全知未见的主上为临近他，为他求护佑而显现的。

的确，麦尔彦在他们的语言中是指修功办道的妇女，是侍奉养主的人，表现出她在他的意念中没有反悔，哪怕她生下来的是一个女孩，她哪怕不能代理耶路撒冷的看守者，但她必定属于在其中修功办道的一位。

这些话明显证明伊姆兰在哈乃提生下麦尔彦之前已归主了，否则母亲不会负责给所生的婴儿安名，因为惯例是父亲负责安名。的确，从被驱逐的恶魔上我求你护佑她和她的子孙。

“我求你护佑”，我以你的保护求你救渡她。

上传来：“没有一个被生的小孩则已，一旦有，在他降生时恶魔必触摸他，然后因为它触摸他（她），小孩才大哭不止，除非是麦尔彦和她的儿子。”ε　“受驱逐”，الرجم的真义是投石，由至圣

其义是：恶魔在每个小孩降生时希望他们生在迷误中，除非麦尔彦和她的儿子，的确，真主凭这个求护词的情份庇护了他俩。

（3-37）然后她的养主以俊美的承领接受（悦纳）了她，使她良好地成长，并叫宰凯力雅抚育她。无论何时，当宰凯力雅来到于她，在内殿（窑窝（محراب），这是凡清真寺穆圣均设有窑窝内殿（محراب）的古兰根据。） 里见她跟前都有食品，他说：“麦尔彦啊！你由何处得到了这个呢？”她说：“它是从真主上来的。”的确，真主无尽地赐给他所意欲（乐意）的人。”

عَلَيْهَا دَخَلَ كُلَّمَا زَكَرِيَّا وَكَفَّلَهَا حَسَنًا نَبَاتًا وَأَنبَتَهَا حَسَنٍ بِقَبُولٍ رَبُّهَا فَتَقَبَّلَهَا)

اللهَ إِنَّ اللهِ عِندِ مِنْ هُوَ قَالَتْ هَـذَا لَكِ أَنَّى مَرْيَمُ يَا قَالَ رِزْقاً عِندَهَا وَجَدَ الْمِحْرَابَ زَكَرِيَّا حِسَابٍ بِغَيْرِ يَشَاء مَن يَرْزُقُ）

“接受了她”，在以男孩的许愿中承领了麦尔彦，悦纳了她。

“她的养主”，掌管她，使她到达适合于优美承领的全美完善。

“以俊美的承领”，以优美的方式，以它接受了一切许愿，他接受了那个女孩，在她是一个女孩而且年幼的情况下。的确，在那个道中的惯例是除了对于有理智，能够侍奉礼拜寺的男孩外，女孩不可以释放。

此时真主一定知道哈乃提哀求接受她年幼的，又不能侍奉礼拜寺的女儿。

“使她良好地成长”，在俊美地调养上暗喻，把完善她的一切情况归于她上。然后，真主提到了承领她，那是因为在起修道中她懦弱而意念诚实，在终修道中她生长俊美。在那个时代曾有四千个被解放的，她们任何一个的消息没有像她那样著名流传。

在这其中醒令：奴辈在上紧之后要看到自己的缺点，以便真主接受他的功干，显现他的贫穷需求，隐藏他的虔诚，求真主供给我们，供给你们。

بين وتقصير نكوكاربودند　　يقين كاهل همنيست طريقت

善行而点缺己自见看们他，信确的人年成是就乘道

——《鲁白》（البيان روح）第二册 27 页

须知：清高的真主给一切投奔于他——他们是随道的门人，和临近于他——他们是发口唤的掌大权者，砍断了看见自己的一切功干和亲眼大见自己的一切真境，至于行道之人是因为他们在其中能与真主同在而没有真实的贤品，于是凭看见自己的短处而投奔于他（引导者）。至于近主之人是因为在近主上亲眼见主淹没了他，因为他是能为主动者，他们是被制服的工具。

瓦西托•尼沙布勒（نيسابور الواسطى）进来，他问道长（شيخ）的门人艾比•奥斯曼•力麦厄勒比（لمغربى ن عثما ابى）：“你们的道长给你们命令了什么？”他们说：“他以川流不息的善功，以此间常见到自己的缺点命令我们。”他说：“他只是以探索，追究命令你们，而没有以亲眼见到所显现所通行的，以在未见上的命令你们吗？”

乃罕勒柱拉（نهرجورى）说：“真主把他统治在他的功修干办中，他能看见在他虔诚中的欠损的人的显迹是：他在自己的一切记想赞词中见到昏愦，在他的施舍中见到欠损，在他的上紧中见到松懈，在他的贫穷行道中见到很少的看守，于是他的一切情况，在他跟前是不受喜悦的，所以在他的修行和行道中他越加力行以近于真主，直到他由除主外的一切上浑化了。”

道长艾布•阿巴斯（ابو شيخ العباس）在真主的话：“他叫黑夜入在白昼中，他叫白昼入在黑夜中”的指点中说：“对于服从命令口唤的奴仆而言，他叫罪孽入在服从善功中，他叫服从善功入在罪孽中，然后他热衷于它，依靠在它上。他使没有这样做的人低贱，而且他从真主上希望在它上的代替，所以这些就是一切罪恶和所干的罪过围绕了它的俊美，然后，他在其中投奔于真主，他低贱自己，尊重没有做它的人，这些就是一切服从善功围绕了它的罪孽，因而服从善功入于它两者中，罪恶也入于它两者中，所以修道之人应该在服从善功中上紧，不要以一切功修干办而被欺骗，以便他到达天堂花园中的最高品。”

زركنند مسى روزى　　كه شد با كه كنند در سيه بخاك زرها چه

子金成当铜把天白他为因是，土黑了成变子金么什为

其义是：贪婪得到点金石的人，他们把很多金币埋在土下，即：他们抛下它，是为了将得到它，且为他们的生活出路零散取用，以便使铜在他们手里成为纯金，以拥有它而尊贵。

ازوصل به خريدن خواهى چه　　نكوست خرين چيزى زرازبهر

？呢的好更长道拉毛的主近比到买能怎你但，的好更是物万买子金用

那么在功修干办中上紧只是为了取真主的喜悦，接绪到真主的一边，他就是把生命、财产施献在他的道中，以便打开一切开解成功大门的人。

道长沙宰林耶（سره قدس الشاذلى شيخ）在《施恩主的奥妙》（لطائف المنن）中说：你们知道此事，的确，真主把一切机密权柄（ملكوت）的真光寄放在各种善功中，不论何人失去了一种善功或者失去了相同性质的善功，他确已失去了同样的真光，你们不要疏忽那些善功中的一件，也不要无求于有导师传替的奥拉迪（赞词），你们不要用在真知大海中以他们的口舌妄言之人喜欢的来喜爱你们自己，这样，他们从他们心中就抛弃了他的一切真光。

所以奴辈应该坚持各种善功服从，在遵行后要持之以恒，以便不要被自傲、自足作废它，因为据说：看守它比行干它更艰难，它的比喻像易碎的玻璃，它根本不接受沾合，一切好善功是如此，一旦以相反违抗而失去后还怎能沾合呢？

说：“我和抚育孤儿的人就象它们两个（像食指与中指紧邻一样同在）。”宰凯力雅是艾宰尼•本•穆斯里目•本•苏•杜尼•本•苏莱曼•本•达伍德之子。ε　“并叫宰凯力雅抚育她”，动词（的施动者）只是指于真主，其含义是：真主担保，而把她寄托给了宰凯力雅，叫他抚育她，担保完善养育她，并叫他主持立行她的一切事情。抚育就是为人们费用，以完善他们的一切利益而呕心沥血。圣人

据传述：哈乃提在生下麦尔彦时，她把她包在襁褓中，抱到礼拜寺，把她放在哈伦（هارون）子孙的众学者面前，当时他们正在圣洁之房（بيت المقدس）中，它如同在天房中的围帐一样。她便对他们说：“你们接受我的这个奉献吧！”他们争先恐后地接待，因为她是他的领袖的女儿，而且都是近亲。的确，白尼•玛萨尼（بنى ماثان）曾是以色列后裔

的导师，也是他们的国王，然后，宰凯力雅对他们说：“我最适合扶养她，我妻子是她的姑妈。”他们说：“不行，我们抽签。”他们的二十七个人就去到一条河，据说是约旦的一条河，然后他们把自己的签都投入河中，在那些签上写着标示，如果哪根从水中升高，没有顺水而走，就算成功者，他们连丢了三次，每一次都是宰凯力雅的签漂在水面上没有流走，而其它的签都流走了，然后就决定了他抚育她。道长在他的注解中说：它就是真主的话：“然后，她的养主接受了她”的含义。

——见《鲁白》第二册 28 页

据说：他在寺内为她修建了一座殿堂，即：楼房，他常用一个梯子上楼，或者殿堂是最贵的一个地方，是在圣殿前面，就像把她安置到耶路撒冷中最贵的地方，或者他们的礼拜寺被称为殿堂。

据传述：宰凯力雅不（准别人）进入殿内探望她，除非他单独而入，当他出来时，他就关上七道门。

无论何时，他进入殿内见她跟前都有食品。这是一种反常奇迹，因为那是从天堂里降下的，夏天在她跟前有冬天的果品，冬天在她跟前有夏天的果品，而且她从不吃奶。

“他说”，仿佛有人问：宰凯力雅再见到这些奇迹时说了些什么？答：他说：“麦尔彦啊!你由何处得到这个呢？”这些不像今世衣禄的给养是从哪里来临你的？它是反季节的食物，而且道道门为你关闭

着，无法进入到于你呀？

“她说”，年幼，而且不懂得询问的麦尔彦回答说，据说：她就是年幼哺乳期中说话的人，正如尔撒在摇蓝中说话一样。

“它是从真主上来的”，所以你不要奇怪，也不要认为不可能。

“的确，真主是无尽地赐给他所意欲的人”，赐给是供给。无尽地是没有规定限定地。因为它的多是无法计算，或者是达到不能统计的地步，它是“从真主上来的”因由，或者是完整的一句话，所以它是在宾格位份中，或者是真主另起的一句话。

سيسا صلوتا ارها هذا جعل انكرها ومن للاولياء الكرامة جوار على دليل الآية وفى السلام عليه لرسالله

在天经中证明，外哩完全可能有感应（可拉麦提，كرامة），谁隐昧它谁就坍塌了圣人使命上的奠基基础。

又把它原送给了她ε的，而圣人ε　由圣人*传述：在干旱灾年间，他是饥饿者，法图麦（فاطمة）给他送来了两个面包和一块肉，这是她专门给圣人 召集了阿里、哈桑、侯赛因和他家中所有的人共食，他们全吃饱了，而食物仍象原来的一样剩存下了，于是法图麦毫无吝啬地把它送给了邻居。ε说：“万赞全归真主，他把你转成像以色列子孙的妇女领袖一样的人了。”然后圣人ε对她说：“你从哪里来的这些呢？”她说：“是从真主上来的，的确，真主无尽地赐给他所意欲的人。”然后圣人ε说：“我的女儿，你拿来吧!”她揭开锅盖一看，锅里装满了面包

和肉，她哑口无言，他知道是从真主那儿下降的，于是圣人ε(叫放在锅里)，她就把它放在锅中，之后圣人

قد اظهر على السلف الصحابة من عنهم الله رضى والتابعين ثم على من بعدهم
在前辈的圣门弟子和跟随者，以及他们之后的人确已显示了很多奇迹感应。

赛罕里•阿布杜拉(الله عبد بن سهل)说：“最大的奇迹是更换你本性中的恶劣习性。”道长艾布•阿巴斯说：“没有一件事情能为他折叠起大地，如果在麦加和其它城市，为他折叠起大地的事情只是他的德性(思想意识)。”一人对艾卜•耶宰德（ابو يزيد）说：“某人步行在水上。”他说：“鱼比那些更奇妙，因为这是它的情境。”一人对他说：“某人飞行在空中。”他说：“鸟比他奇妙，因为那是它的情境。”一人对他说：“某人步行到麦加，当日又返回了。”他说：“野比劣厮比那些更奇妙，因为那是它的情况，它在眨眼一刻间折叠起了整个大地，但它是真主的弃绝者。”

真正(حقيقى)的折起是在你上折叠起今生的途程，直到你见到后世，从你中比你更临近，因为大地为你折叠，哪怕你在你所意欲的那个城市中。因为这些很少偏于欺骗的一边。真的!那是引导人于抓揽独一的统治万物的主。

——见《鲁白》（البيان روح）第二册 29 页

由艾比•尔乃瓦尼•瓦西托上传来：他说：我与我的妻子坐在船上出外旅行，船坏了，我俩在船板上逗留了几天，在那种情况下，她生了女孩。我妻子哀求我说：“我渴得要死了。”我抬起头，忽然我看见一个人坐在空中，他手中拿着一个金盘子，其中放着一把红牙骨石的水盏，他说：“你拿去，你俩饮吧!”我拿起水盏我们就饮了，而这水比麝香更香，比蜜更甜，我说：“你是谁？愿真主慈悯你。”他说 ：“我是你毛拉的一个奴辈。”他说：“我为了喜他而放弃了私心，然后他使我坐在空中。”然后他消失了，我再没有看见过他。

苏福扬尼•扫勒与两个牧童朝觐，此时，一只野兽出现在他们面前，苏福扬尼对两个牧童说：“看见这个野兽时，你们不要害怕。”于是，两牧童抓住了它的两耳，它就驯服于他俩，摇头摆尾。苏福扬说：“这不是为名声，若不是害怕名声，我必放下盘费，骑在它的背上来到麦加。”

هیچ تو حکم پیچدز نه کردن که　　داورمپیچ ازحکم کردن توهم

。杂复综错要不更中断判的你从，旋盘疑怀要不绝中断判的主真从你

ترا کذارد شمن د دردست که　　ترا دارد دوست چون محالست

（弃抛也你）的你弃抛是里手敌道在那，（了好就）位品你给赐拉毛若

（3-38）在那个地方，宰凯力雅求祈他的养主说：“我的养主啊!求你把从近你御前的一个洁净的子孙施舍给我吧!的确，你是应答祈求的。”

（ هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِن لَّدُنكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ）

“在那个地方”，他在殿堂中坐在麦尔彦跟前。

当宰凯力雅见到麦尔彦在真主上的感应(尊贵)和品位时，他就希望他的女人依舍尔（ايشاع）像他的妹妹哈乃提(حنة)一样生下一个忠贞善良的和在真主上尊贵的儿子，即使她是一个绝育的老妇人，她的妹妹(اختها) 也曾是这样的。

“施舍给我吧”，求你以你的全能，没有惯例中介地赏赐给我吧!

“一个洁净的子孙”，清廉的，有吉庆的，敬畏的，喜悦的，被喜的一个子孙。

النسل是الذرية，它在单数，复数，阳性，阴性上出现，这儿所指的是一个儿子。

“洁净的”，他的行为和性格被人们认为是俊美的，所以在他上没有让人认为丑恶遣责的事情。

“你是应答祈求的”，应答他的，正如在他们礼拜中念：الله سمع حمده لمن(真主是应答夸赞他的人的)，这是因为谁没有应答，仿佛他没有听见。

据说：宰凯力雅是一位学者，在真主的大能中，在他见到麦尔

彦的真境以前就知道那些，为什么在那之前他没有祈祷呢？我们说：当人们亲眼大见一物时，就越加对它贪恋，即便在见它之前就已知道它。

(3-39)他当时正在内殿站立礼拜，天仙呼唤(晓喻)他：“的确，真主以叶哈雅给你报喜以证实真主的一句真言，以清廉者中作领袖的，有清廉持守的一位圣人。”

(بِيَحْيَى يُبَشِّرُكَ اللهَ أَنَّ الْمِحْرَابِ فِي يُصَلِّي قَائِمٌ وَهُوَ الْمَلآئِكَةُ فَنَادَتْهُ

الصَّالِحِينَ مِّنَ وَنَبِيًّا وَحَصُورًا وَسَيِّدًا اللهِ مِّنَ بِكَلِمَةٍ مُصَدِّقًا)

“天仙呼唤他”，是哲伯拉依莱，判断为同类的一个人，也归于他自己一类的，如：某人在骑马，骑者就是他同一类的一个人，当哲伯拉依莱是他们的领导时，便以复数的名词说明他以尊重他。

“他”，是نادت上的第二宾语。

“以叶哈雅给你报喜”，以一个儿子，他的名字叫叶哈雅，因为以它复活了他母亲的子宫，又因为用他复活了他劝导的许多位份。其假设句是：她生下来就取名为叶哈雅，的确，报喜讯不关系亲眼所见的。

“以证实真主的一句真言”，证实尔撒。称为一句话只因为他凭“有”的一句话无父亲而显现，因而他就像口唤境界中的奇迹稀罕之事，他(叶哈雅)是第一个归信尔撒的，相信证实他是真主的一句话，是来自真主的香风，也称他为灵性，因为真主会凭他复活清理了迷津，就像用灵性复活了人们一样。

赛丁依 (سدى)说：“叶哈雅的母亲见到了尔撒的母亲说：‘麦

尔彦啊!我觉得我怀孕了。’麦尔彦说：‘我也觉得我怀孕了。’她说:‘我觉得我腹中的婴儿向你腹中所怀的叩头下拜。’因此真主说：‘以证实真主的一句真言’。”

原来叶合雅比尔撒大六个月，叶合雅在尔撒升天之前被杀害了。

——见《鲁白》(روح البيان)第二册 30 页

“作领袖的”，它连接在مصدقا上，即：领袖是领导他的宗族，在尊贵中使他们超越，他是人们的优越者，定星，的确他不以罪过而责备，不以罪孽而忧愁，哎!他多么高尚啊!

“清廉操守的”，在欲望上最能竭力克制已欲的。据传：他在儿童时一次碰见两个儿童，他们约他玩耍，他说：“主不是为玩耍造化了我。”操守的是从妇女中尽力克制的，因此他结婚，以便闭上他的眼睛。

“一位圣人”，当他出幼成人，到达他的品级时被启示的。

“以清廉者中”，以一位在他们中成长出众的，因为他是从万圣背脊中生出的，清廉的，具备全善的德性，在此处指他在圣品中必备的极品超越了清廉的德性。

(3-40)他说：“我的养主啊!我从哪里能有一个儿童呢？我确已到达老迈，我的妇人是已经绝产的了!”他说：“就是那样，真主是

意所欲为的(欲怎样就怎样)。”

(كَذٰلِكَ قَالَ عَاقِرٌ وَامْرَأَتِي الْكِبَرُ بَلَغَنِيَ وَقَدْ غُلاَمٌ لِي يَكُونُ أَنَّىَ رَبِّ قَالَ

يَشَاء مَا يَفْعَلُ اللهُ)

“他说”，在天仙呼唤他，他们用一个儿子给他报喜时他说，疑问词惯例的情况下是觉得奇怪，此处是以一个儿子而欢乐说道。

“我从哪里能一个儿童呢”，我怎能有一个儿童呢？在其中证明：它只是以一个儿童报喜的一个信息。

“我确已到达老迈”，在其中证明：老迈是人的不可避免地死亡之北。据说：他已是九十五岁，他的妻子是九十八岁了。

“我的妇人是已经绝产的了”，绝育的，绝产是不能生育。

“他说：‘就是那样’”，真主说：就是那样，这指点了在真主的话中يفعل的词根。

“真主是意所欲为的”，他意欲干一切显示反常的奇妙事情，即：真主只为他所意欲的，如果他能为，就显现奇妙能力，奇特地创造一样，哪怕从一位老迈男子和一个绝育的老妪上造化一个儿子。

(3-41)他说：“我的养主啊!你把一个显迹显给我吧!”他说：“你的显迹是你不能与人说话三天，除非是以(手势)指点。你当多多地记想你的养主，你在晚夕和清晨赞颂你的主清净吧!”

(وَاذْكُر رَمْزًا إِلاَّ أَيَّامٍ ثَلاَثَةَ النَّاسَ تُكَلِّمَ أَلاَّ آيَتُكَ قَالَ آيَةً لِيَ اجْعَل رَبِّ قَالَ

وَالإِبْكَارِ بِالْعَشِيِّ وَسَبِّحْ كَثِيرًا رَبَّكَ)

“显迹”，作为证明的一个显迹，即：证实所求的和显现了

怀孕，他祈求他(儿子)只是牵连着他不知(是否能实现)的隐密的事情，然后他希望真主把他显现给他，以在得到他时，从他上的尊大恩典使他不要退后，直到他的显现像惯例的那样出现。

“你的显迹”，儿子显现的显迹。

“你不能与人说话”，你不能够与他们说话。

“三天”，相连夜间的三天，的确，提说夜间或日子，需要从另一个语言和标记方面进入它中，把他的显迹转成那些，以便他记想真主和知感他的期限结束，判决只是针对恩典的。

“除非是以(手势)指点”，用手和头等指点。

把指点称为一种语言，因为它的作用就是语言的作用，人们从它中了解到了从语言了解到的，因此除外语可以说是接连它的。接下的是真主命令赞念他，因为这样的情况不阻挡赞念真主。

“你当多多地记想你的养主”，在你被限制的日子里，为得到百恩和恩典，你要如此做。

“你在晚夕”，从日偏至日落其间赞他清净。

“清晨”，从黎明显现至祖哈时。

伊玛目在真主的话：“你当多多地记想你的养主”中说：在其中有两种说法：○1 真主命令在今世的事情上要禁语，只可指点。至于在赞词和تسبح中真正是用口舌，那是明显的一种معجزات(感应)；○2 所指的是心的赞词，那是因为他们深淹在明知认主之境(معرفة)的大海中，他们的习惯是在事情开头长期坚守舌肉的赞词。如果心充满了赞主的真光，他们的口舌一定了就禁言了，而进入了心的赞词，因此他们说：“谁

认定了真主，他确控制了口舌(语言)。”所以宰凯力雅受命于禁言和遵守赞词（ذكر），认主之境（معرفة）和常川坚守这两件。

——见《鲁白روح البيان》第二册 31 页

你知道，赞词有很多品级，口舌的赞词和心的赞词，相比较就是降下的区别。据传述：尔撒圣人在升腾于赞词的最高品级时，野比劣厮就来于他，它说：“尔撒啊！你应当记念真主。”尔撒圣人从他的这句话上十分惊奇，因为它的生性是阻挡赞词的，后来他明白了，它是图谋骗诱他从心的赞词重落下降到口舌的赞词，那些与圣人品位相比就是降下来了。

所以有理智的人，应当坚守夜里的赞词和白天各边的赞词，的确，赞词能解除私心自性，如果从内里清除了自性私心，恶魔在外表就无机可乘了，而且就关闭了一切犯罪的门，清亮了心和它的混浊。

نكارخورد چوڑ نكيرد صيقل كه　　كود آيينه بيفشانى پياپى

气锈吃于等就洗擦不，子镜亮擦常经要你

古什令耶(قشيرى)说：“口舌的赞词会使奴辈接绪到常川的心的赞词。赞词是很有作用的，如果奴辈是以口舌和心赞词者，他的德性在修道境界中就是全美的。”

赛罕里•本•阿布杜拉；(عبد الله بن سهل)说：“一天不来临则已，一旦来

临，清高的真主就呼唤奴辈：若你颂念我，我就赞念你，你忘记了我，我就把你召唤于我。你去到我之外的，而我为你解除灾难，你从罪恶上隐居。阿丹的子孙啊！你明日来到我跟前你该怎么交待啊！”

侯赛因(حسين)说：“你们在三件事中寻求甜美：拜功，赞词，诵念(قراءة)，如果你们知道这些就好了。否则，你们当知道大门是关闭的。”

据说：当赞词在心上有位置时，恶魔就临近了他，它发出了叫声，如同人发出叫声一样，如果一个恶魔临近了，很多恶魔就集中在他周围，他们说：“在这个上有什么？”他说：“忘记确已接触了它。”

他们一部分说：“你听我叙述丛林中的赞主之人吧！我来临他，他正跪着，突然一个大虫扑向他，撕去了他的一块肉，他和我都吓昏晕了，在我醒来时，我问：‘这是什么？’他说：‘真主把这个大虫派遣到了我，它来临我时，我的精骨都快散架了，正如你看见的那样。’”

求真主使我们和你们到达确信的品级，并以能够确切的品位尊重我们，每时每刻使我们尝到赞词的甜美，且使我们与他清廉的奴仆一起进入机密道义的天堂。

（3-42）你记想那时，天仙说：“麦尔彦啊！的确，真主已特选了你，使你洁净，他在全世界的女子上选择了你。”

(وَإِذْ قَالَتِ الْمَلاَئِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاء الْعَالَمِينَ)

你记想天仙说话的那个时候，他是哲伯拉依莱，以真主在《麦尔彦章》中的话：“ فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا （然后

我把我的灵性差至她，他就为她变成一个身材匀称的人）”（19：17）为证，即他是仪表端庄的，以便她亲近他，受取复数是为了尊重他，因为他是天仙的领袖。

“麦尔彦啊”，这是哲伯拉依莱对她说的话，不是启示她的，因为真主确说：“真主说：我在你以前差遣很多我启示他们的真男子。”

上白云遮顶，石头和矿物说话，以流星射击象兵的故事等。ε　在妇女中没有圣品（نبوة），这是会同决定的。而她用口舌与天仙说话是她昭示的奇迹，外哩的奇迹（كرامة）是真的，或者那是尔撒圣人圣品的基础（ارهاص）。在表义（اصطلاح）中有这件事，它行前像奇迹感应一样的圣品，如同在我们圣人

“的确，真主已特选了你”，首先，他以你母亲中以俊美的承领接受悦纳了你，除你外，他没有承领过一位妇女，而且在宰凯力雅的内室中调养了你，以天堂的衣禄供养了你，并以许多高尚的奇迹感应特选了你。

“使你洁净”，使你从库夫勒、罪恶和被遣责的行为，丑恶的习惯，男人的接触，月经和产血中洁净，且以婴儿的语言驳斥了他们。

“他在全世界的女子上选择了你”，因此给你赏赐了无父的尔撒，这在任何妇女上是没有的，而且，他使你俩成为全世界的一个显迹。

（3-43）麦尔彦啊！你当服从你的养主，你当叩头，你同着鞠躬的人们鞠躬吧！

(الرَّاكِعِينَ مَعَ وَارْكَعِي وَاسْجُدِي لِرَبِّكِ اقْنُتِي مَرْيَمُ يَا)

“你当服从你的养主”，你当立行拜功，在其中为真主经常立站。

——见《鲁白》第二册 32 页

“你当叩头，你同着鞠躬的人们鞠躬吧”，你当以凑众礼拜命人，并提说服从的纲领。它就是立站、叩头、鞠躬，最长的就是必须得看守的，醒令各种百恩是在其中，也是在接绪它中。使叩头行前鞠躬，或者是因为在他们的教条中排列的次序是这样的，或者是因为叩头贵于拜功的各个部分，是最谦恭的品级。真的！那些没有判定外表的次序是如此的，不然，以它是最适合从最低处升腾于最高处。或者是因为你鞠躬相连鞠躬的人们，醒令了在他们的拜功中没有鞠躬的不是拜功。

据说：当你以那些受命时，你在拜功中站立，直到两脚肿胀，而且流出了血和脓水。

（3-44）那是未见（幽玄）的消息，我把它昭示给你，在他们投签他们哪一个承担照顾麦尔彦的时候，你不在他跟前，在他们互相争执时，你也不在他们跟前。

(وَمَا مَرْيَمَ يَكْفُلُ أَيُّهُمْ أَقْلامَهُمْ يُلْقُون إِذْ لَدَيْهِمْ كُنتَ وَمَا إِلَيكَ نُوحِيهِ الْغَيْبِ أَنبَاء مِنْ ذَلِكَ يَخْتَصِمُونَ إِذْ لَدَيْهِمْ كُنتَ)

“那是”，我在这个故事中所提到的是属于哈乃提、麦尔彦、尔撒、宰凯力雅和叶哈雅的轶事。

“是未见的消息”，除以亲眼大见或者诵念经典，或者从学者中传授，或者凭从真主御前的启示外，凡人不知其究竟，如果没有前三者，你就确信第四者，它是启示。

“我把它昭示给你”，我把它昭示给你，是为证明你圣品的真实，及压制与你争论的卡废勒。

الوحى（启示）在《古兰经》中有多个方面的含义：

①差遣万圣。真主说：“我启示他的。”

②真梦。真主说：“我启示穆萨的母亲。”

③降下接受毛拉的机密道义（المراد المضى القاء）。真主说：“故你的养主启示他们。”

④指点（شارة الا）。真主说：“然后我启示他们：你们应当在晚夕和黎明赞念他。”这些全部的根源是在秘密中醒令。

“你不在他们跟前”，你不在他们分歧，在谁抚养麦尔彦中互相争论的情景中，这是明确说明它，在奚落不信他的人上是一种启示，即：的确，他们知道，他们不怀疑你没有念过经，你也没相处过知道那些信息的人，直到你从他们上听见。其实他亲眼大见而存在。

伊本•谢赫（شيخ ابن）在他的叙文（حواشيه）中说：仿佛被启示：不信真理的人啊！因为启示他发生在对他声称圣品（نبوة）的怀疑中，对于你们在怀疑的因由中，只是产生了亲眼大见和明见，的确，它（怀疑）是最愚蠢，最应受抛弃的。谁比这等人更迷误，他由担待确信确切的圣验（معجزة）和确切地明证更变到担待不主张（不投奔）于它，他们还是认主独一的人，是哪一种情况把他们诱惑到嘲笑，轻视，低贱的这一等

人中呢？

“在他们抽签”，是他们用它写《讨拉特》的签。为抽签而选择了它，以便用它沾吉。

“他们哪一个承担照顾麦尔彦的时候”，这是牵联被省略的，即：他们亲眼看着投它，或者是叫他们知道他们哪一个抚育她。

“在他们互相争论时”，在抚育她的事情中他们互相争论时，提说它已行前。

在天经中证明了麦尔彦的尊贵，因为真主在全世界的妇女上特选了她。的确，所提到的一切都是为调养适合她年幼时的身体和调养牵挂她成人时的灵性（روح），这是除他外的妇女不能理解体验的。

说：“全世界的妇女领袖是麦尔彦，然后是法图麦，然后是海迪哲，然后是阿细耶。”ε　伊本•阿巴斯传述：圣人

在证明麦尔彦比全世界的所有妇女更贵中俊美的圣训是符合于天经明文的。

的女儿法图麦，法老（فرعون）的妻子阿细耶就使你满足了。”这证明了这四位女人贵于其她的妇女。ε　由艾乃斯（انس）传述：圣人*说：“在全世界的妇女中，伊姆兰的女儿麦尔彦，呼威利德（خويلد）的女儿海迪哲，穆罕默德

须知：全品的男人很多，而除了这四位之外再没能全品的妇女。全品的深理妙义是：在尊贵、行善、敬畏和一切俊美品行中已至极品。

——见《鲁白》第二册 33 页

在一件事中全品的是，他在全品之人上比在其他人上更适合获得它。圣品不针对妇女，因为圣品的基础是显示率众归真，面她们的情况是استتار（遮掩）隐居。圣品在她们本质中不全美，不然，在她们本质中的全品是صديقين（贤品）的品级，它是最临近圣品的，贤品之人是在语言行为和真境方面是属于忠诚无欺的，真实的。所以，全品的，明知的（عارفى），接绪到真男子品级的妇女在机密道义中是真男子，因为在真男子中也有妇女。

他们一部分说：

الرجال على النساء لفضلت ذكرنا كمن النساء كان ولو

子男多很于贵定一女妇等这，的到提们我像女妇若假

عيب الشمس لاسم فلاالتنيث فخرللهلال التذكير ولا

耀显么那不并上月新在性阳，的陷缺何任有没是上词名的阳太在性阴

这些是符合据传述的：的确，温姆•穆罕默德（محمّد ام）是道长艾比•阿布杜拉•本•海飞法（الخفيف بن）الله عبد ابى الشيخ的生母，她是一位修功办道的，顺命服从的贤淑妇女。她的儿子阿布杜拉一直坚持复活莱麦丹月的后十天，以便得到格德勒夜（的百恩）。他的惯例是在天房前面坚守拜功，她母亲时常在天房中朝向真主，特别在夜间，当她发现格德勒夜的光亮显现时，她呼唤她的儿子：“穆罕默德啊！你寻求的那

主是在我之前，你快来啊！”道长就下来了，然后他看见了各色光亮，于是他扑倒在他母亲脚前说：“自从我亲眼大见了时，我已知道了我母亲的尊贵。”这就是他母亲的情况，你看看，她是怎样引领她的儿子的呢？她是如何在尊贵，优越中超越他（儿子）的呢？而且她仍修行上紧。

显示：的确，在妇女中有比男人更贵的，那是凭接绪于清净一边。这不是别的，只是凭优美的品质，从真主上来的上等人特例的引导。

说：“两等人是火狱之人……”，你还没有看见这两者吗？ε　求真主使我们和你们幸福，我们向真主从我们时光的妇女上求护佑，因为在她们中已看不见虔诚敬畏之人了，圣人

之后出现。ε时光，一定是洁净俊美的时代，不然这两者是在圣人

ε　其义是：在至圣

“一等人，他们带着象牛尾巴一样的一条鞭子，他们用它拷打人们；”

其义是：一等人在他们手里拿着一条鞭子，他们用它拷打赤体的强盗和徘徊在黑暗大门前的就像狗一样的人，人们以骂和打驱逐他。

“有一等妇女衣不遮体，是诱人的，倾向（男人）的，她们的头就象骆驼峰是倾斜的。”

第二等人是妇女，在实质中是以虔诚的衣服而衣不遮体，男人的心倾向与她们干坏事，她们倾向男人，她们的头以帽子和装饰而让人

注目，就像骆驼峰，是倾斜的，因为驼峰的顶端由于脂肪多而偏歪。

“他们绝进不了天堂，也闻不到它的香味。的确，她们的气味必定在如此如此遥远的路途上也能闻见。”即：在四十年远的路途上也能闻见她们的气味。

（3-45）那时，天仙说：“麦尔彦啊！的确，真主以他的一句话给你报喜讯，他的名字是麦西哈•尔撒•本•麦尔彦，在今生和后世是有面子（地位）的，是属于真主所亲近的人。

(عِيسَى الْمَسِيحُ اسْمُهُ مِّنْهُ بِكَلِمَةٍ يُبَشِّرُكِ اللّهَ إِنَّ مَرْيَمُ يَا الْمَلآئِكَةُ قَالَتِ إِذْ

الْمُقَرَّبِينَ وَمِنَ وَالآخِرَةِ الدُّنْيَا فِي وَجِيهًا مَرْيَمَ ابْنُ)

天仙指的是哲伯拉依莱，用复数是为了尊重他，这已经提过了。

“给你报喜讯”，叫你欢乐高兴。

“他的一句话”，把الكلمة一词言说在尔撒上，是把赛拜布述说在被产生的动机方面，因为尔撒显现出现的因由是从真主上发出的一句话，它是“有”。所有显现造化的都是被造物，哪怕是以这句话的因由，但是被公认将出的因由是只归属创造显现者，在它不是在尔撒中时，那么，把显现创造他归于一句话是最全美的，于是尔撒以这个说明仿佛他是一句话之体。

“他的名字”，以所提的一句话被称呼的名词。

“麦西哈”，是他被公认的名号，如逊迪格，法努格，它的字根是مشيحا，是希伯莱语，其义是吉祥，吉庆。

——见《鲁白》第二册 34 页

“本•麦尔彦”，尔撒是المسح上的同位语，所叙说的是畅扬公认的名字。而它是尔撒上形容词，呼唤朝向麦尔彦是判定这件事，尔撒是麦尔彦之子。

醒令：儿子往往是被相叙于父亲，不归于母亲，把他归于她，是你要知道：他是无父被生的，所以他只被归于他母亲，她以此而优越，以此在全世界的妇女上被特选。

问：为什么说：他的名字是麦西哈•尔撒•本•麦尔彦呢？这三个都是尔撒在其中的名字呀！至于麦西哈和儿子是名号，也是德性。我们说：名字对于被称呼者是让人知道的一个显迹，是从别人中作区分的，所以它据说是为了让人知道，及从他之外的人上作区分而集中了这三个名字。

在《台依赛勒》经中说：名号在人知道了时，就成了名字。

“有面子的”，这是الكلمة上的状语，状语在泛指中真正受宾格，因为它是被形容的。

“有面子”，是有地位的，它是一种本能，威严和尊贵。

“在今生”，以圣品，超越于世人。

“后世”，凭说情搭救和在天堂里的高品。

“是属于真主所亲近的人”，近他的养主跟前所被亲近的人，以被升上天，在天上与天仙同在合群。

(3-46)“他在摇篮中，在在中年时要对人说话。他属于清廉者之列。”

(الصَّالِحِينَ وَمِنَ وَكَهْلاً الْمَهْدِ فِي النَّاسَ وَيُكَلِّمُ)

他在婴儿和中年时要对他们无偏差地说万圣众贤曾说的话。其义是：他在哺乳期和中年时期要以同一法律程度，同一德性性质无差异无偏见与人说话，在哺乳期他的语言就像万圣众贤和哲学家的语言，真的！这是他重大的感应。

穆扎西德（مجاهد）说：“麦尔彦说：当我抱着尔撒前行时，我与尔撒互相交谈，当我与别人说话时，他在我怀中念赞词（تسبح），我明明能听见他也同别人说话。”这说明他的语言是有字有声的语言。”

据传述：当他到达三十岁时，真主就把他差遣于以色列的子孙，他在传达使命中逗留了三十个月，然后就升天了，或者在他刚三十岁时وحى（启示）来临他，他为圣三年零几个月，后来升天了。壮年是从三十岁出头到四十岁，从壮年接近老年犹如植物接近干枯了，那么最正确的是据说：他到了壮年，他就与人们说话，后来就升天了。或一人说：“壮年的开头是四十岁，所以免不了他少年时升天，壮年时正值末尾时光，他又从天而降要与世人说话，正是那时，他要与人说话（过问每个人），要杀旦扎里（الدجال）。

“是属于清廉者之列”，这是从一句话中被假设的第四种情况。其义是：他以他给你报喜，是以这个德性被夸赞的，“是属于清廉的人们之列”是在提说行前的性质之后，证明了这件事：没有一个品级

还比成为是清廉之人更高的事了，因为任何人都不会成为这样的，除非在干的和抛弃的全部中坚守行善调养之道，和全品者的道。

所指定的是：在正教和今世上，以心的一切善行和身体的一切善功才能得到那一切品级。

（3-47）她说：“我的养主啊！在我上怎么会有儿子呢？未曾有一人接触过我。”他说：“就是那样，真主造化他所意欲的。当他判决一事时，他只对它说：‘有’，它立即就有了。”

(مَا يَخْلُقُ اللّهُ كَذَلِكِ قَالَ بَشَرٌ يَمْسَسْنِي وَلَمْ وَلَدٌ لِي يَكُونُ أَنَّى رَبِّ قَالَتْ

فَيَكُونُ كُن لَهُ يَقُولُ فَإِنَّمَا أَمْرًا قَضَى إِذَا يَشَاء)

“她说”，麦尔彦哀怜地对她的养主说。

“怎么才会有”，他怎么会有，或者从哪里有。

“儿子”，在惯例上认为遥远的，对真主的全能上认为尊大而深觉惊奇。的确，喜讯是显现从相反惯例上产生的惊奇，因为惯例是无父就生不出一个儿子的。

“未曾有一人接触过我”，一个人被称为喜讯，因为是显示他，它是暗示了同房，即：真的！的确，我在与有儿子矛盾的地步上。

“他说”，真主或哲伯拉依莱说。

“真主造化他所意欲的”，真主造化他所意欲的，哪怕造化像那奇妙的仪表，奇特的显迹（创造，杰作）一样的一个人，即使是无父而造化了。（2005 年英国科学家只用卵子，不需精子受精而使之孤雌繁殖已培养出人胎。见《柳叶刊》2005 年 8 月 29 日，译者注。）

——见《鲁白》（البيان روح）第二册 35 页

“当他判决一事时”，即当他意欲一事时，其根本是：把判决法律叙说在真主明确的意欲上，是牵挂显现必定有的一事。

“他只对它说：‘有’”，它立即就有了，毫不延迟地就有了。它是真主全美大能上的比喻，也是他所前定的，根据他的意欲的判断，很容易就有了和立即显现，从而形成了比喻，而且从其中知道，事情是服从听命的，服从有权柄的发口唤的。解明了真主如同借一切赛拜布和惯例的结合能造化万物一样，他也能无须任何因由和结合一次性造化它的。

伊本•阿巴斯说：“麦尔彦在他的房中，他拉开围帐梳理打扮时，忽然出现一个穿着白衣的男人，他是哲伯拉依莱，他变成一位仪表端庄，性情优雅的人，当她看见他时，就说：“如果你是一位纯洁善良的人，我向普慈主从你上求护佑。”然而哲伯拉依莱在他的衣襟中吹了一口气，这一吹接绪到她的子宫，然后她就怀孕了。

瓦罕布（وهب）说：当时同着她的有一位近亲，其名是优素福•乃扎勒（النجار يوسف），这个优素福很重视这些，当他意欲冤枉她时，就想起了她的清廉，当他意欲认为她清白时，他就浮现出在她上所发生的所见一幕，原来他是第一个与她说话的人。他对她说：“的确，有一件东西入在我的心胸中，我想隐藏了它，面它战胜了我，我认为说出来比闷在我心胸更难。”她说：“你说吧！”然后他说：“你告诉我没有

谷种能长出庄稼吗？”她说：“行。”他说：“树无根能生长吗？”她说：“能。”他说：“没有男人能生子吗？”她说：“行。难道你不知道真主造化田苗之日没有种子长出了它吗？种子在那时还只是在真主没有种子而生长出的田苗中。难道你不知道真主无母无父造化了阿丹和夏娃吗？”当她对他说了那些时，在他心中产生了这件事。的确，因他而生万物的主以它而优待了她。”

据传述：尔撒在母腹中能背记《讨拉特》，麦尔彦曾听见尔撒的声音，在她腹中朗声学习，后来，当他得到了亲眼大见的境界时，真主在今生上把不贪和廉洁赏赐给了他，因为他曾穿着毛衣，住在窄洞，以月光为灯，他有一个饮水的缸子，并用它做小净，后来见到一个人用手饮水，在他内心就说道：“尔撒啊！这个人比你更不贪。”然后他丢了杯子，摔碎了它，有一天，他在一位老妇人的帐房荫影中乘凉，这天天气十分炎热，然后老妇人出来赶走他，他站起来笑着说：“真主的奴辈啊！你没有叫我离开这儿，叫我离开的只是真主，在今生上他没有给我转下这恩典。”当他升到天空时，他发觉他身上带着曾经缝衣服的一颗针，然后真主判决了其机密，使他住在第四层天空中。

在它中指点了修道之人必须割断除主外的一切，在一切阻碍上纯洁自己，直到与最高境界的天仙同行，飞腾到两弓一弦或比它更近的品级。

据传述：穆萨与他的主交言诉机，他说：“主啊！你让我看见你的一位外哩吧！”然后真主启示他，你上到某处的一座山上，你进入某个洞中的某个角落，你就见到我的一位外哩了。然后他奉命而行，他

在洞中见到一个男人头枕一块土基归主了，在他的羞体上遮着一块破布，除此之外没有任何东西，穆萨说：“主啊！我向你求祈，你让我看见你的外哩，怎么你使我见到了这么个人。”真主说：“这就是我的外哩。指我的尊严和尊大起誓，我不让他进入天堂，直到我用他的那块破布和土基清算他，他是从哪里找来这两样的？”所以真主的外哩的真境不是别的，只是以贫穷而自豪，放弃今世，坚忍于真主所前定的。

كودكان آرزوى حلوا هست　　زيركان مشتهاى باشد صبر

的美甜是才望希的（年少）人愚，下脚在抛想望切一把，忍坚当你

ترود پس خورداو حلوا هركه　　برود كردون رد آو صبر هركه

人的者行前后落是人的美甜受享是凡，转运而他为宙宇，人的忍坚是凡

而灵性灵光（نية روحا）的作用是使人变成象天仙一样，你想得到在一切欲望上的坚忍，那么你观看尔撒的情况，在这些中足以使你引以为鉴。由今生的福份上远离，砍断两世的牵心，真主才是援助你者。

——见《鲁白روح البيان》第二册 36 页

（3-48）他教他写作书法，智慧，《讨拉特》和《引支勒》。

(وَالإِنجِيلَ وَالتَّوْرَاةَ وَالحِكْمَةَ الكِتَابَ وَيُعَلِّمُهُ)

“他教他”，这是另起句，即：真主给尔撒教授。

“写作书法”，真主以真梦和启示教导他用笔写作和书法，他曾是他时光中书法出众绝妙的人。

“智慧”，理学和教法学，修养品性，因为全品之人具备为真主的本然而认识真理，为主奉献而行善的德性，具备这两个方面才称智慧之人。

“《讨拉特》和《引支勒》”，于是真主把这两样看守在他心里，这是经典词句，指：‘他教他’，连贯（这两样）是为洁美清亮麦尔彦的心，清除她所疑虑的，害怕被埋怨责备的，因为她知道她已无丈夫生下了一子。

（3-49）是被差遣到以色列子孙的一位使者。（尔撒说：）“我必把出自你们养主的显迹（感应）显示给你们。我为你们从泥土上造像飞鸟的形象，然后我吹一口气在它中，凭着真主的口唤，它立即就成了飞鸟。

(مِّنَ لَكُم أَخْلُقُ أَنِّي رَّبِّكُمْ مِّن بِآيَةٍ جِئْتُكُم قَدْ أَنِّي إِسْرَائِيلَ بَنِي إِلَى وَرَسُولاً

اللَّهِ بِإِذْنِ طَيْرًا فَيَكُونُ فِيهِ فَأَنفُخُ الطَّيْرِ كَهَيْئَةِ الطِّينِ)

即：他要对他们说话。一部分犹太人说：“他曾被差遣到被特选的一伙人”，原来以色列的后裔的最先一位使者是优素福，最后一位是尔撒。

“我必把出自你们的养主的显迹显示给你们”，这是在رسول上

的被干词，因为在它中的是能言说的深理妙义，即：能言善辩的一位使者。

“显迹”，尊大显迹。

“出自你们养主的”，下面就提说他造出飞鸟等感应。

“我……造”，这是 “我必把出自……显示给你们”上的同位语，即：我设置，我能够，我显出形象，因为真主已确定：奴仆不是创造者，不含创造，发明之义，而应该是含有假定，前定，端正之意。

“为你们”，因为你们，含有使你们归信，消除不信我（的念头）。

“然后我吹一口气在它中”，代名词是归卡方，即：在变成像鸟的那一物中。

“它立即就成为飞鸟”，有生命的，会飞的，像其它鸟一样。

“凭真主的口唤”，凭着真主的命令。以此指点：使它活是来自于真主，不是来自于他，因为真主造化了死和活。那么，它是在尔撒为显示奇迹感应，把一口气吹在它中时凭他的全能把生命造化的那个身体中。

据传述：当尔撒宣布为圣，显示奇迹时，他们要求他制造一个蝙蝠（خفاش），他就捏了一撮泥，做了一个蝙蝠的形像，然后在它中吹了一口气，它就飞在了天地间。

瓦罕布（وهب）说：“它飞行时人们一直看着它，当他们看不

见它时，它就跌下来死了，（这是因为）以便使人的作为与真主的能为有区分。”据说：他们要求他造一个蝙蝠，因为它比其它飞禽更奇特，其奇特之一是它有肉有血，没有羽毛而飞能腾，它像哺乳动物一样生产，它发出哀鸣声，而且从它中产生出了乳液。据说：在真东方动之前，它笑就象人的笑声，它有两个牙齿，它也来月经，就像妇女月经来潮一般。

当《古兰经》证明了尔撒只是经哲伯拉依莱在麦尔彦中吹一口气被生的，哲伯拉依莱是纯粹的灵性（روح），روح مانيه是纯粹的，那未在尔撒圣人上的一口气是有生命，有روح的赛拜布。

（3-49）凭着主的口唤，我能治疗胎里瞎和大麻疯，并复活死人；我把你们所吃的和你们房屋中贮藏的能告诉你们。此中对于你们的确是一个显迹（奇迹、感应），如果你们是有正信的人。

（ وَمَا تَأْكُلُونَ بِمَا وَأُنَبِّئُكُم اللهِ بِإِذْنِ المَوْتَى وَأُحْيِـي والأَبْرَصَ الأَكْمَهَ وَأُبْرِىءُ مُّؤْمِنِينَ كُنتُم إِن لَّكُمْ لآيَةً ذَلِكَ فِي إِنَّ بُيُوتِكُمْ فِي تَدَّخِرُونَ ）

“我能治疗”，我能医疗，能使人健康。

“胎里瞎”，生下来就是瞎子的人。宰目罕申耶（الزمخشرى）说：在这个民族中除了注释家：格塔德•本•丹阿麦苏•都赛（دعامة بن دة قتا السدوسى）外没有出现胎里瞎的。

“大麻疯”，是有癫痫麻疹的，即：在皮肤上感染的白癞，经诊断无法医治，医治不见疗效。阿拉伯人曾从这样的事上逃走，是那样慌张地从中逃走，特别提到他能医治这两样，是因为这两病个对于医生来说治疗十分困难，而在尔撒圣人时光即使他们极为精明，但他们仍为

之而求医问药。

扎里•优奴斯（جالينوس）和他的助手说：“如果生下是天然盲，就不能医治，大麻疯也如此，如果情况是这样的，假若把针扎入了它，从它中也不会出血，也不能接受治疗。”然后，他们就来于尔撒，患胎里瞎和大麻疯的人都来了，尔撒在为他们祈祷之后用手一摸，瞎子光明，大麻疯被治愈。之后一部分人归信了，一部分人仍然不信，他们说这是邪术。

——见《鲁白روح البيان》第二册 37 页

据传述：他每一天能够医治来找他看病的五万个病人，不能够来临的人，尔撒就去看他，他用都阿（دعاء）为他医治，其条件就是一个：归信真主。后来尔撒说：

“并复活死人”，他们由它上向扎里•优努斯（جاليونس）寻问，他说：“死人是不复凭医治而活的。如果他复活了死人，他就是一位先知，而绝不是一个医生。”然后他们要求他复活死人，他曾复活了四个死人。他复活了阿宰勒（العازر），他曾是尔撒的朋友，人们把阿宰勒的妹妹差派于尔撒，她说：“你的弟兄阿宰勒死了，你来于他吧！”原来从那儿离她家还有三天的路途，他和他的门徒来了，他们发觉他死了已三天了，他对阿宰勒的妹妹说：“你同我们去到坟地吧！”她与他们来于坟地，阿宰勒在一块石板下被盖着，然后尔撒说：“主啊！调养七层

天空，七层火狱的主啊！你把我差遣于以色列的子孙，我把他们教导于你的教门，我给他们表说了我能复活死人，那么你使阿宰勒起死复生吧！”于是，阿宰勒站起来了，他从坟中豁开土走了出来，他与他的儿子又见面了。

他复活了一个老妇人的儿子，他已死被抬在尸床上经过尔撒，尔撒祈祷了真主，他就从尸床上坐了起来，他踩着抬尸的很多人的脖颈下来，穿起衣服把尸床抬在肩上又回家去了。

他又复活了一个怀孕的妇女，一人对他说：“你复活她吧，她昨天死了。”他向真主祈祷，她就活起来了，她和婴儿都存下来了。

他们说：他能复活近期死去的人，其实可能他们没有死，这样，他们就立即沉默怀疑了，又说：“你为我们复活了努哈之子撒木(سام)吧！”尔撒说：“你们把我引到他的坟上。”然后他同一伙人去到他的坟上，他用最尊大的尊名（اعظم اسم）祈祷真主，撒木就从他的坟中走来了，他的头发白如银光，尔撒说：“你的头发怎么成这样？你死时是一个少年啊！”他说：“真主的香风（الله روح）啊！当你呼喊了我时，我就听见了一个声音说：‘你答应真主的香风。’我猜度是末日成立了，因那个惊恐我的头发就白了。”然后尔撒又问了死亡的疼痛，他说：“真主的香风啊！死亡的苦水，仍在我的喉咙上还没有过。”真的！他已死了四千多年了，然后他对一伙人说：“你们归信他吧！他是一位先知。”他们一部分归信了，另一部分仍然不信，然后尔撒对他说：“你死去吧！”他说：“我有一个条件，你向真主从死亡的痛苦中给我求护佑

吧！”他祈求了真主，他又归入了坟中，然后他们要求显现另一种奇迹来证实他的真实。

“你们所吃的”，各种能吃的食物。

“贮藏的”，你们为明天贮藏的。

原来尔撒对一个人表说了他已吃过的和他将要吃的，他给两个在学堂中的小孩也述说了他家里人所做的吃的和储藏的，小孩就去到家中向大人哭着要他们储藏的食品，直到他们拿给了他，此时他们对他们的孩子说：“你们不要和这个邪术家一块玩。”他们又把小孩集中在一间房中，尔撒来找小孩时，他们说：“小孩不在家。”尔撒说：“这个房中是谁？”他们说：“是猪。”尔撒说：“但愿如此。”当打开门时，他们就成了一窝猪。

“此中”，在所提到的反常和尊大的事情中。

“显迹”，尊大显迹。

“对于你们”，证明使命的真实上是明显的证据。

“如果你们是有正信的人”，你们就用它取益济。

（3-50）和证实我以前的《讨拉特》，并为你们把曾经对你们受禁的一部分转为合法的。我已把来自你们的养主的显迹（明证）显示给你们。你们当敬畏真主，当顺从我。

(عَلَيْكُمْ حُرِّمَ الَّذِي بَعْضَ لَكُم وَلِأُحِلَّ التَّوْرَاةِ مِنَ يَدَيَّ بَيْنَ لِّمَا وَمُصَدِّقًا

وَأَطِيعُونِ اللَّهَ فَاتَّقُوا رَّبِّكُمْ مِّن بِآيَةٍ وَجِئْتُكُم)

的确，我显给你们的显迹是因为证实符合我之前的。

“并为你们”，我显现给你们的，并且是为你们准许把在穆萨

的道中受禁止的鱼肉、驼肉和多脂的毛肚油，和有爪子动物的肉转为合法。之后尔撒为他们把鱼肉和自己不巢窝的鸟禽肉定为了合法。

———见《鲁白》第二册 38 页

“显迹”，证明我的使命正确的明显明证。

“你们当敬畏真主”，在不接受它，相反它所证明的中应当敬畏。

“当服从我”，在我奉真主的命令以它命令你们，由它上禁止你们的事中当服从我。那些显迹是真主的话！

（3-51）的确，真主是我的养主也是你们的养主，你们当崇拜他，这就是端庄的正道。”

(مُّسْتَقِيمٌ صِرَاطٌ هَـذَا فَاعْبُدُوهُ وَرَبُّكُمْ رَبِّي اللّهَ إِنَّ

你们不要借以物伴主违抗他，而归信真主和他的使者，以及服从善功是端正的道，它把人引导于天堂，这是定盘星的使者共同所紧守它的明确真理。那么，显迹就是他属于众使者的明证。

而真主的话：“的确，真主是我的养主，也是你们的养主”指点凭诚信真主（真理）寻求见识端正行为全品的人，是他认主独一最高的境　界。

说：“你说，你归信，然后你端庄。”而知识和行为是端正的起点，所以你应该抓住有力的证据。ε　“你们应当崇拜他”，指点了寻

求全知品性的人，的确，它就是紧守服从善功，即是听从一切命令，远离一切禁止。然后他明确肯定，在这两个事情中相聚合就是以端庄所见证的那个道，如圣人

一人问哲尼德（جنيد）：“到达真主的路怎么走？”他说：“用讨白，它会解除顽固的心硬；用害怕，它会解除迟缓（تسويف）；用指望，它会复活奉献之道；在不同的一切时候赞念真主，近主而轻视自性是最大的事，远主远道是由于妄想。”一人问他：“奴辈用什么能到这些？”他说：“凭在它中有纯洁的认主独一的超绝无牵挂的心。”

哈桑•巴什拉（البصرى حسن）说：“任何一个人找不到这个福份——天堂，除非他奋斗上紧，消瘦憔悴，持之以恒，端庄，直到他会见真主，你没有听见真主说：‘的确，那些人他们说：‘我们的养主是真主’，然后他们端庄’的话吗？”

须知，任何人不能够完善端庄，除非上等人（الاكابر），因为他们是超常的，破例出格的，在贤品真境上站在真主面前的人。圣人*说：“你们任何人不要像做恶的一个奴仆，他害怕行善；也不要像干罪的雇工，他不施济也不行善。”

据说：在全部有福份的事情上不能取掉忧虑，因为那是对调养之品（ربوبية）高傲自大。所指的是他不以奉献而追求。所以有礼仪的奴辈的显迹是：在他的毛拉门下长期顺从，不观看，不牵挂除他的毛拉之外的一件事，不考虑进天堂，不考虑远离火狱，如果他的行为，他的认主独一由一切私见上纯洁了，他确是端正的。在教法学派方面，你选取端庄的正道，被引导于这个道的，只是有益（针对）他有先天的承领真

质品质本能的人，于是凭调养奴仆变成了承接真主德性的真光，从人体的黑暗中离去的人，所以你当常川侍奉全品的人，在确信之道中端庄。

روزكار كن كم خودى چون با شماركه فرصة و جوى بهتر زخود

？呢样一人的悟不迷执生终像能怎你，的强高最求追身挺，会机算审当你

在跟随中有很大的贵处。真主呼唤了他的爱臣：“所以你只跟随他们的道吧！（اقْتَدِهْ فَبِهُدَاهُمُ）”（6：90）顺从使者，跟随使者必定是敬畏真主的，难道你不知道真主对尔撒圣人说的：“你应当敬畏真主，当顺从我”吗？如果奴辈长期跟随他会到达于端正，的确，在事情开端绝得不到它。

我们的毛俩哲俩伦丁•鲁米（العزيز الرومى الدين جلال）说：

وناب ورخشانى رنك يابد لعل فتاب اندرآ سالهابايدكه

候时的洁纯、明光、色气有最是许或，候时的好最下阳太在

（3-52）然后，当尔撒发现在他们中有库夫勒（的动机）时，他说：“谁是倾向真主襄助我的人们？”门徒们说：“我们是襄助真主的。我们归信真主了，求你见证，的确，我们是顺服的人。

(الْحَوَارِيُّونَ قَالَ اللهِ إِلى أَنصَارِي مَنْ قَالَ الْكُفْرَ مِنْهُمُ عِيسَى أَحَسَّ فَلَمَّا

(مُسْلِمُونَ بِأَنَّا وَاشْهَدْ بِاللّٰهِ آمَنَّا اللّٰهِ أَنصَارُ نَحْنُ

“然后，当”，الفاء是فصيحة的الفاء，他阐明天仙所说的真谛，也是说明他从有能力到行为的情况，信佛被启示：然后她怀了他，又生下他，他是如何如何的人，他说了如何如何的话，

“尔撒发现”，发现引用，确切地在其中没有任何疑惑地知道，就像发现一样，他是以发现显现一件事的，就像据说的。

———见《鲁白》（روح البيان）第二册 39 页

“他们中有库夫勒”，他无疑地知道，就像以发现知道他们中有库夫勒，即：在以色列子孙中有库夫勒，他们企图杀害他。的确，他们在看见一切显迹上没有增加别的，只增加了顽逆地不信。

“谁是倾向真主相助我的人们”，他求相助以战胜不信之人时对虔诚门徒说：“谁是朝向真主，那样地倾向他而相助我的人？谁是在立行正教上相助我的人？”الى الله牵联被省略的，是从الياء上充当状语。

“门徒们说”，门徒是他选择的人，共十二个人，一部分是官吏，一部分是渔民，一部分是布匠，一部分是染布匠，把他们全叫作门徒（حوارين），因为他们是相助尔撒圣人的人，在喜爱他和顺从他中相助他的虔诚之人。

“我们是相助真主的”，相助他的教门和他的使者的。

真主说：“如果你们相助真主，他就相助你们”，真主是相助那些相助他的教门和他的使者的人的。

“我们归信真主了”，这是另起句，立于属格位份，是之前句子的因由（علة）。因为归信真主必定要相助他的教门，保卫他的一切外哩，与他的一切敌人作战。

“的确，我们是顺服的人”，是在归信中虔诚的人，顺服你的意欲，相助你的命令。他们请圣人以此在复活日，在使者给他们的教生作证之日作证暗示：他们的思想的被射击处是后世的幸福。

（3-53）“我们的养主啊！我们归信你所降示的，我们跟随使者，你把我们同一切作见证的人一同记录下来吧！”

(الشَّاهِدِينَ مَعَ فَاكْتُبْنَا الرَّسُولَ وَاتَّبَعْنَا أَنزَلْتَ بِمَا آمَنَّا رَبَّنَا)

“你所降示的”，属于降给尔撒的《引支勒》。它是哀求真主，在把它表白给真主之后，又在他们上向真主表白，以便确切显现命令他们的。

“我们跟随使者”，我们跟随尔撒，在所有它拿来的，它抛弃的教门事情中立行他的教门。在相助中，跟随首先被列如它中。

“你把我们同一切作见证的人一同记录下来吧”，同那些作证你的独一品的人们，或者同他们给他们的跟随者作证的一切圣人，或者同穆罕默德*的教生一同记录下来吧！因为他们是给世人作证的定盘星。

在它中指点：的确，一切行善之人的记录只在众天上与天仙在一起。真主说：“绝不！的确，一切行善之人的记录必定是在最高境界”如果真主同一切作见证的穆民记录他们的赞词（名誉），那么他们的赞词（名誉）是在最高境界的天仙合临真的天仙跟前是驰名而众所周知的。

（3-54）他们使用诡计，真主还报以计谋，真主是最善于报复诡计的。

（ الْمَاكِرِينَ خَيْرُ وَاللهُ اللهُ وَمَكَرَ وَمَكَرُوا ）

被尔撒识破了他们的诡计的那些犹太教徒，阴谋派人陷害尔撒，那只是自欺欺人，然而，真主使他去到一个地方，杀他的人突然变成了他的模样。

“真主还报以计谋”，他使尔撒圣人升天，而把相似的形象投给了图谋追赶他的人，直到他被杀死。

“真主是最善于报复诡计的”，是最有力安排计谋的，最能识别诡计的，在料想不到的地方又最能力报复他们的。

据传述：以色列子孙中的一个国王在追杀尔撒圣人时，真主命令他进入一间房子的天窗（روزن）中，哲伯拉依莱从那个窗子上把他提升到天空，真主给他穿上了羽毛，又给他带上了真光，在上他割断了饮食的滋味，他同众天使般飞到了阿勒什的周围。于是，不论在天在地他是一个人，也是一位天仙。然后那个国王对他们中最丑恶的一个人说：“你进入这间房中去杀他！”他进入房中，真主就把相像尔撒的形象设在了他上。当他从房中出去告诉他们尔撒不在房中时，他们便杀了他，把他钉在十字架上。后来他们说：“他的面容变成尔撒的面容，但他的身体仍像我们的同事的肉体。如果这是尔撒，那我们的同事哪里去了？如果他是我们的同事，那尔撒哪里去了？”于是，重大的话题在他们中出现了。当他们把他钉上十字架时，麦尔彦来了，还有一位妇女陪同着她，因为尔撒的祈祷，真主使她从失净上无干了，她俩在十字架跟前哭

泣不止。然后真主叫尔撒从空中下来，来于她俩，他问：“你俩哭谁呀？”她俩说：“为你而哭。”他说：“真主使我升高到了天空，以持恩赏赐我。”的确，这件事在他们上被蒙蔽了，在他升天七天后，真主对尔撒说：“你下到麦知俩硬叶地方去（مجدلانية），在它的山上有一个地方。的确，任何一个人没有像它那样为你哭泣，任何一个人没有像它那样为你忧愁。”

然后尔撒召集了门徒们，又把他们分散在大地各处去召唤人归于真主，而真主使他下到此山。在他下去时一股光从山上显现了，门徒们就奔向他，然后，他把他们分布在各处去教化人类，然后真主升高了他。那一夜是门徒们烧香点火的一夜。到了早上，他们每个人就以尔撒把他差谴到那个地方的当地语言来说话。

因此真主说：“他们使用诡计……”来于被造物一边的诡计是丑恶的，欺骗的，阴谋的；从真主一边来的计谋是对奴辈的明升暗降，在他料想不到的地方突然惩罚他。

哎，奴辈啊！从内心中你应当害怕你的毛拉优待你，在他经常疼慈你中你对他常常作恶不止，他的疼慈优待你是对你明升暗降，直到你对他怀疑，你因它而受欺骗，你凭他拿给你的而欢乐，然而，你突然遭受罪刑。真主说：“我将在他们不知道的地方使他们明升暗降。”

赛罕里（سهل）在这节天经的深理妙义中说：“以铺展恩典宽容他们，使他们忘记了从它上知感。如果他们依靠于恩典，而在施恩之主上被幔帐所遮，他们必遭惩罚。”

艾布•阿巴斯•本•阿塔依（ عطاء بن عباس ابا）说：其义是：当他们心里新生罪孽过错时，我就为他们新鲜了恩典。我使他们忘记了从那些罪孽过错中求饶。随道的门人（مريد）无知自己本身，无知调养他的主的真理真质中有此事：他因现出虚伪而失去了礼节，或者他陷入在灾难的困境中，然后为了姑容他，就推延了罪刑他。然后他疏忽地猜测说：“假若这是失礼的行为，一定是得不到相助的，是必定受抛弃的。”他只评论了事情的外表，没有去深入观察它的深层，这不是别的，只是失去了他的眼光，或者他的光亮十分微弱。真的！在他不知不觉的地方相助由他上失去，直到他往往猜度，他在短浅的眼光中是增加荣耀的。假若割断了相助，就阻挡了增加，他一定就是被割断的人，因为谁没有在增加中，他就在欠损中。圣人*说：“一个人，他的两日一个样 ，他就是赔本亏折的”。假若他抛弃开除你，你还忧豫什么呢？而他以你的这个念头由它上拔转你。我们向真主从诡计和折本上求护佑。

伊本．哈伯里（ابن حنبل）传述：他给他的一部分门人嘱托道：你担心你偏歪的脚步，你指望特恩的慈恩，你畏惧真主的计谋。假若他使你入了天堂，那么，在天堂中定有你的祖先阿丹曾发生过的事情，在天堂中他也割断了赶出了几个人。然而，一个声音对他们说：“你们当像你们的前人在自己的境界的日子中那样，你们可口地吃，你们饮”，然后，凭吃饮在它上割断了他们。哪种计谋比这个更高呢？哪种折本比它更大呢？

（3-55）你记想那时，真主说：“尔撒啊！的确，我是完全你的（把你取去），是叫你升高到于我的，是把你从那些不信道的人们上

洁净远离的，并使跟随你的人们超过（高于）逆徒们，直到复生日。然后你们只归宿于我，然后我在你们中对你们相争议作判决”。

(كَفَرُوا الَّذِينَ مِنَ وَمُطَهِّرُكَ إِلَيَّ وَرَافِعُكَ مُتَوَفِّيكَ إِنِّي عِيسَى يَا اللهُ قَالَ إِذْ
فِيمَا بَيْنَكُمْ فَأَحْكُمُ مَرْجِعُكُمْ إِلَيَّ ثُمَّ الْقِيَامَةِ يَوْمِ إِلَى كَفَرُوا الَّذِينَ فَوْقَ اتَّبَعُوكَ الَّذِينَ وَجَاعِلُ
تَخْتَلِفُونَ فِيهِ كُنتُمْ)

“我是完全你的”，全美你的期限的。其义是：的确，我从不信道的人追杀你上保佑你，叫你延后到我为你规定的期限，叫你善终（انفك حتف）而死，不是凭他们的手来杀死。

“是叫你升高到于我的”，是叫你升高到我尊贵的位份和我的天仙的位份的。把那些转成升高他的是为尊重，就如真主的话：“的确，我是去到我的养主的。”只是伊卜拉欣从伊拉克去到了叙利亚。哈志也被称为探望真主的人，虔诚近主的人，也被称为真主的邻居。凡属那些事情都是为了尊敬，因为真主无方位，绝不在某个地方位份。

“洁净远离”，使你远离，使你脱离。

“不信道的人们”，他们丑恶的邻居，肮脏的朋友，污浊的近亲。

据说：尔撒在杀旦扎里（دجال）的时候要从天空中下来，他秉公而断，毁坏十字架，杀猪猡，制税金，然后他散发了财产，直到无人接受它。在他的时代中，除伊斯兰外他要消灭一切宗教。他杀死旦扎里（دجال），在这之后他在阿拉伯娶妻生子，在从天空中下来生活四十年后他就去世了，众穆斯林为他站拜，因为他曾祈求真主使他成为这个民族的一员，真主应答了他的祈求。

——见《鲁白》（روح البيان）第二册 41 页

“并使跟随你的人”，他们是归顺的穆斯林，因为他们在伊斯兰根本中是追随他的人，尽管在教义方面有所不同，他们不是否认他的人，否他的人是犹太教和基督徒。

“超过逆徒们”，他们就是对圣人使用诡计的人。犹太人中谁是以他们的行持而行道的人呢？的确，伊斯兰之人是超过他们的，是以尊贵、威严、明证优越的。

“直到复生日”，这是在جعل上的止境，并不是在这个意义上：جعل此时是到尽之处，和逆徒们脱离低贱的到尽之处，不然，在这个意义上：穆斯林高过他们直到那个止境，至于在它之后，真主对他们是为所欲为的。

“然后你们只归宿于我”，你们因复生只归宿于我，你们的代名词是归尔撒和跟随他的人，不信他的人，因为在偏重的范围中第二人称胜于第三人称。的确，它比报喜讯、传警告更深刻。

“在你们中”，在你们归宿于我的那时。

“你们相争议”的教门事情。

（3-56）至于不信道的人们，在今后和后世我要严厉地罪刑他们，在他们上没有一位相助者。

(فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَمَا لَهُم مِّن

نَّاصِرِينَ)

至于不信道的人们，在今生我要以宝剑，俘虏，收取税金，遭病症祸患严惩他们，的确，它就是对不信道之人的惩罚，对信道者的赏赐，这对于信道者只是对他们的考验。

“在后世”，施以火狱的刑罚。

“在他们上没有一位相助者”，（通过相助者而）使他们两世脱离真主的刑罚，复数词型是相对复数代名词，但在他们任何一人上没有一位相助者。

（3-57）至于归信且营干清廉的干办尔麦里的人们，他把他们的一切报酬将完全赏还给他们，真主是不喜爱行亏（背义，迷误，隐昧，亏已）的人们。

(يُحِبُّ لا وَاللهُ أُجُورَهُمْ فَيُوَفِّيهِمْ الصَّالِحَاتِ وَعَمِلُوا آمَنُوا الَّذِينَ وَأَمَّا

الظَّالِمِينَ)

“归信”，归信我差遣的使者，

“营干清廉的干办尔麦里”，这是信道者的习惯行持。

“他把他们的一切报酬将完赏还给他们”，即：他把他们行干的一切的报酬将全美地赐给他们，

偏重于第三人称或许是醒令在惩罚和回赐中显现的在尊大和俊美德性中的不同。

（3-58）这就是我把它宣读给你的各种显迹和充满真知哲理的教诫。

(الْحَكِيمِ وَالذِّكْرِ الآيَاتِ مِنَ عَلَيْكَ نَتْلُوهُ ذَلِكَ

“这”，指点已提说的尔撒的事迹等。

啊！我把它念给你。真主把宣读归于自己的本然，何况宣读者是奉命的天仙，是在把能为归于另一因故方面。其中是为尊重传达宣教者。尊大的优越尊贵是只属天仙的。把那些转成美好，是因为哲伯拉依莱毫无偏见地宣读真主命令它的，所以宣读被归于真主的本然。ε “我把它宣读给你”，穆罕默德

“各种显迹”，这是受宾格的代名词上的状语，即：证明确定肯定你的使命的显迹，因为它是预言，除念经典的人外，外人都不知道，或者是属于他所启示的，于是显现：的确，你是不会写，也不会念的，那么肯定那是属于启示。

“教诫”，《古兰经》。

“充满真知哲理”，深含奇迹感应，或从空虚渗入它上被保护而坚固明确。

指点：的确，真主对尔撒说：“尔撒啊！的确，我是由人的本性和动物的本性上完全你的（把你取去），是叫你凭着贤品相助的提拔升高到我的。”那么，谁没有弃绝真主外的一切，他绝不会到达明知认主之境的品位（معرفة الله مقام），而当尔撒在清除私欲，恼怒，或低贱的本性时，他升腾到于天上，他的情况就像天仙的情况。

所以，修道之人应该戒除自身上的私欲，跟随正道，以显迹和明哲的教戒为教训，以便接绪到永久的恩典，远离行亏背义。的确，真主说：“真主是不喜爱行亏背义的人们的。”在寻求真主以外的上浪费了一生的人，确是不义的。

جزخدا ازخرا كنن تمنا بودكاوليا طريقت خلاف

主真望指上主真从能只你，乘道办干样那人前像当人后

干办道乘的人，他们从心的张页上勾摸了别的刻画，他们是由被指责的本性上纯洁自性的人，的确，它是来于升腾到认主之境(معرفة)的天空和近主的高峰中的阻碍。

——见《鲁白》（روح البيان）第二册 42 页

[

align=center]我们的毛拉•哲俩伦丁•鲁米（الرومى الدين جلال)说(诗文):

那个文法学家（نحوى يكى ان）坐在船上。

他把自己的一切问题（پرست）放在航船上。

他说（كفت）：

文法学所念的（خواند）一切是微不足道的语言（لا كفت）。

他说：

人生一半的旅行都在昏愦中（درفنا توشد عمر نبم）。

被损坏的心是从讨白上割断的（زتاب كشتبيان كشت دلشكست）。

于是那一生论回答只是老鼠的习性。

大风刮翻了负重的船，

裁种者说：那是因你最高的文法学（بلند نحوى بدان كشتبان）。

显示：寻求除真主外的那些人，是被淹没在私心和私欲的大海中的人，他们不能升腾到最高的品级。

至于从本质的壳中脱离，在自己的山峰上浑化（فناء）而接绪到了亲眼大见境界的人，他们以他们真境之光的翅膀相同临真近圣的天仙飞行，以便使他们从今世的重担，身体的负担上得脱离。

真主说：“如果你们能从天空，地面的各边通行，你们就穿过吧！你们不能通行，除非凭着明证（苏丹导师）。”（55：33）

即：如果你们以纯洁的肉体的形态，身体的一切牵心而通行，你们就穿过吧！以便你们在机密权威境界（الملكوت）的核准之道上，在本能境界（الجبرونية）的心境上酿造（خرط）你们到达至高主的御前。

“你们不能通行，除非凭着明证”，凭着明显的证据，它是认主独一，纯洁忘我，以知识干办超绝、浑化在真主中。尔撒圣人说：”一切天空的机密权柄决不入没有被生两次的人。”

降生分为两样：必须要降生的（اضطرار），它是真主造化的，营干和选择不入在它中，那是明显的。

选择（اختيار）的降生是以营干而能得到，它就是尔撒所指点的。

求真主相助我们，相助你们，当他喜爱地，被喜悦地，以他百恩的良药被救治之时，这个物体就是被喜爱的。的确，他是全能万事的，凭他施予的方便，他使一切困难事情容易。

（3-59）的确，尔撒的比喻近在真主御前就像阿丹的比喻，他用泥土造化了他，然后他对他说：“有”，它即时就有了。

(فَيَكُونُ كُن لَهُ قَالَ ثُمَّ تُرَابٍ مِن خَلَقَهُ آدَمَ كَمَثَلِ اللَّهِ عِندَ عِيسَى مَثَلَ إِنَّ)

“尔撒的比喻”，在一切比喻页行中，他奇妙的事情被列入他的奥妙奇观中。

“近在真主御前”，在他的前定和判决中。

“就像阿丹的比喻”，他奇妙的真谛是怀疑者不敢怀疑，争辩者不敢强辩的。

“他用泥土造化了他”，这是比喻上的解释，在它上没有叙述的能力，即：他用土造化了阿丹的身体。

问：在خلقه中的代名词归于阿丹，在那时，他还是土，不是已存在的阿丹。这是怎么解释。

答：当那个形态即将成为阿丹时，就在那个名称之前把他叫作阿丹，因为他将显现。

“他对他说：‘有’”，就成为一个人。

“他就有了”，被判断的是这件事，据说：他就有了，即：他就像真主所命令的一样有了。须知：它转移到现在式叙述阿丹在它上的那个情况，就是他凭所见的，现在有的形象变成了被全美创造的那个。

据传述：乃孜拉尼（نجران）的代表团来到麦地那，他们是十四个各个阶层的人士，其中有他们的领导，是最年长的，名为艾罕布（اهيب），其次是他们中主持意见的检查官（عاقب），名为阿卜杜•麦西哈（عبد المسح），第三个是艾卜•哈力思•本•阿来格体•艾思榕法（الاسقف علقة بن ابوحارثة），

是他们其中最有思维能力的人。罗马国为他们修建了一座道堂，并特别器重他们。

他们风尘而来，直到在晡礼（عصر）之后，才穿着美衣，面戴笑容来到圣人*的礼拜寺，然后他们在其中礼了拜，朝向他们原来的朝向。圣人*的配贤意欲阻挡他们，圣人*说：“任他们去吧！在他们来到之前，真主就降下了在伊姆兰家眷章开头的几节，以便与他们争辩。”

，圣人*对他俩说：“你俩奉行伊斯兰的教门吧！”他俩说:“我们在这以前就奉行了伊斯兰教。”圣人*说：“你俩已说谎了。有三件事阻挡你俩进入伊斯兰教：崇拜真主又吃猪肉，胡言乱语真主有儿子。”ε　然后，艾卜•哈力思与跟他一起的另一个人来于圣人他们说：“穆罕默德*啊！你不要骂我们的主尔撒。”穆圣*说：“我说什么了？”他们说：“你说它是一个奴仆。”圣人*说：“是的，他是真主的奴辈，是真主的使者，也是真主给妇女的领袖麦尔彦的一句话。”然后他们十分恼怒，他们说：“难道你没有看见他是没有父亲的吗？我们信仰的正是他没有来自人一边的一个父亲，那他必定就是真主。”

圣人*说：“阿丹圣人没有父也没有母。”从这些中可见，他必定不是真主的儿子，尔撒的情况也如此。无父亲，无母亲而有的，比无父而有母的更是能显示奇迹，所以它是把奇妙的比作更奇妙的，以便揭穿争辩者的蒙蔽，因为他从认为是奇迹的中见到了更奇妙的。

（3-60）这是从你的养主上降示的真理，故你不要属于怀疑的人。

(الْمُمْتَرِينَ مِّن تَكُن فَلاَ رَّبِّكَ مِن الْحَقُّ)

在真实为他所降示的其中产生怀疑。ε之中你不要成为怀疑的人。因为禁止一件事真正是判决所禁止的，从禁止者上显示形象，绝不是圣人ε　我告诉你的尔撒和他的母亲麦尔彦的消息，是从真主那儿降示的真理，并不是基督教所说的他是真主的儿子，他们胡说麦尔彦生下了一个主宰。所以为了更加确信在点燃激发之道乘上，在呼唤圣人

意义是：你坚定在你的确信上，也坚定在你所谨守的安定上，依赖于真理，由对它怀疑上纯洁。

伊玛目•艾布•曼苏尔说：“保护不能解除苦处，也不能取缔禁止的。”

（3-61）至于在降临你的知识来到之后，在它中与你争辩的人，你就说：“来吧！我们叫来我们的儿子和你们的儿子，我们的妇女和你们的妇女，以及我们彼此之类的个人，然后我们互相诅咒，我们求真主的恼怒降在造谣说谎的人们上。”

(وَأَبْنَاءكُمْ أَبْنَاءنَا نَدْعُ تَعَالَوْا فَقُلْ الْعِلْمِ مِنَ جَاءكَ مَا بَعْدِ مِن فِيهِ حَآجَّكَ فَمَنْ

الْكَاذِبِينَ عَلَى اللّهِ لَعْنَةُ فَنَجْعَل نَبْتَهِلْ ثُمَّ وأَنفُسَكُمْ وَأَنفُسَنَا وَنِسَاءكُمْ وَنِسَاءنَا)

“与你争辩的人”，属于基督教徒，因为他们渴望（المتصدون）在尔撒和他母亲的事情中来争辩，他们中的一些人胡说他不是在所传述的事情上。

“知识来到之后”，是明确肯定必定的明证的显迹，他们曾从你上听见了它，而他们由于生性迷误而没有看守。

“你就说”，你直接对他们说。因为他们所交往的是面对顽固

者的交往，即：把他们引到于被诅咒，所以你对他们说：“来吧！”التعالى在词根中是التصاعل（上来吧），仿佛召唤的人在高处，被招唤的人在低处，他命令他来到于他。其次那些是针对每个召唤者，“他在那里？”即：你们拿出主意和决定吧！不光是身体来临，因为他们在他跟前有迎向的，有来临的。

“我们叫来我们的儿子和你们的儿子”，没有提说女儿，因为以儿子提及就足够了，是为了显现他们比她们更贵，至于妇女他们牵连着另一面。

“然后我们互相诅咒”，因此我们诅咒说谎的人，我们说：“真主的诅咒在我们和你们中的说谎者上。”

确是被派遣的先知，他确已把你们的（尔撒）上分明真假的事情拿给你们了。指主发誓，没有诅咒先知的一伙人（εماباهل　据传述：当他们叫来人互相诅咒时，他们说：我们等待着，直到我们归回。当他们一部分疏远了一部（خلا）分时，他们问阿卜杜•麦西哈：“你看到什么了？”他说：“基督教的团体啊！指主发誓，你们一定知道：穆罕默德قوم 来了，他抱着侯赛因（نبياءحسين），他们的老人活下了，他们的小孩在成长，如果你们一定这样做了，你们必是自找灭亡；如果你们没有这样做，除非是为了喜爱你们的教门，立行你们曾经立行的。你们就叫男人们回到你们的城市中去吧！”于是圣人 说：“如果你们不诅咒，你们就归入伊斯兰（الإسلام）。有利于你们自己的，不会益济于穆斯林上，有害你们的，也不会伤及穆斯林。”ε啊！我们认为我们不诅咒你，你也不要逼我们归顺在你的教门上，我们坚定于我们的教门，好吗？”圣

人ε），拉着哈桑（حسن）的手，法图麦（فاتمة）和阿里（علىّ）步行在后边，他说：“如果我祈祷时，你们就念‘阿米乃’（آمين）。”纳赫兰（نحران）最精通你们教门知识的人是艾卜•哈力思（ابوحارث），他说：“基督教的团体啊！我必定看到了许多面容，假若真主意欲从他的地位上毁坏一座山，那山因他而一定不毁坏。你们不要诅咒吧！你们怎么还会自取灭亡，怎么在基督教的地方上不会存在直到末日呢？”然后他们说：“艾布•嘎西目

然后他们拒绝了，圣人*说：“那我向你们宣战。”他们说：“我们怎能与拉伯人作战，我们愿意和平解决，你不要与我们作战，不要威胁我们，也不要把我们逼迫到你的教门，我们每年给你上贡两千套衣服（حلة），在回历二月交一千套，回历七月交一千套，及三百个战士的铁甲（حبن من دية درعاعا 说：“指掌管我本身的主起誓，毁灭必降临纳赫兰之人。”假若他们诅咒他们必变成猴子和猪，必为他们点燃一个火谷，真主必铲除乃孜拉尼和他们的居所，包括树梢上的鸟，他们必定坠落在全部基督教上，直到他们被毁灭。 εيد）。”然后他们和平解决了争端，并写下了条约，圣人

（3－62）的确，这必是真实的叙述，除过真主外绝无一个应受崇拜的主。的确，真主必定是优胜的，公断的。

(الْعَزِيزُ لَهُوَ اللّهَ وَإِنَّ اللّهُ إِلاَّ إِلـهٍ مِنْ وَمَا الْحَقُّ الْقَصَصُ لَهُوَ هَـذَا إِنَّ

الْحَكِيمُ)

的确，所叙述的尔撒和他母亲的消息是真实的，并非像基督教的那些谎言叙述的。

“除过真主外绝无一个应受崇的主”，在其中说明了凡被包括的（都是非主），是为了有力地批判基督教三位一体的谎言。

“优胜的”，在一切所前定的，所有的能力上是全能的。

“公断的”，是深知所指定所知的一切，无一人在全能和智慧中类似他，在神性品中与他共同参与。

（3－63）如果他们转脸了，的确，真主是全知一切作恶（干歹）之人的。

（ بِالْمُفْسِدِينَ عَلِيمٌ اللَّهَ فَإِنَّ تَوَلَّوْا فَإِن ）

如果他们在亲眼大见那些光明的证据，确切的明证之后由接受认主独一和告诉你的真理上转脸了，你就在他们上终止你的善言，把他们的事情交给真主。的确，真主是全知一切作恶干歹之人的罪恶，照见他们心中的罪恶私欲，也是能还报他们的。

须知：万圣的诅咒有很大的效果，它的作用凭高洁神圣的灵性（روح）上由于害怕是如何变化的吗？他们由诅咒上退缩了，然后要求交纳税金。在《格沙宁也》的经注中如此。القدوسε）和真主以它相助他们，会接连他们的身体。在因素世界中是凭真主的口唤起作用，所以，因素世界的动机是在其中，就像我们的身体凭启示于它的形态，从我们的灵性中行为动作一样，如怒恼，害怕，欢乐，在所喜爱者的情况中参悟等等，肢体在醒令和意念浮现时显现活动。天仙身体上的动机其作用是在世界上，在朝向时其作用就接连他所接连的，然后有元素的身体就动了。人欠损的本性凭自己意欲思想的也在其中，难道你没有看见基督教本性在诅咒之前，从至圣

من ذلك اوغير اوالموت بالمرض تاثير له يكون الانسان على دعا اذا الولى حال كذا البلايا

外哩的情况也如此，如果他给人祈祷时，不论他（给人求）病，或死亡，或其它灾难都有效果。

据传：一日，诗人布萨推（البساطى）看见道长可玛伦丁•赫志乃迪（الخجندى الدين كمال الشيخ）在诗人位份中说（فى الشيخ فقال）：（الفور على جوابه）

لوند ايى كجايى از ازكجايى

（？里哪归又）？来里哪从？来里哪从！啊人的智无

道长自言自语道：

هكذا معه ملته ومعا ادبه سوى من تاذى لكنه　　ازخجند ازخجندم اراخجندم

。来上迪乃志赫从我，迪乃志赫从我，迪乃志赫从我

。了伤亏而礼无此如他对因他但

他认为他浑化了，于是大半人说：这个少年醉了，布萨推听见了时不由自主（البداهة）地说：

مستانه سخن مشیاری درعین ازان　　اویم غمزه خواب کش مردم چشمیست سیه میکویم

话醉了说我些那因中泉源的智明在，我是就的显浮中梦在人的仁眼黑

然后他在觉醒之道上说：

کفت میتوان ریش ده بزرکی کزغایت　　داری بزرك ریش خجندی ملحد ای

，迪乃志赫师导害伤要不你！啊徒教叛

。话的害伤出说能才人的见偏为极师导对

当道长听见了它时，他是那样剧烈地疼痛，于是在那个位份上给他作了祈祷，他当时因他贵体的作用死去了。

——见《鲁曰》第二册 45 页

所以有理智的人应该远离伤害上人善人清廉者，的确，他立即是还报于诡计的，真主说：“بِأَهْلِهِ إِلَّا السَّيِّئُ الْمَكْرُ يَحِيقُ وَلَا”（作恶者的诡计不环绕别人只困其本人）（35：43）。

据说：被提醒的真好！

جوان ای بترس پیر ازنفس　　راست قول بدین ناله کند نای

灵心的长道惧畏当你！啊人年少！吧哭你言真个这以！啊人的慢傲

所以顺从看守道长的心，不违抗他们是升腾到最高境界的因由，你应当表说贵重和尊贵的。至圣*说：“少年不尊敬年事之高的老人则已，一旦尊敬，真主必为他判定在他年高时人尊敬他。”

ق

منه لاتوبة الاستاذين عقوق المشائخ ال

道长说：“违抗导师者，从他上不接受讨自。”

由艾布•哈桑•罕麦达尼(ابو حسن الهمدانى)上传来：他说，一天夜里我在哲尔法伦•哈里德(جعفر الخالدى)跟前。此前，我在家里命令把我的一只鸟挂在有光线的地方，我的心就一直惦记着它，而此时哲而法伦对我说：“今夜你住在我这儿吧！”之后我因鸟的事赶回家里，从有阳光的地方取下鸟，放在我面前，突然从门中进来一条狗，在当场的人还大意未及之时就咬住鸟，又用它（鸟笼）之下的铁钩勾住侍奉者的衣服，此时的情境尴尬难看。第二日清晨，我来到哲尔法伦，他看着我说:

“谁没有看守顺依道长的心，伤人的狗就被委派到他上。”

道长艾布•阿里•丹伽格（الدقاق على ابو الشيخ）说：“当比利斯人不信穆罕默德•本•法祖里（الفضل بن محمّد）时，他就为他祈祷了，他说：‘主啊!他们拒不诚信。’此后从此利斯人中再没有出现过一位贤人。”

求真主从违背中护佑我们和你们。آمين

（3－64）你说：“有经的人啊！你们归纳我们和你们之间共同的一句话：我们不崇拜别的，只是崇拜真主，我们不以一物举伴他，

我们彼此不除过真主而另举一主。”如果他们转脸了，你们就说：“请你们作证，的确，我们是顺服的人们。”

(قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلاَّ نَعْبُدَ إِلاَّ اللّهَ وَلاَ نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلاَ يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضاً أَرْبَابًا مِّن دُونِ اللّهِ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ)

“有经的人”，是犹太教和基督教。

曾经希望他们归信，于是真主命令他由争论各执己见上倾向一条道：每个有理智的人作证它是建立在公正合理上的一句话。放弃争论是在它中不偏向某一方，以免在其中有偏见的疑点，它就是确定在归于我们和你们公平端正的中心点上的一句话，于是真主说：“有经的人啊！你们归纳”，即：你们来吧！确切所指的是叫来他朝向在其中的一种观点上。如果从一个位份没有转移到一个位份，故词根是从التعالىε “你们归纳”，穆圣 一词中采取，它是从低位中提升到一个高位，其次大多半使用它的情况是，它成为在把人教化于他时寻求希望掌管深交上的证据。

“我们和你们中间共同的一句话”，在其中不相反使者和经典的一句话，在其中对于我们彼此是公平合理的，在其中不偏向一个人，偏袒一人。

“我们不崇拜别的，只崇拜真主”，我们以认他独一而崇拜，只为他虔诚。

“我们不以一物举伴他”，在应受崇拜中，我们不把除他之外的作为举伴，我们认为他是独一的，故我们只拜他。

“我们彼此不除过真主而另举一主”，故我们不说：“阿宰勒

是真主的儿子，麦西哈是真主的儿子。”我们不顺从妄言已转为合法的了，已转为非法的了的那些犹太学者，因为他们中每个只是我们的一部分（只知道我们的一部分），而且还说：“你只是像我们一样的人。”（犹太人的话）

由法祖里（الفضل）上传来：“我们不归纳于顺从被造物违抗造物主（的一方），或者我们不归纳于朝向别的朝向礼拜的一方。”

“如果他们转脸了”，如果他们在你们所教化的认主独一，不举伴主上转脸了。

“你们就说”，你与信道的穆民就说。

“请你们作证：的确，我们是顺服的人们”，你们坚守证据，然后承认，的确，只有我们才是顺服的人。

给罗马的拜占庭皇帝的一封信，平安吉庆在追随正道的人上。在这之后，的确，我劝你维护伊斯兰，你服从，你就会平安。”即：从今世的俘虏到后世的罪刑上平安。ε　据传：穆圣*给格依萨努（قيصر）修书一封：“这是从真主的使者穆罕默德

“你服从，真主会双倍地把你的报酬赐给你，如果你转脸，的确，你要负阿里岛斯教的罪过。有经的人啊！你们来到我们和你们中间共同的一句话上：我们不崇拜别的，只崇拜真主，我们不以一物举伴他。”直到真主的话：“你们就说：‘请你们作证：的确，我们是顺服的人们。’”

——见《鲁白》（روح البيان）第二册 46 页

的情况，他从邮差中了解圣人，他说：“如果我是在跟前的人，我必在他的两脚前作吻，我一定认定他，他凭在古代经典中所指定的圣人的各种明证证实了圣人，但是我害怕失去地位。”ε　在真实的传述中有：的确，罗马拜占庭皇帝询问至圣

看后很高兴，说：“必定，的确，他们的国土牢固永恒直到复活日。”ε然后他写了一封回信说：“的确，我作证，你确实是一位先知，但我不能够放弃真主为尔撒特选了的那古有的教门。”圣人

为他祈祷说：“真主撕碎了他们的国土，所以在他们上永远没有权柄。”然后事实果然如此。ε　他又给波斯国王库斯拉修书一封，但库斯拉撕碎了书信，并欲杀害使者，使者回来后圣人

在明文中指点：一切宗教的根基是虔诚侍奉，正如真主说的：“我们不崇拜别的，只崇拜真主，我们不以物举伴他。”其义是：正如我们不崇拜别的，只崇拜真主那样，我们除真主外，从中不希望别的。“我们彼此不除过真主另举一主”，在寻求衣禄，看见中介的一切事情中不另举一主。

“如果他们转脸了”，谁由这个根子上在转脸了，你们就对他们说：“请你们做证：‘的确，我们是顺服的人们，因为真主把我们教化于认主独一，在奉献品中虔诚不举伴。’”

在立于伊斯兰上叫作证的机密是：以便不归信的人复活日在伊斯兰和认主独一上给他们作证，正如穆民给他们作证一样，就象至圣*

对艾比•赛尔德•呼德林耶（الخدرى سعيد ابى）说的：“的确，我看见你喜欢羊群和荒郊，如果你是在你的羊群和荒郊中，你就因为拜功而叫拜，你抬高声音召唤。的确，没有听见宣礼员的拖声的神类，人类则罢，一旦有，复活日他们必为他作见证。”

所以卡废勒以认主独一在复活日给他们作证是在他们自身上的证据。认主独一是坚固牢靠的绳索，一切根本的根本，它从未见一边到达于主使之接受虔诚的人。

所以在有理智的人上应该不能以由它的旨意上转脸，未参悟它的深理妙义而相反真主的经典，不然要在土被撒在他上，被包在卡凡布中之前修行知识干办之道，远离无知，迷途，弃途。

法祖里•阿布杜•拉赫曼•贾米（الجامى الرحمن عبد الفاضل）说：

غم لجۀ درين معج ترين ازسخن سخن　　ميرفت حكيمان مند زخرد كسرى پيش

，话的慧智有含了出说前面拉斯库在人之哲明

。话的义妙理深起翻中海深愁忧这从

يست وپير　دارى نا كه كفت دكر وآن　　دراز واندوه بيمارى كه كفت يكى آن بهم

“。愁忧、症病的常经是”：说个一那

“。愁忧随伴并迈老、穷贫是”：说个一另

حكم　حكم سوم جيح بتر رفت عاقبت　　عمل وسوء اجل قرب كه كفت مين سيو

。恶丑尚为行，临来限大是”：说却个三第

“。重偏已局结的恶丑，决判再决判

其义是：有一日，三位哲学家聚会在艾努舍勒瓦尼（شروان انو）那儿探讨，他们各结论出了最艰难的事，罗马哲学家说：“是老迈而贫穷。”印度哲学家说：“是体弱多病多忧虑。”波斯哲学家说：“是大限来临，行为尚丑。”他们总结了真主的话。

求真主把服从善功的甜美赐给我们和你们，并在享受滋味衰退来临之前，以他的援助相助我们。（آمين）

（3－65）有经的人啊！你们为什么要在伊卜拉欣上起争议呢？降《讨拉特》和《引支勒》是在他之后，难道你们还不了解吗？

(يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَآجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنزِلَتِ التَّوْرَاةُ وَالإِنجِيلُ إِلاَّ مِن بَعْدِهِ أَفَلاَ تَعْقِلُونَ)

“有经的人”，指犹太教徒、基督徒。

，于是降示了这节明文。ε　“在伊卜拉欣上”，在他的教门，他的教道上。犹太教和基督教曾在伊卜拉欣上互相争论，他们每一个声称，他是他们中的一员，他们互相控告到至圣

其义是：你们为什么声称他是属于你们中的人呢？降给穆萨的《讨拉特》，降给尔撒的《引支勒》只是在他归主后，在降下经典之后，你们才被叫作犹太教徒和基督教徒。

“难道你们还不了解吗”，难道你们还不参悟吗？所以你们不了解你们虚伪的教律（迈孜罕布），然后你们以虚伪的争议而争辩。因为在伊卜拉欣和穆萨之间相隔一千年，在穆萨和尔撒之间相隔一千年，那么伊卜拉欣怎么能在他的时代经过很长光阴之后又出现呢？

——见《鲁白》第二册 47 页

（3－66）咳！你们这些人，你们在你们所知道的事里起争执，为什么在你们不知道的事中也起争执呢？真主知道，而你们不知道。

（ هَاأَنتُمْ هَؤُلاء حَاجَجْتُمْ فِيمَا لَكُم بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَآجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُم بِهِ عِلْمٌ وَاللّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لاَ تَعْلَمُونَ ）

“咳！你们这些人”，这是来自起语中的一句，凭醒令虚词显现了谓语，然后它解明了另起句，是暗示他们完全的昏愦。即：你们这些傻瓜。

圣人的德性。ε　“你们所知道的”，属于《讨拉特》和《引支勒》中记载的穆罕默德

“你们不知道的”，为什么在你们的经里没提说的，你们不知道的（有关）伊卜拉欣的教门里面也争执呢？因为在两部经里面没有提说他教门的一点。

“真主知道”，真主知道你们在它中争论的，然后他叫我知道了。

（3－67）伊卜拉欣不是犹太人，也不是基督徒，但他是守正统之道的，是服从的，他原本不属多神教徒。

（ مِنَ كَانَ وَمَا مُّسْلِمًا حَنِيفًا كَانَ وَلَكِن نَصْرَانِيًّا وَلاَ يَهُودِيًّا إِبْرَاهِيمُ كَانَ مَا الْمُشْرِكِينَ ）

这是阐明所说的明确的明证。

“但他是守正统之道的”，由偏歪虚伪的一切诚信上远离的。

“是服从的”，是服从真主的，绝没有指他奉守在伊斯兰教上，真的！是在不可分割的一体化正教上。

“他原本不属于多神教徒”，这是暗示：他们才是多神教徒，因为他们说：欧宰尔是真主的儿子，麦西哈是真主的儿子。这也是批判多神教徒声称他们确是在伊圣的教门上。

（3－68）的确，人类最接近伊卜拉欣的必定是跟随他，跟随这个圣人和信道者的人们。真主是一切有正信之人的外哩（保护者）？

（ وَلِيُّ وَاللهُ آمَنُوا وَالَّذِينَ النَّبِيُّ وَهَـذَا اتَّبَعُوهُ لَلَّذِينَ بِإِبْرَاهِيمَ النَّاس أَوْلَى إِنَّ الْمُؤْمِنِينَ ）

“人类最接近伊卜拉欣的”，人类最应该声明他在伊卜拉欣教门上的。

“必定是跟随他”，必定是在他的时光中跟随他。

，因为他是跟随他的。ε “这个圣人”，是被特选的穆罕默德圣人

的人们，因为在他为他们制定的大半情况中他们符合正教根本。

ε “信道的人们”，在这个民族中归信真主，归信穆罕默德圣人

“真主是一切有正信之人的外哩”，他凭他们的正信伊玛尼相助他们，把俊美的回赐给他们。

（3－69）来自奉天经的人中有一伙人希望诱你们迷误。其实他们只是自己陷入迷误，他们还不觉悟。

（ وَمَا أَنفُسَهُمْ إِلاَّ يُضِلُّونَ وَمَا يُضِلُّونَكُمْ لَوْ الْكِتَابِ أَهْلِ مِّنْ طَآئِفَةٌ وَدَّت يَشْعُرُونَ ）

“希望”，喜欢。

“诱你们迷误”，诱你们离开伊斯兰教而去到叛逆的教门。说：“一伙人”只是因为在奉天经的人中有端正的一伙人，他们宣读真主的显迹明文。

“其实，他们只是自己陷入迷误”，这是状语句，拿来它是因为证明被呼唤者完全巩固，坚定在他们所奉的古有教门上，即：除迷误外再没有使他们犯罪，那么，它的恶果不归于别人，只归于他们自己，因为他凭它把他们的罪刑加倍。

“他们还不觉悟”，它的恶果和祸害人的，只是针对于他们。

须知：的确，当真主解明奉天经之人的道是偏离真理，由接受证据上转脸时，又解明他们超不出这个前定，不然，他们以投下的蒙蔽在误导归信使者的人中上紧。

所以有理智的人应该由古有之道上不要因所有被驱逐的恶魔投下的误导人类神类的东西而被迷误。真的！真主是校正教育他们的，在真理之外除了迷误还有什么呢？

伊本•麦斯欧德（ابن مسعود）说：在真主的使者离世时，我们集中在我们的母亲阿依莎家中，然后他观看了我们，他两眼流下了泪水。

他说：“恭喜你们，真主已祝福你们了，真主已慈悯你们了。我以敬畏真主，服从他嘱托你们，的确，我的分离已近了，隐遁于真主的，去到极境酸枣树，进入曼瓦天堂的时候已来临了，叫我家下中的几个人沐浴我，如果他们意欲了，叫他们以我这个衣服穿卡凡，或用他们的丝布穿卡凡。如果你们洗了我，给我穿上卡凡，你们就把我放在我家中的这个床上，它是我偏洞的边沿。然后你们离开我一时，因为第一位给我殡礼的是我的爱友哲伯拉依莱，然后是米卡依莱，然后是伊斯拉飞莱，然后是取命天仙，与他们的兵马。然后你们一伙一伙地进来给我举行殡礼。”

啊！你是我们养主的使者，是我们全体的明灯，是我们事情的导师（发号令者），如果你离我们而去，那我们在我们事情中归于谁呢？” ε 当他们听是他要离世的时候，他们放声大哭，他们说：“真主的使者

圣人*说：“我把你们放在了光明之道上。”即：宽阔明显的道上了，论明显，它的夜间如同它的白昼，在它之后不会偏斜到别的，否则便是毁灭者。

“我给你们留下了两劝导者：能言的，禁言的，至于能言的是《古兰经》，禁言的是死亡。不论何事，如果在你们上有疑难，你们就归于《古兰经》和圣道。如果你们的心变硬了，你们当凭参悟在死亡中的状况柔软它。”

——见《鲁白》第二册 48 页

نیست امید وفاداری زدنیا　　نیست جاوید ملك پسر ای جهان

善完望希上世今在要不你，土国的恒永是不界世！啊子孩

说：“人们就像金矿和银矿。”其义是：的确，人们是行为干办，美德，诺言的矿藏，但在其中的不同，也如同金矿银矿的不同，甚至有最劣最次的。ε　人们在诚信和行为干办中都有所不同，他们中有的像坚固不移的城堡那样牢固，哪怕人们集中合力来诱他迷误。这就是一切圣人和外哩，以及超绝优越的穆民，领受了正教之门中的极品。大贤阿里说：“假若幔帐揭起了，我仍不增加确信。”怀疑在所触觉的中不会新鲜，那么在它的深理妙义中也是如此。他们中有在它上懦弱，不坚固的，如果没有先天的援助相助他，私意的风就把他任意吹刮，远道而去。”圣人

在《舍勒哈米苏巴》（المصباح شرح）中说：在其中指点了这件事。的确，在秉性矿藏中的优美品德贤性的珠宝，应该凭磨炼本性炼出它，就像以艰难辛苦炼出矿中珠宝一样。证实那个人说的一定更精彩：

الليالى سهر العلى طلب ومن　　المعالى تكتسب آلكد بقدر

。夜熬夜夜须，主的高至望希谁，界境尚高谋营神精的斗奋以

الى الا طلب البحرمن يغوص　　ليلا تنام ثم العز تروم

。中海道在扎夜深却人的恩特望希而！吧眠夜就你，贵尊弃欲

所以应该奋斗上紧，且向代理者和地钉（的外哩）求相助，以便真主把修行这个道转为容易，从这个深海的幻想错觉上得脱离。

كشيد وجان جسم وری بيا بود مشكل　　ازان كشيد سر وزمين آسمان كه بارى

疑怀已者助相对体身的他，人的主的地天化造抗违中些那在

كشيد توان همت بقوت باررا كان　　عشق وان رهر ازمدد كن قوى همت

担重的物万负担能你向志的强坚凭，向志的主爱心倾强坚助相的道行借你

（3－70）奉天经的人啊！你们既已作见证，为什么你们还要隐瞒真主的种种显迹呢？

(يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لِمَ تَكۡفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَأَنتُمۡ تَشۡهَدُونَ)

的圣品的那些（中介，引进）呢？ε　“为什么你们还要隐瞒真主的种种显迹呢”，为什么你们还要隐瞒不信用来言说表述《讨拉特》和《引支勒》，与证明穆罕默德

“你们既已作见证”，事情是：你们既已作见证它们都是真主的显迹明证经典。

（3－71）奉天经为人啊！为什么你们明知故犯地要以假乱真，隐匿真理呢？”

(تَعْلَمُونَ وَأَنتُمْ الْحَقَّ وَتَكْتُمُونَ بِالْبَاطِلِ الْحَقَّ تَلْبِسُونَ لِمَ الْكِتَابِ أَهْلَ يَا)

“以假乱真”，你们以假的虚伪的掺混真理。真理指曾降给穆萨和尔撒的经典，假的指凭他们亲手所篡改，所写的，他们真假互相掺混，以在真理形像中突出他们的虚伪，故他们说：“所有的都是从真主上来的。”

的圣品和他的德性呢？ε “隐匿真理”，为什么要隐昧穆罕默德

“明知故犯”，你们知道他是确定在你们经中的真理。

（3－72）奉天经的人中的部分人说：“你们在白天的开头归信降在信道之人上的，你们在它（白天）的末尾否认，或许他们返回（叛教）”。

(النَّهَارِ وَجْهَ آمِنُوا الَّذِينَ عَلَى أُنزِلَ بِالَّذِيَ آمِنُوا الْكِتَابِ أَهْلِ مِّنْ طَّآئِفَةٌ وَقَالَت

يَرْجِعُونَ لَعَلَّهُمْ آخِرَهُ وَاكْفُرُوا)

“部分人”,他们的头领和被跟在他们身后的人。

“你们在白天的开头归信降在信道之上的”，你们在白天的开头表面归信降在穆斯林上的那部《古兰》，因为白天的开头启示显现的开头，就像人身上在会见时面容是首先显现的一样。

“你们在它的末尾否认”，你们在白天的末尾显现你们的真实面目，给他们显现你们看见起初未经考虑归信了它，然后对它进行参悟，发现你们开头看见的有假空虚，就又由它上返回了。

“或许他们返回（叛教）”，或许归信的穆民由他们所奉守的归信它上就像你们返回那样返回。

部分人指克尔白•本•艾什勒福（الاشرف بن كعب）和马立克•本•萨依福（الصيف بن مالك），他俩曾对他俩的伙伴们说：“在改变了朝向时，你们归信降示给他们的，属于朝着克尔白礼拜，你们在白天开头朝着它礼拜吧！然后你们在它的末尾朝着那石头礼拜，或许他们会说他们比我们更有知识。”的确，他们返回了，然后等他们返回。

——见《鲁白》第二册 49 页

（3－73）你们只可以信任跟随你们教门的人。你说：“真正的引导是真主的引导。”因它把曾赐给你们的类似的而赐给任何一个人，以免他们近在你们养主的御前和你们起争论。”你说：“的确，百恩是真主执掌，他把它赐给它所意欲的人。”真主是宽恩的，全知的。

(وَلاَ تُؤْمِنُواْ إِلاَّ لِمَن تَبِعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ الْهُدَى هُدَى اللّهِ أَن يُؤْتَى أَحَدٌ مِّثْلَ
قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاء وَاللّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ)

“你们只可以信任”，你们只可以真心承认。

和信奉伊斯兰的人，因为前面的部分人对他们的跟随者说：在白天的开头你们表面归信《古兰》。他们对他们的话的剩存部分是：你们不要以你们的心诚信伊斯兰和《古兰》的真实内在，但是你们对众穆斯林不要暴露，你们只可以凭那些信任你们同教的人。ε “跟随你们教门的人”，不可以信任跟随穆罕默德

“你说”，穆罕默德*啊！你对那些头领贵族说。

“真正的引导是真主的引导”，他凭它把他意欲的人引导于正信伊玛尼，并使他坚定在它上，如果引导和援助来自于真主，你们的诡计和阴谋不会伤害（任何人）。

它是穿插被限的，因为他们的诡计对于坚定之人不会那么敏锐（مجد）。

“因为他把曾赐给你们的类似的而赐给任何一个”，这是因由凭着在被省略的动词上假设一个اللام，即：你们说了那些话，想出了很多诡计，是为把曾赐给你们的类似的经典、知识的百恩赏赐给任何一个人，没有别的事，即：你们有的只是嫉妒，它把你们诱惑于说了所说的。

“以免他们近在你们养主的御前和你们起争论”，这是连接在 يؤتى ان 上 ，复数代名词归于任何一个人，因为它在复数含义中，即：你们想出了你们的诡计，因为他们在你们不信时，使你们与赐给像你们经典的任何一件起争议。

“在你们的养主御前”，在复活日，然后他们以证据战胜你们。的确，真主把启示赐给谁，违反它者在它的养主御前必与他争辩。

“百恩”，是引导、援助，赐给知识经典。

“真主执掌”，凭真主的全能和意愿、

“他所意欲的人”，他们奴仆中他所意欲的人。

“宽恩的”，全能的。

“全知的”，在全能上有：真的！他以那一种优待赏赐他意欲

的那个奴仆。在全知上有：从他能为中没有一件事则已，一旦有，都是在机密哲理和端庄方面的。

（3－74）他把他的恩慈只赐给他所意欲的人。真主是有宏恩的。

（ الْعَظِيمِ الْفَضْلِ ذُو وَاللهُ يَشَاء مَن بِرَحْمَتِهِ يَخْتَصُّ ）

两个关于“赐给他所意欲的人”的每一个都是增补它之前的，是明确它的内涵。

说的：“嫉妒只在两种人中：一种人，真主赐给他资财，然后，他被强制在真理中自取灭亡上；一种人，真主把智慧赐给了他，然后他以它做判断，并且传授它。”ε　指点：在明文的真义中有这件事：嫉妒虽然是人秉性中的中心点，但它是特赐给传授尔林的学者的，以便无才智的人因它争强好胜，学者因它显耀人前，使它成为积集财帛，得到名誉，在贪今生的人跟前被认可的媒介。所以他嫉妒真主，曾把一句话赐给他，而他传播它，造福人类的每个有真学之人，正如圣人

在这两种人上的嫉妒绝不像嫉妒者的嫉妒，犹太学者们曾嫉妒至圣*就是属于这一类。

穆圣*说：“六种人在清算之前入地狱。”

啊！他们是什么人？”ε　一人问：“主的使者

圣人*说：“在我之后行亏不义的主事人；有门户之偏见的阿拉伯人（在圣传教门上另立门户之人）；高傲自大的领袖；不忠实的商人；无知的富人；有嫉妒的学者。”

穆圣*说：“三件事是万罪之祸根，你们当畏惧它们，你们当

防备它们：

1、“你们应当防备高傲自大。的确，野比劣斯因高傲而驱使他不向啊丹叩头；

毛拉贾米说：

پنهان سیه برسنك تاریك درشب　　مور پای ازنشان كان مزن كبری بی لاف ترست

，弄愚被而大自种那的‘人之大自傲高是不’有因要不你。藏隐更（大自）它比不也记印的体肢蚁蚂的下石黑中夜黑在使即

آسان اززمین بسوزن راكندن كوه　　كزان آسان مكیر انرا برون كردن وزدرون ترست

，的易容择选上（修功）的表外在而里内（洁纯）为要不你。易容更上面地在比烧燃上山高在

2、“你们应当防备贪婪。的确，阿丹的贪婪把他驱使在吃禁果上；

他又说：

دست رابست وطمع حرص بود ازهرچه　　نهادپای عزقناعت كه دلی درهر

！吧手住止你上婪贪，图贪切一从，中心的人贵切一在放步脚的足满

آزراشكست ومعركه بازارحرص　　خویش متاع عت قنا كرد عرضه كه هرجا

，品物的美优有就方地的足满着现呈切一在。灭毁遭必上场战的图贪、上街的婪贪在

3、“你们应当防备嫉妒。的确，阿丹的两个儿子，只因嫉妒才一个杀害了一个。”

道长萨迪（السعدى الشيخ）说：

درست كوزخودبرنج كنم حسودراچه　　كسى رون افد نيازارم انكه توانم

，里内的人个一免赦能不我但，的力能有是我

？呢曲弯己自使而妒嫉——难灾的正真以么什为我

رست نتوان جزبمرى ان ازمشقت كه　　رنجيست كين حسود اى برهى بميرتا

。难灾脱解能才亡死以你！啊人的妒嫉

。苦痛难艰脱解到得能才亡死以能只你！的真

——见《鲁白》（البيان روح）第二册 50 页

艾苏米尔（الاصمعى）说：我看见一位阿拉伯游牧之人，已一百二十岁高龄了，我问他：“你长寿的秘决是什么？”他说：“我抛弃了嫉妒，我就久活如故。”

在一部分显迹中有此事：的确，在第五层天上有一位天仙，一个奴仆的善功已发出了像阳光一样的光，当经过他时，他说：“你站住,

我是掌管嫉妒的。”他们就用它打了它的主人的脸，因为他是嫉妒者。

据说：嫉妒者的显迹是：见面时迎合奉承。在背后就背谈是非，当你跌落时，他就给以遭丧般地咒骂。

他们朗诵道：

当真主意欲散发隐密的百恩时，就把嫉妒者的口舌瞄准他。

若不是你邻居的火光（香味），只知木棍的人还不知道美香。

嫉妒是在人上被贬贱的本性，那么，当以多多地认主独一赞词，明见来自强大真主上的显迹，而在自己上洁净它。的确，人各自在知识、行为、性格和其他高尚德性中的层次不同，这是在他们上的一种恩慈，人不会自己得到那些，除非凭优胜的，全知的主在先天中前定。而嫉妒者是无知真主，把无知于他（主）施舍给不接受真主之人的人。真主由行亏不义之人所妄言的上玄高洁净，的确，真主在他的经典中批评嫉妒的人说：“难道他们嫉妒真主把他的百恩赏赐给了他们的人们吗？”

至于羡慕是被夸赞的。

求真主以尊贵的德性，仁慈奥妙的美德装饰我们，从低贱本性上洁净我们，调养众世界的主啊！（آمين）

（3－75）奉经典的人中有那样的人，如果你把多数的资财（一千两黄金）寄托给他了，他终要把它交还于你；他们中有那样的人，如果你把一枚金钱寄托给他，他把它不会交还于你，除非是你常守着他（追究到一定时候），那是因为他们说：”我们对于目不识丁（失教，无知）

的人不负一点罪过。”其实他们明知故犯地对真主说谎。

(وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِن تَأْمَنْهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُم مَّنْ إِن تَأْمَنْهُ بِدِينَارٍ لاَ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلاَّ مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَآئِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ)

据说：你把如此的寄托给他。الباء是الصاق（沾连）寄托。的确，谁寄托了一物，那一物就变成在所相连的含义中，因为它临近他，相连它就是保护它，此处以القنطار指许多数目。

“他终要把它交还给你”，不否认，不减少。如阿布杜拉•本•赛俩目（عبد الله بن السلام），古莱氏族人曾把二千二百两黄金曾寄放给他，他都把它还给了他们。而在奉经典的人中寄托的人是已信奉了伊斯兰的人。

“一枚金钱”，这里指很少数目的。

“他把它不会交会交还于你”，他是克尔白•本•艾什勒夫（كعب الاشرف بن），古莱氏族的一个人 曾把一枚钱寄托给了他，他不但不交还，而且矢口否认，于是真主批评了他。而他们中不忠实的人是守留在犹太教、基督教上的人！

其义是：的确，在他们中有极为忠实的人，假若把许多财产寄放给他，他都忠实地交还它。他们中有极不忠实的人，假若把很少的一物被寄存给他，他终归失信背叛。

“除非是你常守着他”，除外语从概括一切情况，一切时候中是空而无用的。即：在任你情况下，在任何时候时候中他都不把它还给你，除非你通过法律和立行的明证不松懈地追要它。常守在他面前的情

况下，常守在他面前的时候中。

“那是”，他们放弃交还的义务。

“目不识丁”，奉经典的人中无知的人，

“一点罪过”，一点责备和拿问。

不负罪过是不追究，的确，追究从被追究上不可能，除非发现了通往目的地的一条出路。

被称为امى （目不识丁的），是因为他不会写字，那是因为الامى被归于الام ，圣人 是万物之根，那么谁不会写，他就已存在于他情况的根本上。ε الام

“对真主说谎”，因为他们声称那是在他们的经典中。

“明知故犯”，他们明明知道而对真主说谎造谣，那是因为他们认为对相反他们的人行亏是合法的，他们说：“在《讨拉特》中针对他们没有转下贵重的”，所以他们在那些中对真主说谎。的确，交还寄托物不论在那个教门中都是瓦直布（应当的），克扣别人财产，伤害人，对人出卖良心是非法的（حرام）。

（3－76）不然，完践他的约言和敬畏的人。的确,真主是喜爱敬畏者的。

(الْمُتَّقِينَ يُحِبُّ اللهَ فَإِنَّ وَاتَّقَى بِعَهْدِهِ أَوْفَى مَنْ بَلَى)

“不然”，这是确定他们所否认的，即：不然，他们在一切目不认丁的人中不负一点罪过。

之人，在交还寄托物在经上与他们缔了约会。ε “完践他的约言”，代名词归于那完全与缔约者的约会，或真主在《讨拉特》中与他

们所缔的约会的人。真主曾对归信穆罕默德

——见《鲁白》第二册 51 页

“敬畏的人”，防备以物伴主和失信的人，条件回答句是：

和他拿来的一切，都是属于关系全美的主观和动机作用的。

ε “的确，真主是喜爱敬畏者的”，是喜爱防备失约，失信，毁约之人的，即：的确，真主是喜爱他的。于是，敬畏者的全面性站在了从回答句中归于虔诚之人的代名词位份上，虔诚（التقوى）是包括全践他们与

真主所缔约的归信穆罕默德

明文证明全践约会的事情，那是因为服从善功只被限定在两件事情上：

（1）尊重真主的口唤命令；（2）怜悯真主的被造物。

而全践约会包含在这两者的一切上，因为那是益济人们，又是怜悯真主的众生的因由（سبب），当真主命令了它时，为尊重真主的命令，他就全践它。

圣人*说：“四件事，谁在它们中，他纯粹就是阳奉阴违，谁有它们中一样的习性，谁就有了阳奉阴违的一种习性，直到他抛弃它：寄托一物时失信；说话时造谣说谎；缔约时失约；敌对时作恶犯罪。”

萨哈布•台哈格提（صاحب 突出了数目，而它以叙述才能判定位份。至于全践约会，正如能够针对别人一样，也能针对自己，因为全践自身约会者是遵守一切服从善功，放弃一切非法的，这样，他自己能

得到回赐，远离惩罚。”（التحقةε）说：“其目的并不是此事：两面派的显迹被限定在它中，不然，凡表里不一的就是两面派。而人类中最高贵的圣人

所以有理智的人应该在容易和困难时都要践约，且在维护它中上紧。

据传：一个少年与真主缔约，他不观看认为美好的世上的任何东西，有一天他经过街上，看见一个用珠宝和宝石镶成的腰带，他看见时很喜欢，然后就离开了。店主确看见他，在他离开时，腰带就消失了。店主没有找到它，就立即跳出去抓住少年的衣服，说：“闲游的人啊！你是偷我的腰带者。”说着，他抓他去到见官长，官长看了他一眼说：“他绝不是偷鸡摸狗之类的人。”店主说：“不然，就是他偷了我的腰带，他的情况是如此如此的。”于是官长就命搜查，他们发现它系在他的腰上，官长就说：“青年啊！你不觉得羞愧吗？你穿着行善之人的衣服，干着作恶之人的勾当。”青年看了看腰带说：“我的毛拉啊！主啊！求你饶恕，求你饶恕，我绝不再犯类似之罪。”官长命令责打他，他们正要动手，突然不见人而听见一个声音说：“慢！你们别打他了。我只欲教训他而已。”官长急步走到青年跟前，在他额前作了吻说：“你把你的故事告诉我吧！”他就告诉了他，他从那些上大为惊奇，然后他念了：“当他们缔约时，全践他们约会的人。”店主说：“对你从我上遭到的伤害，我向真主求赦免，使我成为在开解中的。”他说：“你对我的事，不是你的作为，作为者只是执掌作为的主。除真主外，在万物上都没有作用者，除他外在房中再没有主人。”

جوی جنك برعارفی شت چوبكن　　خوی فرخنده بهلول كفت خوش چه

：说地兴高朗开者稽滑么什因

，战论求寻人之知明与就你，弃自欲你若”

داختی نیر شمن پیكارد به　　بشناختی دوست مدعی كراین

。亮光美全地好最是战作敌道与。长道真定认当你，的假是这若

شتی پندا زانیست خلق همه　　داشتی خبر حق مستی كراز

。劝受不都类人全怕哪，说劝当你，理真是若

如果你懂得了这个论述，你就站在调养你的身体中，直到完全浑化喜主，围绕双重性的围巾（لثام），在万物中亲眼大见真主的存在。求真主把亲眼大见他赐给我们和你们。

（3－77）的确，以真主的约会和他们的发誓换取低微代价的人们，此等人，他们在后世里没有一点福分，在复生之日，真主不和他们说话，也不理睬他们，也不使他们洁净，他们应受痛刑。

(إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلاً أُوْلَـئِكَ لاَ خَلاَقَ لَهُمْ فِي الآخِرَةِ وَلاَ يُكَلِّمُهُمُ اللّهُ وَلاَ يَنظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلاَ يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ)

“换取”，更换，拿取。

“真主的约会”，他更换了他们所缔约的归信圣人，全践一切寄托物。

“他们的发誓”，他们以他们的话发誓：我们必定归信他，我们必定相助他。

——见《鲁白روح البيان》第二册 52 页

“低微代价”，今世上份额。

“此等人”，以那些丑恶德性被叙述的人。

“在后世里”，在后世恩典里。

“真主不和他们说话”，它是暗示他十分恼怒和恼恨，我们从那些上求真主护佑。

“也不理睬他们”，这是引用对他们轻蔑，恼怒在他们上。

“也不使他们洁净”，他不像夸赞他的一切外哩那样夸赞他们——就像纯洁者夸赞作证者亲眼大见者。

洁净是来自于真主，也是在天仙的口舌上，如真主说：“天仙从每个道门进入他们，说：平安吉庆在你们上。”也没有中介而纯洁。至于在今生中就像真主的话：“一切悔过的人，一切修功办道的人。”至于他的后世中，就像真主的话：“سَلَامٌ قَوْلًا مِن رَّبٍّ رَّحِيمٍ”（平安吉庆！是从独慈主上发出的真言）（36：58）。

“他们应受痛刑”，他们在所干的罪上应当受到痛刑。

的德性，且由那些上收取了贿赂。ε　这节明文揭示了在一些犹太人中，他们篡改了《讨拉特》。更换了圣人

（3－78）他们中确有以他们的舌头歪曲篡改天经（真义）的一伙人，以使你们把它猜测成天经，其实它不是天经。他们说它是出自真主御前的，其实它不是属于出自真主御前的。他们明知故犯地对真

主说谎。

(وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُونَ أَلْسِنَتَهُم بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِندِ اللهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِندِ اللهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ)

“他们中”，篡改经典的一伙犹太人中。

“一伙人”，像克尔白•本•艾什勒夫（الاشرف بن كعب）和马里克•本•索依夫（الصيف بن مالك），及他俩的同党。

“歪曲篡改”，使它从原位上偏于被篡改的，

“把它”，把所篡改的

“是天经”，是天经之一。

“其实它不是天经”，这是受宾格的代名词上的状语，即：情况是：在事情本然中，在他们的诚信中，它也不是属于天经。

“他们说”，相同在明确方面，不是在隐藏暗示方面歪曲篡改。

“它”，被篡改的。

“是出自真主御前的”，是从近真主御前被揭示的。

“他们明知故犯地对真主说谎”，他们在真主上说谎造谣，其实是把对真主造谣说谎，投在它中记录在他们上。

由伊本•阿巴斯（عباس ابن）上传来：他们是一些犹太人，他们来到克尔白•本•艾什勒夫（الاشرف بن كعب 的德性，然后格勒宰（قريظ）拿取了他们所写的，与原经混在一起。ε），他们篡改了《讨拉特》，并写了一部经，其中更变了至圣

指点：“以真主的约会”，真主在先天缔约之日在认主独一寻

求真一中与他们所缔的约会。“和他们的誓言”，他们在此处以它发的誓。“低微的代价”，是自身上的五觉和本性所得到的今生享受和繁华。“此等人在后世里没有一点福分”，他们的灵性得不到调养品美德刮动的任何香风。“真主不和他们说话”，没有临近，优待，增智。“也不理睬他们”，也不以援助，慈悯的眼观看他们，然后慈悯他们，且由他们将应受折害难的各层火狱的那些本性上洁净他们。“也不使他们洁净”，也不使他们由被贬的习性上洁净，它是以火狱点燃火狱，直到永远，他们也永远从它中不得脱离。“他们应受痛刑”，处在真主不与他们说话，不理睬他们，不使他们洁净中。

“他们中确有”，在自称是明知认主之境的人中确存在。

“他们以他们的舌头歪曲篡改天经的一伙人”，他们以明知认主之境之人的言辞歪曲篡改天经的一伙人。

“以使你们把它”，以使你们把它猜测成认主之境。

“其实它不是天经”，其实它不是真主写在明知之人心页上的。

“出自真主御前的”，是属于近主的真知。

“对真主说谎”，在没有深理妙义的上公开胡说。

“明知故犯”，他们不知道他们是言行不一的。

萨迪（سره قدس السعدى）说：

كليد رانبايد دردوزخش　　پليد وسيرت پاكست كراجامه

匙钥的门之狱火开打有没他，上人的持行尚高，着衣净洁有在

其义是：在清算他的行为前，他入于火狱，因为他的归宿只归于火狱。清算虽然是一样罪刑，但折罕难的罪刑比它更严厉。

——见《鲁白》(البيان روح)第二册 53 页

كوى بدربدر شهسوارى هر نه　　مكوى خود مردى از اكرمردى

贵高庭门己自说会不雄英，明自以言要不人对人

凡是修功办首者，他的誓言在其结局中不能脱离，不然，以行善教育活着的人（方可脱离）。谁死在作恶上，我们向真主求护佑。

نيز مغز وبى بزركست كدوسر　　بچيز نباشد ركى سربز كسى

。芦葫的瓤无为成会也密机的人等上，密机件一的人等上有没人个一

حشيشب وسبلت است پنبه دستار كه　　وريش ستار بد كردن ميغراز

。禾草是只须胡，花棉是头缠但，了耀荣太干功的服袍穿，头缠戴

妄言声称的人啊！深理妙义放在哪里？执掌认主之境的人啊！喜真在哪里？执掌喜真的人啊！服从善功在哪里？

由他们上问哲伯拉依莱，他说：“他们是有丈夫有儿女而生下私生子的女人们。”ε在登宵之夜看见一些妇女，她们每个人手里拿着一把剪刀，剪自己胸膛，一块一块割下来，圣人ε　据传：的确，圣人

道长苏菲依（الصفى الشيخ）说：“的确，声称认主之境，立于引导之位，而为得到今生福份沽名钓誉的人，他们的罪刑比这等妇女的罪刑厉害七十陪。”那么，谁以《古兰》真经为得到今世荣华的媒介引进，那么以乐器和玩具（弹唱）得到它比那样做更合适。比如：在一个高位上有手够不着的一块面饼，在此处除《古兰》和弦琴外再没有什么，那么就应该把弦琴支在脚下去取，而不能用《古兰经》来支架，我们就是这样的。

صرف دنيا كه آنكس مند سود　　مبين خسرات هست كردن مايه فروشى دين خريد كردودين

穷无利获却人的门教来买生今干营那，本折显明人的本资换门教拿

假若你观察本时光的道长们，你就会发现他们大半是冒充虚假的，没有被真实的，他们以各种谎言在误导人们，且以各种手段沽名钓誉。其实，在他们中没有深理妙义和真理真谛的一点踪迹。

所以有理智的人，不要以他们的外表受欺骗，不要跟在他们足迹所行之道上。不然，当努力上紧，直到在真与假其中分明，在明知者和无知者中分明。在真理之后除过迷误还有什么呢？求真主从偏斜，罪恶行径上护佑我们和你们，清高的主啊！求你答应。

（3－79）真主把天经，机密真知和圣品赐给他，然后他对人说：“你们怠慢(除过)真主作我的奴仆吧！”这在任何一人上是不可以的。其实你们是调养品之人，因为你们负有教授经典，维护字句(不受篡改)

的责任。

(كُونُوا لِلنَّاسِ يَقُولَ ثُمَّ وَالنُّبُوَّةَ وَالْحُكْمَ الْكِتَابَ اللهُ يُؤْتِيَهُ أَن لِبَشَرٍ كَانَ مَا

تَدْرُسُونَ كُنتُمْ وَبِمَا الْكِتَابَ تُعَلِّمُونَ كُنتُمْ بِمَا رَبَّانِيِّينَ كُونُوا وَلَـكِن اللهِ دُونِ مِن لِّي عِبَادًا)

这是解明他们往万圣上造的谣，当时，乃孜拉尼(نجران)的基督教说：“尔撒曾给命含我们把他当做主，他好洁净啊!”

啊!我们向我们互相祝福那样祝福你，为何我们不对你叩头呢？”圣人*说：“求主护佑我们（不要发生）除真主外而崇拜，或我命令崇拜除真主外的。”即：在任何一人上，不管他是人与否，不真实不端正与否。ε　来自穆斯利乃(المسلين)中的一个人说：“主的使者

“天经”，言说畅谈真理，命令认主独一，禁止以物伴主，如《讨拉特》，《引支勒》和《古兰经》。

“机密真知”，才智，真学。

“圣品”，赐给经典必然是赐给了机密真知，它是以完美精确的学问干办，所论的智慧哲理，因此使天经行前机密真知，因为以机密真知指的是礼乘方面的学问，天经和它的一切判断倾向的最终的才智。的确，语言学家，注释家一致论断：这个机密真知是真知，真主说：“真主是全知他们的行为的(الْحُكْمَ آتَيْنَاهُ 把那些所懂得的传达给众生，它就是圣品和预言，这个次序多优美啊!。”ε智慧中显示的那部经典和它的一切机密的才智天性。在得到天经的才智天性之后，至圣ε(صَبِيًّا)。”（12:19）其义是真知，智慧，天才。天经其一是由天而降示的，其二是在至圣

“然后他对人说”，那个人在真主以所指的一切尊贵优待他。真主使他知道，使他明白他高尚的一切事情之后说。

دون من 牵挂عبادا一词，因为在它中含有动词之义，

“你们是 调养品之人”，الربانى被归于الربّ，凭着增加了一个الف和النون，就像لحيانى，如果叙述胡须的长，在其中就证明在这个德性中的全品，如果归于胡须，未倾向更突出的，就称为لحوى（有长胡须的）。

而调养品者是在知识，行为中全品者，是尽力所能地抓揽服从真主和他的教门者，正如被启示的：有神性品之人，如果他是倾向明知真主和服从他的人。

——见《鲁白》第二册 54 页

“因为你们负有教授经典，维护字句（不受篡改）的责任”，因为你们坚持（مثابرتكم），在教授经典和学习它上，即：诵念它上，叫教授行前学习，因为它多多地贵过于它。

（3—80）他命令你们把一些天仙和一些圣人当成养育之主也不可以，难道在你们是穆斯林之后，他以库夫勒（叛教不信）命令你们吗？

(أَيَأْمُرُكُم بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ وَلاَ يَأْمُرَكُمْ أَن يَتَّخِذُواْ الْمَلاَئِكَةَ وَالنَّبِيِّيْنَ أَرْبَابًا)

凭宾格，连接在ثم يقول 上，没有增字是因为强调在真主的话：“在任何一人上是不可以的”中否定的含义。的确，真主叙述它，然后以崇拜自己命令世人，把一些天仙和一些圣人当做主宰不可以，正如古莱氏族和拜火教说：“天仙是真主的女儿”，犹太教基督教说：“欧宰尔是真主的儿子，麦西合是真主的儿子。”

“难道你们是在穆斯林之后，他以库夫勒失勒命令你们吗”，这是厌恶在人上，代名词归他上不可以的。其义是：难道你们以认主独一为真主虔诚之后，他以崇拜天仙，给万圣叩头命令你们吗？因为他若是以那些命令你们，他必定是叛教了，在他上剥夺了圣品和正信伊玛尼。谁，真主赐给了他经典，机密真知和圣品，他就是世人中最有知识的，他们中最贵的，然后，这些能阻止他声称神性品者，因为真主把启示，经典不会给任何人，一旦赐给，他必定赐给洁净的身体，洁美的灵性，所以圣品和把世人引导于崇拜除真主外的不会相聚。

须知：教授和学习是在调养品上的两个赛伯布，它是抓揽服从真主的动力，也是对身体的辛苦，灵性受苦奔忙于一切知识中，然后没有把它作为行为引进，而失败者是足够的证据。因而其比喻是：一个人栽了一棵良品树，他对其外观赞口不绝，但它的果子没有益济他。那么，有行无学业，有学无行，每一个都归于养育主而各自不能确定。然后人知道：没有遵守他的知识的学者，在他和他的养主中的关系就断了，像无知者而行为的一样，所以他俩每一个从真主上没有在一事中，因为其关系只有在抓揽建立在知识上的行为而确定。

说：“我从无益之学，不谦下的心上向真主护佑。”所以教授和

学习的人应该以他的知识讨真主的喜悦，以他的行为寻求调养品，那么，谁以教授和学习不为这个目的而上紧，他的上紧作废了，他的行为失效了。ε　大贤阿里说：“两个人打碎了我的背脊；割掉（规矩）的学者，虔诚修行的无知者。”因为学者以他割掉（规矩）使人们由知识上逃离，无知的人凭自己的功课使人们陷入无知中，圣人

指点：执掌真理之人的惯例是调养追随者和门人，以便他们凭调养品美德的修养成为调养品之人，遵行他们所学到的经典，所学到的知识之人，他们学而不倦，也不以从一伙人口中和一部分胡说妄言之人上听来的话说谎造谣。

他们的私意和他们的人性战胜了他们的那些人的情况是，他们因轻率的本性在它的时候之前（未清除净本性之前），自称道长毛拉，以各种手段欺骗人们，引诱一些无知者追随，以从众口中采纳的言辞猎取他们，对一些诚实的行道之人施以诡计，在他们上割断真道，故阻挡他们追随真人和道乘的道长，且命令他们顺从，喜悦他们与他们结识的，再不要认他们外的人，于是他们叫他们崇拜除主外的，这正如像在我们这个时代中的大多数道长的惯例，的确，它不是真主。

把天经，机密真知和圣品赐给他的那等人的惯例。

萨迪在批评像这些样的“道长”中说：

كوى موشان درصيد كرده طمع　　روى كربه چون بشويند دمادم

。言而婪贪中鼠老哲捕在，猫的视斜不眼像就常常们他

دور بانك رود را تهى طبل كه　　وغرور نام ازبهر كش رياضت

。音声来传处远从鼓空似定那，行修而人骗，誉名为你

——见《鲁白》第二册 55 页

其义是：鼓声传往远处，人从远处听见，因它是空虚的，他们的比喻如此。他们的名誉流传在人们中，那不是别的，除非是因为他们在真质上是空虚的。因为在寻求真主，临近他的养主中诚实的人，往往喜欢无名声，逃离人前，他的事情是远离除主外的万物。而假道长：却扬名自己，从别人手里窃取资财，不然，从仰慕他的人上，因为他是被仰慕的。

ست او خود ولایت صاحب که دانی چه　　اوست بد ظنت نزدیك راکه کس

，人个那的罪犯恶作是他，测猜你

。人本他是就的权大品承继掌执道知会怎你

فرار ایشان برروی ست درها که　　باز نیست برکسا درمعرفت

。脱解至逃边一们他在是，人的主真于逃中境之主认知明在

（3-81）你记想那时，真主与众圣立约：“我必定赐给你们天经和智慧。然后有一位证实你们所遵守的使者来到于你们，你们必须归信他，必须相助他。”他说：“难道你们承认吗？并在那些上和拿约会吗？”他们说：“我们承认了。”他说：“你们作证吧！我和你们一同是属于作证的。”

(وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُم مِّن كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءكُمْ رَسُولٌ

أَقْرَرْنَا قَالُوا إِصْرِي ذَلِكُمْ عَلَى وَأَخَذْتُمْ أَأَقْرَرْتُمْ قَالَ وَلَتَنصُرُنَّهُ بِهِ لَتُؤْمِنُنَّ مَعَكُمْ لِّمَا مُّصَدِّقٌ الشَّاهِدِينَ مِّنَ مَعَكُم وَأَنَا فَاشْهَدُوا قَالَ)

啊！你记想那时，真主与万圣和他们的教生立约的时候。ε，如果这是对万圣的准则法制，那教生对那些更应该，更相宜。即：穆罕默德

ε　一伙人说：的确，真主曾只与万圣立约：叫他们互相诚信。而且在每位圣人上立约：叫他归信他之后要来的圣人，若赶上他要相助他，若赶不上他就命令自己的亲族归信他，若他们赶上他不必要相助他。而从穆萨上立约：叫他归信尔撒，从尔撒上立约：叫他归信穆罕默德

“我必定赐给你们”，اللام是موطئة（序，引用，准备，低于）。因为立约含有令发誓之义，ما是关系代词的起语，ابيتكم是被关系名词，归词被省略，其假设句是：对我曾赐给了他……的那些人。

“天经和智慧”，它是合法和非法的一切判断的解明和法律。

“你们所守的”，属于天经。

“你们必须归信他，必须相助他”，这是被假设的发誓的回答句，它的回答句是起语上的谓语，即：指真主发誓，你们必须诚信他的使命，必须相助他战胜他的敌人，以兴盛真教。

问：真主的话:“有一位使者来到于你们”，而一位使者不来到万圣，他只来于各民族，那其道理是什么?

答:的确，我们把真主的话：“你记想那时，真主与众圣立约”放在与他们的教生立约上，那么，蒙蔽解开了，如果我们把它放在万圣与他们同族人立约上，真主的话的含义是：你们时光的一位圣人来到于你们。

“他说”，真主在立约后说。

“难道你们承认”，对归信他、相助他，你们承认吗？疑问的الهمزة是因为确切，在他们上强调，是因为疑问词的真谛未免在真主的真实中。

“并在那些上”，在缔约时。

“与我拿约会吗”，真主与你们所立之约会。

الصر是重，它相连着人们，因为人们肩负的是遵行。此处的الصر是重约，因为它管压在其主人上，以防他违犯它。

“我们承认了”，我们承认了那些。在提到他们拿约会上，以它就足够了。

“他说”，清高的真主说。

“你们作证吧”，一切圣人和众教生啊！你们以互相承认作证吧！

“的确，我和你们一同属于作证的 ”，的确，我也在你们承认那些上是作证者，同你们在一起，且入被呼唤者中。因为他们是从事真正作证的人，其目的是叮咛，防备反悔，如果他们知道真主的作证和他们互相作见证。

（3－82）至于在那以后，凡是转脸的人，此等人，就是作恶坏事的人。

(الْفَاسِقُونَ هُمُ فَأُوْلَـٰئِكَ ذَٰلِكَ بَعْدَ تَوَلَّى فَمَن)

“转脸”，由所提到的上转脸。

“在那以后”，缔约，强调承认，作证以后。

“作恶坏事的人”，顽固的，由服从善功上离去到叛教不信。

的确，每伙人中的妄为者（الفاسق）是越法的人。

在《台依赛勒》（التيسير）经中说：在万圣上没有转脸，他们也不以作恶犯罪者被叙述，但在它上有两个方面：1、缔约是在万圣上，他们的教生是在跟随上，转脸只出自他们的教生。

——见《鲁白》（البيان روح）第二册 56 页

2、护佑不能解除苦处。

在圣品中的真实，但他们的不信叛教不是因任何缘故，仅仅是仇恨和嫉妒而已。然后，他们变成了像嫉妒曾把他们诱惑于不信的野比劣厮一样的人，于是真主给他们发出通告：他们几时是这样的，他们就是抛开真主的教门贪图今生，除真主外寻求受拜者的人。ε　当这个缔约在他们经典中所提到时，他们是知道那些的，然后他们的确知道了穆罕默德

（3－83）难道涂迷寻求真主的教门以外的吗？天地里所有的都情愿和不情愿地服从于他。他们将被召归于他。

(وَكَرْهًا طَوْعًا وَالأَرْضِ السَّمَاوَاتِ فِي مَن أَسْلَمَ وَلَهُ يَبْغُونَ اللهِ دِينِ أَفَغَيْرَ يُرْجَعُونَ وَإِلَيْهِ)

这是连接在被假设的人，即：难道他们寻求真主的教门以外的，并且贪图它吗？

“服从于他”，只为真主虔诚，服从。

“天地里”，它两者的居民。

“情愿”，他们是认主独一者。

“不情愿”，拒绝者，他们就是与他们中的创造主的显迹显现的一切证据，把他们任意拔转于健康、病症、富、穷、乐、忧和其它情况而对抗作战的人，然后，他们不能对抗主的判决和前定。

“他们将被召归于他”，天地间的将被召归于他，所指的是在今世违抗他的人，他的归宿也将归于他，因为除他外没有掌管自己祸福者，这是对相反真教之人的大警告。

所以有理智的人应当服从他的养主，不要以损坏缔约之日与主所缔的约会而违抗他。

真主与一切圣人，外哩和众穆民的约会是认主独一，立行正教，在它中不分派系，他们互相诚信，把世人教化与服从善功，只崇拜真主。

而真主从奴仆上不希望别的，只希望在奉献品中诚实，立行调养品的义务。

道长沙孜林耶（الشاذلىّ الشيخ）说：“几时真主赐给你الطاعة（服从善功），和因他（主）深化在它（الطاعة）上，他确已赐给了你外表宽宏的恩典。如果你的外表和内里因相反他的口唤而舒适，一定他已赐给你服从他的强制。这就是你寻求真理的目的。”

一人问伊卜拉欣•本•艾德罕目（ادهم بن ابراهيم）：“假若我坐在礼拜寺里，倾听你的劝导……”他说：“的确，我在你们上因四件事

被阻挠，假若我从它们上空闲了，我必同你们坐在一起。”一人问：“艾巴•伊斯哈格啊！它们是什么？”他说：“①的确，我已铭记真主与阿丹拿约会的那个时候。那时他说：这等人归于天堂，不归于入地狱的那等人。我不知道我在两伙人中的哪一伙；②的确，我参悟了：如果真主判定了胎儿在他母腹中的情况，并把灵性吹入他上，被委派到他上的天仙就说：‘主啊！他是薄福的，还是幸福的？’我不知道在哪个时候，对我回答的是如何样的。’③在取命天仙来临取命时，他说：‘主啊!是在伊斯兰上拿取他呢？还是在库夫勒上拿取他呢？’我不知道在那个时候我的回答说出的是什么？④我在真主的话：‘犯罪的人们啊！你们今日分明了’中参悟了，我不知道我是逃往哪里，还是在这些事情中阻碍我与你们起坐呢？还是与你们谈话呢？”

说过：“你们行为干办吧！一切在真主造化了它时都是容易的。”ε　在这些中指点，的确，奴仆在服从真主的判决的同时，免不了看守所责成的各种天职，那时好或歹都在他上被判决，但是穆圣

所以有理智的人首先当在纯洁他的本性中上紧，其次嘱托真主的奴仆，任何人只依他的能力加以责成，人们在层次中都不同，恭喜到达目的地最高处的人。

طمعۀ داه نتوان بصعوۀ　　مرغ چيند دانه خويش رحوصلۀ بقد شبهاز

婪贪的鸟的似相道知能不雀燕，粒谷纳容小大的袋嗉己自依鸟

有人问道长索菲依（الصفى الشيخ），如果修道之人超越了一切

境界之后，还有他远而末到的品级存在吗？他说：“有，还存在他知道他被养育主是否接受了。”

古什忍耶（القشيرى）说：“人不知道外哩在其境界中能改变他归落中的情况，但外哩的奇迹感应之一是他知道他结局是平安的。”求真主以美好结局庇护我们和你们。

——见《鲁白》（البيان روح）第二册５７页

كردان محمود عاقبت يارب كه　　هرآن كويند همى عالم همه

！吧局结的夸被下转你！啊主，子镜为称被界世众

（3—84）你说：“我们归信真主，归信降示给我们的，也归信降示于伊卜拉欣、易斯玛仪、易斯哈格、叶尔狐白和众子孙的，及从他们的养主上被赐给穆萨、尔撒和众圣的，我们不能对他们的中的任何一位作区别（歧视），我们是只归顺他的人。

(وَإِسْحَقَ وَإِسْمَاعِيلَ إِبْرَاهِيمَ عَلَى أُنزِلَ وَمَا عَلَيْنَا أُنزِلَ وَمَا بِاللهِ آمَنَّا قُلْ
مِّنْهُمْ أَحَدٍ بَيْنَ نُفَرِّقُ لاَ رَّبِّهِمْ مِن وَالنَّبِيُّونَ وَعِيسَى مُوسَى أُوتِيَ وَمَا وَالأَسْبَاطِ وَيَعْقُوبَ
مُسْلِمُونَ لَهُ وَنَحْنُ)

以归信所提到的修养自身。在ε　　“我们归信真主”，这是命令至圣 能力的尊大，他的品位凭主的命令而高尚。故他在自身上以皇王

的惯例而言。ءامنا中的代名词为复数是显现圣人

“归信降示给我们的”，就是《古兰经》。降示正如以“الى”及物一样，因为它直接列于使者，是凭及物宾语，因为他是高尚超绝的人。

“众子孙的”，他是子子孙孙的，他们指叶尔孤白的子孙们，和他十二个儿子的子孙，的确，他们都是伊卜拉欣的子孙。

“赐给穆萨、尔撒”，属于《讨拉特》、《引支勒》和其它在他俩手上显示的明显的感应。特别提到这两样，因为它们只是针对犹太教基督教而言的。

“从他们的养主上”，降示的经典，显现的各种感应。

“我们不对他们中的任何一个作区别”，就如犹太教和基督教的惯例，他们归信一部分，不信一部分，不然，不然，我们归信他们中每一个是真实的，在他们时光中降给他们的是真实的。

伊玛目在他的经注中说：学者们在怎样归信前辈上他们的道停止了的那些圣人中传述不一，不同的实质是当他们的教被停止了时，难道他们的圣品被停止了吗？那么，谁说他们的圣品被停止了，他就说：“我们归信他们是先知和使者，我们不归信他们是当今的先知和使者。”谁说只停止了教道，不判定废除圣品，他就说：“我们归信他们是当今的先知和圣人”，于是在这个位份中醒令了：

“我们是只归顺他的人”，伊斯兰是含有顺从之义，或者我们本身是为他虔诚的人，我们在其中不为他设任何举伴，因为他是属于平安的。在它中暗示奉经典的人，他们是由那些上除外的。

（3－85）谁追求伊斯兰以外的教门，在他上绝不受承领，在后世里他是亏伤折本的。

(مِنَ الآخِرَةِ فِي وَهُوَ مِنْهُ يُقْبَلَ فَلَن دِينًا الإِسْلاَمِ غَيْرَ يَبْتَغِ وَمَن

الْخَاسِرِينَ)

谁追求认主独一，服从真主的判断以外的教门，如多神教徒明显的惯例，举伴主而声称是认主独一者，就像奉经典的人。

“在他上绝不受承领”，在他上绝不承领那些，不然，是最严厉，最丑恶的挡回它。

“在后世里他是亏伤折本的”，凭失去回赐，招来惩罚，成为陷入亏伤折本中的人。按照他在今生失去的清廉的善功尔麦里，按照他在今生遭受的辛苦艰难，他所遭受的亏伤折本列入其中，也阐明那些是虚伪的教门。

其义是：由伊斯兰上转脸，寻求除她之外的人，是失去禅益，落入亏伤折本者，因为把人类秉造在他上的那平安秉性已坏了。

须知：明文外表证明：正信伊玛尼就是伊斯兰，因为假若他是在伊斯兰之外，必定正信伊玛尼不受承领，因为真主说：“谁寻求伊斯兰的处的教门，在他上绝不受承领。”其回答是：真主不承领所有与它不同有别的教门，不接受所有与它有异的。（故只能遵行圣传原来的伊斯兰）

（3-86）真主怎能引领在他们归信和作证使者确是真实的，许多明证（感应）已（显示）到于他们之后又不信了的那一伙人呢？真主是不引导行亏背义的民众的。

(الْبَيِّنَاتُ وَجَاءهُمُ حَقٌّ الرَّسُولَ أَنَّ وَشَهِدُوا إِيمَانِهِمْ بَعْدَ كَفَرُوا قَوْمًا اللهُ يَهْدِي كَيْفَ

الظَّالِمِينَ الْقَوْمَ يَهْدِي لاَ وَاللهُ)

“引领”，引领到于真主。

“在他们归信……之后又不信了的那一伙人”，据说：他们是十伙人，他们从远地进入麦加归信后又转教了，因为他们是对真理顽固，在其中高傲自大，对它不谦恭的一伙人。引领他们，是在他们中造化引领，使他们精通引领的动机，他造化引领者，使他们精通引领的行为，并且能够于它，只是在于他们对真理谦恭，谦下，并热心于它（接受引领）的时候。

——见《鲁白》（البيان روح）第二册万 8 页

而从引领中所指的是引领的天性，的确，真主的惯例在责成的宅院中通行了，所有的行为都是奴仆倾向得到它的，只是真主是在奴仆倾向之后造化了它，仿佛真主说：“他们倾向了得到库夫勤和企图它，他（主）怎能在他们中造化认主之境和引领呢？”

“许多明证”，从《古兰经》中证明他（圣人）真实的证据。

“行亏背义的”，他们亏了自身，因为抛弃主观的，把不信的放在了归信的位份上。而在真理来临，认识它，然后由它上转脸了的人是如何样的呢？。

问：天经表义判定：谁在他顺服归信之后又不信了，真主不引领他，谁是行亏背义的，真主不引领他，我们确已看见许多转教的人，他们信奉伊斯兰，又得于引领，许多行亏背义的人，他们由不义上悔过了。（这是什么意思？）

答：其义是真主不引领经常立于贪恋在库夫勒中并坚定在它上，拒不承领伊斯兰的人。至于如果他们倾向真理，以所成立的证据得到引领的人，此时，真主就以在他们中造化的引领来引领他们。

（3－87）此等人们的报应是，他们必遭受真主和众天仙，及全部世人的诅咒。

(أُوْلَـئِكَ جَزَآؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللهِ وَالْمَلآئِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ)

“此等人”，所提到的说明了他们的性质，以及已提过的丑恶德性的人。

“真主”，他使他们远离天堂，降下罪刑和惩罚。

“天仙”，以像人一样的话诅咒他们。

“全部世人”，以世人指信道的人。因为假若指所有的人们，必定他们中每一个人诅咒的是顺服他们，相反他们的的人，人诅咒顺服自己的人是没有道理的。也含有此事：以人们指所有的人，是建立在所有的人们诅咒虚伪的，不归信的人，但他在他本身中诚信他自己绝不是虚伪的，不信的，如果是卡废勒的诅咒，他在真主的全知中仍是卡废勒，那确是自咒而已，即使他不知道那些。

（3－88）在它（火狱）里永居，为他们不被减轻罪刑，也不被姑容（缓刑）。

(يُنظَرُونَ هُمْ وَلاَ الْعَذَابُ عَنْهُمُ يُخَفَّفُ لاَ فِيهَا خَالِدِينَ)

这是在عليهم 的代名名词上的状语，即：在诅咒和惩罚里永居。在诅咒中的永居之义是：他们在复活日在火狱里常遭众天仙和信道的人们的诅咒，在他们的处境上没有一件不遭诅咒的。

“姑容”，等待推迟。即：他们的刑罚不会成为减轻的，也指把刑罚不从一个时候推后到一个时候。的确，所相连不信道之人的罪刑是伤人的，不混掺一点益处的，常川的，不被割断的。求真主从那些中，和招人于它的事中护佑我们。（آمين）

3－89）除非是他们此后悔自修的那些人。的确，真主是多恕饶的。是独慈的。

(رَّحِيمٌ غَفُورٌ اللهَ فَإِنَّ وَأَصْلَحُوا ذَلِكَ بَعْدِ مِن تَابُوا الَّذِينَ إِلاَّ)

“他们此后”，在转教之后。

“悔罪自修”，再不做恶坏事。

“的确，真主是多恕饶的，是独慈的”，然后他承领他们的讨白，恩慈他们。真主的话：“自修”连接在“悔罪”上，证明：讨白和它的界限是从叛教上后悔以往的，举意将来放弃它，再不重犯，直到以清廉的干办尔麦里弥补它。即：他们对真主以监察完善修养他们的内里，对于人以交际善持完善他自己的内里，这就是后悔和讨白。它只在这等人上能得到：在纵容自性战胜了心的那个形态遥远了而没有坚固在他上，他也没有成为昏愦的，从幔帐外面，他品性之光掌握的自身本性停留在其中的人，然后真主以他的慈悯和援助完善缝合他，然后，他后悔，他在纯洁和特选的门中坚持修行。

由赛林依•苏古托（السرى 上传达于我的：在复活日，一切道敌被召集到于真主的外哩，天仙对他们说：‘你们不要威胁真主的外哩，的确，今日真理是在真主上。’然后真主把一切高品赏赐给他们，代替了他们的负有的，然后，他们远外哩而遭还报。”他听后哭了，然后他说：”请你给我解说通向真主之道吧！”我说：“如果你要立行端正之道，你当谨守斋戒，立站，放弃罪过，如果你欲行外哩的道，你当砍断一切牵心，接绪侍奉造物之主。”السقطع）上传来，他说：有一日我说：我很羡慕那有能力而无力干罪违抗的人。在早晨，我礼了早拜后，见到了一个显得很知足的乘骑少年，他之后有两个骑乘之人，骑在牲上在后面走着。他下来，说：“你们哪一个是赛林依•苏古托？”我同坐的一个人指点了我，他向我道安，坐下说：“我听见你说：‘我羡慕那有能力而无力干罪违抗的人。’你说它的用意是什么？”我说：“再懦弱的没有比阿丹子孙更懦弱的，再强大的没有比真主更强大的。阿丹的子孙确伴同自己的懦弱而违抗真主。”他听后哭了，然后说：“赛林依啊！难道你的养主承领我这样的被淹之人吗？”我说：“除真主外，谁还能拯救被淹之人呢？”他说：“赛林依啊！的确，我是个多行不义之人，我该怎么办啊！”我说：“如果你完全投奔于真主，相反一切敌对的，他就喜欢你了。由至圣

所以修道之人应该从一切罪过上悔过，心除亲眼大见全知的主之外不考虑别的。

بكذرى نيستى بردوزخ كه　　خورى آنكه اسانى تن بعشت

狱火弃抛要不，人的易容堂天的体身使

其义是：你不会到达永存、永远永远的真主御前，除非你的身体浑化在真主的本然中，你以被夸的美德换取了低贱的本性。如果你超过这深奥细致的道，你就到达了前行者的一边。

由阿布杜拉•本•欧麦尔（عبد الله بن 曾对我说：“阿布杜拉啊！在今世，你就像一个离乡人，或者是一个旅客。”即：你不要依靠它，不要把它当做家，你心中不要显现出在它中常存的念头，更不要以它而有负担，不要有离乡人在他乡未牵挂的牵动，不要在它上有欲回家的离乡人未操心的负担，“你把你自己猜测成坟墓中人”。εعمر）上传来：他说：真主的使者

说：“那些尊敬作恶犯罪的人，那些轻视修功办道之人的人们的情况是什么？他们遵行符合他们私意的《古兰经》，相反他们私意的他们就抛弃它。此时，他们就归信一部分，不信一部分。他们奔忙在得到被判定的前定，被分配的衣禄，被写定的期限中，而没有奔忙在以上紧就能得到的惹人羡慕的赏赐，被承领的奔忙，不亏本的生意中。”ε　在其中指点：浑化是把身体加并于自心，不然，把身体全归于真主，所以身体对于灵性，就像坟穴对于死人，那么就要像死人在他坟中要服从他的毛拉的口唤，一概不能违抗他一样。奴仆应该无能躲避身体和心的灾难中的一点，不然，要周转到真主使他立于原本天性的地方，和全美亲大见的地方。你说：“谁从这些灾难中能平安呢？除非一个奴仆用讨白弥补所失去的。”你要小心在罪恶行为中放荡本性，如果你确打开了它的门，那么罪恶之道就是错觉幻想（الخطرة），正如大水

之道是雨点一样，圣人

如果你理解这些，你就把你的奔忙转给后世，不要转给今生，不然，你只从真主上寻求真主，求真主把那些赐给我们和你们。（آمين）

（3－90）的确，他们在正信之后又不信的人们，然后他们更加隐昧不信，他们的讨白不被承领，此等人，他们的是迷误的人。

(إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ ازْدَادُوا كُفْرًا لَّن تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُولَـئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ)

“他们”，就像犹太人。

“又不信”，不信尔撒和《引支勒》。

“在正信之后”，在归信穆萨和《讨拉特》之后。

和《古兰经》。或者他们在差遣他之前归信他之后又不信隐昧他，然后他们以在他上顽固，诽谤，阻挡人归信，破坏约会而越加不信。

ε “然后，他们更加隐昧不信”，因为他们不信穆罕默德

“他们的讨白必不被承领”，因为他们到发觉亏伤自取灭亡时才悔过，于是它暗示：由于不承领它，他们没有讨白。因为他们的事情严重，他们的处境在从慈悯中绝望情形下突出。或者是因为他们的讨白只是由于他们已转教，他们越加隐昧不信而是阳奉阴违的，因此，الفاء没有放在其中。

——是《鲁白》（روح البيان）第二册 6 0 页

“他们是迷误的人”，在全品（圣传）之道上迷误了，全品之道是属于全品境界之列。真的！凡是卡废勒就是迷误者，不管是在归信之后不信了，还是原本就是卡废勒，其中完全坠入迷误之人，他们坚定在它上了，那是没有引领者在他们中显现。

（3—91）的确，不信道的人们不信道而死去（死在库夫勒上）的人，他们一人以装满地面的黄金，假若用它赎罪，必定不受承领。此等人，他们应受痛刑，在他们上没有一位相助之人。

(افْتَدَى وَلَوِ ذَهَبًا الأَرْضِ مِّلْءُ أَحَدِهِم مِنْ يُقْبَلَ فَلَن كُفَّارٌ وَهُمْ وَمَاتُوا كَفَرُوا الَّذِينَ إِنَّ

نَّاصِرِينَ مِّن لَهُم وَمَا أَلِيمٌ عَذَابٌ لَهُمْ أُوْلَـئِكَ بِهِ)

当在不信库夫勒上死亡是不被承领接受罪赎的赛伯布时，此处入上الفاء，是因为醒令起语的赛伯布，是只归它的谓语的。

“即使他们一人”，做罚赎。

“装满地面的黄金”，即：从东至西装满了黄金。

“假若用它赎罪”，用装满大地的金子赎罪。；

问：不接受罚赎是让人猜想，卡废勒在复活日掌管罚赎他的金子，他在它中不能掌管一点，也不能掌管装满大地的黄金的零头资财。

我们说：明文是在假设之道上传来的，而金子是暗示最珍贵的物品，装满地面是暗示多到极点。其假设句是：假若卡废勒在复活日拥有到达多到至极点的最珍贵的物品，施舍了它能够获得最迫切的目的，他也不能凭那些引进于从真主刑罚中脱离自身。其目的是解明他们对从

惩罚中使自身得脱离是失望的。

“此等人”，指点以丑恶本性来评论的所提到的人。

“在他们上没有一位相助之人”，在由他们上抵制刑罚，或者在减轻刑罚上没有一个相助的人。

من是زائد，是因为概述，复数型是为看守代名词。即：在他们中的任何一人上没有一个相助者。

穆圣*说：“真主在复活日羞辱受罚刑的火狱之人说：‘假若你拥有大地上的那些东西，你用它来赎罪吗？’他说：‘是的。’真主说：“ 你在阿丹背脊中时，我从你中意欲的比这些更容易。故你把一物不要举伴我，但你却拒绝了而举伴我。’”

伊玛目说：“卡废勒是三等人；１、他由库夫勒上虔诚悔罪，是被承领的，他就是真主在他的话；‘除非他们悔过自修的那些人，的确，真主是多恕饶的，是独慈的’中所提到的那些人。”

２、“他由那些库夫勒上悔罪，是那样地作恶犯罪（着）来悔罪，他就是真主在前一节明文中提到的，他说：‘ تَوْبَتُهُمْ تُقْبَلَ لَن ’（他们的讨白必不被承领）（3:90）

3、“他就是无讨白死在库夫勒上的人，他就是在这节明文中提到的：的确，不信道的人和他们不信道而死去的人。”

们就是纵容的自性胜过他们的心的形象坚固，牢固了的那些人，他成为昏愦的，他们陷入在罪恶道迷误中，掉在反叛和叛教中，然后在他们一人中即使以装满地面的黄金来罚赎也必定不被承领，因为此处承领的是光明永恒的事情，因为后世是光明永恒的世界，所以，在它

中不会显现黑暗朽坏的一切事。他们不信，有幔帐的因由不是别的，只是因为喜爱了这些朽坏的阻碍物，它怎能成为他们的罚赎和他们得脱离，他们近主，被承领的因由呢？很明显，它还是他们的毁灭，远道，折本，无福份的因由呢。所以你当防备库夫勒的习性，它是喜爱今生，顺从私意，迎向自身的欲望，由真理上转脸。

درجسد وچوجان درركند خون چو　　حسد و حرص وكبرو تراشهوت

，液血的中管血你像就它，妒嫉，图贪，大自，望欲有你

，命生的上身你是像就也

——见《鲁白》（البيان روح）第二册

فتند توبرتا ورای سرازحكم　　يافتند تقويت دشمنان كراين

，用作要主起在就们他中见主和断判的你从，了大强大敌些这是若

تيز عقل سرپنچۀ چوبينند　　ستيز ند رانما س وهو هوا

。智理的锐尖是指五的制木，争斗作念邪意私与开公你

说：“我最当心，我在我教生当心顺从私意和长期妄想。至于顺从私意是由真理上阻碍人，至于长期妄想是忘记后世。”ε　其意义：

如果一个人追随正道和理智的判断，他就是战胜私意者，然后恶魔的七性不能与他争战，至圣

宰努尼•米萨拉(ذى النون المصرى)说：“功修干办的钥匙是参悟，端庄的显迹是相反自性私意，相反它们是抛弃自身的欲望。”

哲尔法伦•本•纳赛尔(النصير بن جعفر)说：一位大臣把两枚金币送给了哲尼德（الجنيد），说：“你用它买一点无花果享用吧！”他买了它，在开了斋后，他拿起一个放在口里，又赶忙吐出，他哭了，他说：“你捡起它吧！”我问其因由，他说：“一个声音在我心中说：难道你不有愧于你为真主放弃了的那欲望吗？你却又犯毛病。”

艾布•苏莱曼•达拉尼（ابو سليمان الدارانى）说：“在库法谁的夜间最优美的是他的白天？在库法谁的白天最优美的是他的夜间？谁真正放弃了欲望，他所受的苦就够了，真主最优待那为了真主放弃欲望而心灵受罪遭难之人。”

须知，自性是深奥之泉，被贬恶习的矿藏，被寄放在人的两肋膀中间，即：在他的整个身体上，它是以恶而纵容的自性，是被秉造在从至高的机密权威境界中被造的灵性要点上的。

的确，他们命善戒恶，但从最低贱的机密权威境界上被造化的，如恶魔们，它们以恶命人，它们生性顽固，抗拒，自大，因此自性拒绝接受劝导，公开顽固，正如道长在五联诗（مخمّس）中说：“的确，专命人作恶的是不接受劝导的，因为它无知白发老人的忠告。”

其义是：命人作恶和过失的自性是不接受白发老人警告的忠言的，因而在老迈之后陷于无知的迷境中，他用后悔的手管制不住欲望和

任性的心。的确，真主照火狱的形象造化了自性，按照在它（火狱）中的每个层阶的情况造化了在它上的习性，它是狱之门，从这道门进入它中的就直通那七个层阶，就是七种本性：自大、贪图、欲望、嫉妒、怒恼、吝啬、怀恨，那么，谁由这些习性上纯洁了自身，他确已由这低贱的各层阶超脱，到达了最高天堂的各层，正如真主说：“纯洁了它们的人确已成功了。”谁由这些习性上没有纯洁自己的人，他就失望折本地逗留在火狱各层阶中，正如真主说：“被污染了的人确已失望了。”

求真主从命恶自性的诡计，恶魔的毒害中护我们，常川校正我们的灵性在身体中的情况，援助求助者的主啊!求你应答。（آمين）

（ 第三本全美了）